



STIGA VILLA

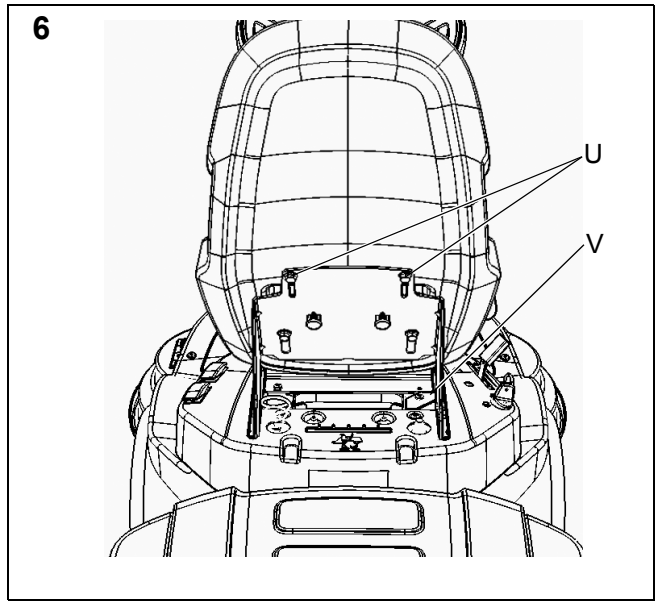
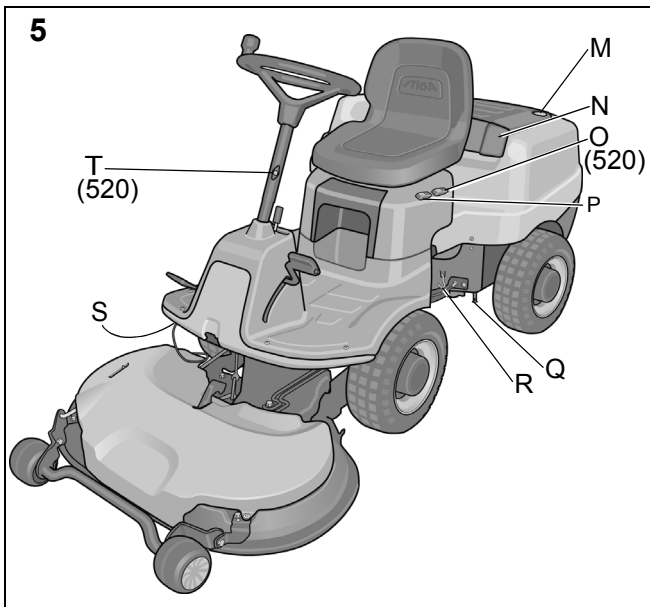
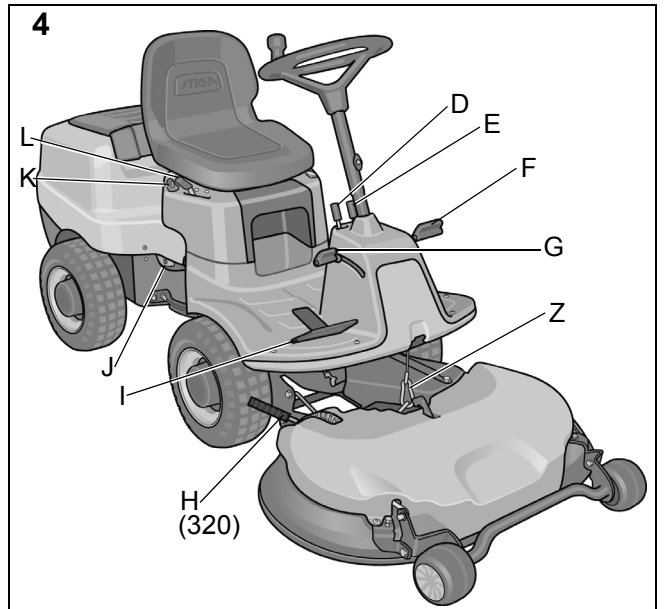
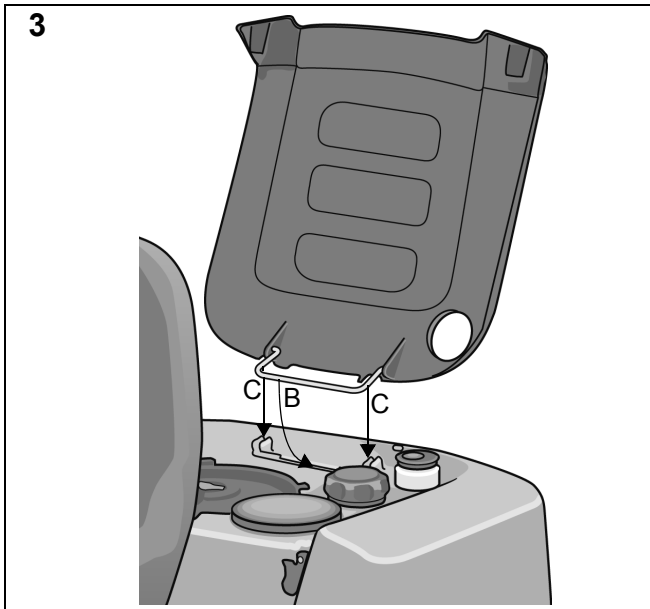
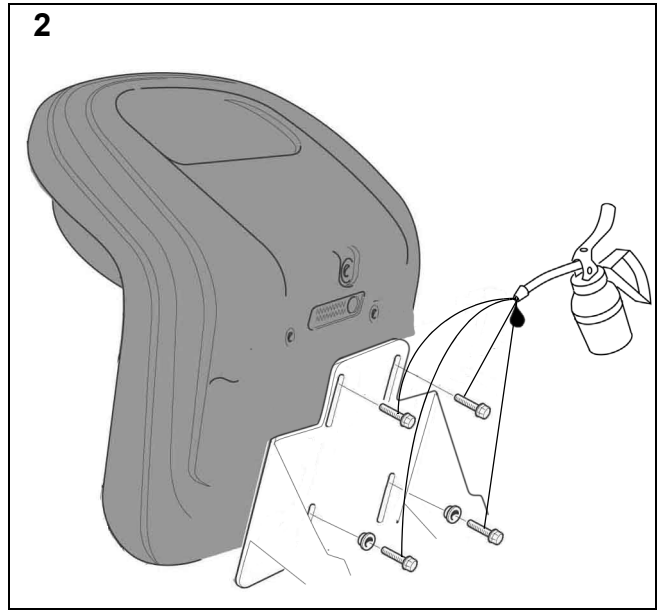
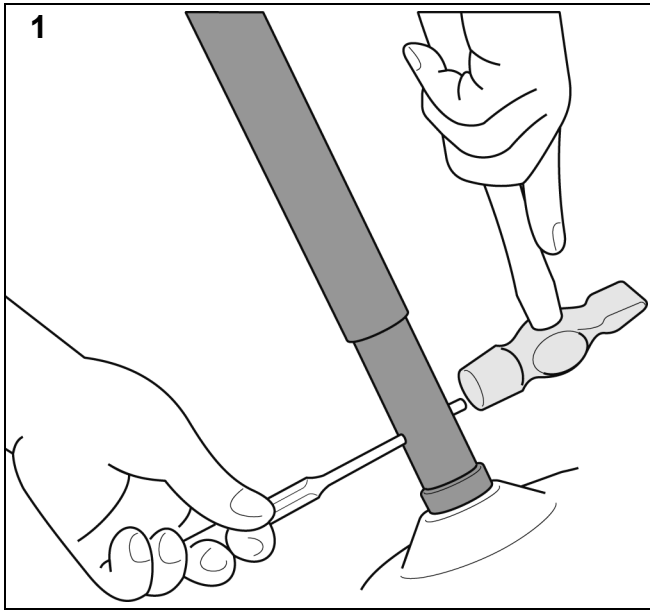
320

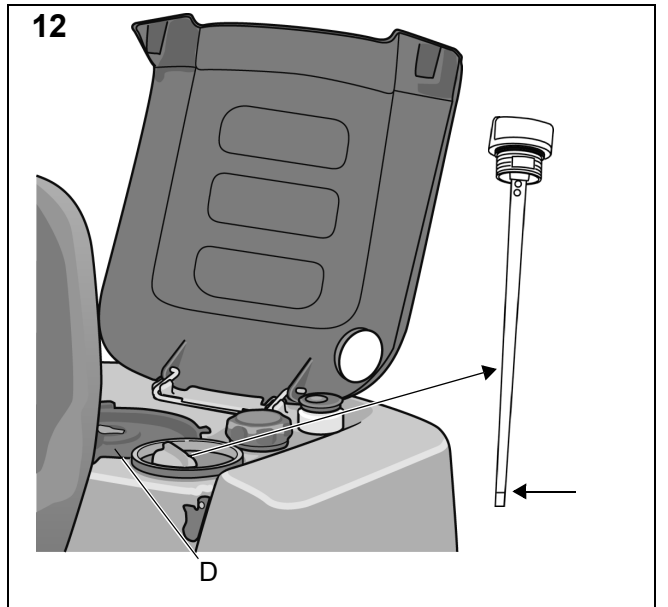
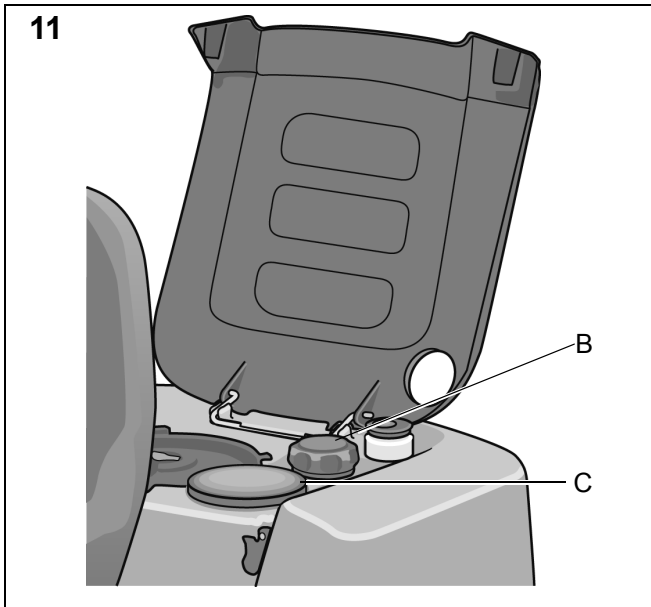
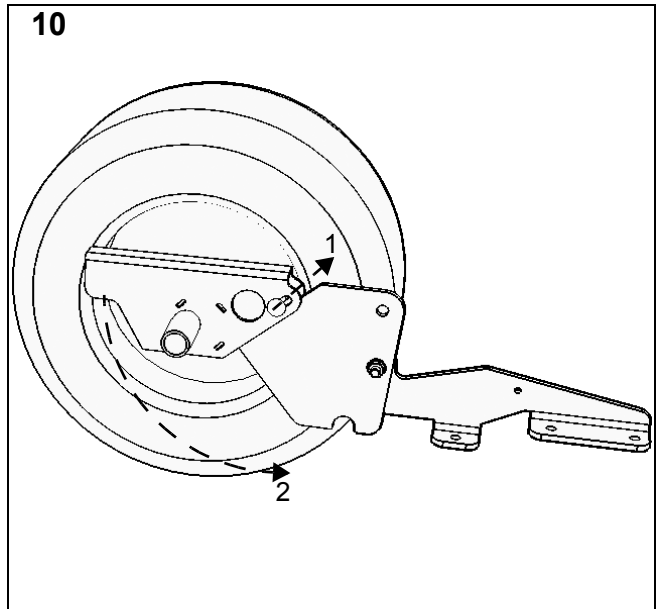
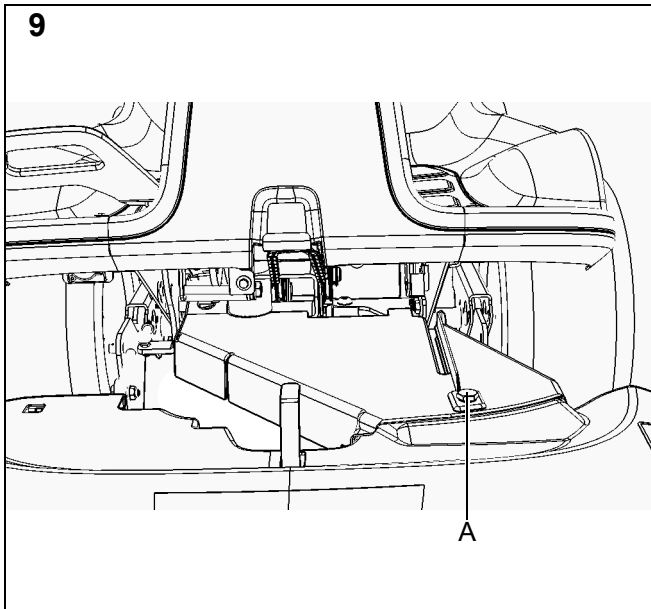
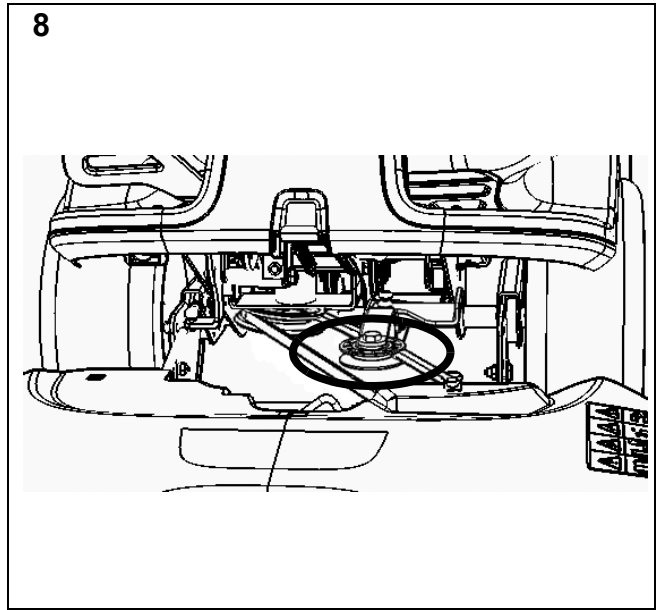
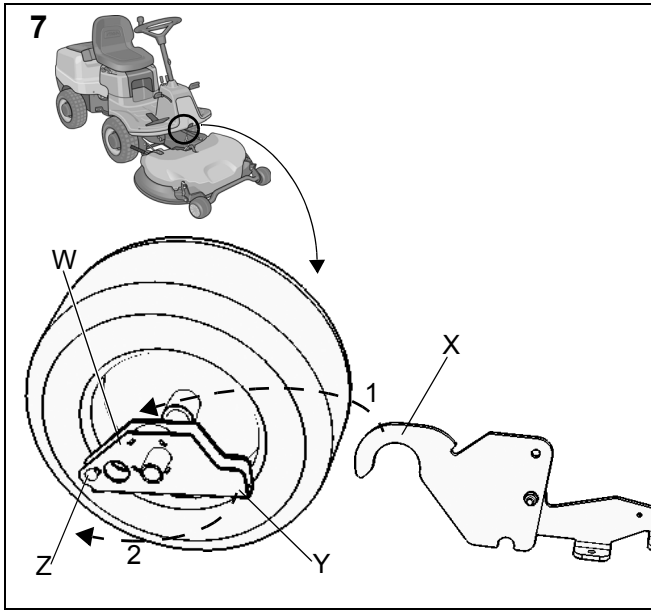
520

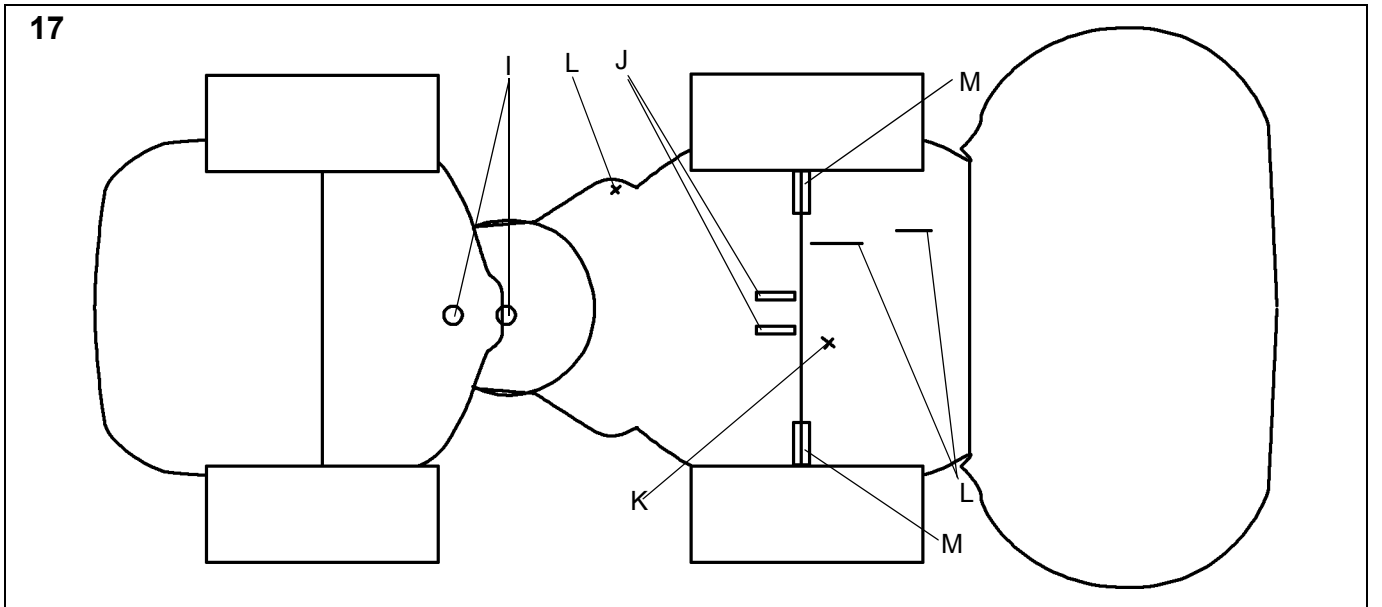
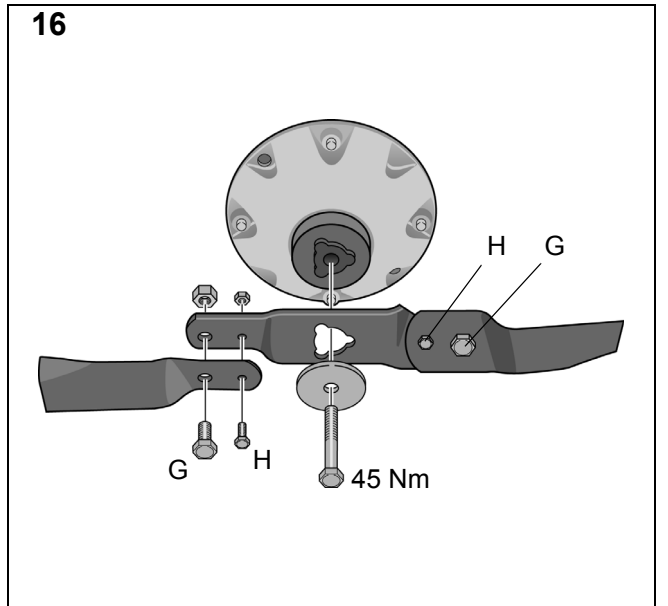
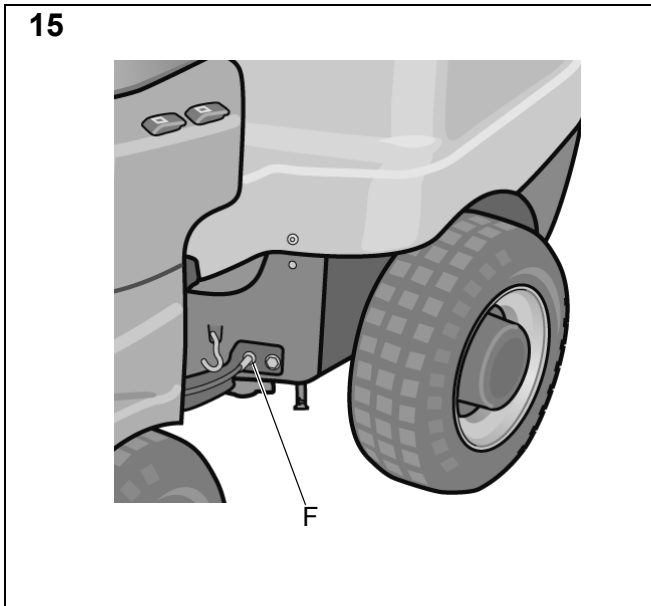
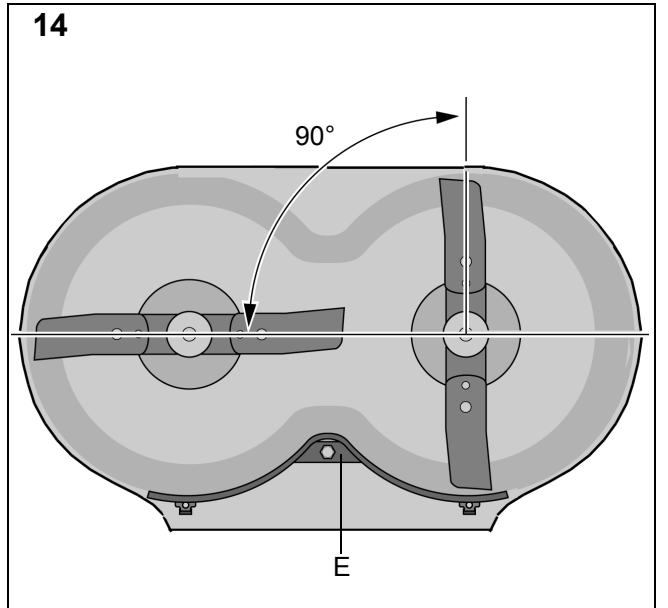
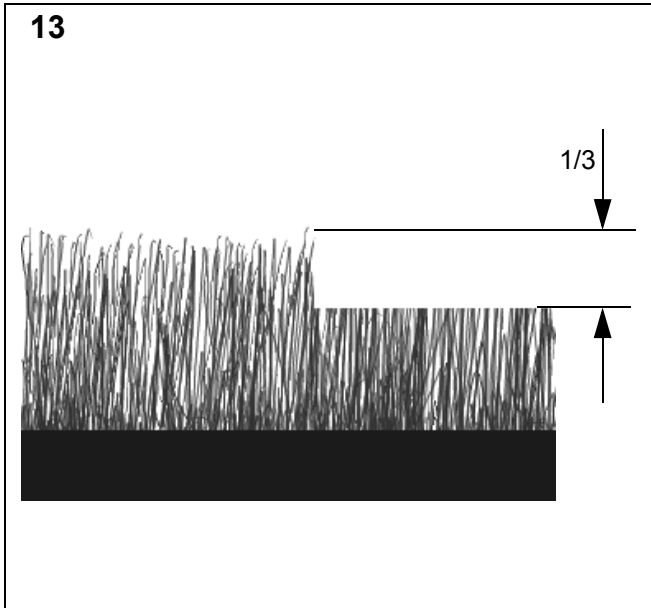
BRUKSANVISNING SV5
KÄYTTÖOHJEET FI ... 17
BRUGSANVISNING DA....29
BRUKSANVISNING NO....41
GEBRAUCHSANWEISUNG DE53
INSTRUCTIONS FOR USE EN66
MODE D'EMPLOI FR78
GEBRUIKSAANWIJZING NL91
ISTRUZIONI PER L'USO IT....104
INSTRUCCIONES DE USO ES ..117
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT ..130
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL...143
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ RU ..156
NÁVOD K POUŽITÍ CS ..170
HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU..182
NAVODILA ZA UPORABO SL...194
KASUTUSJUHISED ET ..206
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS LT...218
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LV...230

8211-0110-31

STIGA[®]







1 ALLMÄNT



Denna symbol betyder **VARNING**. Allvarlig personskada och/eller egendomsskada kan bli följden om inte instruktionerna följs noga.



Före start skall denna bruksanvisning läsas noga.

1.1 SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning och underhåll.

Symbolerna betyder:

	Varning! Läs instruktionsbok och säkerhetsmanual före användning av maskinen.
	Varning! Se upp för utkastade föremål. Håll åskådare borta.
	Varning! Använd alltid hörselskydd.
	Varning! Maskinen får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.
	Varning! Innan reparationsarbete påbörjas, tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet
	Varning! För ej in hand eller fot under klippaggregatets kåpa då maskinen är igång.
	Varning! Risk för brännskador. Berör inte ljuddämparen.
	Varning! Klämrisk föreligger. Håll händer och fötter borta från midjestyningen.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figureerna i denna bruksanvisning är numrerade 1, 2, 3, osv.

Detaljer inne i figurerna är märkta A, B, C, osv.

Hänvisning till detalj C i figur 2 skrivs "2:C".

1.2.2 Rubriker

Rubrikerna i denna bruksanvisning är numrerade enligt nedanstående exempel:

"1.3.1 Allmän säkerhetskontroll" är en underrubrik till "1.3 Säkerhetskontroll" och ingår i densamma.

Vid hänvisning till rubriker anges oftast endast rubrikens nummer. T.ex. "Se 1.3.1".

2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 ALLMÄNT

- Läs igenom instruktionerna noga. Lär Er alla reglage samt rätt användning av maskinen.
- Före användning måste alla förare söka och erhålla praktisk utbildning i handhavandet av maskinen. Betona särskilt vikten av att:
 - a. Användning av åkgräsklippare kräver aktsamhet och koncentration.
 - b. Man, i sluttningar, inte får kontroll över en kanande åkgräsklippare genom att bromsa. Huvudorsakerna till att man tappar kontrollen är otillräckligt hjulgrepp, för hög hastighet, otillräcklig bromsning, maskinen inte lämpad för uppgiften, bristande uppmärksamhet på underlaget eller felaktig användning som dragfordon.
- Låt aldrig barn eller personer som ej känner till dessa föreskrifter använda maskinen. Lokala föreskrifter kan ha restriktioner vad beträffar förarens ålder.
- Använd aldrig maskinen om andra personer, särskilt barn eller djur är i närheten.
- Kom ihåg att föraren är ansvarig för olyckor som händer andra människor eller deras egendom.
- Tillåt inte barn eller andra passagerare att åka med. De kan ramla av och skadas allvarligt eller de kan hindra att maskinen körs på ett säkert sätt.
- Använd inte maskinen om Ni är påverkad av alkohol, droger eller medicin. Inte heller när Ni är trött eller sjuk.

2.2 FÖRBEREDELSE

- Bär kraftiga skor och långbyxor vid användning. Kör inte maskinen barfota eller i sandaler.
- Var rätt klädd vid användning av maskinen. Bär inte löst hängande kläder, smycken, scarves, slips etc. som kan fastna i roterande delar. Fäst upp långt hår.

- Kontrollera noga det område som ska klippas/snöröjas. Tag bort alla lösa stenar, pinnar, ståltråd och andra främmande föremål som maskinen kan kasta ut.
- Varning - Bensin är mycket brandfarligt.
 - a. Förvara bränslet i behållare speciellt gjorda för detta ändamål.
 - b. Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen.
 - c. Fyll på bränsle innan motorn startas. Ta aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.
 - d. Om bensin skulle spillas, försök inte starta motorn utan att flytta maskinen från stället man har spillt på och undvik all form av gnistbildning tills bensinångorna har dunstat.
 - e. Glöm inte att skruva på locket till bensintanken och förvaringskärllet efter påfyllning.
- Före användandet; kontrollera alltid att knivar och fastsättningsanordningar ej är slitna eller skadade. Ersätt utslitna eller skadade delar i satser så att balanseringen bibehålls.
- Byt ut felaktiga ljuddämpare.
- Batteriet (på elstartade maskiner) avger explosiva gaser. Håll gnistor, lågor och cigaretter borta. Se till att det finns ventilation under laddning.
- Kortslut inte batteriet. Gnistor uppstår som kan resultera i brand.

2.3 KÖRNING

- Starta motorn enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Håll fötterna borta från knivarna.
- Kör inte motorn i trånga utrymmen där farliga koloxidgaser kan samlas.
- Använd maskinen endast i dagsljus eller vid god belysning.
- Använd alltid hörselskydd.
- Var försiktig när Ni närmar Er hinder som skymmer sikten.
- Håll alltid barn borta från maskinens arbetsområde. Låt en annan, vuxen person hålla barnen under uppsikt.
- Var försiktig vid backning. Titta bakåt, före och under backning, efter eventuella hinder. Se upp för småbarn.
- Frikoppla kniven/knivarna innan motorn startas.
- Håll aldrig händer och fötter nära eller under roterande delar. Se upp för knivarna. Stå inte mitt för utkastöppningen.
- Undvik att använda maskinen på våta gräsmattor.
- Var försiktig i sluttningar. Inga plötsliga start eller stopp när Ni åker uppför eller nedför en sluttning.
- Klipp aldrig tvärs över en sluttning. Kör uppifrån och ner och nerifrån och upp.
- Använd lågt gaspådrag vid inkoppling av drivningen speciellt i högt gräs. Minska hastigheten i sluttningar och vid skarpa svängar för att förhindra att maskinen välter eller att Ni tappar kontrollen över maskinen.
- Se upp för hål i marken och andra dolda faror.
- Kör inte för nära diken eller höga kanter. Maskinen kan välta om ett hjul kommer utanför kanten eller om kanten brister.
- Var försiktig vid bogsering och vid användning av tung utrustning.
 - a. Använd endast godkänd draganordning.
 - b. Begränsa lasten så att den säkert kan kontrolleras.
 - c. Gör inga tvära svängar. Var försiktig vid backning.
 - d. Använd hjulvikter eller frontvikt när det rekommenderas i bruksanvisningen.
- Se upp för trafik vid korsningar av eller vid körning i närheten av väg.
- Stanna kniven/knivarna om annat underlag än gräs ska passeras vid gräsklippning.
- Vid användande av någon form av tillbehör rikta aldrig utkastet mot någon bredvidstående person och tillåt ingen att stå i närheten av maskinen då den är igång.
- Kör aldrig maskinen med bristfälliga skydd eller utan att säkerhetsanordningarna finns på plats.
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte kopplas bort eller sättas ur funktion. Kontrollera före varje användning att säkerhetsanordningarna fungerar.
- Ändra inte motorns regulatorinställningar och rusa inte motorn. Faran för personskador ökar när motorn körs på för högt varvtal.
- Vidrör inte motordelar som blir varma under användning. Risk för brännskador.
- Lämna inte förarplatsen utan att:
 - a. Frikoppla kraftuttag och sänka ner tillbehören.
 - b. Stanna motorn och ta ur nyckeln.
- Använd endast tillbehör som är godkända av maskinens tillverkare.
- Maskinen får inte användas utan att något tillbehör/redskap är monterat i maskinens redskapsfästen. Körning utan tillbehör kan

- påverka maskinens stabilitet negativt.
- Var försiktig vid användning av gräsuppsamlare och andra tillbehör. Dessa kan förändra maskinens stabilitet. Speciellt vid slutningar.
 - Frikoppla drivningen till tillbehören, stanna motorn och lossa tändstiftskabeln eller ta ur tändningsnyckeln:
 - a. För avlägsning av pinnar och skräp eller då utkastet täppts till.
 - b. För kontroll, rengöring eller service av maskinen.
 - c. För kontroll om skada har uppstått och utför eventuella reparationer innan maskinen startas och körs på nytt efter påkörning av främmande föremål.
 - d. Vid kontroll av maskinen om den börjar vibrera onormalt mycket. (Kontrollera omedelbart).
 - Frikoppla drivningen till tillbehör vid transport eller när maskinen inte används.
 - Stanna motorn och koppla ur drivningen till tillbehören:
 - a. Före påfyllning av bensin.
 - b. Innan gräsuppsamlaren tas bort.
 - c. Innan justering av höjdställningen sker såvida detta ej kan göras från operatörpositionen.
 - Minska gaspådraget då motorn ska stoppas.
 - Var försiktig med flerknivsaggregat eftersom en roterande kniv kan få andra knivar att rotera.
 - Maskinen, med monterade originaltillbehör, får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.
 - Klippaggregatets original kniv/knivar får inte bytas mot icke original anordningar avsedda för ex.vis mossrivning. Om dylika anordningar används gäller inte garantin. Dessutom föreligger risk för allvarliga skador på människor och egendom.
 - Var försiktig vid av- och pålastning av maskinen på släpkärra eller lastfordon.
 - Vid transport på släpkärra eller lastfordon måste parkeringsbromsen alltid vara aktiverad.
 - Vid transport på släpkärra eller lastfordon måste urkopplingsspaken alltid vara intryckt.
 - Vid transport måste maskinen alltid förankras på släpkärran eller lastfordonet enligt lokala lagar och förordningar.
 - Kontrollera regelbundet bromsarnas funktion. Viktigt att bromsarna underhålls och repareras vid behov.
 - Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i byggnad där ångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.
 - Låt motorn kallna innan maskinen ställs in i något förråd.
 - Kontrollera ofta om slitage och skador har uppstått på gräsuppsamlaren.
 - Byt för säkerhetens skull ut slitna eller skadade delar.
 - Använd alltid original reservdelar. Icke original reservdelar kan medföra risk för skador även om de passar på maskinen.
 - Byt ut skadade varnings- och anvisningsdekaler.
 - Om det inte finns mekanisk låsning för transportpositionen, måste klippaggregatet vara nedsänkt vid parkering, förvaring eller när maskinen är lämnad utan tillsyn.
 - Om bensintanken skall tömmas måste detta ske utomhus.
 - Förvara maskinen så att inte barn kommer åt den.
 - Batteriet innehåller syra. Vid mekanisk skada eller överladdning kan syra läcka ut.
 - Överladda aldrig batteriet. Överladdning kan orsaka att batteriet exploderar och syran kastas ut åt alla håll.
 - Syra som kommer i kontakt med ögon eller hud orsakar allvarliga personskador. Om någon kroppsdel kommit i kontakt med syra, skölj omedelbart rikligt med vatten och kontakta genast läkare.
 - Ångor från syra som andas in ger skador på slemhinnor och andra inre organ. Kontakta läkare om syraångor har andats in.
 - Syra orsakar allvarliga skador på verktyg, kläder och annan materiel. Skölj omedelbart bort utspilld syra med vatten.

2.4 UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Dra åt alla muttrar och skruvar så att maskinen är i säkert arbetsskick.
- Kontrollera, med jämna mellanrum, att klippaggregatets knivbult/bultar är ordentligt åtdragna.

3 FÖRVARING

Töm bensintanken. Starta motorn och låt den gå tills den stannar.



Kontrollera att bensintanken är tom innan maskinen förvaras en längre tid. Förvaras maskinen med bensin i tanken skadas förgasaren.

Medan motorn är varm - byt olja.

Rengör hela maskinen. Speciellt viktigt under klippaggregatskåpan. Bättra på lackskador för att undvika rostangrepp.

Förvara maskinen inomhus på ett torrt ställe.

Vid rätt förvaringstemperatur (mellan 0° C och +15° C), bör batteriet underhållsladdas var 4:e månad.

4 MONTERING

4.1 RATT

Se fig. 1. Montera ratten enligt följande:

1. Montera rattroret på axeln och fixera med en dorn e.d. så att hålen i rattroret och i axeln är i linje med varandra.
320: Det finns möjlighet att välja fyra olika hålpar för att uppnå bästa möjliga ratthöjd.
520: Använd de nedersta hålen.
2. Slå in de medlevererade spännstiften från andra sidan med hjälp av en hammare.

4.2 SITS (2)

OBS! För att underlätta monteringen i sitsen, applicera en droppe olja på de fyra skruvarna innan de skruvas in i sitsen.

Fäst sitsen i önskat läge med de medlevererade skruvarna. Åtdragningsmoment 20-24 Nm.



Om skruvarna drages hårdare än 24 Nm kommer sitsen att förstöras.

4.3 DÄCKTRYCK

Kontrollera lufttrycket i däcken. Se 8.3.

4.4 AGGREGAT

Lägg drivremmen kring remskivan på aggregatet. Se 5.4.13 för instruktion om hur aggregatet monteras på maskinen

4.5 LUCKA

Montera leden på luckan i spåret på huven (3:B). Tryck fast leden i de två skårorna (3:C). Kontrollera att luckan och leden sitter ordentligt och att luckan går att öppna och stänga.

5 BESKRIVNING

5.1 DRIVNING

Maskinen är bakhjulsdriven.

Bakaxeln är försedd med en hydrostatisk växellåda med steglös utväxling framåt och bakåt.

För att underlätta svängar är bakaxeln även försedd med differential.

Frontmonterade redskap drivs via kilremmar.

5.2 STYRNING

Maskinen är midjestyrd. Detta innebär att ramen är delad i en främre och en bakre del, vilka kan vridas i förhållande till varandra.

Midjestyringen gör att maskinen kan svänga med extremt liten radie runt träd och andra hinder.

5.3 SÄKERHETSSYSTEM

Maskinen är utrustad med ett elektriskt säkerhetssystem. Säkerhetssystemet avbryter vissa aktiviteter som kan medföra fara vid felmanöver.

T.ex. kan motorn endast startas om pedalen parkeringsbroms är nedtryckt.



Säkerhetssystemets funktion skall alltid kontrolleras före varje användning.

5.4 REGLAGE

5.4.1 Redskapslyft, mekanisk (4:F)



För att växla mellan arbetsläge och transportläge:

Transportläge:

1. Trampa ned pedalen helt till den låser i läge.

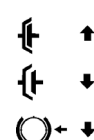
Arbetsläge:

1. Trampa ned pedalen helt.
2. För spärren åt vänster (4:E).
3. Släpp sakta upp pedalen.

5.4.2 Parkeringsbroms (4:G)



Tryck aldrig på pedalen under körning. Risk för överhettning i kraftöverföringen.




Pedalen har följande två lägen:

- **Uppsläppt.**
Parkeringsbromsen är ej aktiverad.
- **Helt nedtryckt.**

Framdrivningen frikopplad.

Parkeringsbromsen fullt aktiverad men ej spärrad.

5.4.3 Spärr, parkeringsbroms (4:D)

 Spärren låser parkeringsbromsen i nedtryckt läge. Funktionen används för att låsa maskinen i slutningar, vid transport, etc. då motorn inte är igång.

Låsning:

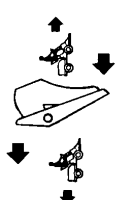
1. Trampa ned pedalen (4:G) helt.
2. För spärren (4:D) åt vänster.
3. Släpp upp pedalen (4:G).
4. Släpp spärren (4:D).

Lossning:

Tryck och släpp upp pedalen (4:G).

5.4.4 Drivning-färdbröms (4:I)

Pedalen bestämmer utväxlingsförhållande mellan motorn och drivhjulen (= hastigheten). Då pedalen släpps aktiveras färdbrömsen.



1. Tryck pedalen framåt - maskinen rör sig framåt.
2. Pedalen obelastad - maskinen står stilla.
3. Tryck pedalen bakåt - maskinen backar.
4. Trycket minskas på pedalen - maskinen bromsar in.

5.4.5 Gas- och chokereglage (4:L)

Reglage för inställning av motorns varvtal samt för att choka motorn vid kallstart.



Om motorn går orent finns risk för att reglaget är för långt framskjutet så att choken är aktiverad. Detta skadar motorn, ökar bränsleförbrukningen och är skadligt för miljön.



1. Choke - för start av kall motor. Chokeläget är placerat längst fram i spåret.

Kör ej i detta läge då motorn är varm.



2. Fullgas - vid användning av maskinen bör alltid fullgas användas.

Fullgasläget är ca 2 cm bakom chokeläget.



3. Tomgång.

5.4.6 Tändlås (4:K)

Tändningslås som används för att starta och stoppa motorn.



Lämna ej maskinen med nyckeln i läge 2 eller 3. Brandrisk, bränsle kan rinna in i motorn genom förgasaren samt risk för att batteriet laddas ur och förstörs.

Tre lägen:



1. Stoppläge - motorn är kortsluten. Nyckeln kan tas bort.



2. Kör läge.

3. Startläge - den elektriska startmotorn aktiveras när nyckeln vrids till det fjäderbelastade startläget. När motorn startat, låt nyckeln återgå till kör läge 2.

5.4.7 Ställbar ratt (520) (5:T)

Rathöjden kan regleras steglöst. Lossa justerratten (2b) på styrstången och höj eller sänk ratten till önskat läge. Vrid åt.



Justera ej ratten under körning.

Vrid aldrig ratten då maskinen står stilla med nedsänkt arbetsredskap. Risk för onormala belastningar på servo och styrmekanik.

5.4.8 Klipphöjdställning



Indikerar lägsta klipphöjd. Används när aggregatet ska höjas till tvättiläge och när aggregatet ska monteras och demonteras.

5.4.8.1 Manuell klipphöjdställning (320) (4:H)

Klipphöjden kan ställas in i 9 fasta lägen med hjälp av spaken.

5.4.8.2 Elektrisk klipphöjdställning (520) (5:O)

Maskinen är utrustad med reglage för användning av klippaggregat med elektrisk klipphöjdställning.



Strömbrytaren används för att steglöst höja och sänka klipphöjden.

Klippaggregatet ansluts till kontakten (5:S).

5.4.9 Kraftuttag (5:P)



Kraftuttaget får aldrig kopplas in då det frontmonterade tillbehöret befinner sig i tvättiläge. Detta förstör remtransmissionen.

Strömbrytare för in- och urkoppling av det elektromagnetiska kraftuttaget för drivning av frontmonterade tillbehör. Två lägen:



1. Tryck på strömbrytarens främre del - kraftuttaget kopplas in. Symbolen lyser.
2. Tryck på strömbrytarens bakre del - kraftuttaget kopplas ur.

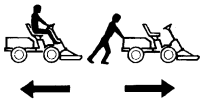
5.4.10 Urkopplingsspak (5:R)

Spak för att koppla ur den steglösa transmissionen. Ger möjlighet att flytta maskinen för hand utan hjälp av motorn.



Urkopplingsspaken får aldrig befinna sig mellan yttre och inre läget. Detta överhettar och skadar transmissionen.

Spakarna ger möjlighet att flytta maskinen för hand utan hjälp av motorn. Två lägen:



1. Spak i inre läget- transmissionen inkopplad för normal användning.

2. Spak i yttre läget- transmissionen urkopplad. Maskinen kan flyttas för hand.

Maskinen får inte bogseras längre sträckor eller med hög fart. Transmissionen kan skadas.

5.4.11 Sits



Sitsen är fällbar och justerbar i längsled. Sitsen låses i uppfällt läge med spärren (6:V).

För att justera sitsen, lossa de två skruvarna (6:U), ställ sitsen i önskat läge och drag fast skruvarna.

Åtdragningsmoment: 20-24 Nm.



Om skruvarna drages hårdare än 24 Nm kommer sitsen att förstöras.

Sitsen är försedd med en säkerhetsbrytare som är kopplad till maskinens säkerhetssystem. Detta gör att vissa aktiviteter, som kan medföra fara, inte är möjliga då ingen sitter i sitsen.

5.4.12 Lucka (5:N)



Öppna luckan för att komma åt locket till bränsletanken, bränslemätare och oljetanken/oljesticken.

Öppna luckan genom att lyfta i framkant



Maskinen får inte användas utan att luckan är stängd och låst. Risk för brännskador föreligger.

5.4.13 Redskapsfäste (7:W)



Redskapsfästena gör det mycket lätt att växla mellan olika arbetsredskap

Redskapsfästena medger att aggregatet enkelt kan växla mellan två lägen:

- Normalläget - Låst (med fullt uppspänd rem).
- 4 cm bakom normalläget - Öppen (med slak rem så att aggregatet kommer närmare basmaskinen).

Tillsammans med att spännrullen lossas från remmen, förenklar redskapsfästena redskapsbyte och rembyte.

5.4.13.1 Montering av redskap

1. Om redskapet är ett klippaggregat: Ställ in lägsta

klipp höjd 

2. Placera infästningsramens krokar över redskapsfästet. Se fig. 7:X.
3. Placera remmen runt maskinens remskiva




Klippaggregat får aldrig användas när remskyddet inte är monterat. Risk för klämskada föreligger

4. Stäng och lås fast redskapet genom att vrida handtagen (7:Y) uppåt tills haken (7:Z) låser i läge.
5. Sträck remmen genom att placera spännrullen innanför remmen. se fig. 8. Montera remskyddet. Använd en 17 mm ringnyckel. Kontrollera att remskyddet ligger i rätt läge. Se fig. 9.
6. Om redskapet är ett klippaggregat med elektrisk klipp höjdsinställning: Anslut kabeln till maskinens uttag höger fram (5:S).
7. Häng upp aggregatet i redskapslyften (4:Z).

5.4.13.2 Demontering av redskap

1. Om redskapet är ett klippaggregat: Ställ in lägsta

klipp höjd 

Demontera remskyddet. Använd en 17 mm ringnyckel (9:A).



Klippaggregat får aldrig användas när remskyddet inte är monterat. Risk för klämskada föreligger

2. Om redskapet är ett klippaggregat med elektrisk klipp höjdsinställning: Koppla bort kabeln från maskinen (5:S).
3. Släpp på remspänningen genom att häkta av spännrullen från remmen. Se fig. 8.
4. På båda sidor. Öppna haken genom att föra den framåt och öppna redskapsfästena genom att trycka handtagen nedåt. Se fig. (10).
5. Ta av remmen från maskinens remskiva
6. Lyft av infästningsramens krokar från redskapsfästena.

6 ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Maskinen får endast användas till följande arbeten med angivna STIGA original tillbehör:

Arbete	Tillbehör, STIGA original
Gräsklippning	Med klippaggregaten: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Snöröjning	Med snöblad.
Gräs- och lövuppsamling	Med bogserad uppsamlare.
Gräs- och lövtransport	Med transportkärra.
Sopning	Med sopaggregat. Dammskydd rekommenderas.

Draganordningen får belastas med en vertikal kraft av maximalt 100 N.

Påskjutskraften från bogserade tillbehör får, i draganordningen, vara maximalt 500 N.

OBS! Före all användning av släpkärra - kontakta aktuellt försäkringsbolag.

OBS! Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.

7 START OCH KÖRNING



Maskinen får inte användas utan att motorhuvu är stängd och låst. Risk för brännskador och klämskador föreligger.

7.1 BENSINPÅFYLLNING (11:B)

Använd alltid ren blyfri bensin. Oljeblandad 2-taktsbensin får ej användas.

Tanken rymmer 4,2 liter. Nivån avläses på bränslemätaren på tanken (5:M).

OBS! Vanlig blyfri bensin är en färskvara och skall ej lagras mer än 30 dagar.

Med fördel kan även miljöanpassad bensin, så kallad alkylatbensin användas. Denna typ av bensin har en sammansättning som är mindre skadlig för både människor och natur.



Bensin är mycket brandfarligt. Förvara bränslet i behållare, speciellt gjorda för detta ändamål.



Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen. Fyll på bränsle innan motorn startas. Tag aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.

Fyll aldrig bensintanken helt full. Lämna ett tomt utrymme (= minst hela påfyllningsröret plus 1-2 cm i tankens överdel) så att bensinen, när den värms upp, kan utvidgas utan att rinna över.

7.2 NIVÅKONTROLL, MOTOROLJA

Vevhuset är vid leverans fyllt med olja SAE 10W-30.

Kontrollera före varje användning att oljenivån är korrekt. Maskinen skall stå plant.



Öppna locket (11:C) som täcker oljestickan. Torka rent runt oljemätstickan. Lossa och dra upp den.

Torka av oljemätstickan. För ner den helt och skruva fast den.

Skruva loss och dra upp den igen. Avläs oljenivån.

Fyll på olja upp till "FULL"-markeringen om oljenivån är under detta märke. Se fig. 12.

Oljenivån får aldrig överstiga "FULL"-markeringen. Detta resulterar i att motorn blir överhettad. Om oljenivån överstiger "FULL"-markeringen skall olja tappas ut tills korrekt nivå uppnås.

7.3 SÄKERHETSKONTROLL

Kontrollera att resultaten i säkerhetskontrollerna nedan uppfylls vid test av aktuell maskin.



Säkerhetskontrollen skall alltid utföras före varje användning.



Om någon av resultaten nedan ej uppfylls får maskinen ej användas! Lämna maskinen till en serviceverkstad för reparation.

7.3.1 Allmän säkerhetskontroll

Objekt	Resultat
Kör maskinen framåt/bakåt och släpp pedalen drivning-färdbröms.	Maskinen skall stoppa.
Provkörning	Inga onormala vibrationer. Inget onormalt ljud.

7.3.2 Elektrisk säkerhetskontroll



Säkerhetssystemets funktion skall alltid kontrolleras före varje användning

Tillstånd	Åtgärd	Resultat
Bromspedalen ej nedtryckt. Kraftuttaget ej aktiverat.	Försök starta.	Motorn skall ej starta.
Bromspedalen nedtryckt. Kraftuttaget aktiverat.	Försök starta.	Motorn skall ej starta.
Motorn igång. Kraftuttaget aktiverat.	Föraren reser sig ur sätet.	Motorn skall stoppa.

7.4 START

1. Kontrollera att kraftuttaget är urkopplat.
2. Håll inte foten på drivpedalen.
3. Kallstart - ställ gasreglaget längst fram i chokeläget.
Varmstart - ställ gasreglaget på fullgas (ca 2 cm bakom chokeläget).
4. Trampa ned bromspedalen helt.
5. Vrid om startnyckeln och starta motorn.
6. När motorn startat, för gasreglaget successivt till fullgas (ca 2 cm bakom chokeläget) om choke har använts.
7. Vid kallstart, belasta inte maskinen omedelbart efter start, utan låt motorn gå några minuter. Då hinner oljan värmas upp.

Vid användning av maskinen bör alltid fullgas användas.

7.5 KÖRTIPS

Var alltid noga med att rätt oljemängd finns i motorn. Speciellt vid körning i sluttningar. Se 7.2.



Var försiktig i sluttningar. Inga plötsliga start eller stopp vid körning uppför eller nedför en sluttning. Kör aldrig tvärs över en sluttning. Kör uppifrån och ner eller nerifrån och upp.



Maskinen får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.



Minska hastigheten i sluttningar och vid skarpa svängar för att bibehålla kontrollen och minska vältrisen.



Gör inte fullt rattutslag vid körning på högsta växel och full gas. Maskinen kan välta.



Håll händer och fingrar borta från midja och sitskonsol. Klämrisk föreligger. Kör aldrig med öppen motorhuv.

7.6 KLIPPNING

7.6.1 Klipphöjd

Bästa klippresultat uppnås då gräsets översta tredjedel klipps bort. D.v.s. 2/3 av gräsets längd finns kvar. Se fig. 13. För justering av klipphöjd se 5.4.8.

Om gräset är högt och skall klippas av kraftigt, klipp två gånger med olika klipphöjder.

Använd inte de lägsta klipphöjderna om gräsmattans underlag är ojämnt. Det finns då risk för att knivarna skadas mot underlaget och att gräsmattans översta jordlager skalas bort.

7.6.2 Kompostering/bakutkast

Aggregatet kan klippa gräset på följande två sätt:

- Komposterar av gräset i gräsmattan.
- Kastar ut gräset bakom aggregatet.

Aggregatet är vid leveransen inställt för kompostering. För att kasta ut gräset bakom aggregatet skall pluggen (14:E) demonteras. Se 5.4.13.1 och 5.4.13.2 för montering och demontering av klippaggregatet.

7.6.3 Klippråd

För att uppnå bästa klippresultat, följ nedanstående råd:

- Klipp ofta.
- Kör motorn på fullgas.
- Gräset skall vara torrt.
- Använd skarpa knivar.

Håll klippaggregatets undersida ren.

7.7 STOPP

Frikoppla kraftuttaget. Lägg i parkeringsbromsen.



Om maskinen lämnas utan tillsyn, tag bort startnyckeln.



Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.

7.8 RENGÖRING



För att minska brandfaran, kontrollera regelbundet att inget olje- och/eller bränsleläckage förekommer.



Använd aldrig vatten med högt tryck. Detta kan förstöra axeltätningar, elektriska komponenter eller hydraulventiler.

Efter varje användning skall maskinen rengöras. Nedanstående anvisningar gäller för rengöringen:

- Rengör motorns kylflötsintag (12:D).
- Efter rengöring med vatten, starta igång maskin och eventuellt klippaggregat för att avlägsna vatten som annars tränger in i lager och kan orsaka skada.

8 UNDERHÅLL

8.1 SERVICEPROGRAM

För att bibehålla maskinen i gott skick med avseende på tillförlitlighet och driftsäkerhet samt ur miljösynpunkt skall STIGA's Serviceprogram följas.

All service ska utföras av en auktoriserad verkstad. Service utförd hos auktoriserad verkstad, garanterar fackmässigt arbete med original reservdelar.

8.2 FÖRBEREDELSE

All service och allt underhåll skall utföras på stillastående maskin med stoppad motor.



Förhindra att maskinen rullar genom att alltid lägga i parkeringsbromsen.



Stoppa motorn.



Förhindra ofrivillig motorstart genom att ta bort startnyckeln.

8.3 DÄCKTRYCK

Justera däckens lufttryck enligt följande:

Fram: 1 bar (15 psi).

Bak: 1 bar (15 psi).

8.4 BYTE AV MOTOROLJA

Byt motorolja första gången efter 5 drifttimmar, sedan var 50:e drifttimma eller en gång per säsong. Byt olja oftare, var 25:e drifttimma eller minst en gång per säsong, om motorn får arbeta extremt tungt eller om den omgivande temperaturen är hög.

Använd olja enligt tabellen nedan..

Olja	SAE 10W-30
Grad	SJ eller högre

Använd inga tillsatser till oljan.

Fyll inte på för mycket olja. Det kan resultera i att motorn överhettas.

Byt olja när motorn är varm.



Motorolja kan vara mycket varm om den avtappas direkt efter stopp. Låt därför motorn svalna några minuter innan oljan avtappas.

1. Kläm ihop klammern på oljeavtappningsslangen (5:Q). Använd en polygrip e.d.
2. Flytta upp klammern 3-4 cm på oljeavtappningsslangen och drag ur pluggen.
3. Samla upp oljan i ett kärl.
OBS! Ingen olja får spillas på kilremmarna.
4. Lämna oljan för deponering enligt lokala bestämmelser.
5. Montera oljeavtappningspluggen och skjut tillbaka klammern så att den klämmer över pluggen.
6. Tag bort oljemätstickan och fyll på ny olja. Oljemängd: ca 1,4 liter.
7. Efter påfyllning av olja, starta motorn och kör på tomgång i 30 sekunder.
8. Undersök om det förekommer oljeläckage.
9. Stanna motorn. Vänta i 30 sekunder och kontrollera sedan oljenivån enligt 7.2.

8.5 STYRNING

Styrningen skall kontrolleras regelbundet och justeras om nödvändigt. Detta ska göras minst var 50:e driftstimma/en gång per säsong.

8.5.1 Kontroll

Vrid ratten i korta ryck fram och tillbaka. Inget mekaniskt glapp i styrkedjorna skall förekomma.

8.5.2 Justering

Justera styrkedjorna vid behov enligt följande:

1. Ställ maskinen i läget "rakt fram".
2. Justera styrkedjorna med de två muttrarna, placerade under midjepunkten. Se fig. 15:F.
3. Justera båda muttrarna lika mycket tills inget glapp förekommer.
4. Provkör maskinen rakt framåt och kontrollera att ratten ej har snedställts.
5. Om ratten är snedställd, lossa den ena muttern och drag åt den andra.

Spänn inte styrkedjorna för hårt. Styrningen går då tungt, samtidigt som slitaget på kedjorna ökar.

8.6 BATTERI



Syra som kommer i kontakt med ögon eller hud orsakar allvarliga personskador. Om någon kroppsdel kommit i kontakt med syra, skölj omedelbart rikligt med vatten och kontakta genast läkare.

Batteriet är ett ventilreglerat batteri med 12 V nominell spänning. Batterivätskan behöver och kan ej kontrolleras eller fyllas på. Enda underhållet som krävs är laddning efter t.ex. lång lagring.



Före första användning skall batteriet fulladdas. Batteriet skall alltid förvaras fulladdat. Om batteriet förvaras urladdat uppstår allvarliga skador.

8.6.1 Laddning med motorn

I första hand kan batteriet laddas med hjälp av motorns generator enligt följande:

1. Ställ upp maskinen utomhus eller montera utsugningsanordning för avgaserna.
2. Starta motorn enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
4. Kör motorn utan stopp, kontinuerligt under 45 minuter.
5. Stoppa motorn och batteriet är fulladdat.

8.6.2 Laddning med batteriladdare

Vid laddning med batteriladdare skall en originalladdare med konstantspänning från Stiga användas.



Batteriet kan skadas om en batteriladdare av standardtyp används.

Anslut laddaren till uttaget (4:J)

8.7 LUFTINTAG

Se 12:D. Motorn är luftkyld. Ett tilltäppt kylsystem skadar motorn. Rengör motorns luftintag var 50:e drifttimma. En noggrannare rengöring av kylsystemet utförs vid varje grundservice.

8.8 SMÖRJNING

Samtliga smörjpunkter enligt nedanstående tabell skall smörjas var 50:e drifttimmar samt efter varje tvättning.

Objekt	Åtgärd	Figur
Midjepunkt	Smörj midjepunkten med olja.	17:I
Linhjul i styrning.	Smörj navet i linhjulen med en oljekanna	17:J
Spännarmar	Smörj lagringspunkterna med oljekanna samtidigt som resp. reglage aktiveras. Utförs lämpligen av två personer.	17:K
Reglage-wirar	Smörj vajerändarna med oljekanna samtidigt som resp. reglage aktiveras. Skall utföras av två personer.	17:L
Främre hjulaxel	Demontera framhjulen och redskapsfästena. Smörj hjulaxeln med fett.	17:M

8.9 KLIPPAGGREGAT

8.9.1 Säkerhet

För att minska olycksskador vid kollisioner och skydda vitala delar i klippaggregatet finns inbyggd kraftbegränsning enligt nedan.

- Brytbultar mellan knivar och knivbalk.
- Momentbegränsning mellan kuggjul och knivaxel.
- Möjlighet för kuggremmen att slira på plastkugghjulen.

8.9.2 Byte av knivar



Använd skyddshandskar vid byte av kniv/knivblad för att undvika skärskador.

Kontrollera att knivarna alltid är skarpa. Då blir klippresultatet bäst. Knivarna bör bytas en gång om året.

Kontrollera alltid kniven/knivbladen efter kollision. Har knivsystemet skadats skall defekta delar bytas ut.



Använd alltid original reservdelar. Icke original reservdelar kan medföra risk för skador, även om de passar på maskinen.

Knivarna är utbytbara. Vid byte skall båda knivarna på samma knivbalk bytas ut för att undvika obalans.

Observera!

Iakttag följande vid monteringen:

- Knivarna och knivbalken skall monteras så som visas i fig. 14.
- Knivarna kan vridas 1/3 varv i sina infästningar. Välj de lägen som gör att knivarna blir förskjutna 90° från varandra. Se "8.9.3" nedan.

Åtdragningsmoment:

Skruvar (16:G) - 45 Nm

Brytbultar (16:H) - 9.8 Nm

Vid kollision kan brytbultarna brista och knivarna viker undan. Om så skett, montera original brytbultar och drag fast enligt ovan.

8.9.3 Synkronisering, knivar

Aggregatet har synkroniserade knivar.

Om någon av knivarna har träffat ett fast föremål (ex. vis en sten), kan synkroniseringen ändras. Detta innebär risk för att knivarna kolliderar med varandra.

Korrekt synkroniserade knivar skall vara förskjutna 90° från varandra. Se fig. 14.

Kontrollera alltid synkroniseringen efter kollision.

Vid felaktig synkronisering, kontakta auktoriserad verkstad för reparation.

8.9.4 Rengöring

Aggregatets undersida skall rengöras efter varje användning.

För tvättläge: Ställ in lägsta klipphöjd. Ställ aggregatet i transportläge. Lyft därfter i framkant av aggregatet och dra ut haken till haken låser klippaggregatet i tvättläge.

Rengör aggregatets undersida noggrannt. Använd vatten och borste.

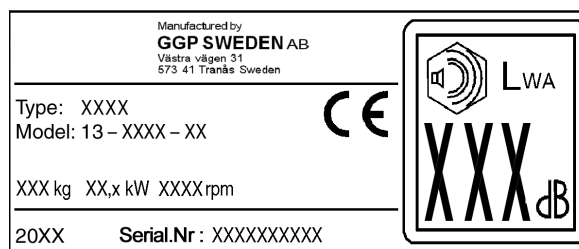
För att släppa ned aggregatet till transportläge: Lyft aggregatet i framkant och dra ut haken. Sänk ned aggregatet försiktigt.

Då ytorna är helt torra och rena skall målningen bättras. Använd slitstark färg, avsedd för metall utomhus.

9 PRODUKTIDENTITET

Produktens identitet bestäms av två delar:

Maskinens artikel- och serienummer:



10 MILJÖ

För att värna om miljön rekommenderar vi att följande punkter speciellt beaktas:

- Använd alltid Alkylatbensin (s.k. Miljöbensin).
- Använd alltid en trätt och/eller bensindunk med överfyllningsskydd för att undvika spill vid bensinpåfyllning.
- Fyll inte bensintanken ända upp.
- Fyll inte på för mycket motor- och/eller transmissionsolja (se bruksanvisning för rätt mängd).
- Samla upp all olja vid oljebyte. Spill inte. Lämna oljan till en återvinningscentral.
- Släng inte utbytta oljefilter i soptunnan. Lämna det till en återvinningscentral.
- Kasta inte utbytta blybatterier i soptunnan. Lämna det till batteriinsamling för återvinning.
- Byt ut ljuddämparen om den är trasig. Använd alltid original reservdelar vid reparation.
- Om maskinen är originalutrustad med katalysator, och denna är trasig, måste en ny katalysator monteras vid utbyte.
- Låt alltid en fackman justera förgasaren vid behov.
- Rengör luftfiltret enligt givna instruktioner (se bruksanvisningen).

11 FÖRSÄKRA DIN ÅKGRÄSKLIPPARE

Kontrollera försäkringen för din åkgräsklippare.
Kontakta ditt försäkringsbolag.

Du bör ha en heltäckande försäkring gällande trafik, brand, skada och stöld.

12 TEKNISKA DATA

	320	520
Motoreffekt, kW	7,1	7,3
Motorvarvtal, rpm	3200	3200
Vikt, kg (inklusive klippaggregat)	199	205
Höjd, mm	1330	1330
Längd, mm	2090	2170
Bredd, mm	860	960
Motorolja, volym, l	1,2	1,4
Motorolja	10W-30	10W-30
Tankvolym, l	4,2	4,2

13 PATENT - MÖNSTERSKYDD

Denna maskin eller delar därav omfattas av följande patent och mönsterskydd:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.

1 YLEISTÄ



Tämä kuvake tarkoittaa VAROITUS. Ohjeita on noudatettava tarkasti henkilö- ja/tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



Tutustu ennen koneen käyttöä huolellisesti tähän käyttöohjeeseen.

1.1 SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön ja huollon edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:

	Varoitus! Lue käyttöopas ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.
	Varoitus! Varo uloslentäviä esineitä. Pidä sivulliset kaukana.
	Varoitus! Käytä aina kuulonsuojaimia.
	Varoitus! Konetta saa ajosuunnasta riippumatta ajaa enintään 10 astetta kaltevilla alustalla.
	Varoitus! Irrota sytytystulpan johdin sytytystulpasta ennen korjaustöiden aloitusta.
	Varoitus! Älä työnnä kättä tai jalkaa leikkuulaitteen kotelon alle koneen käydessä.
	Varoitus! Palovammojen vaara. Älä koske äänenvaimentimeen.
	Varoitus! Puristumisvaara. Pidä kädet ja jalat poissa runko-ohjauksesta.

1.2 VIITTEET

1.2.1 Kuvat

Tämän käyttöohjeen kuvat on numeroitu 1, 2, 3 jne.

Kuvissa olevat osat on merkitty A, B, C jne.

Viittaus osaan C kuvassa 2 kirjoitetaan "2:C".

1.2.2 Otsikot

Tämän käyttöohjeen otsikot on numeroitu alla olevan esimerkin mukaan.

"1.3.1 Yleiset turvatarkastukset" on kappaleen "1.3 Turvatarkastukset" alaotsikko ja kuuluu samaan kappaleeseen.

Viittaukset otsikoihin on useimmiten tehty otsikon numerolla. Esim. "Katso 1.3.1".

2 TURVAOHJEET

2.1 YLEISTÄ

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu kaikkiin säätimiin sekä koneen käyttöön.
- Ennen käyttöä kuljettajan tulee hakea ja saada käytännön koulutusta koneen käytössä. Tällöin tulee erityisesti painottaa seuraavia seikkoja:
 - a. Ajoruhonleikkurin käyttö edellyttää varovaisuutta ja keskittymistä.
 - b. Rinteessä luisuvaa ajoruhonleikkuria ei voi hallita jarruttamalla. Pääasialliset syyt hallinnan menetykseen ovat pyörien riittämätön pito, liian suuri nopeus, riittämätön jarrutus, tehtävään sopimaton kone, puutteellinen alustan huomiointi ja vetokoneen virheellinen käyttö.
- Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, käyttää konetta. Paikallisessa lainsäädännössä saattaa olla koneen käyttäjän ikää koskevia rajoituksia.
- Älä koskaan käytä konetta, jos sen läheisyydessä on muita, erityisesti lapsia tai eläimiä.
- Muista, että kuljettaja vastaa onnettomuustilanteissa muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuneista vaurioista.
- Älä anna lasten tai muiden matkustajien istua koneen kyydissä. Matkustaja saattaa pudota ja loukkaantua vakavasti tai hän voi häiritä koneen turvallista käyttöä.
- Älä koskaan käytä konetta huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena. Älä myöskään käytä sitä, kun olet väsynyt tai sairas.

2.2 VALMISTELUT

- Käytä tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä aja paljasjaloin tai sandaaleissa.
- Pukeudu tarkoituksenmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita, koruja, huivia, solmiota jne., jotka saattavat takertua liikkuviin osiin. Sido pitkät hiukset hyvin.

- Tarkasta huolella leikattava/puhdistettava alue. Poista kaikki kivet, puunkappaleet, teräslangat ja muut esineet, jotka voivat sinkoutua koneesta.
- Varoitus - bensiini on erittäin syttyvää.
 - a. Säilytä polttoneste erityisesti tähän tarkoitukseen tarkoitettussa astiassa.
 - b. Tankkaa ulkona äläkä tupakoi tankkauksen aikana.
 - c. Tankkaa moottori pysäytettynä. Älä koskaan avaa säiliön tulppaa äläkä tankkaa moottorin käydessä tai kun se on käytön jälkeen kuuma.
 - d. Jos bensiiniä roiskuu, älä yritä käynnistää moottoria, vaan siirrä kone ja vältä kaikkea kipinöintiä aiheuttavaa siihen asti, kunnes bensiini on haihtunut.
 - e. Muista sulkea polttonestesäiliön ja säilytysastian tulppa tankkauksen jälkeen.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että terät ja niiden kiinnitykset eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat sarjana niin, että tasapaino säilyy.
- Vaihda viallinen äänenvaimennin.
- Akussa (sähkökäynnisteisissä malleissa) muodostuu ladattaessa räjähtävää kaasua. Vältä kipinöitä, avotulta ja tupakointia akun läheisyydessä. Huolehdi hyvästä tuuletuksesta latauksen aikana.
- Älä oikosulje akun napoja. Muodostuvat kipinät voivat aiheuttaa palovaaran.

2.3 AJO

- Käynnistä moottori käyttöohjeen ohjeiden mukaan. Pidä jalat kaukana teristä.
- Älä käytä moottoria suljetussa tilassa, johon voi kerääntyä vaarallista hiilimonoksidia.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä valaistuksessa.
- Käytä aina kuulonsuojaimia.
- Ole varovainen lähestyessäsi näkyvyyttä rajoittavaa estettä.
- Pidä aina lapset poissa koneen työalueelta. Varmista, että lapset ovat toisen aikuisen valvonnassa.
- Ole varovainen peruuttaessasi. Katso taaksepäin ennen ja peräytyksen aikana ja yritä havaita mahdolliset esteet. Varo pikkulapsia.
- Vapauta terä/terät ennen moottorin käynnistämistä.
- Älä koskaan työnnä kättä tai jalkaa liikkuvien terien lähelle tai alle. Varo teriä. Älä seiso poistoaukon edessä.
- Vältä koneen käyttöä märällä nurmikolla.
- Ole varovainen rinteissä. Vältä äkillisiä liikkeellelähtöjä ja pysäytyksiä, kun ajat ylös tai alas rinnettä.
- Leikkaa aina rinteiden poikkisuuntaan. Aja ylhäältä alaspäin ja päinvastoin.
- Käytä moottoria pienellä kaasulla, kun kytket vedon erityisesti korkeassa heinikossa. Laske nopeutta rinteissä ja tiukoissa kaarteissa, jotta kone ei kaadu etkä menetä koneen hallintaa.
- Varo kuoppia ja muita piilovaaroja.
- Älä aja ojien tai jyrkkien penkereiden lähellä. Kone saattaa kaatua, jos pyörä menee ojanreunan yli tai pengermurtuu.
- Ole varovainen hinattaessa ja raskaita varusteita käyttäessäsi.
 - a. Käytä vain hyväksytyä vetolaitetta.
 - b. Rajoita kuormaa niin, että säilytät aina koneen hallinnan.
 - c. Älä tee jyrkkiä kaarroksia. Ole varovainen peruuttaessasi.
 - d. Käytä pyöräpainoja tai etupainoa, kun niiden käyttöä suositellaan käyttöohjeessa.
- Varo muuta liikennettä risteyksissä tai kun ajat tien läheisyydessä.
- Pysäytä terä/terät, kun ajat muulla alustalla kuin ruoholla.
- Käyttäessäsi jotain lisävarustetta älä koskaan suuntaa poistoaukkoa vieressä seisovaa henkilöä kohti äläkä anna kenenkään olla käynnissä olevan koneen läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä konetta, jos sen suojaruusteissa on puutteita tai jos ne eivät ole paikallaan.
- Suojaruusteita ei saa kytkeä pois päältä eikä saattaa toimimattomaksi. Tarkasta aina ennen käyttöä, että kaikki suojaruusteet toimivat.
- Älä muuta moottorin säätöasetuksia äläkä rynnäytä moottoria. Henkilövahinkojen vaara kasvaa, jos moottoria käytetään liian suurella käyntinopeudella.
- Älä koske sellaisiin moottorin osiin, jotka kuumenevat käytön aikana. Palovammojen vaara.
- Älä poistu kuljettajan paikalta ilman, että:
 - a. Vapauta voimanotto ja laske alas lisävaruste.
 - b. Pysäytä moottori ja poista avain lukosta.
- Käytä vain koneen valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.
- Konetta ei saa käyttää ilman, että jokin lisävaruste/työlaite on kiinnitetty koneen työlaitekiinnikkeeseen. Ajo ilman lisävarusteita saattaa heikentää koneen ajovakavuutta.
- Ole varovainen käyttäessäsi keruulaitetta ja muita lisävarusteita. Ne voivat muuttaa koneen tasapainoa. Erityisesti rinteissä.

- Kytke irti lisävarusteen veto, pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johdin tai poista avain lukosta:
 - a. Oksien ja ja roskien poistoa varten tai kun poistoaukko on tukossa.
 - b. koneen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa varten.
 - c. Koneen vaurioiden tarkastusta varten vieraseen esineeseen osumisen jälkeen ja mahdollisia korjauksia varten ennen kuin käynnistät koneen ja lähdet uudestaan liikkeelle.
 - d. koneen tarkastusta varten, jos se alkaa täristä epätavallisen paljon. (tarkasta välittömästi).
- Kytke irti lisävarusteen veto kuljetuksen ajaksi tai kun kone ei ole käytössä.
- Pysäytä moottori ja kytke irti lisävarusteen veto:
 - a. Ennen tankkausta.
 - b. Ennen keruulaitteen irrotusta.
 - c. Ennen leikkuukorkeuden säätöä, ellei sitä voi tehdä kuljettajan paikalta.
- Vähennä kaasua, jolloin moottorin tulee pysähtyä.
- Ole varovainen moniteräisiä leikkuulaitteita huoltaessasi, koska yhden terän pyörittäminen saattaa aiheuttaa muiden terien liikkumisen.
- Alkuperäislisävarusteilla varustettua konetta saa ajosuunnasta riippumatta ajaa enintään 10 astetta kaltevalla alustalla.
- Leikkuulaitteen alkuperäisten terien tilalle ei saa vaihtaa muiden valmistajien varusteita, jotka on tarkoitettu esim. sammaleen repimiseen. Takuu raukeaa, jos tällaisia varusteita käytetään. Lisäksi ne voivat aiheuttaa vakavia henkilövammoja tai vaurioittaa omaisuutta.
- Ole varovainen, kun konetta kuormataan tai puretaan perävaunusta tai kuorma-autosta.
- Seisontajarrun pitää olla kytketty, kun konetta kuljetetaan perävaunulla tai kuorma-autolla.
- Vapautusvivun pitää olla sisäänpainettuna, kun konetta kuljetetaan perävaunulla tai kuorma-autolla.
- Kuljetuksen ajaksi kone pitää kiinnittää perävaunuun tai kuorma-autoon lakien ja määräysten mukaisesti.

2.4 KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS

- Tiukkaa kaikki mutterit ja ruuvit niin, että kone on turvallisessa kunnossa.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, että leikkuulaitteen teräruuvit ovat tiukalla.
- Tarkasta säännöllisesti jarrujen toiminta. Jarrut on huollettava ja korjattava tarvittaessa.
- Älä säilytä konetta, jonka säiliössä on poltto-

nestettä sellaisessa tilassa, jossa höyryt saattavat tulla kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa.

- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin siirrät koneen varastoon.
- Tarkasta usein, että keruulaitteessa ei ole liiallista kulumista tai vaurioita.
- Uusi turvallisuuden vuoksi kuluneet ja vaurioituneet osat.
- Käytä vain alkuperäisvaraosia. Muiden kuin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka ne sopisivatkin koneeseen.
- Vaihda vialliset varoitus- ja ohjetarrat.
- Jos leikkuulaitteessa ei ole mekaanista kuljetus- asennon lukitusta, leikkuulaitteen on oltava alhaalla pysäköinnin ja varastoinnin ajan tai kun kone on jätetty ilman valvontaa.
- Jos polttonestesäiliö pitää tyhjentää, se tulee tehdä ulkona.
- Säilytä kone niin, että lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Akku sisältää voimakasta happoa. Vaurion tai liian suuren latausjännitteen seurauksena happoa saattaa vuotaa.
- Älä ylilataa akkua. Liian suuri latausjännite voi aiheuttaa akun räjähtämisen ja akkuhapon roiskumisen ympäristöön.
- Silmiin tai iholle päästessään akkuhappo voi aiheuttaa vakavia vammoja. Jos happoa joutuu iholle, huuhtelee runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Happohöyryt vaurioittavat limakalvoja ja muita sisäelimiä. Ota yhteys lääkäriin, jos olet hengittänyt happohöyryjä.
- Happo myös vaurioittaa työkaluja, vaatteita ja muita materiaaleja. Huuhtelee happoroiskeet heti runsaalla vedellä.

3 SÄILYTYS

Tyhjennä polttonestesäiliö. Käynnistä moottori ja anna sen käydä kunnes se pysähtyy:



Tarkasta ennen koneen varastointia, että polttonestesäiliö on tyhjä. Säiliöön jäänyt bensiini voi vahingoittaa kaasutinta.

Öljy on helpointa vaihtaa lämpimänä.

Puhdista kone. Puhdista erityisesti leikkuulaitteen kotelon alapuoli. Korjaa maalivauriot ruostevaurioiden estämiseksi.

Säilytä kone sisällä kuivassa paikassa.

Oikeassa varastointilämpötilassa (0° C ... +15° C), akun ylläpitolataus tulisi suorittaa 4 kuukauden välein.

4 ASENNUS

4.1 OHJAUSPYÖRÄ

Katso kuva 1. Asenna ohjauspyörä seuraavasti:

1. Asenna ohjauspyöräputki akselille ja kiinnitä sokalla tai vastaavalla niin, että ohjauspyöräputken ja akselin reiät ovat linjassa, **320**: Valittavana on neljä reikäparia ohjauspyörän säätämiseksi oikeaan korkeuteen. **520**: Käytä alimpia reikiä.
2. Lyö mukana toimitettu putkisokka toiselta puolelta paikalleen vasaralla.

4.2 ISTUIN (2)

HUOM! Asennuksen helpottamiseksi tiputa pisara öljyä istuimen neljään ruuviin ennen kuin kierrät ne istuimeen.

Kiinnitä istuin haluttuun asentoon mukana toimitetuilla ruuveilla. Tiukkuus 20-24 Nm.



Istuin vaurioituu, jos ruuvit tiukataan liian kireälle (yli 24 Nm).

4.3 RENGASPAINHEET

Tarkasta rengaspaineet. Katso 8.3.

4.4 LEIKKUULAITE

Asenna käyttöhihna koneen hihnapyörälle.

Leikkuulaitteen asennus koneeseen on selostettu kohdissa 5.4.13.

4.5 LUUKKU

Asenna luukun nivel konepellin uraan (3:B).

Paina nivel kiinni kahteen loveen (3:C). Tarkasta, että luukku ja nivel ovat kunnolla kiinni ja että luukku avautuu ja sulkeutuu.

5 KUVAUS

5.1 VOIMANSIIRTO

Kone on takapyörävetoinen.

Taka-akselissa on hydrostaattinen vaihteisto portaattomalla eteenajo- ja peruutusnopeuden säädöllä.

Kääntymisen helpottamiseksi taka-akseli on varustettu tasauspyörästä.

Eteen asennettuja työlaitteita käytetään kiilahihnoilla.

5.2 OHJAUS

Kone on varustettu runko-ohjauksella. Tämä tarkoittaa, että runko on jaettu etumaiseen ja taempaan osaan, jotka voivat kääntyä toistensa suhteen. Runko-ohjauksen ansiosta kone kääntyy erittäin pienessä tilassa puiden ja muiden esteiden ympäri.

5.3 TURVAJÄRJESTELMÄ

Kone on varustettu sähköisellä turvajärjestelmällä. Turvajärjestelmä katkaisee tietyt toiminnot, joiden virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Esimerkiksi moottorin voi käynnistää vain, kun seisontajarrupoljin on painettuna.



Tarkasta turvajärjestelmän toiminta ennen jokaista käyttökertaa.

5.4 SÄÄTIMET

5.4.1 Työlaitenostin, mekaaninen (4:F)



Laskee työlaitteen työasentoon ja nostaa sen kuljetusasentoon:

Kuljetusasento:

1. Paina poljin täysin pohjaan, kunnes se lukittuu.

Työasento:

1. Paina poljin täysin pohjaan.
2. Siirrä salpaa vasemmalle (4:E).
3. Vapauta poljin hitaasti.

5.4.2 Seisontajarru (4:G)



Älä koskaan paina poljinta ajon aikana. Voimansiirron ylikuumentumisen vaara.




Polkimella on seuraavat asennot:

• **Vapautettu.** Seisontajarru ei ole aktivoituna.

• **Pohjaan painettu.** Veto irti-

kytketty. Seisontajarru täysin aktivoituna mutta ei lukittuna.

5.4.3 Salpa, seisontajarru (4:D)

 Salpa lukitsee polkimen alaspainettuun asentoon. Toimintoa käytetään koneen varmistamiseen luiskissa, kuljetuksessa jne., kun moottori ei ole käynnissä.

Lukitseminen:

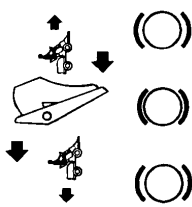
1. Paina poljin (4:G) täysin pohjaan.
2. Siirrä salpaa (4:D) vasemmalle.
3. Vapauta poljin (4:G).
4. Vapauta salpa (4:D).

Vapauttaminen:

Paina ja vapauta poljin (4:G).

5.4.4 Käyttö-ajojarru (4:I)

Polkimen asento määrittää moottorin ja vetävien pyörien välisen välityssuhteen (= nopeus). Käyttöjarru aktivoituu kun poljin vapautetaan.

- 
1. **Paina poljinta eteenpäin** - kone liikkuu eteenpäin.
 2. **Poljin vapautettuna** - kone seisoo paikallaan.
 3. **Paina poljinta taaksepäin** - kone liikkuu taaksepäin.
 4. **Löysää poljinta** - konetta jarrutetaan.

5.4.5 Kaasu- ja rikastinvipu (4:L)

Säätimellä voidaan säätää moottorin käyntinopeutta ja käyttää rikastusta kylmällä käynnistettäessä.



Jos moottori käy huonosti, säädin saattaa olla liian kaukana edessä, niin että rikastin on päällä. Tämä vaurioittaa moottoria, suurentaa polttonesteen kulutusta ja on vahingollista ympäristölle.



1. **Rikastin** - kylmän moottorin käynnistystä varten. Rikastinasento on aukon etureunassa.

Älä aja säädin tässä asennossa, kun moottori on lämmin.



2. **Täyskaasu** - tätä asentoa tulisi aina käyttää.

Täyskaasuasento on noin 2 cm rikastusasennon takana.



3. **Tyhjäkäynti.**

5.4.6 Virtalukko (4:K)

Virtalukon avulla käynnistetään ja pysäytetään moottori.



Älä jätä konetta valvomatta niin, että avain on asennossa 2 tai 3. Palovaara, polttonestettä voi valua moottoriin kaasuttimen läpi tai akku saattaa purkautua ja vaurioitua.

Kolme asentoa:



1. **Pysäytysasento** - moottorin sytytysvirta katkaistu. Avain voidaan poistaa lukosta.



2. **Ajoasento.**



3. **Käynnistysasento** - sähkötoiminen käynnistysmoottori aktivoidaan, kun avain käännetään tähän jousipalautteiseen asentoon. Päästä avain palautumaan ajoasentoon 2, kun moottori on käynnistynyt.

5.4.7 Säädettävä ohjauspyörä (520) (5:T)

Ohjauspyörän korkeus voidaan säätää portaattomasti. Löysää ohjauspylvään käsipyörä (2b) ja nosta/laske ohjauspyörä haluttuun asentoon. Tiukka käsipyörä.



Älä säädä ohjauspyörää ajon aikana.



Älä käännä ohjauspyörää kun kone seisoo paikallaan työlaite alaslaskettuna. Hydraulikkajärjestelmän ja ohjauksen kuormitus saattaa aiheuttaa vaurioita.

oita.

5.4.8 Leikkuukorkeuden säätö



Näyttää alimman leikkuukorkeuden. Käytetään, kun leikkuulaite nostetaan pesuasentoon ja kun leikkuulaite irrotetaan ja kiinnitetään.

5.4.8.1 Käsikäyttöinen leikkuukorkeuden säätö (320) (4:H)

Leikkuukorkeus voidaan säätää 9 eri asentoon viivulla.

5.4.8.2 Sähkökäyttöinen leikkuukorkeuden säätö (520) (5:O)

Kone on varustettu hallintavivulla, jolla ohjataan leikkuulaitteen sähkötoimista leikkuukorkeuden säätöä.



Katkaisimella voidaan nostaa ja laskea leikkuulaitetta portaattomasti.

Leikkuulaite kytketään pistokkeeseen (5:S).

5.4.9 Voimanotto (5:P)



Voimanottoa ei saa koskaan kytkeä päälle, kun eteen asennettu työlaite on pesuasennossa. Muuten hinnaveto vaurioituu.

Sähkömagneettisen voimanoton kytkentä- ja irti-kytkentäkatkaisin. Voimanotolla käytetään eteen asennettuja lisävarusteita. Kaksi asentoa:



1. **Paina katkaisimen etuosaa** - voimanotto kytketään. Merkkivalo palaa:

2. **Paina katkaisimen takaosaa** - voimanotto kytketään irti.

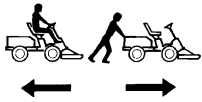
5.4.10 Irtikytkentävipu (5:R)

Vipu, joka kytkee irti portaattoman vaihteiston. Mahdollistaa koneen siirtämisen käsin moottori pysäytettynä.



Irtikytkentävipu ei saa koskaan olla ulomman ja sisemmän asennon välissä. Tämä aiheuttaa voimansiirron ylikuumenemisen ja vaurioittaa voimansiirtoa.

Vivut mahdollistavat koneen siirtämisen käsin moottori pysäytettynä. Kaksi asentoa:



1. Vipu sisällä – vaihteisto kytketty normaalikäyttöä varten.

2. Vipu ulkona - vaihteisto irti kytketty. Koneita voidaan siirtää käsin.

Koneita ei saa hinata pidempiä matkoja eikä suurella nopeudella. Voimansiirto voi vaurioitua.

5.4.11 Istuin



Istuin voidaan kallistaa ja sen paikkaa voi säätää pituussuunnassa. Istuin lukitaan kallistettuun asentoon salvalla (6:V).

Istuin säätämiseksi löysää kaksi ruuvia (6:U), säädä istuin haluttuun asentoon ja tiukkaa ruuvit.

Tiukkuus: 20-24 Nm.



Istuin vaurioituu, jos ruuvit tiukataan liian kireälle (yli 24 Nm).

Istuin on varustettu turvakytkimellä, joka on kytketty koneen turvajärjestelmään. Tämän vuoksi tietyt toimenpiteet, jotka voivat aiheuttaa vaaratilanteen, eivät ole mahdollisia, ellei kukaan istu istuimella.

5.4.12 Luukku (5:N)



Avaa luukku polttonestesäiliöön, polttonestemittariin ja öljysäiliöön/öljynmitta-
puikkoon käsiksi pääsyä varten.

Avaa luukku nostamalla sitä etureunasta.



Koneita ei saa käyttää ilman, että luukku on kiinni ja lukittu. Palovammojen vaara.

5.4.13 Työlaitekiinnike (7:W)




Työlaitekiinnikkeiden ansiosta työlaitteiden vaihto on erittäin helppoa

Työlaitekiinnikkeet mahdollistavat työlaitteiden nopean asennon vaihdon kahden asennon välillä:

- Normaaliasento - lukittu (higna kiristettynä).
- 4 cm normaaliasennon takana higna - Vapautettu (higna löysällä, niin että laite on lähempänä peruskonetta).

Työlaitekiinnikkeet ja hignan kiristysrulla helpottavat työlaitteen ja hignan vaihtoa.

5.4.13.1 Työlaitteiden asennus


1. Jos työlaite on leikkuulaite: Säädä leikkuukorkeus alimpaan asentoon 
2. Aseta rungon koukut työlaitekiinnikkeen päälle. Katso kuva. 7:X.
3. Asenna higna koneen hihnapyörälle



Leikkuulaitetta ei saa käyttää ilman hihnansuojusta. Puristumisvammojen vaara

4. Sulje ja lukitse työlaitekiinnike kiertämällä kahvaa (7:Y) ylöspäin, kunnes koukku (7:Z) lukittuu.
5. Kiristä higna asettamalla kiristysrulla hignan sisäpuolelle. Katso kuva 8. Asenna hihnansuojus. Käytä 17 mm kiintoavainta. Tarkasta, että hihnansuojus on oikeassa asennossa. Katso kuva. 9.
6. Jos työlaite on leikkuulaite sähköisellä leikkuukorkeuden säädöllä: Kytke kaapeli oikeaan etupistokkeeseen (5:S).
7. Ripusta leikkuulaite työlaitenostimeen. Katso kuva (4:Z).

5.4.13.2 Työlaitteiden irrotus

1. Jos työlaite on leikkuulaite: Säädä leikkuukorkeus alimpaan asentoon 
Irrota hignan suojus. Käytä 17 mm kiintoavainta (9:A).



Leikkuulaitetta ei saa käyttää ilman hihnansuojusta. Puristumisvammojen vaara

2. Jos työlaite on leikkuulaite sähköisellä leikkuukorkeuden säädöllä: Irrota kaapeli koneesta (5:S).
3. Löysää higna vetämällä kiristinrulla irti hignasta. Katso kuva. 8.
4. Molemmilla puolilla. Avaa koukku siirtämällä sitä eteenpäin ja avaa työlaitekiinnikkeet painamalla kahvaa alaspäin. Katso kuva (10).
5. Irrota higna hihnapyörältä
6. Nosta rungot koukut irti työlaitekiinnikkeistä.

6 KÄYTTÖKOHTEET

Konetta saa käyttää vain seuraaviin töihin STIGA-alkuperäistarvikkeilla varustettuna.

Tehtävä	STIGA-alkuperäisvaruste
Ruohonleikkuu	Leikkuulaitteella: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Lumenluonti	Lumilevyllä.
Ruohon ja lehtien keruu	Hinattavalla keruulaitteella.
Ruohon ja lehtien kuljetus	Kuljetuskärryllä.
Haravointi	Lakaisukoneella. Pölysuojusta suositellaan.

Vetolaitteen suurin sallittu pystykuormitus on 100 N.

Hinattavasta lisävarusteesta tuleva työntövoima saa olla enintään 500 N.

HUOM! Ennen perävaunun käyttöä - ota yhteys vakuutusyhtiösi.

HUOM! Tällä koneella ei saa ajaa yleisellä tiellä.

7 KÄYNNISTÄMINEN JA AJAMINEN



Konetta ei saa käyttää ellei konepelti ole suljettu ja lukittu. Palo- ja puristumisvammojen vaara.

7.1 TANKKAAMINEN (11:B)

Käytä vain puhdasta lyijytöntä bensiiniä. Öljy-sekoitteista 2-tahtibensiiniä ei saa käyttää.

Säiliön tilavuus 4,2 litraa. Taso on helppo tarkastaa säiliön polttonestemittarista (5:M).

HUOM! Tavallinen lyijytön bensiini on tuoretavaara eikä sitä tulisi säilyttää yli 30 päivää.

Käytä mieluiten ympäristöystävällistä alkylaattibensiiniä. Se on koostumukseltaan samanlaista kuin tavallinen bensiini, mutta on vähemmän haitallista ihmisille ja luonnolle.



Bensiini on erittäin tulenarkaa. Säilytä polttoneste erityisesti tähän tarkoitukseen tarkoitettussa astiassa.



Tankkaa ulkona äläkä tupakoi tankkauksen aikana. Tankkaa moottori pysäytettyinä. Älä koskaan avaa säiliön tulpaa äläkä tankkaa moottorin käydessä tai kun se on käytön jälkeen kuuma.

Älä täytä polttonestesäiliötä liian täyteen. Jätä tyhjää tilaa (= vähintään koko täyttöputki + 1 - -2 cm säiliön yläosassa), jotta bensiini ei lämpölaajenemisen seurauksena valu yli.

7.2 TAŠON TARKASTUS, MOOTTO-RIÖLJY

Kampikammio on toimitettaessa täytetty öljyllä SAE 10W-30.

Tarkasta aina ennen käyttöä, että öljytaso on oikea. Koneen pitää tarkastuksen aikana olla tasisella alustalla.



Avaa öljynmittapuikon kansi (11:C). Pyyhi puhtaaksi öljynmittapuikon ympäristö. Löysää ja vedä öljynmittapuikko ulos.

Pyyhi öljynmittapuikko puhtaaksi. Paina se täysin sisään ja kierrä kiinni.

Löysää ja vedä öljynmittapuikko uudelleen ulos. Lue öljyn taso.

Täytä öljyä FULL-merkkiin saakka, jos taso on sen alapuolella. Katso kuva. 12.

Öljytaso ei saa koskaan olla FULL-merkinnän yläpuolella. Moottori voi muuten ylikuumentua. Jos öljytaso on FULL-merkin yläpuolella, öljyä pitää laskea ulos kunnes öljytaso on oikea.

7.3 TURVATARKASTUS

Tarkasta, että turvatarkastusten tulokset ovat alla olevan taulukon mukaiset.



Suorita turvatarkastus ennen jokaista käyttökertaa!



Konetta ei saa käyttää ellei se läpäise kaikkia turvatarkastuksia! Toimita kone huoltokorjaamoon korjausta varten.

7.3.1 Yleiset turvatarkastukset

Kohde	Tulos
Aja koneella eteen-/taaksepäin ja vapauta veto-käyttöjarrupoljin.	Koneen pitää pysähtyä.
Koeajo	Ei epänormaalia tärinää. Ei epänormaalia melua.

7.3.2 Sähköiset turvatarkastukset



Tarkasta turvajärjestelmän toiminta ennen jokaista käyttökertaa

Tila	Toimenpide	Tulos
Jarrupoljin ei ole painettuna. Voimanotto ei aktivoituna.	Yritä käynnistää.	Moottorin ei tule käynnistyä.
Jarrupoljin on painettuna. Voimanotto aktivoituna.	Yritä käynnistää.	Moottorin ei tule käynnistyä.
Moottori käynnissä. Voimanotto aktivoituna.	Kuljettaja nousee ylös istuimelta.	Moottorin tulee pysähtyä.

7.4 KÄYNNISTYS

1. Tarkasta, että voimanotto on irtikytketty.
2. Älä pidä jalkaa käyttöpolkimella.
3. Kylmäkäynnistys - siirrä kaasuvipu eteen rikastinasentoon.
Käynnistys lämpimänä - siirrä kaasuvipu täyskaasuasentoon (n. 2 cm taaksepain rikastinasennosta).
4. Paina jarrupoljin täysin pohjaan.
5. Käännä virta-avain käynnistysasentoon.
6. Kun moottori on käynnistynyt, siirrä kaasusäädin täyskaasuasentoon (n. 2 cm taaksepain rikastinasennosta).
7. Älä kuormita moottoria heti kylmäkäynnistysen jälkeen, vaan anna moottorin käydä muutama minuutin ajan. Silloin öljy ehtii lämmetä.

Käytön aikana kaasunsäätimen tulisi aina olla täyskaasuasennossa.

7.5 AJOVINKKEJÄ

Varmista aina, että moottorissa on oikea määrä öljyä. Erityisesti rinteissä ajaessasi. Katso 7.2.



Ole varovainen rinteissä. Vältä äkillisiä liikkeellelähtöjä ja pysäytyksiä, kun ajat ylös tai alas rinnettä. Aja aina viistosti rinteeseen poikki. Aja ylhäältä alaspäin ja päinvastoin.



Konetta saa ajosuunnasta riippumatta ajaa enintään 10 astetta kaltevilla alustalla.



Hidasta rinteissä ja ennen jyrkkiä käännöksiä, jotta säilytät koneen hallinnan ja jotta kone ei kaatuisi.



Älä käännä ohjauspyörää ääriasentoon suurimmalla vaihteella ja täyskaasulla ajettaessa. Kone voi kaatua.



Pidä kädet ja sormet kaukana runko-ohjauksesta ja istuimen kannattimesta. Puristumisvaara. Älä koskaan aja konepelti avattuna.

7.6 LEIKKU

7.6.1 Leikkuukorkeus

Paras leikkuutulos saavutetaan, kun nurmikosta leikataan pois ylin kolmannes. Toisin sanoen nurmikosta jää 2/3 sen pituudesta. Katso kuva. 13. Leikkuukorkeuden säätö 5.4.8.

Jos ruoho on pitkää ja sitä halutaan leikata runsaasti, leikkaa nurmikko kaksi kertaa eri leikkuukorkeutta käyttäen.

Älä käytä alimpia leikkuukorkeuksia, jos nurmikon pohja on epätasainen. Tällöin alusta saattaa vahingoittaa teriä ja nurmikon ylin maakerros voi leikkautua irti.

7.6.2 Silppuaminen/taaksepuhallus

Leikkuulaite voi leikata ruohon kahdella tavalla:

- Silppuaa ja puhalttaa ruohojätteen nurmikon pohjalle.
- Puhalttaa ruohojätteen leikkuulaitteen taakse.

Toimitettaessa leikkuulaite on säädetty silppuvaan käyttöön. Jotta ruoho puhalletaan leikkuulaitteen taakse, pitää tulppa (14:E) irrottaa.

Leikkuulaitteen irrotus ja kiinnitys on selostettu kohdissa 5.4.13.1 ja 5.4.13.2.

7.6.3 Leikkuuohjeita

Saavutat parhaan leikkaustuloksen seuraavia ohjeita noudattamalla:

- Leikkaa nurmikko usein.
- Käytä moottoria täydellä kaasulla.
- Nurmikon on oltava kuivaa.
- Varmista, että terät ovat terävät.

Pidä leikkuulaitteen pohja puhtaana.

7.7 PYSÄYTTÄMINEN

Kytke voimanotto irti. Kiristä seisontajarru.



Jos kone jätetään ilman valvontaa, poista virta-avain virtalukosta.



Moottori voi olla erittäin kuuma heti pysäytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripiihin. Palovammojen vaara.

7.8 PUHDISTUS



Tarkasta säännöllisesti, ettei missään ole öljy- ja/tai polttonestevuotoja.



Älä käytä painepesuria. Paineistettu vesisuihku voi tuhota akselitiivisteet, sähkökomponentit tai hydraulikkaventtiilit.

Puhdista kone jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdistusohjeita:

- Puhdista moottorin ilmanotto (12:D).
- Vesipesun jälkeen käynnistä moottori ja mahdollinen leikkuulaite poistaaksesi veden, joka muuten tunkeutuu laakereihin ja voi aiheuttaa vaurioita.

8 HUOLTO

8.1 HUOLTO-OHJELMA

STIGAn huolto-ohjelmaa on noudatettava ympäristösyistä, jotta kone pysyy jatkuvasti hyvässä kunnossa ja että sen luotettavuus ja käyttöturvallisuus säilyvät.

Huolto tulee aina teettää valtuutetussa korjaamossa.

Valtuutetussa korjaamossa teetetty huolto takaa, että työt suoritetaan ammattitaidolla ja siinä käytetään vain alkuperäisiä varaosia.

8.2 VALMISTELUT

Kaikki huoltotyöt saa suorittaa vain, kun kone on paikallaan ja moottori pysäytettynä.



Estä koneen siirtyminen kiristämällä seisontajarru.



Pysäytä moottori.



Estä moottorin käynnistyminen irrottamalla virta-avain.

8.3 RENGASPAINHEET

Säädä rengaspaineet seuraavasti:

Edessä: 1 bar (15 psi).

Takana: 1 bar (15 psi).

8.4 MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Vaihda moottoriöljy ensimmäisen kerran 5 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin välein tai kerran kaudessa.

Vaihda öljy useammin, 25 käyttötunnin välein tai vähintään kerran ajokaudella, jos moottoria kuormitetaan paljon tai jos ympäristön lämpötila on korkea.

Käytä öljyjä seuraavan taulukon mukaan:

Öljy	SAE 10W-30
Viskositeettiluokitus	SJ tai korkeampi

Älä käytä öljyn lisäaineita.

Älä täytä liikaa öljyä. Se voi aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen.

Öljy on helpoin vaihtaa moottori lämpimänä.



Moottoriöljy voi olla erittäin kuumaa, jos se tyhjenetään heti käytön jälkeen. Anna moottorin jäähtyä muutaman minuutti ennen öljyn tyhjennystä.

1. Purista yhteen öljyntyhjennysletkun (5:Q) kiristin. Käytä pihtejä tms.
2. Siirrä kiristintä 3-4 cm letkulla ja vedä tulppa irti.
3. Kerää öljy astiaan.
HUOM! Varo päästävästä öljystä kiilahihnoille.
4. Hävitä käytetty öljy paikallisten määräysten mukaisesti.
5. Asenna tyhjennystulppa paikalleen ja siirrä kiristin takaisin tulpan kohdalle.
6. Irrota öljynmittapuikko ja täytä uutta öljyä. Öljymäärä: noin 1,4 litraa.
7. Kun olet täyttänyt öljyn, käynnistä moottori ja anna sen käydä tyhjäkäynnillä 30 sekunnin ajan.
8. Tarkasta esiintyykö öljyvuotoja.
9. Pysäytä moottori. Odota 30 sekuntia ja tarkasta öljytaso, katso 7.2.

8.5 OHJAUS

Tarkasta ohjaus säännöllisesti ja säädä se tarvittaessa. Se tulee tehdä vähintään 50 käyttötunnin välein tai vähintään kerran ajokaudella.

8.5.1 Tarkastus

Kääntelee ohjauspyörää edestakaisin. Ohjausketjuissa ei saa tuntua mekaanista välystä.

8.5.2 Säätö

Säädä ohjausketjut tarvittaessa seuraavasti:

1. Aseta kone suoraanajoasentoon.
2. Säädä ohjausketjut keskinivelen alla olevilla muttereilla. Katso kuva. 15:F.
3. Kiristä molempia muttereita yhtä paljon niin, että välitys häviää.
4. Aja koneella suoraan eteenpäin ja varmista, ettei ohjauspyörän asento ole muuttunut.
5. Jos ohjauspyörä on vinossa, löysää yhtä mutteria ja kiristä toista.

Älä kiristä ohjausketjuja liikaa. Ohjaus muuttuu jäykäksi ja ketjujen kuluminen lisääntyy.

8.6 AKKU



Silmiin tai iholle päästessään akkuhappo voi aiheuttaa vakavia vammoja. Jos happoa joutuu iholle, huuhtelee runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Akku on venttiilisäädely malli, jonka nimellisjännite on 12 volttia. Akkunestettä ei tarvitse eikä voi tarkastaa eikä täyttää. Ainoa huolto on lataus esim. pitkän varastoinnin jälkeen.



Akku pitää ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku tulee säilyttää täyteen ladattuna. Jos akku säilytetään tyhjänä, siihen voi tulla vakavia vaurioita.

8.6.1 Lataus generaattorilla

Akku voidaan ladata myös moottorin generaattorilla seuraavasti:

1. Aja kone ulos tai käytä pakokaasuumuria.
2. Käynnistä moottori käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
4. Käytä moottoria 45 minuutin ajan.
5. Pysäytä moottori. Akku on nyt täyteen ladattu.

8.6.2 Lataus akkulaturilla

Akun lataukseen saa käyttää vain Stigan alkupe-
räistä vakiojännitelaturia.



Akku saattaa vaurioitua, jos sitä ladataan tavallisella akkulaturilla.

Kytke laturi pistokkeeseen (4:J).

8.7 ILMANOTTO

Katso 12:D. Moottori on ilmajäähdytteinen. Jäähdytysjärjestelmän tukkeutuminen vaurioittaa moottoria. Puhdista moottorin ilmanotto 50 käyt-

tötunnin välein. Perushuollon yhteydessä suoritetaan täydellisempi jäähdytysjärjestelmän puhdistus.

8.8 VOITELU

Kaikki seuraavan taulukon voitelupisteet on voideltava 50 käyttötunnin välien sekä jokaisen pesun jälkeen.

Kohde	Toimenpide	Kuva
Keskinivel	Voitele runkonivel öljyllä.	17:I
Ohjauksen hihnapyörät	Voitele hihnapyörien navat öljykannulla.	17:J
Kiristysvarret	Voitele laakeroinnit öljykannulla samalla kun aktivoit vastaavan hallintalaitteen. Tähän työhön on hyvä pyytää avustaja.	17:K
Hallintavaijerit	Voitele vaijerinpäät öljykannulla samalla kun aktivoit vastaavan hallintalaitteen. Tähän työhön on hyvä pyytää avustaja.	17:L
Etupyöränakseli	Irrota etupyörät ja työlaitekiinnikkeet. Voitele pyöränakselit öljyllä.	17:M

8.9 LEIKKUULAITE

8.9.1 Turvallisuus

Törmäysvaurioiden minimoimiseksi ja leikkulaitteen tärkeiden osien suojaamiseksi leikkulaitteessa on seuraavassa kuvattu sisäänrakennettu voimanrajoitus.

- Murtoruuvit terien ja teräpalkin välillä.
- Momentinrajoitus hammaspyörän ja teräkselin välillä.
- Hammashihnalla mahdollisuus luistaa muovihammaspyörällä.

8.9.2 Terien vaihto



Käytä suojakäsineitä terää/teriä vaihtaessasi viiltohaavojen välttämiseksi.

Tarkista, että terät ovat terävät. Näin varmistat parhaan leikkuutuloksen. Terät pitää vaihtaa kerran vuodessa.

Tarkista terät aina sen jälkeen, kun ne ovat osuneet johonkin esteeseen. Jos terät ovat vaurioituneet, vialliset osat on vaihdettava.



Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka ne sopisivatkin koneeseen.

Terät voidaan vaihtaa. Teriä vaihdettaessa teräpalkin molemmat terät on aina vaihdettava epätasapainon välttämiseksi.

Huom!

Huomaa seuraavat asennuksen yhteydessä:

- Terät ja teräpalkki pitää asentaa kuvassa 14 osoitetulla tavalla .
- Terät kiertyvät 1/3-kierrosta kiinnikkeissään. Säädä terien asento niin, että terät ovat kohtisuoraan toisiinsa nähden. Katso “8.9.3” alla.

Tiukkuus:

Ruuvit (16:G) – 45 Nm

Murtoruuvit (16:H) - 9,8 Nm

Törmäyksessä murtoruuvit voivat murtua ja terät kääntyvät sivuun. Asenna tällöin uudet alkuperäiset murtoruuvit ja kiristä ne edellä mainittuun kiristysmomenttiin.

8.9.3 Tahdistus, terät

Leikkuulaitteessa on tahdistetut terät.

Jos jokin teristä on osunut kiinteään esteeseen, esim. kiveen, tahdistus saattaa muuttua. Tällöin on olemassa riski, että terät osuvat toisiinsa.

Terät on tahdistettu oikein, kun ne liikkuvat 90 asteen kulmassa toisiinsa nähden. Katso kuva. 14.

Tarkista tahdistus aina yhteentörmäyksen jälkeen.

Jos terien tahdistus on virheellinen, korjauta kone valtuutetussa huoltokorjaamossa.

8.9.4 Puhdistus

Puhdista leikkuulaitteen pohja jokaisen käyttökerran jälkeen.

Pesuasento: Säädä leikkuukorkeus alimpaan asentoon. Aseta leikkuulaite kuljetusasentoon. Nosta sitten leikkuulaitteen etureunasta ja vedä koukusta, kunnes se lukitsee leikkuulaitteen pesuasentoon. Puhdista leikkuulaitteen pohja huolellisesti. Käytä vettä ja harjaa.

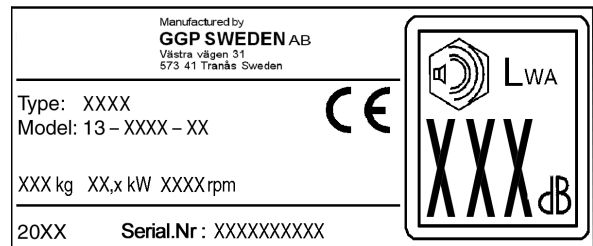
Työlaitteen laskeminen kuljetusasentoon. Nosta leikkuulaitteen etureunasta ja irrota koukku. Laske leikkuulaite varovasti alas.

Kun pinnat ovat täysin kuivat ja puhtaat, maalipinta on korjattava. Käytä kulutusta kestävästä maalista, joka soveltuu ulkona käytettäville metallipinnoille.

9 TUOTTEEN TUNNISTE

Tuotteen tunniste koostuu kahdesta osasta:

Koneen tuote- ja valmistenumero:



10 YMPÄRISTÖ

Ympäristön suojelemiseksi on suositeltavaa, että seuraavat kohdat otetaan huomioon:

- Käytä aina alkylaattibensiiniä (ns. ympäristöystävällinen bensiini).
- Käytä aina suppiloa ja/tai ylitäyttösuojalla varustettua astiaa bensiinin roiskumisen välttämiseksi.
- Älä täytä polttonestesäiliötä liian täyteen.
- Älä täytä liikaa moottori- ja/tai vaihteistoöljyä (katso oikea määrä käyttöohjeesta).
- Kerää kaikki öljy talteen öljynvaihdon yhteydessä. Älä päästä sitä maahan. Toimita öljy käytetyn öljyn keräyspisteeseen.
- Älä hävitä käytettyä öljynsuodatinta kotitalousjätteiden kanssa. Toimita se keräyspisteeseen.
- Älä hävitä lyijyakkua kotitalousjätteiden kanssa. Toimita se akkujen keräyspisteeseen.
- Vaihda viallinen äänenvaimennin. Käytä korjaukseen vain alkuperäisvaraosia.
- Jos koneessa on alkuperäisvarusteena katalysaattori ja se rikkoutuu, pakoputkiston korjauksen yhteydessä on asennettava uusi katalysaattori.
- Anna asentajan säätää kaasutin tarvittaessa.
- Puhdista ilmansuodatin ohjeiden mukaisesti (katso käyttöohje).

11 VAKUUTA AJORUOHON-LEIKKURISI

Tarkasta ajoruohonleikkurisi vakuutus. Ota yhteys vakuutusyhtiösi.

Sillä tulisi olla kattava liikenne-palo-vaurio-varausvakuutus.

12 TEKNISEET TIEDOT

	320	520
Moottoriteho, kW	7,1	7,3
Moottorin käyntinopeus, r/min	3200	3200
Paino, kg (ml leikkulaite)	199	205
Korkeus, mm	1330	1330
Pituus, mm	2090	2170
Leveys, mm	860	960
Moottoriöljy, tilavuus	1,2	1,4
Moottoriöljy, laatu	10W-30	10W-30
Säiliön tilavuus, litraa	4,2	4,2

13 PATENTTI - MALLISUOJA

Tämä kone ja sen osat on suojattu seuraavilla patenteilla ja mallisuojoilla:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP pidättää oikeuden tehdä tuotteisiin muutoksia ilman erillistä ilmoitusta.

1 GENERELT



Dette symbol betyder **ADVARSEL**. Der er risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader, hvis anvisningerne ikke følges nøje.















Denne brugsanvisning læses nøje før start.

1.1 SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen samt udførelse af vedligeholdelsesarbejde.

Symbolerne betyder:

	Advarsel! Læs instruktionsbog og sikkerhedsmanual, før maskinen tages i brug.
	
	Advarsel! Pas på udkastet materiale. Hold eventuelle tilskuere borte.
	
	Advarsel! Brug altid hørevern.
	Advarsel! Maskinen må kun køres på skråninger med en maksimal hældning på 10°, uanset retning.
	Advarsel! Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.
	
	Advarsel! Indfør ikke en hånd eller fod under klippeenhedens skjold, når maskinen er i gang.
	
	Advarsel! Risiko for forbrænding. Rør ikke ved lyd-potten.
	Advarsel! Risiko for klemning. Hold hænder og fødder væk fra midterstyringen.

1.2 HENVISNINGER

1.2.1 Figurer

Figurerne i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Komponenter i figurerne er mærket A, B, C, osv. Henvisning til komponent C i figur 2 skrives ”2:C”.

1.2.2 Overskrifter

Overskrifterne i denne brugsanvisning er nummereret som beskrevet i nedenstående eksempel:

”1.3.1 Generel sikkerhedskontrol” er en underoverskrift til afsnittet ”1.3 Sikkerhedskontrol” og udgør en del af dette.

Ved henvisning til overskrifter angives oftest kun overskriftens nummer. F.eks. ”Se 1.3.1”.

2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

2.1 GENERELT

- Læs instrukserne grundigt igennem. Lær, hvordan alle reguleringer fungerer, og hvordan maskinen anvendes korrekt.
- Alle førere skal undervises i håndteringen af maskinen, inden de anvender maskinen. Følgende skal især understreges:
 - a. Anvendelse af en rider kræver forsigtighed og koncentration.
 - b. På skråninger kan man ikke få kontrol over en glidende rider ved at bremse. Hovedårsagen til, at man mister kontrollen, er manglende hjulgreb, for høj hastighed, utilstrækkelig nedbremsning, uegnet opgave for maskinen, manglende kendskab til underlaget eller forkert anvendelse som trækkøretøj.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender disse anvisninger, benytte maskinen. Lokal lovgivning kan indeholde restriktioner vedrørende førerens alder.
- Anvend aldrig maskinen, hvis der er andre i nærheden, især børn eller dyr.
- Husk, at føreren har ansvaret for ulykker, der rammer andre personer eller deres ejendom.
- Lad aldrig børn eller andre køre med. De kan falde af og komme alvorligt til skade, eller de kan forhindre, at maskinen køres på en sikker måde.
- Maskinen må ikke bruges, hvis føreren er påvirket af alkohol, narko eller medicin. Anvend heller ikke maskinen, hvis du er træt eller syg.

2.2 FORBEREDELSE

- Bær kraftige sko og lange bukser, når du bruger maskinen. Hav ikke bare fødder eller sandaler på ved kørsel af maskinen.
- Vær rigtigt påklædt, når du bruger maskinen. Bær ikke løst tøj, smykker, tørklæder, slips osv., som kan hænge fast i roterende dele. Sæt langt hår op.
- Kontrollér omhyggeligt det område, der skal klippes eller ryddes for sne. Fjern alle løse sten,

- kviste, ståltråd og andre fremmedlegemer, som maskinen kan kaste ud.
- Advarsel - Benzin er meget brandfarligt.
 - a. Opbevar brændstoffet i beholdere, der er specielt fremstillet til dette formål.
 - b. Påfyld kun benzin ude i det fri, og undlad tobaksrygning under påfyldningen.
 - c. Fyld brændstof på, inden motoren startes. Tag aldrig benzindækslet af, og påfyld aldrig benzin, mens motoren kører eller stadig er varm.
 - d. Hvis du spilder benzin, må du ikke forsøge at starte motoren. Flyt i stedet maskinen fra det sted, hvor du har spildt brændstoffet, og undgå enhver form for gnistdannelse, indtil benzinen er fordampet.
 - e. Husk at skrue benzintankens og benzindunkens dæksel på igen efter påfyldning.
 - Inden du bruger maskinen, skal du altid kontrollere, at knive og fastgørelsesanordninger ikke er slidte eller beskadigede. Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes sætvis, så maskinens balance bevares.
 - Udskift fejlbehæftede støjdæmpere.
 - Batteriet (på maskiner med el-starter) afgiver eksplosive gasser. Hold gnister, flammer og cigaretter væk. Sørg for tilstrækkelig ventilation under opladning.
 - Kortslut ikke batteriet. Der vil opstå gnister, som kan medføre brand.

2.3 KØRSEL

- Start motoren, som beskrevet i instruktionerne i brugsanvisningen. Hold fødderne borte fra knivene.
- Køør ikke motoren i mindre rum, hvor der kan samle sig farlige kuldoxidgasser.
- Anvend kun maskinen i dagslys eller ved god belysning.
- Brug altid høreværn.
- Vær forsigtig, når du nærmer dig forhindringer, der begrænser oversigtsmulighederne.
- Hold altid børn væk fra maskinens arbejdsområde. Lad en anden voksen holde øje med børnene.
- Vær forsigtig, når du bakker. Kig bagud efter eventuelle forhindringer, før og mens du bakker. Vær opmærksom på børn.
- Frakobl kniven/knivene, inden motoren startes.
- Hold aldrig hænder og fødder tæt på eller under roterende dele. Pas på knivene. Stå aldrig ud for udkaståbningen.
- Undgå at bruge maskinen på vådt græs.
- Vær forsigtig på skråninger. Undgå at starte eller stoppe pludseligt, når du kører opad eller

- nedad på en skråning.
- Klip aldrig på tværs af en skråning. Køør oppefra og ned og nedefra og op.
- Giv kun lidt gas ved tilkobling af kraftudtaget, især i højt græs. Sænk hastigheden på skråninger og i skarpe sving for at undgå, at maskinen vælter, eller at du mister kontrollen over den.
- Pas på huller i underlaget og andre skjulte farer.
- Køør ikke for tæt på grøfter eller høje kanter. Maskinen kan vælte, hvis et hjul kommer uden for kanten, eller hvis kanten falder sammen.
- Vær forsigtig ved bugsering og ved anvendelse af tungt udstyr.
 - a. Anvend kun en godkendt trækanordning.
 - b. Begræns lasten, så du har styr over den.
 - c. Foretag ingen skarpe sving. Vær forsigtig, når du bakker.
 - d. Anvend hjulvægte eller frontvægte, hvis det anbefales i brugsanvisningen.
- Pas på trafik ved kryds eller ved køørsel i nærheden af veje.
- Stop kniven/knivene, hvis et andet underlag end græs skal passeres under plæneklipningen.
- Ved anvendelse af enhver form for tilbehør må udkastet aldrig rettes mod personer i nærheden, og der må aldrig stå personer i nærheden af maskinen, når den kører.
- Køør aldrig maskinen, hvis sikkerhedsudstyret er ødelagt eller ikke fastgjort.
- Det monterede sikkerhedsudstyr må ikke afmonteres eller sættes ud af drift. Inden maskinen anvendes, skal det altid kontrolleres, at sikkerhedsudstyret fungerer.
- Du må ikke ændre motorens regulatorindstillinger eller køøre motoren ved for højt omdrejningstal. Faren for personskader stiger, hvis motoren køøres ved for højt omdrejningstal.
- Rør ikke ved motordele, som bliver varme under drift. Risiko for forbrænding.
- Forlad aldrig førerpladsen uden at:
 - a. Frakobl kraftudtaget, og sænk tilbehøret.
 - b. Stands motoren, og tag nøglen ud.
- Anvend kun tilbehør, som er godkendt af producenten af maskinen.
- Maskinen må ikke anvendes, uden at tilbehør/redskab er monteret i fastgørelsen dertil. Køørsel uden tilbehør kan forringe maskinens stabilitet.
- Vær forsigtig ved anvendelse af græsopsamler og andet tilbehør, som kan ændre maskinens stabilitet (især på skråninger).
- Kobl udtaget til tilbehøret fra, stop motoren, og løsn tændrørskablet, eller tag tændingsnøglen ud:

- a. Når kviste eller affald skal fjernes, eller når udkastet er blokeret.
- b. Ved kontrol, rengøring eller service af maskinen.
- c. Udfør en kontrol af maskinen, hvis der er opstået en skade, og gennemfør eventuelle reparationer, før maskinen startes og køres igen efter påkørsel af fremmedlegemer.
- d. Kontrol af maskinen, hvis den begynder at vibrere unormalt meget. (Kontroller med det samme.)
- Kobl udtaget til tilbehør fra ved transport, eller når maskinen ikke anvendes.
- Stop motoren, og kobl udtaget til tilbehøret fra:
 - a. Før påfyldning af benzin.
 - b. Før græsopsamleren afmonteres.
 - c. Før højdeindstillingen justeres, hvis dette ikke kan ske fra førersædet.
- Mindsk gasgivningen, når motoren skal standses.
- Vær forsigtig med klippeaggregater med flere knive, idet en roterende kniv kan få andre knive til at rotere.
- Med monteret originaltilbehør må maskinen kun køres på skråninger med en maksimal hældning på 10°, uanset retning.
- Klippeaggregatets originale kniv/knive må ikke udskiftes med ikke-originale dele beregnet til f.eks. mosafrivning. Ved anvendelse af denne type udstyr bortfalder garantien. Der er desuden risiko for person- og tingskader.
- Vær forsigtig ved af- og pålæsning af maskinen på trailer eller lastvogn.
- Ved transport på anhænger eller lastkøretøj, skal parkeringsbremsen altid være aktiveret.
- Ved transport på anhænger eller lastkøretøj, skal udkoblingshåndtaget altid være trykket ind.
- Ved transport skal maskinen altid forankres på anhænger eller lastkøretøj i henhold til lokale love og bestemmelser.

2.4 VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Fastspænd alle møtrikker og skruer, så maskinen er i sikker stand.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at klippeaggregatets knivbolt/-bolte er korrekt tilspændt.
- Kontrollér regelmæssigt bremsernes funktion. Det er vigtigt, at bremserne vedligeholdes og reparerer efter behov.
- Lad aldrig maskinen stå med benzin i tanken i bygninger, hvor dampene kan komme i kontakt med åben ild eller gnister.

- Sørg for, at motoren er afkølet, inden maskinen stilles ind i en bygning.
- Kontroller ofte, om der er opstået slid eller skader på græsopsamleren.
- Udskift slidte eller beskadigede dele for en sikkerheds skyld.
- Anvend altid originale reservedele. Ikke-originale reservedele kan medføre risiko for tilskadekomst, selv om delene passer til maskinen.
- Udskift beskadigede advarsels- og instruktionskilte.
- Hvis transportpositionen ikke er forsynet med mekanisk låsning, skal klippeaggregatet være sænket ved parkering og opbevaring, og når maskinen efterlades uden opsyn.
- Hvis benzintanken skal tømmes, skal dette ske udendørs.
- Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Batteriet indeholder syre. I forbindelse med mekaniske skader eller overopladning kan batteriet lække syre.
- Batteriet må aldrig overoplades. Overopladning kan få batteriet til at eksplodere, hvorved syren slynges ud af alle huller.
- Syre, som kommer i kontakt med øjne eller hud, forårsager alvorlige personskader. Hvis en kropsdel kommer i kontakt med syre, skal der straks skylles med rigeligt vand. Søg straks læge.
- Indånding af syredampe giver skader på slimhinder og andre indre organer. Søg læge, hvis en person har indåndet syre.
- Syre forårsager alvorlige skader på værktøj, tøj og andre materialer. Skyl straks spildt syre væk med vand.

3 OPBEVARING

Tøm benzintanken. Start motoren, og lad den gå, indtil den standser.



Kontroller, at benzintanken er tom, før maskinen stilles væk i længere tid. Hvis maskinen opbevares med benzin i tanken, beskadiges karburatoren.

Skift olie, mens motoren er varm.

Rengør hele maskinen (især under skjoldet over klippeaggregatet). Reparer lakskader for at undgå rustangreb.

Opbevar maskinen indendørs et tørt sted.

Ved den korrekte opbevaringstemperatur (mellem 0° C og +15° C) bør batteriet oplades hver 4. måned.

4 MONTERING

4.1 RAT

Se fig. 1. Monter rattet på følgende måde:

1. Monter ratrøret på akslen, og fastgør det med en dorn el. lign., så hullerne i ratrøret og akslen rettes ind efter hinanden.
320: Der er mulighed for at vælge fire forskellige par huller for at opnå den bedst mulige rat-højde.
520: Benyt de nederste huller.
2. Slå de medfølgende spændstifter ind fra den anden side ved hjælp af en hammer.

4.2 SÆDE (2)

Bemærk! For at gøre monteringen i sædet lettere smøres de fire skruer med en dråbe olie, før de skrues ind i sædet.

Fastgør sædet i den ønskede position med de medfølgende skruer. Spændingsmoment 20-24 Nm.



Hvis skruerne spændes hårdere end 24 Nm, vil sædet blive ødelagt.

4.3 DÆKTRYK

Kontroller lufttrykket i dækkene. Se 8.3.

4.4 ENHED

Læg drivremmen omkring remskiven på aggregatet.

Se 5.4.13 for oplysninger om, hvordan aggregatet monteres på maskinen

4.5 LUGE

Monter leddene på lugen i sporet på hjelmen (3:B). Tryk leddene fast i de to hak (3:C). Kontroller, at lugen og leddene sidder ordentligt, og at lugen kan åbnes og lukkes.

5 BESKRIVELSE

5.1 FREMDRIFT

Maskinen har baghjulstræk.

Bagakslen er udstyret med en hydrostatisk gearkasse med trinløs transmission fremad og bagud. For at lette sving er bagakslen også udstyret med differentiale.

Frontmonterede redskaber drives via kileremme.

5.2 STYRING

Maskinen er knækstyret. Det betyder, at rammen er opdelt i front og bagende, som kan drejes i forhold til hinanden.

Knækstyringen gør det muligt for maskinen at dreje med en ekstremt lille radius rundt om træer og andre forhindringer.

5.3 SIKKERHEDSSYSTEM

Maskinen er udstyret med et elektrisk sikkerhedssystem. Sikkerhedssystemet afbryder visse aktiviteter, som kan medføre fare ved forkerte manøvrer. F.eks. kan motoren kun startes, hvis pedalen til parkeringsbremsen er trykket ned.



Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres inden brug af maskinen.

5.4 HÅNDTAG

5.4.1 Redskabsløfter, mekanisk (4:F)



Sådan skiftes mellem arbejdsposition og transportposition:

Transportposition:

1. Træd pedalen helt ned, indtil den låses fast.

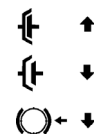
Driftsposition:

1. Træd pedalen helt ned.
2. Før spærren til venstre (4:E).
3. Slip pedalen langsomt.

5.4.2 Parkeringsbremse (4:G)



Tryk aldrig på pedalen under kørsel. Risiko for overophedning i kraftoverføringen.



Pedalen har følgende to indstillinger:

•**Sluppet**. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.

•**Trykket helt ned**. Fremadkørsel frikoblet. Parkeringsbremsen fuldt aktiveret, men ikke låst.

5.4.3 Spærre, parkeringsbremse (4:D)



Spærren låser parkeringsbremsen i nedtrykket position. Funktionen bruges til at låse maskinen på skråninger, ved transport, etc., når motoren ikke er i gang.

Låsning:

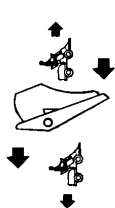
1. Træd pedalen (4:G) helt ned.
2. Før spærren (4:D) til venstre.
3. Slip pedalen (4:G).
4. Slip spærren (4:D).

Frakobling:

Tryk pedalen ned, og slip den (4:G).

5.4.4 Træk - driftsbremse (4:I)

Pedalen bestemmer udvekslingsforholdet mellem motoren og drivhjulene (= hastigheden). Når pedalen slippes, aktiveres driftsbremser.



1. Tryk pedalen fremad - maskinen bevæger sig fremad.
2. Pedalen er ubelastet - maskinen står stille.
3. Tryk pedalen bagud - maskinen bakker.
4. Trykket mindskes på pedalen - maskinen bremser op.

5.4.5 Gas- og chokerhåndtag (4:L)

Håndtag til indstilling af motorens omdrejningstal samt til at give motoren choker ved koldstart.



Hvis motoren går urent, er der risiko for, at håndtaget er skubbet for langt frem, så chokeren er aktiveret. Dette skader motoren, øger brændstofforbruget og er skadeligt for miljøet.



1. Choker - til start af kold motor. Chokerpositionen er længst fremme i rillen. Maskinen må ikke køres i denne position, når motoren er varm.



2. Fuld gas - når maskinen er i brug, bør der altid gives fuld gas. Positionen for fuld gas sidder ca. 2 cm bag chokerpositionen.



3. Tomgang.

5.4.6 Tændlås (4:K)

Tændingslås som benyttes til at starte og stoppe motoren.



Efterlad aldrig maskinen med nøglen i position 2 eller 3. Risiko for brand, da der kan løbe brændstof ind i motoren gennem karburatoren, samt risiko for at batteriet aflades og ødelægges.

Tre stillinger:



1. Stopposition - motoren er kortsluttet. Nøglen kan tages ud.



2. Køreposition.



3. Startposition - den elektriske startmotor aktiveres, når nøglen drejes til den fjederbelastede startposition. Lad nøglen gå tilbage til køreposition 2, når motoren er startet.

5.4.7 Justerbart rat (520) (5:T)

Rathøjden kan reguleres trinløst. Løsn drejeknappen (2b) på ratstammen, og hæv eller sænk rattet til den ønskede position. Stram grebet til igen.



Juster ikke rattet under kørsel.



Drej aldrig på rattet, når maskinen står stille med redskabet sænket. Risiko for unormale belastninger på servostyring og styremekanik.

5.4.8 Klippehøjdeindstilling



Angiver laveste klippehøjde. Benyttes, når aggregatet skal hæves til vaskeposition, og når aggregatet skal monteres og afmonteres.

5.4.8.1 Manuel klippehøjdeindstilling (320) (4:H)

Klippehøjden kan indstilles i 9 faste positioner ved hjælp af håndtaget.

5.4.8.2 Elektrisk klippehøjdeindstilling (520) (5:O)

Maskinen er forsynet med anordninger til anvendelse af klippeudstyr med elektrisk indstilling af klippehøjde.



Kontakten bruges til at hæve eller sænke klippehøjden trinløst.

Klippeaggregatet slutes til kontakten (5:S).

5.4.9 Kraftudtag (5:P)



Kraftudtaget må ikke tilkobles, mens det frontmonterede tilbehør er i vaskeposition. Dette ødelægger remtransmissionen.

Kontakt for til- og frakobling af det elektromagnetiske kraftudtag til drift af frontmonteret tilbehør. To positioner:



1. Tryk på kontaktens forreste del - kraftudtaget kobles til. Symbolet lyser.
2. Tryk på kontaktens bageste del - kraftudtaget kobles fra.

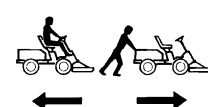
5.4.10 Udkoblingshåndtag (5:R)

Håndtag til udkobling af den trinløse transmission. Giver mulighed for at skubbe maskinen uden hjælp fra motoren.



Udkoblingshåndtaget må aldrig befinde sig mellem den yderste og inderste position. Dette overopheder og beskadiger transmissionen.

Håndtagene giver mulighed for at skubbe maskinen uden hjælp fra motoren. To positioner:



1. Håndtag i inderste position - transmissionen er indkoblet til normal brug.

2. Håndtag i yderste position - transmissionen er udkoblet. Maskinen kan skubbes manuelt.

Maskinen må ikke bugseres over længere stræk eller med høj fart. Dette kan forårsage skade på transmissionen.

5.4.11 Sæde



Sædet kan vippes og justeres i langsgående retning. Sædet kan låses i opslået position med spærren (6:V).

Sædet justeres ved at løsne de to skruer (6:U), indstille sædet i den ønskede position og spænde skrueerne.

Spændingsmoment: 20-24 Nm.



Hvis skruerne spændes hårdere end 24 Nm, vil sædet blive ødelagt.

Sædet er udstyret med sikkerhedsafbryder, som er koblet til maskinens sikkerhedssystem. Det medfører, at visse aktiviteter, som kan medføre fare, ikke kan udføres, når der ikke sidder nogen på sædet.

5.4.12 Luge (5:N)



Åbn lugen for at få adgang til brændstoftankens dæksel, brændstofmåler og olietanken/oliepinden.

Åbn lågen ved at løfte den i den forreste kant.



Maskinen må ikke bruges, hvis lugen ikke er lukket og låst. Der er risiko for forbrænding.

5.4.13 Redskabsbeslag (7:W)



Redskabsbeslagene gør det meget nemt at skifte mellem forskellige arbejdsredskaber.

Redskabsbeslagene muliggør, at aggregatet nemt kan skifte mellem to indstillinger:

- Normalposition - låst (med fuldt opspændt rem).
- 4 cm bag normalposition - åben (med slap rem, så aggregatet kommer tættere på basismaskinen).

Samtidig med at spændrullen fjernes fra remmen, forenkler redskabsbeslagene redskabsskift og remskift.

5.4.13.1 Montering af redskaber

1. Hvis redskabet er et klippeaggregat: Indstil til

laveste klippehøjde 

2. Placer tilkoblingsrammens kroge over redskabsbeslaget. Se fig. 7:X.

3. Placer remmen rundt om maskinens remskive



Klippeaggregat må aldrig benyttes, når remskyttelsen ikke er monteret. Der er risiko for klemskade.

4. Luk og lås redskabet fast ved at dreje håndtagene (7:Y) opad, indtil krogen (7:Z) låses fast.

5. Stræk remmen ved at placere spændrullen inden for remmen, se fig. 8.

Monter remskyttelsen. Brug en 17 mm ringnøgle. Kontroller, at remskyttelsen ligger korrekt. Se fig. 9.

6. Hvis redskabet er et klippeaggregat med elektrisk klippehøjdeindstilling: Tilslut kablet til maskinens udtag foran til højre (5:S).

7. Montér aggregatet i redskabsløfteren. Se fig. (4:Z).

5.4.13.2 Afmontering af redskab

1. Hvis redskabet er et klippeaggregat: Indstil til

laveste klippehøjde 

Afmonter remskyttelsen. Brug en 17 mm ringnøgle (9:A).



Klippeaggregat må aldrig benyttes, når remskyttelsen ikke er monteret. Der er risiko for klemskade.

2. Hvis redskabet er et klippeaggregat med elektrisk klippehøjdeindstilling: Kobl kablet af maskinen (5:S).

3. Slæk remspændingen ved at koble spændrullen af remmen. Se fig. 8.

4. På begge sider. Åbn krogen ved at føre den fremad, og åbne redskabsbeslagene ved at trykke håndtagene nedad. Se fig. 10.

5. Fjern remmen fra maskinens remskive.

6. Løft tilkoblingsrammens kroge af redskabsbeslagene.

6 ANVENDELSESOMRÅDER

Maskinen må kun bruges til følgende formål med det angivne originaltilbehør fra STIGA:

Drift	Tilbehør, STIGA original
Græsslåning	Med klippeaggregater: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Snerydning	Med sneblad.
Opsamling af græs og blade	Med påhængsopsamler.
Transport af græs og blade	Med transportvogn.
Fejning	Med fejeaggregat. Støvskaerm anbefales.

Trækanordningen må højst belastes med en lodret kraft på 100 N.

Belastningen på trækanordningen fra påhængstilbehør må højst være 500 N.

Bemærk! Kontakt det relevante forsikringselskab før enhver brug af påhængsvogn.

Bemærk! Denne maskine er ikke beregnet til at køre på offentlig vej.

7 START OG KØRSEL



Maskinen må ikke bruges, hvis motorhjelmene ikke er lukket og låst. Der er risiko for forbrænding og klemningsskader.

7.1 BENZINPÅFYLDNING (11:B)

Brug altid ren blyfri benzin. Olieblandet 2-taktsbenzin må ikke anvendes.

Tanken kan rumme 4,2 liter. Niveauet aflæses på brændstofmåleren på tanken (5:M).

Bemærk! Almindelig blyfri benzin er en ferskvare og bør ikke opbevares i mere end 30 dage.

Miljøtilpasset benzin - såkaldt alkylatbenzin - kan med fordel anvendes. Denne type benzin har en sammensætning, der er mindre skadelig for både mennesker og miljø.



Benzin er meget brandfarlig. Opbevar benzinen i beholdere, der er specielt fremstillet til dette formål.




Påfyld kun benzin ude i det fri, og undlad at ryge tobak under påfyldningen. Fyld brændstof på, inden motoren startes. Fjern aldrig tankdækslet, og fyld aldrig benzin på, mens motoren er i gang eller stadig er varm.

Fyld aldrig benzintanken helt op. Efterlad et tomrum (= mindst hele påfyldningsrøret plus 1-2 cm øverst i tanken), således at benzinen kan udvide sig uden at flyde over, når den opvarmes.

7.2 AFLÆSNING AF MOTOROLIE- STAND

Krumtaphuset er ved levering påfyldt olie SAE 10W-30.

Kontrollér hver gang før brug, at oliestanden er korrekt. Maskinen skal stå plant.

 Åbn dækslet (11:C), som dækker oliepin- den. Aftør området omkring oliepin- den.

Løsn oliepin- den og træk den op. Tør den af. Før den helt ned og skru den fast.

Skru den løs og tag den op igen. Aflæs oliestanden. Påfyld olie til "FULL"-mærket, hvis oliestanden er lavere end dette mærke. Se fig. 12.

Oliestanden må aldrig være højere end "FULL"-mærket. Dette vil forårsage overophedning af motoren. Hvis oliestanden overstiger "FULL"-mærket, skal der aftappes olie, til den korrekte oliestand opnås.

7.3 SIKKERHEDSKONTROL

Kontroller, at resultaterne af nedenstående sikkerhedskontroller opfyldes i forbindelse med test af den aktuelle maskine.



Sikkerhedskontrollen skal altid udføres inden brug.



Hvis nogen af nedenstående resultater ikke opnås, må maskinen ikke bruges! Indlever maskinen til reparation på et serviceværksted.

7.3.1 Generel sikkerhedskontrol

Del	Resultat
Kør maskinen fremad/tilbage, og slip træk-drifts- bremsepedalen.	Maskinen skal stoppe.
Prøvekørsel	Ingen unormale vibrationer. Ingen unormale lyde.

7.3.2 Elektrisk sikkerhedskontrol



Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres inden brug af maskinen.

Tilladelse	Tiltag	Resultat
Bremsepedalen er ikke trådt ned. Kraftudtaget ikke aktiveret.	Prøv at starte.	Motoren skal ikke starte.
Bremsepedalen er trådt ned. Kraftudtaget aktiveret.	Prøv at starte.	Motoren skal ikke starte.
Motoren i gang. Kraftudtaget aktiveret.	Føreren rejser sig fra sædet.	Motoren skal stoppe.

7.4 START

1. Kontroller, at kraftudtaget er koblet fra.
2. Hold ikke foden på driftspedalen.
3. Koldstart - før gashåndtaget længst frem i chokerposition.
Varmstart - sæt gashåndtaget på fuld gas (ca. 2 cm bag chokerpositionen).
4. Træd bremsepedalen helt ned.
5. Drej tændingsnøglen, og start motoren.
6. Når motoren er startet, skubbes gashåndtaget lidt efter lidt til fuld gas (ca. 2 cm bag chokerposition), hvis chokeren har været brugt.
7. Ved koldstart må maskinen ikke belastes umiddelbart efter start. Lad motoren køre i et par minutter. Lad motoren gå i nogle minutter først, så olien når at blive varmet op.

Når maskinen er i brug, bør der altid gives fuld gas.

7.5 KØRETIPS

Sørg altid for, at der er den korrekte mængde olie i motoren. Især ved kørsel på skråninger. Se 7.2.



Vær forsigtig på skråninger. Undgå at starte eller stoppe pludseligt ved kørsel opad eller nedad på en skråning. Kørsel aldrig på tværs af en skråning. Kørsel oppefra og ned eller nedefra og op.



Maskinen må kun køres på skråninger med en hældning på op til 10°, uanset retning.



Sænk hastigheden på skråninger og i skarpe sving for at bevare kontrollen og reducere risikoen for at vælte.



Drej ikke rattet helt ud ved kørsel med fuld gas i højeste gear. Maskinen kan vælte.



Hold hænder og fødder væk fra knæled og sædekonsol. Man kan risikere at få dem i klemme. Kørsel aldrig med åben motorhjelme.

7.6 KLIPNING

7.6.1 Klippehøjde

Man opnår det bedste klipperesultat, når græssets øverste tredjedel klippes af. Dvs. 2/3 af græslængden efterlades. Se fig. 13. Justering af klippehøjde, se 5.4.8.

Hvis græsset er højt og der skal klippes meget af, så klip to gange med forskellige klippehøjder.

Brug ikke de laveste klippehøjder, hvis græsplænen underlag er ujævnt. Så vil der være risiko for, at knivene bliver beskadiget mod underlaget og at græsplænenes øverste jordlag skrælles af.

7.6.2 Kompostering/bagudkast

Enheden kan slå græs på to måder:

- Kompostere græsset i græsplænen.
- Kaste græsset ud bag enheden.

Aggregatet er ved leveringen indstillet til kompostering. For at kaste græsset ud bag aggregatet skal proppen (14:E) afmonteres.

Se 5.4.13.1 og 5.4.13.2 før montering og afmontering af klippeaggregatet.

7.6.3 Gode klipperåd

Følg nedenstående råd for at få det bedste klipperesultat:

- Slå græsset ofte.
- Kørsel motoren på fuld gas.
- Græsset skal være tørt.
- Anvend skarpe knive.

Hold klippeenhedens underside ren.

7.7 STOP

Slå kraftudtaget fra. Træk parkeringsbremsen.



Hvis maskinen efterlades uden opsyn, skal startnøglen tages ud.



Motoren kan være meget varm lige efter standsning. Undgå at røre ved lyd-potte, cylinder eller køleribber. Dette kan give forbrændingsskader.

7.8 RENGØRING



For at mindske brandfaren skal det regelmæssigt kontrolleres, at der ikke siver olie og/eller brændstof ud.



Brug aldrig vand med højt tryk. Dette kan ødelægge akseltætninger, elektriske komponenter og hydraulikventiler.

Maskinen skal altid rengøres efter brug. Nedenstående anvisninger gælder for rengøringen:

- Rengør motorens køleluftindtag (12:D).
- Efter rengøring med vand skal maskinen og et eventuelt klippeaggregat startes for at fjerne vand, som ellers trænger ind i lejer og kan forårsage skade.

8 VEDLIGEHOLDELSE

8.1 SERVICEPROGRAM

For at holde maskinen i god stand med hensyn til pålidelighed og driftssikkerhed samt ud fra et miljømæssigt perspektiv skal STIGAs serviceprogram følges.

Al service skal udføres af et autoriseret værksted. Service udført på et autoriseret værksted giver garanti for fagligt korrekt arbejde med originale reservedele.

8.2 FORBEREDELSE

Al service og vedligeholdelse skal udføres på stillestående maskine med standset motor.



Undgå at maskinen triller ved altid at trække parkeringsbremsen.



Stands motoren.



Undgå ufrivillig motorstart ved at fjerne startnøglen.

8.3 DÆKTRYK

Dækkenes lufttryk justeres på følgende måde:

For: 1 bar (15 psi).

Bag: 1 bar (15 psi).

8.4 SKIFT AF MOTOROLIE

Skift motorolie første gang efter 5 timers drift, derefter for hver 50 timers drift eller en gang hver sæson.

Skift olie oftere, for hver 25 timers drift eller mindst en gang hver sæson, hvis motoren skal arbejde meget tungt, eller omgivelsestemperaturen er høj.

Brug olie ifølge tabellen nedenfor:

Olie	SAE 10W-30
Kvalitet	SJ eller højere

Brug ingen tilsætningsstoffer i olien.

Fyld ikke for megen olie på. Dette kan føre til, at motoren overophedes.

Skift olien, medens motoren er varm.



Motorolien kan være meget varm, hvis den tappes af straks efter standsning. Lad derfor motoren køle af nogle minutter, inden olien tappes af.

1. Tryk klemmen på olieaftapningsslangen sammen (5:Q). Brug en universaltang eller lignende.
2. Flyt klemmen 3-4 cm op på olieaftapningsslangen, og træk proppen ud.
3. Olien skal opsamles i et kar.
Bemærk! Undgå at spilde olie på kileremmen.
4. Bortskaf olien i henhold til lokale bestemmelser.
5. Monter olieaftapningsproppen, og skub klemmen tilbage, så den klemmer over proppen.
6. Fjern oliepinden, og påfyld frisk olie.
Oliemængde: ca. 1,4 liter.
7. Efter oliepåfyldning skal motoren startes og gå i tomgang i 30 sekunder.
8. Undersøg, om der forekommer udsivning af olie.
9. Stands motoren. Efter yderligere 30 sekunder skal oliestanden kontrolleres som beskrevet i 7.2.

8.5 STYRING

Styringen skal kontrolleres regelmæssigt og justeres efter behov. Dette skal foretages mindst for hver 50 driftstimer/en gang pr. sæson.

8.5.1 Kontrol

Drej rattet frem og tilbage i korte ryk. Der må ikke forekomme mekanisk slør i styrekæderne.

8.5.2 Justering

Justér styrekæderne efter behov efter følgende vejledning:

1. Stil maskinen i positionen "ligeud".
2. Juster styrekæderne ved hjælp af de to møtrikker, der sidder under knækledet. Se fig. 15:F.
3. Juster begge møtrikker lige meget, indtil der ikke forekommer slør.
4. Prøvekør maskinen i retning lige frem, og kontroller, at rattet ikke står på skrå.
5. Hvis rattet står på skrå, skal den ene møtrik løsnes og den anden strammes.

Spænd ikke styrekæderne for hårdt. Styringen kommer til at gå tungere i takt med, at slitagen på kæderne øges.

8.6 BATTERI



Syre, som kommer i kontakt med øjne eller hud, forårsager alvorlige personskader. Hvis en kropsdel kommer i kontakt med syre, skal der straks skylles med rigeligt vand. Søg straks læge.

Batteriet er et ventilreguleret batteri med 12 V nominel spænding. Elektrolytniveauet hverken kan eller skal kontrolleres eller påfyldes. Den eneste vedligeholdelse, der kræves, er opladning efter f.eks. lang tids opbevaring.



Før batteriet tages i brug første gang, skal det lades helt op. Batteriet skal altid opbevares helt opladet. Hvis batteriet opbevares afladet, opstår der alvorlige skader.

8.6.1 Opladning med motoren

I første omgang kan batteriet oplades ved hjælp af motorens generator på følgende måde:

1. Placer maskinen udendørs, eller monter en udsugningsanordning til udstødningsskeden.
2. Start motoren i henhold til instruktionerne i brugsanvisningen.
4. Kør motoren uafbrudt uden stop i 45 minutter.
5. Stop motoren, og batteriet er fuldt opladet.

8.6.2 Opladning med batterilader

Ved opladning med batterilader skal der anvendes en original batterilader med konstant spænding fra Stiga.



Batteriet kan tage skade, hvis der anvendes en batterilader af standardtype.

Tilslut laderen til udtaget (4:J)

8.7 LUFTINDTAG

Se 12:D. Motoren er luftkølet. Et tilstoppet kølesystem vil skade motoren. Rengør motoren luftindtag for hver 50 timers drift. En mere grundig rengøring af kølesystemet udføres i forbindelse med hver grundservice.

8.8 SMØRING

Alle smørepunkter vist i nedenstående tabel skal smøres for hver 50 timers drift samt efter hver vask.

Del	Tiltag	Figur
Knæk	Smør knækleddet med olie.	17:I
Trådjul i styring.	Smør navene i trådjulene med en oliekanne	17:J
Spændarme	Smør lejringspunkterne med en oliekanne, samtidig med at den relevante anordning aktiveres. Bør udføres af to personer.	17:K

Håndtagernes wirer	Smør wirernes ender med en oliekanne, samtidig med at den relevante anordning aktiveres. Bør udføres af to personer.	17:L
Forreste hjulaksel	Afmonter forhjulene og redskabsbeslagene. Smør hjulakslerne med fedt.	17:M

8.9 KLIPPEAGGREGAT

8.9.1 Sikkerhed

For at mindske skader ved kollision og beskytte vigtige dele i klippeaggregatet findes der en indbygget kraftbegrænsning som beskrevet nedenfor.

- Sikringsbolte mellem knive og knivskinne.
- Momentbegrænsning mellem tandhjul og knivaksel.
- Mulighed for, at drivremmen kan glide på plasttandhjulene.

8.9.2 Udskiftning af knive



Anvend beskyttelseshandsker ved udskiftning af kniv/knivblad for at forebygge skader.

Kontroller, at knivene altid er skarpe, da det giver det bedste klipperesultat. Knivene bør udskiftes en gang om året.

Kontroller altid kniven/knivbladet efter en kollision. Hvis knivsystemet er blevet beskadiget, skal defekte dele udskiftes.



Anvend altid originale reservedele. Ikke-originale reservedele kan medføre risiko for skader, selvom delene passer til maskinen.

Knivene kan udskiftes. Man skal udskifte begge knive på samme knivskinne samtidig for at undgå ubalance.

Bemærk!

Vær opmærksom på følgende ved monteringen:

- Knivene og knivskinnen skal monteres som vist på fig. 14.
- Knivene kan drejes 1/3 omgang, hvor de er monteret. Vælg positionerne således, at knivene bliver 90° forskudt i forhold til hinanden. Se ”8.9.3” nedenfor.

Spændingsmoment:

Skruer (16:G) - 45 Nm

Sikringsbolte (16:H) - 9,8 Nm

Ved kollision kan sikringsboltene gå i stykker, og knivene viger bort. Hvis det sker, skal man montere originale sikringsbolte og spænde dem som beskrevet ovenfor.

8.9.3 Synkronisering af knive

Klippeaggregatet har synkroniserede knive.

Hvis en af knivene støder mod en fast genstand (f.eks. en sten), kan synkroniseringen ændres. Det medfører en risiko for, at knivene kolliderer med hinanden.

Korrekt synkroniserede knive skal være forskudt 90° i forhold til hinanden. Se fig. 14.

Kontroller altid synkroniseringen efter en kollision.

Hvis fejlen ikke forsvinder, bør maskinen repareres på et autoriseret værksted.

8.9.4 Rengøring

Aggregatets underside skal rengøres hver gang efter brug.

Sådan sættes aggregatet i vaskeposition: Indstil til laveste klippehøjde. Sæt aggregatet i transportposition. Løft derefter i aggregatets forkant, og træk krogen ud, indtil krogen låser klippeaggregatet i vaskeposition.

Rengør aggregatets underside omhyggeligt. Brug vand og en børste.


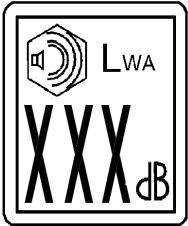
Sådan sænkes aggregatet ned til transportposition: Løft aggregatet i forkanten, og træk krogen ud. Sænk aggregatet forsigtigt ned.

Når fladerne er helt tørre og rene, skal lakken plet-repareres. Brug en slidstærk lak beregnet til metal udendørs.

9 PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet bestemmes af to dele:

Maskinens artikel- og serienummer:

Manufactured by GGP SWEDEN AB <small>Västra vägen 31 573 41 Tranås Sweden</small>		 
Type: XXXX		
Model: 13 - XXXX - XX		
XXX kg XX,x kW XXXX rpm		
20XX	Serial.Nr: XXXXXXXXXX	

10 MILJØ

For at beskytte miljøet anbefaler vi, at følgende punkter overholdes nøje:

- Anvend altid Akrylat-benzin (såkaldt miljøbenzin).
- Anvend altid en tragt og/eller benzindunk med særlig beskyttelse for at undgå spild ved påfyldning af benzin.
- Fyld ikke benzintanken helt op.
- Påfyld ikke for meget motor- og/eller transmissionsolie (se brugsanvisningen for oplysninger om den rigtige mængde).
- Opsaml alt olie ved olieskift. Spild ikke. Aflever den gamle olie på en genbrugsstation.
- Smid ikke det gamle oliefilter i affaldsspanden. Aflever det på en genbrugsstation.
- Bortskaf ikke brugte blybatterier med husholdningsaffaldet. Aflever det på en genbrugsstation.
- Udskift støjdæmperen, hvis den er slidt. Anvend altid originale reservedele ved reparation.
- Hvis maskinen som standard er udstyret med katalysator, og denne er slidt, skal en ny katalysator monteres ved udskiftning.
- Lad altid en fagmand justere karburatoren, når det er nødvendigt.
- Rengør luftfiltret i henhold til instruktionerne (se brugsanvisningen).

11 FORSIKRING AF DIN RIDER

Kontroller forsikringen for din rider. Kontakt dit forsikringsselskab.

Du bør have en kaskoforsikring for trafik, brand, skade og tyveri.

12 TEKNISKE DATA

	320	520
Motoreffekt, kW	7,1	7,3
Motoromdrejningstal, rpm	3200	3200
Vægt, kg (inkl. klippeaggregat)	199	205
Højde, mm	1330	1330
Længde, mm	2090	2170
Bredde, mm	860	960
Motorolie, volumen	1,2	1,4
Motorolie	10W-30	10W-30
Tankvolumen, l	4,2	4,2

**13 PATENT - MODELBEK-
SKYTTELSE**

Nærværende maskine eller dele heraf er omfattet af følgende patent- og modelbeskyttelse:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

1 GENERELT



Dette symbolet betyr **ADVARSEL**. Det er fare for alvorlig personskade og/eller materiell skade hvis ikke anvisningene følges nøye.



Før start skal denne bruksanvisningen leses nøye.

1.1 SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk og vedlikehold.

Symbolene betyr:

	Advarsel! Les instruksjonsboken og sikkerhetsmanualen før maskinen tas i bruk.
	Advarsel! Se opp for utkastede gjenstander. Hold tilskuere borte.
	Advarsel! Bruk alltid hørselvern.
	Advarsel! Maskinen kan kjøres i en helling på maks. 10 grader, uansett retning.
	Advarsel! Før det utføres reparasjonsarbeid, må tennpluggkabelen tas ut av tennpluggen.
	Advarsel! Før aldri hånd eller fot inn under klippeagregatets deksel mens maskinen er i gang.
	Advarsel! Fare for brannskader. Ikke berør lydputten.
	Advarsel! Klemfare. Hold hender og føtter vekk fra midjestyringen.

1.2 HENVISNINGER

1.2.1 Figurer

Figurene i denne bruksanvisningen er nummerert 1, 2, 3 osv.

Komponenter inne i figurene er merket A, B, C osv.

Henvielse til detalj C i figur 2 angis slik: "2 C".

1.2.2 Overskrifter

Overskriftene i denne bruksanvisningen er nummerert som vist i eksempelet nedenfor:

"1.3.1 Generell sikkerhetskontroll" er et underpunkt til "1.3 Sikkerhetskontroll" og inngår i denne overskriften.

Ved henvisninger til overskrifter angis som oftest bare nummeret på overskriften, f.eks. "Se 1.3.1".

2 SIKKERHETSFORSKRIFTER

2.1 GENERELT

- Les nøye igjennom instruksjonene. Lær deg alt betjeningsutstyr samt riktig måte å betjene maskinen på.
- Før maskinen tas i bruk, må alle førere sørge for å få praktisk opplæring i bruk av maskinen. Legg særlig vekt på følgende:
 - a. Bruk av hage traktorer krever oppmerksomhet og konsentrasjon.
 - b. Du kan ikke bremse for å få kontroll over hage traktoren hvis den begynner å skli i en skråning. De viktigste årsakene til at man mister kontrollen, er for dårlig veigrep, for høy hastighet, mangelfull bremsing, at maskinen ikke egner seg for oppgaven, manglende hensyn til underlaget eller feil bruk som trekkvogn.
- La aldri barn eller personer som ikke kjenner til disse instruksene bruke maskinen. Lokale bestemmelser kan inneholde begrensninger vedrørende førerens alder.
- Bruk aldri maskinen hvis andre personer, særlig barn eller dyr, befinner seg i nærheten.
- Husk at føreren er ansvarlig for eventuelle ulykker som måtte skje med andre personer eller deres eiendom.
- Det er ikke lov å ha med seg barn eller andre passasjerer. De kan falle av og pådra seg alvorlige skader eller hindre at maskinen kan kjøres på forsvarlig måte.
- Bruk ikke maskinen hvis du er påvirket av alkohol eller medikamenter. Heller ikke hvis du er trett eller syk.

2.2 FORBEREDELSE

- Bruk kraftige sko og langbukser når du kjører maskinen. Ikke kjør maskinen barbeint eller med sandaler.
- Vær riktig kledd når du bruker maskinen. Ikke bruk løstsittende plagg, smykker, skjerf, slips e.l. som kan sette seg fast i roterende deler. Bind opp langt hår.
- Kontroller grundig området som skal klippes el-

- ler ryddes for snø. Fjern alle løse steiner, kvister, ståltråd og andre fremmedlegemer som maskinen kan kaste ut.
- Advarsel - Bensin er meget brannfarlig.
 - a. Oppbevar drivstoffet i en beholder beregnet på dette.
 - b. Bensin må bare fylles utendørs, og det er forbudt å røyke mens fyllingen pågår.
 - c. Fyll drivstoff før du starter motoren. Ta aldri av lokket til bensintanken eller fyll bensin mens motoren er i gang eller fremdeles er varm.
 - d. Skulle du komme til å søle bensin, må du ikke forsøke å starte motoren uten å flytte maskinen fra stedet der sølet er – unngå alle former for gnistdannelse til bensindampen er borte.
 - e. Glem ikke å skru på lokket til bensintanken og oppbevaringskannen etter fylling.
 - Før bruk må du alltid kontrollere at kniver og festeordninger ikke er slitte eller skadd. Skift slitte eller skadde deler etter tur slik at balansen opprettholdes.
 - Skift defekte lyddempere.
 - Batteriet (på maskiner med elektrisk start) avgir eksplosive gasser. Hold unna gnister, flammer og sigaretter. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved lading.
 - Kortslutt ikke batteriet. Da dannes det gnister som kan forårsake brann.

2.3 KJØRING

- Start motoren i henhold til anvisningene i bruksanvisningen. Hold føttene unna knivene.
- Kjør ikke motoren i trange rom hvor det kan danne seg farlig kulldioksid.
- Bruk bare maskinen i dagslys eller med god belysning.
- Bruk alltid hørselvern.
- Vær forsiktig når du støter på hindringer som stenger utsikten.
- Hold alltid barn borte fra maskinens arbeidsområde. La en annen, voksen person holde øye med barna.
- Vær forsiktig ved rygging. Se bakover etter eventuelle hindringer før og under rygging. Se opp for små barn.
- Frikople kniven/knivene før du starter motoren.
- Hold aldri hender og føtter i nærheten av eller under roterende deler. Pass deg for knivene. Stå ikke rett foran utkaståpningen.
- Unngå å bruke maskinen på våte gressmatter.
- Vær forsiktig i bakker og skråninger. Ved kjøring opp eller ned skråninger må du unngå plutselig start og stopp.
- Klipp aldri på tvers av skråninger. Kjør ovenfra

og ned og nedenfra og opp.

- Bruk lavt gasspådrag ved innkopling av driften, særlig i høyt gress. Senk hastigheten i skråninger og skarpe svinger, slik at maskinen ikke velter eller du mister kontroll over den.
- Vær oppmerksom på eventuelle hull i bakken og andre skjulte farer.
- Kjør ikke for nær grøfter eller høye kanter. Maskinen kan velte hvis et av hjulene kommer utenfor kanten eller kanten skulle rase ut.
- Vær forsiktig ved sleping og bruk av tungt utstyr.
 - a. Bruk bare godkjent slepeutstyr.
 - b. Begrens lasten slik at den kan kontrolleres på en forsvarlig måte.
 - c. Gjør ingen brå svinger. Vær forsiktig ved rygging.
 - d. Bruk hjulveker eller frontvekt når det anbefales i bruksanvisningen.
- Se opp for trafikk ved kryssing av vei eller kjøring i nærheten av vei.
- Stans kniven/knivene hvis du må kjøre over annet underlag enn gress ved klipping.
- Ved bruk av eventuelt tilbehør må utkastet aldri rettes mot personer i nærheten – ingen må få lov til å stå i nærheten av maskinen når den er i gang.
- Kjør aldri maskinen med mangelfull beskyttelse eller uten at sikkerhetsanordningene er på plass.
- Eksisterende sikkerhetsanordninger må ikke koples ut eller på annen måte settes ut av funksjon. Kontroller at sikkerhetsanordningene fungerer hver gang du tar i bruk maskinen.
- Endre ikke motorens regulatorinnstillinger, og rus ikke motoren. Faren for personskade øker når motoren kjøres på for høyt turtall.
- Ta ikke på motordeler som er blitt varme under bruk. Fare for brannskader.
- Forlat ikke førerplassen uten å:
 - a. Frikople kraftuttak og senke tilbehøret ned.
 - b. Stopp motoren og ta ut nøkkelen.
- Bruk bare tilbehør som er godkjent av maskinprodusenten.
- Maskinen må ikke brukes uten at det er montert noe tilbehør/redskap i redskapsfestet. Kjøring uten tilbehør kan påvirke maskinens stabilitet på en negativ måte.
- Vær forsiktig ved bruk av gressoppsamler og annet tilbehør. Disse kan endre maskinens stabilitet. Særlig i bakker og skråninger.
- Frikople driften til tilbehøret, stans motoren og løsne tennpluggledningen eller ta ut tennings-

nøkkelen:

- a. For fjerning av kvister og avfall eller når utkastet blir tett.
 - b. For kontroll, rengjøring eller service av maskinen.
 - c. For å kontrollere om det har oppstått skade. Utfør eventuelle reparasjoner før maskinen startes og kjøres på nytt etter påkjørsel av fremmedlegemer.
 - d. Kontroll av maskinen hvis den begynner å vibrere unormalt mye. (Kontroller umiddelbart).
- Frikople driften til tilbehøret ved transport eller når maskinen ikke er i bruk.
 - Stans motoren og kople ut driften til tilbehøret:
 - a. Før påfylling av bensin.
 - b. Før du tar av gressoppsamleren.
 - c. Før du regulerer høydeinnstillingen, hvis dette ikke kan gjøres fra førerplassen.
 - Reduser gasspådraget når du skal stanse motoren.
 - Vær forsiktig med flerknivsaggregat, da én roterende kniv kan få andre kniver til å rotere.
 - Med originaltilbehør montert kan maskinen kjøres i maks. 10° helling, uansett retning.
 - Klippeaggregatets originalkniv/kniver må ikke skiftes ut med uoriginalt utstyr som f.eks. er beregnet på moseriving. Hvis slikt utstyr benyttes, gjelder ikke garantien. Dessuten utgjør det en fare for alvorlige skader på personer og eiendom.
 - Vær forsiktig ved av- og pålessing av maskinen på tilhenger eller lastebil.
 - Ved transport på tilhenger eller lastebil skal parkeringsbremsen alltid være aktivert.
 - Ved transport på tilhenger eller lastebil skal frakoplingsspaken alltid være inntrykt.
 - Ved transport skal maskinen alltid forankres på tilhengeren eller lastebilen i henhold til lokale lover og bestemmelser.

2.4 VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Dra til alle muttere og skruer slik at maskinen er i forsvarlig driftsstand.
- Kontroller med jevne mellomrom at klippeaggregatets knivbolt/bolter er dratt ordentlig til.
- Kontroller bremsefunksjonen regelmessig. Det er viktig at bremsene vedlikeholdes og repareres ved behov.
- Oppbevar aldri maskinen med bensin på tanken i bygninger hvor bensindampen kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister.
- La motoren avkjøles før du setter maskinen til oppbevaring.

- Kontroller ofte om gressoppsamleren er slitt eller skadet.
- Skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadde deler.
- Bruk alltid originale reservedeler. Uoriginale reservedeler kan medføre fare selv om de passer til maskinen.
- Skift ødelagte varsel- og anvisningsmerker.
- Hvis maskinen ikke har mekanisk lås for transportstillingen, må du senke klippeaggregatet ved parkering, oppbevaring eller når maskinen står uten tilsyn.
- Hvis bensintanken skal tømmes, må dette skje utendørs.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.
- Batteriet inneholder syre. Ved mekanisk skade eller overlading kan det lekke ut syre.
- Overlad aldri batteriet. Overlading kan medføre at batteriet eksploderer og syren spruter ut i alle retninger.
- Syre som kommer i kontakt med øyne eller hud, forårsaker alvorlige personskader. Hvis en kroppsdelt kommer i kontakt med syre, skal du umiddelbart skylle med rikelige mengder vann og kontakte lege snarest.
- Syredamp som pustes inn, gir skader på slimhinner og andre indre organer. Kontakt lege hvis du har pustet inn syredamp.
- Syre forårsaker alvorlig skade på verktøy, klær og andre materialer. Skyll umiddelbart vekk syresøl med vann.

3 OPPBEVARING

Tøm bensintanken. Start motoren og la den gå til den stanser.



Kontroller at bensintanken er tom før maskinen oppbevares over lengre tid. Hvis maskinen oppbevares med bensin i tanken, skades forgasseren.

Skift olje mens motoren er varm.

Rengjør hele maskinen. Særlig viktig under dekslet til klippeaggregatet. Reparer lakkskader slik at du unngår rustangrep.

Oppbevar maskinen innendørs på et tørt sted.

Ved riktig oppbevaringstemperatur (mellom 0 °C og +15 °C) bør batteriet vedlikeholdes hver 4. måned.

4 MONTERING

4.1 RATT

Se fig. 1. Monter rattet slik:

1. Monter rattstammen på akselen, og fest med en dor eller lignende slik at hullene i rattstammen og akselen ligger på linje med hverandre.
320: Det er mulig å velge fire forskjellige hullpar for å oppnå den mest egnede ratthøyden.
520: Bruk de nederste hullene.
2. Slå inn de medfølgende spennstiftene fra andre siden ved hjelp av en hammer.

4.2 SETE (2)

NB! Påfør en dråpe olje på de fire skruene før de skrues inn i sete for å gjøre monteringen enklere.

Fest setet i ønsket posisjon med de medfølgende skruene. Tiltrekkingsmoment 20-24 Nm.



Hvis skruene trekkes hardere til enn 24 Nm, vil setet bli ødelagt.

4.3 DEKKTRYKK

Kontroller lufttrykket i dekkene. Se 8.3.

4.4 AGGREGAT

Legg drivremmen rundt remskiven på aggregatet. Se 5.4.13 for instruksjon om hvordan aggregatet monteres på maskinen.

4.5 LUKE

Monter leddet på luken i sporet på panseret (3:B). Trykk fast leddet i de to skårene (3:C). Kontroller at luken og leddet sitter skikkelig, og at luken kan åpnes og lukkes.

5 BESKRIVELSE

5.1 DRIVKRAFT

Maskinen er bakhjulsdrevet.

Bakakselen er utstyrt med en hydrostatisk girkasse med trinnløs utveksling forover og bakover.

For at det skal bli lettere å svinge er bakakselen dessuten utstyrt med differensial.

Frontmontert redskap drives ved hjelp av kileremmer.

5.2 STYRING

Maskinen har midtstyring. Det innebærer at rammen er delt i en fremre og bakre del som kan vrís i forhold til hverandre.

Midtstyring gjør at maskinen kan svinge med usedvanlig liten radius rundt trær og andre hindre.

5.3 SIKKERHETSSYSTEM

Maskinen er utstyrt med et elektrisk sikkerhetssystem. Sikkerhetssystemet avbryter visse aktiviteter som kan medføre fare ved feilmanøver.

Motoren kan f.eks. bare startes hvis parkeringsbremsen er nedtrykt.



Sikkerhetssystemets funksjon skal alltid kontrolleres før hver bruk.

5.4 HÅNDTAK

5.4.1 Redskapsløfter, mekanisk (4:F)



Veksle mellom arbeidsstilling og transportstilling:

Transportstilling:

1. Trykk pedalen helt inn til den låses i posisjon.

Arbeidsstilling:

1. Trykk pedalen helt inn.
2. Før sperren mot venstre (4:E).
3. Slipp pedalen langsomt opp.

5.4.2 Parkeringsbrems (4:G)



Trykk aldri på pedalen under kjøring. Fare for overoppheting i kraftoverføringen.



Pedalen har følgende to stillinger:

•**Sluppet opp.** Parkeringsbremsen er ikke aktivert.

•**Helt inntrykt.** Fremdrift frikoplet. Parkeringsbremsen fullt aktivert, men ikke sperret.

5.4.3 Sperre, parkeringsbrems (4:D)



Sperren låser parkeringsbremsen i inntrykt stilling. Funksjonen brukes til å låse maskinen i skråninger, ved transport osv. når motoren ikke går.

Låsing:

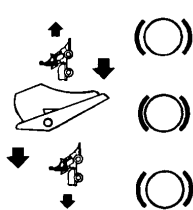
1. Trykk pedalen (4:G) helt inn.
2. Før sperren (4:D) mot venstre.
3. Slipp opp pedalen (4:G).
4. Slipp sperren (4:D).

Frigjøring:

Trykk inn og slipp pedalen (4:G).

5.4.4 Drift-kjørebremser (4:I)

Pedalen bestemmer utvekslingsforholdet mellom motoren og drivhjulet (= hastigheten). Kjørebremser aktiviseres når pedalen slippes.

- 
1. Trykk pedalen fremover - maskinen beveger seg fremover.
 2. Pedalen ubelastet - maskinen står stille.
 3. Trykk pedalen bakover - maskinen rygger.
 4. Trykket på pedalen reduseres - maskinen bremses.

5.4.5 Gass- og chokeregulering (4:L)

Anordning for å stille inn turtallet for motoren, og for å choke motoren ved kaldstart.



Hvis motoren går urent, er det mulig at regulatoren står for langt frem slik at choken er aktivert. Dette skader motoren, øker drivstofforbruket og er skadelig for miljøet.



1. Choke – for start av kald motor. Chokestillingen er stillingen lengst fremme i sporet.

Ikke kjør i denne stillingen når motoren er varm.



2. Full gass – ved bruk av maskinen bør alltid full gass brukes.

Full gasstilling er ca. 2 cm bak chokestillingen.



3. Tomgang.

5.4.6 Tenningslås (4:K)

Tenningslås som brukes for å starte og stoppe motoren.



Ikke gå fra maskinen med nøkkelen i stilling 2 eller 3. Brannfare, drivstoff kan renne inn i motoren gjennom forgasseren, samt fare for at batteriet lades ut og ødelegges.

Tre stillinger:



1. Stoppstilling – motoren har kortsluttet. Nøkkelen kan fjernes.



2. Kjørestilling.



3. Startstilling – den elektriske startmotoren aktiveres når nøkkelen vris til den fjærbelastede startstillingen. Når motoren har startet, vris nøkkelen tilbake til kjørestilling 2.

5.4.7 Regulerbart ratt (520) (5:T)

Høyden på rattet kan reguleres trinnløst. Løsne justeringsrattet (2b) på styrestangen og hev eller senk rattet til ønsket stilling. Trekk til.



Ikke juster rattet under kjøring.



Vri aldri på rattet når maskinen står stille med senket arbeidsredskap. Fare for unormal belastning på servo og styremekanikk.

5.4.8 Klippehøydeinnstilling



Indikerer laveste klippehøyde. Brukes når aggregatet skal heves til vaskestilling, og når det skal monteres og demonteres.

5.4.8.1 Manuell klippehøydeinnstilling (320) (4:H)

Klippehøyden kan stilles inn i ni faste stillinger ved hjelp av spaken.

5.4.8.2 Elektrisk klippehøydeinnstilling (520) (5:O)

Maskinen er utstyrt med en spak for bruk av klippeaggregat med elektrisk klippehøydeinnstilling.

Strømbryteren brukes for å heve og senke klippehøyden trinnløst.



Klippeaggregatet koples til kontakten (5:S).

5.4.9 Strømuttak (5:P)



Strømuttaket skal aldri koples til når det frontmonterte tilbehøret står i vaskestilling. Det vil ødelegge remtransmisjonen.

Strømbryter for til- og frakopling av det elektromagnetiske uttaket for drift av frontmontert tilbehør. To innstillinger:



1. Trykk på strømbryterens fremre del – strømuttaket koples til. Symbolet lyser.

2. Trykk på strømbryterens bakre del – strømuttaket koples fra.

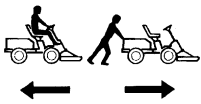
5.4.10 Frakoplingsspak (5:R)

Spak for å kople fra den trinnløse transmisjonen. Gjør det mulig å flytte maskinen for hånd uten hjelp av motoren.



Frakoplingsspaken skal aldri stå mellom det ytterste og innerste sporet. Dette overoppheter og skader transmisjonen.

Spakene gjør det mulig å flytte maskinen for hånd uten hjelp av motoren. To innstillinger:



1. Spaken helt inntrukket – transmisjonen tilkopledd for vanlig bruk.

2. Spaken helt uttrukket – transmisjonen frakopledd. Maskinen kan flyttes for hånd.

Maskinen må ikke slepes over lengre strekninger eller med høy fart. Transmisjonen kan skades.

5.4.11 Sete



Setet kan vippes og justeres i lengderetningen. Setet låses i oppfelt stilling med sperren (6:V).

Du justerer setet ved å løsne de tre skruene (6:U), sette setet i ønsket stilling og feste skruene.

Tiltrekkingmoment: 20-24 Nm.



Hvis skruene trekkes hardere til enn 24 Nm, vil setet bli ødelagt.

Setet er utstyrt med sikkerhetsbryter som er koplet til maskinens sikkerhetssystem. Dette gjør at bestemte aktiviteter som kan medføre fare, ikke er mulig å utføre når ingen sitter i setet.

5.4.12 Luke (5:N)



Åpne luken for å få tilgang til lokket på drivstofftanken, drivstoffmåler og oljetanken/oljepinnen.

Åpne luken ved å løfte i forkant.



Maskinen må ikke brukes uten at luken er lukket og låst. Fare for brannskader foreligger.

5.4.13 Redskapsfeste (7:W)



Redskapsfestene gjør det svært enkelt å veksle mellom forskjellige arbeidsredskap.

Redskapsfestene tillater at aggregatet enkelt kan veksle mellom to stillinger:

- Normalstilling - Låst (med helt stram rem).
- 4 cm bak normalstilling - Åpen (med slakk rem slik at aggregatet kommer nærmere basismaskinen).

I kombinasjon med at strammerullen løsnes fra remmen, forenkler redskapsfestene redskapsbytte og rembytte.

5.4.13.1 Montering av redskap

1. Hvis redskapet er et klippeaggregat: Still inn la-
veste kllippehøyde 

2. Plasser festerammens kroker over redskapsfestet. Se fig. 7:X.

3. Plasser remmen rundt maskinens remskive



Klippeaggregatet må aldri brukes når remskivebeskyttelsen ikke er montert. Fare for klemskade foreligger

4. Lukk og lås fast redskapet ved å vri håndtaket (7:Y) oppover til haken (7:Z) låses i posisjon.

5. Strekk remmen ved å plassere strammerullen innenfor remmen, se fig. 8.

Monter remskivebeskyttelsen. Bruk en 17 mm ringnøkkel. Kontroller at remskivebeskyttelsen er i riktig posisjon. Se fig. 9.

6. Hvis redskapet er et klippeaggregat med elektrisk klippehøydeinnstilling: Kople kabelen til maskinens uttak foran til høyre (5:S).

7. Heng opp aggregatet i redskapsløfteren. Se fig. (4:Z).

5.4.13.2 Demontering av redskap

1. Hvis redskapet er et klippeaggregat: Still inn la-
veste kllippehøyde 

Demonter remskivebeskyttelsen. Bruk en 17 mm ringnøkkel (9:A).



Klippeaggregatet må aldri brukes når remskivebeskyttelsen ikke er montert. Fare for klemskade foreligger

2. Hvis redskapet er et klippeaggregat med elektrisk klippehøydeinnstilling: Kople kabelen fra maskinen (5:S).

3. Løsne remmen ved å hekte av strammerullen fra remmen. Se fig. 8.

4. På begge sider. Åpne haken ved å føre den forover, og åpne redskapsfestene ved å trykke håndtakene nedover. Se fig. 10.

5. Trekk av remmen fra maskinens remskive.

6. Løft av festerammens kroker fra redskapsfestene.

6 BRUKSOMRÅDER

Maskinen må bare brukes til følgende arbeid med angitt originalt STIGA-tilbehør:

Arbeid	Originalt STIGA-tilbehør
Gressklipping	Med klippeaggregatene: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Snørydding	Med snøblad.
Gress- og løvopp-samling	Med bakhengt oppsamler.
Gress- og løvtransport	Med transportvogn.
Feiing	Med feieaggregat. Støvbeskyttelse anbefales.

Trekkinnretningen kan belastes med en vertikal kraft på maksimalt 100 N.

Belastningen på trekkinnretningen fra bakhengt tilbehør kan være på maksimalt 500 N.

NB! Kontakt forsikringsselskapet ditt før all bruk av tilhenger.

NB! Denne maskinen skal ikke kjøres på vei som brukes til vanlig ferdsel.

7 START OG KJØRING



Maskinen må ikke brukes uten at motorpanseret er lukket og låst. Fare for brannskader og klemskader.

7.1 BENSINPÅFYLLING (11:B)

Bruk alltid ren, blyfri bensin. Oljeblandet 2-taktsbensin må ikke brukes.

Tanken rommer 4,2 liter. Nivået avleses på drivstoffmåleren på tanken (5:M).

NB! Vanlig blyfri bensin er å betrakte som ferskvarer og må ikke lagres i mer enn 30 dager.

Bruk gjerne miljøvennlig bensin av typen alkylat. Denne typen bensin har en sammensetning som er mindre skadelig for både mennesker og naturen.



Bensin er svært brannfarlig. Oppbevar drivstoffet i en beholder spesielt beregnet på formålet.



Bensin må bare fylles utendørs, og det er forbudt å røyke mens fyllingen pågår. Fyll drivstoff før du starter motoren. Ta aldri av tanklokket eller fyll bensin mens motoren er i gang eller fremdeles er varm.

Fyll aldri bensintanken helt full. La det være et tomrom (= minst hele påfyllingsrøret pluss 1-2 cm i tankens overdel), slik at bensinen kan utvide seg uten å renne over når den varmes opp.

7.2 NIVÅKONTROLL, MOTOROLJE

Ved levering er veivhuset fylt med SAE 10W-30-olje.

Kontroller at oljenivået er riktig hver gang du tar maskinen i bruk. Maskinen skal stå vannrett.



Åpne lokket (11:C) som dekker oljepinnen. Tørk rent rundt oljepeilepinnen. Skru den løs og trekk den opp igjen. Tørk av oljepeilestaven. Stikk den helt ned og skru den fast. Skru den løs og trekk den opp igjen. Les av oljenivået.

Fyll på olje opp til "FULL"-merket hvis oljenivået ligger under dette merket. Se fig. 12.

Oljenivået må aldri overstige "FULL"-merket. Dette kan føre til at motoren blir overopphetet. Hvis oljenivået overstiger "FULL"-merket må oljen tappes til riktig nivå.

7.3 SIKKERHETSKONTROLL

Kontroller at resultatet av sikkerhetskontrollen nedenfor innfris ved test av aktuell maskin.



Sikkerhetskontrollen skal alltid utføres hver gang maskinen tas i bruk.



Maskinen må ikke brukes hvis noen av kravene nedenfor ikke er innfridd! Lever maskinen på et serviceverksted for reparasjon.

7.3.1 Generell sikkerhetskontroll

Objekt	Resultat
Kjør maskinen forover/bakover og slipp pedalen driftkjørebremser.	Maskinen skal stoppe.
Prøvekjøring.	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder.

7.3.2 Elektrisk sikkerhetskontroll



Kontroller alltid at sikkerhetssystemet fungerer hver gang maskinen tas i bruk

Tilstand	Løsning	Resultat
Bremsepedalen er ikke trykt inn. Strømuttaket ikke aktivert.	Forsøk å starte.	Motoren skal ikke starte.
Bremsepedalen trykt inn. Strømuttaket aktivert.	Forsøk å starte.	Motoren skal ikke starte.
Motoren i gang. Strømuttaket aktivert.	Føreren reiser seg fra setet.	Motoren skal stoppe.

7.4 START

1. Kontroller at strømuttaket er frakoplet.
2. Hold ikke foten på kjørepedalen.
3. Kaldstart - still gassregulatoren lengst frem i chokestilling.
Varmstart – still gassregulatoren på full gass (ca. 2 cm bak chokestillingen).
4. Trykk bremsepedalen helt inn.
5. Vri om startnøkkelen og start motoren.
6. Når motoren har startet, stiller du gassreguleringen gradvis tilbake til full gass (ca. 2 cm bak chokestillingen) hvis det er brukt choke.
7. Ved kaldstart må ikke maskinen belastes umiddelbart etter start. La den gå i noen minutter først. Da rekker oljen å varmes opp.

Ved bruk av maskinen bør alltid full gass brukes.

7.5 KJØRETIPS

Pass alltid nøye på at oljenivået i motoren er riktig. Særlig ved kjøring i skrått terreng. Se 7.2.



Vær forsiktig i skråninger. Unngå plutselige start og stopp ved kjøring opp eller ned skråninger. Kjør aldri tvers over en skråning. Kjør ovenfra og ned eller nedenfra og opp.



Maskinen kan kjøres i helling på maks. 10 grader, uansett retning.



Reduser hastigheten i skråninger og skarpe svinger slik at du beholder kontrollen og reduserer faren for å velte.



Ikke bruk fullt rattutslag ved kjøring på høyeste gir og full gass. Maskinen kan velte.



Hold hender og fingre vekk fra midtdelen og setebraketten. Det er risiko for å komme i klem. Kjør aldri med åpent motorpanser.

7.6 KLIPPING

7.6.1 Klippehøyde

Beste klipperesultat oppnås når øverste tredjedel av gresset klippes bort, dvs. 2/3 av gressets lengde beholdes. Se fig. 13. For justering av klippehøyde se 5.4.8.

Hvis gresset er høyt og skal klippes kraftig ned, klipper du to ganger med ulike klippehøyder.

Bruk ikke de laveste klippehøydene hvis gressmatten er ujevn. Da er det fare for at knivene skades mot underlaget og at gressmattens øverste jordlag skrelles av.

7.6.2 Kompostering/bakutkast

Aggregatet kan klippe gresset på to måter:

- Komposterer gresset på gressplenen.
- Kaster ut gresset bak aggregatet.

Ved levering er aggregatet innstilt på kompostering. For at gresset skal kunne kastes ut bak aggregatet, må pluggen (14:E) demonteres.

Se 5.4.13.1 og 5.4.13.2 for montering og demontering av klippeaggregatet.

7.6.3 Klipperåd

Følg rådene nedenfor for å oppnå best mulig klipperesultat:

- Klipp ofte.
- Kjør motoren på full gass.
- Gresset skal være tørt.
- Bruk skarpe kniver.

Hold undersiden av klippeaggregatet ren.

7.7 STOPP

Frikopl strømuttaket. Kople til parkeringsbremsen.



Hvis maskinen forlades uten tilsyn, skal tenningsnøkkelen tas ut.



Motoren kan være svært varm like etter at den har stanset. Ikke rør lydpotte, sylinder eller kjøleribber. Det kan forårsake brannskader.

7.8 RENGJØRING



For å redusere brannfaren bør du jevnlig kontrollere at det ikke forekommer olje- og/eller drivstofflekkasje.



Bruk aldri vann med høyt trykk. Det kan ødelegge akseltetningene, de elektriske komponentene eller hydraulikk-ventilene.

Maskinen skal rengjøres etter hver gang den har vært i bruk. Følgende anvisninger gjelder for rengjøring:

- Rengjør motorens kjøleluftinntak (12:D).
- Etter rengjøring med vann, starter du maskinen og eventuelt klippeaggregatet for å fjerne vann som kan trenge inn i lager og forårsake skade.

8 VEDLIKEHOLD

8.1 SERVICEPROGRAM

For å hele tiden holde maskinen i god stand med hensyn til pålitelighet og driftssikkerhet samt med tanke på miljøet, bør STIGAs serviceprogram følges.

All service skal utføres av et autorisert verksted. Service utført ved autorisert verksted garanterer fagmessig arbeid med originale reservedeler.

8.2 KLARGJØRING

Alt service- og vedlikeholdsarbeid skal utføres når maskinen står stille med motoren slått av.



Unngå at maskinen ruller ved å alltid kople til parkeringsbremsen.



Stopp motoren.



Ta ut startnøkkelen for å hindre ufrivillig start av motoren.

8.3 DEKKTRYKK

Juster lufttrykket i dekkene, slik:

Foran: 1 bar (15 psi).

Bak: 1 bar (15 psi).

8.4 SKIFTE MOTOROLJE

Bytt motorolje første gang etter fem driftstimer og deretter hver 50. driftstime eller en gang i sesongen.

Bytt olje oftere, hver 25. driftstime eller minst en gang i sesongen, hvis motoren arbeider usedvanlig tungt eller hvis omgivelsestemperaturen er høy. Bruk olje i henhold til tabellen nedenfor.

Olje	SAE 10W-30
Grad	SJ eller høyere

Ikke tilsett noe i oljen.

Ikke fyll på for mye olje. Det kan føre til at motoren overopphetes.

Skift olje når motoren er varm.



Motoroljen kan være svært varm hvis den tappes rett etter stopp. La derfor motoren kjøle seg ned i noen minutter før oljen tappes.

1. Klem sammen klemmene på oljetappeslangen (5:Q). Bruk en polygrip eller lignende.
2. Flytt klemmen 3-4 cm opp på oljetappeslangen og trekk pluggen ut.
3. Samle opp oljen i en beholder.
OBS! Det må ikke søles olje på kilerebbene.
4. Lever oljen til deponering i overensstemmelse med lokale regler.
5. Monter oljetappepluggen og skyv klemmen på plass igjen slik at den klemmer over pluggen.
6. Ta ut oljepeilepinnen og fyll på ny olje.
Oljemengde: ca. 1,4 liter.
7. Etter påfylling av olje skal motoren startes og kjøres på tomgang i 30 sekunder.
8. Kontroller om det forekommer oljelekkasje.
9. Slå av motoren. Vent i 30 sekunder og kontroller deretter oljenivået i henhold til 7.2.

8.5 STYRING

Styringen skal kontrolleres regelmessig og justeres om nødvendig. Dette skal gjøres minst hver 50. driftstime/en gang per sesong.

8.5.1 Kontroll

Vri rattet i korte rykk frem og tilbake. Det skal ikke forekomme mekanisk slark i styrekjedene.

8.5.2 Justering

Juster styrekjedene ved behov, slik:

1. Still maskinen i "rett forover"-stilling.
2. Juster styrekjedene med de to mutrene som sitter under midtpunktene. Se fig. 15:F.
3. Juster begge mutrene like mye, til det ikke er noe slark.
4. Prøvekjør maskinen rett forover og kontroller at rattet ikke er stilt skjevt.
5. Hvis rattet er skjevt, løsner du den ene mutteren og trekker til den andre.

Ikke spenn styrekjedene for hardt. Styringen går da tungt samtidig som kjedene slites mer.

8.6 BATTERI



Syre som kommer i kontakt med øyne eller hud forårsaker alvorlige personskader. Hvis en kroppsdel kommer i kontakt med syre, skal du umiddelbart skylle med rikelige mengder vann og kontakte lege snarest.

Batteriet er et ventilregulert batteri med 12 V nominell spenning. Batterivæsken trenger ikke og kan ikke kontrolleres eller fylles på. Det eneste som kreves av vedlikehold er lading, for eksempel etter lengre tids oppbevaring.



Batteriet må lades helt opp før første gangs bruk. Batteriet skal alltid oppbevares i helt oppladet stand. Hvis batteriet oppbevares i utladet stand, oppstår det alvorlige skader.

8.6.1 Lading med motoren

Først og fremst kan batteriet lades ved hjelp av motorens generator, slik:

1. Sett maskinen utendørs eller monter en utsugingsinnretning for avgassene.
2. Start motoren etter instruksene i bruksanvisningen.
4. Kjør motoren uten stopp i 45 minutter.
5. Slå av motoren, og batteriet er helt oppladet.

8.6.2 Lading med batterilader

Ved lading med batterilader skal en originallader med konstantspenning fra Stiga benyttes.



Batteriet kan skades hvis du bruker en batterilader av standardtype.

Kople laderen til uttaket (4:J)

8.7 LUFTINNTAK

Se 12:D. Motoren er luftkjølt. Et tilstoppet kjølesystem skader motoren. Rengjør luftinntaket til motoren hver 50. driftstime. En grundigere rengjøring av kjølesystemet utføres ved hver grunnservice.

8.8 SMØRING

Samtlige smørepunkter i henhold til tabellen nedenfor skal smøres hver 50. driftstime samt etter hver vask.

Objekt	Løsning	Figur
Midtpunkt	Smør midtpunktet med olje.	17:I
Trådhjul i styring.	Smør navene i trådhjulene med en oljekanne.	17:J
Spennarmer	Smør lagerpunktene med oljekanne samtidig som de respektive reguleringene aktiveres. Gjøres enklest av to personer.	17:K
Reguleringswirer	Smør wireendene med oljekanne samtidig som de respektive reguleringene aktiveres. Skal utføres av to personer.	17:L
Fremre hjulaksel	Demonter forhjulene og redskapsfestene. Smør hjulakselen med fett.	17:M

8.9 KLIPPEAGGREGAT

8.9.1 Sikkerhet

For å minske ulykkesskader ved kollisjoner og beskytte vitale deler i klippeaggregatet finnes en innebygd kraftbegrensning som nedenfor.

- Brytebolter mellom kniver og knivbjelke.
- Momentbegrensning mellom tannhjul og knivaksel.
- Mulighet for at tannremmen slarker på plasttannhjulene.

8.9.2 Bytte av kniver



Bruk arbeidshansker under bytte av kniv/knivblad, slik at du unngår kutt-skader.

Kontroller at knivene alltid er skarpe. Da blir klipresultatet best. Knivene bør byttes en gang i året. Kontroller alltid kniven/knivbladet etter en kollisjon. Hvis knivsystemet er skadet, må defekte deler byttes ut.



Bruk alltid originale reservedeler. Uoriginale reservedeler kan medføre fare selv om de passer til maskinen.

Knivene er utskiftbare. Ved bytte skal begge knivene på samme knivbjelke byttes ut for å unngå ubalanse.

OBS!

Vær oppmerksom på følgende ved montering:

- Knivene og knivbjelken skal monteres som vist i fig. 14.
- Knivene kan vrís 1/3 omdreining i sine fester. Velg de stillinger som gjør at knivene forskyves 90° fra hverandre. Se "8.9.3" nedenfor.

Tiltrekkingsmoment:

Skruer (16:G) - 45 Nm

Brytebolter (16:H) - 9,8 Nm

Ved kollisjon kan bryteboltene breste, slik at knivene viker unna. Hvis det har skjedd, må du montere originale sikkerhetsbolter og trekke dem til som beskrevet ovenfor.

8.9.3 Synkronisering, kniver

Aggregatet har synkroniserte kniver.

Hvis en av knivene har truffet en solid gjenstand (f.eks. en stein), kan synkroniseringen bli endret. Dette betyr fare for at knivene kolliderer med hverandre.

Korrekt synkroniserte kniver skal være forskjøvet 90° fra hverandre. Se fig. 14.

Kontroller alltid synkroniseringen etter kollisjon.

Ved feil synkronisering kontakt et autorisert verksted for reparasjon.

8.9.4 Rengjøring

Aggregatets underside skal rengjøres etter hver bruk.

Vaskestilling: Still inn laveste klippehøyde. Sett aggregatet i transportstilling. Løft deretter i forkant av aggregatet og dra ut haken til den låser klippeaggregatet i vaskestilling.

Rengjør aggregatets underside grundig. Bruk vann og børste.

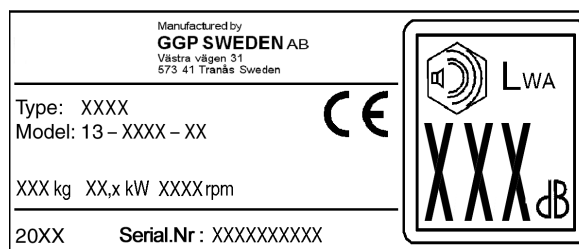
Slippe ned aggregatet til transportstilling: Løft aggregatet i forkant og dra ut haken. Senk aggregatet forsiktig ned.

Når overflatene er helt tørre og rene, er det klart for maling. Bruk en slitesterk maling som er beregnet for metall til utendørs bruk.

9 PRODUKTIDENTITET

Produktidentiteten består av to deler:

Maskinens artikkel- og serienummer:



10 MILJØ

For å verne om miljøet anbefaler vi at du tar spesielt hensyn til følgende punkter:

- Bruk alltid Alkylatbensin (miljøbensin).
- Bruk alltid en trakt og/eller bensinkanne med overfyllingssikring for å unngå søl når du fyller bensin.
- Fyll ikke bensintanken helt opp.
- Fyll ikke på for mye motor- og/eller girolje (se bruksanvisning for riktig mengde).
- Samle opp all oljen ved oljeskift. Unngå søl. Lever oljen til en gjenvinningsstasjon.
- Kast ikke brukte oljefiltre i søppelkassen. Lever filterne til en gjenvinningsstasjon.
- Kast ikke brukte blybatterier i søppelkassen. Lever dem til batteriinnnsamlig for gjenvinning.
- Skift lydtemper hvis den går i stykker. Bruk alltid originale reservedeler ved reparasjon.
- Hvis maskinen er utstyrt med katalysator og denne går i stykker, må du sette inn en ny katalysator.
- La alltid fagfolk justere forgasseren ved behov.
- Rengjør luftfilteret i henhold til angitte instruksjoner (se bruksanvisningen).

11 FORSIKRE SITTEGRESS- KLIPPEREN

Kontroller forsikringen for sittegressklipperen din. Ta kontakt med ditt forsikringsselskap.

Du bør ha en forsikring som dekker både trafikk, brann, skade og tyveri.

12 TEKNISKE DATA

	320	520
Motoreffekt, kW	7,1	7,3
Motorturtall, rpm	3200	3200
Vekt i kg (inkl. klippeaggregat)	199	205
Høyde, mm	1330	1330
Lengde, mm	2090	2170
Bredde, mm	860	960
Motorolje, volum	1,2	1,4
Motorolje	10W-30	10W-30
Tankvolum, l	4,2	4,2

13 PATENT – MØNSTERBE- SKYTTELSE

Denne maskinen eller deler av den omfattes av følgende patent- og mønsterbeskyttelse:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP forbeholder seg retten til å endre produktene uten forutgående varsel.

1 ALLGEMEINES



Dieses Symbol kennzeichnet eine **WARNUNG**. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann schwerwiegende Personen- und bzw. oder Sachschäden nach sich ziehen.



Vor der Inbetriebnahme ist diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

1.1 SYMBOLE

An der Maschine befinden sich folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei Benutzung und Wartung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:



Warnung!
Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften.



Warnung!
Achten Sie auf herausgeschleuderte Gegenstände. Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält.



Warnung!
Beim Mähen immer einen Gehörschutz tragen.



Warnung!
Das Gerät darf unabhängig von der Richtung nur über Gefälle bis zu einem Neigungswinkel von maximal 10° gefahren werden.



Warnung!
Vor dem Ausführen von Reparaturarbeiten ist das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abzuziehen.



Warnung!
Wenn das Gerät in Betrieb ist, dürfen weder Hände noch Füße unter die Mähwerkabdeckung gelangen.



Warnung!
Verbrennungsgefahr! Den Schalldämpfer nicht berühren.



Warnung!
Es besteht Quetschgefahr. Von der Mittellenkung einen Sicherheitsabstand einhalten.



1.2 HINWEISE

1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert.

Die Komponenten in den Abbildungen sind mit A, B, C usw. bezeichnet.

Ein Verweis auf Komponente C in Abbildung 2 wird als „2:C“ angegeben.

1.2.2 Überschriften

Die Überschriften in dieser Bedienungsanleitung sind gemäß folgendem Beispiel nummeriert.

„1.3.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle“ ist eine Zwischenüberschrift zu „1.3 Sicherheitskontrolle“ und ist ihr untergeordnet.

Bei einem Verweis auf Überschriften wird häufig lediglich die Nummer der Überschrift angegeben. Beispiel: „Siehe 1.3.1“.

2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2.1 ALLGEMEINES

- Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Bedienungselementen und der korrekten Benutzung der Maschine vertraut.
- Vor der Benutzung der Maschine müssen alle Fahrer eine praktische Ausbildung in der Bedienung der Maschine erhalten. Besonders wichtig ist hierbei:
 - a. Die Bedienung eines Aufsitzmähers erfordert Vorsicht und Konzentration.
 - b. Wenn ein Aufsitzmäher an einem Abhang ins Rutschen gerät, erhält der Fahrer durch Bremsen keine Kontrolle über die Maschine. Die Hauptursachen für einen Verlust der Kontrolle über die Maschine sind ungenügende Bodenhaftung, zu hohe Geschwindigkeit, unzureichendes Bremsen, Untauglichkeit der Maschine für die Aufgabe, mangelhafte Aufmerksamkeit auf die Bodenbeschaffenheit oder falsche Nutzung als Zugmaschine.
- Kinder oder Personen, die diese Vorschriften nicht kennen, dürfen die Maschine nicht bedienen. Das Mindestalter des Fahrers kann durch örtliche gesetzliche Bestimmungen festgelegt sein.
- Die Maschine nicht benutzen, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere in der Nähe befinden.
- Bedenken Sie, dass der Fahrer für Personen- oder Sachschäden verantwortlich ist, die er verursacht.

- Es ist verboten, Kinder oder andere Personen auf dem Aufsitzmäher als Passagiere mitzunehmen. Sie können herunterfallen und sich schwer verletzen beziehungsweise eine sichere Bedienung der Maschine beeinträchtigen.
- Die Maschine darf nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedient werden. Auch wenn Sie müde oder krank sind, sollten Sie die Maschine nicht fahren.

2.2 VORBEREITUNG

- Bei der Bedienung der Maschine sollten Sie stabile Schuhe und lange Hosen tragen. Die Maschine darf nicht barfuß oder mit Sandalen gefahren werden.
- Eine angemessene Kleidung wird empfohlen. Keine lose hängenden Kleidungsstücke, Schmuck, Schals, Krawatten etc. tragen, die sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen können. Lange Haare am Kopf feststecken.
- Den zu mähenden bzw. vom Schnee zu räumenden Bereich vorher sorgfältig inspizieren. Lose Steine, Pfosten, Stahldraht und andere störende Gegenstände entfernen, die die Maschine auswerfen könnte.
- **ACHTUNG!** Benzin ist sehr feuergefährlich.
 - a. Der Kraftstoff ist ausschließlich in speziell für diesen Zweck hergestellten Kanistern aufzubewahren.
 - b. Benzin darf nur im Freien aufgefüllt werden. Dabei ist das Rauchen verboten!
 - c. Der Kraftstoff ist vor dem Anlassen des Motors einzufüllen. Den Tankverschluss nicht abnehmen und kein Benzin einfüllen, wenn der Motor in Betrieb oder noch warm ist.
 - d. Wenn Benzin verschüttet wurde, den Motor nicht an dieser Stelle starten, sondern die Maschine an einen anderen Ort bringen und dort starten. Funkenbildungen vermeiden, bis sämtliche Benzindämpfe verdunstet sind.
 - e. Nach dem Einfüllen von Benzin den Tankverschluss und den Deckel des Kraftstoffbehälters wieder sorgfältig verschließen.
- Vor dem Betrieb kontrollieren, dass die Messer und deren Befestigung nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Verschlossene oder beschädigte Teile immer im ganzen Satz austauschen, damit keine Unwucht entsteht.
- Schadhafte Schalldämpfer austauschen.
- Die Batterie (bei Maschinen mit Elektrostarter) kann explosive Gase freisetzen. Daher Funken, offenes Feuer und Zigaretten fernhalten. Beim Laden der Batterie auf gute Belüftung achten.
- Die Batterie nicht kurzschließen. Dabei entstehen Funken, die einen Brand verursachen können.

nen.

2.3 BETRIEB

- Den Motor gemäß der Betriebsanleitung starten. Die Füße von den Messern fernhalten.
- Den Motor nicht in engen oder geschlossenen Räumen betreiben, in denen sich gefährliche Kohlendioxidgase sammeln können.
- Die Maschine nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung verwenden.
- Immer einen Ohrenschutz tragen.
- Besonders vorsichtig in der Nähe von Hindernissen arbeiten, die die Sicht beeinträchtigen.
- Kinder aus dem Gefahrenbereich der Maschine fernhalten. Eine andere erwachsene Person sollte die Kinder beaufsichtigen.
- Vorsicht beim Zurücksetzen. Vor und während des Zurücksetzens nach hinten sehen und auf eventuelle Hindernisse achten. Auf Kleinkinder achten.
- Das oder die Messer vor dem Starten des Motors auskuppeln.
- Hände und Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile halten. Vorsicht vor den Messern. Nicht genau vor der Auswurföffnung stehen.
- Die Maschine möglichst nicht auf nassen Rasenflächen einsetzen.
- Vorsicht an Abhängen. Keine abrupten Starts oder Stopps beim Fahren an Abhängen.
- Niemals quer zum Abhang mähen. Von oben nach unten und von unten nach oben fahren.
- Speziell in hohem Gras beim Einkuppeln wenig Gas geben. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit beim Fahren an Abhängen und in Kurven, damit die Maschine nicht umkippt oder Sie die Kontrolle verlieren.
- Achten Sie auf Löcher im Boden oder andere versteckte Gefahren.
- Nicht nahe an Gräben oder hohen Kanten fahren. Die Maschine kann umkippen, wenn ein Rad über die Kante gerät oder die Kante wegbricht.
- Vorsicht beim Abschleppen oder beim Einsatz von schweren Zusatzaggregaten.
 - a. Nur zugelassene Anhängerkupplungen verwenden.
 - b. Nur Lasten aufnehmen, die sicher transportiert werden können.
 - c. Keine engen Kurven fahren. Vorsicht beim Zurücksetzen.

- d. Radgewichte oder Frontgewicht verwenden, wenn dies in der Bedienungsanleitung empfohlen wird.
- Vorsicht an Kreuzungen oder bei der Fahrt in der Nähe von Autostraßen.
 - Das Mähwerk/die Messer abschalten, wenn Sie beim Mähen über andere Böden als Rasen fahren.
 - Bei der Nutzung von Zubehörteilen darauf achten, dass die Auswurföffnung nicht auf in der Nähe stehende Personen gerichtet ist. Während des Betriebs darf sich niemand im Gefahrenbereich der Maschine aufhalten.
 - Die Maschine niemals betreiben, wenn Schutzvorrichtungen oder Sicherheitsausstattungen abmontiert sind.
 - Die vorhandenen Sicherheitsausstattungen dürfen nicht abgeschaltet oder außer Funktion gesetzt werden. Vor jeder Inbetriebnahme kontrollieren, dass die Sicherheitsausstattungen einwandfrei funktionieren.
 - Die Motorregler nicht verstellen und den Motor nicht mit hohen Drehzahlen laufen lassen. Wenn der Motor mit zu hohen Drehzahlen läuft, steigt die Gefahr von Personenschäden.
 - Keine Motorteile berühren, die durch den Betrieb heiß geworden sind. Es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Den Fahrersitz erst verlassen, nachdem:
 - a. Die Zapfwelle ausgekuppelt und das Zubehör abgesenkt wurde.
 - b. Der Motor zum Stillstand gekommen ist und der Zündschlüssel abgezogen wurde.
 - Nur vom Hersteller der Maschine zugelassene Zubehörteile verwenden.
 - Die Maschine darf nur benutzt werden, wenn ein Zubehör/Gerät in den Gerätehalterungen der Maschine montiert ist. Das Fahren ohne Aggregat kann die Stabilität der Maschine negativ beeinflussen.
 - Vorsicht bei der Verwendung von Grasfangkörben und anderen Zubehörteilen. Diese können die Stabilität der Maschine verändern, insbesondere beim Fahren an Abhängen oder bei starken Steigungen.
 - Vor folgenden Tätigkeiten den Antrieb für das Aggregat freischalten, den Motor anhalten und das Zündkabel von der Zündkerze lösen oder den Zündschlüssel abziehen:
 - a. Zum Entfernen von Zweigen oder Verunreinigungen, wenn der Auswurf verstopft ist.
 - b. Für Kontrolle, Reinigung oder Service der Maschine.
 - c. Zur Kontrolle nach der Kollision mit einem Fremdkörper, um festzustellen, ob Schäden entstanden sind, die repariert werden müssen, bevor die Maschine erneut gestartet werden kann.
 - d. Zur Kontrolle der Maschine, wenn diese ungewöhnlich stark vibriert. (Sofort kontrollieren!)
- Den Antrieb für Zusatzaggregate freischalten, wenn die Maschine transportiert oder nicht benutzt wird.
 - In folgenden Situationen den Motor ausschalten und den Antrieb für Zusatzaggregate freischalten:
 - a. Vor dem Auffüllen von Benzin.
 - b. Vor dem Abnehmen des Grasfangkorbs.
 - c. Vor der Verstellung der Schnitthöhe, soweit dies nicht vom Fahrerplatz aus erfolgen kann.
 - Vom Gas gehen, wenn der Motor gestoppt werden soll.
 - Besondere Vorsicht ist bei Mähwerken mit mehreren Messern geboten, da ein rotierendes Messer andere Messer in Rotation versetzen kann.
 - Maschinen mit montierten Original-Zubehörteilen dürfen unabhängig von der Richtung nur über Gefälle bis zu einem Neigungswinkel von maximal 10° gefahren werden.
 - Das/die Original-Messer des Mähwerks darf/dürfen nicht gegen eine Ausrüstung beispielsweise zum Vertikutieren ausgetauscht werden, die nicht vom Hersteller zugelassen ist. Wenn derartige Teile verwendet werden, erlischt die Garantie für die Maschine. Darüber hinaus besteht die Gefahr von erheblichen Personen- und Sachschäden.
 - Vorsicht beim Auf- und Abladen der Maschine von einem Anhänger oder LKW.
 - Beim Transport auf einem Anhänger oder LKW muss die Feststellbremse stets angezogen sein.
 - Beim Transport auf einem Anhänger oder LKW muss der Auskopplungshebel stets hineingedrückt sein.
 - Beim Transport muss die Maschine immer auf dem Anhänger oder LKW verankert werden. Dabei sind die lokalen Gesetze und Vorschriften zu befolgen.

2.4 WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Alle Schrauben und Muttern anziehen, um ein sicheres Arbeiten sicherzustellen.
- In regelmäßigen Abständen den/die Messerbolzen des Mähwerks auf festen Sitz überprüfen.
- Die Funktion der Bremsen regelmäßig kontrollieren. Es ist wichtig, dass die Bremsen gewartet und bei Bedarf repariert werden.
- Die Maschine niemals mit Benzin im Tank in Gebäuden aufbewahren, in denen die Benzindämpfe in Kontakt mit offenem Feuer oder Funken kommen können.
- Den Motor abkühlen lassen, bevor die Maschine in einem Schuppen o.ä. untergestellt wird.
- Den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen überprüfen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten verschlissene oder beschädigte Teile sofort ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Ersatzteile ist mit Risiken verbunden, auch wenn die Teile zur Maschine passen.
- Beschädigte Warn- und Hinweisschilder erneuern.
- Wenn keine mechanische Verriegelung für die Transportposition vorhanden ist, muss das Mähwerk beim Parken, Abstellen oder unbeaufsichtigtem Zurücklassen der Maschine abgesenkt werden.
- Den Benzintank nur im Freien entleeren.
- Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Batterie enthält Säure. Bei mechanischer Beschädigung oder Überladung kann diese Säure austreten.
- Überladen Sie die Batterie niemals. Ein Überladen kann zur Explosion der Batterie führen. Dabei wird in alle Richtungen Säure verspritzt.
- Säure, die mit Augen oder Haut in Kontakt kommt, verursacht schwere Verletzungen. Ist ein Körperteil mit Säure in Kontakt geraten, sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Eingeatmete Säuredämpfe führen zu schweren Schäden an Schleimhäuten und anderen inneren Organen. Beim Einatmen von Säuredämpfen ist ein Arzt aufzusuchen.
- Säure kann Werkzeuge, Bekleidung u.a. Materialien schwer beschädigen. Spülen Sie die Säure sofort mit Wasser ab.

3 AUFBEWAHRUNG

Benzintank entleeren. Motor starten und laufen lassen, bis er ausgeht.



Stellen Sie vor dem Einlagern der Maschine sicher, dass der Kraftstofftank leer ist. Wird die Maschine mit Benzin im Tank eingelagert, wird der Vergaser beschädigt.

Bei warmem Motor das Motoröl wechseln.

Die gesamte Maschine reinigen, insbesondere unter dem Mähwerkgehäuse. Lackschäden ausbessern, um Rostbildung vorzubeugen.

Die Maschine im Haus an einem trockenen Ort aufbewahren.

Bei der korrekten Lagerungstemperatur (0-15°C) sollte die Batterie alle 4 Monate aufgeladen werden.

4 MONTAGE

4.1 LENKRAD

Siehe Abb. 1. Gehen Sie bei der Lenkradmontage wie folgt vor:

1. Bringen Sie das Lenkrohr an der Achse an und befestigen Sie es mit einem Splint o.s.ä., wobei die Löcher in Lenkrohr und Achse aneinander ausgerichtet sind.
320: Für die Einstellung der optimalen Lenkradhöhe stehen vier Lochpaare zur Auswahl.
520: Verwenden Sie die untersten Löcher.
2. Schlagen Sie die beiliegenden Spannstifte von der anderen Seite mit einem Hammer ein.

4.2 SITZ (2)

Hinweis: Um die Montage am Sitz zu vereinfachen, tragen Sie vor dem Anbringen einen Tropfen Öl auf die vier Schrauben auf.

Befestigen Sie den Sitz mit den beiliegenden Schrauben in der gewünschten Stellung. Anzugsdrehmoment: 20-24 Nm.



Werden die Schrauben fester als mit 24 Nm angezogen, wird der Sitz beschädigt.

4.3 REIFENDRUCK

Kontrollieren Sie den Reifendruck. Siehe 8.3.

4.4 MÄHWERK

Legen Sie den Antriebsriemen um die Riemenscheibe des Mähwerks.

Siehe 5.4.13 für Hinweise zur Mähwerksmontage an der Maschine.

4.5 KLAPPE

Montieren Sie das Gelenk an der Klappe in der Nut auf der Haube (3:B).

Drücken Sie das Gelenk in die beiden Kerben (3:C). Stellen Sie sicher, dass Klappe und Gelenk korrekt befestigt sind und dass sich die Klappe öffnen und schließen lässt.

5 BESCHREIBUNG

5.1 ANTRIEB

Die Maschine arbeitet mit Hinterradantrieb. Die Hinterachse ist mit einem Hydrostatgetriebe mit stufenloser Übersetzung vorn und hinten ausgestattet.

Um das Fahren in Kurven zu erleichtern, ist die Hinterachse mit einem Differential ausgestattet. Die frontseitig montierten Geräte werden über Keilriemen angetrieben.

5.2 LENKUNG

Die Maschine ist mit einer Knicklenksteuerung ausgestattet. Dazu besteht der Rahmen aus einem separaten vorderen und hinteren Teil, die zueinander verdreht werden können.

Durch die Knicklenksteuerung kann die Maschine mit einem besonders geringen Radius um Bäume und andere Hindernisse schwenken.

5.3 SICHERHEITSSYSTEM

Die Maschine ist mit einem elektrischen Sicherheitssystem ausgerüstet. Das Sicherheitssystem unterbricht bestimmte Vorgänge, die bei Fehlsteuerungen zu Gefahrensituationen führen können. So kann beispielsweise der Motor nur gestartet werden, wenn das Pedal für die Feststellbremse gedrückt wird.



Vor jedem Einsatz ist die Funktion des Sicherheitssystems zu überprüfen.

5.4 BEDIENUNGSELEMENTE

5.4.1 Geräteheber, mechanisch (4:F)



Um zwischen Betriebs- und Transportstellung zu wechseln:

Transportstellung:

1. Das Pedal ganz durchtreten, bis es arretiert wird.

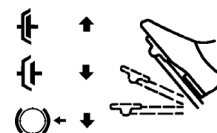
Betriebsstellung:

1. Das Pedal vollständig durchtreten.
2. Die Sperre nach links bewegen (4:E).
3. Das Pedal langsam loslassen.

5.4.2 Feststellbremse (4:G)



Das Pedal darf niemals während der Fahrt betätigt werden. Es besteht Überhitzungsgefahr in der Kraftübertragung.



Das Pedal besitzt die beiden folgenden Stellungen:

- **Ausgangsposition.** Die Feststellbremse ist nicht aktiviert.
- **Pedal ganz durchgetreten.**

Der Antrieb ist ausgekuppelt. Die Feststellbremse ist komplett aktiviert, jedoch nicht arretiert.

5.4.3 Sperre, Feststellbremse (4:D)



Die Sperre arretiert die Feststellbremse in der betätigten Stellung. Diese Funktion wird verwendet, um die Maschine an Abhängen, beim Transport usw. zu sichern, wenn der Motor nicht eingeschaltet ist.

Sicherung:

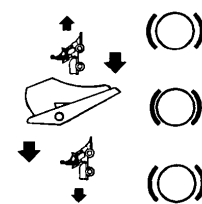
1. Das Pedal (4:G) vollständig durchtreten.
2. Die Sperre (4:D) nach links bewegen.
3. Das Pedal (4:G) loslassen.
4. Die Sperre (4:D) loslassen.

Abladen:

Das Pedal (4:G) betätigen und loslassen.

5.4.4 Antrieb-Betriebsbremse (4:I)

Das Pedal bestimmt das Übersetzungsverhältnis zwischen Motor und Antriebsrädern (= Geschwindigkeit). Wird das Pedal losgelassen, wird die Betriebsbremse aktiviert.



1. **Pedal nach vorn drücken** - Maschine bewegt sich vorwärts.
2. **Pedal unbetätigt** - Maschine bewegt sich nicht.
3. **Pedal nach hinten drücken** - Maschine bewegt sich rückwärts.

4. **Druck auf das Pedal verringern** - Maschine beginnt zu bremsen.

5.4.5 Gas- und Chokehebel (4:L)

Hebel zur Regulierung der Motordrehzahl sowie als Choke beim Kaltstart des Motors.



Wenn der Motor unsauber läuft, wurde der Hebel unter Umständen zu weit nach vorn geschoben und hat den Choke ausgelöst. Dies schadet dem Motor, steigert den Kraftstoffverbrauch und ist umweltunfreundlich.



1. Choke - Starthilfe bei kaltem Motor. Die Chokeposition befindet sich ganz vorn in der Aussparung.

Fahren Sie nicht in dieser Stellung, wenn der Motor warm ist.



2. Vollgas - die Maschine sollte stets mit Vollgas betrieben werden.

Die Vollgasposition befindet sich etwa 2 cm hinter der Chokestellung.



3. Leerlauf.

5.4.6 Zündschloss (10 A)

Das Zündschloss dient zum Anlassen und Abstellen des Motors.



Verlassen Sie nicht die Maschine, wenn sich der Schlüssel in Stellung 2 oder 3 befindet. Es besteht Brandgefahr. Der Kraftstoff kann über den Vergaser in den Motor gelangen. Zudem besteht das Risiko, dass sich die Batterie entlädt und beschädigt wird.

Drei Positionen:



1. Stopstellung - Motor ist kurzgeschlossen. Der Schlüssel kann abgezogen werden.



2. Fahrstellung.



3. Startstellung - wenn der Schlüssel in die federbelastete Startstellung gedreht wird, wird der elektrische Anlasser aktiviert. Wenn der Motor angesprungen ist, den Schlüssel in Fahrstellung 2 zurück-

kehren lassen.

5.4.7 Verstellbares Lenkrad (520; 5:T)

Die Höhe des Lenkrads kann stufenlos verstellt werden. Den Einstellknopf (2b) an der Lenksäule lösen und das Lenkrad auf die gewünschte Höhe einstellen. Danach wieder festdrehen.



Die Lenkradeinstellung nicht während der Fahrt ändern.



Drehen Sie niemals das Lenkrad, wenn die Maschine mit abgesenktem Arbeitsgerät stillsteht. Es besteht Gefahr für außergewöhnliche Belastungen an Servolenkung und Lenkmechanik.

5.4.8 Schnitthöhenverstellung



Zeigt die niedrigste Schnitthöhe an. Wird verwendet, wenn das Mähwerk in die Reinigungsstellung angehoben sowie montiert und demontiert werden soll.

5.4.8.1 Manuelle Schnitthöheneinstellung (320; 4:H)

Die Schnitthöheneinstellung erfolgt in 9 festen Stufen per Hebel.

5.4.8.2 Elektrische Schnitthöheneinstellung (520; 5:O)

Die Maschine ist mit Steuerungen für die Anwendung von Schneidaggregaten mit elektrischer Schnitthöheneinstellung ausgestattet.



Der Schalter dient zum stufenlosen Anheben und Absenken der Schnitthöhe.

Das Mähwerk wird mit Kontakt (5:S) verbunden.

5.4.9 Zapfwelle (5:P)



Die Zapfwelle darf niemals eingekuppelt werden, wenn sich das frontseitig montierte Zubehör in der Reinigungsstellung befindet. Andernfalls wird der Riemenantrieb zerstört.

Schalter zum Ein- und Auskuppeln der elektromagnetischen Zapfwelle zum Antrieb von frontseitig montiertem Zubehör. Zwei Stellungen:



1. Vorderen Schalterteil drücken - Zapfwelle wird eingekuppelt. Das Symbol leuchtet auf.

2. Hinteren Schalterteil drücken - Zapfwelle wird ausgekuppelt.

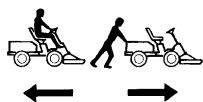
5.4.10 Auskuppelungshebel (5:R)

Hebel zum Auskuppeln der stufenlosen Kraftübertragung. Bietet die Möglichkeit, die Maschine von Hand ohne Motorkraft zu schieben.



Der Auskuppelungshebel darf sich nie zwischen äußerer und innerer Stellung befinden. Dadurch wird das Getriebe überhitzt und beschädigt.

Mithilfe der Hebel kann die Maschine von Hand ohne Motorkraft geschoben werden. Zwei Stellungen:



1. Hebel in innerer Stellung - Kraftübertragung für den Normalbetrieb ist eingekuppelt.

2. Hebel in äußerer Stellung - Kraftübertragung ist ausgekuppelt. Die Maschine kann von

Hand geschoben werden.

Die Maschine darf nicht über längere Strecken oder mit hoher Geschwindigkeit abgeschleppt werden. Das Getriebe kann dabei beschädigt werden.

5.4.11 Sitz



Der Sitz ist umklappbar und kann in Längsrichtung verstellt werden. Mit der Sperre (6:V) wird der Sitz in hochgeklappter Stellung arretiert.

Lösen Sie zur Sitzeinstellung die zwei Schrauben (6:U), bringen Sie den Sitz in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schrauben wieder an.

Anzugsmoment: 20-24 Nm.



Werden die Schrauben fester als mit 24 Nm angezogen, wird der Sitz beschädigt.

Der Sitz verfügt über einen Sicherheitsschalter, der an das Sicherheitssystem der Maschine angeschlossen ist. Dadurch können bestimmte Vorgänge mit Gefahrenpotenzial nicht ausgeführt werden, wenn sich niemand auf dem Sitz befindet.

5.4.12 Klappe (5:N)



Öffnen Sie die Klappe, um an Kraftstofftankverschluss, Kraftstoffanzeige und Öltank/Ölmessstab zu gelangen.

Heben Sie die Klappe zum Öffnen an der Vorderkante an.



Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn die Klappe geschlossen und gesichert ist. Es besteht Verbrennungsgefahr.

5.4.13 Gerätehalterung (7:W)



Dank Gerätehalterungen lassen sich die verschiedenen Arbeitsgeräte sehr leicht austauschen.

Durch die Gerätehalterungen kann das Mähwerk einfach zwischen zwei Stellungen wechseln:

- Normalstellung - Geschlossen (mit voll gespanntem Riemen).
- 4 cm hinter der Normalstellung - Geöffnet (mit durchhängendem Riemen, damit das Mähwerk näher an die Maschine herankommt).

Durch das Lösen der Spannrolle vom Riemen vereinfachen die Gerätehalterungen einen Geräte- und Riemenwechsel.

5.4.13.1 Gerätemontage

1. Wenn als Gerät ein Mähwerk verwendet wird:

Stellen Sie die niedrigste Schnitthöhe ein. 

2. Positionieren Sie die Haken des Befestigungsrahmens über der Gerätehalterung. Siehe Abb. 7:X.
3. Legen Sie den Riemen um die Riemenscheibe der Maschine.



Das Mähwerk darf nur bei montiertem Riemenschutz verwendet werden. Es besteht Gefahr für Klemmverletzungen.

4. Schließen und befestigen Sie das Gerät, indem Sie die Griffe (7:Y) nach oben drehen, bis der Haken (7:Z) einrastet.
5. Spannen Sie den Riemen, indem Sie die Spannrolle vor dem Riemen positionieren, siehe Abb. 8. Montieren Sie den Riemenschutz. Verwenden Sie einen 17-mm-Ringschlüssel. Stellen Sie sicher, dass der Riemenschutz korrekt positioniert ist. Siehe Abb. 9.
6. Wenn als Gerät ein Mähwerk mit elektrischer Schnitthöheinstellung verwendet wird: Verbinden Sie das Kabel mit dem Maschinenanschluss vorn rechts (5:S).
7. Hängen Sie das Mähwerk im Geräteheber auf. Siehe Abb. (4:Z).

5.4.13.2 Gerätedemontage

1. Wenn als Gerät ein Mähwerk verwendet wird:

Stellen Sie die niedrigste Schnitthöhe ein. 

Demontieren Sie den Riemenschutz. Verwenden Sie einen 17-mm-Ringschlüssel (9:A).



Das Mähwerk darf nur bei montiertem Riemenschutz verwendet werden. Es besteht Gefahr für Klemmverletzungen.

2. Wenn als Gerät ein Mähwerk mit elektrischer Schnitthöheinstellung verwendet wird: Trennen Sie das Kabel von der Maschine (5:S).
3. Lösen Sie die Riemenspannung, indem Sie die Spannrolle vom Riemen lösen. Siehe Abb. 8.

4. Auf beiden Seiten. Öffnen Sie den Haken, indem Sie ihn nach vorn bewegen. Öffnen Sie die Gerätehalterungen, indem Sie die Griffe nach unten drücken. Siehe Abb. (10).
5. Entfernen Sie den Riemen von der Riemenscheibe der Maschine.
6. Heben Sie die Haken des Befestigungsrahmens von den Gerätehalterungen ab.

6 ANWENDUNGSBEREICHE

Die Maschine darf nur für folgende Arbeiten und mit dem angegebenen STIGA-Originalzubehör eingesetzt werden:

Vorgang	STIGA-Originalzubehör
Rasenmähen	Mit Mähwerken: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Schneeräumung	Mit Schneeräumschild.
Aufnehmen von Gras und Laub	Mit anhängbarem Grasfangkorb.
Transport von Gras und Laub	Mit Anhänger.
Kehren	Mit Kehrmaschine. Ein Staubschutz wird empfohlen.

Die Zugvorrichtung darf mit einer senkrechten Kraft von höchstens 100 N belastet werden.

Die Schubkraft von angehängtem Zubehör darf die Zugvorrichtung mit höchstens 500 N belasten.

Hinweis: Setzen Sie sich vor der Verwendung eines Anhängers mit dem zuständigen Versicherungsunternehmen in Verbindung.

Hinweis: Diese Maschine ist nicht zum Befahren öffentlicher Straßen bestimmt.

7 START UND BETRIEB



Die Maschine darf nur benutzt werden, wenn die Motorhaube geschlossen und gesichert ist. Es besteht Verbrennungs- und Quetschgefahr.

7.1 TANKEN (11:B)

Tanken Sie stets reines bleifreies Benzin. 2-Takt-Mischungen dürfen nicht verwendet werden.

Der Tank fasst 4,2 l. Der Füllstand ist an der Tankanzeige am Tank ablesbar (5:M).

Hinweis: Herkömmliches bleifreies Benzin ist nur begrenzt haltbar und darf nicht länger als 30 Tage gelagert werden.

Auch umweltfreundliches Benzin, sog. Alkylatbenzin, ist bestens geeignet. Diese Benzinsorte ist weniger umwelt- und gesundheitsschädlich als herkömmliches Benzin.



Benzin ist extrem feuergefährlich. Der Kraftstoff ist ausschließlich in speziell für diesen Zweck hergestellten Behältern aufzubewahren.



Benzin darf nur im Freien aufgefüllt werden. Dabei ist das Rauchen verboten! Der Kraftstoff ist vor dem Anlassen des Motors einzufüllen. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie niemals Benzin auf, wenn der Motor

läuft oder noch warm ist.

Den Benzintank nie ganz voll füllen. Den Einfüllstutzen sowie die oberen 1-2 cm des Tanks freilassen, damit sich das Benzin bei Erwärmung ausdehnen kann, ohne überzulaufen.

7.2 FÜLLSTANDSKONTROLLE, MOTORÖL

Bei der Lieferung ist das Kurbelgehäuse mit Öl vom Typ SAE 10W-30 gefüllt.

Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung, ob der vorliegende Ölstand korrekt ist. Dabei sollte die Maschine auf einer ebenen Unterlage stehen.



Öffnen Sie den Verschluss (11:C), um den Ölmesstab freizulegen. Wischen Sie den Bereich rund um den Ölmesstab sauber.

Stab lösen und herausziehen. Ölmesstab abwischen. Danach ganz einschieben und festschrauben.

Dann wieder losschrauben und herausziehen. Lesen Sie den Ölstand ab.

Füllen Sie Öl bis zur Markierung "FULL" ein, wenn der Ölfüllstand unterhalb dieser Markierung liegt. Siehe Abb. 12.

Der Ölstand darf die Markierung „FULL“ niemals überschreiten. Ansonsten kann sich der Motor überhitzen. Übersteigt der Ölstand die Markierung „FULL“, ist Öl abzulassen, bis der korrekte Ölstand erreicht ist.

7.3 SICHERHEITSKONTROLLE

Überprüfen Sie, ob die Ergebnisse der im Folgenden aufgeführten Sicherheitskontrollen beim Test der aktuellen Maschine erfüllt werden.



Vor jedem Einsatz ist die Sicherheitskontrolle durchzuführen.



Wenn nur eines der unten aufgeführten Ergebnisse nicht zutrifft, darf das Gerät nicht verwendet werden! Die Maschine ist dann zur Reparatur in eine Servicewerkstatt zu bringen.

7.3.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle

Objekt	Ergebnis
Maschine nach vorn/hinten fahren und Pedal Antriebs- Betriebsbremse freigeben.	Die Maschine sollte anhalten.
Probefahrt	Keine unnormale(n) Vibrationen. Keine unnormale(n) Geräusche.

7.3.2 Elektrische Sicherheitskontrolle



Vor jedem Einsatz ist die Funktion des Sicherheitssystems zu überprüfen.

Zustand	Maßnahme	Ergebnis
Bremspedal nicht betätigt. Zapfwelle nicht aktiviert.	Start versuchen.	Der Motor darf nicht starten.
Bremspedal betätigt. Zapfwelle aktiviert.	Start versuchen.	Der Motor darf nicht starten.
Motor läuft. Zapfwelle aktiviert.	Fahrer erhebt sich aus dem Sitz.	Der Motor sollte anhalten.

7.4 START

1. Kontrollieren, ob die Zapfwelle ausgekuppelt ist.
2. Den Fuß nicht auf das Fahrpedal setzen.
3. Kaltstart - den Gashebel ganz nach vorn in die Chokestellung schieben.
Warmstart - den Gashebel auf Vollgas (ca. 2 cm hinter der Chokestellung) stellen.
4. Das Bremspedal vollständig betätigen.
5. Zündschlüssel drehen und Motor anlassen.

6. Wenn der Motor läuft, schieben Sie den Gashebel allmählich auf Vollgas (etwa 2 cm hinter der Chokestellung), sofern der Choke betätigt wurde.
7. Bei einem Kaltstart die Maschine nicht unmittelbar nach dem Start belasten, sondern den Motor erst einige Minuten laufen lassen. Das Öl muss erst warm werden.

Der Einsatz der Maschine sollte stets mit Vollgas erfolgen.

7.5 FAHRTIPPS

Achten Sie stets darauf, dass sich im Motor die korrekte Ölmenge befindet. Dies gilt insbesondere beim Fahren an Hängen. Siehe 7.2.



Vorsicht an Abhängen. Führen Sie beim Auf- und Abfahren an Hängen keine abrupten Starts oder Stopps aus. Fahren Sie niemals quer zum Hang. Fahren Sie von oben nach unten oder von unten nach oben.



Die Maschine darf unabhängig von der Richtung nur über Gefälle bis zu einem Neigungswinkel von maximal 10° gefahren werden.



Reduzieren Sie die Geschwindigkeit an Hängen und bei scharfen Kurven, um die Kontrolle zu behalten und die Kippgefahr zu verringern.



Bei Vollgas und höchstem Gang keine engen Kurven fahren. Die Maschine kann umkippen.



Hände und Finger von Knicklenkbereich und Sitzkonsole fernhalten. Quetschgefahr! Fahren Sie niemals mit offener Motorhaube.

7.6 MÄHEN

7.6.1 Schnitthöhe

Optimale Mähergebnisse werden erzielt, wenn das oberste Drittel abgeschnitten wird. Demnach sollten zwei Drittel der Graslänge stehenbleiben. Siehe Abb. 13. Einstellung der Schnitthöhe, siehe 5.4.8.

Wenn hohes Gras stark gemäht werden soll, mähen Sie in zwei Durchgängen mit unterschiedlicher Schnitthöhe.

Nutzen Sie bei einer unebenen Rasenfläche nicht die niedrigste Schnitthöheneinstellung. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Messer durch Bodenkontakt beschädigt werden und die oberste Erdschicht des Rasens abgetragen wird.

7.6.2 Kompostierung/Heckauswurf

Das Mähwerk kann Gras auf folgende zwei Arten schneiden:

- Kompostieren von Gras im Rasen.
- Auswerfen von Grasschnitt hinter dem Mähwerk.

Das Mähwerk ist im Lieferzustand auf Kompostieren eingestellt. Um den Grasschnitt hinter dem Gerät auszuwerfen, ist der Stopfen (14:E) zu entfernen.

Hinweise zur Demontage und Montage des Mähwerks, siehe 5.4.13.1 und 5.4.13.2.

7.6.3 Tipps zum Mähen

Beachten Sie folgende Ratschläge, um perfekte Mähergebnisse zu erzielen:

- Mähen Sie regelmäßig.
- Betreiben Sie den Motor mit Vollgas.
- Mähen Sie ausschließlich trockenes Gras.
- Verwenden Sie stets scharfe Messer.

Halten Sie die Unterseite des Mähwerks sauber.

7.7 STOPP

Zapfwelle auskuppeln. Betätigen Sie die Feststellbremse.



Wenn die Maschine unbeaufsichtigt stehen gelassen wird, ziehen Sie den Zündschlüssel ab.



Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.

7.8 REINIGUNG



Zur Verringerung der Brandgefahr das Gerät regelmäßig auf Öl- und bzw. oder Kraftstoffaustritt kontrollieren.



Verwenden Sie niemals unter hohem Druck stehendes Wasser. Dies kann zur Zerstörung von Wellendichtungen, elektrischen Komponenten oder Hydraulikventilen führen.

Die Maschine ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Dabei sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen des Motors (12:D).
- Starten Sie nach der Reinigung mit Wasser die Maschine und gegebenenfalls das Mähwerk, um Wasser zu entfernen. Dies kann sonst in die Lager eindringen und Schäden verursachen.

8 WARTUNG

8.1 SERVICEPROGRAMM

Damit sich die Maschine auch weiterhin in einem guten Zustand befindet, zuverlässig und betriebssicher arbeitet und um die Umwelt zu schonen, ist das STIGA-Serviceprogramm zu befolgen.

Alle Servicearbeiten müssen von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Der von der autorisierten Werkstatt ausgeführte Service garantiert eine fachmännische Arbeit mit Originalersatzteilen.

8.2 VORBEREITUNG

Alle Service- und Wartungsmaßnahmen sind an ruhender Maschine bei ausgeschaltetem Motor durchzuführen.



Ziehen Sie stets die Feststellbremse an, um ein Rollen der Maschine auszuschließen.



Stoppen Sie den Motor.



Ziehen Sie den Zündschlüssel ab, um ein unbeabsichtigtes Anlassen des Motors zu verhindern.

8.3 REIFENDRUCK

Justieren Sie den Reifendruck folgendermaßen:

Vorn: 1 Bar.

Hinten: 1 Bar.

8.4 MOTORÖLWECHSEL

Das Öl zum ersten Mal nach 5 Betriebsstunden wechseln, danach alle 50 Betriebsstunden oder einmal pro Saison.

Bei extrem hoher Belastung oder bei hoher Umgebungstemperatur das Öl häufiger wechseln, alle 25 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Saison.

Verwenden Sie Öl gemäß der folgenden Tabelle.

Öl	SAE 10W-30
Typ	SJ oder höher

Dem Öl keine Zusätze beimischen.

Nicht zuviel Öl einfüllen. Dies kann den Motor überhitzen.

Nehmen Sie den Ölwechsel vor, solange der Motor warm ist.



Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es direkt nach einer Maschinennutzung abgelassen wird. Daher sollten Sie den Motor vor dem Ablassen des Öls einige Minuten abkühlen lassen.

1. Klemmen Sie die Klammer des Ölablassschlauchs (5:Q) zusammen. Verwenden Sie eine Multifixzange o.ä.
2. Bewegen Sie die Klammer am Ölablassschlauch 3-4 cm nach oben und ziehen Sie die Ölablassschraube heraus.
3. Sammeln Sie das Öl in einem Gefäß.
HINWEIS! Es darf kein Öl auf die Keilriemen gelangen.
4. Entsorgen Sie das Öl gemäß den lokalen Bestimmungen zur Deponierung.
5. Montieren Sie die Ölablassschraube und schieben Sie die Klammer wieder zurück, sodass sie über der Ölablassschraube klemmt.
6. Den Ölmesstab herausnehmen und neues Öl einfüllen.
Ölmenge: ca. 1,4 l.
7. Nach dem Öleinfüllen ist der Motor zu starten und 30 s lang im Leerlauf zu betreiben.
8. Überprüfen Sie das Gerät auf Öllecks.
9. Stellen Sie den Motor ab. Warten Sie 30 s und kontrollieren Sie den Ölstand gemäß 7.2.

8.5 LENKUNG

Die Lenkung ist regelmäßig zu kontrollieren und bei Bedarf nachzustellen. Dies sollte mindestens alle 50 Betriebsstunden bzw. einmal pro Saison erfolgen.

8.5.1 Kontrolle

Drehen Sie das Rad mit kurzem ruckartigen Ziehen nach vorn und hinten. Es darf kein mechanisches Spiel an den Lenkketten vorliegen.

8.5.2 Einstellung

Justieren Sie die Lenkketten bei Bedarf wie folgt:

1. Stellen Sie das Gerät auf geradeaus ein.
2. Justieren Sie die Lenkketten mit den zwei Muttern, die sich unter dem Knicklenkpunkt befinden. Siehe Abb. 15:F.
3. Justieren Sie beide Muttern gleich und so weit, bis kein Spiel mehr vorliegt.
4. Fahren Sie das Gerät zur Probe geradeaus und überprüfen Sie, ob sich das Lenkrad nicht schräggestellt hat.
5. Ist das Lenkrad schräggestellt, lösen Sie die eine Mutter und ziehen Sie die andere Mutter an.

Die Lenkketten nicht zu stark spannen. Die Lenkung wird dann schwergängig und der Verschleiß der Ketten nimmt zu.

8.6 BATTERIE



Säure, die mit Augen oder Haut in Kontakt kommt, verursacht schwere Verletzungen. Ist ein Körperteil mit Säure in Kontakt geraten, sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

Bei der Batterie handelt es sich um ein ventilgesteuertes Modell mit 12 V Nennspannung. Eine Kontrolle oder Auffüllung der Batterieflüssigkeit ist weder möglich noch nötig. Die einzige erforderliche Wartungsmaßnahme besteht in der Aufladung, z. B. nach einer langen Lagerung.



Vor ihrer ersten Verwendung muss die Batterie vollständig aufgeladen werden. Sie ist darüber hinaus stets in vollgeladenem Zustand zu lagern. Wird die Batterie in entladener Zustand gelagert, treten schwerwiegende Schäden auf.

8.6.1 Laden per Motor

Die Batterie kann in erster Linie mithilfe des Motorgenerators aufgeladen werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Stellen Sie die Maschine im Freien auf oder montieren Sie eine Absaugvorrichtung für Abgase.
2. Starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. Betreiben Sie den Motor ohne Unterbrechung für die Dauer von 45 min.
5. Stellen Sie den Motor ab. Die Batterie ist nunmehr vollständig aufgeladen.

8.6.2 Laden mit Batterieladegerät

Beim Aufladen mithilfe eines Batterieladegeräts ist ein Stiga-Originalgerät mit Konstantspannung zu verwenden.



Bei Verwendung eines Standardladegeräts kann die Batterie beschädigt werden.

Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Anschluss (4:J).

8.7 LUFTEINLASS

Siehe 12:D. Der Motor ist luftgekühlt. Verstopfungen im Kühlsystem schaden dem Motor. Der Lufteinlass des Motors ist alle 50 Betriebsstunden zu reinigen. Eine gründlichere Reinigung des Kühlsystems wird bei jedem Grundservice ausgeführt.

8.8 SCHMIERUNG

Sämtliche Schmierpunkte entsprechend der folgenden Tabelle sind alle 50 Betriebsstunden sowie nach jedem Waschen zu schmieren.

Objekt	Maßnahme	Abbildung
Knicklenkpunkt	Schmieren Sie den Knicklenkpunkt mit Öl.	17:I
Lenkseilzüge in der Lenkung.	Schmieren Sie Nabe in den Lenkseilzügen mit einer Ölkanne	17:J
Spannarmer	Lagerpunkte mit Ölkännchen schmieren und gleichzeitig die entsprechenden Bedienelemente aktivieren. Am besten von zwei Personen auszuführen.	1 e
Seilzüge der Bedienelemente	Seilzugenden mit Ölkännchen schmieren und gleichzeitig die entsprechenden Bedienelemente aktivieren. Am besten von zwei Personen auszuführen.	17:L
Vordere Radachse	Demontieren Sie Vorderräder und Gerätehalterungen. Schmieren Sie die Radachse mit Fett.	17:M

8.9 MÄHWERK

8.9.1 Sicherheit

Um Unfälle bei Kollisionen zu vermeiden und wichtige Mähwerkskomponenten zu schützen, ist die Einheit mit einer Leistungsbegrenzung versehen (siehe unten).

- Brechbolzen zwischen Messern und Messerbalken.
- Drehzahlbegrenzung zwischen Zahnrad und Messerwelle.
- Möglichkeit für den Zahnriemen, vom Kunststoffzahnrad zu rutschen.

8.9.2 Messerwechsel



Tragen Sie beim Wechseln von Messern bzw. Klingen Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen auszuschließen.

Achten Sie stets darauf, dass die Messer scharf sind. So erzielen Sie optimale Mähergebnisse. Die Messer sind einmal pro Jahr zu wechseln.

Kontrollieren Sie nach einer Kollision stets den Zustand der Messer bzw. Klingen. Bei einer Beschädigung des Messersystems sind defekte Teile auszutauschen.



Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Ersatzteile ist mit Risiken verbunden, auch wenn die Teile zur Maschine passen.

Die Messer sind austauschbar. Um ein gleichmäßiges Mähen zu gewährleisten, sind beide Klingen am selben Messerbalken stets gleichzeitig zu wechseln.

Achtung!

Beachten Sie bei der Montage Folgendes:

- Messer und Messerbalken sind zu montieren wie auf Abb. 14.
- Die Messer können in ihren Befestigungen um 120° gedreht werden. Richten Sie die Messer so aus, dass sie um 90° zueinander versetzt sind. Siehe "8.9.3" unten.

Verwenden Sie hierbei folgendes Drehmoment:

Schrauben (16:G) - 45 Nm

Brechbolzen (16:H) - 9,8 Nm

Bei einer Kollision können die Brechbolzen brechen und die Klingen zur Seite gebogen werden. Montieren Sie in diesem Fall Original-Brechbolzen und ziehen Sie sie wie oben beschrieben fest.

8.9.3 Synchronisierung, Messer

Das Mähwerk besitzt synchronisierte Messer.

Wenn eines der Messer auf einen festen Gegenstand stößt (z.B. auf einen Stein), kann sich die Synchronisierung ändern. Dadurch besteht die Gefahr, dass die Messer aufeinandertreffen.

Korrekt synchronisierte Messer müssen um 90° zueinander versetzt sein. Siehe Abb. 14.

Kontrollieren Sie nach einer Kollision stets die Synchronisierung.

Wenn Sie eine falsche Synchronisierung vermuten, wenden Sie sich zwecks Reparatur an eine autorisierte Werkstatt.

8.9.4 Reinigung

Reinigen Sie die Unterseite des Mähwerks nach jedem Gebrauch.

So aktivieren Sie die Reinigungsstellung: Stellen Sie die niedrigste Schnitthöhe ein. Bringen Sie das Mähwerk in die Transportstellung. Heben Sie das Mähwerk danach an der Vorderkante an und ziehen Sie den Haken heraus, bis dieser das Mähwerk in der Reinigungsstellung arretiert.

Reinigen Sie die Mähwerkunterseite sorgfältig. Verwenden Sie dazu Wasser und eine Bürste.

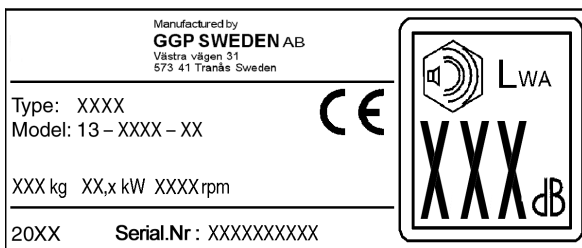
So senken Sie das Mähwerk in die Transportstellung ab: Heben Sie das Mähwerk an der Vorderkante an und ziehen Sie den Haken heraus. Senken Sie das Mähwerk vorsichtig ab.

Wenn die Oberflächen gänzlich sauber und trocken sind, ist der Lack auszubessern. Tragen Sie verschleißfeste Farbe auf, die für Metall und Außenbereiche ausgelegt ist.

9 PRODUKTIDENTITÄT

Die Produktidentität besteht aus zwei Teilen:

Artikel- und Seriennummer der Maschine:



10 UMWELT

Für einen aktiven Umweltschutz bitten wir um Beachtung der folgenden Punkte:

- Verwenden Sie ausschließlich Alkylatbenzin (also umweltfreundlichen Kraftstoff).
- Verwenden Sie immer einen Trichter und/oder Kraftstoffkanister mit Überfüllungsschutz, um beim Nachfüllen kein Benzin zu verschütten.
- Füllen Sie den Benzintank nicht randvoll.
- Füllen Sie nicht zu viel Motor- und/oder Getriebeöl ein (die korrekten Mengen finden Sie in der Bedienungsanleitung).
- Fangen Sie bei einem Ölwechsel das gesamte Altöl auf. Verschütten Sie kein Öl. Entsorgen Sie das Altöl vorschriftsmäßig bei Altöl-Annahmestellen.
- Ausgetauschte Ölfilter gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die alten Filter vorschriftsmäßig bei Altöl-Annahmestellen.

- Ausgetauschte Bleibatterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig bei Batterie-Annahmestellen.
- Tauschen Sie defekte Schalldämpfer umgehend aus. Verwenden Sie bei Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile.
- Wenn die Maschine standardmäßig mit einem Katalysator ausgestattet ist, muss ein defekter Katalysator durch einen neuen ersetzt werden.
- Lassen Sie den Vergaser bei Bedarf immer von einem Fachmann korrekt einstellen.
- Reinigen Sie den Luftfilter gemäß den Hinweisen in der Bedienungsanleitung.

11 VERSICHERN SIE IHREN AUFSTZMÄHER

Kontrollieren Sie die Versicherung für Ihren Aufsitzmäher. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Versicherung auf.

Wie empfehlen eine umfassende Vollkaskoversicherung für Unfälle, Brand, Beschädigungen und Diebstahl.

12 TECHNISCHE DATEN

	320	520
Motorleistung, kW	7,1	7,3
Motordrehzahl, U/min	3200	3200
Gewicht, kg (einschl. Mähwerk)	199	205
Höhe, mm	1330	1330
Länge, mm	2090	2170
Breite, mm	860	960
Motoröl, Volumen	1,2	1,4
Motoröl	10W-30	10W-30
Tankvolumen, l	4,2	4,2

13 PATENT- UND MUSTERSCHUTZ

Diese Maschine oder Teile von ihr unterliegen folgendem Patent- und Musterschutz:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen.

1 GENERAL



This symbol indicates **WARNING**. Serious personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.



You must read these instructions for use carefully before starting up the machine.

1.1 SYMBOLS

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required during use and maintenance.

This is what the symbols mean:



Warning!
Read the instruction manual and the safety manual before using the machine.



Warning!
Watch out for discarded objects. Keep on-lookers away.



Warning!
Always wear hearing protectors.



Warning!
The machine must not be driven in any direction on slopes with a gradient greater than 10°.



Warning!
Before starting repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.



Warning!
Do not insert your hands or feet under the cutting deck cover when the machine is in operation.



Warning!
Risk of burn injuries. Do not touch the silencer.



Warning!
Risk of crushing injuries. Keep hands and feet well away from the articulated steering joint.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written "2:C".

1.2.2 Headings

The headings in these instructions for use are numbered in accordance with the following example: "1.3.1 General safety check" is a subheading to "1.3 Safety checks" and is included under this heading.

When referring to headings, only the number of the heading is normally specified. E.g. "See 1.3.1".

2 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 GENERAL

- Please read through these instructions carefully. Learn all the controls and the correct use of the machine.
- Before use, all drivers must apply for and receive practical training in the operation of the machine. Particular emphasis should be placed on the fact that:
 - a. The use of ride-on lawnmowers requires care and concentration.
 - b. On slopes, it is not possible to control a sliding ride-on lawnmower by braking. The main reasons for losing control are insufficient traction, excessively high speed, insufficient braking, the machine not being suited to the task, lack of attention to the surface or incorrect use as a towing vehicle.
- Never let children or anyone who is not familiar with these instructions to use the machine. Local regulations may impose restrictions as regards the age of the driver.
- Never use the machine if others, particularly children or animals, are in the vicinity.
- Remember that the driver is responsible for accidents that happen to other people or their property.
- Do not let children or other passengers to ride with you on the machine. They might fall off and be seriously injured, or they might prevent the machine being driven safely.
- Do not use the machine if you are under the influence of alcohol, drugs or medication. Neither should you use it when you are tired or feeling unwell.

2.2 PREPARATIONS

- Wear strong shoes and long trousers when using the machine. Do not operate it barefoot or wearing sandals.
- Wear appropriate clothing when using the machine. Do not wear loose, hanging clothes, jewellery, scarves, ties, etc., which can get caught in rotating parts. Tie up long hair.
- Carefully check the area that is to be cut/cleared of snow. Remove all loose stones, sticks, steel

wire and other foreign objects which the machine could throw out.

- Warning – Petrol is highly inflammable.
 - a. Always store petrol in containers that are made especially for this purpose.
 - b. Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up.
 - c. Fill with petrol before starting the motor. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.
 - d. If petrol is spilt, do not try to start the engine but instead move the machine away from the place where the spillage occurred and avoid any possible causes of sparks until the petrol fumes have evaporated.
 - e. Do not forget to screw the cap on the petrol tank and the storage container after filling.
- Before use, always check that blades and mounting devices are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts as a set so that the correct balance is maintained.
- Replace faulty silencers.
- The battery (on electrically started machines) gives off explosive gases. Keep sparks, flames and cigarettes away. Ensure there is sufficient ventilation during charging.
- Do not short circuit the battery. Sparks occur which can result in fire.

2.3 DRIVING

- Start the engine according to the instructions in the user guide. Keep your feet away from the blades.
- Do not run the engine in confined areas where hazardous carbon monoxide gases can collect.
- Only use the machine in daylight or where there is good lighting.
- Always use hearing protectors.
- Take care when approaching obstacles which obscure your vision.
- Always keep children away from the machine's working area. Get another adult to keep the children under supervision.
- Take care when reversing. Look behind you both before and during reversing to check for any obstacles. Look out for small children.
- Disengage the blade(s) before starting the engine.
- Never have your hands or feet near or under rotating parts. Watch out for the blades. Do not stand right in front of the discharge opening.
- Avoid using the machine on wet lawns.
- Be careful when driving on slopes. No sudden starting or stopping when moving up or down a slope.
- Never cut across a slope. Move from the top

down, and from the bottom to the top.

- Use low acceleration when engaging the drive, especially in long grass. Reduce the speed on slopes and when making sharp turns to prevent the machine from tipping over or you losing control of the machine.
- Watch out for holes in the ground and other hidden dangers.
- Do not drive too near ditches or high edges. The machine can turn over if a wheel drives over the edge or the edge breaks.
- Take care when towing and when using heavy equipment.
 - a. Only use an approved towing device.
 - b. Limit the load so that it can be controlled safely.
 - c. Do not make any sudden turns. Take care when reversing.
 - d. Use wheel weights or front weight when recommended in the user instructions.
- Look out for traffic at crossings or when driving near roads.
- Stop the blade(s) when crossing a surface other than grass during mowing.
- When using any of the accessories, never direct the discharge at somebody standing beside it, and do not allow anyone to stand near the machine when it is running.
- Never operate the machine with insufficient protection or without the safety devices in place.
- Existing safety devices may not be disconnected or disengaged. Check that the safety devices work each time before using the machine.
- Do not alter the engine's regulator setting and do not race the engine. The danger of personal injury increases when the engine is run at high revs.
- Do not touch engine components which become warm during use. Risk of burn injuries.
- Do not leave the driving seat without:
 - a. Disengaging the power take-off and lowering the accessories.
 - b. Stopping the engine and removing the key.
- Only use accessories that are approved by the machine's manufacturer.
- The machine may not be used without accessories/tools being installed in the machine's tool mounts. Driving without accessories can have a negative effect on the stability of the machine.
- Take care when using grass collectors and other accessories. These can alter the machine's stability. Particularly on slopes.
- Disengage the drive to the accessories, shut off the engine and disconnect the spark plug cable or remove the starter key:

- a. To remove sticks and rubbish or when the discharge has become clogged.
- b. To check, clean or service the machine.
- c. To check whether damage has occurred and to carry out any repairs before starting and using the machine again after a collision with a foreign object.
- d. To check the machine if it begins to vibrate excessively. (Check immediately).
- Disengage the drive to accessories during transport or when the machine is not in use.
- Shut off the engine and disconnect the drive to the accessories:
 - a. Before filling with petrol.
 - b. Before removing the grass collector.
 - c. Before adjusting the height setting, assuming this cannot be done from the driver's position.
- Reduce the throttle when the engine is to be stopped
- Take care with multiple blade decks as one rotating blade can cause other blades to rotate.
- The machine, equipped with original accessories, must not be driven in any direction on slopes with a gradient greater than 10°.
- The cutting deck's original blade(s) may not be replaced with non-original devices intended for e.g. moss scarification. If such devices are used, the guarantee will cease to be valid. There is also a risk of serious injury or damage to people or property.
- Take care when unloading and loading the machine onto a trailer or lorry.
- During transport on lorry or trailer the parking break must always be activated.
- During transport on lorry or trailer the clutch release lever must be pushed in. See 5.4.10.
- During transport always make sure the machine is secured to the trailer or lorry according to local laws and regulations.
- parts.
 - Always use genuine spare parts. Non-genuine spare parts can entail a risk of injury, even if they fit the machine.
 - Replace damaged warning and instruction stickers.
 - If there is no mechanical lock for the transport position, the cutting deck must be lowered when parked, stored or when the machine is left unsupervised.
 - If the petrol tank is to be emptied, this must take place outdoors.
 - Store the machine so that children cannot get to it.
 - The battery contains acid. In the event of mechanical damage or overcharging, acid can leak out.
 - Never overcharge the battery. Overcharging can cause the battery to explode, throwing the acid in all directions.
 - If acid comes into contact with the eyes or skin, this can cause serious injuries. If any part of the body has come into contact with acid, rinse immediately with copious amounts of water and seek medical assistance as soon as possible.
 - Fumes from acid that are inhaled cause damage to mucous membranes and other internal organs. Seek medical assistance if acid fumes have been inhaled.
 - Acid causes serious damage to tools, clothes and other material. Rinse away spilled acid immediately with water.

2.4 MAINTENANCE AND STORAGE

- Tighten all nuts and screws so that the machine is in safe working condition.
- At regular intervals check that the cutting deck's blade screw(s) are properly tightened.
- Regularly check the operation of the brakes. It is important to maintain and repair the brakes if necessary.
- Never store the machine with petrol in the tank in buildings where the fumes can come into contact with open flames or sparks.
- Allow the engine to cool before placing the machine in a store.
- Check frequently whether there is any wear or damage to the grass collector.
- For the sake of safety, replace worn or damaged

3 STORAGE

At the end of the season empty the petrol tank. Start the engine and let it run until it stops.



Make sure the tank is empty before storing the machine for a longer period of time. Storing the machine with petrol in the tank will damage the carburettor.

Replace the oil while the engine is still warm.

Clean the entire machine. It is particularly important to clean under the cutting deck. Touch up paint damage to prevent rust.

Store the machine indoors in a dry place.

At the correct storage temperature (between 0°C and +15°C), the battery should be maintenance-charged every four months. See 8.6.



The battery acid is extremely corrosive and can cause injuries and damage to skin and clothing. Always use rubber gloves and glasses (goggles) to protect your eyes. Avoid inhaling any acid vapour.



Do not incline the battery too much so that the battery acid can run out onto hands or clothing. If this should happen, rinse with plenty of water.

4 ASSEMBLY

4.1 STEERING WHEEL

See fig. 1. Install the steering wheel as follows:

1. Install the steering column jacket on the steering column using a drift or similar so that the holes in the steering column jacket and steering column align with each other.
320: There are four sets of holes to choose from to achieve the best possible height of the steering wheel.
520: Use the lowest set of holes.
2. Tap in the supplied tension pins from the other side using a hammer.

4.2 SEAT (2)

NOTE! To facilitate installation of the seat, apply a drop of oil to the four screws before screwing them into the seat.

Install the seat in desired position with the delivered screws. Tightening torque: 20-24 Nm.



If the screws are tightened more than 24 Nm, the seat will be damaged.

4.3 TYRE PRESSURE

Check the air pressure in the tyres. See 8.3.

4.4 CUTTING DECK

Place the drive belt around the pulley on the cutting deck.

See 5.4.13 on how to mount the deck on the machine.



The cutting deck must never be operated without the belt protection assembled. Risk of crushing injury.

4.5 TOP COVER

Insert the hinge on the cover in the groove in the hood (3:B).

Press down the hinge in the two slits (3:C). Make sure it is firmly secured and that the cover is possible to open and close properly .

5 DESCRIPTION

5.1 TRANSMISSION

The machine is rear wheel drive.

The rear axle is equipped with a hydrostatic transmission with infinitely variable forward and reverse gear ratios.

The rear axle is also equipped with a differential to facilitate turning.

Front mounted tools are driven by drive belts.

5.2 STEERING

The machine is articulated. This means that the chassis is divided into a front and a rear section, which can be turned in relation to each other.

The articulated steering means that the machine can turn around trees and other obstacles with an extremely small turning radius.

5.3 SAFETY SYSTEM

The machine is equipped with an electrical safety system. The safety system interrupts certain activities that can entail a danger of incorrect manoeuvres.

For example, the engine can only be started if the parking brake pedal is depressed.



The operation of the safety system must always be checked every time before use.

5.4 CONTROLS

5.4.1 Implement lifter (4:F)



To switch between working position and transport position:

Transport position:

1. Depress the pedal fully until it locks.

Working position:

1. Depress the pedal fully.
2. Push the inhibitor to the left (4:E).
3. Release the pedal.

5.4.2 Parking brake (4:G)



Never press the pedal while driving. There is a risk of overheating in the power transmission.



The pedal has two positions:

- Released. The parking brake is not activated.
- Fully depressed. Forward drive disengaged. The parking brake is fully activated but not locked.

5.4.3 Inhibitor, parking brake (4:D)



The inhibitor locks the parking brake in the depressed position. This function is used to lock the machine on slopes, during transport, etc., when the engine is not running.

Locking:

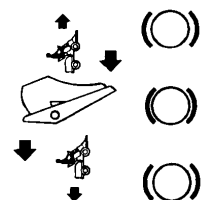
1. Depress the pedal (4:G) fully.
2. Move the inhibitor (4:D) to the left.
3. Release the pedal (4:G).
4. Release the inhibitor (4:D).

Unlocking:

Press and release the pedal (4:G).

5.4.4 Driving-service brake (4:I)

The pedal determines the gearing ratio between the engine and the drive wheels (= the speed). When the pedal is released, the service brake is activated.



1. Press the pedal forward – the machine moves forward.
2. No load on the pedal – the machine is stationary.
3. Press the pedal backward – the machine reverses.
4. Reduce the pressure on the pedal – the machine brakes.

5.4.5 Throttle and choke control (4:L)

A control for setting the engine speed and to choke the engine when starting from cold.



If the engine runs unevenly there is a risk that the control is too far forward so that the choke is activated. This damages the engine, increases fuel consumption and is harmful to the environment.



1. Choke – for starting a cold engine. The choke position is located at the front of the groove.

Do not operate in this position when the engine is warm.



2. Full throttle – when the machine is in operation, full throttle should always be used.

The full throttle position is approximately 2 cm behind the choke position.



3. Idling.

5.4.6 Ignition lock (4:K)

The ignition lock is used for starting and stopping the engine.



Do not leave the machine with the key in position 2 or 3. There is a fire risk, fuel can run into the engine through the carburettor, and there is a risk of the battery being discharged and damaged.

Three positions:



1. Stop position – the engine is short-circuited. The key can be removed.



2. Operating position.



3. Start position – the electric start motor is activated when the key is turned to the spring-loaded start position. Once the engine has started, let the key return to operating position 2.

5.4.7 Adjustable steering wheel (520) (5:T)

The height of the steering wheel is infinitely adjustable. Undo the adjustment knob (2b) on the steering column and raise or lower the steering wheel to the desired position. Tighten.




Do not adjust the steering wheel during operation.



Never turn the steering wheel when the machine is stationary with a lowered implement. There is a risk of abnormal loads on the servo and steering mechanisms.

5.4.8 Cutting height adjustment


 Indicates lowest cutting height. Used when raising the deck to washing position and mounting and dismounting the deck. See 5.4.13.

5.4.8.1 Manual adjustment (320) (4:H)

The cutting height can be set in 9 fixed positions using the lever.


5.4.8.2 Electrical adjustment (520) (5:O)

The machine is equipped with a control for using the cutting deck with electrical cutting height adjustment.


 The switch is used to adjust the cutting height in continuously variable positions.

The cutting deck is connected to the contact (5:S).

5.4.9 Power take-off (5:P)


 **The power take-off must never be engaged when the front-mounted implement is in washing position. This will destroy the belt transmission.**

Switch for engaging/disengaging the electromagnetic power take-off for operating front-mounted accessories. Two positions:



-  **1. Press the front part of the switch** – the power take-off is engaged. The symbol will light up.
- 2. Press the rear part of the switch** – the power take-off is disengaged.

5.4.10 Clutch release lever (5:R)

A lever for disengaging the variable transmission. Enables the machine to be moved by hand without the help of the engine.


 **The disengagement lever must never be between the outer and inner positions. This overheats and damages the transmission.**

Two positions:

-  **1. Lever in**– transmission engaged for normal operation.
-  **2. Lever out**– transmission disengaged. The machine can be moved by hand.

The machine may not be towed over long distances or at high speeds. The transmission could be damaged.

5.4.11 Seat

 The seat can be folded and is adjustable front-rear. The seat is locked in the folded up position using the catch (6:V).

To adjust the seat, loosen the two screws (6:U), set the seat to the desired position and tighten the screws. Tightening torque: 20-24 Nm.



If the screws are tightened more than 24 Nm, the seat will be damaged.

The seat is equipped with a safety switch that is connected to the machine's safety system. This means that certain dangerous activities are not possible when there is nobody in the seat.

5.4.12 Cover (5:N)



Open the cover to access the fuel lid, fuel meter and oil tank/dipstick.

The cover is opened by lifting it at the front edge.



The machine may not be operated unless the cover is closed. Risk of burns.

5.4.13 Implement mounts (7:W)




The implement mounts makes it very easy to shift between the different implements.

The implement mounts allow the deck to be moved easily between the two positions:

- Normal position - Locked (with fully tensioned belt).
- 4 cm behind the normal position - Unlocked (with slackened belt so that the deck gets closer to the base machine).

As the belt idler is released from the belt, the implement mounts simplify shifting between implements and belt replacement.

5.4.13.1 Mounting an implement


1. If the implement is a cutting deck: Set the lowest cutting height. 
2. Place the hooks on the mounting frame around the mount. See fig 7:X.
3. Place the belt around the pulley on the machine



The cutting deck must never be operated without the belt protection assembled. Risk of crushing injury.

4. Close and lock the mounts by turning the handles (7:Y) upwards until the hitch (7:Z) locks in place.
5. Tension the belt by placing the tensioner inside the belt. See fig.8. Assemble the belt protection with use of a 17 mm spanner. Make sure the belt protection is in correct position. See fig 9.
6. If the implement is a cutting deck with electric height adjustment: connect the cable to the machine's front right socket (5:S).
- 7.)Suspend the unit in the implement lifter. See fig. (4:Z).

5.4.13.2 Dismounting an implement

1. If the implement is a cutting deck: Set the lowest cutting height. 
Remove the belt protection with use of a 17 mm spanner (9:A).



The cutting deck must never be operated without the belt protection assembled. Risk of crushing injury.

2. If the implement is a cutting deck with electric height adjustment: disconnect the cable from the machine (5:S).
3. Release the belt tension by removing the tensioner from the belt. See fig. 8.
4. On both sides. Unlock the hitch by pulling it forward and open the mount by pressing the handles downwards. See fig. 10.
5. Remove the belt from the pulley on the machine.
6. Lift the hooks on the implement's mounting frame away from the mounts

6 AREAS OF USE

The machine may only be used for the following tasks using the genuine STIGA accessories stated.

Operation	Accessories, STIGA original
Mowing	With mowing decks: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C E1
Snow clearance	With snow blade.
Grass clipping and leaf collection	With towed collector.
Grass and leaf transport	With dump cart.
Sweeping	Using brush unit. The use of a dust guard is recommended.

The maximum vertical load on the towing hitch must not exceed 100 N.

The maximum over-run load on the towing hitch from towed accessories must not exceed 500 N.

NOTE! Before using a trailer – contact your insurance company.

NOTE! This machine is not intended to be driven on public roads.

7 STARTING AND OPERATION



The machine may not be operated unless the engine casing is closed and locked. Risk of burns and crushing injuries.

7.1 FILLING WITH PETROL (11:B)

Always use lead-free petrol. You must never use 2-stroke petrol mixed with oil.

The tank holds 4,2 litres. The level be read on the fuel meter on the tank (5:M).

NOTE! Ordinary lead-free petrol is a perishable and must not be stored for more than 30 days.

Environmental petrol can be used, i.e. alkylate petrol. This type of petrol has a composition that is less harmful for people and nature.



Petrol is highly inflammable. Always store fuel in containers that are made especially for this purpose.



Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up. Fill up with fuel before starting the engine. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.

Never completely fill the petrol tank. Leave an empty space (= at least the entire filler tube plus 1 - 2 cm at the top of the tank) to allow the petrol to expand when it warms up without overflowing.

7.2 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL

On delivery, the crankcase is filled with SAE 10W-30 oil.

Check the oil level every time before using to ensure it is correct. The machine should be standing on level ground.



Open the lid (11:C) that covers the dipstick. Wipe clean around the oil dipstick. Unscrew and pull it up. Wipe off the dipstick. Slide it down completely and tighten it.

Then unscrew it and pull it up again. Read off the oil level.

Top up with oil to the "FULL" mark, if the level comes below it. See fig. 12.

The oil level must never exceed the "FULL" mark. This results in the engine overheating. If the oil level exceeds the "FULL" mark, the oil must be drained until the correct level is achieved.

7.3 SAFETY CHECKS

Check that the results of the safety checks below are achieved when testing the machine in question.



The safety checks must always be carried out every time before use.



If any of the results below is not achieved, the machine must not be used! Take the machine to a service workshop for repair.

7.3.1 General safety check

Object	Result
Drive the machine forwards/backwards and release the driving-service brake pedal.	The machine will stop.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

7.3.2 Electrical safety check



The operation of the safety system should always be checked every time before use.

Status	Action	Result
The brake pedal is not depressed. The power take-off is not activated.	Try to start.	The engine will not start.
The brake pedal is depressed. The power take-off is activated.	Try to start.	The engine will not start.
Engine running. The power take-off is activated.	The driver gets up from the seat.	The engine shall stop.

7.4 START

1. Check to make sure that the power take-off is disengaged.
2. Do not keep your foot on the drive pedal.
3. Starting cold engine – put the throttle control in the choke position.
Starting warm engine – put the throttle control at full throttle (approx. 2 cm behind the choke position).
4. Depress the brake pedal fully.
5. Turn the ignition key and start the engine.
6. Once the engine has started, move the throttle control gradually to full throttle (approx. 2 cm behind the choke position) if the choke has been used.

7. When starting from cold, do not make the machine work under load immediately, but let the engine run for a few minutes first. This will allow the oil to warm up.

When the machine is in operation, full throttle should always be used.

7.5 OPERATING TIPS

Always check that there is the correct volume of oil in the engine. This is particularly important when operating on slopes. See 7.2.



Be careful when driving on slopes. No sudden starting or stopping when driving up or down a slope. Never drive across a slope. Move from the top down or from the bottom to the top.



The machine may not be driven on slopes greater than 10° in any direction.



Reduce the speed on slopes and when making sharp turns in order to retain control and reduce the risk of tipping over.



Do not turn the steering wheel to full lock when driving in top gear and at full throttle. The machine can easily topple over.



Keep hands and fingers well away from articulated steering joint and seat bracket. Risk of crushing injuries. Never drive with the engine casing open.

7.6 CUTTING

7.6.1 Cutting height

The best cutting results are achieved when the top third of the grass is cut off. I.e. 2/3 of the length of the grass remains. See fig. 13.. Adjusting the cutting height see 5.4.8

If the grass is long and has to be cut significantly, cut twice using different cutting heights.

Do not use the lowest cutting heights if the lawn surface is uneven. This would entail a risk of the blades being damaged against the surface and the lawn's top layer of soil being removed.

7.6.2 Composting/rear ejection

The deck can cut grass in two ways:

- Compost the grass into the lawn.
- Eject the grass behind the deck.

The deck is set for composting on delivery. In order to eject the grass behind the deck, the plug (14:E) must be removed.

See 5.4.13.1 and 5.4.13.2 on how to mount and dismount the cutting deck.

7.6.3 Mowing advice

In order to achieve optimum mowing results, follow the advice below:

- Cut frequently.
- Run the engine at full throttle.
- The grass should be dry.
- Use sharp blades.
- Keep the underside of the cutting deck clean.

7.7 STOP

Disengage the power take-off. Apply the parking brake.



If the machine is left unattended, remove the ignition key.



The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins. This can cause burn injuries.

7.8 CLEANING



To reduce the risk of fire, regularly check the machine for oil and/or fuel leakage.



Never use high-pressure water. This can damage shaft seals or electrical components

Clean the machine after each use. The following instructions apply for cleaning:

- Clean the engine's cooling air intake (12:D).
- After cleaning with water, start the machine and any cutting deck to remove the water that may otherwise penetrate bearings and cause damage.

8 MAINTENANCE

8.1 SERVICE PROGRAMME

In order to keep the machine in good condition as regards reliability and operational safety as well as from an environmental perspective, STIGA's Service programme should be followed.

All services should be carried out by an authorised workshop.

Service carried out at an authorised workshop guarantees professional work using genuine spare parts.

8.2 PREPARATION

All service and all maintenance must be carried out on a stationary machine with the engine switched off.



Prevent the machine from rolling by always applying the parking brake.



Stop the engine.



Prevent unintentional starting of the engine by removing the ignition key.

8.3 TYRE PRESSURE

Adjust the air pressure in the tyres as follows:

Front: 1 bar (15 psi).

Rear: 1 bar (15 psi).

8.4 CHANGING ENGINE OIL

Change engine oil for the first time after 5 hours of operation, and subsequently after every 50 hours of operation or once a season.

Change the oil more often (after 25 hours of operation or at least once a season) if the engine has to operate under demanding conditions or if the ambient temperature is high.

Use oil according to the table below.

Oil	SAE 10W-30
Service class	SJ or higher

Use oil without any additives.

Do not fill with too much oil. This can cause the engine to overheat.

Change oil when the engine is warm.



The engine oil may be very hot if it is drained off directly after the engine is shut off. Therefore allow the engine to cool a few minutes before draining the oil.

1. Attach the clamp on the oil drainage hose (5:Q). Use a polygrip or similar.
2. Move the clamp up 3-4 cm on the oil drainage hose and pull out the plug.
3. Collect the oil in a collection vessel.
NOTE! Do not spill any oil on the drive belts.
4. Hand in the oil for disposal in accordance with local provisions.
5. Install the oil drainage plug and move the clamp back so that it clamps above the plug.
6. Remove the dipstick and fill up with new oil.
Oil volume: 1.4 litres.
7. After filling up the oil, start the engine and idle for 30 seconds.
8. Check to see if there is any oil leakage.
9. Stop the engine. Wait for 30 seconds and then check the oil level in accordance with 7.2.

8.5 STEERING

The steering must be checked regularly and adjusted if necessary. This should be done at least after every 50 hours of operation/once a season.

8.5.1 Checks

Briefly turn the steering wheel back and forth. There must be no mechanical clearance in the steering.

8.5.2 Adjustment

Adjust the steering chains if required as follows:

1. Put the machine in the straight-ahead position.
2. Adjust the steering chains with the two nuts, located under the central point. See fig. 15:F.
3. Adjust both nuts by the same amount until there is no clearance.
4. Test drive the machine straight forwards and check that the steering wheel is not off centre.
5. If the steering wheel is off centre, undo one nut and tighten the other.

Do not over-tighten the steering chains. This will cause the steering to become heavy and will increase wear on the steering chains.

8.6 BATTERY



If acid comes into contact with the eyes or skin, this can cause serious injuries. If any part of the body has come into contact with acid, rinse immediately with copious amounts of water and seek medical assistance as soon as possible.

The battery is a valve-regulated battery with 12 V nominal voltage. The battery fluid does not need to and cannot be checked or topped up. The only maintenance that is required is charging, for example after extended storage.



The battery must be fully charged before being used for the first time. The battery must always be stored fully charged. If the battery is stored while discharged, serious damage will occur.

8.6.1 Charging with the engine

The battery can be charged using the engine's generator as follows:

1. Place the machine outdoors or install an extraction device for the exhaust fumes.
2. Start the engine according to the instructions.
3. Allow the engine to run continuously for 45 minutes.
4. Stop the engine. The battery will now be fully charged.

8.6.2 Charging using battery charger

When charging using a battery charger, an original Stiga battery charger with constant voltage must be used.



The battery can be damaged if a standard type battery charger is used.

Connect the battery charger to the contact (4:J)

8.7 AIR INTAKE

See 12:D. The engine is air-cooled. A blocked cooling system can damage the engine. Clean the engine's air intake after every use. More meticulous cleaning of the cooling system is carried out during each basic service.

8.8 LUBRICATION

All lubrication points in accordance with the table below must be lubricated every 50 hours of operation as well as after every wash.

Object	Action	Fig.
Centre point	Lubricate with oil on the centre point.	17:I
Steering pulleys	Lubricate the pulley hubs with an oil can	17:J
Tensioning arms	Lubricate the bearing points with an oil can when each control is activated. Ideally carried out by two people.	17:K
Control cables	Lubricate the cable ends with an oil can when each control is activated. Must be carried out by two people.	17:L
Front wheel axel	Remove the wheels and implement mounts. Lubricate the axel with grease.	17:M

8.9 CUTTING DECK

8.9.1 Safety

To reduce the risk of accidental injury in the event of a collision and to protect important parts in the cutting deck, a torque limiter is integrated as follows.

- Shear bolts between blades and blade bar.
- Torque limiting between gear wheels and blade shaft.
- Possibility of positive drive belt slipping on the plastic gear wheels.

8.9.2 Replacing blades



Wear protective gloves when changing blade(s) to avoid cutting yourself.

Check that the blades are always sharp. This produces the best cutting results. The blades should be replaced once a year.

Always check the blade(s) after a collision. If the blade system has been damaged, defective parts should be replaced.



Always use genuine spare parts. Non-genuine spare parts can entail a risk of injury, even if they fit the machine.

The blades are replaceable. When replacing, both blades on the same blade bar must be replaced to avoid imbalance.

Attention!

Note the following when reassembling:

- The blades and blade bar must be installed as in fig 14.
- The blades can be turned 1/3 of a turn in their mountings. Select positions so that the blades are offset 90° from each other. See 8.9.3 below.

Tightening torque:

Screws (16:G) - 45 Nm

Shear bolts (16:H) - 9.8 Nm

In the event of a collision, the shear bolts can break and the blades bend back. If this has happened, install genuine shear bolts and tighten as above.

8.9.3 Synchronising, blades

The deck has synchronised blades.

If one of the blades has struck a solid object (e.g. a stone), the synchronisation may be altered. This entails a risk of the blades colliding with each other.

Correctly synchronised blades must be offset 90° from each other. See fig. 14.

Always check synchronisation after a collision.

In the event of incorrect synchronisation, contact an authorised workshop for repair.

8.9.4 Cleaning

The underside of the deck must be cleaned after each use.

For washing position: Set the lowest cutting height. Lift the deck to transport position. Then lift the front of the deck and pull the hitch until the hitch locks the deck in washing position.

Clean the underside of the deck carefully. Use water and a brush.

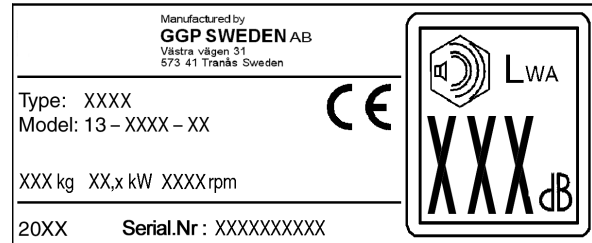
To release: Lift the deck and pull the hitch. Lower the deck carefully.

When the surfaces are completely dry and clean, touch up the paintwork. Use durable paint intended for metal outdoors.

9 PRODUCT IDENTITY

The identity of the product is determined by two parts:

The machine's item and serial numbers:



10 ENVIRONMENT

For environmental reasons, we recommend that particular attention is given to the following points:

- Always use Alkylate petrol ("Environmental petrol").
- Always use a funnel and/or a petrol can with overflow protection to avoid spillage when filling with petrol.
- Do not fill the petrol tank right to the top.
- Do not fill too much engine and/or transmission oil (see user instructions for the correct amount).
- Collect up all oil during oil changes. Do not spill any. Hand in the oil to a recycling station.
- Replace the silencer if it is broken. Always use original spare parts when carrying out repairs.
- If the machine was originally equipped with a catalytic converter and this is broken, a new catalytic converter must be installed after removing the old one.
- Always get a specialist to adjust the carburettor if necessary.

11 INSURE YOUR RIDE-ON LAWNMOWER

Check the insurance for your new ride-on lawnmower. Contact your insurance company.

You ought to have fully comprehensive insurance for traffic, fire, damage and theft.

12 TECHNICAL DATA

	320	520
Engine output, kW	7,1	7,3
Engine speed, rpm	3200	3200
Weight, kg (including cutting deck)	199	205
Height, mm	1330	1330
Length, mm	2090	2170
Width, mm	860	960
Engine oil, volume	1,2	1,4
Engine oil	10W-30	10W-30
Tank volume, l	4,2	4,2

13 PATENT - DESIGN REGISTRATION

This machine or parts thereof is covered by the following patent and design registration:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP reserves the right to make alterations to the product without prior notification.

1 GÉNÉRALITÉS



Ce symbole est un **AVERTISSEMENT**. Risque de blessure ou de dégâts matériels en cas de non-respect des instructions.



Lire soigneusement les instructions avant de démarrer la machine.

1.1 SYMBOLES

Les symboles suivants figurent sur la machine. Ils attirent votre attention sur les dangers et les mesures à respecter lors de l'utilisation et de la maintenance.

Explication des symboles :



Attention!
Lire le mode d'emploi et le manuel de sécurité avant d'utiliser la machine.



Attention!
Attention aux projections. Travailler à une distance suffisante de toute présence.



Attention !
Porter des protections auditives.



Attention !
La machine ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.



Attention !
Avant toute réparation, débrancher le câble d'alimentation de la bougie.



Attention !
Ne pas mettre les mains ou les pieds sous le cache du plateau de coupe lorsque la machine est en fonctionnement.



Attention !
Risque de brûlure. Ne pas toucher le silencieux.



Attention !
Risque de blessure par écrasement. Garder les mains et les pieds à distance du joint de direction articulé.

1.2 RÉFÉRENCES

1.2.1 Chiffres

Les chiffres utilisés dans ce mode d'emploi sont les suivants : 1, 2, 3, etc..

Les pièces illustrées sont repérées par des lettres majuscules : A, B, C, etc..

Une référence renvoyant à l'élément C de la figure 2 sera indiquée « 2:C ».

1.2.2 Intitulés des rubriques

Les intitulés des diverses rubriques de ce mode d'emploi sont numérotés comme suit:

« 1.3.1 Contrôle de sécurité générale » est un sous-titre intégré au chapitre « 1.3 Contrôles de sécurité ».

Les renvois aux différentes rubriques se font en principe uniquement à l'aide de leur numéro. Par exemple « Voir 1.3.1 ».

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 GÉNÉRALITÉS

- Lire attentivement les instructions qui suivent. Familiarisez-vous avec les commandes et le maniement correct de la machine avant toute utilisation.
- Les utilisateurs de la tondeuse doivent suivre une formation pratique préalable. Soyez particulièrement attentif au fait que :
 - a. L'utilisation de tondeuses autoportées requiert de l'attention et de la concentration.
 - b. Si on perd le contrôle d'une tondeuse autoportée sur un terrain en pente, il est impossible de le récupérer en freinant. Principales causes des pertes de contrôle: traction insuffisante, vitesse excessive, freinage insuffisant, machine inadaptée à la tâche à exécuter, manque d'attention sur les irrégularités du terrain et présence d'une remorque.
- Ne jamais confier l'utilisation de la tondeuse à des enfants ou à des personnes inexpérimentées. L'âge minimum du conducteur est déterminé par les réglementations en vigueur.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de personnes, en particulier des enfants, ou d'animaux.
- Le conducteur assume seul la responsabilité des accidents impliquant des personnes ou des biens.
- Ne pas embarquer de passagers à bord de la tondeuse. Ils pourraient se blesser en cas de chute ou gêner les manœuvres du conducteur.
- Ne pas conduire la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues, de substances médicamenteuses ni en cas de fatigue ou de malaise.

2.2 PRÉPARATION

- Pour utiliser la machine, le port de chaussures renforcées et d'un pantalon est recommandé. Ne pas tondre à pieds nus ou en sandales.
- Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou flottants, de bijoux, écharpes, cravates, etc. susceptibles de se prendre dans les pièces en rotation. Attacher les cheveux longs.

- Contrôler attentivement la zone à tondre ou à déneiger. Retirer toutes les pierres, bouts de bois, fils de fer et autres objets étrangers qui pourraient être éjectés par la machine.
- Attention – l'essence est très inflammable.
 - a. Toujours conserver l'essence dans des récipients spécialement conçus à cet effet.
 - b. Faire le plein d'essence uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant l'opération.
 - c. Remplir de carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou procéder au remplissage quand le moteur tourne ou est encore chaud.
 - d. Si de l'essence se répand, ne pas démarrer le moteur, et déplacer la machine pour l'éloigner de la flaque d'essence et veiller à ce qu'aucune étincelle ne se produise tant que l'essence ne s'est pas évaporée.
 - e. Ne pas oublier de revisser le bouchon du réservoir et du jerrycan après avoir fait le plein.
- Avant l'emploi, vérifier l'état des lames et de leur support. Si ces éléments sont usés ou endommagés, les remplacer complètement pour conserver l'équilibre du dispositif.
- Remplacer les pots d'échappement défectueux.
- La batterie (sur les machines à démarreur électrique) dégage des gaz explosifs. La conserver à l'écart des étincelles, flammes et cigarettes. Veiller à une bonne aération pendant que la batterie est en charge.
- Ne pas provoquer de court-circuit dans la batterie. Cela provoquerait des étincelles susceptibles de mettre le feu.

2.3 CONDUITE

- Suivre les instructions du manuel pour démarrer le moteur. Tenir les pieds à l'écart des lames.
- Ne pas démarrer le moteur dans des espaces confinés où il existe un risque d'intoxication au monoxyde de carbone.
- Utiliser la machine uniquement à la lumière du jour ou dans des zones bien éclairées.
- Porter des protections auditives.
- Redoubler de vigilance à proximité d'obstacles qui masquent la vue.
- Tenir les enfants à l'écart, et confier leur surveillance à un adulte.
- Faire attention lors de la marche arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour vérifier l'absence d'obstacles. Faire particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- Débrayer les lames avant de démarrer le moteur.
- Ne pas approcher les mains et les pieds des pièces en rotation. Attention aux lames. Ne pas se tenir devant l'orifice d'évacuation.
- Éviter de tondre les pelouses humides.
- Redoubler de vigilance sur les terrains en pente. Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement sur un terrain en pente.
- Ne jamais tondre en suivant une trajectoire transversale à la pente. Se déplacer de haut en bas, et de bas en haut.
- Accélérer lentement pour engager une vitesse, surtout si la pelouse est haute. Ralentir dans les pentes et dans les virages pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine.
- Éviter les trous dans le sol et les autres dangers potentiels.
- Rester à distance des fossés et des bordures hautes. La machine risque de se renverser si la roue passe sur la bordure ou si la bordure s'effondre.
- Prudence en cas de remorquage et d'utilisation de matériel lourd.
 - a. Utiliser exclusivement des dispositifs de remorquage agréés.
 - b. Limiter la charge pour en garder le contrôle en toute sécurité.
 - c. Ne pas effectuer de virage brusque. Faire attention lors de la marche arrière.
 - d. Placer des poids sur les roues ou à l'avant de la tondeuse comme recommandé dans le manuel d'utilisation.
- Faire preuve de prudence à l'approche d'un carrefour ou d'une route.
- Arrêter les lames sur les surfaces autres que de la pelouse.
- Lorsque des accessoires sont montés sur la tondeuse, ne jamais diriger l'évacuation vers des personnes se trouvant dans les parages. Écarter toute présence à proximité d'une tondeuse en marche.
- Ne jamais utiliser la machine si les protections et dispositifs de sécurité sont insuffisants.
- Il est interdit de déconnecter les dispositifs de sécurité ou d'en empêcher le fonctionnement. Vérifier l'état des dispositifs de sécurité avant chaque utilisation de la machine.
- Ne pas modifier le réglage du moteur. Ne pas pousser le moteur à plein régime. Le risque de blessure augmente lorsque le moteur tourne à plein régime.
- Certains éléments du moteur chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlure.
- Avant de quitter le siège du conducteur :
 - a. Neutraliser la prise de force et abaisser les accessoires.
 - b. Arrêter le moteur et retirer la clé.
- Utiliser exclusivement des accessoires approuvés par le fabricant.
- Ne pas utiliser la machine si les accessoires/outils ne sont pas fixés sur le châssis prévu à cet effet.

fet. L'utilisation de la tondeuse sans accessoires peut réduire sa stabilité.

- Attention: les bacs de ramassage et autres accessoires peuvent modifier la stabilité de la machine, surtout sur les terrains en pente.
- Immobiliser les accessoires, couper le moteur et débrancher la bougie ou enlever la clé du démarreur pour :
 - a. Pour retirer les branchages et autres éléments qui bouchent l'évacuation.
 - b. Pour inspecter, nettoyer ou entretenir la machine.
 - c. Vérifier les éventuels dégâts et procéder aux réparations qui s'imposent avant de pouvoir réutiliser la machine à la suite d'un impact avec un corps étranger.
 - d. Inspecter la machine si elle se met à vibrer excessivement. (Vérifier immédiatement.)
- Immobiliser les accessoires pendant le transport ou lorsque la machine est arrêtée.
- Couper le moteur et immobiliser les accessoires avant de :
 - a. Faire le plein de carburant.
 - b. Retirer le bac de ramassage.
 - c. Régler la hauteur du siège, sachant que cette opération ne peut être effectuée en étant assis sur le siège.
- Réduire les gaz avant d'éteindre le moteur.
- Attention : sur les plateaux à lames multiples, une lame peut en entraîner une autre dans sa rotation.
- La machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.
- Les lames originales ne peuvent être remplacées par des systèmes d'autres marques conçus, par ex. pour la scarification de la mousse. En cas d'utilisation de ces systèmes, la garantie cesse d'être valable. En outre, l'utilisation de matériel non conforme représente un danger pour les personnes et les biens.
- Le chargement et déchargement de la machine sur un tracteur ou un camion doit s'effectuer avec prudence.
- Lors du transport de la machine sur un camion ou une remorque, le frein à main doit toujours être activé.
- Lors du transport de la machine sur un camion ou une remorque, le levier de débrayage doit être enfoncé. Voir 5.4.10.
- Lors du transport, s'assurer que la machine est sécurisée à la remorque ou au camion conformément aux réglementations et lois locales.

2.4 ENTRETIEN ET REMISAGE

- Serrer tous les boulons et vis pour assurer la sécurité de la machine.
- Contrôler régulièrement le serrage des vis des lames.
- Contrôler régulièrement le fonctionnement des freins. Il est très important de procéder à un entretien régulier des freins et d'effectuer des réparations si nécessaire.
- Ne pas stationner la machine à l'intérieur si son réservoir contient du carburant dont les émanations sont susceptibles d'entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local.
- Vérifier régulièrement l'état du bac de ramassage.
- Pour garantir la sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Utiliser exclusivement des pièces d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres marques, même si elles s'adaptent à la machine, peut se révéler dangereuse.
- Remplacer les autocollants d'avertissement et d'instructions devenus illisibles.
- Si la machine n'est pas pourvue d'un dispositif de blocage pour le transport, le plateau de coupe doit être abaissé lorsque la machine est stationnée, rangée ou laissée sans surveillance.
- La vidange éventuelle du réservoir de carburant doit s'effectuer à l'extérieur.
- La machine doit être entreposée hors de portée des enfants.
- La batterie contient de l'acide. En cas de surcharge ou de dégâts, il peut y avoir une fuite d'acide.
- Ne jamais surcharger la batterie pour éviter qu'elle explose en projetant de l'acide dans tous les sens.
- Les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau peuvent provoquer des blessures graves. En cas de contact avec de l'acide, rincer abondamment à l'eau claire et consulter le plus rapidement possible un médecin.
- L'inhalation de vapeurs d'acide peuvent provoquer des lésions des muqueuses et des organes internes. Consulter un médecin en cas d'inhalation.
- L'acide peut endommager sérieusement les outils, vêtements et autres éléments. Rincer immédiatement tout acide renversé.

3 REMISAGE

À la fin de la saison estivale, vider le réservoir d'essence. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.



S'assurer que le réservoir est vide avant de mettre la machine à l'abri pendant une longue durée. Si la machine le réservoir de la machine contient de l'essence, le carburateur risque de s'endommager.

Faire la vidange d'huile lorsque le moteur est encore chaud.

Nettoyer entièrement la machine. Une attention particulière doit être apportée à la propreté du plateau de coupe. Mettre une peinture antirouille sur les éclats.

Entreposer la machine dans un local sec.

Si la température de stockage est correcte (entre 0°C et +15°C), entretenir la batterie en la rechargeant tous les quatre mois. Voir 8.6.



L'électrolyte de batterie est très corrosive et peut provoquer des lésions cutanées et endommager les vêtements. Porter des gants en caoutchouc et des lunettes de protection. Éviter d'inhaler les émanations.



Ne pas trop incliner la batterie pour éviter que de l'acide ne s'en échappe et coule sur les mains ou les vêtements. En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment à l'eau.

4 MONTAGE

4.1 VOLANT

Voir fig. 1. Installer le volant comme suit:

1. Installer la jupe sur la colonne de direction à l'aide d'un mandrin ou outil similaire permettant d'aligner les trous de ces deux pièces.
320 : Il existe quatre positions de hauteur du volant ajustable grâce aux quatre ensembles de trous.
520 : Se servir des trous les plus bas.
2. Depuis le côté opposé, enfoncer la goupille de tension fournie à l'aide d'un marteau.

4.2 SIÈGE (2)

REMARQUE: Pour faciliter l'installation du siège, appliquer une goutte d'huile sur les quatre vis avant de les serrer.

Installer le siège dans la position voulue à l'aide des vis fournies. Couple de serrage: 20-24 Nm.



Serrer davantage les vis endommagera le siège.

4.3 PRESSION DES PNEUS

Vérifier la pression des pneus. Voir 8.3.

4.4 PLATEAU DE COUPE

Installer la courroie d'entraînement autour de la poulie du plateau de coupe.

Voir 5.4.13 la partie relative au montage du plateau.



Ne jamais actionner le plateau de coupe tant que l'ensemble de protection de la courroie n'est pas assemblé. Risque de blessure par écrasement.

4.5 CARTER DU HAUT

Insérer la charnière du carter dans la rainure du capot de protection (3:B).

Appuyer sur la charnière afin qu'elle s'enclenche dans les deux encoches (3:C). S'assurer que l'ensemble est bien sécurisé et qu'il est facile d'ouvrir et refermer le capot.

5 DESCRIPTION

5.1 TRANSMISSION

La machine est équipée de roues arrière motrices.

L'essieu arrière est équipé d'une transmission hydrostatique à 5 rapports en marche avant et 1 en marche arrière, variables en continu.

L'essieu arrière est également équipé d'un différentiel pour faciliter le braquage.

Les outils montés à l'avant sont actionnés par courroies.

5.2 DIRECTION

La machine est articulée. Cela signifie que le châssis est divisé en deux sections, avant et arrière, qui pivotent l'une par rapport à l'autre.

Grâce au châssis articulé, la machine possède un rayon de braquage très faible qui lui permet de contourner arbres et obstacles.

5.3 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La machine est équipée d'une sécurité électrique qui interrompt certaines activités susceptibles de provoquer des manœuvres dangereuses.

Le moteur ne démarre que lorsque la pédale de frein est enfoncée.



Contrôler le fonctionnement du dispositif de sécurité avant chaque utilisation.

5.4 COMMANDES

5.4.1 Dispositif de levage (4:F)



Pour passer de la position de travail à la position de transport :

Position de transport.

1. Enfoncer à fond la pédale jusqu'à ce qu'elle se bloque.

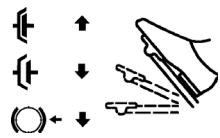
Position de travail :

1. Enfoncer à fond la pédale.
2. Déplacer l'inhibiteur vers la gauche (4:E).
3. Relâcher la pédale.

5.4.2 Frein de stationnement (4:G)



Ne jamais enfoncer cette pédale pendant les déplacements pour éviter toute surchauffe des organes de transmission.



La pédale a deux positions :

- **Relâchée.** Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Totalement enfoncée.** La marche avant est désactivée. Le

frein de stationnement est tout à fait activé mais n'est pas verrouillé.

5.4.3 Inhibiteur, frein de stationnement (4:D)



L'inhibiteur bloque le frein de stationnement en position enfoncée. Cette fonction permet de circuler sur des terrains en pente, de transporter la machine, etc. lorsque le moteur est à l'arrêt.

Verrouillage:

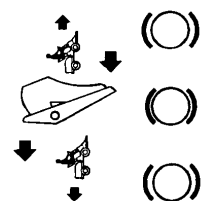
1. Appuyer complètement sur la pédale (4:G).
2. Déplacer l'inhibiteur (4:D) vers la gauche.
3. Relâcher la pédale (4:G).
4. Relâcher la pédale (4:D).

Déverrouillage :

Appuyer sur la pédale et la relâcher (4:G).

5.4.4 Conduite - frein de service (4:I)

La pédale détermine le rapport de transmission entre le moteur et les roues motrices (= vitesse). Le frein de service est activé lorsque la pédale est relâchée.



1. **Enfoncer à fond la pédale** – la machine avance.
2. **Pas de pression sur la pédale** – la machine n'avance pas.
3. **Relâcher la pédale** – la machine recule.
4. **Pression réduite sur la pédale** – la machine freine.

5.4.5 Commande accélérateur/choke (4:L)

Réglage du régime moteur, permettant d'enrichir le mélange pour le démarrage à froid.



En cas d'irrégularité du moteur, il y a un risque que la commande ait été poussée trop loin en avant et que le choke soit activé. Outre les risques de dégâts au moteur, cela augmente la consommation de carburant et la pollution.



1. **Choke** – pour les démarrages à froid. Le choke est situé à l'avant de la rainure. Ne pas utiliser dans cette position le moteur est chaud.



2. **Plein régime** – le mode plein régime doit toujours être enclenché lorsque la machine fonctionne.

Pour le plein régime, enfoncer la manette d'environ 2 cm par rapport à la position du

choke.



3. **Ralenti.**

5.4.6 Blocage de l'allumage (4:K)

La clé de contact permet de démarrer et d'arrêter le moteur



Ne pas quitter la machine lorsque la clé est sur la position 2 ou 3 pour éviter tout risque d'incendie, de passage de carburant dans le moteur via le carburateur, de déchargement de la batterie et tout dégât en général.

Trois positions :



1. **Arrêt** – le moteur est court-circuité. La clé peut être retirée.



2. **Position de conduite.**



3. **Démarrage** – le démarreur électrique est activé lorsque la clé est tournée à fond dans la position de démarrage. Lorsque le moteur tourne, la clé revient en position de marche 2 grâce à un dispositif à ressort.

5.4.7 Volant réglable (520) (5:T)

La hauteur du volant est réglable en continu. Desserrer le bouton de réglage (2b) situé sur la colonne de direction et mettre le volant à la hauteur adéquate en le levant ou l'abaissant. Resserrer.



Ne pas modifier la hauteur du volant pendant le fonctionnement de la machine.



Ne jamais tourner le volant lorsque la machine est à l'arrêt avec un accessoire baissé pour éviter la surcharge des organes de direction assistée.

5.4.8 Réglage de la hauteur de coupe



Indique la hauteur de coupe minimale. Permet de lever le plateau en position de lavage et pour le monter et le démonter. Voir

5.4.13.

5.4.8.1 Réglage manuel (320) (4:H)

Le levier permet d'ajuster la hauteur de coupe sur 9 positions.

5.4.8.2 Réglage électrique (520) (5:O)

La machine est équipée d'un dispositif permettant d'utiliser un plateau à réglage électrique de la hauteur de coupe.



Le variateur permet d'adapter à l'infini la hauteur de coupe.

Le plateau de coupe se connecte sur la prise (5:S).

5.4.9 Prise de force (5:P)



La prise de force ne doit jamais être engagée lorsque l'accessoire monté à l'avant est en position de lavage. Cela aurait pour effet d'endommager la transmission par courroie.

Levier permettant d'enclencher et de débloquer la prise de force électromagnétique actionnant les accessoires montés à l'avant. Deux positions sont possibles:



1. Pression sur la partie avant du disjoncteur – la prise de force est enclenchée. Le symbole s'allume.

2. Pression sur la partie arrière du disjoncteur – la prise de force est désengagée.

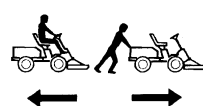
5.4.10 Levier de débrayage (5:R)

Levier permettant de débrayer la transmission variable. Permet de bouger la machine à la main, moteur éteint.



Le levier d'embrayage ne doit jamais se trouver entre les positions extérieure et intérieure pour éviter de surchauffer le moteur et d'endommager la transmission.

Deux positions sont possibles:



1. Levier enfoncé – la transmission est activée pour un fonctionnement normal.

2. Levier vers l'arrière – la transmission est désactivée. La machine peut être déplacée manuellement.

Ne pas remorquer la machine sur de longues distances ou à des vitesses élevées. La transmission risquerait d'être endommagée.

5.4.11 Siège



Le siège est rabattable et se règle vers l'avant et l'arrière. Le siège se bloque en position relevée à l'aide du loquet (6:V).

Pour régler le siège, desserrer les vis de sa base (6:U), adapter la position et serrer les vis. Couple de serrage: 20-24 Nm.



Serrer davantage les vis endommagera le siège.

Le siège est équipé d'un contacteur raccordé au dispositif de sécurité de l'engin. Cela signifie que certaines activités dangereuses seront impossibles lorsque personne n'est assis sur le siège.

5.4.12 Capot (5:N)



Ouvrir le capot afin d'accéder au bouchon d'huile, à la jauge d'essence et à la jauge du réservoir d'huile.

Le capot s'ouvre en le soulevant à l'avant.



Ne pas utiliser la machine si le capot n'est pas fermé. Risque de brûlure.

5.4.13 Supports d'accessoires (7:W)




Ces supports simplifient le changement des différents accessoires.

Ils permettent de positionner aisément le plateau de coupe de deux manières différentes :

- position normale - verrouillé (courroie totalement tendue).
- 4 cm au-delà de la position normale - déverrouillé (courroie détendue, pour que le plateau se rapproche de la machine).

Quand le tendeur de courroie est détaché de la courroie, les supports pour les accessoires simplifient le remplacement des accessoires et le remplacement de la courroie.

5.4.13.1 Mise en place d'un accessoire


1. Si l'accessoire est un plateau de coupe : Régler la hauteur de coupe sur le minimum. 
2. Placer les crochets sur le cadre de support entourant le support. Voir fig 7:X.
3. Installer la courroie d'entraînement autour de la poulie de la machine.



Ne jamais actionner le plateau de coupe tant que l'ensemble de protection de la courroie n'est pas assemblé. Risque de blessure par écrasement.

4. Refermer et verrouiller les supports en tournant les poignées (7:Y) vers le haut jusqu'à ce que l'attache (7:Z) se verrouille.
5. Tendre la courroie en y insérant le tendeur. Voir fig. 8.
Monter le couvercle de protection de la courroie à l'aide d'une clé de 17 mm. S'assurer que le couvercle de protection de la courroie est bien placé. Voir fig 9.
6. Lorsque le plateau est équipé d'un réglage électrique de la hauteur de coupe, connecter le câble sur la prise située à l'avant droit de la machine (5:S).
- 7.) Suspender l'unité dans le dispositif de levage des accessoires. Voir fig. (4:Z).

5.4.13.2 Démontage d'un accessoire

1. Si l'accessoire est un plateau de coupe : Régler la hauteur de coupe sur le minimum. 
Retirer le couvercle de protection de la courroie à l'aide d'une clé de 17 mm(9:A).



Ne jamais actionner le plateau de coupe tant que l'ensemble de protection de la courroie n'est pas assemblé. Risque de blessure par écrasement.

2. Lorsque le plateau est équipé d'un réglage électrique de la hauteur de coupe, déconnecter le câble de la machine (5:S).
3. Détendre la courroie en retirant le dispositif de tension. Voir fig. 8.
4. Déverrouiller le loquet des deux côtés en le tirant vers l'avant et ouvrir le support en abaissant les poignées. Voir fig. (10).
5. Retirer la courroie de la poulie de la machine.
6. Décrocher les crochets du cadre de support des accessoires.

6 UTILISATION

L'usage de la machine est réservé aux travaux suivants, avec les accessoires STIGA d'origine renseignés.

Opération	Accessoires STIGA d'origine
Tonte	Avec plateau de coupe : Villa 320 : 78 C Villa 520 : 90 C EI
Nettoyage de la neige	Lame à neige.
Tonte du gazon et ramassage des feuilles	Avec bac de ramassage remorqué.
Transport du gazon de tonte et des feuilles	Avec remorque de transport.
Balayage	Avec brosse. L'utilisation d'un pare-poussière est recommandée.

La charge verticale maximum exercée sur la boule de remorquage doit être inférieure à 100 N.

La charge d'inertie maximum exercée sur la boule de remorquage par les accessoires tractés doit être inférieure à 500 N.

REMARQUE: Avant d'utiliser un tracteur, contactez votre compagnie d'assurance.

REMARQUE: Cette machine n'est pas conçue pour circuler sur la voie publique.

7 DÉMARRAGE ET CONDUITE



Ne pas utiliser la machine si le capot du moteur n'est pas fermé et verrouillé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.

7.1 AJOUTER DU CARBURANT (11:B)

Utiliser uniquement du carburant sans plomb. Ne jamais utiliser de mélange carburant-huile 2 temps.

Le réservoir a une contenance de 4,2 litres. La jauge permet de connaître le niveau de carburant dans le réservoir (5:M).

REMARQUE: L'essence sans plomb ne se conserve pas indéfiniment et ne doit pas être stockée plus de 30 jours.

Des carburants respectueux de l'environnement, par ex. l'essence alkylate, peuvent également être utilisés. Par leur composition, ils ont un impact réduit sur la nature et la santé.



L'essence est très inflammable. Toujours conserver le carburant dans des récipients spécialement conçus à cet effet.



Faire le plein d'essence uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant l'opération. Faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou procéder au remplissage quand le moteur


tourne ou est encore chaud.

Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Laisser un espace (= au moins la longueur du pistolet + 1 ou 2 cm par rapport au-dessus du réservoir) pour que le carburant puisse se dilater sans déborder lorsqu'il se réchauffe.

7.2 CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

À la livraison, le carter est rempli d'huile SAE 10W-30.

Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. Placer la machine sur un sol plat.

 Soulever le couvercle (11:C) qui protège la jauge. Nettoyer la zone autour de la jauge d'huile. La dévisser et la sortir du carter. Essuyer la jauge au moyen d'un chiffon, Réintroduire la jauge dans le carter et la visser à fond.

Dévisser la jauge et la ressortir. Lire le niveau d'huile sur la jauge.

Si le niveau d'huile descend en dessous du repère « FULL », faire l'appoint Voir fig. 12.

Le niveau d'huile ne doit jamais dépasser la marque « FULL » pour éviter la surchauffe du moteur. Si le niveau dépasse la marque « FULL », il faut vidanger pour revenir à un niveau d'huile correct.

7.3 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Vérifier que les résultats des contrôles de sécurité sont atteints lors du test de la machine.



Procéder aux contrôles de sécurité avant chaque utilisation.



Si l'un des résultats ci-dessous n'est pas atteint, ne pas utiliser la machine et la faire contrôler par un atelier agréé!

7.3.1 Contrôle de sécurité générale

Objet	Résultat
Faire avancer et reculer l'engin et relâcher la pédale de conduite-frein de service.	La machine s'arrête.
Essai de conduite	Pas de vibrations anormales. Pas de bruits anormaux.

7.3.2 Contrôle de sécurité générale



Contrôler le fonctionnement du dispositif de sécurité avant chaque utilisation.

Statut	Mesures	Résultat
La pédale de frein n'est pas embrayée. La prise de force n'est pas enclenchée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
La pédale de frein est embrayée. La prise de force est enclenchée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
Le moteur tourne. La prise de force est enclenchée.	Le conducteur se lève du siège.	Le moteur va s'arrêter.

7.4 DÉMARRAGE

- Vérifier que la prise de force n'est pas activée.
- Ne pas laisser le pied sur l'accélérateur.
- Démarrage à froid du moteur – mettre la manette en position choke.
Démarrage à chaud – mettre la manette sur plein régime (environ 2 cm plus loin que la position choke).
- Enfoncer à fond la pédale de frein.
- Démarrer le moteur en tournant la clé de contact.

6. Lorsque le moteur a été démarré en utilisant le choke, ramener progressivement la manette en position plein régime (enfoncer d'environ 2 cm par rapport à la position choke).
7. Ne pas utiliser la machine pour des travaux sous charge immédiatement après un démarrage à froid. Laisser d'abord tourner le moteur pendant quelques minutes, pour permettre à l'huile de chauffer.

Le mode plein régime doit toujours être enclenché lorsque la machine fonctionne.

7.5 CONSEILS D'UTILISATION

Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. C'est particulièrement important pour travailler sur des terrains en pente. Voir 7.2.



Redoubler de vigilance sur les terrains en pente. Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement sur un terrain en pente. Ne jamais circuler perpendiculairement à une pente. Se déplacer de haut en bas, et de bas en haut.



La machine ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.



Ralentir dans les pentes et dans les virages serrés pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine.



Ne pas braquer à fond lorsque la machine est en vitesse supérieure et à plein régime. Dans cette situation, elle pourrait facilement basculer.



Garder les mains et les doigts à distance des éléments articulés et du support du siège. Risque de blessure par écrasement. Ne jamais utiliser la machine

lorsque le carter moteur est ouvert.

7.6 COUPE

7.6.1 Hauteur de coupe

Pour un résultat optimal, couper l'herbe sur environ un tiers de sa hauteur. Par exemple, il n'en restera que les deux tiers inférieurs. Voir fig. 13. Réglage de la hauteur de coupe ; voir 5.4.8

Si l'herbe est haute, procéder par passes successives.

Ne pas régler la hauteur de coupe au minimum si le sol est irrégulier, sous peine d'endommager les lames et d'éliminer la couche de terre superficielle.

7.6.2 Compostage/éjection arrière

Le plateau peut tondre de deux manières différentes:

- En composant l'herbe dans la pelouse.
- En éjectant l'herbe par l'arrière.

À la livraison, le plateau de coupe est réglé pour le compostage. Pour éjecter l'herbe à l'arrière, retirer le bouchon (14:E).

Voir 5.4.13.1 et 5.4.13.2 pour le montage et le démontage du plateau de coupe.

7.6.3 Recommandations

pour une tonte optimale

- Tondre fréquemment.
- Faire tourner le moteur à régime maximum.
- Le gazon doit être sec.
- Maintenir les lames affûtées.
- La face inférieure du plateau de coupe doit être propre.

7.7 DORAZ

Désactiver la prise de force. Serrer le frein de stationnement.



Si la machine est abandonnée sans surveillance, retirer la clé de contact.



Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.

7.8 NETTOYAGE



Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement que la machine ne présente aucune fuite d'huile et/ou de carburant.



Ne pas nettoyer au jet d'eau, cela risquerait d'endommager les joints ou les composants électriques.

Nettoyer la machine après chaque utilisation. Instructions de nettoyage :

- Nettoyer l'admission d'air de refroidissement du moteur (12:D).
- Une fois le nettoyage terminé, démarrer l'engin et actionner l'éventuel plateau de coupe pour éviter que l'eau ne pénètre dans les paliers et n'endommage la machine.

8 ENTRETIEN

8.1 PROGRAMME D'ENTRETIEN

Respecter le programme d'entretien STIGA pour conserver la machine en bon état de marche, qui respecte l'environnement et reste sûre et fiable.

Toute opération d'entretien doit être effectuée par un atelier agréé.

Les centres de service agréés garantissent un travail professionnel et l'utilisation de pièces d'origine.

8.2 PRÉPARATIFS

Toute intervention d'entretien doit se faire après immobilisation de la tondeuse et arrêt du moteur.



Bloquer la tondeuse en serrant le frein à main.



Arrêter le moteur.



Pour éviter tout démarrage intempestif, retirer la clé de contact.

8.3 PRESSION DES PNEUS

Régler la pression des pneus comme suit:

Pneus avant: 1 bar (15 psi).

Pneus arrière: 1 bar (15 psi).

8.4 VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

Remplacer l'huile une première fois après 5 heures d'utilisation, puis toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par saison.

Augmenter la fréquence des vidanges (toutes les 25 heures ou une fois par saison) si le moteur est soumis à rude épreuve ou si la température ambiante est élevée.

Choisir une huile selon le tableau ci-dessous.

Huile	SAE 10W-30
Classe de service	SJ ou classe supérieure

Choisir une huile sans additifs.

Ne pas trop remplir le réservoir d'huile sous peine de surchauffe du moteur.

Vidanger l'huile quand le moteur est chaud.



L'huile moteur peut être très chaude si on l'évacue aussitôt après l'arrêt du moteur. Il est donc recommandé de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.

vidange.

1. Fixer l'attache sur le tuyau de vidange (5:Q). à l'aide d'une pince multiprise.
2. Remonter la pince de 3 à 4 cm sur le tuyau de vidange et sortir le bouchon.
3. Récupérer l'huile dans un récipient.

REMARQUE Ne pas renverser d'huile sur les courroies d'entraînement.

4. Recycler l'huile conformément aux normes en vigueur.
5. Positionner le bouchon de vidange et l'attache de façon à ce que l'attache soit au-dessus du bouchon.
6. Retirer la jauge et ajouter de l'huile neuve dans le réservoir.

Volume d'huile : 1,4 litres.

7. Après avoir ajouté l'huile, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant 30 secondes.

8. Vérifier l'absence de fuites d'huile.

9. Arrêter le moteur. Attendre 30 secondes, puis contrôler le niveau d'huile conformément à 7.2.

8.5 DIRECTION

Vérifier régulièrement la direction et procéder aux ajustements éventuels. Cette vérification doit être effectuée toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par saison.

8.5.1 Contrôles

Tourner légèrement le volant de gauche à droite pour vérifier que le mécanisme des chaînes de direction ne présente pas de jeu.

8.5.2 Réglage

le cas échéant, régler les chaînes de direction comme suit :

1. Mettre les roues de la machine en position droite.
2. Régler les chaînes de direction à l'aide des deux écrous situés au centre Voir fig. 15:F.
3. Serrer les deux écrous au même couple pour supprimer le jeu.
4. Effectuer un test en faisant avancer la machine en ligne droite et vérifier que le volant n'est pas décentré.
5. S'il est décentré, desserrer un écrou et resserrer l'autre.

Ne pas appliquer de tension trop forte sur les chaînes pour éviter de durcir la direction et d'augmenter l'usure des chaînes.

8.6 BATTERIE



Les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau peuvent provoquer des blessures graves. En cas de contact avec de l'acide, rincer abondamment à l'eau claire et consulter le plus rapidement possible un médecin.

La batterie est du type à soupape avec une tension nominale de 12 V. Il ne faut pas vérifier le niveau ou faire l'appoint de la batterie. Rien n'est d'ailleurs prévu pour le faire. Le seul entretien nécessaire est la charge, par exemple après un remilage prolongé.



Charger complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie doit être chargée au maximum lorsqu'on l'entrepose. Une batterie remise totalement déchargée risque d'être sérieusement endommagée.

8.6.1 Charge à l'aide du moteur

Pour recharger la batterie à l'aide du générateur de la machine:

1. Mettre la machine à l'extérieur ou brancher un extracteur de fumées.
2. Démarrer le moteur selon les instructions.
3. Laisser tourner le moteur en continu pendant 45 minutes.
4. Arrêter le moteur. A présent, la batterie est complètement chargée.

8.6.2 Charge à l'aide d'un chargeur de batterie

En cas d'utilisation d'un chargeur de batterie, utiliser un modèle Stiga à tension constante.



L'utilisation d'un chargeur de type standard risque d'endommager la batterie.

Brancher le chargeur au point de contact de la batterie (4:J)

8.7 ADMISSION D'AIR

Voir 12:D. Le moteur est refroidi à l'air. Il peut être endommagé en cas de défaillance du système de refroidissement. Nettoyer l'admission d'air du moteur après chaque utilisation. Le système de refroidissement est nettoyé de manière plus approfondie lors de chaque entretien de base.

8.8 LUBRIFICATION

Lubrifier les points de graissage toutes les 50 heures de service, conformément au tableau ci-dessous, ainsi qu'après chaque lavage.

Objet	Mesures	Fig.
Point central	Lubrifier le point central avec de la graisse.	17:I
Poulies de direction	Lubrifier le moyeu de la poulie à l'aide d'une burette.	17:J
Tendeurs	Lubrifier les paliers de graissage à l'aide d'une burette en activant toutes les commandes. Pour plus de facilité, travailler à deux.	17:K
Câbles de commande	Lubrifier les extrémités des câbles à l'aide d'une burette en activant toutes les commandes. Travailler à deux.	17:L
Axe de traction avant	Retirer les roues et les supports d'accessoires. Lubrifier l'axe avec de la graisse.	17:M

8.9 PLATEAU DE COUPE

8.9.1 Sécurité

Pour réduire le risque de blessure accidentelle en cas de collision et pour protéger les éléments importants du plateau de coupe, un limiteur de couple est intégré.

- Boulons de cisaillement entre les lames et la barre.
- Limiteur de couple entre les engrenages et l'axe des lames.
- Possibilité de patinage de la courroie d'entraînement positif sur les engrenages en plastique.

8.9.2 Remplacement des lames



Porter des gants de protection pour changer les lames.

Les lames doivent toujours rester tranchantes pour garantir un bon résultat de coupe. Remplacer les lames tous les ans.

Toujours vérifier l'état des lames après un impact. Si les lames sont endommagées, remplacer les éléments défectueux.



Utiliser exclusivement des pièces d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres marques, même si elles s'adaptent à la machine, peut se révéler dangereuse.

Les lames sont remplaçables. Toujours remplacer les deux lames montées sur une même barre pour éviter les déséquilibres.

Attention!

Lors du remontage, veiller aux points suivants:

- Les lames et la barre doivent être installées comme illustré dans la fig 14.
- Les lames peuvent effectuer un tiers de tour dans leur logement. Positionner les lames de manière à ce qu'elles soient à 90° l'une par rapport à l'autre. Voir 8.9.3 ci-dessous.

Couple de serrage :

vis (16:G) - 45 Nm

boulon de cisaillement (16:H) - 9,8 Nm

En cas de choc, les boulons de cisaillement peuvent casser et les lames se replier. Le cas échéant, remplacer par des boulons de cisaillement d'origine et serrer comme indiqué ci-dessus.

8.9.3 Synchronisation des lames

Les lames du plateau fonctionnent de manière synchronisée.

Si l'une des lames percute un objet solide (par ex. une pierre), elles peuvent se désynchroniser. Il existe alors un risque que les lames entrent en collision l'une avec l'autre.

Des lames correctement synchronisées doivent être décalées de 90° l'une par rapport à l'autre.

Voir fig. 14.

Toujours vérifier la synchronisation après un impact.

En cas de synchronisation incorrecte, contacter un atelier agréé pour procéder aux réparations requises.

8.9.4 Nettoyage

Nettoyer la face inférieure du plateau après chaque utilisation.

Position de lavage : Régler la hauteur coupe sur le minimum. Lever le plateau en position de transport. Puis soulever l'avant du plateau et tirer sur le loquet jusqu'à ce qu'il verrouille le plateau en position de nettoyage.

Nettoyer avec soin le dessous à l'aide d'une brosse et d'eau.


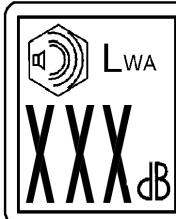
Pour relâcher: Soulever le plateau et tirer sur le loquet. Abaisser soigneusement le plateau.

Après nettoyage et séchage complet, retoucher la peinture. Utiliser une peinture pour métal pour application extérieure.

9 IDENTIFICATION

Le produit est identifié par deux éléments:

La référence et le numéro de série de la machine

Manufactured by GGP SWEDEN AB <small>Västra vägen 31 573 41 Tranås, Sweden</small>		 
Type: XXXX		
Model: 13 - XXXX - XX		
XXX kg XX,x kW XXXXrpm		
20XX	Serial.Nr: XXXXXXXXXX	

10 ENVIRONNEMENT

Par respect de l'environnement, merci d'accorder une attention particulière aux points suivants:

- N'utiliser que de l'essence alkylate, respectueuse de l'environnement.
- Utiliser un entonnoir et/ou un jerrycan avec protection contre le trop-plein pour éviter le gaspillage de carburant.
- Ne pas remplir le réservoir à ras bord.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'huile moteur et/ou de transmission (voir le manuel de l'utilisateur pour les quantités exactes).
- Lors des vidanges, collecter l'huile usagée sans en renverser. Déposer l'huile usagée dans une station de recyclage.
- Remplacer le pot d'échappement lorsqu'il est endommagé. Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour effectuer les réparations.
- Le cas échéant, remplacer le convertisseur catalytique lorsqu'il est endommagé.
- Le réglage du carburateur doit être confié à un technicien spécialisé.

11 ASSURANCES

Votre tondeuse autoportée doit être couverte par une assurance. Contactez votre compagnie d'assurances.

L'assurance doit couvrir complètement les risques d'accident sur la voie publique, d'incendie, de dégâts et de vol.

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	320	520
Puissance moteur, kW	7,1	7,3
Vitesse moteur, kW	3200	3200
Poids, kg (comprenant le plateau de coupe)	199	205
Hauteur, mm	1330	1330
Longueur, mm	2090	2170
Largeur, mm	860	960
Huile moteur, volume	1,2	1,4
Huile moteur	10W-30	10W-30
Volume réservoir, l	4,2	4,2

13 BREVET - ENREGISTRE- MENT

Cette machine et les pièces qui la composent sont enregistrées sous le n° de brevet:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP se réserve le droit de modifier le produit sans avis préalable.

1 ALGEMEEN



Dit symbool verwijst naar een **WAARSCHUWING**. Als de instructies niet nauwkeurig worden opgevolgd, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade leiden.



Neem voordat u deze machine in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

1.1 SYMBOLEN

Op de machine vindt u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik en tijdens onderhoud geboden is.

Betekenis van de symbolen:

	<p>Waarschuwing! Lees vóór gebruik van de machine de gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften door.</p>
	<p>Waarschuwing! Wees bedacht op weggeslagen voorwerpen. Houd omstanders op afstand.</p>
	<p>Waarschuwing! Draag altijd gehoorbescherming.</p>
	<p>Waarschuwing! U mag met de machine niet rijden op een helling met een grotere hellingshoek dan 10°.</p>
	<p>Waarschuwing! Maak vóór het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden de bougiekabel los van de bougie.</p>
	<p>Waarschuwing! Zorg dat uw handen of voeten niet onder de kap van het maaidek komen als de machine loopt.</p>
	<p>Waarschuwing! Risico op brandwonden. Raak de geluidsdemper niet aan.</p>
	<p>Waarschuwing! Risico op letsel door beknelling. Blijf met uw handen uit de buurt van de middensturing.</p>

1.2 VERWIJZINGEN

1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze handleiding zijn genummerd met 1, 2, 3, enz.

Onderdelen in afbeeldingen worden aangegeven met A, B, C, enz.

Een verwijzing naar onderdeel C in afbeelding 2 wordt als volgt weergegeven: “2:C”.

1.2.2 Titels

De titels in deze gebruikershandleiding zijn op de volgende manier genummerd:

“1.3.1 Algemene veiligheidscontrole” is een subtitel van “1.3 Veiligheidscontrole” en wordt onder deze titel vermeld.

Wanneer naar een titel wordt verwezen, wordt alleen het nummer van deze titel aangegeven. Bijv. “Zie 1.3.1”.

2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 ALGEMEEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Zorg dat u bekend bent met de werking van alle bedieningsmechanismen en het juiste gebruik van de machine.
- Alle bestuurders moeten zich voor gebruik aanmelden voor praktische training in de bediening van de machine, en deze ook volgen. Hierbij moet met name worden gelet op het feit dat:
 - a. Bij het bedienen van een zitmaaier moet u zorgvuldig en geconcentreerd te werk gaan.
 - b. Op hellingen is het onmogelijk een schuivende zitmaaier onder controle te houden door te remmen. De belangrijkste redenen voor het verliezen van de controle zijn: te weinig tractie, een uitzonderlijk hoge snelheid, te weinig remmen, het feit dat de machine niet geschikt is voor de taak, te weinig aandacht aan het grondoppervlak of onjuist gebruik als een sleepvoertuig.
- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen of door iemand die niet op de hoogte is van deze instructies. In gemeentelijke verordeningen kunnen beperkingen worden aangegeven voor de leeftijd van de bestuurder.
- Gebruik de machine nooit wanneer anderen, met name kinderen of dieren, in de buurt zijn.
- De bestuurder is aansprakelijk voor ongelukken bij anderen of schade aan het eigendom van anderen.
- Laat nooit kinderen of andere passagiers op de machine met u meerijden. Ze kunnen er van af vallen en ernstig gewond raken, of u kunt de machine hierdoor niet meer veilig besturen.
- Gebruik de machine niet wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen. Gebruik de machine ook niet wanneer u moe bent of zich niet lekker voelt.

2.2 VOORBEREIDING

- Draag stevige schoenen en een lange broek wanneer u de machine gebruikt. Gebruik de machine niet op blote voeten of met sandalen.
- Draag geschikte kleding wanneer u de machine gebruikt. Draag geen loshangende kleding, sieraden, een sjaal, een das enzovoort. Deze kunnen in de draaiende onderdelen vast komen te zitten. Steek lang haar op.
- Controleer zorgvuldig het gebied dat u wilt maaien/sneeuwvrij wilt maken. Verwijder alle losse stenen, takjes, stukken ijzerdraad of andere vreemde voorwerpen die door de machine kunnen worden uitgeworpen.
- Waarschuwing - benzine is uiterst brandbaar.
 - a. Bewaar benzine in een speciaal daarvoor bestemde tank.
 - b. Vul alleen buitenshuis benzine bij en rook niet tijdens het bijvullen.
 - c. Vul benzine bij voor u de motor start. Verwijder de vuldop nooit en vul de machine nooit met benzine als de motor loopt of nog warm is.
 - d. Start de motor nooit als u benzine hebt gemorst, maar verwijder de machine van de plaats waar u benzine hebt gemorst en probeer te voorkomen dat er vonken ontstaan totdat de benzine is verdampt.
 - e. Vergeet niet na het vullen de dop op de benzinetank en het vat te schroeven.
- Controleer voor gebruik altijd of de messen en de bevestigingsonderdelen niet zijn versleten of beschadigd. Vervang versleten of beschadigde onderdelen als één set, zodat de juiste balans behouden blijft.
- Vervang defecte dempers.
- De accu (op elektrisch gestarte machines) geeft explosieve gassen af. Houd de machine uit de buurt van vonken, vuur en sigaretten. Zorg dat er bij het opladen voldoende ventilatie is.
- Zorg dat de accu geen kortsluiting maakt. Daardoor kunnen vonken optreden en brand ontstaan.

2.3 RIJDEN

- Start de motor volgens de instructies in de handleiding. Houd uw voeten uit de buurt van de messen.
- Laat de motor niet lopen in besloten ruimten waar gevaarlijke koolmonoxidegassen zich kunnen verzamelen.
- Gebruik de machine alleen overdag of bij goede verlichting.
- Draag altijd gehoorbescherming.
- Rijd voorzichtig wanneer u obstakels nadert die uw zicht beperken.
- Houd kinderen altijd uit de buurt van het werkgebied van de machine. Zorg dat een an-

- dere volwassene op de kinderen let.
- Wees altijd voorzichtig bij het achteruit bewegen. Kijk voordat en terwijl u achteruit rijdt, achter u om te controleren of er geen obstakels aanwezig zijn. Kijk uit met kleine kinderen.
- Zet de messen los voordat u de motor start.
- Houd uw handen of voeten nooit bij of onder draaiende onderdelen. Kijk uit voor de messen. Ga nooit recht voor de uitvoeropening staan.
- Gebruik de machine niet op een nat gazon.
- Wees voorzichtig bij het rijden op hellingen. Start of stop niet plotseling wanneer u een helling op- of afrijdt.
- Rijd nooit dwars op de helling. Rijd van boven naar beneden en van beneden naar boven.
- Gebruik een lage versnelling wanneer u de aandrijving inschakelt, met name in lang gras. Neem gas terug op hellingen en wanneer u scherpe bochten maakt, om te voorkomen dat de machine kantelt of u de controle over de machine verliest.
- Let goed op gaten in de grond en andere verborgen gevaren.
- Rijd niet te dicht bij greppels of hoge randen. De machine kan omvallen wanneer een wiel over de rand komt of wanneer de rand afbreekt.
- Ga zorgvuldig te werk wanneer u iets sleept of zware apparatuur gebruikt.
 - a. Gebruik alleen een goedgekeurde sleepinrichting.
 - b. Houd de lading beperkt, zodat u deze goed onder controle kunt houden.
 - c. Maak geen plotselinge bochten. Wees altijd voorzichtig bij het achteruit bewegen.
 - d. Gebruik wielgewichten of een gewicht op de voorzijde wanneer dit in de handleiding wordt aanbevolen.
- Let goed op het verkeer bij kruispunten of in de buurt van wegen.
- Stop de messen wanneer u tijdens het maaien over een ander oppervlak dan gras rijdt.
- Richt wanneer u accessoires gebruikt de uitvoer nooit op iemand die ernaast staat, en laat niemand bij de machine staan wanneer deze is ingeschakeld.
- Gebruik de machine nooit met te weinig bescherming of zonder dat de veiligheidsmechanismen zijn geplaatst.
- U mag bestaande veiligheidsmechanismen niet losmaken of uitschakelen. Controleer elke keer voordat u de machine gebruikt of de veiligheidsmechanismen werken.
- Verander de instelling van de regelaar van de motor niet en laat de motor niet op een te hoog toerental draaien. Bij hoge toerentallen van de motor neemt de kans op persoonlijk letsel toe.

- Raak machineonderdelen die tijdens gebruik warm worden, niet aan. Er bestaat een gevaar voor brandwonden.
- Verlaat de zitplaats van de bestuurder alleen wanneer u:
 - a. De krachtafnemer uitschakelen en de accessoires omlaag zetten.
 - b. De motor uitschakelen en de sleutel verwijderen.
- Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant van de machine.
- U mag de machine niet gebruiken zonder dat u in de gereedschapsbevestigingspunten van de machine accessoires/gereedschappen hebt geplaatst. Rijden zonder accessoires kan een negatief effect hebben op de stabiliteit van de machine.
- Ga voorzichtig te werk wanneer u een grasopvangbak of andere accessoires gebruikt. Hierdoor kan de stabiliteit van de machine veranderen. Dit geldt met name op hellingen.
- Schakel de aandrijving van de accessoires uit, schakel de motor uit en maak de bougiekabel los of verwijder het contactsleuteltje:
 - a. Wanneer u takken en vuil moet verwijderen als de uitvoer verstopt is geraakt.
 - b. Wanneer u de machine wilt controleren, reinigen of onderhoud aan de machine wilt verrichten.
 - c. Wanneer u wilt controleren of er schade is ontstaan en reparaties wilt uitvoeren voordat u de machine na een botsing met een vreemd voorwerp weer start en in gebruik neemt.
 - d. De machine controleren wanneer deze sterk begint te trillen. (Controleer de machine direct.)
- Maak de aandrijving naar de accessoires los tijdens transport of wanneer u de machine niet gebruikt.
- Schakel de motor uit en maak de aandrijving naar de accessoires los:
 - a. Voordat u de machine met benzine vult.
 - b. Voordat u de grasopvangbak verwijdert.
 - c. Voordat u de hoogte aanpast, wanneer dit niet mogelijk is vanaf de positie van de bestuurder.
- Het gas verminderen als de motor moet worden gestopt
- Wees voorzichtig wanneer u een machine hebt met meerdere maaidekken, want als er één mes draait, kunnen de andere messen ook gaan draaien.
- U mag met een met de originele accessoires uitgeruste machine niet op een helling met een grotere hellingshoek dan 10° rijden.
- De oorspronkelijke messen van het maaidek mogen niet worden vervangen door niet-oorspronkelijke messen die bijvoorbeeld zijn bedoeld voor verwijdering van mos. Wanneer u dergelijke messen gebruikt, vervalt de garantie. Ook bestaat de kans op ernstig letsel of schade aan personen of eigendom.
- Ga voorzichtig te werk bij het laden en ontladen van de machine op een vrachtwagen of aanhangwagen.
- Tijdens transport op een vrachtwagen of aanhangwagen moet de parkeerrem altijd zijn geactiveerd.
- Tijdens transport op een vrachtwagen of aanhangwagen moet de koppelingshendel zijn ingedrukt. 5.4.10Zie .
- Zorg er tijdens transport altijd voor dat de machine volgens de plaatselijke wet- en regelgeving aan de aanhangwagen of vrachtwagen is vastgezet.

2.4 ONDERHOUD EN STALLING

- Zet alle schroeven en moeren zo vast, dat de machine veilig kan worden gebruikt.
- Controleer regelmatig of de schroeven van de messen van het maaidek stevig vastzitten.
- Controleer regelmatig de werking van de remmen. Onderhoud de remmen goed en repareer ze indien nodig.
- Stal de machine nooit met benzine in de tank in gebouwen waar de dampen in aanraking kunnen komen met open vuur of vonken.
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Controleer regelmatig of de grasopvangbak is versleten of beschadigd.
- Denk aan uw veiligheid. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Niet-originele reserveonderdelen kunnen verwondingen veroorzaken, ook al passen ze in de machine.
- Vervang beschadigde waarschuwings- en instructiestickers.
- Wanneer er geen mechanische vergrendeling aanwezig is voor de transportpositie, moet u het maaidek omlaag zetten wanneer u de machine parkeert, opbergt of onbewaakt achterlaat.
- Wanneer u de benzinetank moet leegmaken, moet u dit buiten doen.
- Berg de machine zo op dat kinderen deze niet kunnen bereiken.
- De accu bevat zuur. Bij mechanische schade of overlading kan het zuur uit de accu lekken.
- Overlaad de accu nooit. Door overlading van de accu kan deze ontploffen, waarbij het zuur alle kanten opspat.

- Als u het zuur in uw ogen of op uw huid krijgt, kan dit ernstig letsel veroorzaken. Als er zuur op uw lichaam terecht komt, moet u het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk afspoelen met een ruime hoeveelheid water en zo snel mogelijk medische hulp zoeken.
- Zuurdampen kunnen bij inademing letsel veroorzaken aan slijmvliezen en andere inwendige organen. Zoek onmiddellijk medische hulp als u zuurdampen hebt ingeademd.
- Zuur kan ernstige schade veroorzaken aan gereedschappen, kleding en ander materiaal. Spoel gemorst zuur onmiddellijk weg met water.

3 STALLING

Aan het einde van het seizoen moet u de benzinetank leeg maken. Start de motor en laat die lopen totdat hij afslaat.



Zorg ervoor dat de tank leeg is voordat u de machine voor een langere periode opbergt. Als u de machine met benzine in de tank opbergt, zal de carburateur beschadigd raken.

Ververs de olie terwijl de motor nog warm is. Reinig de volledige machine. Het is met name belangrijk om onder het maaidek te reinigen. Werk beschadigde verf bij om roest te voorkomen. Berg de machine binnen op een droge plaats op. Op de juiste bewaartemperatuur (tussen 0 °C en +15 °C) zou de accu elke vier maanden moeten worden opgeladen. 8.6Zie .



Het accuzuur is extreem bijtend en kan verwondingen en beschadigingen aan de huid en aan kleding veroorzaken. Draag altijd rubberen handschoenen en een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen. Adem geen zuurdampen in.



Laat de accu niet te veel hellen, want dan kan het accuzuur eruit lopen op de handen of de kleding. Spoel eventueel gemorst accuzuur met veel water weg.

4 MONTAGE

4.1 STUUR

Zie afb. 1. Monteer het stuur als volgt:

1. Plaats de stuurkolombus op de stuurkolom met een drevelf of vergelijkbaar gereedschap, zodat de openingen in de stuurkolombus en de stuurkolom met elkaar worden uitgelijnd.
320: U kunt uit vier sets openingen kiezen om de best mogelijke hoogte van het stuur te verkrijgen.
520: Gebruik de laagste set openingen.

2. Tik de meegeleverde spanpennen vanaf de andere kant in met een hamer.

4.2 ZITTING (2)

LET OP! Om de installatie van de zitting te vereenvoudigen, voorziet u de vier schroeven van een druppeltje olie voordat u deze in de zitting schroeft.

Zet de zitting in de gewenste positie met de bijgeleverde schroeven vast. Aanhaalmoment: 20-24 Nm.



Als de schroeven worden aangedraaid met meer dan 24 Nm, raakt de zitting beschadigd.

4.3 BANDENSPANNING

Controleer de bandenspanning. 8.3Zie .

4.4 MAAIDEK

Plaats de aandrijfriem rond de poelie op het maaidek.

Zie 5.4.13 voor informatie over het monteren van het dek op de machine.



Het maaidek mag nooit worden gebruikt zonder dat de riembescherming is gemonteerd. U kunt bekneld raken.

4.5 BOVENAFDEKKING

Plaats het scharnier op de afdekking in de groef in de kap (3:B).

Druk het scharnier omlaag in de twee sleuven (3:C). Zorg dat het goed vastzit en dat de afdekking goed kan worden geopend en gesloten.

5 BESCHRIJVING

5.1 TRANSMISSIE

De machine heeft achterwielaandrijving.

De achteras is voorzien van een hydrostatische transmissie met traploze transmissie voor- en achteruit.

De achteras is eveneens voorzien van een differentieel om het draaien te vergemakkelijken.

Het gereedschap dat aan de voorzijde is gemonteerd wordt aangedreven door aandrijfriemen.

5.2 BESTURING

De machine is aangedreven. Dit betekent dat het chassis is verdeeld in een voor- en een achtergedeelte die ten opzichte van elkaar kunnen draaien. Knikbesturing houdt in dat de machine langs bomen en andere obstakels kan rijden met een extreem kleine draaicirkel.

5.3 BEVEILIGINGSSYSTEEM

De machine is uitgerust met een elektrisch beveiligingssysteem. Dit systeem onderbreekt bepaalde activiteiten die door onjuiste handelingen gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken.

De motor kan bijvoorbeeld alleen worden gestart als de parkeerrem is ingetrapt.



Controleer voor elk gebruik of het beveiligingssysteem werkt.

5.4 BEDIENING

5.4.1 Gereedschapslift (4:F)



U kunt als volgt schakelen tussen de werkpositie en de transportpositie:

Transportstand

1. Trap het pedaal volledig in totdat het vergrendelt.

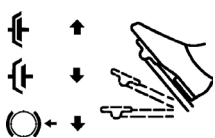
Werkpositie:

1. Trap het pedaal volledig in.
2. Druk de vergrendeling naar links (4:E).
3. Laat het pedaal los.

5.4.2 Parkeerrem (4:G)



Druk nooit op het pedaal tijdens het rijden. De krachtoverbrenging kan dan oververhit raken.



Het pedaal heeft twee standen:

• **Omhoog.** De parkeerrem is niet geactiveerd.

• **Volledig ingetrapt.** Voorwaarts rijden uitgeschakeld. De

parkeerrem is geactiveerd maar niet vergrendeld.

5.4.3 Vergrendeling, parkeerrem (4:D)



De vergrendeling vergrendelt de parkeerrem in de ingetrapte stand. Deze functie wordt gebruikt om de machine te vergrendelen op hellingen, tijdens transport enz., als de motor niet draait.

Vergrendelen:

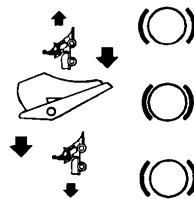
1. Trap het pedaal (4:G) volledig in.
2. Beweeg de vergrendeling (4:D) naar links.
3. Laat het pedaal (4:G) los.
4. Laat de vergrendeling (4:D) los.

Ontgrendelen:

Trap het pedaal (4:G) in en laat het weer los.

5.4.4 Rijden - bedrijfsrem (4:I)

Het pedaal regelt de versnelling tussen de motor en de wielen (= de snelheid). Wanneer het pedaal omhoog staat, wordt de bedrijfsrem geactiveerd.



1. Pedaal voorwaarts – de machine gaat vooruit.

2. Pedaal onbelast – de machine staat stil.

3. Pedaal achterwaarts – de machine rijdt achteruit.

4. Minder druk op het pedaal – de machine remt.

5.4.5 Gas- en chokehendel (4:L)

Hendel om de snelheid te regelen en om te choken bij een koude start.



Als de motor onregelmatig loopt, is het mogelijk dat de hendel te ver naar voren staat zodat de choke wordt geactiveerd. Dit beschadigt de motor, verhoogt het brandstofgebruik en is schadelijk voor het milieu.



1. Choke - voor het starten van een koude motor. De choke staat in de bovenste stand in de groef.

Gebruik deze functie niet als de motor warm is.



2. Vol gas – bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.

Om de gashendel op vol gas te zetten, zet u de hendel ongeveer 2 cm achter de chokestand.



3. Stationair.

5.4.6 Contactslot (4:K)

Het contactslot wordt gebruikt om de motor te starten en uit te schakelen.



Laat de machine niet achter met de sleutel in stand 2 of 3. Er kan brand ontstaan, de brandstof kan via de carburateur in de motor lopen en de accu kan ontladen en beschadigd raken.

Drie standen:



1. Stopstand - de motor is kortgesloten. De sleutel kan worden verwijderd.



2. Rijstand.



3. Startstand - de elektrische startmotor wordt geactiveerd op het moment dat de sleutel in de veerbelaste startstand wordt gedraaid. Laat de sleutel teruggaan naar rijstand 2 wanneer de motor gestart is.

5.4.7 Verstelbaar stuur (520) (5:T)

De hoogte van het stuur is volledig instelbaar. Draai de instelknop (2b) op de stuurkolom los en stel het stuur op de gewenste stand in. Draai de knop weer vast.



Verstel het stuur nooit tijdens bedrijf.



Draai nooit aan het stuur als de machine stilstaat en het gereedschap in de werkstand staat. De kans bestaat dat het stuurbevestigingsmechanisme wordt overbelast.

5.4.8 Instelling maaihoogte



Geeft de minimale maaihoogte aan. Wordt gebruikt bij het optillen van het dek naar de reinigungsstand en het (de)monteren van het dek. 5.4.13Zie .

5.4.8.1 Handmatige instelling (320) (4:H)

De maaihoogte kan met de hendel op 9 vaste standen worden ingesteld.

5.4.8.2 Elektrische instelling (520) (5:O)

De machine is uitgerust met een mechanisme voor het gebruik van een maaidek met elektrische maaihoogte-instelling.



De schakelaar wordt gebruikt om de maaihoogte traploos in te stellen.

Het maaidek is aangesloten op het contact (5:S).

5.4.9 Krachtafnehmer (5:P)



De krachtafnehmer mag nooit ingeschakeld zijn wanneer het aan de voorzijde gemonteerde gereedschap in de reinigungsstand staat. Dit beschadigt de riemtransmissie.

Schakelaar voor in- en uitschakelen van de elektromagnetische krachtafnehmer voor gebruik van aan de voorzijde gemonteerde accessoires. Twee standen:



1. Druk op het voorste deel van de schakelaar - de krachtafnehmer wordt ingeschakeld. Het symbool licht op.

2. Druk op het achterste deel van de schakelaar - de krachtafnehmer wordt uitgeschakeld.

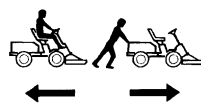
5.4.10 Koppelingshendel (5:R)

Hendel om de variabele transmissie uit te schakelen. Hiermee kunt u de machine handmatig verplaatsen zonder de motor te gebruiken.



De ontkoppelingshendel mag nooit tussen de binnenste en buitenste stand staan. Dit leidt tot oververhitting en beschadiging van de transmissie.

Twee standen:



1. Hendel naar binnen - transmissie ingeschakeld voor normaal gebruik.

2. Hendel naar buiten - transmissie is uitgeschakeld. De machine kan handmatig worden verplaatst.

De machine mag niet over lange afstanden of met hoge snelheid worden gesleept. Hierdoor kan de versnellingsbak worden beschadigd.

De machine mag niet over lange afstanden of met hoge snelheid worden gesleept. Hierdoor kan de versnellingsbak worden beschadigd.

5.4.11 Zitting



De zitting kan worden opgeklapt en naar voor of achter worden verschoven. De zitting wordt met de greep (6:V) vergrendeld in de opgeklapte positie.

Draai om de zitting in te stellen de twee schroeven (6:U) los, breng de zitting in de gewenste positie en draai de schroeven weer vast. Aanhaalmoment: 20-24 Nm.



Als de schroeven worden aangedraaid met meer dan 24 Nm, raakt de zitting beschadigd.

De zitting heeft een veiligheidsschakelaar die is aangesloten op het veiligheidssysteem van de machine. Dit houdt in dat bepaalde gevaarlijke functies niet werken als er niemand op de zitting zit.

5.4.12 Afdekking (5:N)



Open de afdekking om bij de brandstofklep, brandstofmeter en olietank/peilstok te kunnen.

De afdekking wordt geopend door deze aan de voorzijde op te tillen.



Gebruik de machine uitsluitend met de afdekking dicht. Kans op brandwonden.

5.4.13 Gereedschapsbevestigingen (7:W)




Met de gereedschapsbevestigingen kunt u zeer eenvoudig tussen de verschillende gereedschappen wisselen.

De gereedschapsbevestigingen zorgen ervoor dat het dek gemakkelijk kan wisselen tussen de twee standen:

- Normale stand - Vergrendeld (met volledig aangespannen riem).
- 4 cm achter de normale stand - Onvergrendeld (met losse riem, zodat het dek dicht bij de basismachine komt).

Als de spanner wordt losgemaakt van de riem, wisselen de gereedschapsbevestigingen eenvoudig tussen gereedschappen en riemvervanging.

5.4.13.1 Een gereedschap monteren


- Als het gereedschap een maaidek is: Stel de minimale maaihogte in. 
- Plaats de haken op het montageframe rond de bevestiging. Zie afb. 7:X.
- Plaats de riem rond de poelie op de machine.



Het maaidek mag nooit worden gebruikt zonder dat de riembescherming is gemonteerd. U kunt bekneld raken.

- Sluit en vergrendel de bevestigingen door de hendels (7:Y) omhoog te draaien totdat het mechanisme (7:Z) op zijn plaats vergrendelt.
- Span de riem door de spanner in de riem te plaatsen. Zie afb. 8.
Monteer de riembescherming met een sleutel van 17 mm. Zorg ervoor dat de riembescherming in de juiste positie zit. Zie afb. 9.
- Als het gereedschap een maaidek is met elektrische hoogte-instelling: sluit de kabel op de aansluiting rechtsvoor op de machine aan (5:S).
- Hang de eenheid op in de gereedschapslift. Zie afb. (4:Z).

5.4.13.2 Een gereedschap demonteren

- Als het gereedschap een maaidek is: Stel de minimale maaihogte in. 
Verwijder de riembescherming met een steeksleutel van 17 mm (9:A).



Het maaidek mag nooit worden gebruikt zonder dat de riembescherming is gemonteerd. U kunt bekneld raken.

- Als het gereedschap een maaidek is met elektrische hoogte-instelling: ontkoppel de kabel van de machine (5:S).
- Haal de spanning van de riem door de spanner van de riem te verwijderen. Zie afb. 8.
- Aan beide kanten. Ontgrendel het mechanisme door het naar voren te trekken en open de bevestiging door de hendels omlaag te duwen. Zie afb. (10).
- Verwijder de riem van de poelie op de machine.
- Til de haken op het montageframe van het gereedschap weg van de bevestigingen.

6 TOEPASSINGEN

De machine mag uitsluitend gebruikt worden bij de volgende werkzaamheden met de aangegeven originele STIGA-accessoires:

Gebruik	Accessoires, origineel van STIGA
Gras maaien	Met maaidekken: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Sneeuwruimen	Met sneeuwschuiver.
Gras en bladeren vegen	Met getrokken opvangbak.
Gras- en bladtransport	Met transportkar.
Vegen	Veegmachine gebruiken. Het gebruik van een stofbeschermer wordt aanbevolen.

Het trekmechanisme mag worden belast met een verticale kracht van maximaal 100 N.

De duwkracht van getrokken accessoires op het trekmechanisme mag niet groter zijn dan 500 N. LET OP! Neem vóór het gebruik van een aanhanger altijd contact op met uw verzekeringsmaatschappij.

LET OP! Deze machine is niet bedoeld voor rijden op de openbare weg.

7 STARTEN EN RIJDEN



De machine mag alleen gebruikt worden met een gesloten en vergrendelde motorkap. anders bestaat er een kans op brandwonden en kunt u bekneld raken.

7.1 BIJVULLEN MET BENZINE (11:B)

Gebruik altijd loodvrije benzine. Gebruik nooit brandstof voor tweetaktmotoren.

De tank heeft een inhoud van 4,2 liter. Het niveau kan op de brandstofmeter op de tank worden afgelezen (5:M).

LET OP! Gewone loodvrije benzine is beperkt houdbaar en mag niet langer dan 30 dagen worden bewaard.

U kunt ook milieuvriendelijke benzine gebruiken, d.w.z. gealkyleerde benzine. Dit type benzine heeft een samenstelling die minder schadelijk is voor mens en milieu.



Benzine is uiterst brandbaar. Bewaar benzine altijd in een speciaal daarvoor bestemde tank.




Vul alleen buitenshuis benzine bij en rook niet tijdens het bijvullen. Vul de tank voordat u de motor start. Verwijder de vuldop nooit en vul de machine nooit met benzine als de motor loopt of nog warm is.

Vul de benzinetank nooit helemaal tot de rand. Laat een zekere ruimte (ten minste de gehele vulbuis plus 1-2 cm bovenin de tank) leeg, zodat de benzine, wanneer deze warm wordt, kan uitzetten zonder over te stromen.

7.2 CONTROLEER HET OLIEPEIL

Het carter is bij aflevering gevuld met olie SAE 10W-30.

Controleer voor elk gebruik of het oliepeil correct is. De machine moet op een vlakke ondergrond staan.

 Open de klep (11:C) die de peilstok afdekt. Zorg dat de omgeving rond de oliepeilstok schoon is. Draai de oliepeilstok los en trek deze omhoog. Veeg de oliepeilstok af. Breng de stok weer aan en draai hem vast.

Draai hem daarna weer los en trek hem omhoog. Lees het oliepeil af.

Vul olie bij tot de "FULL"-streep als het oliepeil onder deze markering ligt. Zie afb. 12.

Het oliepeil mag nooit boven de "FULL"-streep komen. Een te hoog oliepeil kan de motor oververhitten. Als het oliepeil boven de "FULL"-streep komt, moet de olie worden afgetapt tot het juiste niveau is bereikt.

7.3 VEILIGHEIDSCONTROLES

Controleer of de machine voldoet aan de onderstaande veiligheidscontrole.



De veiligheidscontrole moet voor ieder gebruik worden uitgevoerd.



Als een van de onderdelen niet door de test komt, moet u de machine niet gebruiken! Breng de machine voor reparatie naar een dealer!

7.3.1 Algemene veiligheidscontrole

Onderdeel	Resultaat
Rijd de machine voor- en achteruit en laat het pedaal van de bedrijfsrem omhoog komen.	De machine stopt dan.
Testrit	Geen abnormale trillingen. Geen abnormale geluiden.

7.3.2 Elektrische veiligheidscontrole



Controleer voor elk gebruik of het beveiligingssysteem werkt.

Status	Actie	Resultaat
Het rempedaal is niet ingetrapt. De krachtafnemer is niet ingeschakeld.	Probeer te starten.	De motor start niet.
Het rempedaal is ingetrapt. De krachtafnemer is ingeschakeld.	Probeer te starten.	De motor start niet.
Lopende motor. De krachtafnemer is ingeschakeld.	De bestuurder gaat staan.	De motor moet stoppen.

7.4 STARTEN

1. Controleer of de krachtafnemer uitgeschakeld is.
2. Houd uw voet niet op het aandrijfpedaal.
3. Starten van een koude motor – zet de gashendel in de chokestand.
Warme start – zet de gashendel op vol gas (ca. 2 cm achter de chokestand).
4. Trap het rempedaal volledig in.
5. Draai de contactsleutel om en start de motor.
6. Als u de choke hebt gebruikt, duw dan zodra de motor is gestart de gashendel geleidelijk naar vol gas (ca. 2 cm achter de chokestand).
7. Laat de machine na een koude start niet meteen belast werken, maar laat de motor eerst enkele minuten warmdraaien. Op die manier kan de olie eerst opwarmen.

Bij gebruik van de machine altijd vol gas geven.

7.5 BEDIENINGSTIPS

Controleer altijd of de juiste hoeveelheid olie in de motor zit. Dit is met name belangrijk bij het werken op hellingen. 7.2 Zie .



Wees voorzichtig bij het rijden op hellingen. Start of stop niet plotseling wanneer u een helling op- of afrijdt. Rijd nooit dwars over een helling. Rijd van boven naar beneden en van beneden naar boven.



Deze machine mag op een helling van maximaal 10° rijden.



Verminder de snelheid op hellingen en bij scherpe bochten om controle over de machine te houden en het risico op kantelen te beperken.



Draai bij rijden in de hoogste versnelling en bij vol gas het stuur niet volledig naar één kant. De machine kan dan eenvoudig kantelen.



Blijf met uw handen uit de buurt van de middensturing en de zittinghouder. Risico op letsel door beknelling. Rijd nooit met de machine als de motorkap open is.

7.6 MAAIEN

7.6.1 Maaihoogte

U krijgt de beste maairesultaten als een derde deel van het gras wordt gemaaid. D.w.z. dat 2/3 van de lengte van het gras blijft staan. Zie afb. 13. Voor het instellen van de maaihoogte, zie 5.4.8

Als het gras lang is en veel korter moet worden, kunt u beter twee keer maaien met verschillende maaihoogtes.

Gebruik niet de laagste stand als het oppervlak van het gazon ongelijkmatig is. Anders loopt u het gevaar dat de messen beschadigd raken door het oppervlak en dat de toplaag van het gazon wordt verwijderd.

7.6.2 Composteren/achteruitworp

Het maaidek kan op twee manieren gras maaien:

- Composteren van het gras in het gazon.
- Uitwerpen van het gras achter het maaidek.

Het maaidek is bij aflevering ingesteld op composteren. Om het gras achter het dek uit te werpen, moet de plug (14:E) worden verwijderd.

Zie 5.4.13.1 en 5.4.13.2 voor informatie over het (de)monteren van het maaidek.

7.6.3 Maaiadvies

Volg het onderstaande advies op voor een optimaal maairesultaat:

- maai regelmatig.
- gebruik de motor op volle kracht.
- het gras moet droog zijn.
- zorg dat de messen scherp zijn.
- houd de onderzijde van het maaidek schoon.

7.7 STOPPEN

Schakel de krachtafnemer uit. Haal de parkeerrem aan.



Als u de machine onbeheerd achterlaat, verwijder dan de contactsleutel.



Direct na gebruik kan de motor zeer heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

7.8 REINIGING



Controleer de machine ook regelmatig op olie- en/of brandstoflekkage.



Spuit nooit water onder hoge druk op de machine. Hierdoor kunnen asafdichtingen of elektrische onderdelen beschadigd raken.

Reinig de machine na ieder gebruik. Voor het reinigen gelden de volgende richtlijnen.

- Reinig de luchtinlaat van de motor (12:D).
- Start na het reinigen met water de machine en een eventueel gemonteerd maaidek om water te verwijderen dat anders lagers zou kunnen binnendringen en beschadigen.

8 ONDERHOUD

8.1 ONDERHOUDSPROGRAMMA

Om de machine voortdurend in goede staat te houden en zo de betrouwbaarheid te bevorderen, ook in verband met het milieu, moet het onderhoudsprogramma van STIGA worden gevolgd.

Alle servicewerkzaamheden moeten door een erkende servicewerkplaats worden uitgevoerd.

Onderhoud dat door een erkende servicewerkplaats wordt uitgevoerd geeft u de garantie dat uw machine professioneel wordt onderhouden met originele reserveonderdelen.

8.2 VOORBEREIDING

Service en onderhoud moet altijd worden uitgevoerd aan een stilstaande machine met een uitgeschakelde motor.



Zorg dat de machine niet kan weggrollen. Gebruik daarom altijd de parkeerrem.



Zet de motor af.



Voorkom onbedoeld starten van de motor door de contactsleutel te verwijderen.

8.3 BANDENSPANNING

Pas de bandenspanning als volgt aan:

Voor: 1 bar (15 psi).

Achter: 1 bar (15 psi).

8.4 MOTOROLIE VERVERSEN

Vervang de motorolie de eerste keer na 5 werkuren, daarna na elke 50 werkuren of één keer per seizoen.

Ververs de olie vaker, om de 25 draaiuren of minstens één keer per seizoen, als de motor extra hard of bij hoge omgevingstemperaturen moet werken. Gebruik de in de onderstaande tabel aangegeven olie.

Olie	SAE 10W-30
Serviceklasse	SJ of hoger

Gebruik olie zonder toevoegingen.

Vul niet te veel olie bij. In dat geval kan de motor oververhit raken.

Ververs de olie wanneer de motor warm is.



Direct na het stoppen van de machine kan de motorolie erg heet zijn. Laat de motor daarom een paar minuten afkoelen voordat u de olie aftapt.

1. Bevestig de klem op de olieaftapslang (5:Q). Gebruik een goede tang of vergelijkbaar gereedschap.

2. Verplaats de klem 3-4 cm op de olieaftapslang en trek de plug eruit.
3. Vang de olie op in een vat.
LET OP! Mors geen olie op de aandrijfriemen.
4. Lever de olie in voor verwerking volgens de plaatselijke wetgeving.
5. Plaats de olieaftapplug terug en plaats de klem weer boven de plug.
6. Verwijder de oliepeilstok en vul de machine met nieuwe olie.
Hoeveelheid olie: 1,4 liter.
7. Na het bijvullen van olie start u de motor en laat u deze 30 seconden stationair draaien.
8. Controleer of er ergens olie lekt.
9. Zet de motor af. Wacht 30 seconden en controleer dan of het oliepeil overeenkomt met 7.2.

8.5 BESTURING

De besturing moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden afgesteld. Dit moet minimaal elke 50 werkuren/één keer per seizoen worden uitgevoerd.

8.5.1 Controles

Draai het stuur kort heen en weer. Er mag geen speling in de besturing zitten.

8.5.2 Afstelling

Stel indien nodig de stuurkettingen als volgt af:

1. Zet de machine in de stand recht vooruit.
2. Stel de stuurkettingen af met de twee moeren onder het middelpunt. Zie afb. 15:F.
3. Draai beide moeren evenveel tot er geen speling meer is.
4. Rijd de machine recht vooruit en controleer of het stuur recht staat.
5. Als het stuur verdraaid staat, draait u de ene moer losser en de andere vaster.

Span de stuurkettingen niet te strak aan. Daardoor wordt het sturen zwaarder en neemt de slijtage van de kabels toe.

8.6 ACCU



Als u het zuur in uw ogen of op uw huid krijgt, kan dit ernstig letsel veroorzaken. Als er zuur op uw lichaam terecht komt, moet u het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk afspoelen met een ruime hoeveelheid water en zo snel mogelijk medische hulp zoeken.

De accu wordt gereguleerd door kleppen en geeft een uitgangsspanning van 12 V. De accuvloeistof kan en mag niet worden gecontroleerd of aangevuld. U hoeft de accu alleen maar op te laden, bijvoorbeeld als u deze lang niet hebt gebruikt.



De accu moet volledig zijn opgeladen voordat u deze voor de eerste keer gaat gebruiken. De accu moet altijd volledig opgeladen worden bewaard, anders kan deze beschadigd raken.

8.6.1 Accu opladen met motor

De accu kan als volgt worden opgeladen met de dynamo van de motor.

1. Zet de machine buiten of zorg dat de uitlaatgassen kunnen worden afgevoerd.
2. Start de motor volgens de instructies.
3. Laat de motor 45 minuten lopen.
4. Zet de motor af. De accu is nu volledig opgeladen.

8.6.2 Accu opladen met oplader

Bij het opladen van de accu met een oplader moet een originele oplader van Stiga met een constante spanning worden gebruikt.



De accu kan beschadigd raken als er een standaard oplader wordt gebruikt.

De oplader op het stopcontact aansluiten (4:J)

8.7 LUCHTINLAAT

Zie 12:D. De motor is luchtgekoeld. Door een verstopt koelsysteem kan de motor beschadigd raken. Reinig de luchtinlaat van de motor na elk gebruik. Het koelsysteem wordt bij elke basic service nauwkeurig gereinigd.

8.8 SMEREN

Alle smeerpunten in onderstaande tabel moeten na elke 50 werkuren en na elke wasbeurt worden gesmeerd.

Onderdeel	Actie	Afb.
Middelpunt	Met olie op het middelpunt smeren.	17:I
Stuurpoelies	Smeer de poelienaven met een oliehouder.	17:J

Spanningsarmen	Smeer de lagerpunten met een oliehouder terwijl alle regelaars zijn geactiveerd. Dit werkt het beste met twee personen.	17:K
Bedieningskabels	Smeer de uiteinden van de kabels met een oliehouder terwijl alle regelaars zijn geactiveerd. Dit moet worden gedaan door twee personen.	17:L
Voorwielas	Verwijder de wielen en gereedschapsbevestigingen. Smeer de as met vet.	17:M

8.9 MAAIDEK

8.9.1 Veiligheid

Om de kans op verwondingen bij een botsing te verminderen en belangrijke onderdelen in het maaidek te beschermen, is er als volgt een draaibegrenzing geïntegreerd.

- Bouten tussen messen en mesblad.
- Draaibegrenzing tussen tandwielen en mesas.
- Mogelijkheid tot aflopen van aandrijfriem op de plastic tandwielen.

8.9.2 Messen vervangen



Draag bij het vervangen van de messen werkhandschoenen om te voorkomen dat u zich snijdt.

Controleer altijd of de messen scherp zijn. Dan krijgt u het beste maaresultaat. De messen moeten jaarlijks worden vervangen.

Controleer de messen altijd als deze ergens tegen hebben gestoten. Als de messen zijn beschadigd, moeten de beschadigde onderdelen worden vervangen.



Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Niet-originele reserveonderdelen kunnen verwondingen veroorzaken, ook al passen ze in de machine.

De messen zijn vervangbaar. Bij het vervangen moeten beide messen op dezelfde messenblad worden vervangen om onbalans te voorkomen.

Let op!

Let hierop bij het monteren:

- De messen en het messenblad moeten worden gemonteerd volgens afb. 14.
- De messen kunnen 1/3 slag worden gedraaid in hun bevestigingen. Plaats de messen onder een hoek van 90° ten opzichte van elkaar. Zie 8.9.3 hieronder.

Aanhaalmoment:

Schroeven (16:G) - 45 Nm

Bouten (16:H) - 9,8 Nm

Bij een botsing kunnen de bouten breken en de messen worden verbogen. Mocht dit gebeuren, plaats dan originele bouten en bevestig ze zoals hierboven is beschreven.

8.9.3 Messen synchroniseren

Het maaidek heeft gesynchroniseerde messen.

Als één van de messen op een hard voorwerp (bijv. een steen) stoot, kan de synchronisatie veranderen. Hierdoor bestaat het risico dat de messen met elkaar gaan botsen.

Messen zijn goed gesynchroniseerd als ze onder een hoek van 90° ten opzichte van elkaar staan. Zie afb. 14.

Controleer de synchronisatie altijd na een botsing. Neem bij een onjuiste synchronisatie contact op met een erkende servicewerkplaats voor reparatie.

8.9.4 Reiniging

Reinig de onderkant van het dek na elk gebruik.

Voor de reinigingsstand: Stel de minimale maaïhoogte in. Til het dek naar de transportstand. Til daarna de voorkant van het dek op en trek aan het mechanisme totdat het mechanisme het dek in de reinigingsstand vergrendelt.

Reinig de onderkant van het maaidek grondig. Gebruik water en een borstel.

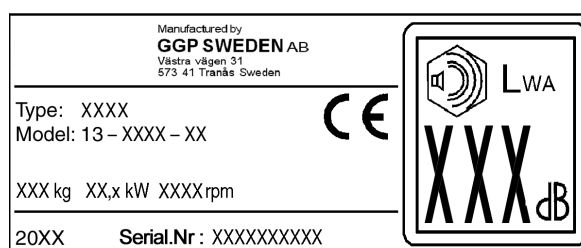
Om vrij te geven: Til het dek op en trek aan het mechanisme. Laat het dek voorzichtig zakken.

Herstel lakbeschadigingen als de oppervlakken volledig schoon en droog zijn. Gebruik duurzame lak die geschikt is voor gebruik buitenshuis en op metaal.

9 PRODUCTIDENTITEIT

De identiteit van het product wordt bepaald door twee onderdelen:

De artikel- en serienummers op de machine:



10 MILIEU

Om milieutechnische redenen bevelen wij u aan specifieke aandacht te besteden aan de volgende punten:

- Gebruik altijd gealkyleerde benzine (“milieuvriendelijke benzine”).
- Gebruik altijd een trechter en/of een benzinekan met overloopbeveiliging om te voorkomen dat u morst wanneer u de machine met benzine vult.
- Vul de benzinetank niet helemaal tot de rand.
- Voeg niet te veel motor- en/of transmissieolie toe (zie de gebruikersinstructies voor de juiste hoeveelheid).
- Vang alle olie op tijdens het olie verversen. Zorg dat u geen olie morst. Lever de olie in bij een recyclingstation.
- Vervang de demper wanneer deze defect is. Gebruik altijd oorspronkelijke reserveonderdelen wanneer u reparaties uitvoert.
- Wanneer de machine oorspronkelijk was voorzien van een katalysator en deze defect is geraakt, moet u de oude katalysator verwijderen en een nieuwe installeren.
- Laat de carburateur indien nodig altijd door een specialist afstellen.

11 VERZEKER UW ZITMAAIER

Controleer of uw nieuwe zitmaaier verzekerd is. Neem contact op met uw verzekeringsmaatschappij.

U dient een volledige verzekering te hebben voor verkeersongevallen, brand, schade en diefstal.

12 TECHNISCHE GEGEVENS

	320	520
Motorvermogen, kW	7,1	7,3
Motortoerental, tpm	3200	3200
Gewicht, kg (inclusief maaidek)	199	205
Hoogte, mm	1330	1330
Lengte, mm	2090	2170
Breedte, mm	860	960
Motorolie, hoeveelheid	1,2	1,4
Motorolie	10W-30	10W-30
Tankinhoud, l	4,2	4,2

13 OCTROOI - ONTWERPREGISTRATIE

Deze machine of onderdelen van deze machine valt/vallen onder de volgende octrooi- en ontwerpregistratie:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen in het product aan te brengen.

1 GENERALITÀ



Questo simbolo indica un'AVVERTENZA. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare gravi lesioni personali e/o danni materiali.



Prima dell'avvio della macchina, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

1.1 SIMBOLI

Sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli. La loro funzione è quella di ricordare all'operatore di utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessarie durante l'uso e la manutenzione.

Significato dei simboli



Avvertenza!
Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente il manuale di istruzioni e il manuale della sicurezza.



Avvertenza!
Fare attenzione ad eventuali oggetti sparsi. Fare attenzione a eventuali persone presenti sul posto.



Avvertenza!
Indossare sempre cuffie protettive.



Avvertenza!
Questa macchina può procedere con un'inclinazione massima di 10°, a prescindere dalla direzione.



Avvertenza!
Prima di eseguire interventi di riparazione, rimuovere il cavo della candela dalla candela stessa.



Avvertenza!
Non infilare le mani o i piedi sotto la protezione del piatto di taglio quando la macchina è in funzione.



Avvertenza!
Rischio di ustioni. Non toccare la marmitta.



Avvertenza!
Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento. Tenere mani e piedi lontani dal giunto articolato dello sterzo.

1.2 RIFERIMENTI

1.2.1 Figure

Le figure riportate in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.

Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura "2:C".

1.2.2 Intestazioni

Le intestazioni in queste istruzioni per l'uso sono numerate come indicato nel seguente esempio:

"1.3.1 Controllo di sicurezza generale" è un sottotitolo di "1.3 Controlli di sicurezza" ed è incluso sotto questa intestazione.

Quando si fa riferimento alle intestazioni, in genere vengono specificati solo i numeri delle stesse. Per esempio: "Vedere 1.3.1".

2 NORME DI SICUREZZA

2.1 GENERALITÀ

- Leggere attentamente le presenti istruzioni. Imparare ad utilizzare i comandi per un corretto impiego della macchina.
- Prima dell'uso, è necessario che il conducente segua un addestramento pratico sul funzionamento della macchina. È importante sottolineare che:
 - a. L'uso di un trattorino tosaerba richiede attenzione e concentrazione.
 - b. Nei pendii il freno non è sufficiente per controllare il trattorino tosaerba se questo inizia a scivolare. Le principali cause della perdita del controllo del mezzo sono una trazione insufficiente, una velocità eccessiva, un'azione frenante inadeguata, una macchina inadatta al tipo di impiego, una scarsa attenzione al terreno o un utilizzo scorretto come veicolo da traino.
- Non consentire l'utilizzo della macchina ai minori o a chiunque non abbia letto le presenti istruzioni. È possibile che esistano norme nazionali che impongono un limite di età per l'utilizzo.
- Non utilizzare mai la macchina se nelle vicinanze vi sono persone, in particolare bambini, o animali.
- Tenere presente che il conducente è responsabile per eventuali danni arrecati a persone o cose.
- Non trasportare bambini o altri passeggeri sulla macchina, poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura della macchina.
- Non utilizzare la macchina se si è sotto l'effetto di alcolici, droghe o medicinali. Non utilizzare la macchina se si è stanchi o non ci si sente bene.

2.2 PREPARAZIONE

- Quando si utilizza la macchina indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non azionarla a piedi nudi o indossando dei sandali.

- Quando si utilizza la macchina indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o ingombranti, gioielli pendenti, sciarpe, cravatte e così via, che possono impigliarsi nei componenti in rotazione. Raccogliere i capelli se sono lunghi.
- Controllare accuratamente l'area che si desidera tosare/pulire dalla neve. Rimuovere gli eventuali sassi, pezzi di legno o di fil di ferro e gli altri corpi estranei che la macchina potrebbe espellere.
- Avvertenza: la benzina è altamente infiammabile.
 - a. Conservare la benzina in contenitori appositamente realizzati per questo impiego.
 - b. Effettuare i rifornimenti o i rabbocchi di carburante soltanto all'aperto e non fumare durante tali operazioni.
 - c. Fare rifornimento prima di accendere il motore. Non aprire il tappo del serbatoio né fare rifornimento quando il motore è acceso o è ancora caldo.
 - d. Se si verifica una fuoriuscita di benzina non tentare di accendere il motore, ma spostare la macchina dal luogo in cui si trova la benzina ed evitare possibili cause di scintille finché i vapori della benzina non si sono dispersi.
 - e. Non dimenticare di riavvitare il tappo del serbatoio del carburante e il tappo del contenitore dopo il rifornimento.
- Prima dell'uso, controllare sempre che le lame e i dispositivi di montaggio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco i pezzi usurati o danneggiati, in modo da mantenere l'equilibrio corretto.
- Sostituire la marmitta se è difettosa.
- Dalla batteria (nelle macchine elettriche) possono fuoriuscire gas esplosivi. Non avvicinare scintille, fiamme e sigarette. Accertarsi che durante la carica la ventilazione sia sufficiente.
- Non cortocircuitare la batteria. Le scintille così provocate potrebbero causare un incendio.

2.3 GUIDA

- Mettere in moto seguendo le istruzioni del manuale dell'utente. Non avvicinare i piedi alle lame.
- Non tenere acceso il motore in spazi angusti dove possono accumularsi esalazioni pericolose di monossido di carbonio.
- Utilizzare la macchina solo di giorno o in aree ben illuminate.
- Indossare sempre cuffie protettive.
- Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Tenere sempre i bambini lontano dall'area in cui è in funzione la macchina. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli. Accertarsi che non vi siano bambini piccoli nelle vicinanze.
- Prima di accendere il motore disinserire la/e lama/e.
- Non avvicinare mai le mani o i piedi ai componenti in rotazione. Prestare attenzione alle lame. Non stazionare davanti all'apertura di scarico.
- Evitare di utilizzare la macchina sull'erba bagnata.
- Prestare particolare attenzione durante la guida sui pendii. Non effettuare brusche partenze o frenate quando si tosa sui pendii.
- Non tosare trasversalmente i pendii. Muoversi sempre dall'alto verso il basso, quindi dal basso verso l'alto.
- Accelerare lentamente quando si innesta la marcia, specialmente se l'erba è alta. Ridurre la velocità sui pendii o nelle curve strette, per evitare di ribaltarsi o di perdere il controllo della macchina.
- Prestare attenzione alle buche nel terreno e agli altri pericoli nascosti.
- Non utilizzare la macchina troppo vicino a fossati o bordi alti. Se una ruota oltrepassa un bordo o quest'ultimo cede, la macchina può ribaltarsi.
- Prestare attenzione durante le operazioni di traino e quando si utilizzano apparecchiature pesanti.
 - a. Utilizzare solo dispositivi di traino autorizzati.
 - b. Limitare il carico in modo da poterlo controllare in sicurezza.
 - c. Non svoltare bruscamente. Prestare attenzione quando si procede in retromarcia.
 - d. Utilizzare i contrappesi per le ruote o un contrappeso anteriore se previsto nelle istruzioni per l'uso.
- Prestare attenzione al traffico agli incroci e quando si utilizza la macchina vicino alla strada.
- Arrestare la/e lama/e quando si attraversano superfici non erbose durante le operazioni di tosatura.
- Quando si utilizzano gli accessori, non dirigere mai lo scarico verso le persone eventualmente presenti e non lasciare avvicinare nessuno alla macchina in funzione.
- Non utilizzare la macchina se le protezioni sono insufficienti o se i dispositivi di sicurezza non sono correttamente posizionati.

- I dispositivi di sicurezza esistenti non devono essere scollegati o disinseriti. Prima di utilizzare la macchina, controllare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino.
- Non alterare le regolazioni del motore e non portarlo fuori giri. Facendo funzionare il motore ad un regime eccessivo il rischio di lesioni personali aumenta.
- Non toccare i componenti del motore che si riscaldano durante l'uso. Rischio di ustioni.
- Non alzarsi dal sedile senza:
 - a. Disinserire la presa di forza e abbassare gli accessori.
 - b. Spegnerne il motore ed estrarre la chiavetta.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal produttore della macchina.
- È possibile che la macchina non funzioni se gli accessori/utensili non sono installati nei punti predisposti. La guida senza gli accessori può avere un effetto negativo sulla stabilità della macchina.
- Prestare attenzione quando si utilizzano i raccogliherba e gli altri accessori, che possono alterare la stabilità della macchina, in particolare sui pendii.
- Disinserire la trasmissione agli accessori, spegnere il motore e scollegare il cavo della candela oppure rimuovere la chiavetta di accensione.
 - a. Per rimuovere pezzi di legno e rifiuti quando lo scarico è ostruito.
 - b. Per controllare o pulire la macchina o effettuare la manutenzione.
 - c. Per controllare se si sono verificati danni e per effettuare riparazioni prima di usare nuovamente la macchina dopo avere urtato un corpo estraneo.
 - d. Per controllare la macchina se questa inizia a vibrare eccessivamente. (controllare immediatamente).
- Disinserire la trasmissione agli accessori durante il trasporto o quando la macchina non è in funzione.
- Spegnerne il motore e scollegare la trasmissione agli accessori:
 - a. Prima del rifornimento di carburante.
 - b. Prima di rimuovere il raccogliherba.
 - c. Prima di regolare l'altezza, se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.
- Ridurre il gas quando il motore deve essere arrestato
- Prestare attenzione ai piatti a più lame, poiché una lama in rotazione può determinare la rotazione di altre lame.
- Quando sono montati gli accessori originali, la macchina non deve essere utilizzata su terreni

con una pendenza superiore a 10°, a prescindere dal senso di marcia.

- La/e lama/e originale/i del piatto di taglio non deve/devono essere sostituita/e con accessori non originali, ad esempio per la demuschatura. Se si utilizzano accessori non originali, la validità della garanzia decade. Esiste inoltre il rischio di gravi lesioni personali o di danni a persone o cose.
- Prestare attenzione durante le operazioni di carico e scarico della macchina su semirimorchi o camion.
- Durante il trasporto su camion o semirimorchio, il freno di stazionamento deve essere sempre attivato.
- Durante il trasporto su camion o semirimorchio, la leva di rilascio della frizione deve essere spinta all'interno. Vedere 5.4.10.
- Durante il trasporto accertarsi sempre che la macchina sia fissata al camion o semirimorchio nel rispetto delle leggi e delle normative locali.

2.4 MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Serrare tutti i dadi e le viti per assicurare un funzionamento sicuro della macchina.
- Controllare regolarmente che la/e vite/i della lama del piatto di taglio sia/siano serrate correttamente.
- Controllare regolarmente il funzionamento dei freni. È importante effettuare la manutenzione dei freni e, se necessario, ripararli.
- Non lasciare benzina nel serbatoio se la macchina viene rimessata in edifici in cui i vapori di benzina possono venire a contatto con fiamme libere o scintille.
- Prima di portare la macchina in magazzino lasciare raffreddare il motore.
- Controllare spesso che il raccogliherba non sia usurato o danneggiato.
- Per sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. I ricambi non originali, anche quelli installabili sulla macchina, possono provocare lesioni.
- Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
- Se la macchina non dispone di fermi meccanici per il trasporto, si deve abbassare il piatto di taglio quando la macchina viene parcheggiata, rimessata o lasciata incustodita.
- Lo svuotamento del serbatoio della benzina deve essere effettuata all'aperto.
- Rimessare la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.
- La batteria contiene acido. In caso di danni meccanici o di carica eccessiva, l'acido potreb-

be fuoriuscire.

- Non eccedere mai nella carica della batteria. Una carica eccessiva può farla esplodere, con conseguente spargimento dell'acido in tutte le direzioni.
- Se l'acido entra a contatto con gli occhi o con la pelle può causare serie lesioni. Se una qualsiasi parte del corpo entra a contatto con l'acido, risciacquarla immediatamente e abbondantemente con acqua e rivolgersi quanto prima a un medico.
- L'inalazione dei vapori acidi causa danni alle membrane mucose e ad altri organi interni. In caso di inalazione di vapori acidi, rivolgersi a un medico.
- L'acido causa gravi danni agli utensili, agli indumenti e ad altri materiali. Risciacquare immediatamente con acqua la parte colpita dall'acido.

3 RIMESSAGGIO

A fine stagione, svuotare il serbatoio del carburante. Accendere il motore e lasciarlo acceso fino a quando si arresta.



Accertarsi che il serbatoio sia vuoto prima di immagazzinare la macchina per lunghi periodi di tempo. Il rimessaggio della macchina con carburante nel serbatoio danneggia il carburatore.

Sostituire l'olio quando il motore è ancora caldo.

Pulire tutta la macchina. È particolarmente importante pulire il lato inferiore del piatto di taglio. Se la vernice è danneggiata, ritoccarla per prevenire la ruggine.

Rimessare la macchina al coperto in un luogo asciutto.

Se la temperatura di magazzinaggio è corretta (tra 0°C e +15°C), è sufficiente effettuare una ricarica di mantenimento della batteria ogni quattro mesi. Vedere 8.6.



L'acido della batteria è estremamente corrosivo e può causare lesioni della pelle e danneggiare gli indumenti. Utilizzare sempre guanti di gomma e occhiali (occhialini) di protezione per gli occhi. Evitare di inalare i vapori esalati dall'acido.



Non inclinare eccessivamente la batteria per evitare che l'acido possa versarsi sulle mani o sugli indumenti. Se ciò si verifica, sciacquare con abbondante acqua.

4 MONTAGGIO

4.1 VOLANTE

Vedere fig. 1. Montare il volante come segue:

1. Installare il manicotto sul piantone dello sterzo per mezzo di un punzone o simile in modo da allineare i fori del manicotto con quelli del piantone.
320: Per ottenere la migliore altezza possibile del volante, si può scegliere tra quattro set di fori.
520: Utilizzare il set di fori inferiore.
2. Colpire con un martello sui perni di tensionamento dall'altro lato per inserirlo.

4.2 SEDILE (2)

NOTA! Per agevolare l'installazione del sedile, prima di avvitare le quattro viti in quest'ultimo applicare loro una goccia di olio.

Installare lo schienale nella posizione desiderata per mezzo delle viti in dotazione. Coppia di serraggio: 20-24 Nm.



Il sedile si danneggia se le viti vengono serrate ad una coppia superiore a 24 Nm.

4.3 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Controllare la pressione dei pneumatici. Vedere 8.3.

4.4 PIATTO DI TAGLIO

Posizionare la cinghia di trasmissione attorno alla puleggia sul piatto di taglio.

Vedere 5.4.13 su come montare il piano sulla macchina.



Il piatto di taglio non deve essere mai azionato senza il paracinghia montato. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

4.5 CARTER SUPERIORE

Inserire la cerniera sul carter nella scanalatura del cofano (3:B).

Premere la cerniera nelle due fessure (3:C). Accertarsi che sia fissata saldamente e che il carter possa aprirsi e chiudersi in modo appropriato.

5 DESCRIZIONE

5.1 TRASMISSIONE

La macchina è dotata di trazione posteriore.

L'assale posteriore è dotato di trasmissione idrostatica con rapporti di trasmissione avanti e indietro infinitamente variabile.

L'assale posteriore è dotato anche di un differenziale per facilitare la sterzata.

Gli utensili montati anteriormente sono azionati da cinghie di trasmissione.

5.2 STERZO

La macchina è articolata. Ciò significa che il telaio è diviso in una sezione anteriore e in una posteriore che possono essere sterzate in relazione l'una con l'altra.

Lo sterzo articolato fa sì che la macchina possa girare attorno agli alberi e ad altri ostacoli con un raggio di sterzata estremamente ridotto.

5.3 SISTEMA DI SICUREZZA

La macchina è dotata di un sistema di sicurezza elettrico. Tale sistema interrompe determinate attività che possono comportare il rischio di manovre non corrette.

Ad esempio, è possibile avviare il motore solo se il pedale del freno di stazionamento è premuto.



Controllare sempre il funzionamento del sistema di sicurezza prima dell'uso.

5.4 COMANDI

5.4.1 Sollevatore attrezzi (4:F)



Per passare dalla posizione di lavoro alla posizione di trasporto:

Posizione di trasporto:

1. premere a fondo il pedale finché non si blocca.

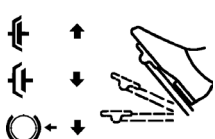
Posizione di lavoro:

1. premere a fondo il pedale.
2. Spostare il fermo verso sinistra (4:E).
3. Rilasciare il pedale.

5.4.2 Freno di stazionamento (4:G)



Non premere mai il pedale durante la guida. Vi è il rischio di surriscaldare la trasmissione.



Il pedale ha due posizioni:

• **Rilasciato.** Il freno di stazionamento non è attivato.

• **Completamente premuto.** La trazione in avanti è disinserita. Il

freno di stazionamento è completamente attivato ma non bloccato.

5.4.3 Fermo del freno di stazionamento

(4:D)



Il fermo blocca il freno di stazionamento in posizione completamente premuta. Questa funzione viene utilizzata per bloccare la macchina su pendii, durante il trasporto, ecc, quando il motore è fermo.

Bloccaggio:

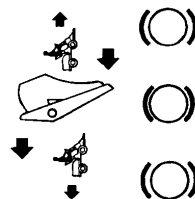
1. Premere a fondo il pedale (4:G).
2. Spostare il fermo (4:D) verso sinistra.
3. Rilasciare il pedale (4:G).
4. Rilasciare il fermo (4:D).

Sbloccaggio:

Premere e rilasciare il pedale (4:G).

5.4.4 Freno di servizio-trazione (4:I)

Il pedale determina il rapporto di trasmissione tra il motore e le ruote di trasmissione (=velocità). Quando il pedale è rilasciato, il freno di servizio è attivato.



1. Premendo il pedale in avanti,

la macchina avanza.

2. Quando non c'è pressione sul pedale

la macchina è ferma.

3. Premendo il pedale indietro, la macchina procede in retromarcia.

4. Riducendo la pressione sul pedale, la macchina frena.

5.4.5 Comando del gas e dell'aria (4:L)

Comando per regolare la velocità del motore e per chiudere l'aria in caso di partenze a freddo.



Se il regime del motore è irregolare, vi è il rischio che il comando si trovi troppo avanti, e con conseguente attivazione del comando dell'aria. Questa condizione danneggia il motore, causa un aumento del consumo di carburante ed è nociva per l'ambiente.



1. Aria - per l'avviamento a freddo del motore. La posizione chiusa si trova nella parte anteriore della scanalatura.

Non utilizzare questa posizione quando il motore è caldo.



2. Pieno gas - da utilizzare sempre durante l'impiego della macchina.

La posizione di pieno gas si trova circa 2 cm dietro la posizione di aria chiusa.



3. Minimo.

5.4.6 Blocchetto di accensione (4:K)

Il blocchetto di accensione è usato per avviare e arrestare il motore.



Non lasciare la macchina con la chiave nella posizione 2 o 3. Vi è il rischio di incendio - il carburante può entrare nel motore attraverso il carburatore - e che la batteria si scarichi e subisca dei danni.

ni.

Tre posizioni:



1. Posizione di arresto - il motore è in cortocircuito. La chiave può essere estratta.



2. Posizione di marcia.



3. Posizione di avviamento - girando ulteriormente la chiave parte il motorino di avviamento. Quando il motore è in moto, rilasciare la chiave, che torna in posizione di marcia 2.

5.4.7 Volante regolabile (520) (5:T)

L'altezza del volante è regolabile in modo infinitesimale. Per portare il volante nella posizione desiderata sollevandolo o abbassandolo, svitare la manopola di regolazione (2b) presente sul piantone dello sterzo. Serrare.



Non regolare il volante durante la marcia.



Non girare mai il volante quando la macchina è ferma con un attrezzo abbassato. Vi è il rischio di carichi anomali sul servosterzo e sugli organi dello sterzo.

5.4.8 Regolazione dell'altezza di taglio



Indica l'altezza di taglio minima. Viene utilizzata quando si rialza il piatto nella posizione di lavaggio e durante il montaggio e lo smontaggio del piatto. Vedere 5.4.13.

5.4.8.1 Regolazione manuale (320) (4:H)

L'altezza di taglio può essere impostata in 9 posizioni fisse per mezzo della leva.

5.4.8.2 Regolazione elettrica (520) (5:O)

La macchina è dotata di un comando per l'utilizzo del piatto di taglio con regolatore elettrico dell'altezza di taglio.



L'interruttore permette la regolazione continua dell'altezza di taglio.

Il piatto di taglio è collegato al contatto (5:S).

5.4.9 Presa di forza (5:P)



La presa di forza non deve essere mai inserita quando il sollevatore attrezzi anteriore è nella sua posizione di lavaggio. Ciò distruggerà la trasmissione a cinghia.

Interruttore per l'inserimento e l'esclusione della presa di forza elettromagnetica per l'azionamento degli accessori montati frontalmente. Due posizioni:



1. Premendo la parte anteriore dell'interruttore si inserisce la presa di forza. Il simbolo si illumina.

2. Premendo la parte posteriore dell'interruttore si esclude la presa di forza.

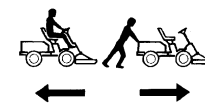
5.4.10 Leva di rilascio della frizione (5:R)

Leva che esclude la trasmissione variabile. Permette di spostare la macchina manualmente, senza mettere in moto.



La leva di disinnesto non deve mai trovarsi tra la posizione esterna e quella interna. Questa condizione surriscalda e danneggia la trasmissione.

Due posizioni:



1. Leva premuta - trasmissione inserita per l'uso normale.

2. Leva in fuori - trasmissione disinserita. La macchina può essere spostata a mano.

Evitare di trainare la macchina su lunghe distanze o ad alte velocità. La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

5.4.11 Sedile



Il sedile è ripiegabile e può essere regolato in avanti e indietro. Il sedile è bloccato in posizione ripiegata verso l'alto mediante il fermo (6:V).

Per regolare il sedile, allentare le due viti (6:U), mettere il sedile nella posizione desiderata e serrare le viti. Coppia di serraggio: 20-24 Nm.



Il sedile si danneggia se le viti vengono serrate ad una coppia superiore a 24 Nm.

Il sedile è dotato di un interruttore di sicurezza collegato al sistema di sicurezza della macchina. Ciò significa che quando sul sedile non vi è nessuno non è possibile svolgere certe attività pericolose.

5.4.12 Cofano (5:N)



Aprire il cofano per accedere al coperchio del carburante, all'indicatore del livello di carburante e al serbatoio/asta dell'olio.

Il cofano si apre sollevandolo dal bordo anteriore.



La macchina non deve essere azionata se il cofano è aperto. Rischio di ustioni.

5.4.13 Punti di montaggio degli attrezzi (7:W)




I punti di montaggio degli attrezzi consentono di passare agevolmente da un attrezzo ad un altro.

I punti di montaggio degli attrezzi permettono di spostare agevolmente il piatto tra due posizioni, vale a dire:

- Posizione normale, bloccata (con la cinghia completamente tesa).
- Posizione arretrata di 4 cm rispetto a quella normale, sbloccata (con la cinghia allentata, in modo che il piatto si avvicini maggiormente alla macchina di base).

Poiché il tenditore viene liberato dalla cinghia, i punti di montaggio degli attrezzi semplificano il passaggio tra gli attrezzi e la sostituzione della cinghia.

5.4.13.1 Montaggio di un attrezzo


1. Se l'attrezzo è un piatto di taglio: Regolare l'altezza di taglio minima. 
2. Collocare i ganci sul telaio di montaggio attorno al punto di montaggio. Vedere fig. 7:X.
3. Avvolgere la cinghia attorno alla puleggia della macchina.



Il piatto di taglio non deve essere mai azionato senza il paracinghia montato. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

4. Chiudere e bloccare i punti di montaggio ruotando le maniglie (7:Y) verso l'alto finché il fermaglio (7:Z) non si blocca in posizione.
5. Tendere la cinghia applicando il tendicinghia sulla parte interna della cinghia stessa. Vedere fig. 8.
Montare il paracinghia mediante una chiave da 17 mm. Assicurarsi che il paracinghia si trovi nella posizione corretta. Vedere fig. 9.
6. Se l'attrezzo è un piatto di taglio con regolazione elettrica dell'altezza: collegare il cavo alla presa anteriore destra della macchina (5:S).
7. Agganciare il piatto al sollevatore attrezzi. Vedere (4:Z).

5.4.13.2 Smontaggio di un attrezzo

1. Se l'attrezzo è un piatto di taglio: Regolare l'altezza di taglio minima. 
- Rimuovere il paracinghia mediante una chiave da 17 mm (9:A).



Il piatto di taglio non deve essere mai azionato senza il paracinghia montato. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento.

2. Se l'attrezzo è un piatto di taglio con regolazione elettrica dell'altezza: scollegare il cavo della macchina (5:S).
3. Allentare la tensione della cinghia rimuovendo il tenditore. Vedere fig. 8.
4. Su entrambi i lati. Sbloccare il fermaglio tirandolo in avanti e aprire il punto di montaggio premendo le maniglie verso il basso. Vedere fig. 10.
5. Rimuovere la cinghia dalla puleggia della macchina.
6. Sollevare dai punti di montaggio i ganci sul telaio di montaggio degli attrezzi.

6 SETTORI DI APPLICAZIONE

La macchina può essere impiegata esclusivamente per i seguenti lavori, utilizzando gli accessori originali STIGA indicati:

Funzionamento	Accessori, originali STIGA
Tosatura di prati	Con piani di tosatura: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Spalatura della neve	Con pala da neve.
Raccolta di erba e foglie	Con raccogliherba a rimorchio.
Trasporto di erba e foglie	Con carrello.
Pulitura	Con rullo spazzola. È raccomandato l'uso di un parapolvere.

Al dispositivo di traino può essere applicata una forza verticale massima di 100 N.

Per il dispositivo di traino la forza di spinta degli accessori trainati può ammontare al massimo a 500 N.

NOTA! Prima di utilizzare un carrello rimorchio, contattare la compagnia di assicurazione.

NOTA! Questa macchina non è destinata al traffico sulla pubblica via.

7 AVVIAMENTO E MARCIA



La macchina non funziona se il contenitore motore non è chiuso e bloccato. Vi è il rischio di ustioni e di lesioni da schiacciamento.

7.1 RIFORNIMENTO DI CARBURANTE (11:B)

Usare sempre benzina senza piombo. Non utilizzare mai benzina per motori a 2 tempi miscelata con olio.

Il serbatoio ha una capacità di 4,2 litri. Il livello deve essere letto sull'indicatore del carburante posto sul serbatoio (5:M).

NOTA! La normale benzina senza piombo è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni.

È possibile utilizzare carburanti ecologici, quali la benzina all'achilatro. La composizione di questa benzina ha un impatto minore su persone e ambiente.



La benzina è altamente infiammabile. Conservare sempre il carburante in contenitori idonei.



Effettuare i rifornimenti o i rabbocchi di carburante soltanto all'aperto e non fumare durante tali operazioni. Effettuare i rifornimenti di carburante prima di avviare il motore. Non aprire il tappo del serbatoio né fare rifornimento quando il motore è acceso o è ancora caldo.

Non riempire completamente il serbatoio della benzina. Lasciare uno spazio vuoto (pari almeno all'intero tubo di riempimento più 1 - 2 cm alla sommità del serbatoio) per consentire alla benzina di espandersi senza traboccare quando si riscalda.

7.2 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO DEL MOTORE

Al momento della consegna, la coppia dell'olio contiene lubrificante SAE 10W-30.

Controllare il livello dell'olio prima di ogni occasione d'uso. La macchina deve essere in piano.



Aprire il coperchio (11:C) che copre l'asta dell'olio. Pulire attorno all'asta dell'olio. Svitare ed estrarla. Pulire l'asta. Infilare

di nuovo completamente e avvitarla.

Svitare l'asta ed estrarla nuovamente. Controllare il livello dell'olio.

Rabboccare, se il livello risulta inferiore al segno "FULL". Vedere fig. 12.

Il livello dell'olio non deve mai superare il segno "FULL". Il motore si surriscalderebbe. Se il livello dell'olio supera il segno "FULL", è necessario drenare fino a raggiungere il livello corretto.

7.3 CONTROLLI DI SICUREZZA

Al momento di provare la macchina, verificare che i risultati dei controlli di sicurezza corrispondano a quanto riportato sotto.



Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.



Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato sotto, non è possibile utilizzare la macchina! Consegnare la macchina a un centro di assistenza per la riparazione.

7.3.1 Controllo di sicurezza generale

Oggetto	Risultato
Muovere la macchina in avanti/indietro e rilasciare il pedale del freno di servizio-trazione.	La macchina si arresterà.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

7.3.2 Controllo di sicurezza elettrico



Controllare sempre il funzionamento del sistema di sicurezza prima dell'uso.

Stato	Azione	Risultato
Il pedale del freno non è premuto. La presa di forza non è attivata.	Provare a mettere in moto.	Il motore non si mette in moto.
Il pedale del freno è premuto. La presa di forza è attivata.	Provare a mettere in moto.	Il motore non si mette in moto.
Motore acceso. La presa di forza è attivata.	Il conducente si alza dal sedile.	Il motore dovrebbe arrestarsi.

7.4 AVVIAMENTO

1. Controllare che la presa di forza sia disinserita.
2. Non tenere il piede sul pedale della trasmissione.
3. Avviamento a freddo del motore: portare il comando dell'acceleratore nella posizione di chiusura dell'aria.
Partenza a caldo - portare il comando su pieno gas (circa 2 cm sotto la posizione dell'aria chiusa).
4. Premere a fondo il pedale del freno.
5. Girare la chiavetta di accensione e mettere in moto.

6. Quando il motore è in moto, portare progressivamente l'acceleratore sul massimo regime (circa 2 cm dietro la posizione di aria chiusa) se è stato usato il comando dell'aria.
7. Quando il motore viene avviato a freddo, non farlo lavorare sotto sforzo subito, ma attendere qualche minuto. Ciò permetterà all'olio di scaldarsi.

Utilizzare sempre il pieno gas durante l'impiego della macchina.

7.5 SUGGERIMENTI PER L'USO

Controllare sempre che il volume dell'olio nel motore sia corretto. Questo è particolarmente importante quando si lavora su pendii. Vedere 7.2.



Prestare particolare attenzione durante la guida sui pendii. Non effettuare brusche partenze o frenate quando si guida sui pendii. Non utilizzare la macchina trasversalmente su un pendio. Muoversi sempre dall'alto verso il basso o dal

basso verso l'alto.



La macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 10°, a prescindere dal senso di marcia.



Ridurre la velocità sui pendii e nelle curve strette per evitare di ribaltarsi o di perdere il controllo della macchina.



Procedendo alla massima velocità con la marcia più elevata, non girare completamente lo sterzo. La macchina potrebbe ribaltarsi.



Tenere mani e piedi lontani dal giunto articolato dello sterzo e dal supporto sedile. Vi è il rischio di lesioni da schiacciamento. Non guidare la macchina con

il cofano motore aperto.

7.6 TAGLIO

7.6.1 Altezza di taglio

Per ottenere i migliori risultati, tagliare un terzo dell'altezza dell'erba. Ovvero non tagliare 2/3 dell'altezza dell'erba. Vedere fig. 13. Per regolare l'altezza di taglio, vedere 5.4.8

Se l'erba è lunga e deve essere tagliata in maniera significativa, effettuare due tagli utilizzando due altezze di taglio diverse.

Non utilizzare l'altezza di taglio minima se la superficie è accidentata. Le lame potrebbero danneggiarsi urtando la superficie, scalzando lo strato superiore del prato.

7.6.2 Compostaggio/getto posteriore

È possibile tagliare l'erba in due modi:

- Compostando l'erba sul prato.
- Espellendo l'erba dietro al piatto di taglio.

Al momento della consegna, il piatto è regolato sul compostaggio. Rimuovere il tappo (14:E) per espellere l'erba dalla parte posteriore del piatto. Vedere 5.4.13.1 e 5.4.13.2 su come montare e smontare il piatto di taglio.

7.6.3 Suggerimenti per la tosatura

Per ottenere ottimi risultati di tosatura, seguire le indicazioni di seguito riportate.

- Tagliare l'erba frequentemente.
- Far funzionare il motore a pieni giri.
- L'erba non deve essere bagnata.
- Utilizzare lame affilate.
- Tenere pulita la parte inferiore del piatto di taglio.

7.7 ARRESTO

Disinserire la presa di forza. Inserire il freno di stazionamento.



Se la macchina viene lasciata incustodita, togliere la chiavetta di accensione.



Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta, il motore o le alette di raffreddamento. Vi è il pericolo di ustioni.

7.8 PULIZIA



Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.



Non utilizzare mai acqua ad alta pressione. Potrebbe danneggiare le guarnizioni dell'albero o i componenti elettrici

Pulire sempre la macchina dopo l'uso. Per la pulizia, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Pulire la presa d'aria di raffreddamento del motore (12:D).
- Dopo la pulizia con acqua, avviare la macchina e gli eventuali piani di taglio per rimuovere l'acqua che altrimenti potrebbe penetrare nei cuscinetti e provocare danni.

8 MANUTENZIONE

8.1 PROGRAMMA DI ASSISTENZA

Per tenere sempre la macchina in buono stato per quanto riguarda affidabilità, sicurezza di funzionamento ed attenzione all'ambiente, attenersi sempre al programma di assistenza STIGA.

Tutti gli interventi di assistenza devono essere effettuati esclusivamente da un'officina autorizzata. I controlli effettuati da un'officina autorizzata garantiscono un lavoro professionale e ricambi originali.

8.2 PREPARAZIONE

Tutti i controlli e gli interventi di manutenzione devono essere effettuati a macchina ferma e motore spento.



Applicare sempre il freno di stazionamento per evitare che la macchina si sposti.



Spegnere il motore.



Evitare l'avvio involontario del motore togliendo la chiave di accensione.

8.3 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Regolare la pressione dei pneumatici come segue:

Anteriore: 1 bar (15 psi).

Posteriore: 1 bar (15 psi).

8.4 CAMBIO DELL'OLIO DEL MOTORE

Cambiare l'olio motore la prima volta dopo cinque ore di esercizio e poi ogni 50 ore di esercizio o almeno una volta per stagione.

Cambiare l'olio più spesso, ogni 25 ore o almeno una volta per stagione, se il motore deve lavorare in condizioni difficili o a temperatura ambiente molto elevata.

Usare l'olio indicato nella tabella seguente.

Olio	SAE 10W-30
Classe di servizio	SJ o superiore

Usare olio senza additivi.

Non eccedere nel riempimento. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del motore.

Cambiare l'olio a motore caldo.



L'olio motore potrebbe essere molto caldo se viene tolto immediatamente dopo aver spento il motore. Lasciare quindi raffreddare il motore per alcuni minuti prima di togliere l'olio.

1. Afferrare la fascetta sul tubo di scarico dell'olio (5:Q). Usare una pinza regolabile, poligrip o simile.

2. Spostare la fascetta lungo il tubo di scarico dell'olio verso l'alto di 3-4 cm e togliere il tappo.
3. Raccogliere l'olio in un recipiente.

NOTA! Fare attenzione a non versare olio sulle cinghie di trasmissione.

4. Consegnare l'olio per lo smaltimento in conformità con le normative locali.
5. Inserire il tappo di scarico dell'olio e riportare la fascetta sopra il tappo.
6. Estrarre l'asta dell'olio e rabboccare con olio nuovo.
Volume d'olio: 1,4 litri.
7. Ad ogni rifornimento, avviare il motore e procedere al minimo per 30 secondi.
8. Controllare che non vi siano perdite d'olio.
9. Spegner il motore. Attendere 30 secondi e controllare nuovamente il livello dell'olio secondo quanto indicato in 7.2.

8.5 STERZO

Lo sterzo deve essere sottoposto a controlli regolari e regolato in base alle esigenze. Questa operazione deve essere effettuata almeno dopo ogni 50 ore di funzionamento/una volta a stagione.

8.5.1 Controlli

Girare leggermente il volante avanti e indietro. Nello sterzo non deve esserci nessun gioco meccanico.

8.5.2 Regolazione

Se necessario, regolare le catene dello sterzo come segue:

1. Mettere la macchina con le ruote diritte.
2. Regolare le catene dello sterzo per mezzo dei due dadi posti sotto il punto centrale. Vedere fig. 15:F.
3. Regolare in modo uguale entrambi i dadi fino a eliminare qualsiasi gioco.
4. Provare la macchina muovendola in avanti in linea retta e controllare che lo sterzo non sia fuori centro.
5. Se lo sterzo è fuori centro, allentare un dado e serrare l'altro.

Non tendere eccessivamente le catene dello sterzo. Ciò farebbe irrigidire lo sterzo ed aumenterebbe l'usura delle sue catene.

8.6 BATTERIA



Se l'acido entra a contatto con gli occhi o con la pelle può causare serie lesioni. Se una qualsiasi parte del corpo entra a contatto con l'acido, risciacquarla immediatamente e abbondantemente con acqua e rivolgersi quanto prima a un medico.

medico.

La batteria VRLA (regolata a valvole) ha una tensione nominale di 12 V. Il liquido della batteria non deve essere controllato o rabboccato. L'unico intervento di manutenzione necessario è effettuare la carica della batteria, ad esempio dopo un lungo periodo di immagazzinamento.



Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria. Caricare sempre la batteria prima di immagazzinarla. La batteria subisce seri danni se viene immagazzinata quando è scarica.

8.6.1 Carica mediante il motore

La batteria può essere caricata mediante l'alternatore del motore come segue:

1. Posizionare la macchina all'esterno o montare un dispositivo di aspirazione dei gas di scarico.
2. Accendere il motore seguendo le istruzioni.
3. Far funzionare ininterrottamente il motore per 45 minuti.
4. Spegnerne il motore. A questo punto la batteria è completamente carica.

8.6.2 Carica mediante carica batteria

Quando si carica mediante carica batteria, è necessario usare un carica batteria Stiga originale a tensione costante.



Se si impiega un carica batteria standard, la batteria potrebbe danneggiarsi.

Collegare il carica batteria al contatto (4:J)

8.7 PRESA D'ARIA

Vedere 12:D. Il motore è raffreddato ad aria. Se l'impianto di raffreddamento è ostruito, il motore potrebbe danneggiarsi. Pulire la presa d'aria del motore dopo ogni utilizzo. Una pulizia più meticolosa dell'impianto di raffreddamento viene eseguita durante ogni Controllo di Base.

8.8 LUBRIFICAZIONE

Tutti i punti riportati nella tabella seguente devono essere lubrificati ogni 50 ore di funzionamento e dopo ogni lavaggio.

Oggetto	Azione	Fig.
Punto centrale	Lubrificare con olio al punto centrale.	17:I
Pulegge dello sterzo	Lubrificare i perni della puleggia con una tanica	17:J
Bracci tenditori	Lubrificare i punti di supporto con olio all'attivazione di ogni comando. Quest'operazione dovrebbe essere effettuata da due persone.	17:K
Cavi di comando	Lubrificare le estremità dei cavi con olio all'attivazione di ogni comando. Quest'operazione deve essere effettuata da due persone.	17:L
Asse anteriore delle ruote	Rimuovere le ruote e i punti di montaggio degli attrezzi. Lubrificare l'asse con grasso.	17:M

8.9 PIATTO DI TAGLIO

8.9.1 Sicurezza

Per ridurre il rischio di danni accidentali in caso di urto e proteggere i componenti importanti del piatto di taglio, la macchina è dotata di un limitatore di coppia con le caratteristiche seguenti.

- Bulloni di sicurezza tra le lame e la barra portalamme.
- Limitatore di coppia tra gli ingranaggi e l'albero della lama.
- Possibilità di scivolamento della cinghia positiva di trasmissione sugli ingranaggi in plastica.

8.9.2 Sostituzione delle lame



Durante la sostituzione delle lame, indossare dei guanti protettivi per non tagliarsi.

Controllare sempre che le lame siano ben affilate. Questa condizione è essenziale per ottenere i migliori risultati di taglio. Le lame vanno sostituite una volta l'anno.

Controllare sempre le lame dopo un eventuale urto. Se le lame risultano danneggiate, le parti difettose dovranno essere sostituite.



Utilizzare esclusivamente ricambi originali. I ricambi non originali, anche quelli installabili sulla macchina, possono provocare lesioni.

Le lame possono essere sostituite. In caso di sostituzione, sostituire entrambe le lame sulla stessa barra portalamme per evitare perdite di bilanciamento.

Attenzione!

Durante le operazioni di riassetto, fare attenzione a quanto segue:

- Le lame e la barra portalamme devono essere installate come indicato in fig. 14.
- Le lame possono essere ruotate di 1/3 sui relativi supporti. Sincronizzare le lame in modo che risultino sfalsate di 90°. Vedere 8.9.3 di seguito.

Coppia di serraggio:

Viti (16:G) - 45 Nm

Bulloni di sicurezza (16:H): 9,8 Nm

In caso di urto, i bulloni di sicurezza potrebbero troncarsi, piegando le lame all'indietro. Se ciò dovesse accadere, installare nuovi bulloni di sicurezza originali e serrare alla coppia precedentemente indicata.

8.9.3 Sincronizzazione delle lame

Il piatto deve avere le lame sincronizzate:

Se una delle lame urta un oggetto solido (per esempio una pietra), la sincronizzazione potrebbe alterarsi, determinando il rischio di interferenza tra le lame.

Le lame sincronizzate correttamente devono essere sfalsate di 90°. Vedere fig. 14.

Controllare sempre le lame in caso di urto.

In caso di sincronizzazione errata, contattare un'officina autorizzata per la riparazione.

8.9.4 Pulizia

Pulire sempre la parte inferiore del piatto dopo l'uso.

Per la posizione di lavaggio: Regolare l'altezza di taglio minima. Sollevare il piatto in posizione di trasporto. A questo punto, sollevare la parte anteri-

ore del piatto e tirare il fermaglio finché il fermaglio stesso non blocca il piatto nella posizione di lavaggio.

Pulire la parte inferiore del piatto di taglio con cautela utilizzando acqua e una spazzola.

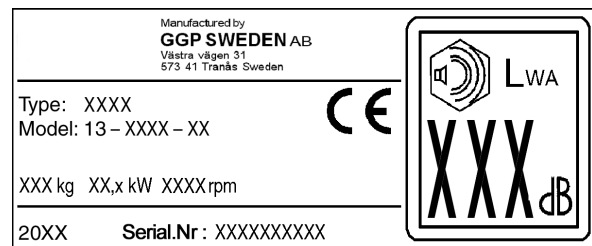
Per rilasciare: Sollevare il piatto e tirare il fermaglio. Abbassare attentamente il piatto.

Ritoccare la verniciatura quando le superfici sono completamente asciutte e pulite. Utilizzare vernice non deperibile per uso esterno idonea all'applicazione su parti di metallo.

9 IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene identificato grazie a due componenti:

I numeri di articolo e di serie della macchina:



10 PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Per ragioni di protezione dell'ambiente si raccomanda di prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- Utilizzare sempre benzina all'achilatro ("carburante ecologico").
- Utilizzare sempre un imbuto e/o una tanica di benzina dotata di una protezione dal riempimento eccessivo, per evitare fuoriuscite di benzina durante le operazioni di rifornimento.
- Non riempire il serbatoio di benzina fino all'orlo.
- Non versare quantità eccessive di olio per il motore e/o la trasmissione (per il quantitativo corretto vedere le istruzioni per l'uso).
- Raccogliere l'olio usato al cambio dell'olio. Non causare fuoriuscite di olio. Consegnare l'olio usato ad un centro di riciclaggio.
- Se la marmitta è rotta, sostituirla. Per le riparazioni utilizzare sempre ricambi originali.
- Se in origine la macchina era dotata di una marmitta catalitica che si è rotta, occorre rimuoverla e installarne una nuova di tipo simile.
- Se occorre regolare il carburatore, affidare la regolazione a uno specialista.

11 ASSICURARE IL TRATTORINO TOSAERBA

Controllare l'assicurazione del trattorino tosaerba. Contattare la propria compagnia di assicurazione. È necessario contrarre una polizza che comprenda traffico, incendio, danni e furto.

12 DATI TECNICI

	320	520
Potenza del motore, kW	7,1	7,1
Regime del motore, giri al minuto	3200	3200
Peso, kg (piatto di taglio incluso)	199	205
Altezza, mm	1330	1330
Lunghezza, mm	2090	2170
Profondità, mm	860	960
Olio motore, volume	1,2	1,4
Olio motore	10W-30	10W-30
Capacità serbatoio, l	4,2	4,2

13 BREVETTO – REGISTRAZIONE DI PROGETTO

La macchina e le sue parti sono coperte dal seguente brevetto e registrazione di progetto:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP si riserva il diritto di modificare il prodotto senza preavviso.

1 INFORMACIÓN GENERAL



Este símbolo indica una **ADVERTENCIA**. Si no se siguen al pie de la letra las instrucciones, pueden producirse lesiones personales y/o daños materiales graves.



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de arrancar la máquina.

1.1 SÍMBOLOS

Se han incluido los siguientes símbolos en la máquina para recordarle que debe manejarla y realizar todo el mantenimiento con el debido cuidado y atención.

A continuación se indica el significado de los distintos símbolos.



¡Advertencia!
Lea el manual de instrucciones y el manual de seguridad antes de utilizar la máquina.



¡Atención!
Tenga cuidado con los objetos desechados. No deje que se acerque nadie a la zona de trabajo.



¡Atención!
Utilice siempre protectores para los oídos.



¡Atención!
No conduzca la máquina por pendientes de subida o de bajada con una inclinación superior a 10°.



¡Atención!
Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.



¡Atención!
No introduzca las manos ni los pies debajo de la tapa mientras la máquina esté en funcionamiento.



¡Advertencia!
Peligro de quemaduras. No toque el silenciador.



¡Advertencia!
Podría pillarse los dedos. Mantenga los pies y las manos alejados de la articulación de la dirección.

1.2 REFERENCIAS

1.2.1 Figuras

En estas instrucciones, las figuras van identificadas con números: 1, 2, 3, etc.

Los componentes que se muestran en las figuras van identificados con letras: A, B, C, etc.

La referencia a un componente determinado de una figura concreta incluye el número de la figura y la letra de dicho componente, separados por dos puntos. Por ejemplo, la referencia "2:C" corresponde al componente C de la figura 2.

1.2.2 Apartados

Los apartados de estas instrucciones van numerados como se indica en el ejemplo siguiente:

"1.3.1 Comprobación general de seguridad" es un subapartado de "1.3 Comprobaciones de seguridad" y forma parte de dicho apartado.

Por lo general, las referencias a los apartados y subapartados incluyen el número correspondiente, pero no su título. Por ejemplo: "Consulte 1.3.1".

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 INFORMACIÓN GENERAL

- Lea atentamente estas instrucciones. Es conveniente que conozca bien todos los controles y el uso correcto de la máquina.
- Antes de utilizar la máquina, todos los conductores deben haber solicitado y recibido formación práctica sobre su funcionamiento. Conviene prestar especial atención a los siguientes factores:
 - a. El uso de cortacéspedes de asiento requiere cuidado y concentración.
 - b. En terrenos inclinados, si el cortacésped se desliza no es posible detenerlo con el freno. Las principales razones por las que se puede perder el control de la máquina son las siguientes: tracción insuficiente, exceso de velocidad, frenado insuficiente, utilización de una máquina inadecuada, falta de atención a la superficie o uso incorrecto como remolque.
- No permita que utilicen la máquina niños ni personas que no hayan leído estas instrucciones. La ley puede imponer restricciones en lo que se refiere a la edad del conductor.
- No utilice la máquina cuando haya otras personas (en especial niños) o animales en las proximidades.
- Recuerde que el conductor es responsable de los accidentes que sufran otras personas o sus propiedades.
- No lleve en la máquina niños ni otras personas, ya que podrían caerse y resultar gravemente

heridos; además, la conducción podría ser insegura.

- No utilice la máquina si se encuentra bajo los efectos del alcohol o si ha ingerido drogas o medicamentos. Tampoco debe utilizarla si se siente cansado o indispuerto.

2.2 PREPARATIVOS

- Utilice calzado resistente y pantalones largos cuando trabaje con el cortacéspedes. No conduzca la máquina descalzo o en sandalias.
- Póngase ropa adecuada para utilizar la máquina. No utilice ropa demasiado ancha, joyas, bufanda, corbata, etc., ya que se pueden enganchar en las piezas giratorias. Si tiene el pelo largo, recójase.
- Revise con atención la zona en la que se va a cortar el césped o quitar la nieve. Retire todas las piedras sueltas, palos, cables u otros objetos que puedan salir despedidos cuando la máquina pase por encima.
- Advertencia: la gasolina es altamente inflamable.
 - a. Guárdela siempre en recipientes diseñados a tal efecto.
 - b. Llène siempre el depósito al aire libre y no fume cuando esté repostando.
 - c. Llène el depósito de combustible antes de arrancar el motor. No quite el tapón del depósito ni eche gasolina con el motor en marcha o caliente.
 - d. Si se derrama gasolina, no arranque el motor; aleje la máquina del lugar en el que se ha vertido el combustible y evite cuidadosamente cualquier posibilidad de que se prenda hasta que se hayan evaporado los gases.
 - e. Después de repostar, no olvide tapar el depósito de gasolina y el bidón de combustible.
- Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre que las cuchillas y los dispositivos de fijación no están desgastados ni dañados. Sustituya todas las piezas desgastadas o dañadas a la vez para garantizar un adecuado equilibrio.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- La batería (en máquinas con arranque eléctrico) emite gases de explosión. Procure que no se produzcan chispas ni llamas y que nadie fume en la zona de trabajo. Asegúrese de que la batería se cargue en un lugar con suficiente ventilación.
- Tenga cuidado para que la batería no sufra ningún cortocircuito, ya que las chispas pueden provocar un incendio.

2.3 CONDUCCIÓN

- Arranque el motor como se indica en las instrucciones. Mantenga los pies alejados de las

cuchillas.

- No encienda el motor en zonas cerradas, ya que existe el peligro de que se acumule monóxido de carbono.
- Utilice la máquina únicamente de día o en lugares bien iluminados.
- Utilice siempre protectores para los oídos.
- Tenga cuidado cuando se acerque a obstáculos que puedan reducir el campo de visión.
- No deje que se acerquen niños a la zona de trabajo. Procure que otro adulto se encargue de vigilar a los niños.
- Tenga cuidado al dar marcha atrás. Mire hacia atrás antes de iniciar la maniobra y también mientras la ejecuta para evitar los posibles obstáculos. Asegúrese de que no hay niños pequeños.
- Antes de arrancar el motor, desbloquee las cuchillas.
- No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Tenga cuidado con las cuchillas. No permanezca delante del orificio de descarga.
- No utilice la máquina cuando el césped esté húmedo.
- Tenga cuidado cuando conduzca por pendientes. No conviene arrancar o parar la máquina cuando se está subiendo o bajando por este tipo de terrenos.
- No vaya de través por los terrenos inclinados. Vaya en línea recta, de arriba abajo y de abajo arriba.
- Reduzca la velocidad para embragar, especialmente si el césped está demasiado crecido. Reduzca la velocidad en las pendientes y cuando tome curvas cerradas para no perder el control de la máquina y evitar que vuelque.
- Asegúrese de que no haya agujeros en el terreno ni cualquier otro tipo de peligro oculto.
- No conduzca demasiado cerca de zanjas o bordillos altos. La máquina puede volcar si una rueda se sube al bordillo o éste se rompe.
- Tenga cuidado cuando utilice la máquina como remolque y cuando lleve herramientas pesadas.
 - a. Utilice únicamente remolques homologados.
 - b. Limite la carga para poder controlarla sin riesgos.
 - c. No gire bruscamente. Tenga cuidado al dar marcha atrás.
 - d. Utilice pesos delanteros y contrapesos siempre que se recomiende en las instrucciones del usuario.
- Tenga precaución con el tráfico en los cruces o cuando conduzca cerca de la carretera.
- Durante el funcionamiento, detenga las cuchillas al cruzar una superficie en la que no haya

césped.

- Cuando utilice alguno de los accesorios, tenga cuidado para no dirigir la descarga hacia personas que se encuentren cerca; no permita que nadie se acerque a la máquina cuando esté en funcionamiento.
- No utilice nunca la máquina con una protección insuficiente o sin los dispositivos de seguridad.
- Los dispositivos de seguridad no pueden desconectarse ni retirarse. Compruebe que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente cada vez que vaya a utilizar la máquina.
- No fuerce el motor ni modifique su reglaje. El riesgo de sufrir lesiones aumenta cuando el motor funciona a muchas revoluciones.
- No toque las piezas del motor, ya que se calientan durante el uso. Pueden producirse quemaduras.
- Antes de abandonar el asiento del conductor, realice las siguientes operaciones:
 - a. Desconecte la toma de fuerza y baje los accesorios.
 - b. Detenga el motor y saque la llave.
- Utilice exclusivamente accesorios aprobados por el fabricante de la máquina.
- La máquina no puede utilizarse sin montar los accesorios o herramientas en los soportes correspondientes. El hecho de conducir sin ningún accesorio instalado puede afectar de forma negativa a la estabilidad de la máquina.
- Tenga precaución cuando utilice herramientas para recoger el césped u otros accesorios, ya que pueden alterar la estabilidad de la máquina, sobre todo en terrenos inclinados.
- Desconecte la transmisión de los accesorios, apague el motor y desconecte el cable de la bujía o saque la llave de encendido:
 - a. Para retirar palos y residuos o cuando se atasque el orificio de descarga.
 - b. Para revisar, limpiar o reparar la máquina.
 - c. Para comprobar si se ha producido algún daño y para reparar la máquina antes de arrancar el motor y utilizar de nuevo la máquina tras haber colisionado con algún objeto.
 - d. Para revisar la máquina si empieza a vibrar demasiado. (Comprobar inmediatamente).
- Desconecte la transmisión de los accesorios para transportar la máquina o si no va a utilizarla.
- Apague el motor y desconecte la transmisión de los accesorios en las siguientes circunstancias:
 - a. Antes de llenar el depósito de combustible.
 - b. Antes de retirar el contenedor de césped.
 - c. Antes de ajustar la altura, en caso de que no se pueda regular desde el asiento del conductor.
- Suelte el acelerador cuando vaya a detener el

motor.

- Tenga cuidado con las distintas cuchillas, ya que si una se pone en movimiento puede hacer que las demás también se muevan.
- No conduzca la máquina por pendientes con una inclinación superior a 10°, ya sea en sentido ascendente o descendente, cuando esté equipada con los accesorios originales.
- Las cuchillas originales de la placa de corte no se pueden sustituir por dispositivos no originales destinados a otros fines, como por ejemplo, escarificadores. En caso de que se utilicen tales dispositivos, la garantía dejará de ser válida. Además, existe el riesgo de que se produzcan daños personales o materiales.
- Tenga cuidado al bajar o subir la máquina a un remolque o camión.
- Durante el transporte en un camión o remolque, el freno de estacionamiento debe estar siempre activado.
- Durante el transporte en un camión o remolque, debe presionarse la palanca de desembrague. Consulte 5.4.10.
- Durante el transporte, asegúrese siempre de que la máquina esté sujeta al camión o remolque de acuerdo con las normas y reglamentos locales.

2.4 MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Apriete todas las tuercas y tornillos para que la máquina se mantenga en perfecto estado de funcionamiento.
- Compruebe regularmente que los tornillos de las cuchillas de la placa de corte están bien apretados.
- Compruebe regularmente el funcionamiento de los frenos. Es importante mantener los frenos en buen estado y repararlos cuando sea necesario.
- No guarde nunca la máquina con combustible en el depósito en edificios donde los gases puedan entrar en contacto con llamas o chispas.
- Deje enfriar el motor antes de guardar la máquina.
- Compruebe frecuentemente si el contenedor de césped presenta daños o desgaste.
- Por razones de seguridad, conviene sustituir las piezas estropeadas o desgastadas.
- Utilice siempre piezas de repuesto originales. Los repuestos que no sean originales pueden entrañar riesgos de lesiones, aunque se adapten a la máquina.
- Cambie las pegatinas de instrucciones y advertencias que se hayan deteriorado.
- Si su máquina no dispone de bloqueo mecánico para la posición de transporte, baje la placa de corte para aparcar o guardar la máquina o cuando no la esté controlando nadie.

- Si tiene que vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
- La batería contiene ácido. Si se sobrecarga o sufre algún daño mecánico, se puede producir una fuga de ácido.
- No sobrecargue la batería. Podría explotar, proyectando ácido en todas direcciones.
- En contacto con la piel o los ojos, el ácido puede provocar heridas de consideración. Si se mancha con ácido, lave inmediatamente la zona con agua abundante y acuda al médico lo antes posible.
- El ácido desprende gases que, en caso de inhalación, pueden dañar las membranas mucosas y otros órganos internos. Si inhala gases de ácido, acuda inmediatamente al médico.
- El ácido corroe con gran rapidez las herramientas, prendas de ropa y otros materiales. Limpie inmediatamente con agua cualquier derrame de ácido.

3 ALMACENAMIENTO

Al final de la temporada, vacíe el depósito de gasolina. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se pare.



Compruebe que el depósito esté vacío antes de almacenar la máquina durante un largo periodo de tiempo. Si almacena la máquina con gasolina en el depósito podría dañar el carburador.

Cambie el aceite con el motor aún caliente.

Limpie la máquina completamente. Es muy importante limpiar bien la parte de debajo de la placa de corte. Retoque la pintura para evitar que la máquina se oxide.

Guarde la máquina en un lugar seco y cerrado.

Si la batería se guarda a la temperatura adecuada (entre 0°C y +15°C), solo será necesario cargarla cada cuatro meses. Consulte 8.6.



El ácido que contiene la batería es sumamente corrosivo y puede provocar heridas en la piel o dañar la ropa. Utilice siempre guantes de goma y gafas de protección. Evite la inhalación de cualquier tipo de vapor de ácido.



No incline demasiado la batería para que el ácido no se derrame por las manos o la ropa. En caso de que esto ocurriera, aclare la zona afectada con abundante agua.

4 MONTAJE

4.1 VOLANTE

Consulte la figura 1. Monte el volante como se indica a continuación:

1. Monte el tubo en la columna de dirección usando un punzón o herramienta similar de manera que los orificios del tubo y de la columna de dirección queden alineados.
320: Hay cuatro grupos de orificios entre los cuales elegir para obtener la altura más apropiada del volante.
520: Utilice el grupo de orificios inferior.
2. Introduzca los pasadores de tensión desde el otro lado con ayuda de un martillo.

4.2 ASIENTO (2)

¡ATENCIÓN! Para que la instalación del asiento sea más sencilla, aplique una gota de aceite en los cuatro tornillos antes de insertarlos en el asiento.

Instale el asiento en la posición deseada mediante los tornillos incluidos. Par de apriete: 20-24 Nm.



El asiento puede resultar dañado si aplica un par de más de 24 Nm.

4.3 PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Compruebe la presión de aire de los neumáticos. Consulte 8.3.

4.4 PLACA DE CORTE

Coloque la correa de la transmisión alrededor de la polea dentro de la placa de corte.

Consulte 5.4.13 para averiguar cómo instalar la placa en la máquina.



La placa de corte no debe utilizarse nunca sin la protección de la correa instalada. Podría pillarse los dedos.

4.5 TAPA SUPERIOR

Inserte la bisagra de la tapa en la ranura de la chisnena (3:B).

Presione la bisagra hasta introducirla en las dos muescas (3:C). Compruebe que esté bien sujeta y que sea posible abrir y cerrar la tapa correctamente.

5 DESCRIPCIÓN

5.1 TRANSMISIÓN

La máquina es de tracción trasera.

El eje trasero incorpora transmisión hidrostática con relación de cambio variable continua para marcha adelante y marcha atrás.

Así mismo, el eje trasero incluye un diferencial que facilita el giro.

Las herramientas de montaje frontal se accionan mediante correas de transmisión.

5.2 DIRECCIÓN

La máquina es de tipo articulado, es decir, el chasis está dividido en dos secciones (delantera y trasera) que giran por separado.

Gracias a la dirección articulada, la máquina puede efectuar giros de radio muy pequeño alrededor de los árboles y otros obstáculos.

5.3 SISTEMA DE SEGURIDAD

La máquina está equipada con un sistema de seguridad eléctrico que interrumpe determinadas acciones que pueden resultar en maniobras inadecuadas.

Por ejemplo, el sistema solo permite arrancar el motor con el pedal de freno de estacionamiento pisado.



Siempre que se vaya a utilizar la máquina, es indispensable comprobar antes que el sistema de seguridad funcione correctamente.

5.4 CONTROLES

5.4.1 Dispositivo elevador de herramientas (4:F)



Para pasar de la posición de trabajo a la de transporte, y viceversa, realice la operación siguiente:

Posición de transporte:

1. Pise el pedal a fondo hasta que quede bloqueado.

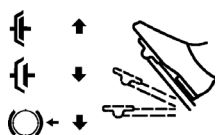
Posición de trabajo:

1. Pise el pedal a fondo.
2. Mueva el inhibidor hacia la izquierda (4:E).
3. Suelte el pedal.

5.4.2 Freno de estacionamiento (4:G)



No presione el pedal mientras conduce. La transmisión se podría sobrecalentar.



El pedal tiene dos posiciones:

- Suelto.** El freno de estacionamiento no está activado.
- Pisado a fondo.** La máquina está desembragada. El freno de

estacionamiento está totalmente activado pero no bloqueado.

5.4.3 Inhibidor, freno de estacionamiento (4:D)



El inhibidor bloquea el freno de estacionamiento en la posición de pisado a fondo. Se utiliza para bloquear la máquina en cuestas, durante el transporte, etc., con el motor apagado.

Bloqueo:

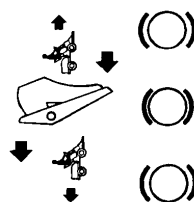
1. Pise el pedal a fondo (4:G).
2. Mueva el inhibidor (4:D) hacia la izquierda.
3. Suelte el pedal (4:G).
4. Suelte el inhibidor (4:D).

Desbloqueo:

Pise y suelte el pedal (4:G).

5.4.4 Freno de conducción-servicio (4:I)

El pedal determina la relación de transmisión entre el motor y las ruedas motrices (= la velocidad). Cuando se suelta el pedal, se activa el freno de servicio.



1. **Presione el pedal hacia delante** – la máquina se mueve hacia delante.
2. **Sin carga sobre el pedal** – la máquina no se mueve.
3. **Al presionar el pedal hacia atrás:** la máquina retrocede.

4. **Al reducir la presión sobre el pedal:** la máquina frena.

5.4.5 Control del regulador y estrangulador (4:L)

Palanca para ajustar las revoluciones del motor y estrangularlo cuando se arranca en frío.



Si el motor trabaja de modo desigual, es posible que el mando se encuentre demasiado hacia delante y que el estrangulador esté activado. Esto daña el motor, aumenta el consumo de combustible y es nocivo para el medio ambiente.



1. Estrangulador: sirve para arrancar el motor en frío. Para activar el estrangulador, empuje la palanca totalmente hacia delante.

No utilice el estrangulador si el motor está caliente.



2. A pleno gas: mantenga siempre el mando en esta posición cuando la máquina esté funcionando.

La posición de pleno gas se encuentra unos 2 cm por detrás de la posición de estrangulación.



3. Ralentí.

5.4.6 Llave de contacto (4:K)

La llave de contacto se utiliza para arrancar o parar el motor.



No deje la máquina con la llave en la posición 2 o 3. En estas posiciones, puede pasar combustible al motor a través del carburador y se podría producir un incendio. Además, la batería se podría descargar y estropear.

Tres posiciones:



1. Posición de parada: motor cortocircuitado. Se puede retirar la llave.



2. Posición de funcionamiento.



3. Posición de arranque: el motor de arranque eléctrico se activa al girar la llave hasta la posición de arranque con resorte. Cuando el motor haya arrancado, suelte la llave para que regrese a la posición 2.

5.4.7 Volante ajustable (520) (5:T)

La altura del volante se puede regular. Para hacerlo, afloje la maneta de ajuste (2b) situada en la columna del volante y levante o baje el volante hasta la posición deseada. A continuación, vuelva a apretar.



No ajuste el volante con la máquina en marcha.



No gire nunca el volante con la máquina parada y una herramienta en la posición flotante. El servo y la dirección podrían verse sometidos a un esfuerzo excesivo.

5.4.8 Ajuste de la altura de corte



Indica la altura de corte más baja. Se utiliza cuando se eleva la placa hasta la posición de lavado y para montar y desmontar la placa. Consulte 5.4.13.

5.4.8.1 Ajuste manual (320) (4:H)

La altura de corte se puede ajustar en 9 posiciones fijas utilizando la palanca.

5.4.8.2 Ajuste eléctrico (520) (5:O)

La máquina está equipada con un interruptor que permite ajustar eléctricamente la altura de corte de la placa de corte.



El interruptor permite ajustar la altura de corte en distintas posiciones, que se pueden ir variando constantemente.

La placa de corte va conectada al contacto (5:S).

5.4.9 Toma de fuerza (5:P)



No active nunca la toma de fuerza con la herramienta de montaje en la parte frontal en la posición de lavado. la transmisión se estropearía.

Interruptor que activa y desactiva la toma de fuerza electromagnética que acciona las herramientas montadas en la parte delantera de la máquina. Tiene dos posiciones:



1. Parte delantera del interruptor pulsada: se activa la toma de fuerza. y el símbolo se ilumina.

2. Parte posterior del interruptor pulsada: se desactiva la toma de fuerza.

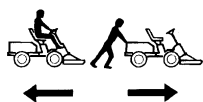
5.4.10 Palanca de desembrague (5:R)

Palanca que desembraga la transmisión variable. Permite desplazar manualmente la máquina sin la ayuda del motor.



La palanca de desembrague no debe estar nunca entre las posiciones hacia fuera y hacia dentro. Esto sobrecalienta y daña la transmisión.

Tiene dos posiciones:



1. Palanca hacia dentro: transmisión conectada para funcionamiento normal.

2. Palanca hacia fuera: transmisión desconectada. Se puede

mover la máquina manualmente.

No recorra largas distancias remolcando la máquina ni lo haga a gran velocidad. Podría estropear la transmisión.

5.4.11 Asiento



El asiento se puede plegar y ajustar hacia atrás y hacia adelante. El asiento se bloquea en la posición plegada usando el seguro (6:V).

Para ajustar el asiento, afloje los dos tornillos (6:U), coloque el asiento en la posición deseada y vuelva a apretar los tornillos. Par de apriete: 20-24 Nm.



El asiento puede resultar dañado si aplica un par de más de 24 Nm.

El asiento lleva un interruptor de seguridad, conectado al sistema de seguridad de la máquina, que impide realizar determinadas acciones peligrosas si no hay nadie sentado al volante.

5.4.12 Tapa (5:N)



Abra la cubierta para acceder al tapón de combustible, medidor de combustible y depósito de aceite/varilla.

La cubierta se abre levantándola por el extremo delantero.



La máquina no puede utilizarse a menos que la cubierta esté cerrada. Existe riesgo de quemaduras.

5.4.13 Fijaciones de herramientas (7:W)



Las fijaciones de herramientas permiten cambiar fácilmente entre las distintas herramientas.

Estas fijaciones de herramientas permiten mover fácilmente la placa entre las dos po-

siciones:

- Posición normal: bloqueada (con la correa totalmente tensada).
- 4 cm por detrás de la posición normal: desbloqueada (con la correa destensada para que la placa quede más cerca de la máquina).

Al soltar el rodillo tensor de la correa, las fijaciones para herramientas facilitan los cambios de herramientas y sustituir la correa.

5.4.13.1 Instalación de una herramienta

1. Si la herramienta es una placa de corte: Ajuste la altura de corte mínima.
2. Coloque los ganchos sobre el bastidor de montaje alrededor de la fijación. Consulte la fig. 7:X.
3. Coloque la correa alrededor de la polea de la máquina.



La placa de corte no debe utilizarse nunca sin la protección de la correa instalada. Podría pillarse los dedos.

4. Cierre y bloquee las fijaciones girando las maneras (7:Y) hacia arriba hasta que el pasador (7:Z) encaje en su sitio.
5. Tense la correa colocando el tensor por dentro de la correa. Consulte la fig. 8. Instale la protección de la correa mediante una llave de 17 mm. Compruebe que la protección de la correa esté en la posición correcta. Consulte la fig. 9.
6. Si la herramienta es una placa de corte con ajuste eléctrico de la altura: conecte el cable a la toma en la parte delantera derecha de la máquina (5:S).
7. Suspense la placa de corte del dispositivo elevador de herramientas. Consulte la figura (4:Z).

5.4.13.2 Desinstalación de una herramienta

1. Si la herramienta es una placa de corte: Ajuste la altura de corte mínima.
- Desmonte la protección de la correa mediante una llave de 17 mm (9:A).



La placa de corte no debe utilizarse nunca sin la protección de la correa instalada. Podría pillarse los dedos.

2. Si la herramienta es una placa de corte con ajuste eléctrico de la altura: desconecte el cable de la máquina (5:S).
3. Destense la correa retirando el tensor de la correa. Consulte la figura 8.
4. En ambos lados. Desbloquee el pasador tirando de él hacia delante y abra la fijación pulsando las manetas hacia abajo. Consulte la figura 10.
5. Retire la correa de la polea de la máquina.
6. Eleve los ganchos del bastidor de montaje y retírelos de la fijación.

6 USOS AUTORIZADOS

La máquina sólo puede utilizarse para realizar las tareas que se enumeran a continuación, utilizando los accesorios STIGA originales especificados.

Funcionamiento	Accesorios, originales de STIGA
Cortar el césped	Con placas de corte: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C El
Quitar nieve	Con pala quitanieves.
Recoger hierba cortada y hojas	Con colector remolcado.
Transportar hierba y hojas	Con carro de descarga.
Barrer	Con unidad barredora. Se recomienda utilizar la faldilla anti-polvo.

La carga vertical máxima que se puede imprimir al enganche del remolque no debe superar los 100 N. La fuerza máxima de arrastre que se puede imprimir al enganche del remolque para tirar de los accesorios no debe superar los 500 N.

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar un remolque, consulte a su compañía aseguradora.

¡ATENCIÓN! esta máquina no está diseñada para su conducción en vías públicas.

7 PUESTA EN MARCHA Y USO



No utilice la máquina si la cubierta del motor no está correctamente cerrada y sujeta con la correa de goma. podría sufrir quemaduras y pillarse los dedos.

7.1 LLENADO CON GASOLINA (11:B)

Utilice siempre gasolina sin plomo. No utilice bajo ningún concepto gasolina de dos tiempos con mezcla de aceite.

El depósito tiene una capacidad de 4,2 litros El nivel puede leerse en el medidor de combustible del depósito (5:M).

¡ATENCIÓN! la gasolina sin plomo convencional es un producto perecedero; no compre más de la que pueda consumir en 30 días.

Se pueden utilizar combustibles ecológicos, como la gasolina con alquilatos. Este tipo de combustible tiene una composición menos nociva para las personas y el medio ambiente.



La gasolina es altamente inflamable. Consérvelo siempre en recipientes diseñados para tal fin.



Llene siempre el depósito al aire libre y no fume cuando esté repostando. Eche el combustible antes de arrancar el motor. No quite el tapón del depósito ni añada gasolina con el motor en marcha o caliente.

No llene nunca el depósito de combustible hasta arriba. Deje un espacio vacío (equivalente por lo menos a todo el tubo de admisión de combustible más uno o dos centímetros a la entrada del depósito) para que, al calentarse, la gasolina se pueda expandir sin derramarse.

7.2 COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

El cárter viene de fábrica con aceite SAE 10W-30.

Compruebe el nivel de aceite cada vez que vaya a utilizar la máquina y antes de ponerla en marcha para asegurarse de que es el adecuado. La máquina debe estar situada sobre un terreno bien nivelado.



Abra la tapa (11:C) que cubre la varilla del aceite. Limpie la superficie alrededor de la varilla de nivel. A continuación, desenrosquela y extráigala. Limpie la varilla. Vuelva a introducirla y enrósquela.

Después, desenrosquela y extráigala de nuevo. Compruebe el nivel del aceite.

Si está por debajo de la marca "FULL", reponga aceite hasta ese nivel. Consulte la figura 12.

El nivel de aceite no debe superar en ningún caso la marca "FULL", pues el motor se sobrecalentaría. Si echa demasiado aceite y el nivel sobrepasa la marca "FULL", drene aceite hasta alcanzar el nivel correcto.

7.3 COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

Al probar la máquina, asegúrese de que las comprobaciones de seguridad indicadas más abajo dan el resultado correcto.



Las comprobaciones de seguridad deben llevarse a cabo cada vez que se vaya a utilizar la máquina.



Si alguno de los resultados obtenidos no es satisfactorio, ¡no utilice la máquina! Llévela a un taller para que la revisen.

7.3.1 Comprobación general de seguridad

Objeto	Resultado
Conduzca la máquina marcha adelante y marcha atrás y suelte el pedal de conducción-freno de servicio.	La máquina debe detenerse.
Prueba de conducción	Ninguna vibración extraña. Ningún ruido extraño.

7.3.2 Comprobación de seguridad eléctrica



Siempre que se vaya a utilizar la máquina, es indispensable comprobar antes que el sistema de seguridad funcione correctamente.

Estado	Acción	Resultado
El pedal de freno no está pisado. Toma de fuerza desconectada.	Intente arrancar.	El motor no debe ponerse en marcha.
El pedal de freno está pisado. Toma de fuerza conectada.	Intente arrancar.	El motor no debe ponerse en marcha.
Motor en marcha. Toma de fuerza conectada.	Levántese del asiento del conductor.	El motor debe pararse.

7.4 ARRANQUE

1. Asegúrese de que la toma de fuerza está desconectada.
2. No mantenga el pie en el pedal de conducción.
3. Arranque del motor en frío: ponga la palanca del regulador/estrangulador en la posición "estrangulador".
Arranque del motor en caliente: coloque el mando del regulador en la posición "a pleno gas" (aproximadamente 2 cm por detrás de la posición "estrangulador").
4. Pise a fondo el pedal del freno.
5. Gire la llave de encendido y arranque el motor.

6. Cuando el motor esté en marcha, y en caso de que haya utilizado el estrangulador para arrancar, coloque poco a poco la palanca en la posición "a pleno gas" (unos 2 cm por detrás de la posición "estrangulador").
7. Si arranca en frío, deje que el motor funcione unos minutos antes de aumentar la carga sobre la máquina. De esta manera dará tiempo a que el aceite se caliente.

Mantenga la palanca en la posición "a pleno gas" mientras la máquina está en funcionamiento.

7.5 RECOMENDACIONES DE USO

Compruebe siempre que el nivel de aceite del motor sea el adecuado. Este punto es particularmente importante cuando se trabaja en pendientes. Consulte 7.2.



Tenga cuidado cuando conduzca por pendientes. No conviene arrancar o parar la máquina cuando se está subiendo o bajando por este tipo de terrenos. No conduzca de través por pendientes.

Vaya en línea recta, de arriba abajo o de abajo arriba.



No conduzca la máquina por pendientes con una inclinación superior a 10°, ya sea en sentido ascendente o descendente.



Reduzca la velocidad en las pendientes y al efectuar giros cerrados para no perder el control de la máquina y reducir el riesgo de que vuelque.



No gire el volante hasta el tope cuando conduzca con la marcha más larga y a pleno gas, ya que es fácil que la máquina vuelque.



Mantenga las manos y los dedos alejados de la dirección articulada y del soporte del asiento. podría pillarse los dedos. No conduzca nunca la máquina con la cubierta del motor abierta.

7.6 CORTE

7.6.1 Altura de corte

Los mejores resultados de corte se obtienen al cortar el tercio superior del césped, es decir, se mantienen 2/3 de la longitud del césped. Consulte la figura 13. Ajustar la altura de corte 5.4.8

Si el césped está muy crecido y tiene que cortarlo mucho, pase dos veces la máquina ajustada a alturas de corte diferentes.

No utilice las alturas de corte más bajas si la superficie es desigual. Las cuchillas podrían resultar dañadas y además la capa superior del suelo podría levantarse.

7.6.2 Expulsión trasera/compostaje

La placa permite cortar el césped de dos maneras:

- Esparciéndolo para usarlo como compost.
- Expulsándolo por la parte trasera de la placa.

En el momento de la entrega, la placa está preparada para la opción de compostaje. Si desea que expulse la hierba por la parte trasera de la placa, quite el tapón (14:E).

Consulte 5.4.13.1 y 5.4.13.2 para averiguar cómo montar y desmontar la placa de corte.

7.6.3 Recomendaciones

Obtendrá los mejores resultados de su cortacésped si sigue las recomendaciones siguientes:

- Corte el césped con frecuencia.
- Utilice la máquina con el motor a todo gas.
- No corte el césped cuando esté húmedo.
- Utilice cuchillas afiladas.
- Mantenga siempre limpios los bajos de la placa de corte.

7.7 PARADA

Desconecte la toma de fuerza. Ponga el freno de mano.



Si va a dejar la máquina desatendida, quite la llave de contacto.



Es posible que el motor esté muy caliente inmediatamente después de apagarlo. No toque el silenciador, el cilindro ni las aletas de refrigeración, pues podría quemarse.

7.8 LIMPIEZA



Para reducir el riesgo de incendio, revise periódicamente la máquina y asegúrese de que no tiene fugas de aceite o de combustible.



Nunca utilice agua a alta presión, pues podría dañar las juntas del eje o los componentes eléctricos

Limpie la máquina después de cada uso. El procedimiento adecuado es el siguiente:

- Limpie la entrada de aire de refrigeración del motor (12:D).
- Después de limpiar con agua, ponga en marcha la máquina y cualquier placa de corte para eliminar el agua que, de lo contrario, podría entrar en los cojinetes y causar daños.

8 MANTENIMIENTO

8.1 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Para mantener la máquina en buenas condiciones de fiabilidad y seguridad de funcionamiento, así como de protección del medio ambiente, es importante aplicar el programa de mantenimiento de STIGA.

Todas las operaciones deben realizarse en talleres autorizados.

Las revisiones efectuadas en talleres autorizados garantizan un trabajo profesional y el uso de repuestos originales.

8.2 PREPARATIVOS

Todas las tareas de mantenimiento y reparación deben efectuarse con la máquina y el motor parados.



Evite que la máquina se mueva poniendo siempre el freno de estacionamiento.



Pare el motor.



Quite la llave de contacto para evitar que el motor se ponga en marcha de forma accidental.

8.3 PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Asegúrese de que la presión de aire de los neumáticos sea la correcta.

Delanteros: 1 bar (15 psi).

Traseros: 1 bar (15 psi).

8.4 CAMBIO DEL ACEITE DE MOTOR

Cambie el aceite del motor después de las primeras cinco horas de funcionamiento y luego cada 50 horas o una vez por temporada.

Cambie el aceite más a menudo (transcurridas 25 horas de funcionamiento o al menos una vez por temporada) si el motor tiene que trabajar en condiciones exigentes o la temperatura ambiente es elevada.

Utilice el aceite que se indica en la tabla siguiente.

Aceite	SAE 10W-30
Clase de servicio	SJ o superior

Utilice aceite sin aditivos.

No ponga demasiado aceite; pues el motor podría recalentarse.

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente.



Si vacía el aceite nada más apagar el motor, es posible que esté muy caliente. Deje enfriar el motor unos minutos antes de vaciar el aceite.

1. Fije la abrazadera al tubo de vaciado del aceite (5:Q). Puede hacerlo con una pinza de tipo Polygrip u otra herramienta similar.
2. Desplace la abrazadera 3 o 4 cm por el tubo de vaciado del aceite y quite el tapón.
3. Recoja el aceite en un bidón.
¡ATENCIÓN! No deje que caiga aceite en las correas de transmisión.
4. Lleve el aceite a un punto de reciclaje para su eliminación con arreglo a la normativa local.
5. Ponga el tapón de vaciado del aceite y desplace la abrazadera hacia atrás de manera que quede sobre el tapón.
6. Extraiga la varilla y añada aceite nuevo.
Volumen de aceite: 1,4 litros.
7. Después de rellenar el depósito de aceite, arranque el motor y déjelo al ralentí durante 30 segundos.
8. Compruebe si hay alguna fuga de aceite.
9. Detenga el motor. Espere durante 30 segundos y después compruebe el nivel de aceite de acuerdo con 7.2.

8.5 DIRECCIÓN

Debe comprobarse la dirección con regularmente y ajustarse en caso necesario. Debe hacer esto al menos cada 50 horas de funcionamiento/una vez por temporada.

8.5.1 Comprobaciones

Gire el volante unas cuantas veces a un lado y a otro. La dirección no debe presentar ninguna holgura mecánica.

8.5.2 Ajuste

Si es necesario, ajuste las cadenas de dirección de la manera siguiente:

1. Enderece totalmente la dirección.
2. Ajuste las cadenas de dirección con ayuda de las dos tuercas situadas bajo el punto central. Consulte la figura 15:F.
3. Ajuste las dos tuercas en la misma proporción hasta que desaparezca la holgura.
4. Pruebe la máquina conduciéndola en línea recta hacia delante y asegurándose de que el volante no esté descentrado.
5. Si el volante está descentrado, afloje una tuerca y apriete la otra.

No tense demasiado las cadenas de dirección, pues la dirección se volverá más dura y el desgaste de las cadenas aumentará.

8.6 BATERÍA



En contacto con la piel o los ojos, el ácido puede provocar heridas de consideración. Si se mancha con ácido, lave inmediatamente la zona con agua abundante y acuda al médico lo antes posible.

La batería es del tipo regulado por válvulas y su tensión nominal es de 12 V. El fluido que contiene no se puede comprobar ni reponer. El único mantenimiento que requiere la batería consiste en recargarla, por ejemplo, después de un periodo prolongado sin utilizarla.



Cargue la batería completamente antes de utilizarla por primera vez. Guárdela siempre completamente cargada. Si la guarda descargada, se estropeará.

8.6.1 Recarga con el motor

La batería se puede recargar con el generador del motor, de la manera siguiente:

1. Saque la máquina al aire libre o instale un extractor de humos.
2. Ponga en marcha el motor siguiendo las instrucciones.
3. Deje el motor en marcha durante 45 minutos.
4. Detenga el motor. La batería debe estar totalmente cargada.

8.6.2 Recarga con un cargador de baterías

Al cargar con un cargador de baterías, debe usarse un cargador de baterías Stiga de tensión constante.



Si utiliza un cargador estándar, la batería puede estropearse.

Conecte el cargador de baterías al contacto (4:J)

8.7 ENTRADA DE AIRE

Consulte 12:D. El motor se refrigera con aire. Si el sistema de refrigeración se bloquea, se puede estropear el motor. Limpie la toma de aire del motor después de cada uso. Durante la revisión general, el sistema de refrigeración se limpia más concienzudamente.

8.8 LUBRICACIÓN

Lubrique cada 50 horas de funcionamiento y después de cada lavado todos los puntos que se indican en la tabla siguiente.

Objeto	Acción	Fig.
Punto central	Lubrique con aceite en el punto central.	17:I
Poleas de dirección	Lubrique los bujes de las poleas con una lata de aceite	17:J
Brazos tensores	Lubrique los puntos de apoyo con una aceitera cuando se active cada control. Si es posible, pida ayuda a otra persona.	17:K
Cables de control	Lubrique los extremos de los cables con una aceitera cuando se active cada control. Este procedimiento requiere dos personas.	17:L
Eje del eje delantero	Retire las ruedas y las fijaciones para herramientas. Lubrique el eje con grasa.	17:M

8.9 PLATAFORMA DE CORTE

8.9.1 Seguridad

Para reducir el riesgo de lesiones accidentales en caso de impacto y para proteger las piezas importantes de la placa de corte, se integra un limitador de par del modo siguiente.

- Tornillos de seguridad entre las cuchillas y la barra portacuchillas.
- Limitación del par entre las ruedas de engranaje y el eje de las cuchillas.
- Posibilidad de deslizamiento de la correa de transmisión positiva en las ruedas de engranaje de plástico.

8.9.2 Cuchillas de repuesto



Póngase guantes protectores cada vez que cambie las cuchillas; de lo contrario podría cortarse.

Compruebe que las cuchillas están siempre afiladas, ya que de esta forma se obtienen los mejores resultados. Las cuchillas deben cambiarse una vez al año.

Revise siempre las cuchillas después de un impacto. En caso de que el sistema de cuchillas haya sufrido algún tipo de desperfecto, será preciso cambiar las piezas defectuosas.



Utilice siempre piezas de repuesto originales. Los repuestos que no sean originales pueden entrañar riesgos de lesiones, aunque se adapten a la máquina.

na.

Las cuchillas se pueden cambiar por otras nuevas. Para evitar que se produzcan desequilibrios, hay que cambiar siempre las dos cuchillas de la barra. ¡Atención!

y tenga en cuenta lo siguiente:

- Las cuchillas y la barra portacuchillas se deben instalar como se muestra en la figura 14.
- Las cuchillas pueden girar un tercio de vuelta en sus soportes. Seleccione la posición de tal modo que las cuchillas presenten un ángulo de 90° entre sí. Consulte 8.9.3 a continuación.

Par de apriete:

Tornillos (16:G): 45 Nm

Tornillos de seguridad (16:H): 9,8 Nm

En caso de impacto, los tornillos de seguridad pueden romperse y las cuchillas doblarse. Si esto ocurre, es necesario cambiar los tornillos de seguridad por otros originales nuevos, apretándolos con el par indicado.

8.9.3 Sincronización de cuchillas

La placa de corte tiene cuchillas sincronizadas.

Si una de las cuchillas choca con algún objeto duro (por ejemplo, una piedra), la sincronización puede verse afectada. Como resultado, las cuchillas pueden llegar a chocar entre sí.

Si están correctamente sincronizadas, el ángulo entre las cuchillas es de 90°. Consulte la figura 14. Compruebe siempre la sincronización de las cuchillas después de una colisión.

En caso de sincronización incorrecta, acuda a un taller autorizado para su reparación.

8.9.4 Limpieza

Los bajos de la placa de corte se deben limpiar después de cada uso.

Para la posición de lavado: Ajuste la altura de corte al mínimo. Levante la placa hasta la posición de transporte. Después, levante la parte delantera de la placa y tire del seguro hasta que la placa se bloquee en la posición de lavado.

Limpie bien los bajos de la placa de corte con agua y un cepillo.

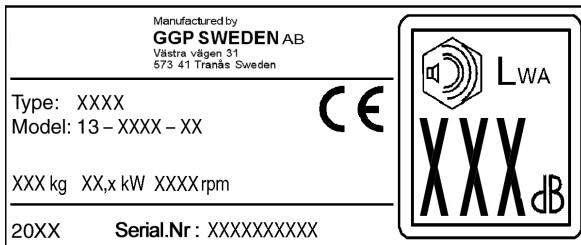
Para soltarlo: Levante la placa y tire del pasador. Baje la placa con cuidado.

Cuando las superficies estén perfectamente limpias y secas, retoque la pintura. Utilice pintura resistente apropiada para metales y exteriores.

9 IDENTIDAD DEL PRODUCTO

La identidad del producto consta de dos partes:

Los números de referencia y serie de la máquina:



10 MEDIO AMBIENTE

Por razones medioambientales, se recomienda prestar especial atención a los siguientes aspectos:

- Utilice siempre gasolina de alquilato (“gasolina ecológica”).
- Utilice un embudo o una lata de gasolina con dispositivo de seguridad para evitar que el combustible salpique mientras se llena el depósito.
- No llene el depósito de combustible hasta el máximo.
- No eche demasiado aceite de transmisión/del motor (consulte el manual del usuario para saber cuál es la cantidad correcta).
- Cuando cambie el aceite, recójalo en un recipiente y no lo tire. Llévelo a un punto de reciclaje.
- Sustituya el silenciador si no funciona. Utilice siempre piezas de repuesto originales cuando realice reparaciones.
- Si la máquina viene equipada de fábrica con un catalizador y éste se rompe, retírelo e instale uno nuevo.
- Póngase en contacto con un especialista para que, en caso necesario, ajuste el carburador.

11 ASEGURE SU CORTACÉSPED DE ASIENTO

Compruebe el seguro de su nuevo cortacésped de asiento. Póngase en contacto con su compañía de seguros.

El seguro debe cubrir accidentes, incendio, daños y robo.

12 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	320	520
Potencia del motor (kW)	7,1	7,3
Velocidad del motor, rpm	3200	3200
Peso, kg (incluida la placa de corte)	199	205
Altura (mm)	1330	1330
Longitud (mm)	2090	2170
Anchura (mm)	860	960
Aceite motor (volumen)	1,2	1,4
Aceite motor (grado)	10W-30	10W-30
Volumen del depósito, l	4,2	4,2

13 PATENTE Y DEPÓSITO DE DISEÑOS Y MODELOS

La máquina o partes de la misma están cubiertas por las patentes y los depósitos de diseños y modelos siguientes:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.

1 GERAL



Este símbolo significa **AVISO**. O não cumprimento rigoroso das instruções poderá resultar em lesões pessoais graves e/ou danos materiais.



Estas instruções de utilização deverão ser lidas atentamente antes de pôr a máquina a funcionar.

1.1 SÍMBOLOS

Os seguintes símbolos aparecem na máquina. A sua função é lembrar-lhe os cuidados e atenções que deverá ter durante a utilização e a manutenção.

Explicação do significado dos símbolos:



Aviso!
Leia o manual de instruções e o manual de segurança antes de utilizar a máquina.



Aviso!
Preste atenção aos objectos descartados. Mantenha os curiosos afastados.



Aviso!
Use sempre protecção auditiva.



Aviso!
A máquina não pode ser conduzida em terreno com uma inclinação superior a 10°, independentemente da direcção seguida.



Aviso!
Antes de iniciar qualquer trabalho de reparação, retire o cabo da vela de ignição.



Aviso!
Não enfie as mãos ou os pés por debaixo da cobertura da plataforma de corte quando a máquina estiver em funcionamento.



Aviso!
Risco de ferimentos por queimadura. Não toque no silenciador.



Aviso!
Risco de ferimentos por esmagamento. Mantenha as mãos e os pés bem afastados da articulação central.

1.2 REFERÊNCIAS

1.2.1 Figuras

As figuras incluídas nestas instruções de utilização estão numeradas 1, 2, 3, etc.

Os componentes apresentados nas figuras estão marcados A, B, C, etc.

Uma referência ao componente C na figura 2 é indicado como "2:C".

1.2.2 Títulos

Os títulos nestas instruções de utilização estão numerados de acordo com o exemplo a seguir:

"1.3.1 Verificação de segurança geral" é um subtítulo de "1.3 Verificações de segurança" e está incluído sob este título.

Quando há uma referência a títulos, normalmente apenas é especificado o número do título. Por exemplo, "Ver 1.3.1".

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 GERAL

- Leia atentamente estas instruções. Fique a conhecer todos os controlos e aprenda a utilizar corretamente a máquina.
- Antes da primeira utilização, todos os condutores devem solicitar e receber formação prática sobre o funcionamento da máquina. Deve atribuir-se particular importância ao facto de:
 - a. A utilização de carrinhos corta-relva requerer cuidado e concentração.
 - b. Em terrenos inclinados não ser possível controlar por travagem um carrinho corta-relva que está a deslizar. Os principais motivos para a perda de controlo são a tração insuficiente, a velocidade muito elevada, a capacidade de travagem insuficiente, a inadequação da máquina para a tarefa, a falta de atenção ao terreno ou a utilização indevida como veículo de reboque.
- Nunca deixe as crianças ou qualquer pessoa que não está familiarizada com estas instruções utilizar a máquina. Os regulamentos locais podem impor restrições relativamente à idade do condutor.
- Nunca utilize a máquina se outras pessoas, especialmente crianças ou animais, estiverem nas proximidades.
- Lembre-se que o condutor é responsável pelos acidentes que ocorram com outras pessoas ou com os respetivos bens.
- Não deixe que as crianças ou outros passageiros andem consigo na máquina. Podem cair e ficar gravemente feridos ou podem impedir a condução segura da máquina.
- Não utilize a máquina se estiver sob os efeitos do álcool, de drogas ou de medicamentos. Também não a deve utilizar se estiver a sentir-se cansado ou doente.

2.2 PREPARATIVOS

- Use sapatos robustos e calças compridas quando utilizar a máquina. Não utilize a máquina se estiver descalço ou com sandálias.
- Use vestuário apropriado quando utilizar a máquina. Não use vestuário solto e pendurado, nem jóias, lenços, gravatas, etc. que possam ficar presos nas peças rotativas. Prenda o cabelo comprido.
- Verifique atentamente a área que pretende cortar/limpar de neve. Retire todas as pedras, paus, arame e outros objetos estranhos soltos que a máquina possa expelir.
- Aviso – A gasolina é altamente inflamável.
 - a. Guarde sempre o combustível em contentores fabricados especialmente para esse fim.
 - b. Encha ou ateste com gasolina apenas no exterior e nunca enquanto está a fumar.
 - c. Encha com gasolina antes de pôr o motor a trabalhar. Nunca retire a tampa do depósito nem encha com gasolina com o motor a trabalhar ou ainda quente.
 - d. Se derramar combustível, não tente ligar o motor, mas afaste a máquina do local em que ocorreu o derrame e evite quaisquer causas possíveis de faíscas até os fumos do combustível terem evaporado.
 - e. Depois de encher, não se esqueça de voltar a enroscar o tampão do depósito de gasolina e do recipiente de armazenamento.
- Antes de utilizar, verifique sempre se as lâminas e os dispositivos de montagem não estão gastos ou danificados. Substitua as peças gastas ou danificadas como um todo de modo a não perturbar o equilíbrio correto.
- Substitua os silenciadores avariados.
- A bateria (nas máquinas de arranque elétrico) emite gases explosivos. Mantenha a máquina afastada de faíscas, chamas e cigarros. Certifique-se de que a ventilação é adequada durante o carregamento.
- Não coloque a bateria em curto-circuito. Ocorrem faíscas que podem provocar um incêndio.

2.3 CONDUÇÃO

- Ponha o motor a trabalhar de acordo com as instruções dadas no guia do utilizador. Mantenha os pés afastados das lâminas.
- Não ponha o motor a funcionar em recintos fechados em que pode haver acumulação de gases perigosos de monóxido de carbono.
- Utilize a máquina apenas com luz de dia ou em situações de boa iluminação.
- Utilize sempre proteção auditiva.
- Tenha cuidado ao aproximar-se de obstáculos que tapem a sua visão.
- Mantenha sempre as crianças afastadas da área

de funcionamento da máquina. Peça a outro adulto para tomar conta das crianças.

- Tome atenção quando fizer inversões de marcha. Olhe para trás antes e durante a inversão de marcha para ver se existem obstáculos. Tenha especial cuidado com crianças pequenas.
- Desengate a(s) lâmina(s) antes de pôr o motor a funcionar.
- Nunca ponha as mãos ou os pés próximo ou por baixo das peças rotativas. Cuidado com as lâminas. Não se ponha mesmo em frente da abertura de descarga.
- Evite utilizar a máquina quando a relva está molhada.
- Cuidado ao conduzir em declives. Não faça arranques ou paragens repentinas quando estiver a subir ou a descer um terreno inclinado.
- Nunca suba nem desça um terreno inclinado na diagonal. Desloque-se de cima para baixo e de baixo para cima.
- Não acelere muito quando engatar a mudança, especialmente se a relva estiver comprida. Reduza a velocidade em terrenos inclinados e curvas apertadas para evitar que a máquina tombe ou para não perder o controlo da mesma.
- Atenção aos buracos no terreno e outros perigos imprevisíveis.
- Não conduza demasiado próximo de valas ou de bordas altas. A máquina pode virar-se se uma das rodas ultrapassar uma borda ou se a mesma ceder.
- Cuidado quando efetuar operações de reboque ou quando estiver a utilizar equipamento pesado.
 - a. Utilize apenas um dispositivo de reboque aprovado.
 - b. Limite a carga para que a possa controlar com segurança.
 - c. Não curve repentinamente. Tome atenção quando fizer inversões de marcha.
 - d. Utilize pesos para as rodas ou peso à frente em situações em que as instruções do utilizador assim o recomendam.
- Atenção ao trânsito nos cruzamentos ou quando conduzir próximo de estradas.
- Pare a(s) lâmina(s) quando atravessar uma superfície que não seja relva durante a operação de cortar relva.
- Quando utilizar qualquer um dos acessórios, nunca dirija a descarga para uma pessoa que se encontra ao seu lado e não permita que ninguém permaneça junto da máquina quando esta estiver a funcionar.
- Nunca trabalhe com a máquina se não estiver devidamente protegido ou se não estiver com os dispositivos de segurança devidamente coloca-

- dos.
- Os dispositivos de segurança existentes não podem ser desligados ou desengatados. Verifique se os dispositivos de segurança estão a funcionar cada vez que pretender utilizar a máquina.
 - Não altere a definição do regulador do motor nem o acelere. O perigo de ferimentos pessoais aumenta se o motor funcionar a altas rotações.
 - Não toque nos componentes do motor que aquecem durante a utilização. Risco de queimaduras.
 - Não saia do banco do condutor sem:
 - a. Desacoplar a tomada de força e baixar os acessórios.
 - b. Parar o motor e retirar a chave.
 - Utilize apenas acessórios que foram aprovados pelo fabricante da máquina.
 - A máquina não pode ser utilizada sem instalar os acessórios/ferramentas nos locais próprios para os mesmos na máquina. A condução sem acessórios pode ter um efeito negativo sobre a estabilidade da máquina.
 - Cuidado quando utilizar depósitos para recolha de relva e outros acessórios. Estes podem alterar a estabilidade da máquina, Especialmente em terrenos inclinados.
 - Desengate o mecanismo dos acessórios, desligue o motor e desligue o cabo da vela de ignição ou retire a chave do dispositivo de arranque:
 - a. Para retirar paus e lixo ou quando a descarga estiver entupida.
 - b. Para verificar, limpar ou prestar assistência à máquina.
 - c. Para verificar se ocorreram danos e para efetuar reparações antes de pôr o motor a funcionar e utilizar a máquina novamente após uma colisão com um objeto estranho.
 - d. Para verificar a máquina caso esta comece a vibrar excessivamente. (Verifique imediatamente).
 - Desengate o mecanismo dos acessórios durante o transporte da máquina ou quando esta não está a ser utilizada.
 - Desligue o motor e desprenda o mecanismo dos acessórios:
 - a. Antes de encher com gasolina.
 - b. Antes de remover o depósito para recolha de relva.
 - c. Antes de ajustar a regulação da altura, desde que o não possa fazer a partir da posição do condutor.
 - Reduza a aceleração quando se vai parar o motor.
 - Cuidado com as plataformas para várias lâminas uma vez que se uma das lâminas estiver em

rotação poderá fazer com que as outras rodem.

- A máquina, equipada com os acessórios de origem, não deve ser conduzida em qualquer direção em terrenos com uma inclinação superior a 10°.
- A(s) lâmina(s) originais da plataforma de corte não podem ser substituídas por dispositivos não originais destinados, por exemplo, à escarificação de musgo. A utilização deste tipo de dispositivos invalidará a garantia. Existe também o risco de ferimentos ou danos graves para pessoas ou bens.
- Cuidado ao carregar ou descarregar a máquina para um reboque ou uma camioneta.
- Durante o transporte em camioneta ou reboque, o travão de estacionamento tem de estar sempre ativado.
- Durante o transporte em camioneta ou reboque, a alavanca de desengate rápido tem de estar para dentro. Ver 5.4.10.
- Durante o transporte, certifique-se sempre de que a máquina está presa ao reboque ou à camioneta de acordo com as leis e regulamentos locais.

2.4 MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Aperte todas as porcas e parafusos de modo que as condições de funcionamento da máquina sejam seguras.
- Verifique regularmente se o(s) parafuso(s) da lâmina da plataforma de corte estão bem apertados.
- Verifique regularmente o funcionamento dos travões. É importante fazer a manutenção e a reparação dos travões se for necessário.
- Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito em recintos em que os gases possam entrar em contacto com chamas ou faíscas.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar a máquina.
- Verifique frequentemente se existe desgaste ou danos no coletor de relva.
- Por motivos de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
- Utilize sempre peças sobressalentes genuínas. As peças sobressalentes que não são genuínas podem acarretar risco de ferimentos, mesmo que encaixem na máquina.
- Substitua os autocolantes de aviso e de instruções que estiverem danificados.
- Se não houver bloqueio mecânico para a posição de transporte, a plataforma de corte deve ser baixada quando a máquina estiver estacionada, armazenada ou quando a máquina for deixada sem supervisão.
- Se pretende esvaziar o depósito de gasolina, de-

- verá fazê-lo no exterior.
- Guarde a máquina de modo que as crianças não tenham acesso à mesma.
 - A bateria contém ácido. Em caso de danos mecânicos ou sobrecarga, pode haver fuga de ácido.
 - Nunca sobrecarregar a bateria. A sobrecarga pode provocar a explosão da bateria, expelindo ácido em todas as direções.
 - Se o ácido entrar em contacto com os olhos ou a pele pode provocar ferimentos graves. Se qualquer parte do corpo entrar em contacto com o ácido, lavar imediatamente com grandes quantidades de água e procurar assistência médica o mais rapidamente possível.
 - Os vapores do ácido que são inalados podem provocar lesões nas membranas mucosas e noutros órgãos internos. Procurar assistência médica se tiver havido inalação de vapores do ácido.
 - O ácido provoca danos graves em ferramentas, vestuário e outros materiais. Lavar imediatamente o ácido entornado com água.

3 ARMAZENAMENTO

No fim da estação, esvazie o depósito de gasolina. Ponha o motor a funcionar e deixe-o ligado até parar por si próprio.



Certifique-se de que o depósito está vazio antes de guardar a máquina durante um período mais prolongado. Guardar a máquina com gasolina no depósito danifica o carburador.

Substitua o óleo enquanto o motor ainda estiver morno.

Limpe toda a máquina. É especialmente importante limpar por baixo da plataforma de corte. Retoque a pintura danificada para evitar que enferruje.

Guarde a máquina no interior, num local seco.

Se for mantida à temperatura de armazenamento correta (entre 0°C e +15°C), a bateria precisa de ser carregada para fins de manutenção de quatro em quatro meses. Ver 8.6.



O ácido da bateria é extremamente corrosivo e pode provocar ferimentos e danos na pele e na roupa. Utilize sempre luvas de borracha e óculos de protecção para proteger os olhos. Evite inalar vapores de ácido.



Não incline a bateria excessivamente de modo que o ácido que nela se encontra escorra para fora para as mãos ou para a roupa. Se tal acontecer, lave em água abundante.

4 MONTAGEM

4.1 VOLANTE

Ver fig. 1. Monte o volante conforme indicado a seguir:

1. Monte a camisa da coluna da direção na coluna da direção utilizando um punção ou outra ferramenta semelhante de forma que os orifícios na camisa da coluna da direção e na coluna da direção alinhem uns com os outros.
320: Há quatro conjuntos de orifícios para escolher a fim de obter a melhor altura possível do volante.
520: Utilize o conjunto mais baixo de orifícios.
2. Martele os pinos de tensão fornecidos a partir do outro lado.

4.2 BANCO (2)

NOTA! Para facilitar a instalação do assento, aplique uma gota de óleo nos quatro parafusos antes de os aparafusar ao assento.

Monte o banco na posição pretendida com os parafusos fornecidos. Binário de aperto: 20-24 Nm.



Se os parafusos forem apertados mais de 24 Nm, o banco será danificado.

4.3 PRESSÃO DOS PNEUS

Verifique a pressão de ar dos pneus. Ver 8.3.

4.4 PLATAFORMA DE CORTE

Coloque a correia de transmissão à volta da polia na plataforma de corte.

Ver 5.4.13 sobre como montar a plataforma na máquina.



A plataforma de corte nunca deve ser utilizada sem a protecção da correia montada. Risco de ferimentos por esmagamento.

4.5 TAMPA SUPERIOR

Introduza a dobradiça na tampa na ranhura na capota (3:B).

Empurre a dobradiça para dentro das duas fendas (3:C). Certifique-se de que está bem presa e que é possível abrir e fechar corretamente a tampa.

5 DESCRIÇÃO

5.1 TRANSMISSÃO

A máquina tem tracção às rodas traseiras.

O eixo traseiro está equipado com uma transmissão hidrostática com relações infinitamente variáveis para mudanças de avanço e de marcha atrás.

O eixo traseiro está também equipado com um diferencial para facilitar a viragem.

As ferramentas montadas na frente são accionadas por correias de transmissão.

5.2 DIRECÇÃO

A máquina é articulada. Isto significa que o chassis está dividido numa secção dianteira e noutra traseira, que podem ser rodadas em relação uma à outra.

A direcção articulada significa que a máquina pode fazer curvas à volta de árvores e de outros obstáculos com um raio de viragem extremamente reduzido.

5.3 SISTEMA DE SEGURANÇA

A máquina está equipada com um sistema de segurança eléctrico. O sistema de segurança interrompe determinadas actividades que podem acarretar o perigo de manobras incorrectas.

Por exemplo, o motor só pode ser posto a funcionar se o pedal do travão de estacionamento estiver carregado.



O funcionamento do sistema de segurança deve ser sempre verificado antes de cada utilização.

5.4 CONTROLOS

5.4.1 Elevador de utensílios (4:F)



Para comutar entre a posição de trabalho e a posição de transporte:

Posição de transporte:

1. Carregue a fundo no pedal até bloquear.

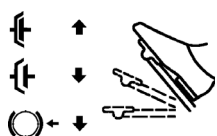
Posição de trabalho:

1. Carregue a fundo no pedal.
2. Empurre o inibidor para a esquerda (4:E).
3. Solte o pedal.

5.4.2 Travão de estacionamento (4:G)



Nunca carregar no pedal durante a condução. Há o perigo de sobreaquecimento na transmissão de potência.



O pedal tem duas posições:

•**Solto.** O travão de estacionamento não está ativado.

•**Carregado a fundo.** Mudança de marcha para a frente desengatada. O travão de estacionamento está total-

mente ativado mas não bloqueado.

5.4.3 Inibidor, travão de estacionamento (4:D)



O inibidor bloqueia o travão de estacionamento na posição de carregado. Esta função é utilizada para travar a máquina em declives, durante o transporte, etc., quando o motor não está a trabalhar.

Trancar:

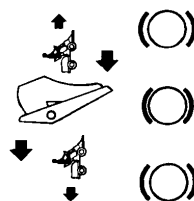
1. Carregue a fundo no pedal (4:G).
2. Desloque o inibidor (4:D) para a esquerda.
3. Solte o pedal (4:G).
4. Solte o inibidor (4:D).

Destrancar:

Carregue no pedal e solte-o (4:G).

5.4.4 Travão de condução-serviço (4:I)

O pedal determina a relação de desmultiplicação entre o motor e as rodas motrizes (= a velocidade). Quando se solta o pedal, o travão de serviço é ativado.



1. Carregue no pedal para a frente – a máquina desloca-se para a frente.

2. Sem carga no pedal – a máquina está parada.

3. Carregue no pedal para trás – a máquina faz marcha atrás.

4. Reduza a pressão sobre o pedal – a máquina trava.

5.4.5 Comando do acelerador e do obturador do ar (4:L)

Comando para regular a rotação do motor e para fechar o ar do motor durante o arranque a frio.



Se o motor funcionar de maneira irregular, há o risco de o comando estar demasiado avançado para que o obturador do ar seja ativado. Isto danifica o motor, aumenta o consumo de combustível e é nocivo para o ambiente.



1. Obturador do ar – para arranque com o motor frio. O obturador do ar encontra-se na parte da frente da ranhura.

Não utilizar nesta posição quando o motor está quente.



2. Aceleração máxima – quando a máquina está a trabalhar, deve usar-se sempre aceleração máxima.

A posição de aceleração máxima fica aproximadamente 2 cm atrás da posição do obturador de ar.



3. Ralenti.

5.4.6 Fechadura da ignição (4:K)

A fechadura da ignição é utilizada para arrancar e parar o motor.



Não deixe a máquina com a chave na posição 2 ou 3. Há perigo de incêndio, pode escorrer combustível para dentro do motor através do carburador e há perigo de a bateria descarregar ou ficar danificada.

Três posições:



1. Posição de paragem – o motor está em curto-circuito. Pode retirar-se a chave.



2. Posição de condução.



3. Posição de arranque – o motor de arranque elétrico é ativado quando se roda a chave para a posição de arranque sob ação de mola. Assim que o motor arrancar, deixe a chave voltar à posição de condução 2.

5.4.7 Volante ajustável (520) (5:T)

A altura do volante é infinitamente ajustável. Desaperte o botão de ajuste (2b) na coluna da direção e faça subir ou descer o volante para a posição desejada. Aperte.



Não ajuste o volante durante a condução.



Nunca rodar o volante quando a máquina está parada com um utensílio baixado. Há perigo de cargas anómalas sobre os mecanismos do servo-freio e da direção.

5.4.8 Ajuste da altura de corte



Indica a altura de corte mais baixa. Utilizado quando se levanta a plataforma para a posição de lavagem e quando se monta e desmonta a plataforma. Ver 5.4.13.

5.4.8.1 Ajuste manual (320) (4:H)

A altura de corte pode ser regulada para 9 posições fixas utilizando a alavanca.

5.4.8.2 Ajuste elétrico (520) (5:O)

A máquina está equipada com um comando para utilização da plataforma de corte com ajuste elétrico da altura de corte.



O interruptor é utilizado para ajustar a altura de corte em posições continuamente variáveis.

A plataforma de corte é ligada ao contacto (5:S).

5.4.9 Tomada de força (5:P).



A tomada de força nunca deve ser engatada quando o utensílio montado na frente está na posição de lavagem. Isto destruirá a transmissão por correia.

Interruptor para engatar/desengatar a tomada de força electromagnética para accionamento dos acessórios montados na frente. Duas posições:



1. Carregar na parte da frente do interruptor – a tomada de força é engatada. O símbolo acende-se.

2. Carregar na parte de trás do interruptor – a tomada de força é desengatada.

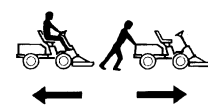
5.4.10 Alavanca de desengate rápido (5:R)

Alavanca para desengatar a transmissão variável. Possibilita a deslocação manual da máquina, sem auxílio do motor.



A alavanca de desengate nunca pode estar entre as posições exterior e interior. Isto provoca sobreaquecimento e danos na transmissão.

Duas posições:



1. Alavanca para dentro – transmissão engatada para utilização normal.

2. Alavanca para fora – transmissão desengatada. A máquina

pode ser deslocada manualmente.

A máquina não pode ser rebocada em longas distâncias ou a velocidades elevadas. A transmissão pode ficar danificada.

5.4.11 Banco



O banco pode ser dobrado e ajustado para a frente e para trás. O banco é bloqueado na posição de dobrado utilizando o trinco (6:V).

Para ajustar o banco, afrouxe os dois parafusos (6:U), regule o banco para a posição pretendida e aperte os parafusos. Binário de aperto: 20-24 Nm.



Se os parafusos forem apertados mais de 24 Nm, o banco será danificado.

O banco está equipado com um interruptor de segurança que está ligado ao sistema de segurança da máquina. Isto significa que não é possível realizar certas actividades perigosas quando não está ninguém no banco.

5.4.12 Cobertura (5:N)



Abra a cobertura para aceder à tampa do combustível, ao medidor de combustível e ao depósito/vareta do óleo.

A cobertura abre-se levantando-a na borda dianteira.



A máquina não pode ser operada a não ser que a cobertura esteja fechada. Risco de queimaduras.

5.4.13 Apoios de utensílios (7:W)



Os apoios dos utensílios fazem com que seja muito fácil alternar entre os diferentes utensílios.

Os apoios dos utensílios permitem que a plataforma seja facilmente deslocada entre as duas posições:

- Posição normal - Bloqueada (com a correia em tensão absoluta).
- 4 cm atrás da posição normal - Desbloqueada (com a correia folgada, de forma que a plataforma se aproxime mais da máquina base).

Quando a polia de tensão da correia não está presa à correia, os apoios dos utensílios simplificam a mudança entre utensílios e a substituição da correia.

5.4.13.1 Montar um utensílio

1. Se o utensílio for uma plataforma de corte: Re-

gule a altura de corte mais baixa. 

2. Coloque os ganchos na estrutura de montagem à volta do apoio. Ver fig. 7:X.
3. Coloque a correia à volta da polia na máquina



A plataforma de corte nunca deve ser utilizada sem a proteção da correia montada. Risco de ferimentos por esmagamento.

4. Feche e trave os apoios virando as pegas (7:Y) para cima até o engate (7:Z) travar no seu lugar.

5. Estique a correia colocando o tensor dentro da correia. Ver fig. 8.
Monte a proteção da correia utilizando uma chave de 17 mm. Certifique-se de que a proteção da correia se encontra na posição correta. Ver fig. 9.

6. Se o utensílio for uma plataforma de corte com ajuste elétrico da altura: ligue o cabo à tomada do lado direito na parte da frente da máquina (5:S).
7. Suspenda a unidade no elevador de utensílios. Ver fig. (4:Z).

5.4.13.2 Desmontar um utensílio

1. Se o utensílio for uma plataforma de corte: Re-

gule a altura de corte mais baixa. 

Retire a proteção da correia utilizando uma chave de 17 mm (9:A).



A plataforma de corte nunca deve ser utilizada sem a proteção da correia montada. Risco de ferimentos por esmagamento.

2. Se o utensílio for uma plataforma de corte com ajuste elétrico da altura: desligue o cabo da máquina (5:S).
3. Liberte a tensão da correia retirando o tensor da correia. Ver fig. 8.
4. Em ambos os lados. Destrave o engate puxando-o para a frente e abra o apoio carregando nas pegas para baixo. Ver fig. 10.
5. Retire a correia da polia na máquina.
6. Levante os ganchos na estrutura de montagem do utensílio afastando-os dos apoios

6 ÁREAS DE UTILIZAÇÃO

A máquina só pode ser utilizada para os seguintes trabalhos utilizando os acessórios genuínos da STIGA indicados.

Funcionamento	Acessórios, STIGA original
Corte de relva	Com plataformas de corte: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Limpeza de neve	Com lâmina para neve.
Corte de relva e recolha de folhas	Com coletor rebocado.
Transporte de relva e folhas	Com carro de transporte.
Varrimento	Utilizando a unidade de varrimento. Recomenda-se a utilização de uma proteção contra o pó.

A carga vertical máxima sobre o dispositivo de reboque não pode ser superior a 100 N.

A carga de empuxo sobre o dispositivo de reboque provocada pelos acessórios rebocados não pode exceder 500 N.

NOTA! Antes de usar um reboque – contacte a sua companhia de seguros.

NOTA! Esta máquina não se destina a condução na via pública.

7 ARRANQUE E FUNCIONAMENTO



A máquina não pode ser operada a não ser que a capota do motor esteja fechada e trancada. Risco de ferimentos provocados por queimaduras e esmagamento.

7.1 ABASTECER COM GASOLINA (11:B)

Utilizar sempre gasolina sem chumbo. Nunca se deve utilizar gasolina misturada com óleo para motores de 2 tempos.

O depósito tem capacidade para 4,2 litros. O nível pode ser lido no medidor de combustível no depósito (5:M).

NOTA! A gasolina sem chumbo normal é perecível e não deve ser conservada por mais de 30 dias..

Pode-se também utilizar gasolina ecológica, ou seja gasolina de alquilação. A composição deste tipo de gasolina é menos prejudicial tanto para as pessoas como para a natureza.



A gasolina é altamente inflamável. Guarde sempre o combustível em contentores fabricados especialmente para esse fim.



Encher ou atestar com gasolina somente ao ar livre e nunca fumar durante o procedimento. Encher com combustível antes de pôr o motor a funcionar. Nunca retirar a tampa do depósito nem encher com gasolina com o motor a trabalhar ou ainda quente.

Nunca encher completamente o depósito de gasolina. Deixar um espaço vazio (= pelo menos todo o tubo de enchimento + 1 a 2 cm no topo do depósito) de forma a que a gasolina, ao aquecer, possa expandir sem transbordar.

7.2 VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR

Na entrega, o cárter vai cheio com óleo SAE 10W-30.

Verificar sempre, antes de cada utilização, se o nível de óleo está correcto. A máquina deve ficar apoiada num piso plano.



Abra a tampa (11:C) que cobre a vareta. Limpe em volta da vareta do óleo. Desenrosque-a e puxe-a para cima. Limpar a vareta. Fazê-la deslizar para baixo até ao fundo e enroscá-la.

Depois, desenroscar novamente e puxá-la para cima. Faça a leitura do nível de óleo.

Atestar com óleo até à marca "FULL", se o nível estiver abaixo dessa marca. Ver fig. 12.

O nível do óleo não deve ultrapassar a marca "FULL". Tal pode resultar no sobreaquecimento do motor. Se o nível do óleo ultrapassar a marca "FULL", o óleo tem que ser drenado até se atingir o nível correcto.

7.3 VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

Verificar se se obtêm os resultados das verificações de segurança abaixo quando testar a máquina em questão.



Estas verificações de segurança devem ser sempre efetuadas antes de cada utilização.



Se qualquer dos resultados abaixo não for alcançado, a máquina não deverá ser utilizada! Leve a máquina a uma oficina de assistência técnica para revisão.

7.3.1 Verificação de segurança geral

Objecto	Resultado
Conduzir a máquina para a frente/para trás e soltar o pedal do travão de condução-serviço.	A máquina pára.
Ensaio de condução	Não há vibrações anómalas. Não há qualquer som anómalo.

7.3.2 Verificação da segurança elétrica



O funcionamento do sistema de segurança deve ser sempre verificado antes de cada utilização.

Estado	Ação	Resultado
O pedal do travão não está carregado. A tomada de força não está activada.	Experimente pôr o motor a trabalhar.	O motor não pega.
O pedal do travão está carregado. A tomada de força está activada.	Experimente pôr o motor a trabalhar.	O motor não pega.
Motor a trabalhar. A tomada de força está activada.	O condutor levanta-se do banco.	O motor deve parar.

7.4 ARRANQUE

1. Certifique-se de que a tomada de força está desengatada.
2. Não mantenha o pé no pedal de acionamento.
3. Arranque a frio – coloque o comando do acelerador na posição do obturador de ar.
Arranque a quente – coloque o comando do acelerador em aceleração máxima (aprox. 2 cm atrás da posição do obturador de ar).
4. Carregue no pedal do travão a fundo.
5. Rode a chave da ignição e ponha o motor a trabalhar.

6. Depois do motor pegar, se tiver utilizado o obturador do ar, desloque gradualmente o comando do acelerador até à aceleração máxima (aprox. 2 cm atrás da posição do obturador de ar).
7. Ao arrancar a frio, deixe primeiro o motor a funcionar durante alguns minutos sem aplicar imediatamente carga à máquina. Assim o óleo terá tempo de aquecer.

Ao utilizar a máquina, deve usar-se sempre aceleração máxima.

7.5 SUGESTÕES DE OPERAÇÃO

Verificar sempre se o volume de óleo no motor está correcto. Isto é especialmente importante quando se utiliza a máquina em declives. Ver 7.2.



Cuidado ao conduzir em declives. Não fazer arranques e paragens bruscas quando estiver a subir ou a descer um plano inclinado. Nunca conduza num terreno inclinado em diagonal. Deve deslocar-se sempre em sentido ascendente ou descendente.



A máquina não pode ser conduzida em declives com uma inclinação superior a 10°, independentemente da direção.



Reduza a velocidade em terrenos inclinados e curvas apertadas para manter o controlo e reduzir o risco de capotar.



Ao conduzir com a mudança mais alta e com aceleração máxima, não virar o volante até ao máximo. A máquina pode voltar-se facilmente.



Mantenha as mãos e os dedos bem afastados da articulação central e do suporte do banco. Risco de ferimentos por esmagamento. Nunca conduzir com a capota do motor aberta.

7.6 CORTE

7.6.1 Altura de corte

Obtêm-se os melhores resultados de corte quando se corta o terço superior da relva, ou seja, 2/3 da altura da relva mantêm-se. Ver fig. 13. Ajustar a altura de corte, ver 5.4.8

Se a relva estiver alta e tiver que levar um corte significativo, corte duas vezes utilizando alturas de corte diferentes.

Não utilize as alturas de corte mais baixas se a superfície do relvado for irregular. Corre o risco de danificar as lâminas porque podem embater na superfície e também retirar a camada superior de terra do relvado.

7.6.2 Ejeção traseira/compostagem

A plataforma pode cortar a relva de duas maneiras:

- Compostar a relva no relvado.
- Ejetar a relva por trás da plataforma.

A plataforma é fornecida regulada para compostagem. Para ejetar a relva por trás da plataforma, é necessário retirar o tampão (14:E).

Ver 5.4.13.1 e 5.4.13.2 sobre como montar e desmontar a plataforma de corte.

7.6.3 Conselho para o corte de relva

Para obter resultados ideais de corte de relva, siga o conselho abaixo:

- Corte frequentemente.
- Ponha o motor a trabalhar em aceleração máxima.
- A relva deve estar seca.
- Utilize lâminas afiadas.
- Mantenha a parte inferior da plataforma de corte limpa.

7.7 PARAR

Desengatar a tomada de força. Aplicar o travão de estacionamento.



Se tiver que deixar a máquina sem vigiância, retire a chave da ignição.



O motor pode estar muito quente imediatamente a seguir a ser desligado. Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de arrefecimento. Tal poderá causar ferimentos devido a queimaduras.

ras.

7.8 LIMPEZA



Para reduzir o perigo de incêndio, verifique regularmente a máquina para ver se há fugas de óleo e/ou combustível.



Nunca utilize água a alta pressão. Pode danificar os vedantes dos veios ou os componentes elétricos.

Limpe a máquina depois de cada utilização. Para a limpeza aplicam-se as seguintes instruções:

- Limpe a admissão de ar de arrefecimento do motor (12:D).
- Depois de limpar com água, ligue a máquina e a plataforma de corte para retirar a água que, caso contrário, pode entrar nos rolamentos e causar danos.

8 MANUTENÇÃO

8.1 PROGRAMA DE REVISÕES

Para manter a máquina sempre em bom estado no que se refere a fiabilidade e segurança de funcionamento, e também do ponto de vista ecológico, deve seguir-se o programa de assistência da STIGA.

Todas as revisões devem ser efetuadas por uma oficina autorizada.

As revisões efetuadas numa oficina autorizada são garantia de trabalho profissional utilizando peças sobressalentes genuínas.

8.2 PREPARAÇÃO

Todas as revisões e todos os trabalhos de manutenção deverão ser realizados com a máquina parada e com o motor desligado.



Aplique sempre o travão de estacionamento para impedir que a máquina role.



Pare o motor.



Previna o arranque não intencional do motor retirando a chave da ignição.

8.3 PRESSÃO DOS PNEUS

Ajuste a pressão de ar nos pneus da seguinte forma:

À frente: 1 bar (15 psi).

Atrás: 1 bar (15 psi).

8.4 MUDAR O ÓLEO DO MOTOR

Mudar o óleo de motor pela primeira vez após 5 horas de funcionamento, e depois, a cada 50 horas de funcionamento ou uma vez por época.

Se o motor tiver que trabalhar em condições extremamente pesadas ou se a temperatura ambiente for alta, mude o óleo com mais frequência (após cada 25 horas de funcionamento ou pelo menos uma vez em cada época).

Utilize óleo de acordo com a tabela abaixo.

Óleo	SAE 10W-30
Classe de serviço	SJ ou superior

Utilize óleo sem quaisquer aditivos.

Não encher com demasiado óleo. Pode provocar o sobreaquecimento do motor.

Mude o óleo quando o motor está quente.



O óleo do motor pode estar muito quente se for drenado logo a seguir a desligar o motor. Por isso, deve deixar-se o motor arrefecer alguns minutos antes de drenar o óleo.

1. Prenda a braçadeira na mangueira de drenagem do óleo (5:Q). Utilize uma ferramenta Polygrip ou algo semelhante.
2. Desloque a braçadeira 3-4 cm para cima na mangueira de drenagem do óleo e puxe o tampão para fora.
3. Recolha o óleo num recipiente de recolha.
NOTA! Não derrame óleo em cima das correias de transmissão.
4. Entregue o óleo para eliminação de acordo com as disposições locais.
5. Coloque o tampão de drenagem do óleo e voltar a deslocar a braçadeira para baixo de forma que aperte sobre o tampão.
6. Retire a vareta de nível do óleo e encha com óleo novo.
Volume de óleo: 1,4 litros.
7. Depois de encher com óleo, ponha o motor a trabalhar e deixe ao ralenti durante 30 segundos.
8. Verifique se há alguma fuga de óleo.
9. Pare o motor. Espere 30 segundos e depois verifique o nível do óleo de acordo com 7.2.

8.5 DIRECÇÃO

A direcção tem de ser verificada regularmente e ajustada se necessário. Isto deve ser feito pelo menos a intervalos de 50 horas de funcionamento/uma vez por estação.

8.5.1 Verificações

Rode brevemente o volante para trás e para a frente. Não deverá haver qualquer folga mecânica na direcção.

8.5.2 Ajuste

Ajustar as cadeias de direcção conforme necessário, da seguinte maneira:

1. Coloque a máquina na posição "a direito".
2. Ajuste as correntes da direcção com as duas porcas localizadas por baixo do ponto central. Ver fig. 15:F.
3. Ajuste ambas as porcas com o mesmo aperto até não haver qualquer folga.
4. Faça um ensaio de condução com a máquina para a frente e verifique se o volante não está descentrado.
5. Se o volante estiver descentrado, desaperte uma porca e aperte a outra.

Não esticar demasiado as correntes da direcção. Se isso acontecer, a direcção fica pesada e o desgaste das correntes será maior.

8.6 BATERIA



Se o ácido entrar em contacto com os olhos ou a pele pode provocar ferimentos graves. Se qualquer parte do corpo entrar em contacto com o ácido, lavar imediatamente com grandes quantidades de água e procurar assistência médica o mais rápido possível.

A bateria é regulada por válvulas e tem uma tensão nominal de 12 V. O líquido da bateria não precisa e não pode ser verificado nem atestado. A única manutenção necessária é a carga, por exemplo, após armazenamento prolongado.



A bateria tem de estar totalmente carregada antes de ser utilizada pela primeira vez. A bateria deve ser sempre guardada totalmente carregada. Se a bateria for guardada descarregada, ocorrerão danos graves.

8.6.1 Carregar com o motor

A bateria pode ser carregada utilizando o gerador do motor, da seguinte forma:

1. Coloque a máquina no exterior ou instale um dispositivo de extração para os fumos de escape.
2. Ponha o motor a trabalhar de acordo com as instruções.
3. Deixe o motor a trabalhar continuamente durante 45 minutos.
4. Pare o motor. A bateria estará agora completamente carregada.

8.6.2 Carregar utilizando um carregador de baterias

Quando se carrega com um carregador de baterias, é necessário utilizar um carregador de baterias genuíno da Stiga com tensão constante.



A bateria pode ficar danificada se se utilizar um carregador de baterias de tipo standard.

Ligue o carregador da bateria ao contacto (4:J)

8.7 ADMISSÃO DE AR

Ver 12:D. O motor é arrefecido a ar. Um sistema de refrigeração obstruído pode danificar o motor. Limpe a admissão de ar do motor após cada utilização. Uma limpeza mais meticulosa do sistema de refrigeração é feita durante cada revisão básica.

8.8 LUBRIFICAÇÃO

Todos os pontos de lubrificação, de acordo com a tabela abaixo, têm que ser lubrificados a cada 50 horas de funcionamento bem como após cada lavagem.

Objecto	Acção	Fig.
Ponto central	Lubrifique com óleo no ponto central.	17:I
Polias da direção	Lubrifique os cubos das polias com uma lata de óleo	17:J
Braços tensores	Lubrificar os pontos dos rolamentos com uma lata de óleo quando cada comando é activado. Esta operação deve ser, idealmente, executada por duas pessoas.	17:K
Cabos de controlo	Lubrificar as extremidades dos cabos com uma lata de óleo quando cada comando é activado. Esta operação deve ser, idealmente, executada por duas pessoas.	17:L
Eixo da roda da frente	Retire as rodas e os apoios dos utensílios. Lubrifique o eixo com massa lubrificante.	17:M

8.9 PLATAFORMA DE CORTE

8.9.1 Segurança

Para reduzir o risco de ferimentos acidentais no caso de uma colisão e para proteger peças importantes da plataforma de corte, integrámos um limitador de binário da forma seguinte.

- Pernos de cisalhamento entre as lâminas e a barra das lâminas.
- Limitação de binário entre as rodas dentadas e o veio das lâminas.
- Possibilidade de derrapagem da correia de transmissão positiva nas rodas dentadas plásticas.

8.9.2 Substituir as lâminas



Use luvas de proteção quando trocar a(s) lâmina(s) para não se cortar.

Certifique-se de que as lâminas estão sempre afiadas. Isto produz os melhores resultados de corte. As lâminas devem ser substituídas uma vez por ano.

Verifique sempre a(s) lâmina(s) a seguir a uma colisão. Se o sistema das lâminas tiver sido danificado, as peças avariadas deverão ser substituídas.



Utilize sempre peças sobressalentes genuínas. As peças sobressalentes que não são genuínas podem acarretar risco de ferimentos, mesmo que encaixem na máquina.

As lâminas são substituíveis. Ao fazer a substituição, têm que se substituir ambas as lâminas da mesma barra de lâminas para evitar o desequilíbrio.

Atenção!

Preste atenção ao seguinte quando voltar a montar:

- As lâminas e a barra das lâminas devem ser instaladas conforme ilustrado na fig. 14.
- As lâminas podem girar 1/3 de volta nas respectivas fixações. Seleccione as posições de modo a que as lâminas fiquem a uma distância de 90° entre si. Ver 8.9.3 abaixo.

Binário de aperto:

Parafusos (16:G) - 45 Nm

Pernos de cisalhamento (16:H) - 9,8 Nm

Em caso de colisão, os pernos de cisalhamento podem partir e as lâminas podem dobrar-se para trás. Se tal acontecer, instale pernos de cisalhamento genuínos e aperte como indicado acima.

8.9.3 Sincronizar, lâminas

A plataforma tem lâminas sincronizadas.

Se uma das lâminas embater num objeto sólido (por exemplo, uma pedra), a sincronização pode ser alterada. Isto comporta um risco de as lâminas colidirem umas com as outras.

As lâminas corretamente sincronizadas têm de estar desfasadas de 90° entre si. Ver fig. 14.

Verifique sempre a sincronização após uma colisão.

No caso de sincronização incorreta, contacte uma oficina autorizada para a reparação.

8.9.4 Limpeza

A parte inferior da plataforma tem de ser limpa após cada utilização.

Para a posição de lavagem: Regule a altura de corte mínima. Levante a plataforma para a posição de transporte. Em seguida, levante a parte da frente da plataforma e puxe o engate até este travar a plataforma na posição de lavagem.

Limpe cuidadosamente a parte inferior da plataforma. Use água e uma escova.

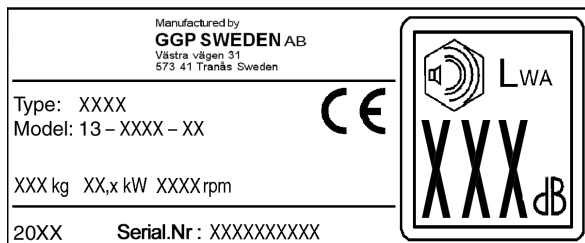
Para desprender: Levante a plataforma e puxe o engate. Baixe cuidadosamente a plataforma.

Quando as superfícies estiverem completamente secas e limpas, retoque a pintura. Utilize uma tinta duradoura destinada a metais para utilização no exterior.

9 IDENTIDADE DO PRODUTO

A identidade do produto é determinada em duas partes:

Os números de item e de série da máquina:



10 AMBIENTE

Por motivos ambientais, recomendamos que se dê uma atenção especial aos seguintes pontos:

- Utilize sempre gasolina de alquilação (“Gasolina ambiental”).
- Utilize sempre um funil e/ou uma lata de gasolina com proteção contra enchimento excessivo para evitar que ocorram derrames durante o enchimento com gasolina.
- Não encha o depósito de gasolina até cima.
- Não encha excessivamente com óleo de motor e/ou de transmissão (para a quantidade certa, ver as instruções do utilizador).
- Recolha todo o óleo durante as mudanças de óleo. Não derrame nada. Entregue o óleo usado a uma estação de reciclagem.
- Substitua o silenciador se este se avariar. Quando efetuar reparações, utilize sempre peças sobressalentes genuínas.
- Se a máquina estiver equipada de origem com um catalisador e este se estragar, deve instalar um novo catalisador depois de remover o antigo.
- Peça sempre a um especialista para regular o carburador, em caso de necessidade.

11 FAÇA UM SEGURO PARA O SEU CARRINHO CORTA-RELVA

Verifique o seguro para o seu novo carrinho corta-relva. Entre em contacto com a sua companhia de seguros.

Deve dispor de um seguro contra riscos de acidentes na estrada, incêndio, danos e roubo.

12 DADOS TÉCNICOS

	320	520
Potência do motor, kW	7,1	7,3
Rotação do motor, rpm	3200	3200
Peso, kg (incluindo a plataforma de corte)	199	205
Altura, mm	1330	1330
Comprimento, mm	2090	2170
Largura, mm	860	960
Óleo do motor, volume	1,2	1,4
Óleo do motor, grau	10W-30	10W-30
Volume do depósito, l	4,2	4,2

13 REGISTOS DE PATENTES E DE CONCEPÇÃO

Esta máquina ou as peças da mesma estão abrangidas pelos seguintes registos de patentes e de concepção:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

A GGP reserva-se o direito de efetuar alterações ao produto sem aviso prévio.

1 INFORMACJE OGÓLNE



Ten symbol oznacza **OSTRZEŻENIE**. Niedokładne stosowanie się do instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.



Przed uruchomieniem maszyny należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

1.1 SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole, mające przypominać o zachowaniu ostrożności i uwagi podczas jej używania.

Znaczenie symboli:



Ostrzeżenie!
Przed przystąpieniem do korzystania z maszyny należy przeczytać instrukcję obsługi i instrukcję bezpieczeństwa.



Ostrzeżenie!
Uważać na wyrzucane przedmioty. Przy maszynie powinien znajdować się tylko operator.



Ostrzeżenie!
Zawsze nosić ochroniacze słuchu.



Ostrzeżenie!
Nie prowadzić maszyny po pochyłościach o nachyleniu powyżej 10.



Ostrzeżenie!
Przed przystąpieniem do naprawy należy zdjąć fajkę ze świecy zapłonowej.



Ostrzeżenie!
Nie wkładać dłoni ani stóp pod agregat tnący podczas pracy maszyny.



Ostrzeżenie!
Istnieje ryzyko oparzeń. Nie dotykać tłumika.



Ostrzeżenie!
Ryzyko zmiżdżenia. Trzymać dłonie i stopy z dala od przegubu sterowniczego.



1.2 OZNACZENIA

1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3 itd.

Przedstawione na nich komponenty zostały oznaczone literami A, B, C itd.

Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: „2:C”.

1.2.2 Sekcje

Sekcje w niniejszej instrukcji zostały ponumerowane zgodnie z następującym przykładem:

„1.3.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa” to podpunkt w sekcji „1.3 Kontrole bezpieczeństwa” i znajduje się właśnie w tej sekcji.

Odwołując się do sekcji zwykle podawany jest tylko jej numer. Przykład: „Patrz 1.3.1”.

2 INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA

2.1 INFORMACJE OGÓLNE

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz zapoznać się ze wszystkimi elementami sterowania oraz prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny, wszyscy kierowcy powinni zgłosić się i przejść szkolenie praktyczne w zakresie jej obsługi. Szczególny nacisk należy położyć na następujące sprawy:
 - Używanie kosiarek samojezdnych wymaga ostrożności i skupienia.
 - Nie można sterować zsuwającą się kosiarką samojezdną za pomocą hamulców na pochyłościach. Główne przyczyny utraty panowania to śliska nawierzchnia, nadmierna prędkość, niewystarczające działanie hamulców, wykorzystanie maszyny niezgodne z jej przeznaczeniem, nieprzywiązywanie uwagi do nawierzchni lub nieprawidłowe wykorzystanie maszyny jako pojazdu holującego.
- Nigdy nie należy pozwalać na używanie maszyny dzieciom ani nikomu, kto nie jest zaznajomiony z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku kierowcy.
- Nigdy nie należy używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się zwierzęta lub osoby, szczególnie dzieci.
- Należy pamiętać, że za wypadki, które mogą przydarzyć się ludziom lub ich mieniu, odpowiada kierowca.
- Nie wolno pozwalać dzieciom ani pasażerom jechać razem z kierowcą na maszynie, ponieważ mogą spaść i doznać poważnych obrażeń, a także uniemożliwić bezpiecznie kierowanie maszyną.
- Nie wolno używać maszyny, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Nie należy jej używać, będąc zmęczonym lub chorym.

2.2 PRZYGOTOWANIA

- Podczas używania maszyny należy nosić mocne buty i długie spodnie. Nie należy obsługiwać maszyny boso lub w sandałach.
- Podczas używania maszyny należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej, wiszącej odzieży, biżuterii, szalika, krawata, itp., które mogłyby dostać się między elementy obrotowe. Długie włosy należy związać.
- Dokładnie sprawdzić obszar koszenia/odsnieżania. Usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty stalowe i inne przedmioty, które maszyna mogłaby odrzucić.
- Ostrzeżenie – benzyna jest wysoce łatwopalna.
 - a. Benzynę należy zawsze przechowywać w zbiornikach, które są do tego specjalnie przystosowane.
 - b. Benzynę należy uzupełniać wyłącznie na zewnątrz, a podczas tankowania nigdy nie należy palić.
 - c. Benzynę należy uzupełniać przed rozruchem silnika. Nigdy nie należy wyjmować korka wlewu ani uzupełniać benzyny podczas pracy silnika lub kiedy silnik jest jeszcze ciepły.
 - d. W razie rozlania benzyny nie należy uruchamiać silnika, lecz odsunąć maszynę od miejsca rozlania i zabezpieczyć je przed wszelkimi źródłami iskier do czasu jej wyparowania.
 - e. Należy pamiętać, aby po zakończeniu tankowania zakręcić zbiornik z benzyną i odstawić kanister.
- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy noże i urządzenia mocujące nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zużycia lub uszkodzenia części, należy je wymienić w zestawie, aby zachować prawidłowe wyważenie.
- Wadliwe tłumiki należy wymienić.
- Akumulator (w maszynach uruchamianych elektrycznie) wytwarza gazy wybuchowe. Należy chronić go przed iskrami, płomieniami i papierosami. Podczas ładowania należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie należy powodować zwarcia akumulatora, ponieważ powstałe iskry mogą spowodować pożar.

2.3 PROWADZENIE

- Uruchomić silnik zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. Trzymać stopy z dala od noży.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie może się gromadzić tlenek węgla.
- Maszynę należy używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Zawsze należy stosować ochronniki słuchu.
- Podczas zbliżania się do przeszkód ograniczających widoczność należy zachować os-

trożność.

- Nigdy nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do obszaru pracy maszyny. Najlepiej, gdy dzieci znajdują się pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w trakcie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody. Zwracać szczególną uwagę na małe dzieci.
- Przed rozruchem silnika należy odłączyć noże.
- Nigdy nie należy zbliżać rąk ani stóp ani wkładać ich pod elementy obrotowe. Uważać na noże. Nie stawać przed wylotem wyrzutnika.
- Unikać używania maszyny na mokrej trawie.
- Zachować ostrożność podczas jazdy po pochyłościach. Unikać nagłego ruszania lub zatrzymywania się podczas jazdy w dół lub w górę pochyłości.
- Nigdy nie należy kosić w poprzek pochyłości. Zawsze należy poruszać się z góry na dół i z dołu pod górę.
- Podczas zmiany biegu należy zmniejszyć gaz, zwłaszcza kosząc wysoką trawę. Podczas jazdy po pochyłościach i na ostrych zakrętach należy zmniejszyć prędkość, aby uniknąć przewrócenia się maszyny lub utraty nad nią panowania.
- Uważać na dziury w ziemi i inne ukryte niebezpieczeństwa.
- Nie wolno jeździć zbyt blisko rowów lub wysokich zboczy. Jeśli koło przejedzie nad krawędzią lub jeśli krawędź obsunie się, maszyna może się przewrócić.
- Należy zachować ostrożność podczas holowania i używania ciężkiego sprzętu.
 - a. Do holowania należy używać wyłącznie odpowiednich urządzeń.
 - b. Należy ograniczyć obciążenie, aby można było bezpiecznie nim sterować.
 - c. Nie wolno wykonywać nagłych skrętów. Zachować ostrożność podczas cofania.
 - d. Jeśli instrukcja tak nakazuje, należy użyć obciążników kół lub przedniego obciążenia.
- Zachować ostrożność podczas przejeżdżania przez skrzyżowania oraz prowadzenia obok drogi.
- Przed zjechaniem z trawnika podczas koszenia należy zatrzymać noże.
- Podczas używania wyposażenia dodatkowego nigdy nie należy kierować wylotu wyrzutnika na stojące obok osoby, ani nie dopuszczać nikogo w pobliże maszyny podczas jej pracy.
- Nigdy nie należy obsługiwać maszyny przy niewystarczającym zabezpieczeniu lub bez założonych zabezpieczeń.
- Nie wolno odłączać ani wyłączać istniejących zabezpieczeń. Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy zabezpieczenia są

- sprawne.
- Nie wolno zmieniać ustawień regulatora silnika, ani podkręcać nadmiernie obrotów silnika. Przy pracy silnika na wysokich obrotach zwiększa się ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
 - Nie należy dotykać elementów silnika, które nagrzewają się podczas pracy. Ryzyko oparzeń.
 - Nie należy opuszczać fotela kierowcy przed:
 - a. Wyłączeniem wałka odbioru mocy i opuszczeniem wyposażenia dodatkowego.
 - b. Wyłączeniem silnika i wyjęciem kluczyka.
 - Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe zatwierdzone przez producenta maszyny.
 - Nie wolno używać maszyny, jeśli w uchwytach mocujących nie zainstalowano wyposażenia dodatkowego/ narzędzi. Prowadzenie bez wyposażenia dodatkowego może mieć niekorzystny wpływ na stabilność maszyny.
 - Podczas używania koszy na trawę i innego wyposażenia dodatkowego należy zachować ostrożność, ponieważ mogą one wpływać na stabilność maszyny. Szczególnie na pochyłościach.
 - Wyłączyć napęd wyposażenia dodatkowego, wyłączyć silnik i odłączyć kabel korpusu świecy zapłonowej lub wyjąć kluczyk rozrusznika:
 - a. W celu usunięcia patyków i śmieci lub w razie blokady wyrzutnika.
 - b. W celu sprawdzenia, czyszczenia lub serwisowania maszyny.
 - c. W celu sprawdzenia maszyny pod kątem uszkodzeń oraz przeprowadzenia napraw przed ponownym uruchomieniem i używaniem maszyny po kolizji.
 - d. Kontrola maszyny w przypadku nadmiernych wibracji. (Sprawdzić natychmiast).
 - Na czas transportu lub kiedy maszyna nie jest używana, należy wyłączyć napęd wyposażenia dodatkowego.
 - Wyłączyć silnik i napęd wyposażenia dodatkowego:
 - a. Przed uzupełnianiem benzyny.
 - b. Przed wyjęciem kosza na trawę.
 - c. Przed regulacją wysokości, przyjmując, że nie można tego zrobić z miejsca kierowcy.
 - Przed wyłączeniem silnika należy zmniejszyć obroty.
 - Zachować ostrożność przy agregatach o wielu nożach, ponieważ jeden obracający się nóż może wprawić w ruch pozostałe.
 - Nie wolno prowadzić maszyny z oryginalnym wyposażeniem dodatkowym w żadnym kierunku po pochyłościach o stopniu nachylenia przekraczającym 10°.
 - Nie wolno wymieniać oryginalnych noży agregatu tnącego na urządzenia nieoryginalne, przeznaczone np. do zrywania mchu. Użycie takich urządzeń jest równoznaczne ze złamaniem warunków gwarancji. Niesie to również ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.
 - Należy zachować ostrożność podczas wyładunku i załadunku maszyny na przyczepę lub ciężarówkę.
 - Podczas transportu na przyczepie lub ciężarówce, hamulec postojowy powinien być zawsze załączony.
 - Podczas transportu na przyczepie lub ciężarówce, dźwignia zwalniania sprzęgła powinna być wciśnięta. Patrz 5.4.10.
 - Podczas transportu zawsze należy sprawdzić, czy maszyna jest przymocowana do przyczepy lub ciężarówki zgodnie z lokalnymi przepisami.

2.4 KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- W ramach przygotowania maszyny do pracy należy dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać, czy śruby noży agregatu tnącego są odpowiednio dokręcone.
- Regularnie sprawdzać działanie hamulców. Hamulce należy koniecznie konserwować, a w razie potrzeby naprawiać.
- Nigdy nie należy przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku w budynkach, w których może dojść do kontaktu oparów z płomieniami lub iskrami.
- Przed umieszczeniem maszyny w miejscu przechowywania należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- Należy często sprawdzać, czy kosz na trawę nie uległ zużyciu lub uszkodzeniu.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Zawsze używać oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała, nawet jeśli pasują do maszyny.
- Wymieniać uszkodzone naklejki ostrzegawcze i instruktażowe.
- Jeśli nie ma mechanicznej blokady pozycji transportowej, należy opuszczać agregat tnący na czas postoju, przechowywania lub pozostawiania maszyny bez nadzoru.
- Zbiornik z benzyną należy opróżniać wyłącznie na zewnątrz.
- Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator zawiera elektrolit. W przypadku uszkodzenia mechanicznego lub przeładowania

elektrolit może wyciec.

- Nigdy nie należy przeładowywać akumulatora. Przeładowanie może spowodować jego wybuch i rozrzuconie elektrolitu we wszystkich kierunkach.
- Kontakt elektrolitu z oczami lub skórą może spowodować poważne obrażenia. Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z dowolną częścią ciała, należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody i szybko zgłosić się do lekarza.
- Wdychane opary elektrolitu mogą uszkodzić błony śluzowe i organy wewnętrzne. W razie wdychania oparów elektrolitu należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- Elektrolit powoduje poważne uszkodzenia narzędzi, odzieży i innych materiałów. Rozlany elektrolit należy natychmiast spłukać wodą.

3 PRZECHOWYWANIE

Na koniec sezonu należy opróżnić zbiornik z benzyną. Uruchomić silnik i zostawić na chodzie, aż sam się zatrzyma.



Przed przechowaniem maszyny na dłuższy okres czasu należy pamiętać o opróżnieniu zbiornika. Przechowywanie maszyny z benzyną w zbiorniku uszkodzi gaźnik.

Olej należy wymieniać, kiedy silnik jest jeszcze ciepły.

Wyczyścić całą maszynę. Szczególnie należy wyczyścić spód platformy koszącej. Pomalować miejsca uszkodzeń farby w celu ochrony przed rdzą.

Maszynę należy przechowywać w pomieszczeniu w suchym miejscu.

Przy odpowiedniej temperaturze przechowywania (od 0°C do +15°C) akumulator należy ładować co cztery miesiące. Patrz 8.6.



Elektrolit jest wyjątkowo żrący i może spowodować obrażenia lub uszkodzenie skóry i odzieży. Zawsze należy używać rękawic gumowych i okularów (ochronnych). Unikać wdychania oparów elektrolitu.



Nie przechylać akumulatora zbyt mocno, aby zapobiec wyciekowi elektrolitu na ręce lub odzież. Jeśli do tego dojdzie, należy je opłukać dużą ilością wody.

4 MONTAŻ

4.1 KIEROWNICA

Patrz rys. 1. Procedura montażu kierownicy:

1. Załóż osłonę na kolumnę kierownicy, po czym wyrównaj otwory wykonane w obu elementach, używając wybijaka lub podobnego narzędzia.
320: Uzyskanie najlepszej możliwej wysokości kierownicy umożliwiającej cztery zestawy otworów.
520: Wykorzystać najniższy zestaw otworów.
2. Wbić młotkiem dostarczone sworznie napinające z drugiej strony.

4.2 FOTEL (2)

UWAGA! Aby ułatwić montaż fotela, nanieś po kropki oleju na cztery śruby, zanim wkręcisz je w fotel.

Przykręcić fotel w żądanej pozycji za pomocą dostarczonych śrub. Moment obrotowy: 20-24 Nm.



Dokręcenie śrub większym momentem niż 24 Nm spowoduje uszkodzenie fotela.

4.3 CIŚNIENIE W OPONACH

Sprawdzić ciśnienie w oponach. Patrz 8.3.

4.4 AGREGAT TNĄCY

Założyć pasek napędowy na koło pasowe na agregacie tnącym.

Opis montażu agregatu w maszynie zawiera 5.4.13.



Nie wolno używać agregatu tnącego bez założonej osłony paska. Ryzyko zmiżdżenia.

4.5 GÓRNA POKRYWA

Wsunąć zawias na pokrywie w wyżłobienie w masce (3:B).

Wcisnąć zawias w dwie szczeliny (3:C). Upewnić się, że został mocno zamocowany oraz że można prawidłowo otwierać i zamykać pokrywę.

5 OPIS

5.1 PRZEKŁADNIA

Maszyna posiada napęd na tylne koła.

Tylna oś jest wyposażona w przekładnię hydrostatyczną o bezstopniowych przełożeniach do jazdy naprzód i wstecz.

Tylna oś jest również wyposażona w dyferencjał ułatwiający skręcanie.

Mocowane z przodu narzędzia są napędzane paskami napędowymi.

5.2 STEROWANIE

Maszyna jest przegubowa. Oznacza to, że podwozie zostało podzielone na odcinek przedni i tylny, które mogą skręcać się względem siebie.

Dzięki sterowaniu przegubowemu maszyna może pracować przy drzewach i innych przedmiotach z bardzo małym promieniem skrętu.

5.3 SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

Maszyna została wyposażona w elektryczny system bezpieczeństwa. System ten przerywa określone czynności, które mogą stwarzać zagrożenie w postaci nieprawidłowych manewrów.

Na przykład, silnik można uruchomić dopiero po wciśnięciu pedału hamulca postojowego.



Działanie systemu bezpieczeństwa należy sprawdzać przed każdym użyciem maszyny.

5.4 DŹWIGNIA

5.4.1 Podnośnik narzędzi (4:F)



Zmiana między pozycją roboczą i transportową:

Pozycja transportowa:

1. Wcisnąć pedał do oporu, aż się zablokuje.

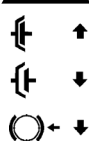
Pozycja robocza:

1. Wcisnąć pedał do oporu.
2. Popchnąć blokadę w lewo (4:E).
3. Zwolnić pedał.

5.4.2 Hamulec postojowy (4:G)



Nigdy nie naciskać tego pedału w czasie jazdy. Grozi to przegrzaniem pędni.



Pedał ma dwa położenia:

• **Zwolniony.** Hamulec postojowy nie jest załączony.

• **Wciśnięty do oporu.** Napęd do przodu wyłączony. Hamulec

postojowy całkowicie załączony, ale nie zablokowany.

5.4.3 Blokada, hamulec postojowy (4:D)



Blokada unieruchamia hamulec postojowy we wciśniętej pozycji. Funkcja ta służy do blokowania maszyny na pochyłościach, podczas transportu, itp., kiedy silnik jest wyłączony.

Blokowanie:

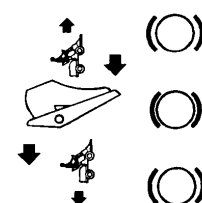
1. Wcisnąć pedał (4:G) do oporu.
2. Przesunąć blokadę (4:D) w lewo.
3. Zwolnić pedał (4:G).
4. Zwolnić blokadę (4:D).

Odblokowanie:

Nacisnąć i zwolnić pedał (4:G).

5.4.4 Hamulec główny (4:I)

Pedał określa przełożenia między silnikiem i kołami napędowymi (= prędkość). Po zwolnieniu pedału załącza się hamulec główny.



1. Nacisnąć pedał do przodu – maszyna ruszy do przodu.

2. Brak nacisku na pedał – maszyna nie porusza się.

3. Nacisnąć pedał do tyłu – maszyna cofa.

4. Zmniejszyć nacisk na pedał – maszyna hamuje.

5.4.5 Przepustnica i ssanie (4:L)

Regulacja prędkości obrotowej silnika i ssania przy zimnym rozruchu.



Jeśli silnik pracuje nierówno, istnieje ryzyko, że sterowanie jest zbyt wysunięte i zostało włączone ssanie. Może to uszkodzić silnik, zwiększa zużycie paliwa i jest szkodliwe dla środowiska.



1. Ssanie – do rozruchu zimnego silnika. Ssanie załącza się ustawiając dźwignię na początku szczeliny.

Funkcja ta nie jest potrzebna, kiedy silnik jest ciepły.



2. Przepustnica całkowicie otwarta – podczas pracy maszyny przepustnica powinna być zawsze całkowicie otwarta.

Po całkowitym otwarciu przepustnicy dźwignia znajduje się około 2 cm za położeniem ssania.



3. Bieg jałowy.

5.4.6 Stacyjka (4:K)

Stacyjka służy do rozruchu i wyłączenia silnika.



Nie zostawiać maszyny z kluczykiem w położeniu 2 lub 3. Grozi to pożarem, dostaniem się paliwa do silnika przez gaźnik oraz rozładowaniem i uszkodzeniem akumulatora.

Dostępne są trzy położenia:



1. Położenie Stop – silnik jest wyłączony. Można wyjąć kluczyk.



2. Położenie robocze.



3. Położenie Start – przekręcenie kluczyka w położenie rozruchu uruchamia elektryczny rozrusznik silnika. Po uruchomieniu silnika kluczyk powinien powrócić w położenie robocze 2.

5.4.7 Regulowana kierownica (520) (5:T)

Wysokość kierownicy można regulować bezstopniowo. Odkręcić pokrętło regulacji (2b) na kolumnie kierownicy i unieść lub opuścić kierownicę do żądanej pozycji. Dokręcić.



Nie wolno regulować pozycji kierownicy podczas jazdy.



Nigdy nie należy kręcić kierownicą, kiedy maszyna stoi z opuszczonym narzędziem. Grozi to nieprawidłowym obciążeniem mechanizmu serwa i kierownicy.

5.4.8 Regulacja wysokości koszenia



Wskazuje najniższą wysokość koszenia. Używany przy podnoszeniu agregatu do pozycji czyszczenia, a także montażu i demontażu agregatu. Patrz 5.4.13.

5.4.8.1 Regulacja ręczna (320) (4:H)

Wysokość koszenia ma 9 ustawień wybieranych za pomocą dźwigni.

5.4.8.2 Regulacja elektryczna (520) (5:O)

Maszyna jest wyposażona w elektryczną regulację wysokości koszenia agregatu tnącego.



Przełącznik służy do płynnej regulacji wysokości koszenia.

Agregat tnący jest podłączony do gniazda (5:S).

5.4.9 Wałek odbioru mocy (5:P)



Nigdy nie załączać wałka odbioru mocy, kiedy narzędzie montowane z przodu jest w pozycji czyszczenia, ponieważ grozi to uszkodzeniem przekładni pasowej.

wej.

Przełącznik do włączania/wyłączania elektromagnetycznego wału poboru mocy do obsługi elementów wyposażenia montowanych z przodu maszyny. Dostępne są dwa położenia:



1. Nacisnąć przednią część przełącznika – wałek odbioru mocy zostanie włączony. Zaświeci się symbol.

2. Nacisnąć tylną część przełącznika – wałek odbioru mocy zostanie wyłączony.

5.4.10 Dźwignia zwalniania sprzęgła (5:R)

Dźwignia służąca do wysprzęglania przekładni bezstopniowej. Umożliwia ręczne przesuwanie maszyny bez pomocy silnika.



Nie należy ustawiać dźwigni wysprzęglającej między położeniem zewnętrznym i wewnętrznym, ponieważ spowoduje to przegrzanie i uszkodzi przekładnię.

Dostępne są dwa położenia:



1. Dźwignia wciśnięta – przekładnia załączona do normalnej pracy.

2. Dźwignia wysunięta – przekładnia wyłączona.

Maszynę można przesuwac ręcznie.

Nie wolno holować maszyny na dużych odległościach ani z dużą prędkością. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia przekładni.

5.4.11 Fotel



Fotel można złożyć, przysunąć lub odsunąć. Fotel blokuje się w pozycji złożonej za pomocą zapadki (6:V).

Aby zmienić ustawienie fotela, należy odkręcić dwie śruby (6:U), ustawić fotel w żądanej pozycji i ponownie je dokręcić. Moment obrotowy: 20-24 Nm.



Dokręcenie śrub większym momentem niż 24 Nm spowoduje uszkodzenie fotela.

Fotel został wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, podłączony do systemu bezpieczeństwa maszyny. Oznacza to, że pewne niebezpieczne czynności można wykonać tylko, jeśli użytkownik zajmie miejsce w fotelu.

5.4.12 Pokrywa (5:N)



Podnieść pokrywę, aby uzyskać dostęp do korka paliwa, wskaźnika poziomu paliwa oraz zbiornika oleju/ wskaźnika poziomu oleju.

Pokrywę podnosi się za przednią krawędź.



Nie wolno uruchamiać maszyny z podniesioną pokrywą. Ryzyko oparzeń.

5.4.13 Mocowania narzędzi (7:W)




Mocowania narzędzi zdecydowanie ułatwiają zakładanie różnych narzędzi.

Mocowania narzędzi umożliwiają łatwy wybór jednej z dwóch pozycji agregatu:

- Pozycja standardowa – zablokowana (pasek maksymalnie naprężony).
- 4 cm za pozycją standardową – odblokowana (pasek poluzowany, dzięki czemu agregat znajduje się bliżej maszyny).

Ponieważ luźne koło pasowe jest odsunięte od paska, mocowania narzędzi ułatwiają zmianę narzędzi oraz wymianę paska.

5.4.13.1 Montaż narzędzia


1. Jeśli narzędzie to agregat tnący: ustawić najniższą wysokość koszenia. 
2. Założyć zaczepy na mocowania na ramie montażowej. Patrz rys. 7:X.
3. Założyć pasek na koło pasowe w maszynie



Nie wolno używać agregatu tnącego bez założonej osłony paska. Ryzyko zmiżdżenia.

4. Zamknąć i zablokować mocowania, przekręcając uchwyty (7:Y) do góry, aż zaczep (7:Z) zablokuje się.
5. Napiąć pasek, umieszczając w nim napinacz. Patrz rys. 8.
Założyć osłonę paska za pomocą klucza płaskiego 17 mm. Upewnić się, że osłona paska jest założona prawidłowo. Patrz rys. 9.
6. Jeśli narzędzie to agregat tnący z elektryczną regulacją wysokości: podłączyć kabel do przedniego prawego gniazda maszyny (5:S).
7. Zawieś urządzenie na podnośniku akcesoriów. Patrz rys. (4:Z).

5.4.13.2 Demontaż narzędzia

1. Jeśli narzędzie to agregat tnący: ustawić najniższą wysokość koszenia. 
Zdjąć osłonę paska za pomocą klucza płaskiego 17 mm (9:A).



Nie wolno używać agregatu tnącego bez założonej osłony paska. Ryzyko zmiżdżenia.

2. Jeśli narzędzie to agregat tnący z elektryczną regulacją wysokości: odłączyć kabel od maszyny (5:S).
3. Poluzować pasek, odsuwając od niego napinacz. Patrz rys. 8.
4. Po obu stronach. Odblokować zaczep, pociągając go do przodu i otworzyć mocowanie, naciskając uchwyty w dół. Patrz rys. 10.
5. Zdjąć pasek z koła pasowego w maszynie.

6. Zdjąć zaczepy z mocowań na ramie montażowej narzędzia.

6 OBSZAR ZASTOSOWANIA

Maszynę można używać wyłącznie do następujących zadań, używając określonych, oryginalnych akcesoriów firmy STIGA.

Działanie	Akcesoria, oryginalne firmy
	STIGA
Koszenie	Za pomocą agregatów tnących: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Odśnieżanie	Pług śnieżny.
Koszenie trawy i zbieranie liści	Ze zbierakiem trawy i liści.
Transport trawy i liści	Z przyczepką.
Zamiatanie	Za pomocą szczotki. Zaleca się stosowanie osłony przeciwkurzowej.

Maksymalne obciążenie pionowe zaczepu holowniczego nie może przekraczać 100 N.

Maksymalne obciążenie zaczepu holowniczego ze strony holowanych akcesoriów nie może przekraczać 500 N.

UWAGA! Przed użyciem przyczepy należy skontaktować się z firmą ubezpieczeniową.

UWAGA! Maszyna nie jest przeznaczona do poruszania się po drogach publicznych.

7 URUCHAMIANIE I PRACA



Nie wolno uruchamiać maszyny przed zamknięciem i zablokowaniem osłony silnika. Grozi to oparzeniami i zgnieceniem.

7.1 UZUPEŁNIANIE BENZYNY (11:B)

Zawsze należy stosować benzynę bezołowiową. Nigdy nie należy stosować benzyny do silników dwusuwowych, zmieszanej z olejem.

Pojemność zbiornika wynosi 4,2 litry. Poziom można odczytać na wskaźniku paliwa na zbiorniku (5:M).

UWAGA! Standardowa benzyna bezołowiowa jest nietrwała i nie należy jej przechowywać dłużej niż przez 30 dni.

Można stosować benzynę ekologiczną, tj. alkiilat. Ten rodzaj benzyny charakteryzuje się składem, który jest mniej niebezpieczny dla ludzi i przyrody.



Benzyzna jest wysoce łatwopalna. Zawsze należy przechowywać paliwo w zbiornikach, które są do tego specjalnie przeznaczone.



Benzynę należy uzupełniać wyłącznie na wolnym powietrzu, a podczas uzupełniania nigdy nie należy palić. Paliwo należy uzupełniać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie należy wyjmować korka wlewu ani uzupełniać paliwa


podczas pracy silnika lub kiedy silnik jest jeszcze ciepły.

Nigdy nie należy maksymalnie napełniać zbiornika. Należy pozostawić pustą przestrzeń (= przynajmniej całą rurę wlewu plus 1 - 2 cm od góry zbiornika), aby benzyna mogła rozszerzać się bez przelewania się, gdy się ogrzeje.

7.2 SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

Fabrycznie skrzynia korbowa została napełniona olejem SAE 10W-30.

Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić poziom oleju i upewnić się, że jest odpowiedni. Maszyna powinna stać na równym podłożu.

 Zdjąć korek (11:C), który zakrywa wskaźnik poziomu. Wyrzec do czysta miejsce wokół wskaźnika poziomu oleju. Odkręcić go i wyciągnąć. Wyrzec wskaźnik poziomu oleju. Wsunąć go do końca i dokręcić.

Następnie odkręcić wskaźnik i wyjąć go ponownie. Odczytać poziom oleju.

Uzupełnić olej do znaku „FULL” (pełno), jeśli poziom oleju spadnie poniżej tego znaku. Patrz rys. 12.

Poziom oleju nigdy nie powinien przekraczać oznaczenia „FULL”. Spowoduje to przegrzanie silnika. Jeśli poziom oleju przekracza oznaczenie „FULL”, należy go spuścić do uzyskania prawidłowego poziomu.

7.3 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas testowania maszyny należy sprawdzić, czy wyniki poniższych kontroli bezpieczeństwa są pozytywne.



Przed każdym użyciem zawsze należy przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa.



Jeśli nie uda się osiągnąć poniższych wyników, nie wolno używać maszyny! W takim przypadku należy zawieźć maszynę do serwisu w celu naprawy.

7.3.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa

Zakres	Wynik
Ruszyć maszyną naprzód/wstecz i zwolnić pedał jazdy-hamulca głównego.	Maszyna zatrzyma się.
Jazda próbna	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

7.3.2 Elektryczna kontrola bezpieczeństwa



Działanie systemu bezpieczeństwa należy sprawdzać przed każdym użyciem maszyny.

Stan	Czynność	Wynik
Pedał hamulca nie jest wciśnięty. Wał poboru mocy nie jest włączony.	Spróbować uruchomić maszynę.	Silnik nie uruchomi się.
Pedał hamulca jest wciśnięty. Wał poboru mocy jest włączony.	Spróbować uruchomić maszynę.	Silnik nie uruchomi się.
Silnik pracuje. Wał poboru mocy jest włączony.	Kierowca wstaje z fotela.	Silnik powinien się zatrzymać.

7.4 ROZRUCH

1. Upewnić się, że wałek odbioru mocy jest wyłączony.
2. Nie trzymać stopy na pedale gazu.
3. Rozruch zimnego silnika – ustawić przepustnicę w pozycji ssania.
Rozruch ciepłego silnika – całkowicie otworzyć przepustnicę (ok. 2 cm za pozycją ssania).
4. Wcisnąć pedał hamulca do oporu.
5. Przekręcić kluczyk zapłonu i uruchomić silnik.
6. Po uruchomieniu silnika należy stopniowo otwierać przepustnicę, aż do całkowitego otwarcia (ok. 2 cm za pozycją ssania), jeśli wcześniej zostało włączone ssanie.
7. Podczas rozruchu zimnego silnika nie należy natychmiast obciążać maszyny, lecz pozwolić, aby silnik pracował przez kilka minut. Umożliwi to rozgrzanie się oleju.

Podczas pracy maszyny przepustnica powinna być zawsze całkowicie otwarta.

7.5 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Zawsze należy sprawdzać, czy w silniku znajduje się odpowiednia ilość oleju. Jest to szczególnie ważne podczas pracy na pochyłościach. Patrz 7.2.



Zachować ostrożność podczas jazdy po pochyłościach. Podczas jazdy w dół lub w górę pochyłości należy unikać nagłego zatrzymywania się lub ruszania. Nigdy nie należy jeździć w poprzek pochyłości. Zawsze należy poruszać się

z góry na dół lub z dołu pod górę.



Nie wolno prowadzić maszyny w żadnym kierunku po pochyłościach o stopniu nachylenia przekraczającym 10°.



Poruszając się po pochyłościach oraz przy skręcaniu należy zredukować bieg, aby zachować panowanie nad maszyną i zmniejszyć ryzyko przewrócenia.

nia.



Nie skręcać maksymalnie kierownicą podczas jazdy na najwyższym biegu przy przepustnicy całkowicie otwartej. Grodzi to przewróceniem się maszyny.



Trzymać dłonie i palce z dala od przegubu sterowniczego i wspornika siedzenia. Istnieje ryzyko zgniecenia. Nigdy nie jeźdź z otwartą osłoną silnika.

7.6 KOSZENIE

7.6.1 Wysokość koszenia

Najlepsze efekty koszenia uzyskuje się, kosząc jedną trzecią wysokości trawy od góry, tj. 2/3 wysokości trawy pozostaje. Patrz rys. 13. Regulacja wysokości koszenia – patrz 5.4.8

Jeśli trawa jest wysoka i wymaga znacznego skrócenia, należy ją kosić dwukrotnie, wykorzystując różne wysokości koszenia.

Jeśli powierzchnia trawnika jest nierówna, nie należy stosować najniższej wysokości koszenia. Grozi to uszkodzeniem noży o powierzchnię oraz usunięciem górnej warstwy gleby trawnika.

7.6.2 Kompostowanie/ wyrzut tylny

Agregat może kosić trawę na dwa sposoby:

- kompostować trawę w trawniku,
- wyrzucać trawę za sobą.

Agregat jest fabrycznie ustawiony na kompostowanie. Aby wyrzucać trawę za agregatem, należy wyjąć zaślepkę (14:E).

Patrz 5.4.13.1 i 5.4.13.2, gdzie pokazano sposób montażu i demontażu agregatu tnącego.

7.6.3 Wskazówki dotyczące koszenia

Aby zapewnić optymalne efekty koszenia, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Kosić często.
- Pracować z przepustnicą całkowicie otwartą.
- Trawa powinna być sucha.
- Używać ostrych noży.
- Utrzymywać spód agregatu tnącego w czystości.

7.7 ZATRZYMYWANIE

Wyłączyć wał poboru mocy. Zaciągnij hamulec postojowy.



Zostawiając maszynę bez nadzoru, należy wyjąć klucz zapłonu.



Krótko po wyłączeniu silnika może on być bardzo gorący. Nie należy dotykać tłumika, cylindra ani żeber chłodzących. Może to spowodować oparzenia.

7.8 CZYSZCZENIE



Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, należy regularnie sprawdzać maszynę pod kątem wycieku oleju i/lub paliwa.



Nigdy nie używać wody pod wysokim ciśnieniem. Może to uszkodzić uszczelki wałków lub elementy elektryczne

Maszynę należy czyścić po każdym użyciu. Przy czyszczeniu należy stosować następujące instrukcje:

- Czyścić wlot powietrza chłodzącego silnik (12:D).
- Po umyciu wodą należy uruchomić maszynę i dowolny agregat tnący, aby usunąć wodę, która w przeciwnym razie może dostać się do łożysk, powodując uszkodzenie.

8 KONSERWACJA

8.1 PROGRAM SERWISOWY

W celu utrzymania maszyny w dobrym stanie w zakresie niezawodności i bezpieczeństwa pracy, jak również z punktu widzenia ochrony środowiska, należy postępować zgodnie z programem serwisowym firmy STIGA.

Wszystkie przeglądy należy przeprowadzać w autoryzowanym warsztacie.

Serwis przeprowadzany przez autoryzowany warsztat gwarantuje profesjonalną obsługę oraz zastosowanie oryginalnych części zamiennych.

8.2 PRZYGOTOWANIE

Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy przeprowadzać na nieruchomej maszynie z wyłączonym silnikiem.



Zablokować koła maszyny, zaciągając hamulec postojowy.



Wyłączyć silnik.



Wyjąć kluczyk zapłonu, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

8.3 CIŚNIENIE W OPONACH

Ciśnienie powietrza w oponach należy ustawić w następujący sposób:

Przód: 1 bar (15 psi).

Tył: 1 bar (15 psi).

8.4 WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Pierwszą wymianę oleju należy przeprowadzić po 5 godzinach pracy, a następne co 50 godzin lub raz na sezon.

Olej należy wymieniać częściej (po 25 godzinach pracy lub przynajmniej raz na sezon), jeśli silnik pracuje w trudnych warunkach lub jeśli temperatura otoczenia jest wysoka.

Stosuj olej zgodnie z poniższą tabelą:

Olej,	SAE 10W-30
Klasa jakości	SJ lub wyższa

Stosować czysty olej bez żadnych domieszek.

Nie należy nalewać zbyt dużo oleju. Może to doprowadzić do przegrzania się silnika.

Olej należy wymieniać, kiedy silnik jest ciepły.



Olej silnikowy może być bardzo gorący, jeśli jest spuszczaany bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Dlatego przed jego spuszczeniem należy pozostawić silnik na kilka minut, aby ostygł.

1. Przymocować zacisk na węź do spuszczenia oleju (5:Q). Można użyć zacisku Polygrip lub podobnego.
2. Przesunąć zacisk o 3-4 cm w górę na węź do spuszczenia oleju i wyciągnąć korek.
3. Olej należy spuścić do przygotowanego wcześniej naczynia.
UWAGA! Nie rozlać oleju na paski napędowe.
4. Zużyty olej należy oddać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.
5. Założyć korek spuszczenia oleju i wycofać zacisk, aby znalazł się nad korkiem.
6. Wyjąć wskaźnik poziomu oleju i wlać nowy olej.
Ilość oleju: 1,4 litra.
7. Po uzupełnieniu oleju należy uruchomić silnik i zostawić go na chodzie przez 30 sekund.
8. Sprawdzić, czy olej nie wycieka.
9. Wyłączyć silnik. Odczekać 30 sekund i sprawdzić poziom oleju zgodnie z 7.2.

8.5 STEROWANIE

Układ kierowniczy należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby regulować. Należy to robić co najmniej po każdych 50 godzinach pracy/ raz na sezon.

8.5.1 Kontrole

Przez chwilę kręcić kierownicą w obie strony. W układzie kierowniczym nie mogą występować żadne luzy mechaniczne.

8.5.2 Regulacja

W razie potrzeby należy wyregulować łańcuchy kierownicy w następujący sposób:

1. Ustawić koła maszyny prosto.
2. Wyregulować łańcuchy kierownicy za pomocą dwóch nakrętek, umieszczonych pod przegubem. Patrz rys. 15:F.
3. Regulować obie nakrętki w takim samym zakresie, aż do zlikwidowania luzu.
4. Odbyć maszyną jazdę próbną i sprawdzić, czy kierownica jest ustawiona prosto.
5. Jeśli kierownica nie jest prosto, należy odkręcić jedną nakrętkę i dokręcić drugą.

Łańcuchów nie należy dokręcać zbyt mocno. Spowoduje to utrudnienie w kierowaniu i zwiększy ich zużycie.

8.6 AKUMULATOR



Kontakt elektrolitu z oczami lub skórą może spowodować poważne obrażenia. Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z dowolną częścią ciała, należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody i szybko zgłosić się do lekarza.

Jest to akumulator z możliwością regulacji zaworów o napięciu nominalnym 12 V. Sprawdzanie lub uzupełnianie płynu w akumulatorze jest niepotrzebne i niemożliwe. Jedyną wymaganą czynnością konserwacyjną jest ładowanie, na przykład po długim przechowywaniu.



Akumulator należy maksymalnie naładować przed pierwszym użyciem. Zawsze należy go przechowywać po maksymalnym naładowaniu. Jeśli akumulator będzie przechowywany w stanie rozładowanym, może dojść do poważnego uszkodzenia.

8.6.1 Ładowanie za pomocą silnika

Akumulator można ładować za pomocą prądnicy silnika w następujący sposób:

1. Ustawić maszynę na zewnątrz lub założyć wąż odprowadzający spaliny.
2. Uruchomić silnik zgodnie z instrukcją.
3. Zostawić silnik na chodzie przez 45 minut.
4. Wyłączyć silnik. Akumulator powinien być maksymalnie naładowany.

8.6.2 Ładowanie za pomocą ładowarki do akumulatorów

Ładując akumulator za pomocą ładowarki, należy używać oryginalnej ładowarki Stiga o stałym napięciu.



Użycie standardowej ładowarki może uszkodzić akumulator.

Podłączyć ładowarkę do zacisku (4:J)

8.7 WLOT POWIETRZA

Patrz rys. 12:D. Silnik jest chłodzony powietrzem. Zablokowany system chłodzenia może go uszkodzić. Wlot powietrza chłodzącego silnik należy czyścić po każdym użyciu. Dokładniejsze czyszczenie systemu chłodzącego przeprowadza się przy każdym podstawowym serwisie.

8.8 SMAROWANIE

Wszystkie punkty smarowania zgodnie z poniższą tabelą należy smarować co 50 godzin pracy i po każdym myciu.

Zakres	Czynność	Rys.
Punkt środkowy	Nasmarować przegub olejem.	17:I

Koła pasowe układu kierowniczego	Nasmarować piasty kół pasowych smarowniczką ręczną	17:J
Ramiona napinające	Nasmarować punkty łożyska olejarką przy aktywacji elementów sterowania. Nalepiej robić to w dwie osoby.	17:K
Kable sterowania	Nasmarować końcówki kabli olejarką przy aktywacji elementów sterowania. Należy robić to w dwie osoby.	17:L
Przednia oś kół	Zdemontować koła i mocowania narzędzi. Nasmarować oś smarem.	17:M

8.9 AGREGAT TNĄCY

8.9.1 Bezpieczeństwo

Aby zmniejszyć ryzyko przypadkowych obrażeń w razie kolizji oraz chronić ważne elementy w agregacie tnącym, zastosowano wbudowany ogranicznik momentu obrotowego.

- Śruby bezpiecznikowe między nożami i ramą.
- Ograniczenie momentu obrotowego między kołami zębatymi i wałkiem nożowym.
- Możliwość ślizgania się paska napędu przymusowego na plastikowych kołach zębatych.

8.9.2 Wymiana noży



Aby uniknąć skaleczeń, noże należy wymieniać w rękawicach ochronnych.

Pamiętać, aby noże zawsze były naostrzone. Zapewnia to najlepsze efekty koszenia. Noże należy wymieniać raz w roku.

Po kolizji zawsze należy sprawdzić, czy noże nie uległy uszkodzeniu. Jeśli system noży uległ uszkodzeniu, wadliwe części należy wymienić.



Zawsze używać oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała, nawet jeśli pasują do maszyny.

Noże są wymienne. W trakcie wymiany należy wymieniać oba noże na ramie, aby zachować prawidłowe wyważenie.

Uwaga!

Podczas montażu należy pamiętać, aby:

- Zamontować noże i ramę zgodnie z rys. 14.
- Noże można obracać o 1/3 obrotu w ich mocowaniach. Wybierz takie położenie, aby noże były ustawione pod kątem 90° (prostopadle) względem siebie. Patrz 8.9.3 poniżej.

Moment obrotowy:

Śruby (16:G) - 45 Nm

Śruby bezpiecznikowe (16:H) - 9,8 Nm

W razie kolizji śruby bezpiecznikowe pękają, a noże odginają się do tyłu. Jeśli do tego dojdzie, należy założyć oryginalne śruby bezpiecznikowe i dokręcić zgodnie z powyższym opisem.

8.9.3 Synchronizacja, noże

Agregat zawiera zsynchronizowane noże.

Jeśli jeden z noży uderzy o twardy przedmiot (np. kamień), synchronizacja może ulec zmianie. Grozi to uderzaniem noży jeden o drugi.

Prawidłowo skonfigurowane noże powinny być ustawione pod kątem 90° jeden względem drugiego. Patrz rys. 14.

Po kolizji zawsze należy sprawdzić synchronizację.

W razie nieprawidłowej synchronizacji należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem w celu naprawy.

8.9.4 Czyszczenie

Spód agregatu należy czyścić po każdym użyciu. Pozycja czyszczenia: Wysokość koszenia ustawić na minimum. Unieść agregat do pozycji transportowej. Następnie unieść przód agregatu i ciągnąć za zaczep, aż agregat zostanie zablokowany w pozycji czyszczenia.

Dokładnie wyczyścić spód agregatu. Użyć wody i szczotki.

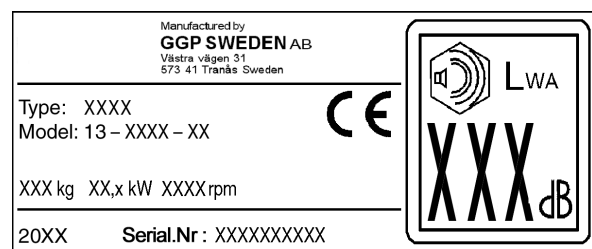
Zwalnianie: Unieść agregat i pociągnąć za zaczep. Ostrożnie opuścić agregat.

Kiedy powierzchnie będą całkowicie suche i czyste, uzupełnić ubytki farby. Stosować trwałą farbę do powierzchni metalowych do użytku zewnętrznego.

9 IDENTYFIKACJA PRODUKTU

Oznaczenie identyfikacyjne produktu składa się z dwóch części:

Numer seryjny i ewidencyjny maszyny:



10 ŚRODOWISKO

Ze względu na ochronę środowiska zaleca się zwrócenie szczególnej uwagi na następujące punkty:

- Zawsze stosować alkiłat („paliwo ekologiczne”).
- Zawsze używać lejka i/lub kanistra z zabezpieczeniem przed przelaniem, aby zapobiec rozlaniu benzyny.
- Nie tankować benzyny „pod korek”.
- Nie wlewać za dużo oleju silnikowego i/lub przekładniowego (patrz instrukcja użytkownika w celu ustalenia odpowiedniej ilości).
- Po wymianie oleju należy zebrać cały zużyty olej. Nie rozlewać. Przekazać do stacji recyklingu.
- Wymienić tłumik, jeśli jest uszkodzony. Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennej do napraw.
- Jeśli maszyna była oryginalnie wyposażona w katalizator, który uległ uszkodzeniu, po jego demontażu należy założyć nowy.
- W razie potrzeby zawsze należy wezwać specjalistę do ustawienia gaźnika.

11 UBEZPIECZ SWOJĄ KOSIARKĘ SAMOJEZDĄ

Należy sprawdzić ubezpieczenie dla nowej kosiarki samojezdnej. W tym celu należy skontaktować się z firmą ubezpieczeniową.

Należy wykupić pełne ubezpieczenie komunikacyjne, od pożaru, uszkodzeń i kradzieży.

12 PARAMETRY TECHNICZNE

	320	520
Moc silnika, kW	7,1	7,3
Prędkość obrotowa silnika, obr./min	3200	3200
Masa, kg (z agregatem tnącym)	199	205
Wysokość, mm	1330	1330
Długość, mm	2090	2170
Szerokość, mm	860	960
Olej silnikowy (ilość)	1,2	1,4
Olej silnikowy, klasa	10W-30	10W-30
Objętość zbiornika, l	4,2	4,2

13 REJESTRACJA PATENTU - PROJEKTU

Niniejsza maszyna lub części są objęte następującą rejestracją patentu i projektu:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

Firma GGP zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Этот символ указывает на **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**. Отступление от тщательного соблюдения инструкций может привести к травмам и/или повреждению имущества.



Перед запуском машины обязательно внимательно изучите приведенные инструкции по использованию.

1.1 СИМВОЛЫ

На машине предусмотрена следующая символическая маркировка. Маркировка служит для напоминания о необходимой осторожности и внимании при эксплуатации и техническом обслуживании.

Значение символов:



Осторожно!

До начала эксплуатации внимательно изучите руководство по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности.



Осторожно!

Внимательно следите за тем, чтобы в машину не попали посторонние предметы. На участке выполнения работы не должно быть посторонних лиц.



Осторожно!

Обязательно используйте средства защиты слуха.



Осторожно!

Запрещается движение машины в любом направлении по склонам с уклоном свыше 10°.



Осторожно!

Перед ремонтом отсоедините провод от свечи зажигания.



Осторожно!

Во время работы машины запрещается прикасаться руками и ногами к деталям, расположенным под крышкой режущего блока.



Осторожно!

Возможны ожоги. Не прикасайтесь к глушителю.



Внимание!

Риск получения травм и переломов конечностей. Руки и ноги следует держать на безопасном расстоянии от рулевого шарнирного сочленения.

1.2 СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.2.1 Рисунки

Рисунки, приведенные в данных инструкциях по эксплуатации, обозначены цифрами 1, 2, 3 и т. д.

Показанные на рисунках компоненты имеют обозначения А, В, С и т. д.

Ссылка на компонент С на рис. 2 записывается как «2:С».

1.2.2 Заголовки

Заголовки в настоящих инструкциях по эксплуатации нумеруются в соответствии со следующим примером:

"1.3.1 Общая проверка безопасности" - подзаголовок к "1.3 Проверки безопасности" и включается в этот параграф.

Где n - номер главы, i - номер раздела, j - номер подраздела, k - номер пункта. "См. 1.3.1".

2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Просьба внимательно прочитать данные инструкции. Ознакомьтесь с органами управления и соблюдайте инструкции по эксплуатации машины.
- Перед использованием водителю необходим период обучения для получения практического навыка обращения с машиной. Особое внимание необходимо обращать на следующее:
 - а. Использование управляемых газонокосилок требует осторожности и внимания.
 - б. При движении под уклон бывает невозможно остановить газонокосилку с помощью торможения. Главные причины потери управления заключаются в недостаточном сцеплении с грунтом, чрезмерно высокой скорости, недостаточном торможении, использовании машины не по назначению, работе без учета особенностей местности или нарушении правил при использовании в качестве буксирующего транспортного средства.
- Не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, не знакомым с настоящей инструкцией. Местным законодательством могут быть установлены ограничения в отношении возраста лиц, допускаемых к управлению машиной.
- Эксплуатация машины запрещается, если поблизости находятся посторонние, особенно дети, а также животные.
- Помните, что оператор несет

ответственность за несчастные случаи, которые могут случиться с другими людьми, и за ущерб, нанесенный их имуществу.

- Не разрешайте детям или другим лицам ехать с вами на машине. Они могут упасть и получить тяжелые травмы или же помешать безопасному управлению машиной.
- Не используйте машину, если вы находитесь в нетрезвом состоянии, под влиянием наркотиков или медикаментов. Также не рекомендуется работать на машине в состоянии усталости или плохого самочувствия.

2.2 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед работой на машине наденьте прочную обувь и длинные брюки. Не следует работать босиком или в сандалиях.
- Перед работой на машине наденьте соответствующую одежду. Не следует надевать свободную, свисающую одежду, украшения, шарфы, галстуки и т. п., которые могут быть захвачены вращающимися частями. Длинные волосы подвяжите.
- Тщательно осмотрите местность, которая должна быть очищена от кустарника и снега. Удалите все камни, палки, стальную проволоку и прочие посторонние предметы, которые могут быть выброшены машиной.
- Осторожно! Бензин легко воспламеняется.
 - a. Храните бензин только в емкостях, специально предназначенных для этой цели.
 - b. Заправлять или дозаправлять машину бензином следует только на открытом воздухе, и ни в коем случае при заправке или дозаправке нельзя курить.
 - c. Заправку бензином следует производить до запуска двигателя. Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или не остыл.
 - d. В случае пролива бензина не пытайтесь запустить двигатель, а отведите машину от места, где произошло расплескивание, и исключите всякую возможность искрообразования до тех пор, пока бензин не испарится.
 - e. Не забудьте после заправки завинтить крышки бензобака и емкости для хранения.
- Перед использованием всегда проверяйте, чтобы ножи и крепежные устройства не были изношены или повреждены. Заменять изношенные или поврежденные детали следует в комплекте для сохранения балансировки.
- Замените неисправные глушители.
- Аккумуляторная батарея (на машинах с электрическим запуском) выделяет

взрывоопасные газы. Не допускайте искрения, использования открытого пламени и курения поблизости от аккумулятора. При зарядке аккумулятора обеспечьте достаточную вентиляцию.

- Не допускается замыкать клеммы аккумулятора. Образующиеся при этом искры могут стать причиной пожара.

2.3 ВОЖДЕНИЕ

- Запустите двигатель в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя. Держите свои ноги подальше от ножей.
- Не допускается работа двигателя в закрытых помещениях, где может скапливаться опасный газ - монооксид углерода.
- Используйте машину только в дневное время или при хорошем освещении.
- Обязательно пользуйтесь средствами для защиты органов слуха.
- Будьте осторожны при приближении к препятствиям, которые ухудшают обзор.
- Ни в коем случае не допускайте присутствия детей в зоне работы машины. Дети должны находиться под присмотром взрослых.
- Будьте осторожны, двигаясь задним ходом. Перед движением задним ходом и во время движения смотрите назад, чтобы убедиться в отсутствии препятствий. Следите за тем, чтобы поблизости от машины не было маленьких детей.
- Перед запуском двигателя выключите привод ножей.
- Руки и ноги не должны находиться поблизости или под вращающимися частями. Следует проявлять осторожность – нож может причинить травму. Не стойте напротив отверстия для выброса травы.
- Избегайте использования машины на мокрых газонах.
- Будьте осторожны при движении на склонах. При движении вверх или под уклон не допускается резко начинать движение или тормозить.
- Запрещается скашивание травы поперек склона. Двигайтесь сверху вниз и снизу вверх.
- После включения передачи увеличивайте обороты двигателя медленно, особенно при высокой траве. Снижайте скорость на уклонах и при выполнении резких поворотов, чтобы не допустить опрокидывания машины или потери управления.
- Следите за ямами в грунте и другими скрытыми опасностями.

- Не подъезжайте слишком близко к канавам или крутым обрывам. Машина может опрокинуться при съезжании колеса с края обрыва или при обрушении обрыва.
- Будьте осторожны при буксировке или при использовании тяжелого оборудования.
 - a. Используйте только аттестованное буксировочное устройство.
 - b. Ограничивайте нагрузку так, чтобы ее можно было безопасно контролировать.
 - c. Не делайте резких поворотов. Будьте осторожны при включении заднего хода.
 - d. В случаях, рекомендуемых руководством для пользователя, используйте колесные балласты или передний балласт.
- На перекрестках или при движении вдоль дорог следите за движением транспорта.
- Во время скашивания отключите нож (ножи) при пересечении участков без травы.
- При использовании навесных приспособлений никогда не направляйте выброс травы на стоящего около машины человека и не разрешайте никому находиться поблизости от работающей машины.
- Запрещается эксплуатировать машину с недостаточной защитой или без установленных на место защитных устройств.
- Не допускается отсоединять или отключать существующие защитные устройства. Перед использованием машины каждый раз проверяйте работоспособность защитных устройств.
- Не изменяйте настройку регулятора двигателя и не увеличивайте обороты двигателя на холостом ходу. При работе двигателя на высоких оборотах возрастает опасность получения травм.
- Не дотрагивайтесь до частей двигателя, которые нагреваются во время работы. Можно получить ожоги.
- Покидая место водителя, сделайте следующее:
 - a. Отсоедините вал отбора мощности и опустите навесные приспособления.
 - b. Выключите двигатель и выньте ключ зажигания.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем машины.
- Не разрешается эксплуатация машины без навесных приспособлений/инструментов, установленных в крепежные устройства машины. При движении без навесных приспособлений нарушается устойчивость машины.
- Будьте осторожны при использовании сборников травы и других приспособлений. Они изменяют устойчивость машины, В особенности на склонах.
- В нижеследующих случаях необходимо отключить привод навесных приспособлений, заглушить двигатель и отсоединить кабель от свечи зажигания или вынуть ключ зажигания:
 - a. Для удаления палок или мусора или при закупоривании отверстия выброса.
 - b. Для проверки, чистки или технического обслуживания машины.
 - c. Для проверки, не получила ли машина повреждения, или выполнения ремонта перед запуском двигателя и использованием машины после ее столкновения с посторонним объектом.
 - d. Проверка машины в случае возникновения чрезмерных вибраций. (Проверку следует произвести немедленно.)
- Отключайте привод навесных приспособлений перед транспортировкой машины или когда она не используется.
- Заглушите двигатель и отключите привод навесных приспособлений:
 - a. Перед заправкой горючего.
 - b. Перед демонтажем сборника травы.
 - c. Перед регулировкой высоты стрижки, когда эта операция не может быть выполнена с места водителя.
- Для остановки двигателя закройте дроссельную заслонку
- Будьте осторожны при работе с многоножевыми деками, так как один вращающийся нож может привести во вращение остальные ножи.
- Не допускается движение машины, оснащенной "фирменными" орудиями, в любом направлении по склонам с уклоном свыше 10°.
- Не допускается замена штатного ножа (ножей) режущей деки на нештатные орудия, предназначенные, например, для корчевки мха. В случае использования такого устройства гарантия аннулируется. Существует также опасность получения тяжелых травм или повреждения оборудования.
- Будьте осторожны при разгрузке-погрузке машины на трейлер или грузовую машину.
- Во время транспортировки на грузовике или прицепе в обязательном порядке должен быть задействован стояночный тормоз.
- Во время транспортировки на грузовике или прицепе рычаг выключения сцепления должен быть нажат. См. 5.4.10.
- Во время транспортировки машина

обязательно должна быть закреплена на грузовике или прицепе в соответствии с местными нормами и требованиями.

2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Затяните все гайки и винты таким образом, чтобы машина находилась в безопасном рабочем состоянии.
- Через регулярные интервалы времени проверяйте затяжку винтов крепления ножа (ножей) режущей деки.
- Регулярно проверяйте работу тормозов. Необходимо незамедлительно обслуживать и ремонтировать тормоза в случае необходимости.
- Запрещается хранение машины с бензином в баке в зданиях, где пары бензина могут воспламениться от открытого пламени или искр.
- Перед постановкой машины в гараж дайте двигателю остыть.
- Регулярно проверяйте сборник травы на отсутствие износа или повреждений.
- Для обеспечения безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Используйте только оригинальные запасные детали. Не оригинальные запасные части являются источником опасности получения травмы, даже если они хорошо подходят к машине.
- Заменяйте поврежденные таблички с предостережениями и инструкциями.
- При отсутствии механического фиксатора транспортного положения необходимо опустить режущую деку, когда машина находится на стоянке, в гараже или оставляется без присмотра.
- Если необходимо опорожнить бензобак, эта операция должна производиться на открытом воздухе.
- Храните машину в месте, недоступном для детей
- Аккумуляторная батарея содержит кислоту. В случае механического повреждения или чрезмерной зарядки кислота может потечь.
- Не допускайте чрезмерной зарядки аккумулятора. Чрезмерная зарядка может вызвать взрыв аккумуляторной батареи с выбросом кислоты во всех направлениях.
- Попадание кислоты в глаза или на кожу может привести к тяжёлым травмам. При попадании кислоты на любую часть тела немедленно промойте в большом количестве воды и как можно скорее обратитесь за медицинской помощью.

- Вдыхание паров кислоты вызывает повреждение слизистой оболочки и других внутренних органов. В этом случае необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Кислота причиняет серьёзные повреждения инструментам, одежде и другим материалам.. Брызги кислоты необходимо немедленно смыть водой.

3 ХРАНЕНИЕ

В конце сезона слейте топливный бак. Запустите двигатель и дайте ему проработать до остановки.



Перед длительным хранением обязательно слейте топливо из топливного бака. Хранение машины с топливом в топливном баке приведет к повреждению карбюратора.

Замените масло, пока двигатель еще горячий. Произведите чистку всей машины. Особенно важно очистить нижнюю сторону режущей деки. Для предотвращения коррозии подкрасьте места повреждения краски. Хранить машину следует в помещении, в сухом месте.

При надлежащей температуре хранения (от 0°C до +15°C) аккумулятор требует подзарядки через каждые четыре месяца. См. 8.6.



Аккумуляторная кислота – чрезвычайно агрессивное вещество, способное вызвать ожоги кожи и повредить одежду. Обязательно надевайте резиновые перчатки и защитные очки. Избегайте вдыхания паров кислоты.



Не наклоняйте аккумулятор слишком сильно, т. к. из него может вытечь электролит и попасть на руки или на одежду. Если это произойдет, промойте большим количеством воды.

4 СБОРКА

4.1 РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

См. рис. 1. Установите рулевое колесо следующим образом:

- С помощью оправки или подобного инструмента установите на рулевую колонку кожух рулевой колонки так, чтобы отверстия в кожухе совпали с отверстиями в рулевой колонке.
320: Имеется четыре набора отверстий для выбора лучшего положения по высоте рулевого колеса.
520: Используйте нижний набор отверстий.
- С помощью молотка с противоположной стороны забейте прилагаемые натяжные штифты.

4.2 СИДЕНЬЕ (2)

ПРИМЕЧАНИЕ! Для облегчения монтажа сидения, прежде чем вворачивать в него четыре винта, нанесите на них каплю масла.

Установите сиденье в нужное положение при помощи прилагаемых винтов. Момент затяжки: 20-24 Нм.



Если винты затянуть с моментом более 24 Нм, седло будет повреждено.

4.3 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Проверьте давление воздуха в шинах. См. 8.3.

4.4 РЕЖУЩИЙ БЛОК

Расположите приводной ремень вокруг шкива на режущем блоке.

На 5.4.13 показано, как установить блок на машину.



Режущий блок запрещается эксплуатировать без установленной защиты ремня. Возможны серьезные травмы.

4.5 ВЕРХНЯЯ КРЫШКА

Вставьте шарнир крышки в канавку на кожухе (3:В).

Прижмите шарнир в две щели (3:С). Убедитесь, что он установлен плотно и крышка открывается и закрывается без затруднений.

5 ОПИСАНИЕ

5.1 ТРАНСМИССИЯ

Машина имеет привод на задние колеса.

На задней оси установлена гидростатическая трансмиссия с бесступенчатым регулированием передаточного числа прямых и задней передач.

Кроме того, задняя ось оборудована дифференциалом, который облегчает выполнение поворотов.

Орудия, установленные спереди, приводятся в действие с помощью приводных ремней.

5.2 РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Машина является сочлененной. Это означает, что шасси разделено на переднюю и заднюю секции, которые могут поворачиваться относительно друг друга.

Управляемость сочлененной машины такова, что она может поворачивать вокруг деревьев и других препятствий с исключительно малым радиусом поворота.

5.3 СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

Машина снабжена электрической системой защиты. Система защиты прерывает некоторые действия, которые могут повлечь за собой опасность неправильных маневров.

Например, двигатель можно запустить, только если нажата педаль стояночного тормоза.



Каждый раз перед эксплуатацией машины обязательно надо проверить работу системы защиты.

5.4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

5.4.1 Подъемник навесного оборудования (4:F)



Для перевода из рабочего в транспортное положение:

Транспортное положение:

- Полностью нажмите педаль до фиксации.

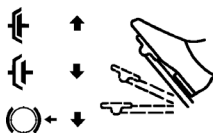
Рабочее положение:

- Полностью нажмите педаль.
- Нажмите блокиратор влево (4:Е).
- Отпустите педаль.

5.4.2 Стояночный тормоз (4:G)



Никогда не нажимайте эту педаль во время движения. Это может вызвать перегрев силовой передачи.



Педаля может находиться в двух положениях:

•Отпущено. Стояночный тормоз не включен.

•Нажато до конца. Передний привод не включен. Стояночный тормоз полностью включен, но не заблокирован.

5.4.3 Блокиратор, стояночный тормоз (4:D)



Блокиратор фиксирует педаль стояночного тормоза в нажатом состоянии. Эта функция применяется для блокировки машины на уклонах, при транспортировке и т.д., когда двигатель не работает.

ет.

Блокировка:

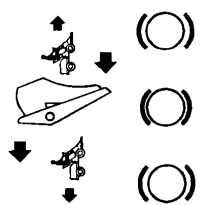
1. Полностью нажмите педаль (4:G).
2. Переместите блокиратор (4:D) влево.
3. Отпустите педаль (4:G).
4. Отпустите блокиратор (4:D).

Разблокировка:

Нажмите и отпустите педаль (4:G).

5.4.4 Рабочий тормоз (4:I)

Педаля определяет передаточное соотношение между двигателем и ведущими колесами (= скорость). При отпускании педали включается рабочий тормоз.



1. Нажмите педаль вперед – машина начнет движение вперед.

2. Не нажимайте на педаль – машина стоит неподвижно.

3. Нажмите педаль назад – Машина движется задним ходом.

4. Уменьшение усилия нажатия на педаль – машина тормозит.

тия на педаль – машина тормозит.

5.4.5 Управление дроссельной и воздушной заслонкой (4:L)

Регулятор служит для регулирования оборотов двигателя и для обогащения топливной смеси при запуске холодного двигателя.



Если двигатель работает с перебоями, возможно, рукоятка управления подана вперед настолько, что включается дроссельная заслонка. Это приводит к повреждению двигателя, повышению расхода топлива и нанесению ущерба окружающей среде.



1. Воздушная заслонка используется для запуска холодного двигателя. В положении обогащения рукоятка дроссельной заслонки находится в передней части паза.

Не используйте это положение, когда двигатель прогрет.



2. Дроссельная заслонка полностью открыта – при работе с машиной рукоятка управления дроссельной заслонкой должна всегда быть в полностью открытом положении.

Полностью открытому положению дроссельной заслонки соответствует положение рукоятки в 2 см за положением обогащения.



3. Холостой ход.

5.4.6 Замок зажигания (4:K)

Замок зажигания служит для запуска и остановки двигателя.



Не оставляйте машину с ключом в положении 2 или 3. Существует опасность возгорания, топливо может через карбюратор поступить на двигатель, а также это может привести к разряду и повреждению аккумуляторной батареи.

Три положения:

Три положения:



1. Положение останова – двигатель заглушен. Ключ можно вынуть.



2. Рабочее положение.



3. Положение пуска – электродвигатель стартера включается поворотом ключа в подпружиненное положение "Запуск". Как только двигатель запустится, отпустите ключ, он возвратится в рабочее положение 2.

5.4.7 Регулируемое рулевое колесо (520) (5:T)

Высота положения рулевого колеса регулируется свободно. Освободите регулировочную рукоятку (2b) на рулевой колонке и поднимите или опустите рулевое колесо в нужное положение. Затяните рукоятку.



Не допускается регулировка высоты руля во время работы.



Не допускается поворачивать рулевое колесо, когда машина неподвижна, а навесное оборудование опущено, т. к. при этом возникает опасность аномальных

нагрузок на сервопривод и механизм рулевого управления.

5.4.8 Регулировка высоты стрижки



Указывает минимальную высоту стрижки. Используется для поднимания режущего блока в положение промывки и монтажа/демонтажа режущего блока. См. 5.4.13.

5.4.8.1 Ручная регулировка (320) (4:H)

Высоту стрижки можно установить в 9 фиксированных положений с помощью рычага.

5.4.8.2 Электрическая регулировка (520) (5:O)

Машина может быть оборудована устройством для электрического регулирования высоты обрезки режущего блока.



Нажимая переключатель, можно плавно регулировать высоту обрезки.

Режущий блок подключается к контакту (5:S).

5.4.9 Механизм отбора мощности (5:P)



Механизм отбора мощности ни при каких условиях не должен быть включен, если навесное приспособление, устанавливаемое спереди, находится в положении промывки. Это приведет к выходу из строя ремённой передачи.

Переключатель для включения и отключения привода установленных спереди навесных орудий. Два положения:



1. Нажмите на переднюю часть переключателя – механизм отбора мощности включится. Загорается световой индикатор.

2. Нажмите на заднюю часть переключателя – механизм отбора мощности выключится.

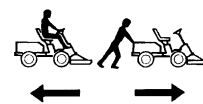
5.4.10 Рычаг освобождения муфты (5:R)

Рычаг отключения бесступенчатой трансмиссии. Позволяет перемещать машину вручную, не включая двигатель.



Рычаг отключения трансмиссии ни в коем случае не должен находиться между наружным и внутренним положениями. Это приводит к перегреву и повреждению трансмиссии.

Два положения:



1. Рычаг нажат – трансмиссия включена для нормальной работы.

2. Рычаг отжат – трансмиссия отключена.

Машину можно перемещать вручную.

Машина не должна буксироваться на большие расстояния или на высокой скорости. Это может привести к повреждению трансмиссии.

5.4.11 Сиденье



Сиденье можно сложить, и отрегулировать его положение, перемещая вперед-назад. Сиденье фиксируется в сложенном положении с помощью защелки (6:V).

Для регулировки сиденья отпустите винты (6:U), крепящие сиденье к опоре, установите его в нужное положение и затяните винты. Момент затяжки: 20-24 Нм.



Если винты затянуть с моментом более 24 Нм, седло будет повреждено.

Сиденье оборудовано предохранительным выключателем, который подключен к системе безопасности машины. Это значит, что выполнение опасных рабочих операций невозможно, если на сидении машины никого нет.

5.4.12 Крышка (5:N)



Откройте крышку для доступа к крышке топливной горловины, указателю уровня топлива и масляному щупу.

Чтобы открыть крышку, приподнимите ее передний край.



Машина может не работать, если крышка не закрыта. Опасность получения ожогов.

5.4.13 Крепление навесного оборудования (7:W)




Крепления позволяют легко заменять навесное оборудование.

Крепления навесного оборудования позволяют легко перемещать режущий блок в одно из двух положений:

- Нормальное положение – зафиксировано (с полностью натянутым ремнем).
- 4 см дальше нормального положения – не зафиксировано (с ослабленным ремнем, в результате чего режущий блок расположен ближе к основанию машины).

Если холостой шкив отведен от ремня, крепления навесного оборудования упрощают замену ремня и навесного оборудования.

5.4.13.1 Монтаж навесного оборудования


1. При использовании режущего блока:
Установите минимальную высоту стрижки. 
2. Установите карабины на монтажной раме на крепление. См. рис. 7:X.
3. Установите ремень вокруг шкива на машине



Режущий блок запрещается эксплуатировать без установленной защиты ремня. Возможны серьезные травмы.

4. закройте фиксаторы крепления, повернув ручки (7:Y) вверх до фиксации защелки (7:Z).
5. Натяните ремень с помощью натяжителя ремня. См. рис. 8.
Установите защиту ремня с помощью ключа 17 мм. Убедитесь, что защита ремня установлена в правильное положение. См. рис. 9.
6. При использовании режущего блока с электрической регулировкой высоты: подключите кабель к переднему правому разъему машины (5:S).
7. Подвесьте агрегат в специальном подъемном устройстве. См. рис. (4:Z).

5.4.13.2 Снятие навесного оборудования

1. При использовании режущего блока:
Установите минимальную высоту стрижки. 
- Снимите защиту ремня с помощью ключа 17 мм (9:A).



Режущий блок запрещается эксплуатировать без установленной защиты ремня. Возможны серьезные травмы.

2. При использовании режущего блока с электрической регулировкой высоты: отсоедините кабель от машины (5:S).
3. Ослабьте натяжение ремня, для чего необходимо снять натяжитель ремня. См. рис. 8.
4. С обеих сторон. Разблокируйте защелку, потянув ее вперед, и откройте крепление, нажав на ручки вниз. См. рис. 10.
5. Снимите ремень со шкива на машине.
6. Поднимите крючки на раме навесного оборудования с креплений

6 ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Машина может использоваться только в следующих целях и при использовании указанных принадлежностей компании STIGA.

Эксплуатация	Фирменные принадлежности STIGA
Стрижка газонов	С режущими блоками: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Уборка снега	С ножом снегоочистителя.
Подбор травы и сбор листьев	С буксирным сборщиком.
Транспортировка травы и листьев	С тележкой-самосвалом.
Уборка мусора	Использование щеточного блока. Рекомендуется использовать пылезащитный кожух.

Максимальная вертикальная нагрузка на буксировочное устройство не должна превышать 100 Н.

Максимальное превышение нагрузки на буксировочное устройство не должно превышать 500 Н.

ПРИМЕЧАНИЕ! Перед использованием трейлера обратитесь в страховую компанию.

ПРИМЕЧАНИЕ! Настоящая машина не предназначена для передвижения по дорогам общего пользования.

7 ПУСК И РАБОТА



Машина может не работать, если кожух двигателя не закрыт и не замкнут. Существует опасность получения ожога или травмы.

7.1 ЗАПРАВКА БЕНЗИНОМ (11:В)

Используйте только неэтилированный бензин. Не используйте бензино-масляную смесь для 2-тактных двигателей.

Объем бака составляет 4,2 л. Уровень топлива можно посмотреть на указателе топлива, располагаемом на баке (5:М).

ПРИМЕЧАНИЕ! Обычный неэтилированный бензин является скоропортящимся продуктом и не должен храниться более 30 дней.

Также может использоваться экологически чистый бензин, например, алкилатный. Благодаря своему составу этот бензин менее опасен для людей и окружающей среды.



Бензин легко воспламеняется! Храните топливо только в емкостях, специально предназначенных для этой цели.



Заправлять или дозаправлять машину бензином следует только на открытом воздухе, и ни в коем случае при заправке или дозаправке нельзя курить. Перед запуском двигателя залейте топливо в топливный бак.


Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или не остыл.

Не заполняйте бензобак полностью. Оставьте пустое пространство (не менее высоты заливной горловины плюс 1 - 2 см от верхнего края топливного бака), чтобы при объемном расширении бензина при нагревании он не выливался бы через крышку заливной горловины.

7.2 ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

Картер двигателя поставляемых машин заполнен маслом SAE 10W-30.

Перед запуском двигателя каждый раз проверяйте уровень масла, чтобы убедиться, что он в норме. Машина должна стоять на ровной площадке.

 Откройте крышку (11:С) масляного щупа. Протрите поверхности вокруг масляного щупа. Отверните его и вытяните вверх. Протрите щуп. Вставьте щуп до конца и заверните.

Затем выверните и извлеките его снова. Снимите показание уровня масла.

Долейте масло до отметки "FULL", если уровень масла ниже. См. рис. 12.

Уровень масла ни в коем случае не должен превышать отметку "FULL", т. к. это может привести к перегреву двигателя. Если уровень масла превышает отметку "FULL", необходимо слить масло до достижения надлежащего уровня.

7.3 ПРОВЕРКИ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При испытании машины убедитесь, что результаты указанных ниже проверок безопасности являются удовлетворительными.



Проверки безопасности должны обязательно выполняться перед каждым использованием машины.



Если результаты какой-либо указанной ниже проверки неудовлетворительны, эксплуатировать машину не допускается! Отправьте машину в мастерскую для ремонта.

7.3.1 Общая проверка безопасности

Объект	Результат
Подайте машину вперед/назад и отпустите педаль рабочего тормоза.	Машина остановится.
Испытательная поездка	Аномальные вибрации отсутствуют. Аномальные звуки отсутствуют.

7.3.2 Проверка электробезопасности



Каждый раз перед эксплуатацией машины обязательно надо проверить работу системы защиты.

Состояние	Действие	Результат
Педаль тормоза не нажата. Не активируется механизм отбора мощности.	Попробуйте запустить двигатель.	Двигатель не запускается.
Педаль тормоза нажата. Механизм отбора мощности активируется.	Попробуйте запустить двигатель.	Двигатель не запускается.
Двигатель работает. Механизм отбора мощности активируется.	Водитель поднимается с сиденья.	Машина должна остановиться.

7.4 ПУСК

1. Проверьте и убедитесь в том, что привод отбора мощности расцеплен.
2. Уберите ногу с педали управления движением.
3. При запуске холодного двигателя – переведите рукоятку дроссельной заслонки в положение обогащенной смеси.
При запуске прогретого двигателя – переведите рукоятку управления дроссельной заслонкой в полностью открытое положение (приблизительно на 2 см ниже положения обогащенной смеси).
4. Выжмите педаль тормоза до отказа.
5. Поверните ключ зажигания и запустите двигатель.
6. Если было использовано обогащение, то как только двигатель заведётся, постепенно переведите рукоятку управления дроссельной заслонкой в полностью открытое положение (примерно 2 см позади положения обогащенной смеси).
7. После запуска не прогретого двигателя не используйте машину для работы с полной нагрузкой немедленно, а дайте двигателю прогреться несколько минут. Это необходимо для прогрева масла.

При работе машины необходимо использовать режим полного открытия дроссельной заслонки.

7.5 СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Обязательно убедитесь, что в двигателе имеется надлежащее количество масла. Это особенно важно при работе на уклонах. См. 7.2.



Будьте осторожны при движении на склонах. При движении вверх или под уклон не допускаются резкое трогание с места или остановка. Запрещается перемещать машину поперек склона. Двигайтесь сверху

вниз и снизу вверх.



Не допускается движение машины на уклонах более 10° в любом направлении.



Снижайте скорость на уклонах и при выполнении резких поворотов, чтобы сохранить управляемость и уменьшить опасность опрокидывания.



При движении на высшей передаче или на полных оборотах не поворачивайте рулевое колесо слишком резко. Машина может опрокинуться.



Держите руки и пальцы дальше от шарнирного сочленения рулевой колонки и скобки сидения. Возможны серьезные травмы. Не двигайтесь при открытом капоте.

7.6 СТРИЖКА

7.6.1 Высота стрижки

Наилучший результат стрижки достигается, когда обрезается верхняя третья часть травы, то есть 2/3 длины травы остается. См. рис. 13. Регулировка высоты стрижки показана на 5.4.8. Если трава высокая, и ее нужно сильно подрезать, произведите стрижку дважды, устанавливая разные значения высоты стрижки.

Если поверхность лужайки неровная, не устанавливайте минимальную высоту стрижки. Это может стать причиной повреждения ножей о поверхность земли, снятия верхнего слоя грунта на лужайке.

7.6.2 Компостирование/выброс назад

Скос травы осуществляется двумя способами:

- Компостирование травы в газон.
- Выбрасывание травы позади устройства.

При поставке приставка настроена на компостирование. Для того чтобы настроить машину на выбрасывание травы позади режущего блока необходимо снять заглушку (14:E).

Порядок монтажа и демонтажа режущего блока показан на 5.4.13.1 и 5.4.13.2.

7.6.3 Рекомендации по стрижке травы

Для того чтобы достичь оптимальных результатов при стрижке, выполняйте следующие рекомендации:

- Производите стрижку часто.
- Включайте двигатель на полные обороты.
- Трава должна быть сухой.
- Ножи должны быть острыми.
- Следите за чистотой нижней поверхности режущего блока;

7.7 ОСТАНОВ

Отключите механизм отбора мощности. Поставьте машину на стояночный тормоз.



Если машина будет оставлена без присмотра, выньте ключ зажигания.



Двигатель может быть очень горячим сразу после выключения. Не касайтесь глушителя, цилиндра или ребер охлаждения. Это может привести к ожогам.

7.8 ЧИСТКА



Чтобы уменьшить опасность пожара, регулярно проверяйте машину на предмет отсутствия утечки масла и/или топлива.



Никогда не используйте воду под высоким давлением. Она может повредить уплотнения вала или электрические компоненты

Чистку машины производите после каждого использования. При чистке соблюдайте следующие инструкции.

- Очистите воздухозаборник охлаждающего воздуха двигателя (12:D).
- После чистки водой запустите машину и любой режущий блок, чтобы убрать воду, которая в противном случае может проникнуть внутрь подшипников и повредить машину.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Чтобы поддерживать газонокосилку в хорошем состоянии в плане обеспечения надежной и безопасной работы и защиты окружающей среды, следует соблюдать программу технического обслуживания компании STIGA.

Все работы по обслуживанию должны выполняться в уполномоченных мастерских.

При проведении техобслуживания в уполномоченной ремонтной мастерской гарантируется профессиональное выполнение работ с использованием фирменных запасных частей.

8.2 ПОДГОТОВКА

Все виды техобслуживания и ремонта должны производиться на неподвижной машине с выключенным двигателем.



Для предотвращения отката машины всегда ставьте ее на стояночный тормоз.



Остановите двигатель.



Для предупреждения непредумышленного запуска двигателя выньте ключ из замка зажигания.

8.3 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Отрегулируйте давление воздуха в шинах до следующих значений:

Передние колеса: 1 бар (15 фунт/кв. дюйм).
Задние колеса: 1 бар (15 фунт/кв. дюйм).

8.4 СМАЗКА ПОСЛЕ РАБОТЫ

Замените масло после первых 5 часов работы и затем после каждые 50 часов работы или один раз в сезон.

Чаще меняйте масло (после 25 часов работы или по крайней мере один раз в сезон), если двигатель работает при повышенных нагрузках или при высоких температурах окружающей среды.

Применяйте масло согласно таблице, приведенной ниже.

Масло	SAE 10W-30
Класс	SJ или выше

Используйте масло без примесей.

Не заливайте слишком много масла. Это может привести к перегреву двигателя.

Замену масла следует производить при теплом двигателе.



Сливаемое сразу после останова двигателя моторное масло может быть горячим. Поэтому перед сливом масла дайте двигателю охладиться в течение нескольких минут.

1. Закрепите зажим на сливном масляном шланге (5:Q). Используйте зажим "polygrip" или аналогичный.
2. Передвиньте зажим на 3-4 см вверх по сливному масляному шлангу и вытащите пробку.
3. Слейте отработанное масло в специальную емкость.
ВНИМАНИЕ! Не забрызгайте маслом приводные ремни.
4. Утилизация отработанного масла производится в соответствии с местными правилами.
5. Установите сливную масляную пробку и сдвиньте зажим назад таким образом, чтобы он пережимал шланг выше пробки.
6. Извлеките измеритель уровня масла и залейте новое масло.
Объем масла: 1,4 л.
7. После заправки масла запустите двигатель и прогрейте его на холостом ходу в течение 30 секунд.
8. Осмотрите двигатель на предмет утечки масла.
9. Остановите двигатель. Подождите 30 секунд, а затем проверьте уровень масла согласно 7.2.

8.5 РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Рулевое управление нужно периодически проверять и при необходимости регулировать. Это нужно выполнять как минимум каждые 50 часов работы или раз в сезон.

8.5.1 Проверки

Резко поверните рулевое колесо назад и вперёд. В цепях рулевого управления не должно быть механических люфтов.

8.5.2 Регулировка:

Регулировка цепей рулевого управления при необходимости производится следующим образом.

1. Расположите машину на ровной поверхности и установите рулевое колесо в центральное положение.
2. Отрегулируйте цепи рулевого управления, используя две гайки, расположенные под центральным шарниром. См. рис. 15:F.
3. Регулируйте обе гайки на одну и ту же величину до устранения люфта.
4. Подайте машину по прямой и убедитесь, что рулевое колесо не смещено от центра.
5. В случае смещения рулевого колеса отпустите одну гайку и подтяните другую.

Не перетягивайте рулевые цепи. Это затруднит ход рулевого колеса и увеличит износ рулевых цепей.

8.6 АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ



Попадание кислоты в глаза или на кожу может привести к тяжёлым травмам. При попадании кислоты на любую часть тела немедленно промойте в большом количестве воды и как можно скорее получите медицинскую помощь.

В машине используется аккумуляторная батарея с регулируемыми клапанами и номинальным напряжением 12 В. Проверять и доливать электролит в аккумуляторной батарее не требуется. Единственным требуемым техническим обслуживанием является зарядка, например, после длительного хранения.



Перед первым применением батарея должна быть полностью заряжена. Хранить батарею следует в полностью заряженном состоянии. При хранении аккумулятора в разряженном состоянии он может выйти из строя.

8.6.1 Зарядка двигателем

Зарядка аккумулятора с помощью генератора двигателя производится следующим образом.

1. Выведите машину на открытый воздух или смонтируйте устройство для вытяжки выхлопных газов.

2. Запустите двигатель в соответствии с инструкциями.
3. Дайте двигателю проработать непрерывно в течение 45 минут.
4. Остановите двигатель. Теперь аккумуляторная батарея полностью заряжена.

8.6.2 Зарядка с помощью зарядного устройства

Если для зарядки используется зарядное устройство, нужно использовать зарядное устройство с постоянным напряжением Stiga.



При зарядке от стандартного автомобильного зарядного устройства аккумуляторная батарея может выйти из строя.

Подключите зарядное устройство к контакту (4:J)

8.7 ВОЗДУХОЗАБОРНИК

См. 12:D. Двигатель охлаждается воздухом. Закупорка в системе охлаждения может привести к поломке двигателя. Очищайте воздухозаборник двигателя после каждого использования. Более тщательная чистка системы охлаждения производится во время каждого регламентного техобслуживания.

8.8 СМАЗКА

Все точки смазки в соответствии с приведенной ниже таблицей необходимо смазывать через каждые 50 часов работы, а также после каждой мойки машины.

Объект	Действие	Рис.
Центральный шарнир	Примените смазывающее масло в центральной точке.	17:I
Шкивы рулевого управления	Смазывайте ступицы шкивов маслом	17:J
Натяжные рычаги	Смажьте опорные точки из ручной маслénки, активируя все рычаги управления. Желательно, чтобы эту операцию выполняли два человека.	17:K
Управляющие тросики	Смажьте концы тросиков из ручной маслénки, активируя все рычаги управления. Эту операцию должны выполнять два человека.	17:L
Ось переднего колеса	Снимите колеса и крепления навесного оборудования. Примените к оси консистентную смазку.	17:M

8.9 РЕЖУЩИЙ БЛОК

8.9.1 Техника безопасности

Для снижения риска случайного травмирования в случае аварии, а также для защиты наиболее важных узлов режущего блока, установлена система ограничения момента, как указано ниже.

- Срезные болты, установленные между ножами и штангой ножей.
- Устройство ограничения крутящего момента между зубчатыми колесами и валом ножей.
- Возможность своевременного проскальзывания приводного ремня на пластмассовые зубчатые колеса.

8.9.2 Замена ножей



Для избежание порезов производите замену ножей в защитных перчатках.

Проверяйте, чтобы ножи всегда были острыми. Благодаря этому улучшается качество резания. Ножи следует заменять раз в год.

После столкновения с каким-либо предметом обязательно проверьте нож (ножи). В случае повреждения системы ножей, дефектные детали следует заменить.



Используйте только оригинальные запасные детали. Не оригинальные запасные части являются источником опасности получения травмы, даже если они хорошо подходят к машине.

Ножи являются взаимозаменяемыми. При замене ножа следует заменить оба ножа на одной штанге ножей с целью недопущения дисбаланса.

Ножи являются взаимозаменяемыми. При замене ножа следует заменить оба ножа на одной штанге ножей с целью недопущения дисбаланса.

Внимание!

Во время сборки обратите внимание на следующее:

- Ножи и штангу ножей нужно установить так, как показано на рис. 14.
- В месте монтажа ножи могут быть повернуты на 1/3 оборота. Выберите такое положение, чтобы ножи были смещены на 90° друг от друга. См. 8.9.3 ниже.

Момент затяжки:

Винты (16:G) - 45 Нм

Срезные болты (16:H) - 9,8 Нм

В случае аварии срезные болты могут быть срезаны, в результате чего ножи будут отогнуты назад. Если это произойдет, установите новые фирменные срезные болты и затяните их, как указано выше.

8.9.3 Синхронизированные ножи

Ножи режущего блока работают синхронно.

Если один из ножей ударится о твердый предмет (например, о камень), синхронизация ножей может быть нарушена. В результате этого ножи могут начать ударяться друг о друга.

Синхронно работающие ножи должны быть смещены на 90° друг от друга. См. рис. 14. В обязательном порядке проверяйте синхронизацию ножей после удара агрегата. При неправильной синхронизации следует обратиться в официальную мастерскую для ремонта.

8.9.4 Чистка

После каждого использования машины необходимо производить очистку нижней поверхности режущего блока.

Для положения промывки: Установите высоту максимально короткой стрижки. Поднимите режущий блок в положение для транспортировки. Поднимите переднюю сторону режущего блока и потяните сцепное устройство до фиксации в положении промывки.

Тщательно очистите нижнюю часть режущего блока. Используйте воду и щетку.

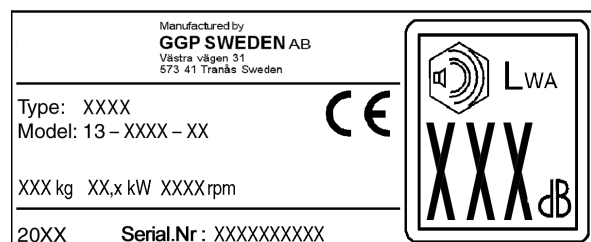
Чтобы отпустить: Поднимите режущий блок и потяните сцепное устройство. Осторожно опустите режущий блок.

После того как поверхности будут совершенно сухими и чистыми, подретушируйте лакокрасочное покрытие. Используйте устойчивую краску для металла при наружном применении.

9 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Идентификация изделия определяется двумя частями:

Обозначение и заводской номер газонокосилки:



10 ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По экологическим причинам рекомендуется обратить особое внимание на следующие моменты:

- Обязательно пользуйтесь бензином "Alkylate" ("Экологически чистый бензин").
- Обязательно используйте воронку и (или) канистру для бензина с защитой от перелива для предотвращения пролива бензина при заправке.
- Не заправляйте бензобак до самого верха.
- Не заливайте слишком много моторного и (или) трансмиссионного масла (надлежащие количества указаны в руководстве пользователя).
- При смене масла соберите все отработанное масло. Не допускайте разлива масла. Сдайте отработанное масло на пункт утилизации.
- При поломке глушителя сразу же замените его. При проведении ремонта используйте только фирменные запасные части.
- Если газонокосилка изначально была оборудована каталитическим преобразователем и он вышел из строя, необходимо установить новый катализатор, предварительно удалив старый.
- Если необходимо отрегулировать карбюратор, пригласите специалиста.

11 ЗАСТРАХУЙТЕ ВАШУ САМОХОДНУЮ ГАЗОНОКОСИЛКУ

Проверьте страховой полис на вашу новую самоходную газонокосилку. Обратитесь в вашу страховую компанию.

Следует оформить универсальную страховку на случай дорожно-транспортного происшествия, пожара, повреждения или хищения.

12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	320	520
Мощность двигателя, кВт	7,1	7,3
Скорость двигателя, об/мин.	3200	3200
Масса, кг (включая режущий блок)	199	205
Высота, мм	1330	1330
Длина, мм	2090	2170
Ширина, мм	860	960
Моторное масло, объем	1,2	1,4
Моторное масло, класс	10W-30	10W-30
Объем бака, л	4,2	4,2

13 ПАТЕНТ И РЕГИСТРАЦИЯ КОНСТРУКЦИИ

Данная машина и ее части защищены следующими патентами и регистрацией конструкции:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

Компания GGP оставляет за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления

1 OBECNĚ



Tento symbol znamená **VÝSTRAHU**. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění osob nebo k poškození majetku.



Před spuštěním stroje si musíte pozorně přečíst tyto pokyny.

1.1 SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly. Informují vás, kdy je při jeho používání a údržbě třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Symboly mají následující význam:



Výstraha!
Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Výstraha!
Dávejte pozor na odhozené předměty. Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí.



Výstraha!
Vždy používejte ochranná sluchátka.



Výstraha!
Stroj nesmí pojíždět v žádném směru po svahu se sklonem větším než 10°.



Výstraha!
Než začnete zařízení opravovat, odpojte kabel od zapalovací svíčky.



Výstraha!
Je-li zařízení v chodu, nevkládejte pod kryt sekací plošiny ruce ani nohy.



Výstraha!
Nebezpečí popálení. Nedotýkejte se tlumiče.



Výstraha!
Hrozí nebezpečí rozdrčení. Ruce a nohy mějte v dostatečné vzdálenosti od kloubu sloupku řízení.

1.2 ZNAČENÍ

1.2.1 Obrázky

Obrázky v této příručce jsou značeny čísly 1, 2, 3 atd.

Součásti znázorněné na obrázcích jsou značeny písmeny A, B, C atd.

Součást C na obrázku 2 je tedy označena „2:C“.

1.2.2 Nadpisy

Nadpisy v tomto návodu k použití jsou číslovány podle následujícího příkladu:

„1.3.1 Všeobecná kontrola bezpečnosti“ je dílčí nadpis pod „1.3 Kontrola bezpečnosti“ a je uveden pod tímto nadpisem.

Při odkazování na nadpisy se normálně uvádí pouze číslo nadpisu. Např. „Viz 1.3.1“.

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNĚ

- Pozorně si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a naučte se správně pracovat se strojem.
- Před použitím stroje musí všichni řidiči požádat o praktický výcvik ovládání stroje a absolvovat jej. Zvláštní důraz je třeba klást na následující skutečnosti:
 - a. Obsluha zahradních traktorů vyžaduje pozornost a soustředění.
 - b. Na svazích nelze zahradní traktor ovládat brzděním, jelikož klouže. Hlavními důvody ztráty kontroly nad traktorem jsou: nedostatečný záběr, nadměrná rychlost, nedostatečné brzdění, užívání stroje k nevhodnému účelu, nedostatečná pozornost věnovaná povrchu nebo nesprávné používání vlečného vozu.
- Nikdy nenechávejte stroj obsluhovat děti ani jiné osoby, které nejsou důkladně seznámeny s těmito pokyny. Věk obsluhující osoby může být omezen místními předpisy.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Pamatujte, že obsluha je zodpovědná za poranění osob či poškození majetku způsobené provozem stroje.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby s vámi na zahradním traktoru pojížděly. Mohly by spadnout a vážně se zranit, nebo bránit jeho bezpečnému řízení.
- Nepoužívejte stroj, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Nepoužívejte jej ani tehdy, pokud jste unaveni nebo se necítíte dobře.

2.2 PŘÍPRAVA

- Při obsluze stroje noste pevné boty a dlouhé kalhoty. Neřid'te naboso nebo v sandálech.
- Při obsluze stroje používejte vhodné oblečení. Nenoste volné, visící oblečení, šperky, šátky, vázanky apod., které by se mohly zachytit do rotujících částí stroje. Dlouhé vlasy si svažte.
- Pečlivě si prohlédněte místo, kde se chystáte sekat trávu nebo odklízet sněh. Odstraňte veškeré kameny, klacky, dráty a jiné cizí

- předměty, které by mohl stroj odmrstit.
- Výstraha – benzín je vysoce hořlavá látka.
 - a. Vždy jej skladujte v nádržích, které jsou k tomuto účelu určeny.
 - b. Palivo nalévejte nebo doplňujte vždy pouze venku a při této práci nikdy nekuřte.
 - c. Palivovou nádrž naplňte dříve, než spustíte motor. Nikdy neodstraňujte víčko nádrže a nedoplňujte benzín, pokud je motor v chodu nebo je dosud horký.
 - d. Jestliže dojde k rozlití paliva, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte stroj dál od místa, kde došlo k rozlití, a dokud se benzín nevypaří, dbejte, aby nedocházelo k žádnému jiskření.
 - e. Po doplnění paliva nezapomeňte nádrž i kanistr uzavřít víkem.
 - Před použitím stroje vždy zkontrolujte, zda nejsou nože či upínací zařízení opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňujte vždy v sadě, aby bylo zachováno správné vyvážení.
 - Vyměňujte vadné tlumiče.
 - V akumulátoru (u strojů s elektrickým startérem) vznikají výbušné plyny. S otevřeným ohněm, cigaretami a zdroji jiskření udržujte bezpečnou vzdálenost. Při nabíjení akumulátoru zajistěte dostatečné větrání.
 - Akumulátor nezkratujte. Při zkratu dochází k jiskření, které by mohlo způsobit vznícení.

2.3 OBSLUHA

- Nastartujte motor podle pokynů v uživatelské příručce. Stůjte v bezpečné vzdálenosti od nožů.
- Nespouštějte motor v malých uzavřených prostorech, kde může docházet k hromadění nebezpečného oxidu uhelnatého.
- Stroj používejte pouze za denního světla nebo na místech s dostatečným osvětlením.
- Vždy používejte ochranná sluchátka.
- Dávejte pozor, blížíte-li se k překážkám, které vám zakrývají výhled.
- Děti musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti stroje. Dohledem nad dětmi pověřte další dospělou osobu.
- Při couvání buďte opatrní. Před couváním i během něj se dívejte za sebe a kontrolujte, zda za vámi nejsou žádné překážky. Dávejte pozor na malé děti.
- Před spuštěním motoru vypněte nože.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy pod otáčející se součásti ani do jejich blízkosti. Dávejte pozor na nože. Nestůjte přímo před vyhazovacím otvorem.
- Stroj nepoužívejte na mokřím trávníku.
- Při jízdě po svazích buďte opatrní. Při pohybu

do svahu nebo ze svahu se prudce nerozjíždějte ani nezastavujte.

- Nikdy nesekejte napříč svahem. Po svahu se pohybujte shora dolů a zdola nahoru.
- Při spouštění pohonu nožů zařaďte pomalou rychlost, zejména ve vysoké trávě. Na svahu a v ostrých zatáčkách snižte rychlost, aby nedošlo k převrácení stroje nebo abyste neztratili nad strojem kontrolu.
- Dávejte pozor na výmoly a ostatní skrytá nebezpečí.
- Nejezděte příliš blízko příkopů nebo vysokých břehů. Při přejíždění po vyvýšeném břehu může dojít k převrácení stroje nebo ke zhroucení břehu.
- Při vlečení nebo užívání těžkých zařízení buďte opatrní.
 - a. Užívejte pouze schválené vlečné zařízení.
 - b. Omezte hmotnost nákladu, aby jej bylo možno bezpečně ovládat.
 - c. Nezatácejte prudce. Při couvání buďte opatrní.
 - d. Pokud je to doporučeno v návodu k obsluze, používejte závaží předních kol.
- Při přejíždění silnic nebo v jejich blízkosti dávejte pozor na provoz.
- Pokud při sekání přejíždíte i přes jiný povrch, než je tráva, vypínejte nože.
- Při použití jakéhokoliv příslušenství nesmí jeho výstup směřovat k osobám stojícím vedle stroje. Je-li stroj v pohybu, nesmí v jeho blízkosti nikdo stát.
- Stroj nikdy nepoužívejte bez dostatečné ochrany nebo s odmontovanými ochrannými prvky.
- Stávající ochranné prvky nesmí být odmontovány ani odpojeny. Před každým použitím stroje zkontrolujte funkci ochranných prvků.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a nevytácejte jej do vysokých otáček. Běží-li motor ve vysokých otáčkách, zvyšuje se nebezpečí zranění osob.
- Nedotýkejte se součástí motoru, které se za chodu zahřívají. Hrozí nebezpečí popálení.
- Než opustíte sedadlo řidiče, vždy nejprve:
 - a. Odpojte vedlejší pohon a spust'ete příslušenství k zemi.
 - b. Vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování.
- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem stroje.
- Stroj se nesmí používat bez příslušenství či nástrojů nainstalovaných v montážních bodech. Pojíždění bez příslušenství může negativně ovlivnit stabilitu stroje.
- Dávejte pozor při použití sběrače trávy a jiného příslušenství. Toto příslušenství může změnit

- stabilitu stroje Zejména při práci ve svahu.
- Před provedením těchto operací vždy odpojte pohon příslušenství, vypněte motor a odpojte kabel svíčky nebo vyjměte klíček ze zapalování:
 - a. Odstraňte větvičky a odřezky, což je nutno provádět i při ucpání výstupu.
 - b. Zkontrolujte sekačku, vyčistěte ji, a v případě potřeby proveďte údržbu.
 - c. Po kolizi s cizím předmětem zkontrolujte, zda nevznikly škody, a před opětovným spuštěním proveďte všechny potřebné opravy.
 - d. Při kontrole nadměrného chvění stroje. (Kontrolu proveďte ihned).
 - Pohon příslušenství je nutno vypínat při přepravě stroje nebo tehdy, kdy se stroj nepoužívá.
 - Vypínejte motor a odpojujte pohon příslušenství:
 - a. před doplňováním paliva,
 - b. před sejmutím sběrače trávy,
 - c. před nastavováním výšky, pokud to nelze provést z místa obsluhy.
 - Když je třeba zastavit motor, uberte plyn.
 - U vícenožových sekacích hlav je nutná opatrnost, jelikož při roztočení jednoho nože se mohou začít otáčet i ostatní.
 - Stroj vybavený jakýmkoliv originálním příslušenstvím nesmí pojíždět v žádném směru po svahu se sklonem větším než 10 °.
 - Originální nože sekací plošiny nesmí být nahrazeny neoriginálními nástroji určenými například k vytrhávání mechu. Při použití takových nástrojů záruka ztrácí platnost. Zároveň vzniká nebezpečí vážného poranění osob nebo poškození majetku.
 - Buďte opatrní při vykládání či nakládání stroje na přívěs nebo nákladní vůz.
 - Během přepravy na nákladním vozu nebo přívěsu musí být vždy aktivována parkovací brzda.
 - Během přepravy na nákladním vozu nebo přívěsu musí být zasunutá vysouvací páka spojky. Viz 5.4.10.
 - Během přepravy se vždy ujistěte, že stroj je připevněn k přívěsu nebo nákladnímu vozu v souladu s místními zákony a předpisy.
- Stroj, v jehož nádrži je palivo, neskladujte v budovách, kde se mohou benzinové výpary dostat do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
 - Než stroj uložíte, nechte motor vychladnout.
 - Často kontrolujte, zda u sběrače trávy nedošlo k jakémukoliv opotřebení nebo poškození.
 - Opotřebené nebo poškozené díly v zájmu bezpečnosti vyměňujte.
 - Vždy používejte originální náhradní díly. Jiné než originální náhradní díly mohou způsobit zranění, i když se ke stroji hodí.
 - Vyměňte poškozené výstražné a instrukční nálepky.
 - Jestliže neexistuje žádný mechanický uzávěr pro přepravní pozici stroje, při jeho zaparkování, skladování nebo ponechání bez dozoru je nutno spustit jeho řezací plošinu k zemi.
 - Pokud je nutno vyprázdnit palivovou nádrž, musí se to provést pouze venku.
 - Stroj ukládejte mimo dosah dětí.
 - Akumulátor obsahuje kyselinu. V případě mechanického poškození nebo přebití může kyselina vytéci.
 - Nikdy nepřebíjejte akumulátor. Přebití může způsobit výbuch baterie, při kterém se kyselina rozstříkne do všech stran.
 - Pokud se kyselina dostane do kontaktu s očima nebo kůží, může způsobit vážná zranění. Pokud se jakákoliv část těla dostane do kontaktu s kyselinou, okamžitě ji omyjte spoustou vody a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Vdechování výparů kyseliny může způsobit poškození sliznic a dalších vnitřních orgánů. V případě vdechnutí výparů kyseliny vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Kyselina vážně poškozuje nástroje, oděvy a další materiály. Rozlitou kyselinu okamžitě opláchněte vodou.

2.4 ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- Utáhněte všechny šrouby a matice, aby byl stroj v bezpečném provozním stavu.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou řádně utaženy šrouby nožů sekací plošiny.
- Pravidelně kontrolujte funkci brzd. Je důležité provádět údržbu a v případě potřeby i opravu brzd.

3 USKLADNĚNÍ

Na konci sezóny vyprázdněte palivovou nádrž. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví.



Před uskladněním stroje na delší dobu se ujistěte, že nádrž je prázdná. Při skladování stroje s benzínem v nádrži dojde k poškození karburátoru.

Dokud je motor teplý, vyměňte olej.

Vyčistěte celý stroj. Zvláště důležité je důkladně vyčistit spodní stranu sekací plošiny. Oprýskaná místa natřete barvou, abyste zabránili korozi.

Stroj uskladněte na suchém místě pod střechou.

Při správné skladovací teplotě (mezi 0 °C a +15 °C) je třeba akumulátor dobíjet jednou za čtyři měsíce. Viz 8.6.



Kyselina v akumulátoru je vysoce agresivní látka a může způsobit poranění kůže a poškození oděvu. Vždy si chraňte ruce gumovými rukavicemi a oči ochrannými brýlemi. Nevdechujte kyselinové výpary.



Nenaklánějte příliš akumulátor, jelikož by vám kyselina mohla vytéct na ruce nebo na oblečení. Pokud se tak stane, potřísněné místo opláchněte velkým množstvím vody.

4 MONTÁŽ

4.1 VOLANT

Viz obr. 1. Nainstalujte volant podle následujícího postupu:

1. Nasad'te pláš't na sloupek řízení a pomocí průbojníku nebo podobného nástroje srovnajte otvory pláště a sloupku řízení s ostatními.
320: Můžete si vybrat jednu ze čtyř skupin otvorů, abyste dosáhli nejvhodnější výšky volantu.
520: Použijte nejnižší skupinu otvorů.
2. Z druhé strany poklepejte kladivem na příložené rozpínací čepy.

4.2 SEDADLO (2)

UPOZORNĚNÍ! Chcete-li si usnadnit montáž sedadla, naneste na všechny čtyři šrouby kapku oleje.

Sedadlo připevněte do požadované polohy pomocí přiložených šroubů. Utahovací moment: 20-24 Nm.



Utažením na moment větší než 24 Nm by došlo k poškození sedadla.

4.3 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Viz 8.3.

4.4 SEKACÍ PLOŠINA

Nasad'te hnací řemen na řemenici na sekací plošinu.

Postup montáže plošiny na stroj najdete v oddílu 5.4.13.



Sekací plošina se nikdy nesmí spouštět bez namontovaného krytu řemenu. Hrozí nebezpečí rozdrčení.

4.5 VRCHNÍ KRYT

Vložte závěs na krytu do drážky v kapotě (3:B).

Zatlačte závěs do dvou otvorů (3:C). Ujistěte se, že pevně drží na místě a je možné náležitě otvírat a zavírat kryt.

5 POPIS

5.1 PŘEVODOVKA

Stroj má poháněná zadní kola.

Zadní náprava je osazena hydraulickou převodovkou s plynule měnitelným převodem pro jízdu vpřed i vzad.

Zadní náprava je osazena také diferencíalem, který usnadňuje zatáčení.

Nástroje instalované vpředu jsou poháněny řemeny.

5.2 ŘÍZENÍ

Stroj je kloubově spojený. To znamená, že podvozek je rozdělen na přední a zadní část, které se mohou vzájemně otáčet.

Kloubové řízení stroje znamená, že stroj lze otáčet kolem stromů a dalších překážek s neobyčejně malým poloměrem otáčení.

5.3 BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

Stroj je vybaven elektrickým bezpečnostním systémem. Bezpečnostní systém přerušuje určité činnosti, které mohou způsobit ohrožení při nesprávném manévrování.

Například motor lze spustit pouze v případě, že není sešlápnutý pedál parkovací brzdy.



Pokaždé před použitím se musí zkontrolovat činnost bezpečnostního systému.

5.4 OVLÁDACÍ PRVKY

5.4.1 Nástrojový zvedák (4:F)



Chcete-li přepnout z pracovní do přepravní polohy:

Přepravní poloha:

1. Úplně sešlápněte pedál, aby se zablokoval.

Pracovní poloha:

1. Úplně sešlápněte pedál.
2. Zatlačte blokovací zařízení doleva (4:E).
3. Uvolněte pedál.

5.4.2 Parkovací brzda (4:G)



Za jízdy nikdy nesešlápněte pedál. Hrozí riziko přehřátí převodovky.



Pedál má dvě polohy:



•**Volná.** Parkovací brzda není aktivována.



•**Naplno sešlápnutý pedál.**

Náhon dopředného pohybu od-

pojen. Parkovací brzda je plně aktivována, avšak není zablokována.

5.4.3 Blokovací zařízení parkovací brzd (4:D)



Blokovací zařízení slouží k zajištění pedálu parkovací brzd v sešlápnuté poloze. Této funkce lze použít k zajištění stroje ve svazích, při přepravě apod., když neběží motor.

Zajištění:

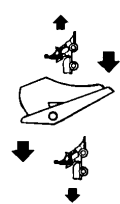
1. Úplně sešlápněte pedál (4:G).
2. Přesuňte blokovací zařízení (4:D) doleva.
3. Uvolněte pedál (4:G).
4. Uvolněte blokovací zařízení (4:D).

Uvolnění:

Sešlápněte a uvolněte pedál (4:G).

5.4.4 Kombinovaný pedál pohonu - brzdy (4:I)

Pedál slouží k nastavení převodu mezi motorem a hnací nápravou (= rychlosti). Je-li pedál uvolněný, provozní brzda je aktivována.



1. Pedál sešlápnutý dopředu – stroj se pohybuje vpřed.



2. Pokud pedál není sešlápnutý – stroj stojí.



3. Pedál sešlápnutý dozadu – stroj couvá.

4. Uvolnění sešlápnutého pedálu – stroj brzdí.

5.4.5 Ovladač plynu a sytiče (4:L)

Ovladač nastavování rychlosti a sytiče pro studený start motoru.



Pokud motor běží nerovnoměrně, je možné, že ovladač plynu je posunut příliš dopředu a je tak zapnutý sytič. Tím se poškozuje motor, zvyšuje spotřeba paliva a produkce látek škodlivých životnímu prostředí.



1. Sytič – ke spuštění studeného motoru. Sytič je umístěn v přední části ovladačeho panelu.

Tuto polohu nepoužívejte, je-li motor teplý.



2. Plný plyn – při provozu stroje by měl být vždy nastaven plný plyn.

Poloha plného plynu je přibližně 2 cm za polohou sytiče.



3. Chod naprázdno

5.4.6 Zámek zapalování (4:K)

Zámek zapalování se používá ke spuštění a zastavování motoru.



Neopouštějte stroj s klíčem v poloze 2 nebo 3. Hrozí riziko požáru, palivo může vytéci přes karburátor do motoru a hrozí riziko vybití a poškození baterie.

Tři polohy:



1. Poloha stop – motor je zkratován. Klíček lze vyjmout.



2. Provozní poloha



3. Startovací poloha – elektrické spuštění motoru se aktivuje po otočení klíčkem do startovací polohy opatřené pružinou. Jakmile se motor spustí, umožníte návrat klíčku do provozní polohy 2.

5.4.7 Nastavitelný volant (520) (5:T)

Výška volantu je plynule nastavitelná. Povolte nastavovací šroub (2b) na sloupku volantu a volant vysuňte nebo zasuňte do požadované polohy. Utáhněte.



Volant nenastavujte během jízdy.



Když stroj stojí se spuštěným nástrojem, nikdy neotáčejte volantem. Hrozí riziko abnormálního zatížení posilovače a mechanismu řízení.

5.4.8 Nastavení výšky sečení



Označuje nejnižší výšku sečení. Používá se při zvedání plošiny do mycí polohy a při montáži a demontáži plošiny. Viz 5.4.13.

5.4.8.1 Ruční nastavení (320) (4:H)

Výšku sečení lze pomocí páky nastavit v devíti pevných polohách.

5.4.8.2 Elektrické nastavení (520) (5:O)

Stroj je vybaven ovladačem sekací plošiny s elektrickým nastavováním výšky sečení.



Vypínač slouží k plynulému nastavování různých výšek sečení.

Sekací plošina je připojena ke kontaktu (5:S).

5.4.9 Vedlejší pohon (5:P)



Pokud je přední nástroj v mycí poloze, nikdy neaktivujte vedlejší pohon.

Poškodily by se řemenové pohony.

Vypínač, kterým se spouští nebo vypíná vedlejší elektromagnetický pohon přidavných zařízení nainstalovaných v přední části stroje. Dvě polohy:



1. Stiskněte přední část vypínače – vedlejší pohon se zapne. Rozsvítí se symbol.
2. Stiskněte zadní část vypínače – vedlejší pohon se vypne.

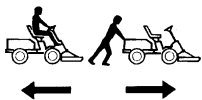
5.4.10 Pákový vypínač spojky (5:R)

Páka k vypínání převodovky. Umožňuje pohybovat strojem ručně, bez pomoci motoru.



Páka odpojení pohonu nesmí být nikdy mezi vnější nebo vnitřní polohou. Tím se zahřívá a poškozují převodovka.

Dvě polohy:



1. **Zasunutá páka** - převodovka je zapojena pro normální provoz.

2. **Vysunutá páka** – vyřazená převodovka. Strojem lze pohybovat ručně.

bovat ručně.

Stroj se nesmí vléci na velké vzdálenosti nebo vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k poškození převodovky.

5.4.11 Sedadlo



Sedadlo lze sklápět a nastavovat ve směru vpřed a vzad. Ke sklopení sedadla slouží západka (6:V).

Při nastavování sedadla povolte dva šrouby (6:U), nastavte sedadlo do požadované polohy a utáhněte šrouby. Utahovací moment: 20-24 Nm.



Utážením na moment větší než 24 Nm by došlo k poškození sedadla.

Sedačka je vybavena bezpečnostním spínačem, který je připojen k bezpečnostnímu systému stroje. Znamená to, že pokud v sedadle nikdo nesedí, nelze provádět určité nebezpečné činnosti.

5.4.12 Kryt (5:N)



Otevřete kryt, abyste zpřístupnili víko palivové nádrže, měрку paliva a nádrž/olejovou měрку.

Kryt se otevírá zvednutím předního okraje.



Dokud není kryt zavřený, kryt se nesmí používat. Hrozí nebezpečí popálení.

5.4.13 Držáky nástroje (7:W)



Držáky nástroje umožňují velmi snadno přecházet mezi různými nástroji.

Držák nástroje umožňují snadné přestavení plošiny mezi dvěma polohami:

- Normální poloha - zajištěno (se zcela napnutým řemenem)
- 4 cm za normální polohou - odjištěno (s povolným řemenem, takže plošina se dostane blíže ke stroji)

Po uvolnění řemenice z řemenu zjednoduší držáky nástroje výměnu mezi nástroji a výměnu řemenu.

5.4.13.1 Montáž nástroje

1. Pokud je nástrojem sekací plošina: Nastavte

nejnižší výšku sečení 

2. Umístěte háky na montážní rám kolem držáku. Viz obr. 7:X.
3. Nasad'te řemen na řemenici stroje.




Sekací plošina se nikdy nesmí spouštět bez namontovaného krytu řemenu. Hrozí nebezpečí rozdrčení.

4. Zavřete držáky a zajistěte je otočením držadel (7:Y) nahoru tak, aby závěs (7:Z) zapadl na místo.
5. Vložením napínáku do řemenu napněte řemen. Viz obr. 8. Pomocí 17mm klíče namontujte kryt řemenu. Ujistěte se, že kryt řemenu je ve správné poloze. Viz obr. 9.
6. Pokud je nástrojem sekací plošina s elektrickým nastavováním výšky: zapojte kabel do zásuvky vpravo na přední straně stroje (5:S).
7. Zavěste zařízení do nástrojového zvedáku. Viz obr. (4:Z).

5.4.13.2 Demontáž nástroje

1. Pokud je nástrojem sekací plošina: Nastavte

nejnižší výšku sekání .
Pomocí 17mm klíče odmontujte kryt řemenu (9:A).

 **Sekací plošina se nikdy nesmí spouštět bez namontovaného krytu řemenu. Hrozí nebezpečí rozdrčení.**

2. Pokud je nástrojem sekací plošina s elektrickým nastavováním výšky: odpojte kabel od stroje (5:S).
3. Odstraněním napínáku z řemenu uvolněte napnutí řemenu. Viz obr. 8.
4. Na obou stranách: odjistěte závěs tak, že ho zatáhnete dopředu, a zatlačením držadel dolů otevřete držák. Viz obr. 10.
5. Sejměte řemen z řemenice na stroji.
6. Zvedněte háky montážního rámu nástroje z držáků.

6 OBLASTI POUŽITÍ

Stroj lze používat k následujícím činnostem, a to pouze s originálními přídatnými zařízeními STIGA:

Obsluha	Příslušenství, originální
	STIGA
Sekání trávy	Pomocí sekacích plošin: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Odklizení sněhu	S použitím sněhové radlice.
Zastříhování trávy a sbírání listí	Pomocí vlečného sběrače.
Přeprava trávy a listí	Pomocí vyklápěcího vozíku.
Zametání	Pomocí smetacího zařízení. Doporučuje se používat protiprachový chránič.

Maximální svislá zátěž vlečného závěsu nesmí překročit 100 N.

Celková maximální zátěž vlečného závěsu vlečnými přídatnými zařízeními nesmí překročit 500 N.

UPOZORNĚNÍ! Před použitím přívěsu kontaktujte svoji pojišťovnu.

UPOZORNĚNÍ! Tento stroj není určen k jízdě po veřejných komunikacích.

7 SPUŠTĚNÍ A PROVOZ



Stroj se nesmí používat bez zavřené a zajištěné motorové skříně. Hrozí nebezpečí popálení a poranění.

7.1 DOPLŇOVÁNÍ PALIVA (11:B)

Používejte výhradně bezolovnatý benzín. Nikdy nesmíte používat benzín pro dvoutaktní motory s olejem.

Nádrž pojme 4,2 litry. Hladinu lze odečítat na měrce paliva na nádrži (5:M).

UPOZORNĚNÍ! Běžný bezolovnatý benzín podléhá zkáze a nesmí se skladovat déle než 30 dnů.

Lze používat benzín šetrný k prostředí, tj. alkylátový benzín. Složení benzínu tohoto typu je méně škodlivé pro lidi a přírodu.



Benzín je vysoce hořlavý. Palivo vždy skladujte v kanystrech, které jsou k tomuto účelu speciálně vyrobeny.



Nádrž plňte benzinem výhradně venku a nikdy při této činnosti nekuřte. Palivo doplňujte před spuštěním motoru.

Nikdy neodstraňujte víčko nádrže a nedoplňujte benzín, pokud je motor v chodu nebo je dosud horký.

Palivovou nádrž nikdy úplně nenaplňujte. Ponechte v nádrži volný prostor (minimálně na délku trubice plicního zařízení plus 1 - 2 cm), aby benzín nepřetekl, když se při zvýšení teploty zvětší jeho objem.

7.2 KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE

Stroj se dodává s motorovou skříní naplněnou olejem SAE 10W-30.

Před každým použitím stroje zkontrolujte, zda je hladina oleje správná. Při kontrole musí stroj stát na vodorovném povrchu.



Otevřete víko (11:C), které zakrývá olejovou měrku. Očistěte okolí olejové měrky.

Odšroubujte měrku a vytáhněte ji. Olejovou měrku otřete. Zasuňte ji dovnitř a utáhněte uzávěr.

Potom uzávěr odšroubujte a znovu vyjměte měrku. Odečtěte hladinu oleje.

Pokud je hladina oleje nedostatečná, doplňte ji až po značku „FULL“. Viz obr. 12.

Hladina oleje nesmí nikdy překročit značku „FULL“. To by vedlo k přehřívání motoru. Pokud hladina oleje překročí značku „FULL“, olej se musí vypouštět, dokud nebude dosaženo správné hladiny.

7.3 KONTROLA BEZPEČNOSTI

Při zkoušení určitého stroje zkontrolujte, zda bylo dosaženo níže uvedených výsledků bezpečnostní kontroly.



Bezpečnostní kontrola se musí provádět vždy před každým použitím.



Není-li dosaženo kteréhokoliv z níže uvedených výsledků, stroj se nesmí používat! Předajte jej servisní dílně k opravě.

7.3.1 Všeobecná kontrola bezpečnosti

Předmět	Výsledek
Přejed'te strojem dopředu/dozadu a uvolněte kombinovaný pedál pohonu - brzdy.	Stroj se zastaví.
Zkušební jízda	Žádné abnormální vibrace. Žádný abnormální zvuk.

7.3.2 Kontrola elektrické bezpečnosti



Pokaždé před použitím se musí zkontrolovat činnost bezpečnostního systému.

Stav	Činnost	Výsledek
Není sešlápnutý pedál brzdy. Není aktivován vedlejší pohon.	Pokuste se nastartovat.	Motor se nespustí.
Je sešlápnutý pedál brzdy. Je aktivován vedlejší pohon.	Pokuste se nastartovat.	Motor se nespustí.
Motor běží. Je aktivován vedlejší pohon.	Řidič se zvedne ze sedadla.	Motor se zastaví.

7.4 SPUŠTĚNÍ

1. Přesvědčte se, že je odpojen vedlejší pohon.
2. Nenechávejte chodidlo na pedálu pohonu.
3. Spuštění studeného motoru – páčku plynu nastavte do polohy sytiče.
Při startování teplého motoru – ovládací páčku plynu a sytiče nastavte do polohy plného plynu (přibližně 2 cm za polohu sytiče).
4. Úplně sešlápněte brzdový pedál.
5. Otočte klíčkem zapalování a nastartujte motor.
6. Jakmile se motor nastartuje a pokud jste použili sytič, postupně přesunujte páčku plynu do polohy plného plynu (přibl. 2 cm za polohu sytiče).

7. Po spuštění studeného motoru neuplatňujte okamžitě pracovní zátěž, ale nechte motor několik minut běžet bez zátěže. To umožní, aby se zahřál olej.

Za provozu stroje by měl být vždy nastaven plný plyn.

7.5 RADY PRO PRÁCI SE STROJEM

Vždy zkontrolujte, zda je v motoru správný objem oleje. To je důležité zejména při jízdě po svazích. Viz 7.2.



Při jízdě po svazích buďte opatrní. Při jízdě do svahu nebo ze svahu se prudce nerozjíždějte ani nezastavujte. Nikdy nejezděte napříč svahem. Po svahu se pohybujte shora dolů nebo zdola nahoru.



Stroj nesmí v žádném směru pojíždět po svahu se sklonem větším než 10°.



Na svazích a při ostrých otočkách snižte rychlost, abyste si udrželi kontrolu a snížili riziko převrácení.



Máte-li zařazen nejvyšší rychlostní stupeň a jedete na plný plyn, neotáčejte volantem až na doraz. Stroj by se mohl snadno převrátit.



Ruce a prsty mějte v dostatečné vzdálenosti od kloubu hřídele volantu a konzoly sedadla. Hrozí nebezpečí vážných poranění. Nikdy neříd'te stroj s otevřeným krytem motorové skříně.

7.6 SEKÁNÍ

7.6.1 Výška sekání

Nejllepších výsledků se dosahuje při sekání horní třetiny trávy. To znamená, že 2/3 délky trávy zůstanou stát. Viz obr. 13. Viz nastavení výšky sekání v oddílu 5.4.8.

Pokud je tráva dlouhá a je ji třeba podstatně zkrátit, sekejte dvakrát s různými výškami sekání.

Pokud je povrch trávníku nerovný, nepoužívejte nejnižší výšky sekání. To by mohlo vést k riziku poškození nožů o povrch a odstranění vrchní půdní vrstvy trávníku.

7.6.2 Mulčování/zadní vyhazování

Sekací hlava může sekát trávu dvěma způsoby:

- Mulčovat – posekaná tráva se rozptýlí do trávníku.
- Vyhazovat za plošinu.

Plošina je při dodání nastavena na mulčování. Chcete-li vyhazovat trávu za plošinu, musí se odstranit kolík (14:E).

Viz postup montáže a demontáže sekací plošiny v oddílech 5.4.13.1 a 5.4.13.2.

7.6.3 Rady pro sekání

Abyste dosáhli optimálních výsledků sekání, řiďte se následujícími radami:

- Sekejte často.
- Udržujte motor v maximálních otáčkách.
- Tráva by měla být suchá.
- Používejte ostré nože.
- Spodní stranu sekací hlavy udržujte v čistém stavu.

7.7 ZASTAVENÍ

Vypněte vedlejší pohon. Použijte parkovací brzdu.



Chcete-li ponechat stroj bez dozoru, vyjměte klíček zapalování.



Motor může být bezprostředně po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žeber. Mohli byste se spálit.

7.8 ČIŠTĚNÍ



Abyste omezili nebezpečí vzniku požáru, pravidelně kontrolujte, zda ze stroje neuniká olej nebo palivo.



Nikdy nepoužívejte vysokotlakou vodu. Mohla by poškodit těsnění hřídele nebo elektrické součásti.

Po každém použití vyčistěte stroj. K čištění se vztahují následující pokyny:

- Vyčistěte sací otvor chladicího vzduchu motoru (12:D).
- Po vodním čištění spusťte stroj a sekací plošinu, abyste odstranili vodu, která by jinak mohla vniknout do ložisek a poškodit je.

8 ÚDRŽBA

8.1 SERVISNÍ PROGRAM

Aby byl stroj udržován v dobrém stavu z hlediska jeho spolehlivosti a provozní bezpečnosti, jakož i s ohledem na ochranu životního prostředí, je nutno dodržovat servisní program STIGA.

Veškeré servisní práce svěřujte autorizované dílně. Servis prováděný v autorizované dílně zaručuje profesionální práci s použitím originálních náhradních dílů.

8.2 PŘÍPRAVA

Veškerý servis a údržba se musí provádět na stojícím stroji s vypnutým motorem.



Proti samovolnému pohybu stroj vždy zajišťujte použitím parkovací brzdy.



Vypněte motor.



Abyste předešli neúmyslnému spuštění motoru, vyjměte klíč ze zapalování.

8.3 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Upravte tlak v pneumatikách následujícím způsobem:

Přední pneumatiky: 1 bar (15 psi).

Zadní pneumatiky: 1 bar (15 psi).

8.4 VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

První výměnu motorového oleje proveďte po 5 hodinách provozu a potom jej vyměňujte vždy po 50 hodinách provozu nebo jednou za sezónu.

Pokud stroj pracuje ve ztížených podmínkách nebo při vysokých teplotách prostředí, měňte olej častěji (po 25 hodinách provozu nebo jednou za sezónu). Používejte olej zvolený podle následující tabulky:

Olej	SAE 10W-30
Výkonnostní třída API	SJ nebo vyšší

Používejte olej bez aditiv.

Olej nepřepřlňujte. Mohlo by dojít k přehřátí motoru.

Olej vyměňujte, když je motor teplý.



Pokud se olej vypouští bezprostředně po vypnutí motoru, může být velmi horký. Proto několik minut počkejte, aby motor zchladl, a teprve potom začněte olej vypouštět.

1. Připevněte svorku na hadici na vypouštění oleje (5:Q). Použijte například kleště.
2. Posuňte svorku o 3-4 cm po vypouštěcí hadici a vytáhněte zátku.
3. Sbírejte olej do sběrné nádoby.
UPOZORNĚNÍ! Dbejte, abyste olejem nepotřísnilí hnací řemeny.
4. Olej nechte zlikvidovat v souladu s místními předpisy.
5. Nainstalujte vypouštěcí zátku a přesuňte svorku zpět, aby svírala hadici nad zátkou.
6. Odstraňte olejovou měрку a dolijte čerstvý olej. Objem oleje: 1,4 litru.
7. Po doplnění oleje spusťte motor a nechejte jej 30 sekund běžet naprázdno.
8. Zkontrolujte, zda olej neuniká.
9. Vypněte motor. Počkejte 30 sekund a potom zkontrolujte hladinu oleje podle oddílu 7.2.

8.5 ŘÍZENÍ

Řízení se musí pravidelně kontrolovat a v případě potřeby seřídít. Tyto úkony se musí provádět nejméně po každých 50 hodinách provozu nebo jednou za sezónu.

8.5.1 Kontrola

Krátce otočte volantem dozadu a dopředu. V řízení nesmí být žádná mechanická vůle.

8.5.2 Seřízení

Podle potřeby seříd'te řetězy řízení následujícím způsobem:

1. Nastavte stroj do polohy pro přímou jízdu.
2. Seříd'te řetězy řízení dvěma maticemi umístěnými pod středem. Viz obr. 15:F.
3. Nastavujte obě matice stejně, dokud vůle nezmizí.
4. Vyzkoušejte jízdu stroje kupředu a zkontrolujte, zda není volant mimo střední polohu.
5. Je-li volant mimo střední polohu, jednu matici povolte a druhou přitáhněte.

Řetězy řízení nepřepínejte. Řízení by pak bylo obtížné a řetězy řízení by se rychle opotřebovávaly.

8.6 AKUMULÁTOR



Pokud se kyselina dostane do kontaktu s očima nebo kůží, může způsobit vážná zranění. Pokud se jakákoliv část těla dostane do kontaktu s kyselinou, okamžitě ji omyjte spoustou vody a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc.

Typ akumulátoru: akumulátor regulovaný ventilem o jmenovitém napětí 12 V. Elektrolyt akumulátoru není třeba kontrolovat ani doplňovat.

Akumulátor je nutno pouze v případě potřeby dobíjet, například po dlouhodobém uskladnění stroje.



Před prvním použitím musí být akumulátor úplně nabitý. Skladujte jej ve stavu úplného nabití. Uskladněním vybitého akumulátoru může dojít k jeho vážnému poškození.

8.6.1 Nabíjení pomocí motoru

Akumulátor lze nabíjet pomocí generátoru motoru. Postupujte následovně:

1. Stroj postavte ven, nebo namontujte zařízení na odvádění výfukových plynů.
2. Nastartujte motor podle pokynů.
3. Nechte motor běžet nepřetržitě 45 minut.
4. Vypněte motor. Akumulátor je nyní zcela nabitý.

8.6.2 Nabíjení akumulátoru pomocí nabí-

ječky

Při nabíjení akumulátoru pomocí nabíječky se musí používat originální nabíječka Stiga s konstantním napětím.



Při použití standardní nabíječky může dojít k poškození akumulátoru.

Připojte nabíječku ke kontaktu (4:J).

8.7 PŘÍVOD VZDUCHU

Viz 12:D. Motor je chlazen vzduchem. Zablokovaný systém chlazení může motor poškodit. Po každém použití vyčistěte přívod vzduchu do motoru. Při každém základním servisu se provádí pečlivější čištění chladicího systému.

8.8 MAZÁNÍ

Po každých 50 hodinách provozu a po každém mytí se musí namazat všechny mazací body podle následující tabulky.

Předmět	Činnost	Obr.
Středový bod	Namažte středový bod motorem.	17:I
Remenice řízení	Namažte náboje řemenic olejnicou.	17:J
Napínací ramena	Namažte nosné body olejnicou při aktivaci každého ovládacího prvku. Ideální je pracovat ve dvou lidech.	17:K
Ovládací lanka	Namažte konce lanka olejnicou při aktivaci každého ovládacího prvku. Musí se provádět ve dvou lidech.	17:L
Přední náprava	Odstraňte kola a držáky nástroje. Namažte nápravu mazivem.	17:M

8.9 SEKACÍ PLOŠINA

8.9.1 Bezpečnost

V zájmu snížení nebezpečí úrazu v případě střetu se strojem a ochrany důležitých součástí sekací plošiny je stroj vybaven omezovačem krouticího momentu, jak je popsáno níže.

- Bezpečnostní šrouby mezi noži a nožovou lištou.
- Omezovač krouticího momentu mezi převodovkou a nožovou hřídelí.
- Možnost proklouznutí hnacího řemene na plastovém převodovém soukolí.

8.9.2 Výměna nožů



Při výměně nože (nožů) používejte ochranné rukavice, abyste se nezranili.

Pravidelně kontrolujte, zda jsou nože ostré. To je pro kvalitní posekání nezbytné. Nože měňte jednou za rok.

Nůž (nože) zkontrolujte po každém nárazu. Jestliže dojde k poškození systému nožů, poškozené díly vyměňte.



Vždy používejte originální náhradní díly. Jiné než originální náhradní díly mohou způsobit zranění, i když se ke stroji hodí.

Nože jsou výměnné. Při výměně se musí vyměnit oba nože na stejné nožové liště, aby byla lišta vyvážená.

Pozor!

Při zpětné montáži zkontrolujte následující:

- Nože a nožová lišta musí být nainstalovány podle obr. 14.
- Nože lze v montážních bodech otočit o 120 °. Upevněte je tak, aby navzájem svíraly úhel 90 °. Viz 8.9.3 níže.

Utahovací moment:

Šrouby (16:G) - 45 Nm

Bezpečnostní šrouby (16:H) - 9,8 Nm

V případě nárazu se mohou bezpečnostní šrouby zlomit a nože se mohou ohnout dozadu.

V takovém případě nainstalujte originální bezpečnostní šrouby a utáhněte je podle výše popsaného postupu.

8.9.3 Synchronizace, nože

Nože sekací plošiny jsou synchronizované.

Pokud jeden z nožů narazí na pevný předmět (např. kámen), může se jejich synchronizace narušit. V takovém případě hrozí nebezpečí vzájemné kolize nožů.

Správně synchronizované nože musí svírat úhel 90 °. Viz obr. 14.

Po nárazu vždy zkontrolujte synchronizaci.

V případě nesprávné synchronizace se obraťte na autorizovanou dílnu, aby provedla opravu.

8.9.4 Čištění

Spodní strana sekací hlavy se musí po každém použití vyčistit.

Mycí poloha: Nastavte minimální výšku sekání. Zvedněte plošinu do přepravní polohy. Potom zvedněte přední část plošiny a vytahujte závěs, dokud nezajistí plošinu v mycí poloze.

Pečlivě vyčistěte spodní stranu plošiny. Čistěte ji vodou a kartáčem.

Uvolnění: Zvedněte plošinu a vytáhněte závěs. Opatrně spusťte plošinu dolů.

Až bude povrch úplně suchý a čistý, opravte poškozený lak. Použijte trvanlivou barvu na kovy ve venkovním prostředí.

9 IDENTITA PRODUKTU

Identitu produktu určují tyto dva prvky:

Kusové a sériové číslo stroje:

Manufactured by GGP SWEDEN AB <small>Västra vägen 31 573 41 Tranås Sweden</small>		 XXX dB
Type: XXXX		
Model: 13 - XXXX - XX		
XXX kg XX,x kW XXXX rpm		
20XX	Serial.Nr: XXXXXXXXXX	

10 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Z důvodu ochrany životního prostředí doporučujeme, abyste následujícím bodům věnovali zvláštní pozornost:

- Vždy používejte alkylátový benzín („ekologický benzín“).
- Abyste zabránili vylití paliva při plnění nádrže, vždy používejte nálevku nebo kanýstr s ochranou proti přelití.
- Neplňte palivovou nádrž až po okraj.
- Neplňte stroj příliš velkým množstvím motorového nebo převodového oleje (informace o správném množství naleznete v návodu k obsluze).
- Při výměně oleje použitý olej shromážďujte. Nevylévejte jej. Vyjetý olej odevzdejte v recyklační sběrně.
- Je-li poškozen tlumič výfuku, vyměňte jej. Při opravách vždy používejte originální náhradní díly.
- Pokud byl stroj původně vybaven katalyzátorem a dojde k jeho poškození, je třeba po vyjmutí starého katalyzátoru nainstalovat nový.
- Pokud je nutno seřídit karburátor, svěřte tuto práci odborníkovi.

11 ZAHRADNÍ TRAKTOR SI POJISTĚTE

Ověřte si možnosti pojištění svého nového zahradního traktoru. Spojte se s pojišťovnou.

Měli byste si smluvit plné pojištění zahrnující krytí škod při dopravních nehodách, požáru, poškození a krádeži.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

	320	520
Výkon motoru, kW	7,1	7,3
Otáčky motoru, ot./min	3200	3200
Hmotnost, kg (včetně sekací plošiny)	199	205
Výška, mm	1330	1330
Délka, mm	2090	2170
Šířka, mm	860	960
Motorový olej, objem	1,2	1,4
Motorový olej, druh	10W-30	10W-30
Objem nádrže, l	4,2	4,2

13 PATENT – REGISTRACE KONSTRUKCE

Tento stroj a jeho díly jsou chráněny následujícím patentem a registrací konstrukce:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

Společnost GGP si vyhrazuje právo provádět změny produktu bez předchozího upozornění.

1 ÁLTALÁNOS



FIGYELMEZTETŐ jelzés Ha nem tartják be pontosan az utasításokat, súlyos személyi sérülés és/vagy vagyoni kár keletkezhet.



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

1.1 SZIMBÓLUMOK

A gépen a következő szimbólumok láthatók. Arra szolgálnak, hogy emlékeztessenek a használat és karbantartás közben szükséges gondosságra és figyelemre.

A szimbólumok jelentése:



Figyelem!

A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást és a biztonsági kézikönyvet.



Figyelem!

Ügyeljen az eldobott tárgyakra. Tartsa távol a báméskodókat.



Figyelem!

Mindig viseljen fülvédőt!



Figyelmeztetés!

A géppel 10%-nál nagyobb dőlésű lejtőn semmilyen irányban sem szabad haladni.



Figyelem!

Mielőtt a gép javításába kezdene, távolítsa el a gyújtógyertyák csatlakozóját a gyertyákról.



Figyelem!

Ha a gép működik, ne tegye se a kezét, se a lábát a vágószerkezet alá!



Figyelem!

Égési sérüléseket szenvedhet! Ne érintse meg a kipufogót.



Figyelmeztetés!

Zúzódásos sérüléseket szenvedhet! Kezét-lábát tartsa távol a csuklós vezérlő csatlakozástól.

1.2 HIVATKOZÁSOK

1.2.1 Ábrák

A Használati útmutatóban szereplő ábrák számozása 1, 2, 3 stb.

Az ábrákban bemutatott alkatrészek jelölése A, B, C stb.

A 2. ábrán látható C. alkatrésze vonatkozó hivatkozás 2.C.

1.2.2 Fejezetek címei

A Használati útmutatóban szereplő fejezetcímek számozása a következő példa szerint történik:

Az „1.3.1 Általános biztonsági ellenőrzés” alcím az „1.3 Biztonsági ellenőrzés” főcím alá van besorolva.

A címekre történő hivatkozáskor általában csak a fejezet számát adjuk meg. Például: “Lásd 1.3.1”.

2 BIZTONSÁGTECHNIKAI UTASÍTÁSOK

2.1 ÁLTALÁNOS

- Figyelmesen olvassa el ezt a biztonságtechnikai útmutatót. Ismerkedjen meg a vezérlőszervekkel és a gép helyes működtetésével.
- Használat előtt minden vezetőknek gyakorlati oktatásra jelentkeznie és azon részt vennie, hogy megismerje a gép üzemeltetését. Különös hangsúlyt kell fektetni a következőkre:
 - Az önjáró fűnyírók üzemeltetése gondosságot és összpontosítást igényel.
 - Egy lejtőn megcsúszó önjáró fűnyírót fékezéssel nem lehet megállítani. A gép irányíthatatlanná válásának legfőbb oka az elégtelen vonóerő, a túl nagy sebesség, az elégtelen fékhatás, a gép alkalmatlansága a feladatra, a felszín figyelmen kívül hagyása vagy a gép nem rendeltetésszerű, vontatásra történő használata.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek üzemeltessék a gépet, akik nincsenek tisztában a biztonságtechnikai utasításokkal. A helyi előírások a vezetőre vonatkozó korhatárt állapíthatnak meg.
- Soha ne használja a gépet, ha mások, elsősorban gyermekek vagy állatok, vannak a közelben.
- Soha ne feledje, hogy a vezető felel a személyeket vagy vontatárgyaikat érő balesetekért, sérülésekért.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy más személyek „utasként” szálljanak fel a gépre. Leeshetnek és súlyos sérülést szenvedhetnek, vagy akadályozhatják a gép biztonságos irányítását.
- Ne használja a gépet, ha alkoholt fogyasztott, illetve kábítószeres vagy gyógyszeres hatása alatt áll. Sőt akkor sem, ha fáradt vagy rosszul érzi magát.

2.2 ELŐKÉSZÜLETEK

- A gép használatakor viseljen erős cipőt és hosszúnadrágot. Mezítláb vagy szandálban ne üzemeltesse a gépet.
- A gép használatakor viseljen megfelelő ruháza-

- tot. Ne viseljen laza vagy lenge holmikat, ékszer, sálát, nyakkendőt, stb., ami beakadhat a gép forgó részeibe. Ha hosszú a haja, kösse fel.
- Körültekintően ellenőrizze azt a területet, ahol fűvet kíván nyírni/el kívánja takarítani a havat. Távolítson el minden kődarabot, botot, acéldrótot és egyéb idegen tárgyat, amit a gép esetleg messzire repíthet.
 - Figyelmeztetés – a benzin erősen gyúlékony!
 - a. A benzint mindig kifejezetten üzemanyag tárolására készített edényben tartsa.
 - b. A benzintartályt mindig a szabadban töltsse fel, és soha ne dohányozzon a művelet közben.
 - c. A benzintartályt mindig a motor beindítása előtt töltsse tele. Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön a tankba benzint, ha a motor még jár vagy meleg.
 - d. Ha a benzin kifröccsen, ne próbálja beindítani a motort, vigye távolabbra a gépet attól a helytől, ahol az üzemanyag kifolyt, és kerülje a szikraképződést mindaddig, amíg a benzingőz el nem távozik.
 - e. Ne felejtse el visszahelyezni a sapkát az üzemanyagtartályra és az üzemanyagkannára az üzemanyagtartály feltöltése után.
 - Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kések és azok tartói nem kopottak vagy sérültek-e. A kopott vagy sérült részeket új készletet használva cserélje ki, hogy az eszközök megfelelő egyensúlya biztosítva legyen.
 - Cserélje ki a hibás kipufogókat.
 - Az akkumulátorból (elektromos indítású gépek esetében) robbanásveszélyes gázok távoznak. Kerülje a szikraképződést, a nyílt lángot és a dohányzást. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről az akkumulátor feltöltése alatt.
 - Ne zárja rövidre az akkumulátort. Szikrák keltekezhetnek, ami tüzet okozhat.
- ## 2.3 VEZETÉS
- A felhasználói kézikönyv utasításai szerint indítsa be a motort. Lábát tartsa távol a késektől.
 - Zárt térben, ahol a veszélyes szénmonoxid gázok felhalmozódhatnak, ne járassa a motort.
 - A gépet csak nappali fényben, vagy ott használja, ahol jó a világítás.
 - Mindig használjon fülvédőt.
 - Legyen óvatos, ha olyan tárgyakat közelít meg, amelyek akadályozzák a látást.
 - Mindig tartsa távol a gyermekeket a gép munkaterületétől. Gondoskodjon róla, hogy egy másik felnőtt felügyeljen a gyermekekre.
 - Tolasson óvatosan. Mielőtt hátramenetbe kapcsolna és tolatni kezdene, hátranézve győződjön meg róla, hogy vannak-e akadályok az útjában. Ügyeljen a kisgyermekekre!
 - A motor beindítása előtt kapcsolja ki a késeket.
 - A keze vagy a lába soha ne legyen a forgó részek alatt vagy azok közelében. Ügyeljen a késekre. Soha ne álljon pontosan a kimeneti nyílás elé.
 - Nedves gyepen ne használja a gépet.
 - Legyen óvatos, ha lejtőn vezeti a gépet. Lejtőn fel vagy lefelé haladva kerülje a hirtelen indítást vagy megállást.
 - Lejtőn keresztirányban soha ne nyírjon fűvet. Fentről lefelé és letről felfelé haladjon.
 - Vezessen lassan, különösen magas fűben. Lejtőn vagy éles fordulásoknál csökkentse a sebességet, hogy megakadályozza a gép felborulását vagy azt, hogy elveszítse felette az irányítást.
 - Ügyeljen arra, hogy vannak-e gödrök a terepen vagy más rejtett veszélyforrások.
 - Ne menjen túl közel árkokhoz vagy meredélyekhez. A gép felborulhat, ha kereke túlszalad a lejtő peremén, vagy ha a lejtő hirtelen leszakad.
 - Járjon el körültekintően vontatás közben, vagy ha nehéz eszközt használ.
 - a. Csak engedélyezett vontatóeszközt használjon.
 - b. Csak akkora teher vontatására vállalkozzon, ami biztonságosan ellenőrzés alatt tartható.
 - c. Tartózkodjon a hirtelen fordulóktól. Tolasson óvatosan.
 - d. Használjon keréksúlyokat vagy a gép orrára függesztett nehezéket, ha azt a felhasználói útmutató javasolja.
 - Kereszteződéseknél, vagy ha út szélén halad, ügyeljen az elhaladó forgalomra.
 - Ha fűnyírás közben olyan terepen halad keresztül, ahol nem nő fű, állítsa le a késeket.
 - A kiegészítők használata közben soha ne irányuljon a kimeneti nyílás valamilyen mellette álló személyre, és ne engedje, hogy bárki a gép közelében álldogáljon, ha az működik.
 - Soha ne használja a gépet elégtelen védelemmel vagy úgy, hogy a biztonsági berendezések ne legyenek a helyükön.
 - A meglévő biztonsági eszközök nem lehetnek kikapcsolva vagy eltávolítva. Mielőtt a gépet használná, minden alkalommal ellenőrizze, hogy a biztonsági eszközök működnek-e.
 - Ne módosítson a motor beállításán és ne hajtja túl a motort. Amikor a motor magasabb fordulatszámra üzemel, megnő a személyi sérülés veszélye.
 - Ne érjen a használat közben felmelegedő motoralkatrészekhez. Fennáll az égési sérülések veszélye!
 - Ne szálljon ki a vezetőülésből anélkül, hogy a. kikapcsolná az energiaellátást és leengedné a tartozékokat,

- b. leállítaná a motort és kivenné az indítókulcsot.
- Csak olyan tartozékot használjon, amelyet a gép gyártója jóváhagyott.
 - A gép nem használható a gép szerszámtartójára szerelhető tartozékok nélkül. A gép tartozékok nélkül üzemeltetése kedvezőtlen hatással lehet annak stabilitására.
 - Ügyeljen, ha fűgyújtót vagy más tartozékot használ. Ezek befolyásolhatják a gép stabilitását, Különösen a lejtőkön.
 - Kapcsolja ki a tartozékok meghajtását és a motort, szüntesse meg a gyújtógyertya csatlakozókábelének érintkezését, illetve vegye ki az indítókulcsot, ha
 - a. gallyakat vagy szemetet kíván eltávolítani, vagy ha a kimeneti nyílás eltömődött,
 - b. ellenőrzi, tisztítja vagy szervizeli a gépet.
 - c. ellenőrzi, hogy történt-e sérülés, és ha javítást kíván végezni a gép üzembe helyezése vagy használata előtt egy idegen tárggyal való ütközést követően.
 - d. A gép ellenőrzésekor, ha az túlzottan rezgésbe jön. (Azonnal végezzen ellenőrzést!)
 - Szállítás közben, illetve ha a gép nincsen használatban, kapcsolja szét a tartozékok meghajtását.
 - Kapcsolja ki a motort és a tartozékok meghajtását:
 - a. mielőtt a benzint betöltené,
 - b. a fűgyújtó eltávolítása előtt,
 - c. a vágásmagasság átállítását megelőzően, feltéve, hogy ez nem végezhető el a vezetőülésből.
 - Ha a motor leállt, vegye vissza a gázt.
 - Járjon el körültekintően a többszörös vágókéses rendszereknél, mivel az egyik forgó kés bármelyik másik kést is forgásba hozhatja.
 - Az eredeti tartozékokkal ellátott géppel 10%-nál nagyobb dőlésű lejtőn semmilyen irányban sem szabad haladni.
 - A vágószerkezet eredeti kését (késeit) nem lehet például nem eredeti, moha eltávolítására szánt eszközökkel helyettesíteni. Ha ilyen eszközöket használnak, a garancia érvényét veszti. Fennáll ezen kívül az emberi sérülés, illetve a vagyonskárosodás veszélye.
 - Legyen óvatos, amikor a gépet trélerre vagy teherautóra teszik, vagy onnan leemelik.
 - Teherautón vagy trélen történő szállításkor a parkolóféknek aktívnak kell lennie.
 - Teherautón vagy trélen történő szállításkor a kuplungkioldó kart be kell tolni. Lásd 5.4.10.
 - Szállítás közben mindig ügyeljen rá, hogy a gépet a helyi jogszabályoknak és rendeleteknek megfelelően rögzítsék a trélerhez vagy a teherautóhoz.

2.4 KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Húzzon meg minden csavart és anyát, hogy ellenőrizze: a gép biztonságos, munkakész állapotban van.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a vágószerkezet csavarjai szorosan meg vannak-e húzva.
- Rendszeresen ellenőrizze a fékek működését. Fontos, hogy a fékek karbantartása és javítása megtörténjék, mielőtt az szükséges.
- Soha ne tárolja a gépet úgy egy épületben, hogy a benzintartályban még üzemanyag van, ha ott az üzemanyag gőzei nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.
- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt a gépet beállítaná a raktárba.
- Gyakran ellenőrizze, hogy észlel-e sérülést vagy kopást a fűgyújtón.
- A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Mindig eredeti gyári alkatrészeket használjon. A nem eredeti gyári alkatrészek használata sérülés veszélyét hordozza még akkor is, ha illelenek a géphez.
- Cserélje ki a sérült figyelmeztető vagy útmutató címkéket.
- Ha a szállító pozíciókban nincsen mechanikus pozíciózár, a vágószerkezetet kell leengedni, amikor a géppel parkolnak, azt tárolják vagy ha az felügyelet nélkül marad.
- Ha a benzintartályt le kívánja üríteni, ennek a szabadban kell történnie.
- Úgy tárolja a gépet, hogy gyermekek ne férközhessenek a közelébe.
- Az akkumulátor savat tartalmaz. Mechanikai sérülés vagy túltöltés esetén a sav kiszivároghat.
- Soha ne töltse túl az akkumulátort. Túltöltés következtében az akkumulátor felrobbanhat és a sav minden irányba szétfreccsenhet.
- Amennyiben a sav a szembe vagy a bőrre kerül, súlyos sérülést okozhat. Amennyiben a sav bármilyen testrésze kerül, azonnal öblítse le bőséges mennyiségű vízzel, és minél előbb forduljon orvoshoz.
- A sav kigőzölgése belélegezve a nyálkahártyák és az egyéb belső szervek károsodását okozhatja. A sav kigőzölgésének belélegezése esetén forduljon orvoshoz.
- A sav a szerszámok, a ruházat és az egyéb anyagok súlyos rongálódását okozza. A kifreccsent savat azonnal öblítse le vízzel.

3 TÁROLÁS

A szezon végén ürítse ki a benzintartályt. Indítsa be a motort és hagyja működni, ameddig leáll.



Ügyeljen rá, hogy a gép tartós tárolása előtt a benzintartály üres legyen. Ha a gépet úgy tárolja, hogy benzin van a tartályban, károsodhat a karburátor.

Végezzen olajcserét, ameddig még meleg a motor. Tisztítsa meg az egész gépet. Különösen fontos a vágószerkezet alatti tisztítás. A rozsdásodás megelőzése végett javítsa ki a festés hibáit.

Tárolja a gépet zárt térben, száraz helyen.

Megfelelő tárolási hőmérséklet esetén az akkumulátort négyhavonta karbantartási céllal fel kell tölteni. Lásd 8.6.



Az akkumulátorsav rendkívül maró, bőrsérülést, a ruházat rongálódását okozhatja. Mindig viseljen gumikesztyűt és védőszemüveget. Ne lélegezze be a sav gőzeit.



Ne döntse meg az akkumulátort annyira, hogy az akkumulátorsav kiömölhessen a kezére vagy ruházatára. Ha mégis megtörténne, bő vízzel öblítse le.

4 ÖSSZESZERELÉS

4.1 KORMÁNYKERÉK

Lásd az 1. ábrát. A kormány felszerelésének módja:

- Szerelje fel a kormányoszlopra a burkolatot egy csap vagy hasonló eszköz segítségével, hogy a borkolat és a kormányoszlop nyílásai fedjék egymást.
320: A kormánykerék lehető legjobb magasságához négy lyuksor közül választhat.
520: Használja a legalsó lyuksort.
- A másik oldalról egy kalapáccsal üsse a helyére a berendezéssel együtt szállított éket.

4.2 ÜLÉS (2)

MEGJEGYZÉS! Az ülés helyére illesztésének elősegítésére cseppentsen kevés olajat a négy csavarra, mielőtt becsavarozná azokat az ülésbe.

Szerelje fel az ülést a kívánt helyzetben a hozzá tartozó csavarokkal. Szorító nyomaték: 20-24 Nm.



Ha a csavarokat 24 Nm-nél nagyobb nyomatékkal húzza meg, az ülés megromolódhat.

4.3 AZ ABRONCSOK NYOMÁSA

Ellenőrizze a kerékabroncsok nyomását. Lásd 8.3.

4.4 VÁGÓSZERKEZET

Illessze az ékszíjat a vágószerkezeten lévő ékszíjtárcsára.

Lásd 5.4.13, hogy miként szerelje fel a vágószerkezetet a gépre.



A vágószerkezetet tilos ékszíjvédelem nélkül üzemeltetni. Fennáll a zúzódásos sérülések veszélye.

4.5 FELSZŐ BURKOLAT

Illessze rá a zsanért a burkoló elembe, a burkolat hornyába (3:B).

Nyomja bele a zsanért a vályatokba (3:C). Ügyeljen rá, hogy stabilan rögzítve legyen és a burkoló elemet megfelelően lehessen nyitni és csukni.

5 LEÍRÁS

5.1 ERŐÁTVITEL

A gép hátsókerék-hajtású.

A hátsó tengely hidrosztatikus sebességváltóval van felszerelve, fokozatmentesen változtatható előre-, és hátrameneti sebességgel.

A hátsó tengely differenciálművel is fel van szerelve, hogy elősegítse a fordulást.

A gép elejére szerelt eszközök szíjhajtással működnek.

5.2 KORMÁNYZÁS

A gép csuklós rendszerű. Ez azt jelenti, hogy az alváz egy első és egy hátsó részre van osztva, amelyek egymáshoz képest elforgathatók.

A csuklós vezérlés azt jelenti, hogy a gép rendkívül kis sugarú körben meg tud fordulni fák és más akadályok körül.

5.3 BIZTONSÁGI RENDSZER

A gép elektromos biztonsági rendszerrel van felszerelve. A biztonsági rendszer letilt bizonyos műveleteket, amelyek veszélyt jelenthetnek.

Például a motor csak akkor indítható be, ha a parkolófék pedálja le van nyomva.



A biztonsági rendszer működését használat előtt minden alkalommal ellenőrizni kell.

5.4 KEZELŐSZERVEK

5.4.1 Eszközemelő (4:F)



A munkapozíció és a szállítási pozíció közötti váltáshoz:

Szállítási pozíció:

1. Nyomja le teljesen a pedált, hogy ebben a helyzetben rögzüljön.

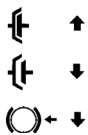
Munkapozíció:

1. Nyomja le teljesen a pedált.
2. Tolja a sebességszabályozót balra (4:E).
3. Oldja a pedált.

5.4.2 Parkolófék (4:G)



Menet közben soha ne nyomja le a pedált. Fennáll az erőátvitel túlhevülésének a veszélye.



A pedálnak két állása van:

•**Kioldva.** A parkolófék nem aktív.

•**Teljesen lenyomva.** A gép nincs előremenetbe kapcsolva.

A parkolófék teljesen aktiválva van, de nincs rögzítve.

5.4.3 Sebességszabályozó, parkolófék (4:D)



A sebességszabályozó lenyomott állapotban rögzíti a parkolóféket. Ezzel a funkcióval a gépet lejtőkön, szállítás közben stb. lehet rögzíteni, amikor az nem működik.

Zárás:

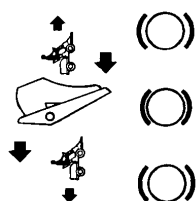
1. Nyomja le teljesen a pedált (4:G).
2. Mozdítsa a sebességszabályozót (4:D) balra.
3. Oldja a pedált (4:G).
4. Oldja a sebességszabályozót (4:D).

Kioldás:

Nyomja le és oldja ki a pedált (4:G).

5.4.4 Vezetés – üzemi fék (4:I)

A pedál határozza meg a motor és a meghajtott ke-rek közötti áttételt (=sebesség). Amikor a pedált oldja, az üzemi fék aktiválódik.



1. **Tolja előre a pedált** – a gép halad előre.

2. **Nincs terhelés a pedálon** – a gép áll.

3. **Tolja hátra a pedált** – a gép hátrafelé halad.

4. **Csökkentse a pedálra gyakorolt nyomást** – a gép lassít.

5.4.5 Fojtószelep és hidegindító szabályozás (4:L)

A motor sebességének szabályozása és szivató a hideg motor indításához



Ha a motor egyenetlenül üzemel, fennáll a veszélye, hogy a vezérlő túlságosan előre van tolvá, és aktiválódott a hidegindító. Ez rongálja a motort, növeli az üzemanyag-fogyasztást és káros a környezetre.



1. **Hidegindító** – a motor hidegben történő indításához. A hidegindító pozíció a vájat elülső részében található.

Ha a motor már felmelegedett, ne üzemeltesse ebben a pozícióban.



2. **Fojtószelep** – amikor a gép üzemel, a fojtószelep mindig legyen teljesen nyitva. A fojtószelep teljesen nyitott pozíciója kb. 2 cm-re van a hidegindító pozíció mögött.



3. **Üresjárat**

5.4.6 Gyújtás (4:K)

A gyújtáskapcsoló szolgál a motor indítására és leállítására.



Ne hagyja magára a gépet úgy, hogy a kulcs a 2. vagy 3. állásban maradjon. Fennáll a tűzveszély, mivel az üzemanyag a karburátoron keresztül bejuthat a motorba; fennáll az akkumulátor lemerülésének veszélye, amitől az károsodhat.

Három állása van:



1. **Leállítás** – a motor rövidre zárt. Az indítókulcs kivethető.



2. **Üzemi állás**



3. **Indítás** – az elektromos indítómotor akkor kapcsol be, amikor a kulcsot indító helyzetbe állítják. Miután a motor beindult, az indítókulcsot állítsa vissza a 2. üzemi pozícióba.

5.4.7 Állítható kormánykerék (520) (5:T)

A kormánykerék magassága fokozatmentesen állítható. Oldja ki a kormányoszlopon lévő rögzítő kapcsolót (2), és emelje vagy süllyessze a kormányt a kívánt pozícióba. Rögzítse a gombot.



Ne a gép üzemelése közben állítsa be a kormányt.



Ha a gép álló helyzetben, felszerelt eszközzel várakozik, soha ne forgassa el a kormánykereket. Fennáll a veszélye, hogy abnormális terhelés nehezedhet a szervo-, illetve a kormánymechaniz-

musra.

5.4.8 Állítható vágási magasság



Jelzi az alacsonyabb vágási magasságot. A mosási helyzetben való állítás és a vágószerkezet fel- és leszerelésekor használják.

Lásd 5.4.13.

5.4.8.1 Kézi beállítás (320) (4:H)

A vágási magasság a kar segítségével 9 fix állásban állítható be.

5.4.8.2 Elektronikus beállítás (520) (5:O)

A gép olyan vezérlőszervvel rendelkezik, ami lehetővé teszi a vágószerkezet vágási magasságának elektronikus beállítását.



A kapcsolóval a vágási magasság fokozatmentesen állítható.

A vágószerkezet a csatlakozóhoz (5:S) van kötve.

5.4.9 Erőátvitel (5:P)



Amikor az előre felszerelt eszköz mosási helyzetben van, soha ne aktiválja az erőátvitelt. Ezzel tönkre teheti az ékszíjat.

A gép elejére szerelt eszközök elektromágneses közlőművének ki- és bekapcsolására szolgáló kapcsoló Két állása van:



1. Nyomja meg a kapcsoló elülső szélét – az erőátvitel bekapcsolva. A szimbólum világítani kezd.

2. Nyomja meg a kapcsoló hátsó részét – az erőátvitel kikapcsolva.

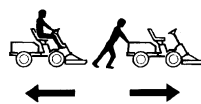
5.4.10 A tegelykapcsoló kioldó karja (4:D)

A változtatható erőátvitel kioldó karja. Lehetővé teszi, hogy a gépet kézzel, a motor bekapcsolása nélkül mozgassák.



A szétkapcsoló kar soha nem állhat a külső és a belső pozíció között. Ettől túlmelegszik és megrongálódik az erőátvitel.

Két állása van:



1. Kar lenyomva– az erőátvitel normál üzemmódra állítva.

2. Kar előrehozva– az erőátvitel kioldva. A gép kézzel mozgatható.

A gép nagy távolságra vagy nagy sebességgel nem vontatható. A sebességváltó megsérülhet.

5.4.11 Ülés



A vezetőülés felhajtható, és előre-hátra mozgatható. Az ülés a zárral felhajtott helyzetben rögzíthető (4:I).

Az ülés beállításához lazítsa meg a csavarokat (6:U), állítsa az ülést a kívánt helyzetbe és húzza meg a csavarokat. Szorító nyomaték: 20-24 Nm.



Ha a csavarokat 24 Nm-nél nagyobb nyomatékkal húzza meg, az ülés megrongálódhat.

A vezetőülés olyan biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amely a gép biztonsági rendszeréhez van csatlakoztatva. Ez azt jelenti, hogy bizonyos veszélyes tevékenységek nem lehetségesek, ha senki sem tartózkodik a vezetőülésben.

5.4.12 Burkolat (5:N)



Nyissa ki a burkolatot, hogy hozzáférjen az üzemanyag sapkához, az üzemanyagmérőhöz és az olajtartályhoz/mérőpálcháoz.

A burkolat az elülső szélénél fogva emelhető fel.



A gép csak akkor üzemeltethető, ha a motorház zárva van. Égési sérülés veszélye.

5.4.13 EszköZRögzítő (7:W)



Az eszköZRögzítő rendkívül megkönnyíti a különböző eszközök közötti váltást.

Az eszköZRögzítő lehetővé teszi, hogy a vágószerkezetet könnyen lehessen mozgatni a két állás között.

- Normál állás - rögzítve (teljesen megfeszített ékszíjjal).
- A normal állástól 4 cm-re - kioldva (meglazított ékszíjjal, hogy a végőszerkezet az gép alsó részének közelébe kerülhessen).

Miután az ékszíjfestítő-kart kioldják, az eszköZRögzítőnek egyszerűbbé kell tennie az eszközök közötti váltást és az ékszíjcsertét.

5.4.13.1 Egy eszköz felszerelése

- Amennyiben az eszköz a vágószerkezet: Állítsa be a legalacsonyabb vágási magasságot.
- Akassza be a kapcsokat a szerelőkeret körül a rögzítő eszközbe. Lásd a 7:X. ábrát
- Illessze az ékszíjat a gépben lévő tárcsára.



A vágószerkezetet tilos ékszíjvédelem nélkül üzemeltetni. Fennáll a zúzódásos sérülések veszélye.

- Zárja és rögzítse a tartóeszközöket a karok (7:Y) felfelé fordításával, ameddig a horog (7:Z) rögzül.
- Az ékszíjba helyezett ékszíjlesztőlvel feszítse meg azt. Lásd a 8. ábrát.
Egy 17 mm-es csavarkulccsal szerelje fel az ékszíjvédőt. Ügyeljen rá, hogy az ékszíjvédő megfelelő pozícióban legyen. Lásd a 9. ábrát.
- Amennyiben az eszköz elektromos magasságállítóval ellátott vágószerkezet: csatlakoztassa a kábelt a gép jobb első csatlakozásához (5:S).
- Függessze a vágószerkezetet az eszközemelőbe. Lásd a (4:Z). ábrát.

5.4.13.2 Az eszköz leszerelése

- Amennyiben az eszköz a vágószerkezet: Állítsa be a legalacsonyabb vágási magasságot.
Egy 17 mm-es csavarkulccsal (9:A) szerelje fel az ékszíjvédőt.



A vágószerkezetet tilos ékszíjvédelem nélkül üzemeltetni. Fennáll a zúzódásos sérülések veszélye.

- Amennyiben az eszköz elektromos magasságállítóval ellátott vágószerkezet: kapcsolja le a kábelt a gépről (5:S).
- Az ékszíjlesztől eltávolításával lazítsa meg az ékszíjat. Lásd a 8. ábrát.
- Mindkét oldalon. Előrehúzza oldja a horgot és a karokat lenyomva nyissa ki a rögzítőket. Lásd a 10. ábrát.
- Távolítsa el az ékszíjat a gépben lévő tárcsáról.
- Emelje fel a horgokat az eszköz tartószerkezetén lévő rögzítőkről

6 FELHASZNÁLÁSI TERÜLETEK

A gép a felsorolt eredeti STIGA tartozékokkal kizárólag az alábbi feladatok ellátására használható.

Működés	Tartozékok, a STIGA eredeti alkatrészei
Fűnyírás	Mozgó vágószerkezettel: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Hóeltakarítás	Hólapáttal
Fűnyírás és falevelgyűjtés	Vontatott hulladékgyűjtővel:
Fű és falevél elszállítása	Billenőkocsival.
Seprés	A kefe használata. Porvédő használata ajánlott.

A vonóhorogra nehezedő maximális függőleges terhelés nem lehet több 100 N-nél.

A vonóhorogra nehezedő maximális túlnyúló terhelés nem lehet több 500 N-nél.

MEGJEGYZÉS! Az utánfutó használata előtt lépjen kapcsolatba biztosítójával.

MEGJEGYZÉS! A gép közúti közlekedésre nem alkalmas.

7 BEINDÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS



A gép csak akkor üzemeltethető, ha a motorház zárva van. Égési sérüléseket és zúzódásokat szenvedhet!

7.1 ÜZEMANYAGFELTÖLTÉS (11:B)

Mindig ólommentes üzemanyagot használjon. Soha ne használjon olajjal kevert, kétütemű motorhoz használatos üzemanyagot.

Az üzemanyagtartály 4,2 literes. Az üzemanyag szintje a tartályon lévő üzemanyagmérőről olvasható le (5:M).

MEGJEGYZÉS! A normál ólommentes üzemanyag károsodhat, 30 napnál tovább ne tárolja.

Lehetőleg környezetbarát benzint, például alkilezett benzint használjon. Ez a fajta üzemanyag olyan összetételű, ami kevésbé ártalmas az ember és a környezet számára.



A benzin erősen gyúlékony! Az üzemanyagot mindig kifejezetten az ilyen célra kialakított edényben tartsa.




A benzintartályt mindig a szabadban töltsse fel, és soha ne dohányozzon a művelet közben. Az üzemanyagtartályt a motor beindítása előtt töltsse tele. Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön a tankba benzint, ha a motor még jár vagy meleg.

Soha ne töltsse teljesen tele az üzemanyagtartályt. Mindig maradjon valamennyi hely (legalább 1 töltőcsőnyi + 1-2 cm) az üzemanyagtartály tetején, hogy az üzemanyag túlcsoordulás nélkül tágulhasson, amit felmelegszik.

7.2 A MOTOR OLAJSZINTÉNEK ELLENŐRZÉSE

Szállításkor a karter SAE 10W-30 típusú olajjal van feltöltve.

A gép használata előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy megfelelő-e az olajsint. A gépnek sík területen kell állnia.

 Nyissa fel a mérőpálcat takaró fedelet (11:C). Törölje tisztára a gépet az olajsintjelző pálca körül. Csavarja ki és húzza ki az olajsintjelző pálcat. Törölje le az olajsintjelző pálca végét. Teljesen tolja vissza és rögzítse.

Majd csavarozza le ismét és húzza ki újra. Olvassa le az olajsintet.

Töltsse fel olajjal a „TELE” jelzésig, ha az olajsint ennél kevesebb. Lásd a 12. ábrát.

Az olajsint soha nem haladhatja meg a „TELE” jelzést. Ez a motor túlhevülését eredményezheti. Ha az olajsint túllépi a „TELE” jelzést, az olajsintet a megfelelő mértékig kell csökkenteni,

7.3 BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

Ügyelni kell, hogy a gép tesztelése során a biztonsági ellenőrzések eredménye megfeleljen az alábbiaknak.



A biztonsági ellenőrzést minden használat előtt el kell végezni.



Ha az alábbi követelmények bármelyike nem teljesül, a gépet tilos használni! Vigye a gépet egy szakszervizbe, és javíttassa meg.

7.3.1 Általános biztonsági ellenőrzés

Objektum	Eremény
Haladjon előre/hátra a géppel és oldja ki a gázpedált-üzemi féket.	A gép leáll.
Próbaút	Nincs abnormális rázkódás. Nincs abnormális hang.

7.3.2 Elektromos biztonsági ellenőrzés



A biztonsági rendszer működését használat előtt minden alkalommal ellenőrizni kell.

Állapot	Intézkedés	Eremény
A fékpedál nincs lenyomva. Az erőátvitel nincs aktiválva.	Próbálja beindítani.	A motor nem indul.
A fékpedál le van nyomva. A közlőmű aktiválva van.	Próbálja beindítani.	A motor nem indul.
A motor jár. A közlőmű aktiválva van.	A vezető feláll a vezetőülésből.	A motor leáll.

7.4 INDÍTÁS

- Ellenőrizze, hogy a közlőmű ki legyen kapcsolva.
- Ne hagyja a lábát a gázpedálon.
- Hideg motor indítása – a fojtószelepet állítsa szivató állásba.
Meleg motor indítása – a fojtószelepet állítsa teljes gázra (kb. 2 cm-re a szivató állás után).
- Teljesen nyomja le a fékpedált.
- Fordítsa el az indítókulcsot és indítsa be a motort.
- Miután a motor beindult, fokozatosan nyissa ki teljesen a fojtószelepet (kb. 2 cm-re a szivató pozíció mögött), ha használta a szivatót.

7. Miután a hideg motort beindította, ne kezdjen azonnal dolgozni a géppel, hagyja a motort pár percig üresben járni. Ez lehetővé teszi az olaj felmelegedését.

Amikor a gép üzemel, a fojtószelep mindig legyen teljesen nyitva.

7.5 ÖTLETEK AZ ÜZEMELTETÉS-HEZ

Mindig ellenőrizze, hogy az olaj mennyisége megfelelő legyen a motorban. Ez különösen fontos, ha a gépet lejtős területen üzemelteti. Lásd 7.2.



Legyen óvatos, ha lejtőn vezeti a gépet. Lejtőn fel- vagy lefelé haladva kerülje a hirtelen indítást vagy megállást. Lejtőn soha ne haladjon keresztben. Fentről lefelé vagy letről felfelé haladjon.



A géppel 10%-nál nagyobb dőlésű lejtőn semmilyen irányban sem szabad haladni.



Lejtőn és éles kanyarodás közben csökkentse a sebességet, hogy megőrizze a gép feletti uralmát és csökkentse a felborulás veszélyét.



Ha a legmagasabb sebességfokozatban, teljes gázzal halad, ne tekerje el a kormányt ütközésig egyik irányba se. A gép könnyen felborulhat.



A kezét és az ujjait tartsa távol a csuklós vezérlőműtől és az ülés rögzítésétől. Zúzott sérüléseket szenvedhet! Soha ne közlekedjen a géppel úgy, hogy a motorház nyitva van.

7.6 VÁGÁS

7.6.1 Vágási magasság

Akkor éri el a legjobb vágási eredményt, ha a fű felső harmadát vágja le. Pl. a fű hosszának 2/3-a ott marad. Lásd a 13. ábrát. A vágási magasság beállítását lásd 5.4.8

Ha a fű nagyon hosszú, és sokat kell levágni belőle, vágja le két részletben, kétféle vágási magassággal.

Ne alkalmazza a legkisebb vágási magasságot, ha a gyeper felszíne egyenetlen. Ez azzal járhat, hogy a kések a felszínhez érve megsérülnek és "levágja" a felső talajréteget.

7.6.2 Komposztálás/hátsó kivetés

A vágószerkezettel kétféleképpen lehet fűvet nyírni:

- A fű komposztálható a gyeperen.
- Kidobhatja a fűvet a vágószerkezet mögött.

A gép szállításakor a vágószerkezet komposztálásra van beállítva. Ahhoz, hogy a gép a vágószerkezet mögött rakja le a levágott fűvet, el kell távolítani egy dugót (14:E).

Lásd 5.4.13.1 és 5.4.13.2, hogy miként kell a vágószerkezetet fel- és leszerelni.

7.6.3 Javaslatok fűnyíráshoz

Az optimális fűnyírás érdekében kövesse az alábbi tanácsokat:

- Nyírja gyakran a fűvet.
- Üzemeltesse a motort teljes fordulatszámom.
- A fű legyen száraz.
- Használjon éles késeket.
- Tartsa tisztán a vágószerkezet alsó részét.

7.7 STOP

Kapcsolja ki a közlőművet. Használja a kéziféket.



Ha a gép őrizet nélkül marad, vegye ki az indítókulcsot.



A motor közvetlenül a leállítás után nagyon meleg lehet. Ne érjen a kipufogóhoz, a hengerhez vagy a hűtőbordákhoz. Égési sérüléseket szenvedhet.

7.8 TISZTÍTÁS



A tűzveszély csökkentése érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy a gépből nem szivárogo-e az olaj vagy az üzemanyag.



Soha ne használjon nagy nyomású vizet. Emiatt megrongálódhatnak a tengely tömítése vagy az elektromos alkatrészek.

Minden használata után tisztítsa meg a gépet. Tisztításra az alábbi utasítások alkalmazandók:

- Tisztítsa meg a motor hűtőlevegő-beömlőnyílását (12:D).
- A vízzel végzett tisztítást követően indítsa be a motort és a vágószerkezetet, hogy eltávolítsa a vizet, ami máskülönben bekerülhet a csapágyakba és károsodást okozhat.

8 KARBANTARTÁS

8.1 SZERVIZPROGRAM

Ahhoz, hogy a gép megbízhatóan, biztonságosan és környezetbarát módon üzemeljen, be kell tartani a STIGA szervizprogramját.

Minden szervizelést engedéllyel rendelkező műhelyben kell elvégezni.

Az engedéllyel rendelkező műhelyben végzett szervizelés garantálja a szakszerű munkát és eredeti alkatrészek felhasználását.

8.2 ELŐKÉSZÜLETEK

Minden szervizelést és karbantartást álló gépen, kikapcsolt motor mellett kell elvégezni.



A parkolófék minden alkalommal való használatával előzze meg, hogy a gép elgurulhasson.



Állítsa le a motort.



A gép véletlen beindításának megelőzése érdekében vegye ki az indítókulcsot.

8.3 AZ ABRONCSOK NYOMÁSA

A következők szerint korrigálja az abroncsokban a légnyomást:

Elöl: 1 bar (15 psi).

Hátul: 1 bar (15 psi).

8.4 A MOTOROLAJ CSERÉJE

A motorolajat először 5 órányi üzemelés után, majd minden 50 üzemóra után, vagy szezononként egyszer cserélje le.

Gyakrabban cseréljen olajat (25 üzemóra után vagy évszakonként legalább egyszer), ha a motor nagyobb igénybevételnek van kitéve, vagy ha magas a környezeti hőmérséklet.

Használja az alábbi táblázat szerinti motorolajat.

az alábbi	SAE 10W-30
Szervizosztály	SJ vagy magasabb

Használjon minden adaléktól mentes olajat.

Ne töltsön be túl sok olajat. Ez a motor túlmelegedését okozhatja.

Az olajcserét a motor meleg állapota mellett végezze.



A motorolaj igen forró lehet, ha eltávolítására közvetlenül a motor kikapcsolása után történik. Hagyja tehát pár percig hűlni a motort, mielőtt leengedi az olajat.

1. Szorítsa meg a bilincset az olajleürítő tömlőn (5:Q). Használjon poligrip szorítót vagy hasonló eszközt.
2. Az olajleürítő tömlőn 3-4 cm-vel tolja feljebb a bilincset és húzza ki a dugót.
3. Gyűjtse össze az olajat egy tartályban.
MEGJEGYZÉS! Ne fröccsenjen ki olaj a hajtószíjakra.
4. A helyi előírások szerint adja át az olajat elhelyezésre.
5. Illessze vissza az olajleürítőnyílás dugóját, és tolja vissza bilincset, hogy rákattanjon.
6. Emelje ki a helyéről az olajsztímmérő pálcát, és töltsse be a friss olajat.

Olaj mennyisége: 1,4 liter

7. Az olaj betöltése után indítsa be a motort, és járassa üresben 30 másodpercig.
8. Ellenőrizze, hogy tapasztal-e bármilyen olajszivárgást.
9. Állítsa le a motort. Várjon 30 másodpercig, majd az 7.2 szerint ellenőrizze az olajsztímet.

8.5 KORMÁNYZÁS

A kormányművet rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség szerint beállítani. Ezt legalább minden 50 üzemóra után/szezononként egyszer el kell végezni.

8.5.1 Ellenőrzés

Rövid ideig forgassa a kormányt oda-vissza. A kormányműnek nem lehet mechanikus játéka.

8.5.2 Beállítás

Ha szükséges, a következők szerint módosítson a vezérlő láncokon:

1. Állítsa a gépet „egyesen előre” pozícióba.
2. Állítsa be a vezérlő láncokat a központi pont alatt található két anyával. Lásd a 15:F. ábrát.
3. Azonos mértékben módosítsa a két anyát, ameddig a játék megszűnik.
4. Vigye próbaútra a gépet és ellenőrizze, hogy a kormánykerék nem húz-e valamelyik oldalra.
5. Ha a kormánykerék oldalra húz, oldja az anyát és húzza meg a másikat.

Túlságosan ne feszítse meg a vezérmű-láncokat. Emiatt a kormányzás nehéz lesz, és megnő a vezérmű-láncok elhasználódása.

8.6 AKKUMULÁTOR



Amennyiben a sav a szembe vagy a bőrre kerül, súlyos sérülést okozhat. Amennyiben a sav bármilyen testrészezre kerül, azonnal öblítse le bőséges mennyiségű vízzel, és minél előbb forduljon orvoshoz.

Az akkumulátor szelepszabályozós, 12 V névleges feszültséggel. A akkumulátorban lévő folyadékot nem kell ellenőrizni, és utántölteni. Karbantartás gyanánt kizárólag az akkumulátor feltöltése szükséges, például tartós tárolást követően.



Az első használatot megelőzően az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátort mindig teljesen feltöltve kell tárolni. Ha az akkumulátort feltöltetlen állapotban tárolják, tönkremehet.

het.

8.6.1 Feltöltés a motorral

Az akkumulátor a motor generátoráról is feltölthető az alábbiak szerint:

1. Helyezze el a gépet a szabadban, vagy egy hosszabbítóval vezesse ki a kipufogógázt a szabadba.
2. Az utasítások szerint indítsa be a motort.
3. Járassa a motort folyamatosan, 45 percig.
4. Állítsa le a motort. Az akkumulátor teljesen feltöltődött.

8.6.2 Feltöltés az akkutöltővel

Ha akkumulátortöltőt használ, állandó feszültséget biztosító eredeti Stiga akkumulátortöltőt kell használni.



Az akkumulátor károsodhat, amennyiben szokásos típusú akkutöltőt használ.

Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az érintkezőhöz (4:J)

8.7 LÉGBEÖMLŐ

Lásd 12:D. A motor léghűtéses. A léghűtőrendszer elzáródása károsíthatja a motort. Tisztítsa meg a motor légbeömlőjét minden használat után. A hűtőrendszer alaposan tisztítását minden időszakos átvizsgálás során el kell végezni.

8.8 ZSÍRZÁS

Az összes zsírzópontot az alábbi táblázat szerint minden 50 üzemóra, valamint minden mosás után zsírítani kell.

Objektum	Intézkedés	Ábra
Középpont	A középpontot kenje olajjal.	17:I
Kormányzó tárcsák	Olajzóval kenje meg a tárcsát agyát.	17:J
Feszítőkarok	Amikor minden vezérlés aktiválva van, olajzóval kenje meg a csapágypontokat. Ideális esetben a feladatot két személy végezze.	17:K
Vezérlőkábelek	Amikor minden vezérlés aktiválva van, olajzóval kenje meg a kábelvégeket. A feladatot két személynek kell végeznie.	17:L
Az első kerék tengelye	Távolítsa el a kerekeket és az eszköz rögzítőket. Kenje meg zsírral a tengelyt.	17:M

8.9 VÁGÓSZERKEZET

8.9.1 Biztonság

Ütközés esetén a véletlen sérülések elkerülése és a vágószerkezet fontos alkatrészeinek védelme érdekében erőhatás -korlátozó van beépítve az alábbiak szerint.

- Nyírócsavarok a kések és a késtartók között.
- Nyomatékkorlátozó a hajtókerekek és a késtengely között.

- A pozitív hajtósíj megcsúszásának lehetősége a műanyag hajtókerekeken.

8.9.2 A kések cseréje



Viseljen védőkesztyűt, amikor a kést (késeket) cseréli, nehogy megvágja magát.

Ellenőrizze, hogy a kések mindig élesek legyenek. Ezzel érhető el a legjobb eredmény. A késeket évente egyszer ki kell cserélni.

Ütközés után mindig ellenőrizze a kést (késeket). Ha kések megsérülnek, a hibás elemeket ki kell cserélni.



Mindig eredeti gyári alkatrészeket használjon. A nem eredeti gyári alkatrészek használata sérülés veszélyét hordozza még akkor is, ha illenek a géphez.

A kések cserélhetők. A kések cseréjekor az ugyanarra a késtartóra szerelt két kést egyszerre kell kicserélni.

Figyelem!

Összeszerelés közben ügyeljen a következőkre:

- A késeket és a késtartót a 14. ábra szerint kell felszerelni.
- A kések a tartószerkezetben egyharmaddal elfordíthatók. Úgy válassza meg a kések pozícióját, hogy azok egymáshoz képest 90°-kal legyenek elfordítva. Lásd 8.9.3 lejjebb.

Szorító nyomaték:

Csavarok (16:G) - 45 Nm

Nyíró csavar (16:H) – 9,8 Nm

Ütközés esetén a nyíró csavarok eltörhetnek, és a kések visszahajolhatnak. Ha ez bekövetkezik, szereljen fel eredeti nyíró csavarokat, és a fentiek szerint húzza meg azokat.

8.9.3 A kések összehangolása

A vágószerkezetben a kések mozgása össze van hangolva.

Ha az egyik kés valamilyen szilárd testnek (például kőnek) ütközik, a szinkronizáció megváltozhat. Fennáll annak a veszélye, hogy a kések egymásnak ütköznek.

A megfelelően összehangolt késeknek egymáshoz képest 90°-ban kell állniuk. Lásd a 14. ábrát.

Ütközés után mindig ellenőrizze a kések összehangolását.

Hibás szinkronizáció esetén javítás végett forduljon engedéllyel rendelkező szervizhez.

8.9.4 Tisztítás

A vágószerkezet alját minden egyes használat után meg kell tisztítani.

Mosási pozíció: Állítsa be a legalacsonyabb vágási magasságot. Emelje a vágószerkezetet szállítási helyzetbe. Majd emelje fel a vágószerkezet elejét és húzza addig a horgot, hogy a vágószerkezet mosási pozícióban rögzüljön.

Körültekintően tisztítsa meg a vágószerkezet alsó részét. Használjon vizet és kefét.

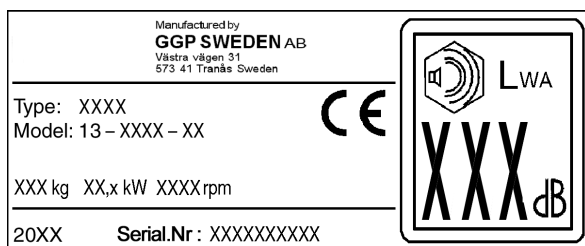
Kioldáskor: Emelje fel a vágószerkezetet és húzza ki a horgot. Óvatosan engedje le a vágószerkezetet.

Ha a felületek teljesen szárazak és tiszták, javítsa ki a festést. Használjon tartós festéket, amelyet kültéri használatra, fémekhez ajánlanak.

9 A TERMÉK AZONOSÍTÁSA

A termék azonosítása két elem alapján történik:

A gép tételszáma és sorozatszama:



10 KÖRNYEZET

Környezetvédelmi megfontolásokból azt javasoljuk, hogy fordítson különös figyelmet a következőkre:

- Mindig alkilat alapú benzint („környezetbarát benzint“) használjon.
- Mindig használjon tölcserűt és/vagy olyan benzines kannát, ami túltöltés elleni védelmet nyújt, hogy elkerülje a benzin kicsordulását a benzintartály feltöltésekor.
- Ne töltse színültig a benzintartályt.
- Ne töltsön be túl sok motor- és/vagy sebességváltó olajat (a helyes mennyiséget lásd a felhasználói kézikönyvben).
- Az olajcsere során minden olajat gyűjtsön össze. Ne hagyja szétcsöpögni. Adja át az olajat újrahasznosításra.
- Cserélje ki a hangtompítót, ha az meghibásodott. A javítások során mindig eredeti alkatrészeket használjon.
- Ha a gépet eredetileg katalizátorral szerelték fel és az meghibásodott, a régi katalizátor leszerelése után új katalizátort kell felszerelni.
- Ha szükséges, a karburátor beállítását mindig bízza szakemberre.

11 KÖSSÖN BIZTOSÍTÁST AZ ÖNJÁRÓ FÜNYÍRÓJÁRA

Ellenőrizze az új önjáró fűnyírójára vonatkozó biztosítást. Forduljon biztosítójához.

A közlekedési balesetekre, tűzre, gongalódásra és lopásra vonatkozó, mindenre kiterjedő biztosítással kell rendelkeznie.

12 MŰSZAKI ADATOK

	320	520
Motorteljesítmény, kW	7,1	7,3
Motor fordulatszám, ford/perc	3200	3200
Tömeg, kg (a vágószerkezettel együtt)	199	205
Magasság, mm	1330	1330
Hossz, mm	2090	2170
Szélesség, mm	860	960
Motorolaj, mennyiség	1,2	1,4
Motorolaj	10W-30	10W-30
Az üzemanyagtartály térfogata, l	4,2	4,2

13 IPARI MINTAOLTALOM

A gépre és alkatrészeire az alábbi szabadalom és ipari mintaoltalom vonatkozik:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

A GGP fenntartja magának a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa a terméket.

1 SPLOŠNO



Ta znak označuje OPOZORILO. Navodila dosledno upoštevajte, sicer lahko povzročite hude telesne poškodbe in/ali poškodujete opremo.



Pred zagonom stroja obvezno skrbno preberite ta navodila za uporabo.

1.1 SIMBOLI

Na stroju so naslednji opozorilni znaki. Njihov namen je, da vas opozarjajo, na kaj morate biti pozorni pri uporabi in vzdrževanju.

Znaki pomenijo naslednje:



Opozorilo!
Pred uporabo stroja preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.



Opozorilo!
Pazite se predmetov, ki jih stroj izvrže. Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja.



Opozorilo!
Vedno uporabljajte ščitnike za zaščito pred hrupom.



Opozorilo!
Stroja ne smete voziti v nobeni smeri na vzpetinah z nagibom, večjim od 10°.



Opozorilo!
Preden začnete kar koli popravljati, z vžigalne svečke odstranite kabel.



Opozorilo!
Med delovanjem stroja nikoli ne segajte z rokami ali nogami pod pokrov.



Opozorilo!
Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se glušnika.



Opozorilo!
Nevarnost zmečkanja. Noge in roke imejte vedno dovolj daleč od zgibnega krmilnega spoja.

1.2 SKLICI

1.2.1 Slike

V teh navodilih so slike oštevilčene z 1, 2, 3 itn. Deli, prikazani na slikah, so označeni z A, B, C itn. Sklic na del C na sliki 2 je naveden kot "2:C".

1.2.2 Poglavlja

Poglavja v teh navodilih za uporabo so oštevilčena v skladu z naslednjim primerom:

"1.3.1 Preverjanje splošne varnosti" je podpoglavje "1.3 Preverjanje varnosti" in je del tega poglavja.

Pri sklicevanju na poglavja je navadno navedena samo številka poglavja. Npr. "Glejte 1.3.1".

2 VARNOSTNA NAVODILA

2.1 SPLOŠNO

- Skrbno preberite ta navodila. Naučite se pravilno upravljati in uporabljati stroj.
- Pred uporabo se mora vsak voznik udeležiti praktičnega usposabljanja za upravljanje stroja. Posebej pazite na naslednje:
 - a. Pri uporabi samohodnih kosilnic sta potrebni pazljivost in zbranost.
 - b. Na strmini drsenja samohodne kosilnice ni mogoče obvladovati z zaviranjem. Glavni vzroki izgube nadzora nad strojem so nezadosten oprijem koles, prevelika hitrost, neustrezno zaviranje, uporaba stroja za naloge, za katere ni predviden, nepazljivost ali nepravilna raba stroja za vleko.
- Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo otroci ali kdo, ki ni seznanjen s temi navodili. Lokalni predpisi lahko določajo omejitve glede voznikove starosti.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci, ali živali.
- Pomnite, da je za nesreče, pri katerih se poškodujejo drugi ljudje ali njihova lastnina, odgovoren voznik.
- Ne pustite, da bi se otroci ali drugi potniki vozili z vami na stroju. Lahko padejo s stroja in se hudo poškodujejo ali pa ovirajo varno vožnjo stroja.
- Stroja ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil. Prav tako ga ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali se ne počutite dobro.

2.2 PRIPRAVE

- Ko stroj uporabljate, nosite čvrste čevlje in dolge hlače. Ne upravljajte stroja bos ali v sandalih.
- Pri uporabi stroja nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, šala, kravate ipd., ki jih lahko zagrabi vrteči se deli stroja. Dolge lase spnite.
- Pazljivo preverite območje, ki ga nameravate kositi/plužiti. Odstranite vse prosto ležeče kamenje, veje, žice in druge predmete, ki bi jih lahko stroj zagrabil in izvržel.

- Pozor – bencin je izredno vnetljiv.
 - a. Vedno ga hranite v posebej za to narejenih posodah.
 - b. Bencin nalivajte in dolivajte izključno na prostem, pri nalivanju nikoli ne kadite.
 - c. Bencin nalijte pred zagonom motorja. Ko motor deluje ali je še vroč, nikoli ne odstranite pokrovčka za gorivo niti ne nalivajte bencina.
 - d. Če se vam gorivo razlije, ne poskušajte zagrnati motorja, temveč stroj umaknite z mesta, kjer se je gorivo razlilo, in se temu mestu ne približujte z viri iskrenja, dokler razlito gorivo popolnoma ne izhlapi.
 - e. Potem ko gorivo nalijete, ne pozabite priviti pokrovčkov nazaj na rezervoar in na posodo za gorivo.
- Pred uporabo obvezno preverite, da rezila in pritrdilni mehanizem niso poškodovani ali obrabljeni. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele v kompletih, tako da je stroj vedno pravilno uravnovešen.
- Menjajte okvarjene ali poškodovane glušnike.
- Iz akumulatorja (pri stroju z električnim zaganjalnikom) izhajajo eksplozivni plini. Ne približujte se mu z viri iskrenja, odprtim ognjem ali cigareto. Med polnjenjem akumulatorja poskrbite za ustrezno prezračevanje.
- Ne povzročajte kratkega stika na polih akumulatorja. Nastale iskre lahko zanetijo požar.

2.3 VOŽNJA

- Prižgite motor skladno z navodili za uporabo. Z nogami se ne približujte rezilom.
- Motorja ne pustite teči v zaprtem prostoru, v katerem bi se lahko nabiral nevaren ogljikov monoksid.
- Stroj uporabljajte samo podnevi oziroma pri ustrezni vidljivosti.
- Vedno uporabljajte ščitnike za ušesa.
- Oviram, ki vam lahko zastirajo pregled, se približujte pazljivo.
- Pazite, da se na delovnem območju stroja ne zadržujejo otroci. Poskrbite, da bodo pod nadzorom druge odrasle osebe.
- Bodite previdni pri vzvratni vožnji. Preden speljete in med vzvratno vožnjo glejte nazaj in pazite, da za vami ni nobenih ovir. Pazite na majhne otroke.
- Pred zagonom motorja izklopite pogon rezil(a).
- Z rokami ali nogami se nikoli ne približujte vrtečim se delom in ne segajte podnje. Pazite se rezil. Nikoli ne stojte neposredno pred odprtino izmeta.
- Stroja po možnosti ne uporabljajte na mokri trati.
- Bodite previdni pri vožnji po pobočju. Izogibajte se sunkovitemu speljevanju ali ustavljanju

pri vožnji navzgor ali navzdol po pobočju.

- Nikoli ne kosite povprek po pobočju. Premikajte se od zgoraj navzdol in od spodaj navzgor.
- Pogon kosilnice vklopite pri majhnem plinu, zlasti če je trava visoka. Na pobočju in v ostrih zavojih vozite z manjšo hitrostjo, da se stroj ne bi prevrnil čez vas ali bi nad njim izgubili nadzor.
- Pazite na luknje v tleh in na druge skrite ovire.
- Ne vozite preblizu jarkov ali robov na zemljišču. Če kolo zapelje čez rob ali se rob udre, se lahko stroj prevrne.
- Bodite previdni med vleko ali uporabo težke opreme.
 - a. Uporabljajte samo odobrene prikladne naprave.
 - b. Vlecite samo bremena, ki jih lahko varno obvladujete.
 - c. Ne zavijajte ostro. Bodite previdni med vzvratno vožnjo.
 - d. Uporabljajte uteži na kolesih ali na prednjem delu stroja, kadar to priporočajo navodila za uporabo.
- Pri prečkanju ceste ali vožnji blizu ceste pazite na promet po cesti.
- Preden prečkate zemljišče, ki ni poraslo s travo, ustavite rezila.
- Kadar uporabljate kak priključek, nikoli ne usmerjajte izmeta v kako osebo v bližini in ne dovolite, da bi se kdo zadrževal v bližini stroja.
- Nikoli ne upravljajte stroja brez ustrezne zaščite ali ustrezno nameščenih varnostnih naprav.
- Varnostnih naprav, ki so na stroju, ne smete odklopiti ali odstraniti. Pred vsako uporabo stroja obvezno preverite delovanje varnostnih naprav.
- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja motorja in ne silite motorja v previsoke vrtljaje. Ko motor deluje pri visokih vrtljajih, se poveča nevarnost telesnih poškodb.
- Ne dotikajte se delov motorja, ki se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin.
- Preden zapustite voznikov sedež, obvezno:
 - a. Izklopite odgon moči in spustite priključke na tla.
 - b. Ugasnite motor in izvlecite ključ.
- Uporabljajte samo pripomočke, ki jih je odobril proizvajalec stroja.
- Stroja ne uporabljajte, če na nosilce na stroju niso nameščeni priključki/orodja. Pri vožnji brez nameščenih priključkov se lahko zmanjša stabilnost stroja.
- Bodite pazljivi, ko uporabljate zbiralnike trave in druge priključke. Priključki lahko vplivajo na stabilnost stroja, zlasti na pobočjih.
- Odklopite pogon priključkov, ugasnite motor in odstranite kabel s svečke oziroma izvlecite

ključ:

- a. Če želite odstraniti vejice in smeti ali sprostiti zamašeni izmet.
 - b. Če želite preveriti, očistiti ali servisirati stroj.
 - c. Če želite po trku ob oviro pred ponovnim zagonom motorja in uporabo stroja preveriti, ali je prišlo do kakšne poškodbe, in morebitno škodo popraviti.
 - d. preverjanje stroja, če se začne preveč tresti. (Preverite takoj.)
- Med prevozom stroja in kadar ga ne uporabljate, mora biti pogon priključkov izključen.
 - Ugasnite motor in odklopite pogon priključkov:
 - a. Pred nalivanjem goriva.
 - b. Pred odstranjevanjem zbiralnika trave.
 - c. Pred nastavljanjem višine, če tega ni mogoče narediti z voznikovega sedeža.
 - Pred ugašanjem motorja zmanjšajte plin.
 - Če je stroj opremljen z več sestavi rezil, bodite posebej pazljivi, saj lahko en sestav rezil poganja drugega.
 - Stroja, opremljenega z originalnimi priključki, ne smete voziti v nobeni smeri na pobočjih z naklonom, večjim od 10°.
 - Namesto originalnih rezil ne smete nameščati neoriginalnih naprav, namenjenih denimo rezanju mahu. Uporaba takih naprav razveljavi garancijo, Lahko pride tudi do hudih telesnih poškodb ali materialne škode.
 - Bodite pazljivi, kadar natovarjate stroj na priklopnik ali tovornjak in kadar ga raztovarjate.
 - Med prevozom na priklopniku ali tovornjaku mora biti parkirna zavora ves čas aktivirana.
 - Med prevozom na priklopniku ali tovornjaku mora biti ročica za sprostitev sklopke potisnjena navznoter. Glejte 5.4.10.
 - Pred prevozom obvezno preverite, ali je stroj privezan na priklopnik oziroma tovornjak po lokalnih predpisih.

2.4 VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Privijte vse matice in vijake, tako da je stroj v varnem delovnem stanju.
- Redno preverjajte pravilno pritrditev vijakov sestava rezil.
- Redno preverjajte delovanje zavor. Pomembno je, da zapore pravilno vzdržujete in po potrebi popravljate.
- Stroja nikoli ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v zaprtih prostorih, kjer lahko hlapi goriva pridejo v stik z ognjem ali iskrami.
- Pustite, da se motor ohladi, preden stroj popravite.
- Pogosto preverjajte obrabo in morebitne poškodbe zbiralnika trave.

- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Drugi nadomestni deli lahko povzročijo poškodbe, četudi se stroju po obliki prilegajo.
- Zamenjajte poškodovane nalepke z opozorili in navodili.
- Če stroj nima mehanskega zaklepa položaja za prevoz, sestav rezil spustite, ko stroj parkirate, pospravite ali pustite brez nadzora.
- Če želite sprazniti rezervoar za gorivo, naredite to na odprtem.
- Stroj skladiščite tako, da otroci ne morejo do njega.
- Akumulator vsebuje kislino. Ob mehanski poškodbi ali prenapolnjenju lahko pride do izteka kisline.
- Nikoli ne prenapolnite akumulatorja. Prenapolnjenje lahko povzroči eksplozijo akumulatorja, pri tem pa kislina brizga v vse smeri.
- Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, lahko povzroči resne poškodbe. Če pridete s katerim koli delom telesa v stik s kislino, ga takoj izperite z veliko količino vode in čim prej poiščite zdravniško pomoč.
- Vdihnjene kislinske hlapi škodujejo sluznici in drugim notranjim organom. Če vdihnete kislinske hlape, poiščite zdravniško pomoč.
- Kislina hudo poškoduje orodje, obleko in druge predmete. Razlito kislino takoj sperite z vodo.

3 SKLADIŠČENJE

Ob koncu sezone izpraznite gorivo iz rezervoarja. Zaženite motor in pustite, da deluje do zaustavitve.



Pred uskladiščenjem stroja za daljše obdobje preverite, da je rezervoar za gorivo prazen. Če stroj uskladiščite z gorivom v rezervoarju, bo prišlo do okvare uplinjača.

Olje zamenjajte pri ogretem motorju.

Očistite celotni stroj. Zlasti je pomembno očistiti notranjost okrova okoli rezil. Popravite poškodbe laka, da preprečite rjavenje.

Stroj shranite v zaprtem suhem prostoru.

Če je temperatura v prostoru pravilna (med 0 °C in +15 °C), akumulator dopolnite na vsake štiri mesece. Glejte 8.6.



Kislina v akumulatorju je izredno jedka ter lahko poškoduje kožo in oblačila. Vedno nosite gumijaste rokavice in zaščitna očala, da zaščitite svoje oči. Izogibajte se vdihavanju kislinskih hlapov.



Akumulatorja ne nagibajte preveč, saj kislina iz akumulatorja lahko steče na roke ali obleko. Če se to zgodi, takoj izperite z veliko vode.

4 SESTAVLJANJE

4.1 KRMILLO

Glejte sl. 1. Krmilo namestite po naslednjem postopku:

1. Z nasadilom ali podobnim orodjem potisnite obojko krmilnega droga na krmilni drog tako, da so odprtine na obojki in drogu med seboj poravnane.
320: Za nastavitev najprimernejše višine krmila imate na izbiro štiri nabore lukenj.
520: Uporabite najnižji nabor lukenj.
2. Z rahlimi udarci s kladivom potisnite priložene zatiče v odprtino z druge strani.

4.2 SEDEŽ (2)

OPOZORILO! Za lažje nameščanje sedeža na vse štiri vijake nanesite kapljico olja, preden jih privijete v sedež.

Sedež namestite na zeleni položaj s priloženimi vijaki. Moment privijanja: 20–24 Nm.



Če vijake pritegnete močneje kot z momentom 24 Nm, poškodujete sedež.

4.3 TLAK V PNEVMATIKAH

Preverite zračni tlak v pnevmatikah. Glejte 8.3.

4.4 KOSILNICA

Namestite pogonski jermen okrog jermenice kosilnice.

Navodila za namestitev kosilnice na stroj najdete v 5.4.13.



Kosilnica ne sme nikoli delovati brez nameščenega ščitnika pogonskega jermena. Nevarnost zmečkanin.

4.5 ZGORNJI POKROV

Vstavite tečaj pokrova v utor na ohišju (3:B).

Potisnite tečaj navzdol v zarezi (3:C). Preverite, da je trdno vpet ter da omogoča nemoteno odpiranje in zapiranje pokrova.

5 OPIS

5.1 MENJALNIK

Stroj ima pogon na zadnja kolesa.

Zadnja os je opremljena s hidrostatičnim menjalnikom z brezstopenjskim nastavljanjem prestavnega razmerja za vožnjo naprej in nazaj.

Za lažje zavijanje je zadnja os opremljena z diferencialom.

Spredaj nameščene priključke poganjajo pogonski jermeni.

5.2 SMERNO KRMILJENJE

Stroj je pregiben. To pomeni, da je šasija deljena v prednji in zadnji del, ki se pregibata eden proti drugemu.

To pregibanje stroju omogoča zavijanje okrog dreves in drugih ovir z zelo majhnim obračalnim radijem.

5.3 VARNOSTNI SISTEM

Stroj je opremljen z električnim varnostnim sistemom. Varnostni sistem prekine tiste aktivnosti, ki lahko povzročijo nevarnost nepravilnih manevrov. Tako je denimo motor mogoče zagnati le pri pritisnjeni stopalki parkirne zavore.



Delovanje varnostnega sistema je treba preveriti pred vsako uporabo.

5.4 KOMANDE

5.4.1 Mehanizem za dvig priključka (4:F)



Preklapljanje med delovnim položajem in položajem za prevoz:

Položaj za prevoz:

1. Do konca pritisnite stopalko, da se zaskoči.

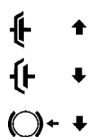
Delovni položaj:

1. Do konca pritisnite stopalko.
2. Potisnite blokado v levo (4:E).
3. Sprostite stopalko.

5.4.2 Parkirna zavora (4:G)



Nikoli ne pritiskajte stopalke med vožnjo. Obstaja nevarnost pregretja sistema za prenos moči.



Stopalka ima dva položaja:

- **Sproščena.** Parkirna zavora ni vključena.
- **Pritisnjena do konca.** Vozni pogon izključen. Parkirna zavora je polno vključena, vendar ne blokirana v tem stanju.

5.4.3 Blokada, parkirna zavora (4:D)



Blokada zaskoči stopalko parkirne zavore v pritisnjem položaju. To služi za blokado stroja na strmini, med prevozom ipd., kadar motor ne deluje.

Blokiranje:

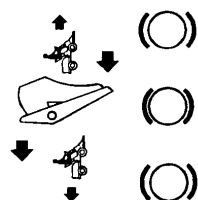
1. Do konca pritisnite stopalko (4:G).
2. Potisnite blokado (4:D) v levo.
3. Sprostite stopalko (4:G).
4. Sprostite blokado (4:D).

Sprostitev:

Pritisnite in sprostite stopalko (4:G).

5.4.4 Vozno-delovna zavora (4:I)

S stopalko nastavljate prestavno razmerje med motorjem in pogonskimi kolesi (= hitrost). Pri sproščeni stopalki je vključena delovna zavora.



1. **Pritisnite stopalko naprej** – stroj se premika naprej.
2. **Brez pritiska na stopalko** – stroj stoji na mestu.
3. **Pritisnite stopalko nazaj** – stroj se premika vzvratno.
4. **Zmanjšajte pritisk na stopalko** – stroj zavira.

5.4.5 Ročica za plin in hladni zagon motorja (4:L)

Ročica za nastavev hitrosti motorja in za hladni zagon.



Če motor teče neenakomerno, to lahko pomeni, da je ročica potisnjena preveč naprej, zato deluje loputa za hladni zagon. To uničuje motor, povečuje porabo goriva in škodi okolju.



1. **Loputa** – za hladni zagon motorja. Za hladni zagon motorja pomaknite ročico proti sprednjemu robu utora.

Pri toplen motorju tega položaja ročice ne uporabljajte.



2. **Polni plin** – med delovanjem stroja vedno uporabljajte polni plin.

Lega ročice pri polnem plinu je približno 2 cm za lego hladnega zagona.



3. **Prosti tek.**

5.4.6 Stikalo za vžig (4:K)

Stikalo za vžig služi za zagon in ustavitev motorja.



Ne zapuščajte stroja s ključem v položaju 2 ali 3. Lahko pride do požara, gorivo lahko teče skozi uplinjač v motor in akumulator se lahko izprazni ter poškoduje.

Trije položaji:



1. **Položaj stop** – tokokrog motorja je v kratkem stiku. Ključ lahko izvlečete.



2. **Delovni položaj.**



3. **Položaj za zagon** – električni zaganjalnik se aktivira, ko obrnete ključ v položaj za zagon, proti sili vzmeti. Ko motor steče, pustite, da se ključ vrne v delovni položaj 2.

5.4.7 Nastavljivo krmilo (520) (5:T)

Višino krmila lahko zvezno nastavljate. Odvijte nastavitveni gumb (2b) na krmilnem drogu in dvignite ali spustite krmilo v zeleni položaj. Privijte gumb nazaj.




Krmila ne nastavljajte med delovanjem.



Krmila nikoli ne obračajte, ko je stroj ustavljen in je priključek spuščen. Obstaja tveganje preobremenitve servo ojačevalnika in krmilnega mehanizma.

5.4.8 Nastavitev višine košnje


 Označuje najnižjo višino košnje. Uporablja se pri dviganju kosilnice v položaj za pranje in pri nameščanju oziroma odstranjevanju kosilnice. Glejte 5.4.13.

5.4.8.1 Ročna nastavitev (320) (4:H)

Višino košnje lahko z ročico nastavite v 9 fiksni stopnjah.


5.4.8.2 Električna nastavitev (520) (5:O)

Stroj je opremljen s krmilnim sistemom za upravljanje kosilnice z električno nastavljivo višino košnje.


 Stikalo služi za zvezno nastavitev višine košnje.

Kosilnica je priključena na nastavek (5:S).

5.4.9 Odgon moči (5:P)


 **Odgona moči nikoli ne vklopljajte, če je sprednji priključek v položaju za pranje. S tem bi uničili jermenski pogon.**

Stikalo za vklop/izklop elektromagnetnega odjema moči za upravljanje spredaj priključenih orodij. Dva položaja:

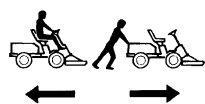
-  1. **Pritisnjen sprednji del stikala** – odgon moči je vklopljen. Prižge se znak.
2. **Pritisnjen zadnji del stikala** – odgon moči je izklopljen.

5.4.10 Ročica za izklop sklopke (5:R)

Ročica za izklop brezstopenjskega menjalnika. Omogoča ročno premikanje stroja brez pomoči motorja.

 **Izklopna ročica ne sme biti nikdar v vmesnem položaju med zunanjim in notranjim položajem. To povzroča pregrevanje in uničuje prenos moči.**

Dva položaja:




1. **Ročica potisnjena navznoter** – menjalnik vklopljen za normalno delovanje.

2. **Ročica potegnjena navzven** – menjalnik je izklopljen. Stroj

lahko premikate ročno.

Stroja ne smete vleči na dolge razdalje ali z veliko hitrostjo. S tem lahko poškodujete menjalnik.

5.4.11 Sedež

 Sedež je mogoče zložiti in nastaviti v vzdolžni smeri. Sedež je mogoče v zloženem položaju blokirati z zaskokom (6:V).

Za nastavitev sedeža popustite dva vijaka (6:U), namestite sedež v zeleni položaj in zopet privijte vijaka. Moment privijanja: 20–24 Nm.



Če vijaka pritegnete močneje kot z momentom 24 Nm, poškodujete sedež.

Sedež je opremljen z varnostnim stikalom, ki je povezano z varnostnim sistemom stroja. To pomeni, da so nekatera nevarna opravila onemogočena, kadar na sedežu nihče ne sedi.

5.4.12 Pokrov (5:N)



Odprite pokrov za dostop do odprtine za dolivanje goriva, merilnika goriva in merilne paličice olja.

Pokrov odprete tako, da ga dvignete na sprednjem robu.



S strojem ne delajte, če pokrov motorja ni zaprt. Nevarnost opeklin.

5.4.13 Nosilci priključka (7:W)




Nosilci priključka zelo olajšujejo za menjavo priključkov.

Nosilci priključka omogočajo preklapljanje priključka med dvema položajema:

- Običajni položaj – blokiran (s popolnoma napetim jermenom).
- Štiri centimetre za običajnim položajem – sproščen (z ohlapnim jermenom, tako da je priključek bližje stroju).

Ker napenjalno kolo ne pritiska na jermen, nosilec priključka olajšuje menjavo priključkov in menjavo jermena.

5.4.13.1 Nameščanje priključka


1. Kadar nameščate kosilnico: Nastavite najnižjo višino košnje. 
2. Zatakните kavlje na pritrdilnem okviru okoli nosilca. Glejte sl. 7:X.
3. Namestite pogonski jermen okrog jermenice stroja.



Kosilnica ne sme nikoli delovati brez nameščenega ščitnika pogonskega jermena. Nevarnost zmečkanin.

4. Zaprite in blokirajte zaskoka tako, da zavrtite ročici (7:Y) navzgor toliko, da se kljuka (7:Z) zaskoči.
5. Napnite pogonski jermen z napenjalnikom. Glejte sl. 8. Namestite ščitnik jermena nazaj z viličastim ključem (17 mm). Preverite, da je ščitnik jermena v pravem položaju. Glejte sl. 9.
6. Če ima kosilnica električno nastavljanje višine košnje: Priključite kabel v desno sprednjo vtičnico stroja (5:S).
7. Obesite enoto v dvižno napravo za nastavek. Glejte sliko (4:Z).

5.4.13.2 Odstranitev priključka

1. Kadar odstranjujete kosilnico: Nastavite najnižjo višino košnje. 
Odstranite ščitnik jermena nazaj z viličastim ključem (17 mm) (9:A).



Kosilnica ne sme nikoli delovati brez nameščenega ščitnika pogonskega jermena. Nevarnost zmečkanin.

2. Če ima kosilnica električno nastavljanje višine košnje: Odklopite kabel iz vtičnice na stroju (5:S).
3. Zmanjšajte napetost jermena tako, da odmaknete napenjalnik. Glejte sl. 8.
4. Na obeh straneh. Povlecite zaskok naprej in ga s tem sprostite, nato odprite nosilec s potiskom ročic navzdol. Glejte sliko 10.
5. Snemite pogonski jermen z jermenice stroja.
6. Dvignite kavlje na pritrdilnem okviru z nosilca

6 PODROČJA UPORABE

Stroj smete uporabljati samo za spodaj navedena dela in le z navedenimi originalnimi priključki STIGA.

Delo	Originalna oprema STIGA
Košnja	S kosilnicami: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Čiščenje snega	S plugom.
Košenje trave in zbiranje listja	Z vlečnim zbiralnikom.
Prevoz trave in listja	S prekucnikom.
Pometanje	S priključkom za pometanje. Priporočamo uporabo protiprašnega ščitnika.

Največja navpična obremenitev na vlečno kljuko ne sme presegati 100 N.

Največja naletna obremenitev na vlečno kljuko zaradi vlečenih priključkov ne sme presegati 500 N. OPOZORILO! Pred uporabo prikolice se posvetujte s svojo zavarovalnico.

OPOZORILO! Ta stroj ni namenjen za vožnjo po javnih cestah.

7 ZAGON IN DELO



Stroja ne smete uporabljati, če okrov motorja ni zaprt in zapet. NObstaja nevarnost opeklin in zmečkanin.

7.1 NALIVANJE BENCINA

(11:B)

Vedno uporabljajte neosvinčeni bencin. Nikoli ne smete uporabljati bencinske mešanice za dvotaktni motorje.

V rezervoar lahko natočite 4,2 litre. Količino lahko odčitate na merilniku goriva na rezervoarju (5:M).

OPOZORILO! Navaden neosvinčeni bencin je hlapljiv in ga ne smete hraniti dlje kakor 30 dni.

Uporabljate lahko tudi okolju prijazen alkilatni bencin. Zaradi svoje sestave je ta bencin manj škodljiv za ljudi in naravo.



Bencin je močno vnetljiv. Vedno ga hranite v posebej za to izdelanih posodah.




Bencin nalivajte in dolivajte izključno na prostem, pri nalivanju nikoli ne kadite. Gorivo nalijte pred zagonom motorja. Ko motor deluje ali je še vroč, nikoli ne odstranite pokrovčka za gorivo niti ne nalivajte bencina.

Bencinskega tanka nikoli ne napolnite do vrha. Pustite nekaj praznega prostora (= najmanj cevasti zgornji del posode in 1–2 cm v posodi), tako da bencin ne izteka, ko se segreje in razširi.

7.2 PREVERJANJE KOLIČINE MOTORNEGA OLJA

Tovarniško je v karterju motorja olje SAE 10W-30.

Pred vsako uporabo stroja preverite, ali je raven olja pravilna. Stroj mora stati na vodoravni podlagi.

 Odprite pokrov (11:C), ki pokriva merilno paličico. S krpo očistite okolico merilne paličice. Odvijte jo in izvlecite. Nato jo obrišite. Vstavite jo do konca v odprtino in privijte. Nato jo spet odvijte in izvlecite. Odčitajte količino olja.

Dolijte olje do oznake "FULL", če je nivo olja pod njo. Glejte sl. 12.

Nivo olja ne sme nikoli preseči oznake "FULL". To bi povzročilo pregrevanje motorja. Če nivo olja preseže oznako "FULL", je treba izpustiti toliko olja, da je dosežen pravilen nivo.

7.3 PREVERJANJE VARNOSTI

Prepričajte se, da so spodnji rezultati preverjanja varnosti doseženi, ko preizkušate svoj stroj.



Varnost obvezno preverite pred vsako uporabo.



Če kateri koli od spodnjih rezultatov ni dosežen, stroja ne smete uporabljati! Odpeljite stroj na popravilo v servisno delavnico.

7.3.1 Preverjanje splošne varnosti

Del	Rezultat
Zapeljite stroj naprej/nazaj in sprostite stopalko delovne zavore.	Stroj se bo ustavil.
Preskusna vožnja	Brez neobičajnih vibracij. Brez neobičajnih zvokov.

7.3.2 Preverjanje varnosti električnega sistema



Delovanje varnostnega sistema preverite pred vsako uporabo.

Stanje	Kaj storiti	Rezultat
Stopalka zavore ni pritisnjena. Odjem moči ni vklopljen.	Poskusite zagnati motor.	Motor se ne bo zagnal.
Stopalka zavore je pritisnjena. Odjem moči je vklopljen.	Poskusite zagnati motor.	Motor se ne bo zagnal.
Motor deluje. Odjem moči je vklopljen.	Voznik vstane s sedeža.	Motor mora ugasniti.

7.4 ZAGON

1. Prepričajte se, ali je odjem moči izklopljen.
2. Ne držite noge na stopalki za vožnjo.
3. Zagon hladnega motorja – ročico prestavite v položaj za hladni zagon motorja.
Zagon toplega motorja – ročico prestavite v položaj polnega plina (približno 2 cm za položajem za hladni zagon).
4. Do konca pritisnite zavorno stopalko.
5. Obrnite ključ in zaženite motor.
6. Če ste uporabili loputo za hladni zagon, po zagonu motorja postopno premaknite ročico plina v položaj polnega plina (približno 2 cm za položajem za hladni zagon).
7. Pri hladnem zagonu motorja stroja ne obremenite takoj, ampak pustite, da motor najprej nekaj minut dela brez obremenitve. Tako se bo olje segrelo.

Med delovanjem stroja vedno uporabljajte polni plin.

7.5 NASVETI ZA UPORABO

Vedno preverite, ali je količina olja v motorju prava. To je še zlasti pomembno pri delu na pobočju. Glejte 7.2.



Bodite previdni pri vožnji po pobočju. Izbogajte se sunkovitemu speljevanju ali ustavljanju pri vožnji gor ali dol po pobočju. Po pobočju nikoli ne vozite v prečni smerio. Premikajte se v smeri od zgoraj navzdol ali od spodaj navzgor.



Stroja na pobočjih z naklonom, večjim od 10°, ne smete voziti v nobeni smeri.



Pri vožnji na pobočjih in pri ostrem zavijanju zmanjšajte hitrost – tako boste obdržali nadzor nad strojem in zmanjšali možnost prevrnitve.



Kadar vozite v najvišji prestavi in s polnim plinom, ne obračajte krmila do konca. Stroj se lahko hitro prevrne.



Roke in prste imejte vedno dovolj daleč od krmilnega zgloba in nosilca sedeža. Lahko vam zmečka roko. Nikdar ne vozite z odprtim pokrovom motorja.

7.6 KOŠNJA

7.6.1 Višina košnje

Najboljše rezultate košenja dosežete, če odrežete zgornjo tretjino trave. T ravo torej pokosite na 2/3 dolžine. Glejte sl. 13. Nastavljanje višine košnje – glejte 5.4.8

Če je trava visoka in jo je treba močno skrajšati, kosite dvakrat na različni višini.

Ne uporabljajte najnižje višine košnje, če košena površina ni popolnoma ravna. V nasprotnem primeru lahko poškodujete rezila in odstranite vrhni sloj zemlje.

7.6.2 Kompostiranje/izmet zadaj

S kosilnico lahko kosite travo na dva načina:

- Kompostirate travo na trato.
- Izmetavate travo za kosilnico.

Kosilnica je tovarniško nastavljena na kompostiranje. Če želite, da kosilnica izmetava travo zadaj, odstranite čep (14:E).

Navodila za nameščanje in odstranitev kosilnice najdete v točkah 5.4.13.1 in 5.4.13.2.

7.6.3 Nasveti za košenje

Za najboljše rezultate košenja upoštevajte naslednja navodila:

- Kosite redno.
- Motor naj vedno dela s polnim plinom.
- Trava naj bo suha.
- Uporabljajte ostra rezila.
- Spodnja stran kosilnice naj bo vedno čista.

7.7 ZAUSTAVITEV

Izklopite odjem moči. Vključite parkirno zavoro.



Če nameravate pustiti stroj brez nadzora, izvlecite ključ za vžig.



Takoj po ustavitvi je motor lahko zelo vroč. Ne dotikajte se glušnika, cilindra ali hladilnih reber. To lahko povzroči opekline.

7.8 ČIŠČENJE



Da zmanjšate nevarnost požara, redno preverjajte morebitno puščanje olja in ali goriva na stroju.



Nikoli ne uporabljajte vode pod visokim tlakom. Lahko bi poškodovali tesnila gredi ali električno opremo.

Stroj po vsaki uporabi očistite. Čistite po spodnjih navodilih:

- Očistite odprtine za dovod hladilnega zraka k motorju (12:D).
- Po pranju z vodo zaženite motor stroja in kosilnico, da odstranite vodo, ki bi lahko drugače vdrla v ležaje in jih poškodovala.

8 VZDRŽEVANJE

8.1 SERVISNI PROGRAM

Za zanesljivo in okolju prijazno delovanje stroja priporočamo, da se ravnate po predpisanem servisnem programu.

Vse servise naj opravi pooblaščen servisna delavnica.

Servisiranje v pooblaščen servisni delavnici jamči strokovno delo z uporabo originalnih nadomestnih delov.

8.2 PRIPRAVE

Vsa servisna in vsa vzdrževalna dela morate opraviti, ko stroj miruje in je motor ugasnjen na mirujočem stroju pri ugasnjenem motorju.



Vedno vklopite parkirno zavoro, da preprečite nenadzorovano premikanje stroja.



Ugasnite motor.



Izvlecite ključ za vžig, da ne more priti do nenamerne zagona motorja.

8.3 TLAK V PNEVMATIKAH

Vzdržujte naslednje tlake v pnevmatikah:

Spredaj: 1 bar.

Zadaj: 1 bar.

8.4 MENJAVA MOTORNEGA OLJA

Olje prvič zamenjajte po 5 urah delovanja, nato pa po vsakih 50 urah ali enkrat v vsaki sezoni.

Olje menjajte pogosteje (po 25 urah delovanja ali najmanj enkrat na sezono), če motor deluje v zahtevnih pogojih ali pri visokih temperaturah okolice.

Uporabljajte olje v skladu s spodnjo tabelo.

Olje	SAE 10W-30
Servisni razred:	SJ ali višji

Uporabljajte olje brez dodatkov.

Ne nalijte preveč olja. To lahko povzroči pregrevanje motorja.

Olje menjajte pri toplem motorju.



Če olje izpuščate takoj po ustavitvi motorja, je lahko zelo vroče. Zaradi tega pred izpuščanjem olja pustite, da se motor nekaj minut hladi.

1. Namestite objemko na cev za izpust olja (5:Q). Uporabite objemko "polygrip" ali podobno.
2. Premaknite objemko 3–4 cm vzdolž cevi za izpust olja in izvlecite čep.
3. Olje zberite v zbirno posodo.

OPOZORILO! Olja ne smete politi po pogonskih jermenih.

4. Olje odstranite po lokalnih predpisih.
5. Znova namestite čep za izpust olja in premaknite objemko nazaj, tako da cev objame nad čepom.
6. Odstranite merilno paličico za olje in nalijte novo olje.
Količina olja: 1,4 litra.
7. Ko ste nalili olje, zaženite motor in ga pustite teči v prostem teku 30 sekund.
8. Preverite, ali olje kje pušča.
9. Ugasnite motor. Počakajte 30 sekund in nato preverite količino olja po navodilih v točki 7.2.

8.5 SMERNO KRMILJENJE

Smerno krmiljenje redno preverjajte in po potrebi nastavljajte. To napravite vsaj po vsakih 50 urah delovanja ali enkrat med sezono.

8.5.1 Preverjanje

Krmilo za malenkost obrnite v levo in desno. V krmilnem mehanizmu ne sme biti mrtvega hoda.

8.5.2 Nastavitev

Če je treba, nastavite krmilni verigi na naslednji način:

1. Postavite stroj v položaj naravnost naprej.
2. Krmilni verigi nastavite z dvema maticama, ki se nahajata pod centralno točko. Glejte sl. 15:F.
3. Obe matici prilagodite enako, tako da ni več mrtvega hoda.

- Poskusno zapeljite stroj naravnost naprej in preverite, ali je krmilo v srednjem položaju.
- Če krmilo ni pravilno centrirano, odvijte eno matico in privijte drugo.

Krmilnih verig ne smete preveč zategniti. V takšnem primeru boste stroj težko upravljali, krmilne verige pa se bodo hitreje obrabile.

8.6 AKUMULATOR



Če pride kislina v stik z očmi ali kožo, lahko povzroči resne poškodbe. Če pride s katerim koli delom telesa v stik s kislino, ga takoj izperite z veliko količino vode in čimprej poiščite zdravniško pomoč.

Akumulator je zaprt akumulator z nazivno napetostjo 12 V. Tekočine v akumulatorju ni treba in ni mogoče preverjati ali dolivati. Edino potrebno vzdrževanje je polnjenje, če na primer akumulatorja dalj časa ne uporabljate.



Pred prvo uporabo je treba akumulator do konca napolniti. Vedno ga shranjujte povsem do konca napolnjenega. Če akumulator shranite v izpraznjenem stanju, ga lahko resno poškodujete.

8.6.1 Polnjenje z motorjem

Akumulator lahko polnite z generatorjem motorja na naslednji način:

- Stroj postavite na prosto ali namestite napravo za odvajanje izpušnih plinov.
- Zaženite motor po navodilih za uporabo.
- Motor pustite delovati neprekinjeno 45 minut.
- Ugasnite motor. Akumulator je sedaj napolnjen.

8.6.2 Polnjenje akumulatorja s polnilnikom

Pri polnjenju s polnilnikom morate uporabiti originalni polnilnik Stiga s konstantno napetostjo.



Če uporabljate standardni tip polnilnika akumulatorjev, lahko akumulator poškodujete.

Priključite polnilnik na pol (4:J) na akumulatorju

8.7 ZAJEM ZRAKA

Glejte 12:D. Motor ima zračno hlajenje. Zamašen hladilni sistem lahko poškoduje motor. Očistite odprtino za zajem zraka po vsaki uporabi. Podrobnejše čiščenje hladilnega sistema se opravi pri vsakem generalnem servisu.

8.8 MAZANJE

Vse mazalne točke, v skladu s spodnjo tabelo, morajo biti namazane vsakih 50 ur delovanja in tudi po vsakem pranju.

Del	Kaj storiti	Sl.
Centralna točka	Centralno točko podmazujte z oljem.	17:I
Jermenice smernega krmiljenja	Pesta krmilnih jermenic mažite z mazalno posodico	17:J
Natezne ročice	Naoljite ležajne točke z oljno posodico, medtem ko je ustrezna komanda vključena. Najbolje je, če to izvajata dve osebi.	17:K
Krmilni kabli	Naoljite konce kablov z oljno posodico, medtem ko je ustrezna komanda vključena. Za to opravilo sta potrebni dve osebi.	17:L
Os sprednjih koles	Odstranite sprednji kolesi in nastavke za priključek. Namažite os z mastjo.	17:M

8.9 KOSILNICA

8.9.1 Varnost

Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb zaradi trkov in za zaščito pomembnih delov kosilnice je vgrajen omejevalnik navora.

- Strižni vijaki med rezili in drogom rezil.
- Omejitev navora med zobniki in gredjo rezila.
- Možnost drsenja zobatega pogonskega jermena na plastičnih zobnikih.

8.9.2 Zamenjava rezil



Ko menjate rezila, uporabite zaščitne rokavice, da se ne urežete.

Skrbite, da so rezila ves čas ostra. To pri košnji omogoča najboljše rezultate. Rezila menjajte enkrat na leto.

Rezila obvezno preverite po vsakem trku. Če je bil rezilni sistem poškodovan, je treba poškodovane dele zamenjati.



Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Drugi nadomestni deli lahko povzročijo poškodbe, četudi se stroju po obliki prilegajo.

Rezila so zamenljiva. Obe rezili na rezilnem drogu vedno menjajte hkrati, da ne pride do neravnovesnosti droga.

Pozor!

Pri ponovnem sestavljanju bodite pozorni na naslednje:

- Rezila in rezilni drog morajo biti nameščeni, kot kaže sl. 14.
- Rezila se lahko na svojih ležiščih obrnejo za tretjino obrata. Položaje izberite tako, da so rezila med seboj zamaknjena za 90°. Glejte 8.9.3 spodaj.

Moment privijanja:

Vijaki (16:G) – 45 Nm

Strižni vijaki (16:H) – 9,8 Nm

Pri trku se lahko strižna vijaka zlomita, rezila pa se ukrivijo nazaj. V tem primeru namestite originalna nadomestna strižna vijaka in ju privijte, kot je opisano zgoraj.

8.9.3 Sinhronizacija rezil

Rezila v kosilnici so sinhronizirana.

Če eno rezilo udari ob trd predmet (denimo kamen), se lahko sinhronizacija pokvari. To poveča tveganje za medsebojne trke rezil.

Pravilno sinhronizirana rezila morajo biti med seboj zamaknjena za 90°. Glejte sl. 14.

Po trčenju vedno preverite sinhronizacijo rezil.

Če rezila niso sinhronizirana, se za popravilo obrnite na pooblaščen delavnic.

8.9.4 Čiščenje

Po vsaki uporabi spodnjo stran kosilnice očistite. Preklop v položaj za pranje: Nastavite najnižjo višino košnje. Dvignite kosilnico v položaj za prevoz. Nato dvignite sprednji konec kosilnice in povlecite kljuko, da se kosilnica zaskoči v položaju za pranje.

Skrbno očistite spodnjo stran kosilnice. Uporabljajte vodo in krtačo.

Sprostitev: Dvignite kosilnico in povlecite kljuko. Pazljivo spustite kosilnico navzdol.

Ko se očiščene površine popolnoma posušijo, popravite poškodbe barve. Uporabite trpežno zunanjo barvo za kovino.

9 IDENTITETA IZDELKA

Identiteto izdelka določata dva podatka:

Model in serijska številka stroja:

<small>Manufactured by</small> GGP SWEDEN AB <small>Västra vägen 31 573 41 Tranås Sweden</small>		
Type: XXXX	CE	
Model: 13 – XXXX – XX		
XXX kg XX,x kW XXXXrpm		
20XX	Serial.Nr: XXXXXXXXXX	

10 OKOLJE

Zaradi okoljskih razlogov priporočamo, da posebno pozornost namenite naslednjim točkam:

- Vedno uporabljajte alkilatni bencin (okolju prijazni bencin).
- Vedno uporabljajte lijak in/ali posodo za gorivo z zaščito proti prelivanju, da zmanjšate nevarnost razlitja goriva pri nalivanju v rezervoar.
- Rezervoarja nikoli ne napolnite z gorivom čisto do vrha.
- Ne nalivajte preveč olja v motor in/ali v menjalnik (glejte uporabniški priročnik za potrebne količine).
- Ko menjate olje, zberite vse izpuščeno olje. Olja ne razlivajte. Olje oddajte centru za recikliranje.
- Poškodovan glušnik zamenjajte. Pri vseh popravilih uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Če je stroj tovarniško opremljen s katalizatorjem izpušnih plinov in se ta poškoduje, ga odstranite in namestite nov katalizator.
- Če je treba nastaviti uplinjač, to opravilo zaupajte strokovnjaku.

11 ZAVARUJTE SVOJO SAMOHODNO KOSILNICO

Preverite možnosti zavarovanja nove samohodne kosilnice. Pozanimajte se pri svoji zavarovalnici. Priporočamo vam polno zavarovanje za primere prometnih nezgod, požara, poškodb in kraje.

12 TEHNIČNI PODATKI

	320	520
Izhodna moč motorja, kW	7,1	7,3
Vrtljaji motorja, vrt/min	3200	3200
Masa, kg (vključno s kosilnico)	199	205
Višina, mm	1330	1330
Dolžina, mm	2090	2170
Širina, mm	860	960
Motorno olje, količina	1,2	1,4
Motorno olje	10W-30	10W-30
Prostornina rezervoarja, l	4,2	4,2

13 PATENTNA ZAŠČITA IZDELKA

Ta stroj in njegovi sestavni deli so zaščiteni z naslednjimi patenti in registracijo izdelka:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP si pridržuje pravico do spremembe izdelka brez vnaprejšnjega opozorila.

1 ÜLDINE



See sümbol tähistab **HOIATUST**. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi ja/või varalist kahju.



Enne masina käivitamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

1.1 SÜMBOLID

Masinal on järgmised sümbolid. Nende eesmärk on tuletada teile meelde, et masina kasutamisel ja hooldamisel on vaja olla hoolas ning tähelepanelik.

Sümbolite tähendused



Hoiatus!
Enne masina kasutamist lugege kasutusjuhendit ja ohutusjuhendit.



Hoiatus!
Hoiduge väljapaiskuvate esemete eest. Hoidke kõrvalised isikud eemal.



Hoiatus!
Kasutage alati kuulmiskaitsevahendeid.



Hoiatus!
Originaaltarvikutega varustatud masin ei tohi sõita üheski suunas kallakutel, mille kalle on suurem kui 10°.



Hoiatus!
Enne remonditööde alustamist eemaldage süüteküünlalt juhe.



Hoiatus!
Ärge pange käsi ega jalgu masina töötamise ajal selle kaane alla.



Hoiatus!
Põletusohu. Ärge puutuge summutit/katalüüsneutralisaatorit.



Hoiatus!
Muljumisvigastuste oht. Hoidke käed ja jalad raamjuhtimissüsteemi liigendist eemal.

1.2 VIITED

1.2.1 Joonised

Kasutusjuhendis olevad joonised on tähistatud numbritega 1, 2, 3 jne.

Joonistel kujutatud osad on tähistatud tähtedega A, B, C jne.

Viide osale C joonisel 2 on tähistatud kui „2:C”.

1.2.2 Pealkirjad

Juhendi pealkirjad on nummerdatud järgmise näite kohaselt.

„1.3.1 Üldine ohutuskontroll” on jaotise „1.3 Ohutuskontroll” alapealkiri ja kuulub selle jaotise alla. Pealkirjadele viidates täpsustatakse tavaliselt üksnes pealkirja number. Näide. „Vt 1.3.1”.

2 OHUTUSJUHISED

2.1 ÜLDINE

- Lugege neid juhiseid hoolikalt. Tutvuge masina kõigi juhtelementidega ja masina õige kasutamisega.
- Enne masina kasutamist peab iga juht saama praktilise väljaõppe. Erilist rõhku tuleb asetada järgmisele.
 - Murutraktoriga tuleb sõita ettevaatlikult ja keskendunult.
 - Kallakutel ei ole libisevat murutraktorit võimalik pidurdamise abil peatada. Peamised juhitavuse kaotamise põhjused on ebapiisav haardumine, liiga suur kiirus, ebapiisav pidurdamine, masina sobimatus tehtava tööga, maastikule tähelepanu pööramata jätmine ning masina ebaõige kasutamine pukseerimisvahendina.
- Ärge kunagi laske masinat kasutada alaealistel ja inimestel, kes pole siin esitatud juhistega tutvunud. Juhi lubatud vanus võib olla õigusaktidega piiratud.
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui keegi on läheduses, eriti lapsed või loomad.
- Juht vastutab teistele inimestele või varale põhjustatava kahju eest.
- Ärge laske lastel ega kellelgi teisel masinal kassa sõita. Nad võivad maha kukkuda ja raskelt viga saada või takistada masinaga ohutult sõitmast.
- Ärge kasutage masinat, kui olete alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all. Samuti ei tohiks masinat kasutada, kui olete väsinud või tunnete end halvasti.

2.2 ETTEVALMISTUS

- Kandke masina kasutamisel tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu ega sandaale kandes.
- Kandke masina kasutamisel nõuetekohaseid rõivaid. Ärge kandke avaraid, kottis riideid, ehteid, salli, lipsu jms, mis võivad pöörlevatesse osadesse takerduda. Kui teil on pikad juuksed, siduge need kokku.
- Kontrollige hoolega üle piirkond, kus niitma / lumest puhastama hakkate. Eemaldage kõik lahtised kivid, oksad, terastraat ja muud võõrke-

- had, mis võivad masinast välja paiskuda.
- Hoiatus – bensiin on kergestisüttiv.
 - a. Hoidke kütust alati selleks otstarbeks mõeldud anumates.
 - b. Valage või lisage bensiini üksnes väljas ja ärge kunagi suitsetage bensiini valamise või lisamise ajal.
 - c. Enne mootori käivitamist täitke paak kütusega. Ärge kunagi eemaldage täitekorki ega valage bensiini, kui mootor töötab või on veel soe.
 - d. Kui kütust on maha loksunud, ärge käivitage mootorit, vaid viige masin eemale kohast, kus kütus maha loksus, ning vältige sädemeid põhjustada võivaid toiminguid, kuni kütus on aurustunud.
 - e. Ärge unustage pärast kütuse lisamist kütusepaagi ja kütuseanuma korki kinni keerata.
 - Veenduge enne kasutamist iga kord, et terad ja paigaldusmehhanismid ei ole kulunud või kahjustatud. Asendage kulunud või kahjustatud osad komplekselt, et säiliks õige tasakaal.
 - Kahjustatud summuti tuleb asendada.
 - Aku (elekterkäivitusega masinatel) eritab plahvatusohtlikke gaase. Hoidke sädemed, lahtised leegid ja sigaretid eemal. Aku vahetamise korral tagage piisav ventilatsioon.
 - Ärge lühistage akut. Tekkivad sädemed võivad põhjustada tulekahju.

2.3 SÕITMINE

- Käivitage mootor kasutusjuhendis esitatud juhiste järgi. Hoidke jalad teradest eemal.
- Ärge käitage mootorit kinnistes kohtades, kus mürgised vingugaasid võivad koguneda.
- Kasutage masinat ainult päevalgel või hästi valgustatud kohtades.
- Kandke alati kuulmiskaitsevahendeid.
- Nähtavust piiravatele takistustele lähenedes olge ettevaatlik.
- Hoidke lapsed tööpiirkonnast alati eemal. Andke lapsed teise täiskasvanu järelevalve alla.
- Olge tagurdamisel ettevaatlik. Enne tagurdamist ja selle ajal vaadake selja taha ning veenduge, et teel ei ole takistusi. Veenduge, et teel ei ole väikeseid lapsi.
- Enne mootori käivitamist lülitage tera(d) välja.
- Mitte kunagi ärge asetage käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse või alla. Arvestage löiket-eradega. Ärge seiske otse väljaheiteava ees.
- Ärge kasutage masinat märjal murul.
- Sõitke kallakutel ettevaatlikult. Kallakust üles või alla sõites ei tohi järsult kiirendada või pidurdada.
- Mitte kunagi ärge sõitke kallakuga ristsuunas. Liikuge ülalt alla ja alt üles.

- Alustage sõitu aeglase kiirendusega, eriti kõrges rohus. Kallakutel ja järskudes kurvides vähendage kiirust, et vältida masina ümberminekut või juhtivuse kaotamist.
- Pöörake tähelepanu aukudele maapinnas ja muudele varjatud ohtudele.
- Ärge sõitke kraavile või kõrgele äärelle liiga lähedale. Kui ratas veereb üle ääre või kui äär vajub alt ära, võib masin ümber minna.
- Olge pukseerides ja raskeid seadmeid kasutades ettevaatlik.
 - a. Kasutage ainult heakskiidu saanud pukseerimisvahendeid.
 - b. Piirake koormat, et seda saaks hõlpsamalt juhtida.
 - c. Ärge pöörake järsult. Olge tagurdamisel ettevaatlik.
 - d. Kasutage rattaraskusi või esiraskust, kui kasutusjuhendid seda soovivad.
- Arvestage ristteedel või teede ääres sõites liiklusega.
- Kui ületate muru niitmisel pinda, mis pole rohuga kaetud, peatage lõiketera(d).
- Kui kasutate mõnd lisaseadet, ärge suunake väljaheiteava kellegi poole ning ärge mitte kunagi lubage kellelgi seista masina kõrval, kui see töötab.
- Mitte kunagi ärge kasutage masinat piisava kaitseta või ohutusseadisteta.
- Olemasolevaid ohutusvahendeid ei tohi eemaldada ega vabastada. Kontrollige ohutusvahendite toimivust enne igat masina kasutamise korda.
- Ärge muutke mootori reguleeriseadiseid ja ärge kiirendage mootorit ülemäära. Vigastuste oht suureneb, kui mootor töötab suurtel pööretel.
- Ärge puudutage mootori osi, mis muutuvad töötamise ajal kuumaks. Põletusoht.
- Enne juhiistmelt lahkumist tehke järgmist.
 - a. Lülitage välja jõuvõtusüsteem ja langetage lisatarvikud.
 - b. Seisake mootor ja eemaldage süütevõti.
- Kasutage ainult masina tootja heakskiidu saanud lisaseadmeid.
- Kui masina tööriistakinnititele ei ole paigaldatud lisatarvikuid/tööriistu, ei tohi masinat kasutada. Lisatarvikute puudumine võib sõidu ajal masina stabiilsust vähendada.
- Olge rohkoguri ja muude lisaseadmete kasutamisel ettevaatlik. Need võivad muuta masina stabiilsust. Eriti kallakutel.
- Lülitage lisatarvikute ajam välja, seisake mootor ning katkestage süüteküünla kaabel või eemaldage võti starterist järgmiste toimingute jaoks.
 - a. Okste ja prahi eemaldamiseks, kui väljalase on ummistunud.

- b. Masina kontrollimiseks, puhastamiseks ja hooldamiseks.
- c. Võõrkehaga kokkupõrkamise korral kontrollige, ega masin ei saanud kahjustada, ja vajaduse korral remontige masinat enne selle uuesti käivitamist ja kasutamist.
- d. masina kontrollimine, kui see üleliia vibreerima hakkab. (Kontrollige kohe).
- Lülitage lisatarvikute ajamid välja, kui masinat ei kasutata või seda transportitakse.
- Seisake mootor ja lülitage lisatarvikute ajamid välja järgmiste toimingute jaoks.
 - a. Enne bensiini lisamist.
 - b. Enne murukoguri eemaldamist.
 - c. Enne kõrguse seadistamist (juhul, kui seda ei saa teha juhiistmelt).
- Enne mootori seiskamist vähendage pöördeid
- Olge mitme teraga lõikeaparaadiga ettevaatlik, sest ühe tera pöörlemine võib panna ka ülejäänud terad pöörlema.
- Originaalliseadmetega varustatud masinaga ei tohi sõita üle 10° nurgaga kallakul (mitte üheski suunas).
- Lõikeaparaadi originaaltera(sid) ei tohi asendada mitteoriginaalseadmetega, mis on mõeldud näiteks sambla töötlemiseks. Kui selliseid seadmeid kasutatakse, kaotab garantii kehtivuse. Samuti on see ohtlik, kuna see võib inimesi vigastada või vara kahjustada.
- Olge masina treilerile või veoautole laadimisel või sealt maha laadimisel ettevaatlik.
- Veokil või haagisel transportides peab masina seisupidur olema rakendatud.
- Veokil või haagisel transportides peab masina siduri vabastamise hoob olema sisse lükatud. Vt 5.4.10.
- Transpordi ajal peab masin olema haagise või veoki külge kinnitatud kohalike seaduste ja eeskirjade kohaselt.

2.4 HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Pingutage kõiki mutreid ja kruvisid, et masin oleks ohutus töökorras.
- Veenduge regulaarselt, et lõikeaparaadi kruvi(d) on korralikult pingutatud.
- Kontrollige regulaarselt pidureid. Pidurite töökorras hoidmine ja vajaduse korral parandamine on väga tähtis.
- Ärge kunagi hoiustage masinat koos bensiini täis paagiga majades, kus bensiiniaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega.
- Enne masina seisma jätmist laske mootoril jahutada.
- Kontrollige tihti murukogurit kahjustuste suhtes.
- Ohutuse tagamiseks asendage kulunud või

kahjustatud osad.

- Kasutage alati originaalosi. Mitteoriginaalosa kasutamisega võib kaasneda vigastuste oht, seda isegi siis, kui need sobivad masinaga.
- Asendage kahjustatud hoiatus- ja juhisekleebised.
- Kui transpordiasendil ei ole mehaanilist lukustust, siis tuleb lõikeaparaat masina parkimise, hoiundamise ja järelevalveta jätmise ajaks langetada.
- Kui kütusepaak on vaja tühjendada, tuleb seda teha välistingimustes.
- Ladustage masin nii, et lapsed ei pääse selle juurde.
- Aku sisaldab hapet. Mehaaniliste kahjustuste ja ülelaadimise korral võib hape lekkida.
- Ärge laadige akut üle. Ülelaadimise korral võib aku plahvatada ja hapet igale poole laiali pihustada.
- Kui hape satub silma või nahale, võib see põhjustada tõsiseid vigastusi. Kui mõni kehaosa on happega kokku puutunud, loputage seda viivitamatult suure hulga veega ning pöörduge võimalikult kiiresti arsti poole.
- Sisse hingatud happeaurud kahjustavad limaskesti ja muid siseelundeid. Happeaurude sissehingamisel pöörduge arsti poole.
- Hape kahjustab rängalt tööriistu, rõivaid ja muid materjale. Uhtuge mahaloksunud hape viivitamatult veega ära.

3 HOIUSTAMINE

Tööhooaja lõpus tühjendage bensiinipaak. Käivitage mootor ja laske sel töötada seiskumiseni.



Enne masina pikaajalist hoiundamist veenduge, et kütusepaak on tühi. Kui hoiundatava masina paagis on kütust, kahjustab see karburaatorit.

Vahetage õli, kui mootor on veel soe.

Puhastage kogu masin. Eriti tähtis on puhastada lõikeparaadi alumist külge. Parandage värvikahjustused, et vältida rooste tekkimist.

Hoidke masinat siseruumis kuivas kohas.

Õigel hoiundamistemperatuuril (0 °C kuni +15 °C) tuleb akut hooldamiseks laadida iga nelja kuu möödudes. Vt 8.6.



Akuhape on väga söövitav ning võib nahka vigastada ja rõivaid kahjustada. Kandke alati kummikindaid ja kasutage silmade kaitsmiseks kaitseprille. Ärge hingake sisse happeaure.



Ärge kallutage akut liigselt, et vältida akuhappe sattumist kätele või rõivastele. Kui see siiski juhtub, siis loputage rohke veega.

4 KOKKUPANEK

4.1 ROOLIRATAS

Vt joonis 1. Paigaldage rooliratas järgmiselt:

1. Paigaldage roolisamba kate roolisambale torni või muu sarnase töövahendiga nii, et roolisamba kattes olevad avad ja roolisammas oleksid kohakuti.

320: Rooli sobivaimale kõrgusele seadistamiseks saate valida nelja avade kogumi vahel.

520: Kasutage madalaimaid avasid.

2. Lööge kaasasolevad pingutusihvtid haamriga teiselt poolt sisse.

4.2 ISTE (2)

MÄRKUS! Istme paigaldamise hõlbustamiseks kandke neljale kruvile tilgake õli enne kui hakkate neid istme külge kruvima.

paigaldage iste soovitud asendisse komplekti kuuluvate kruvide abil. Pingutusmoment 20...24 N·m.



Kruvide keeramine pingutusmomentiga üle 24 N·m rikub istme.

4.3 REHVIRÕHK

Kontrollige rehvides olevat õhurõhku. Vt 8.3.

4.4 LÕIKEPARAAT

Asetage ajamirihm lõikeparaadi ploki ümber.

Lõikeparaadi masina külge paigaldamise kohta leiate teavet jaotisest 5.4.13.



Lõikeparaati ei tohi käitada, kui rihmakaitse ei ole paigaldatud. Muljumisvigastuste oht.

4.5 PEALMINE KATE

Sisestage kate hing kapoti soonde (3:B).

Suruge hing kahe pilu sisse (3:C). Veenduge, et see on kindlalt kinni ning kate avaneb ja sulgub korralikult.

5 KIRJELDUS

5.1 ÜLEKANDESÜSTEEM

Masin on tagaveoline.

Tagumisel teljel on hüdrostaatiline ülekanne, mille edasi- ja tagasikäikude ülekandearv on astmeteta muutuv.

Tagumisel teljel on ka diferentsiaal, mis hõlbustab pööramist.

Esiossa paigaldatud tööriistu käitavad ajamirihmad.

5.2 ROOLISÜSTEEM

Masin on varustatud liigenditega. See tähendab, et raam on jaotatud esi- ja tagaosaks, mida saab üksteise suhtes pöörata.

Raamjuhtimine tähendab, et masina pöörderaadius on väga väike ning sellega on lihtne puude ja muude takistuste vahel manööverdada.

5.3 OHUTUSSÜSTEEM

Masin on varustatud elektrilise ohutussüsteemiga. Ohutussüsteem katkestab teatud toimingud, millega kaasneb sobimatute manöövrivate oht.

Näiteks saab mootori käivitada vaid juhul, kui seisupiduri pedaal on alla vajutatud.



Ohutussüsteemi talitlust tuleb iga kord enne kasutamist kontrollida.

5.4 JUHTELEMENDID

5.4.1 Lisaseadme tõstmissüsteem (4:F)



Tööasendi ja transpordiasendi vahel vahetamiseks tehke järgmist.

Transpordiasend.

1. Vajutage pedaal täiesti alla, kuni see lukustub.

Tööasend:

1. Vajutage pedaal täiesti alla.
2. Lükake tõkesti vasakule (4:E).
3. Vabastage pedaal.

5.4.2 Seisupidur (4:G)



Ärge vajutage pedaali sõitmise ajal. Esineb jõuülekanne ülekuumenemise oht.



Pedaalil on kaks asendit.

•**Vabastatud.** Seisupidur ei ole rakendatud.

•**Täiesti alla vajutatud.** Sõiduajam on välja lülitatud. Seisupidur on täielikult rakendatud, kuid mitte lukustatud.

pidur on täielikult rakendatud, kuid mitte lukustatud.

5.4.3 Tõkesti, seisupidur (4:D)



Tõkesti lukustab seisupiduri allavajutatud asendisse. Funktsiooni kasutatakse masina liikumise tõkestamiseks kallakutel, transportimisel jne, kui mootor ei tööta.

Tõkestamine

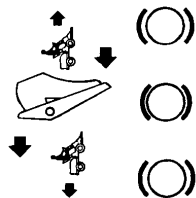
1. Vajutage pedaal (4:G) täiesti alla.
2. Lükake tõkesti (4:D) vasakule.
3. Vabastage pedaal (4:G).
4. Vabastage tõkesti (4:D).

Vabastamine.

Vajutage pedaali (4:G) ja vabastage see.

5.4.4 Sõidu-/hoolduspidur (4:I)

Pedaali asend määrab mootori ja veorataste vahelise ülekandesuhte (st masina kiiruse). Pedaali vabastamisel rakendub hoolduspidur.



1. **Vajutage pedaali ettepoole:** masin liigub edasi.

2. **Pedaali ei vajutata:** masin seisab paigal.

3. **Vajutage pedaali tagasisuunas:** masin tagurdab.

4. **Vähendage survet pedaalile:** masin pidurdab.

5.4.5 Drosseli ja õhuklapi juhtseade (4:L)

Juhtseade mootori kiiruse seadmiseks ja õhuklapi asendi määramiseks külmkäivituse korral.



Kui mootor töötab ebahühtlaselt, siis on võimalik, et juhtseade on liiga kaugale ette viidud ja õhuklapp on suletud. See kahjustab mootorit, suurendab kütusekulu ja on keskkonnale ohtlik.



1. **Õhuklapp:** külma mootori käivitamiseks. Õhuklapp on soone esiosas.

Ärge käitage masinat selles asendis, kui mootor on soe.



2. **Täispöörded:** käitage masinat töö ajal alati täispööretel.

Täispöörete asend on umbes 2 cm suletud asendist tagapool.



3. **tühikäik**

5.4.6 Süütelukk (4:K)

Süütelukku kasutatakse mootori käivitamiseks ja seiskamiseks.



Ärge lahkuge masinast, kui võti on asendis 2 või 3. Muidu tekib tuleoht, kütus võib voolata läbi karburaatori mootoris, samuti on aku tühjenemise ja kahjustumise oht.

Kolm asendit.



1. **seiskamisasend** – mootori süüde on välja lülitatud Võtme saab eemalda.



2. **Töoasend.**



3. **Käivitusasend:** elektrilise käivitusega mootor hakkab tööle, kui võti pööratakse vedruga käivitusasendisse. Pärast mootori käivitumist vabastage võti tööasendisse 2.

5.4.7 Reguleeritav rool (520) (5:T)

Rooliratta kõrgus on reguleeritav astmeteta. Vabastage reguleerimisnupp (2b) roolisambal ja tõstke või langetage rooliratas soovitud asendisse. Pingutage nuppu.




Ärge reguleerige rooliratast, kui masin töötab.



Ärge kunagi pöörake rooliratast siis, kui masin seisab ja löikeaparaat on maapinnale langetatud. See võib avaldada servo- ja roolimehhanismile tavatult suurt koormust.

5.4.8 Niitmiskõrguse reguleerimine


 Näitab madalaimat lõikeasendit. Seda kasutatakse lõikeaparaadi pesuasendisse tõstmisel ning selle paigaldamisel ja demonteerimisel. Vt 5.4.13.

5.4.8.1 Käsitsi reguleerimine (320) (4:H)

Hoob võimaldab lõikekõrgust seadistada üheksasse fikseeritud asendisse.


5.4.8.2 Elektriline reguleerimine (520) (5:O)

Masin on varustatud juhtseadmega, mis võimaldab lõikeaparaadi kõrgust elektriliselt reguleerida.

 Lüliti võimaldab lõikekõrgust astmeteta reguleerida.

Lõikeaparaat on ühendatud kontaktiga (5:S).

5.4.9 Jõuvõtuseade (5:P)

 **Jõuvõtuseadet ei tohi kasutada juhul, kui esiossa paigaldatud seade on pesuasendis. See kahjustab rihmülekannt.**

Elektromagnetiline lüliti eesasetsevate lisaseadmete aktiveerimiseks/desaktiveerimiseks. Lülitil on kaks järgmist asendit.




1. Vajutage lüliti esiosa: jõuvõtuseade aktiveerub. Sümbol süttib.

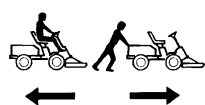
2. Vajutage lüliti tagumist osa: jõuvõtuseade lülitub välja.

5.4.10 Siduri vabastamise hoob (5:R)

Hoob astmeteta ülekande lahutamiseks. Võimaldab masinat käsitsi, mootori abita lükata.

 **Lahutushoob ei tohi mitte kunagi olla väljas- ja seespoolse asendi vahel. See kuumutab ülekande üle ja kahjustab seda.**

Lülitil on kaks järgmist asendit.




1. Hoob on sees: ülekanne on tavatöö jaoks sisse lülitatud.


2. Hoob on väljas: ülekanne on välja lülitatud. Masinat saab käsitsi lükata.

Masinat ei tohi pikki vahemaid ega suurel kiirusel pukseerida. See võib ülekannet kahjustada.

5.4.11 Iste

 Istet saab kokku panna ning seda saab ka ette- ja tahapoole reguleerida. Istme saab fiksaatoriga püstasendisse lukustada (6:V).

Istme reguleerimiseks keerake kaks kruvi (6:U) lahti, seadke iste soovitud asendisse ja keerake kruvid uuesti kinni. Pingutusmoment 20...24 N·m.

 **Kruvide keeramine pingutusmomendiga üle 24 N·m rikub istme.**

Iste on varustatud masina ohutussüsteemiga ühendatud ohutuslülitiga. See tähendab, et kui istmel kedagi ei istu, ei ole teatud ohtlikud toiminguid võimalikud.

5.4.12 Kate (5:N)



Avage kate, et pääseda kütusekorgi, kütusemõõdiku ja õlipaagi/õlivarda juurde. Katte avamiseks tõstke seda esiservast.



Masinat ei tohi käitada, kui kate on avatud. Põletusohu.

5.4.13 Lisaseadmete kinnitid (7:W)



Lisaseadmete kinnitid hõlbustavad lisaseadmete vahetamist.

Lisaseadmete kinnitid võimaldavad lõikeaparaati hõlpsasti kahe asendi vahel liigutada:

- Tavaline asend: lukustatud (täielikult pingul rihmaga).
- 4 cm tavalisest asendist tagapool: vabastatud (lõdvendatud rihmaga, nii et lõikeaparaat on masinale lähemal).

Rihma pingutusrulli vabastamisel hõlbustavad lisaseadmete kinnitid lisaseadmete ja rihma vahel vahetamist.


5.4.13.1 Lisaseadme kinnitamine

1. Kui lisaseade on lõikeaparaat, siis tehke järg-

mist. Seadke madalaim lõikekõrgus. 

2. Asetage konksud paigaldusraamile kinniti ümber. Vt joonis 7:X.

3. Asetage rihm masina ploki ümber

 **Lõikeaparaati ei tohi käitada, kui rihmakaitse ei ole paigaldatud. Muljumisvigastuste oht.**

4. Sulgege ja lukustage kinnitid, pöörates pidemeid (7:Y) ülespoole, kuni haakesead (7:Z) paigale lukustub.

5. Pingutage rihma, asetades pinguti rihma sisse. Vt joonis 8.

Paigaldage rihmakaitse 17 mm mutrivõtmega. Veenduge, et rihmakaitse on õiges asendis. Vt joonis 9.

6. Kui lisaseade on kõrguse elektrilise regulaatoriga lõikeaparaat, siis tehke järgmist. Ühendage kaabel masina eesmise parempoolse pistikupesaga (5:S).

7. Riputage lõikeaparaat tõstemehhanismile. Vt joon. (4:Z).

5.4.13.2 Lisaseadme demonteerimine

1. Kui lisaseade on lõikeaparaat, siis tehke järgmist. Seadke madalaim lõikekõrgus. Eemaldage rihmakaitse 17 mm mutrivõtmeaga (9:A).



Lõikeaparaati ei tohi käitada, kui rihmakaitse ei ole paigaldatud. Muljumisvigastuste oht.

2. Kui lisaseade on kõrguse elektrilise regulaatoriga lõikeaparaat, siis tehke järgmist. Eemaldage kaabel masina küljest (5:S).
3. Vabastage rihm, eemaldades pinguti rihma küljest. Vt joonis 8.
4. Mõlemal küljel. Vabastage haakeseadme, tõmmates seda ettepoole, ja avage kinniti, vajutades pidemeid allapoole. Vt joon. 10.
5. Eemaldage rihm masina ploki küljest.
6. Eemaldage lisaseadme kinnitusraami haagid kinnitite küljest

6 KASUTUSVALDKONNAD

Masinat võib kasutada vaid järgmiste toimingute jaoks, kasutades ehtsaid STIGA lisatarvikuid.

Seadme kasutamine	Lisatarvikud, STIGA originaalitarvikud
Niitmine	Niitmisüksused: Villa 320: 78 C Villa 520: 90 C EI
Lume puhastamine	Lumesahaga.
Muru pügamine ja lehtede kogumine	Pukseeritava koguriga.
Muru ja lehtede transportimine	Kalluriga.
Pühkimine	Harja kasutamine. Tolmu- kaitse kasutamine on soovitatav.

Pukseeritavale haakeseadmele avalduv maksimaalne vertikaalne koormus ei tohi olla suurem kui 100 N.

Pukseeritavad lisatarvikud ei tohi avaldada haakeseadmele suuremat ülekoormust kui 500 N.

MÄRKUS! Enne haagise kasutamist võtke ühendust oma kindlustusettevõttega.

MÄRKUS! Masin ei ole mõeldud avalikel teedel sõitmiseks.

7 MASINA KÄIVITAMINE JA SELLEGA TÖÖTAMINE



Masinaga tohib töötada vaid suletud ja kinnitatud mootorikatetega. Põletuste ja muljumisvigastuste oht.

7.1 KÜTUSE LISAMINE (11:B)

Kasutage alati pliivaba bensiini. Kahetaktilise mootori bensiini ja õli segu ei tohi kasutada. Paagi maht on 4,2 liitrit. Jälgige taset paagi kütusemõõdiku järgi (5:M).

MÄRKUS! Tavaline pliivaba bensiin rikneb kiiresti ja seda ei tohi hoiundada kauem kui 30 päeva. Kasutada võib keskkonnasäästlikku bensiini, nt alkülaatbensiini. Selle bensiinitüübi koostis on inimestele ja loomadele vähem kahjulik.



Bensiin on kergesti süttiv. Hoidke kütust alati selleks otstarbeks mõeldud anumates.



Valage või lisage bensiini üksnes väljas ja ärge kunagi suitsetage bensiini valamise või lisamise ajal. Enne mootori käivitamist täitke paak kütusega. Ärge kunagi eemaldage täitekorki ega valage bensiini, kui mootor töötab või on veel

soe.

Ärge täitke bensiinipaaki ääreni. Jätke ruumi (vähemalt täitetoru ulatuses ja lisaks 1–2 cm paagi ülaservast), et soojenedes paisuv bensiin üle ääre ei voolaks.

7.2 MOOTORIÕLI TASEME KONTROLLIMINE

Tarnimisel on karter täidetud õliga SAE 10W-30.

Kontrollige õlitaset enne igat masina kasutamise korda. Masin peaks seisma tasasel pinnal.



Avage õlivarda kork (11:C). Pühkige õlivarda ümbrus puhtaks. Keerake õlivarras lahti ja tõmmake see välja. Pühkige mõõtevarras puhtaks. Libistage mõõtevarras täiesti alla ja keerake see kinni.

Seejärel keerake see uuesti lahti ja tõmmake välja. Vaadake õli taset.

Lisage õli kuni märgini „FULL” (täis), kui õlitase on sellest madalam. Vt joonis 12.

Õli tase ei tohi kunagi ületada märki „FULL”. See põhjustab mootori ülekuumenemist. Kui õlitase on märgist „FULL” (täis) kõrgemal, siis tuleb õli välja lasta, kuni selle tase on õige.

7.3 OHUTUSKONTROLL

Masina kontrollimisel veenduge, et kõik allolevad ohutusnõuded on täidetud.



Ohutust tuleb kontrollida enne masina iga kasutamist.



Kui kas või üks järgmistest ohutusnõuetest ei ole täidetud, ei tohi masinat kasutada! Viige masin remonditöökotta parandusse.

7.3.1 Üldine ohutuskontroll

Osad/toimingud	Leid/tulemus
Sõitke masinaga edasi-tagasi ning vabastage sõidu-/sõidupiduripeedaal.	Masin peab peatuma.
Proovisõit	Ebatavalist vibratsiooni ei esine. Ebatavalist heli ei esine.

7.3.2 Elektrilise ohutussüsteemi kontroll



Ohutussüsteemi talitlust tuleb iga kord enne kasutamist kontrollida.

Olek	Toimingud	Leid/tulemus
Piduripedaal ei ole alla vajutatud. Jõuvtuseade ei ole aktiivne.	Proovige käivitada.	Mootor ei tohiks käivituda.
Piduripedaal on alla vajutatud. Jõuvtuseade on aktiivne.	Proovige käivitada.	Mootor ei tohiks käivituda.
Mootor töötab. Jõuvtuseade on aktiivne.	Juht tõuseb istmelt.	Mootor peab välja lülituma.

7.4 KÄIVITAMINE

1. Kontrollige, kas jõuvtuseade on välja lülitatud.
2. Ärge hoidke jalga gaasipedaalil.
3. Külma mootori käivitamine: viige drosseli juhtseade suletud asendisse.
Sooja mootori käivitamine: viige drosseli juhtseade täispöörete asendisse (umbes 2 cm suletud asendist tagapool).
4. Vajutage piduripedaal täielikult alla.
5. Pöörake süütevõtit ja käivitage mootor.
6. Pärast mootori käivitumist viige drosseli juhtseade järk-järgult täispöörete asendisse (umbes 2 cm suletud asendist tagapool), kui kasutasite suletud asendit.

7. Külmkäivitamisel ärge avaldage masinale kohe koormust, vaid laske mootoril mõni minut töötada. See võimaldab õlil soojeneda.

Masinaga töötamisel peaks mootor töötama alati täisgaasil.

7.5 KASUTUSNÕUANDED

Veenduge alati, et mootoriõli kogus on õige. See on eriti tähtis kallakul töötades. Vt 7.2.



Sõitke kallakutel ettevaatlikult. Kallakust üles või alla sõites ei tohi järsult kiirendada ega pidurdada. Ärge mitte kunagi sõitke kallakuga ristisuunas. Liikuge ülalt alla või alt üles.



Masinaga ei tohi üheski suunas sõita kallakutel, mille kalle on suurem kui 10°.



Kallakutel sõites ja järske pöördeid tehes vähendage kiirust, et juhitavus säiliks ega tekiks ümberminekuhtu.



Täiskäigul ja -gaasiga sõites ärge keerake rooli täielikult välja. Masin võib kergesti ümber minna.



Hoidke käed ja sõrmed raamjuhtimissüsteemi liigendist ja istmekronsteinist. Muljumisvigastuste oht. Ärge sõitke masinaga, kui mootorikatted on avatud.

tud.

7.6 NIITMINE

7.6.1 Niitmiskõrgus

Parim niitmistulemus saavutatakse siis, kui niita kolmandik muru kõrgusest. st muru pikkusest jääb alles 2/3. Vt joonis 13. Vaadake teavet lõikekõrguse reguleerimise kohta jaotisest 5.4.8

Kui muru on pikk ja seda on vaja niita palju lühemaks, siis niitke kaks korda erinevate niitmiskõrgustega.

Kui pind on ebatasane, ärge kasutage kõige madalamat niitmiskõrgust. Vastasel korral võivad lõikekerad vastu maapinda kahjustuda ja lõikeaparaat võib eemaldada muru pinnakihi.

7.6.2 Kompostimine/tahapaiskamine

Lõikeaparaat võib muru niita kahel viisil:

- rohu kompostimine murule,
- rohu väljapaiskamine lõikeparaadi taha.

Tarne ajal on lõikeaparaat seadistatud rohu kompostimiseks. Selleks et muruniiduk paiskaks muru suunaga taha, eemaldage kork (14:E).

Vaadake teavet lõikeparaadi paigaldamise ja eemaldamise kohta jaotistest 5.4.13.1 ja 5.4.13.2.

7.6.3 Niitmissoovitused

Parima niitmistulemuse saavutamiseks järgige allpool toodud soovitusi:

- niitke sageli,
- rakendage mootori täispöördeid,
- niitke kuiva muru,
- kasutage teravaid lõiketeri,
- hoidke lõikeaparaadi alumine osa puhas.

7.7 SEISKAMINE

Lülitage jõuvõtuseade välja. Rakendage seisupidur.



Kui jätate masina järelevalveta, eemaldage süütevõti.



Mootor võib pärast seiskamist olla väga kuum. Ärge puutuge summutit, silindrit ega jahutusribisid. See võib põhjustada põletusvigastusi.

7.8 PUHASTAMINE



Tuleohu vähendamiseks kontrollige regulaarselt, ega masinal pole õli- ja/või kütuselekked.



Mitte kunagi ärge kasutage kõrgsurvepesurit. See võib võlli tihendeid või elektrikomponente kahjustada

Pärast kasutamist tuleb masin puhastada. Järgige puhastamisel järgmisi juhiseid.

- Puhastage mootori jahutusõhu sissevõtuava (12:D).
- Pärast veega pesemist käivitage masin ja lõikeaparaat, et eemaldada vesi, mis võib vastasel korral sattuda laagritesse ning põhjustada kahjustusi.

8 HOOLDUS

8.1 HOOLDUSPROGRAMM

Selleks et hoida masinat heas töökorras, st tagada töökindlus, ohutu talitus ning keskkonnasäästlikkus, tuleb järgida selles peatükis esitatud STIGA hooldusprogrammi.

Kõiki hooldustöid tuleb teha volitatud töökojas. Volitatud töökojas on professionaalsed töötajad, kes kasutavad ehtsaid varuosi.

8.2 ETTEVALMISTUS

Hooldustööde ajaks tuleb masin seisma jätta ja mootor välja lülitada.



Masina juhusliku veeremise vältimiseks rakendage alati seisupidur.



Seisake mootor.



Masina juhusliku käivitumise vältimiseks eemaldage süütevõti.

8.3 REHVIRÕHK

Reguleerige rehvirõhku järgmiselt.

Ees: 1 baar (15 naela ruuttolli kohta).

Taga: 1 baar (15 naela ruuttolli kohta).

8.4 MOOTORIÕLI VAHETAMINE

Vahetage esimest korda mootoriõli pärast 5 töötundi ja seejärel pärast iga 50 töötundi või vähemalt kord hooaja jooksul.

Vahetage õli sagedamini (pärast 25 töötundi või vähemalt kord hooaja jooksul), kui mootor töötab rasketes tingimustes või kui ümbritsev temperatuur on kõrge.

Kasutage õli vastavalt allolevale tabelile.

Õli	SAE 10W-30
Hooldusklass	SJ või kõrgem

Kasutage lisanditeta õli.

Ärge lisage liiga palju õli. See võib põhjustada mootori ülekuumenemist.

Vahetage õli, kui mootor on soe.



Kui mootoriõli kallatakse välja kohe pärast mootori seiskamist, võib see olla väga kuum. Seetõttu laske enne õli väljalaskmist mootoril paar minutit jahtuda.

1. Kinnitage klamber õli nõrutusvooliku (5:Q) külge. Kasutage näpistange või midagi sarnast.
2. Liigutage klambrit õli nõrutusvoolikul 3–4 cm kõrgemale ja tõmmake kork välja.
3. Nõrutage õli kogumisnõusse.

NB! Vältige õlipritsmete sattumist ajamirihmale.

4. Käideldge õli kohalike seaduste kohaselt.
5. Paigaldage õli nõrutuskork ja paigaldage klamber korgist kõrgemale.
6. Eemaldage õlivarras ja täitke paak uue õliga.
Õli maht: 1,4 liitrit.
7. Pärast õli lisamist käivitage mootor ja laske sel 30 sekundit tühikäigul töötada.
8. Veenduge, et õli ei leki.
9. Seisake mootor. Oodake 30 sekundit ja seejärel kontrollige õli taset jaotises 7.2 kirjeldatu alusel.

8.5 ROOLISÜSTEEM

Roolisüsteemi tuleb regulaarselt kontrollida ja vajaduse korral reguleerida. Seda tuleb teha vähemalt iga 50 töötundi järel või kord hooaja jooksul.

8.5.1 Kontrollid

Pöörake rooli ühele ja teisele poole. Roolisüsteemis ei tohi olla mehaanilist lõtku.

8.5.2 Reguleerimine

Vajaduse korral reguleerige roolitrosse järgmiselt.

1. Pöörake masina rattad sirgeks.
2. Reguleerige roolitrosse kahe mutriga, mis asuvad keskpunkti all. Vt joonis 15:F.
3. Reguleerige mõlemat mutrit sama palju, kuni lõtk kaob.
4. Proovige masinaga otse sõita ja veenduge, et rool ei ole keskmest väljas.
5. Kui rool on keskmest väljas, siis lödvendage üht mutrit ja pingutage teist.

Ärge pingutage roolitrosse liigselt. See muudab roolimise raskeks ja kiirendab roolitrosside kulumist.

8.6 AKU



Kui hape satub silma või nahale, võib see põhjustada tõsiseid vigastusi. Kui mõni kehaosa on happega kokku puutunud, loputage seda viivitamatult suure hulga veega ning pöörduge võimalikult kiiresti arsti poole.

Aku on ventiil-reguleeritav, nimipingega 12 V. Akuvedelikku ei ole vaja ega saa kontrollida või lisada. Ainus hooldus, mida aku vajab, on laadimine, näiteks pärast pikemat seisuaga.



Enne aku esmakordset kasutamist tuleb see täis laadida. Akut tuleb ladustada ainult täielikult laetuna. Tühja aku ladustamine võib tekitada raskeid kahjustusi.

8.6.1 Aku laadimine mootoriga

Akut võib laadida mootori generaatoriga järgmiselt:

1. Teisaldage masin välja või paigaldage heitgaaside väljatõmbesüsteem.
2. Käivitage mootor juhiste järgi.
3. Laske mootoril järjest 45 minutit töötada.
4. Seisake mootor. Nüüd on aku täielikult laetud.

8.6.2 Aku laadimine akulaadijaga

Aku laadimiseks võib kasutada ainult ehtsat Stiga püsipingega akulaadijat.



Standardse akulaadija kasutamine võib akut kahjustada.

Ühendage akulaadija kontaktiga (4:J)

8.7 ÕHU SISSEVÕTUAVA

Vt 12:D. Mootor on õhkjahutusega. Jahutussüsteemi ummistumine võib kahjustada mootorit. Puhastage õhu sissevõtuava pärast iga kasutamist. Jahutussüsteemi puhastatakse hoolikamalt iga tavahoolduse käigus.

8.8 MÄÄRIMINE

Kõiki allolevas tabelis märgitud määrdepunkte tuleb määrada iga 50 töötunni järel ja ka pärast pesemist.

Osad/toimingud	Toimingud	Joonis
Keskpunkt	Määrige keskpunkti õliga.	17:I
Rooli trossirattad	Määrige rataste rummusid õliga	17:J
Pingutus- hoovad	Määrige laagreid õliga iga juhtelemendi aktiveerimisel. Seda toimingut on soovitatav teha kahe inimesega.	17:K
Juhtkaablid	Määrige kaablite otsi õliga iga juhtelemendi aktiveerimisel. Toimingu jaoks on vaja kaht inimest.	17:L
Eesmine rattatelg	Eemaldage rattad ja lisaseadmete kinnitid. Määrige telge.	17:M

8.9 LÕIKEAPARAAT

8.9.1 Ohutus

Juhuslike vigastuste vältimiseks kokkupõrke korral ja lõikeaparaadi tähtsate osade kaitsmiseks on järgmisel moel paigaldatud kaitsesidur.

- kaitsetihvt lõiketerade ja lati vahel;
- pöördemomendi piiraja hammasratate ja lõiketeravõlli vahel;
- veorihma libisemise võimalus plastmassist hammasratastel.

8.9.2 Lõiketerade vahetamine



Lõiketraumade vältimiseks kandke tera(de) vahetamisel kaitsekindaid.

Jälgige, et lõiketerad oleksid alati teravad. See tagab parimad niitmistulemused. Vahetage lõiketerad kord aastas.

Pärast mis tahes kõva esemega kokkupuutumist tuleb lõiketera(d) kindlasti üle kontrollida. Kui lõiketera on saanud kahjustada, vahetage defektsed osad kindlasti välja.



Kasutage alati originaalosi. Mitteoriginaalosalosade kasutamisega võib kaasneda vigastuste oht, seda isegi siis, kui need sobivad masinaga.

Lõiketerad on vahetatavad. Tasakaalustusprobleemide vältimiseks vahetage ühel latil asuvad lõiketerad välja samaaegselt.

Tähelepanu!

Tagasi monteerimisel toimige järgmiselt:

- Lõiketerad ja lõiketerade latt tuleb paigaldada vastavalt joonisele 14.
- Lõiketerasid saab paigaldisel pöörata 1/3 pööret. Valige selline asend, et lõiketerad on teineteise suhtes 90-kraadise nihkega. Vt allpool jaotist 8.9.3.

Pingutusmoment:

kruvid (16:G): 45 Nm;

tihvtid (16:H): 9,8 Nm.

Kokkupõrke korral võivad tihvtipoldid puruneda ja lõiketerad taha painduda. Sellisel juhul paigaldage uued tihvtipoldid ja pingutage vastavalt ülaltoodud juhistele.

8.9.3 Lõiketerade sünkroniseerimine

Lõikeaparaadi lõiketerad on sünkroniseeritud.

Kui üks lõiketera on pörkunud vastu kõva objekti (näit. kivi), võib sünkroniseeritus olla rikutud. Sel juhul on oht, et lõiketerad liiguvad üksteise vastu.

Õigesti sünkroniseeritud lõiketerad peavad asuma teineteisest 90-kraadise nihkega. Vt joonis 14.

Pärast kokkupõrget tuleb lõiketerade sünkroniseeritus kindlasti üle kontrollida.

Asünkroonsuse puhul pöörduge volitatud töökoja poole.

8.9.4 Puhastamine

Puhastage lõikeaparaadi alumine pool pärast igast kasutuskorda.

Pesuasend: seadke madalaim lõikekõrgus. Tõstke lõikeaparaat transpordiasendisse. Seejärel tõstke lõikeaparaadi esiosa ja tõmmake haakeseadet, kuni haak lukustab lõikeaparaadi pesuasendisse.

Puhastage hoolikalt lõikeaparaadi alumine osa. Kasutage vett ja harja.

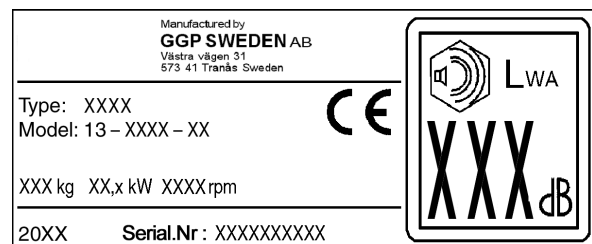
Vabastamiseks toimige järgmiselt. Tõstke lõikeaparaat üles ja tõmmake haaki. Langetage lõikeaparaat ettevaatlikult.

Kui pind on täiesti kuiv ja puhas, parandage värvikahjustused. Kasutage vastupidavat värvi, mis on mõeldud kasutamiseks metallpindadel välistingimustes.

9 TOOTE IDENTIFITSEERIMINE

Masina identifitseerimisteave koosneb kahest järgmisest osast.

Masina osa- ja seerianumber



10 KESKKOND

Keskkonnaga seotud põhjustel soovitame pöörata erilist tähelepanu järgmisele.

- Kasutage alati alküülbensini (keskkonnasõbralik bensiin).
- Kasutage masina tankimisel alati letritrit ja/või kütuseanumat, millel on ületäitmiskaitse, et vältida kütuse mahaloksumist.
- Ärge täitke bensiinipaaki ääreni.
- Ärge lisage liiga palju mootori ega transmisiiooniõli (õige koguse leiata kasutusjuhendist).
- Õli vahetamisel koguge kokku kogu vana õli. Ärge loksutage seda maha. Viige õli jäätme-käitluskeskusesse.
- Kui summuti on katki, asendage see. Kasutage parandamisel alati originaalvaruosi.
- Kui masina algne katalüüsneutralisaator on katki, tuleb pärast selle eemaldamist paigaldada uus.
- Vajaduse korral paluge alati spetsialistil karburaatorit reguleerida.

11 KINDLUSTAGE OMA MURUTRAKTOR

Tutvuge murutraktori kindlustuse asjaoludega. Võtke ühendust kindlustusseltsiga.

Peaksite hankima täiskindlustuse, mis hõlmab nii liiklust, tulekahju, kahjustusi kui ka vargust.

12 TEHNILISED ANDMED

	320	520
Mootori võimsus, kW	7,1	7,3
Mootori kiirus, p/min	3200	3200
Mass, kg (lõikepaaradiga)	199	205
Kõrgus, mm	1330	1330
Pikkus, mm	2090	2170
Laius, mm	860	960
Mootoriõli, maht	1,2	1,4
Mootoriõli	10W-30	10W-30
Paagi maht liitrites	4,2	4,2

13 PATENDI/KONSTRUKTSIOONI REGISTREERIMINE

Toote või selle osade patendi- ja konstruktsiooni-registreeringud on järgmised.

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP jätab endale õiguse muuta toodet ilma ette teatamata.

1 BENDRA



Šis simbolis reiškia **DĖMESIO**. Jei tiksliai nesilaikysite instrukcijų, galite rimtai susižeisti ir (arba) padaryti žalos turtui.



Prieš paleisdami įrenginį turite atidžiai perskaityti šias naudojimo instrukcijas.

1.1 SIMBOLIAI

Ant mašinos pavaizduoti toliau pateikti simboliai. Jų paskirtis – priminti jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, naudojantis mašina ir ją prižiūrint.

Toliau pateikiamos simbolių reikšmės.



Atsargiai!
Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugos vadovą.



Atsargiai!
Saugokitės iš po prietaiso galinčių išlėkti daiktų. Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų atokiai.



Atsargiai!
Visada užsidėkite apsaugines ausines.



Atsargiai!
Mašina su originaliais priedais negalima važiuoti jokia kryptimi statesniais nei 10 laipsnių šlaitais.



Atsargiai!
Prieš pradėdami bet kokius remonto darbus, nuo uždegimo įtvakės atjunkite laidf.



Atsargiai!
Nekidkite rankų ar kojų po dangčiu, kai mašina veikia.



Atsargiai!
Nudegimo pavojus. Nelieskite duslintuvo / katalizinio konverterio.



Dėmesio!
Sužeidimų dėl prispaudimo pavojus. Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo vairo trauklės šarnyro.

1.2 NUORODOS

1.2.1 Paveikslėliai

Šiose naudojimo instrukcijose pateikti paveikslėliai sunumeruoti 1, 2, 3 ir t. t.

Paveikslėliuose pavaizduoti komponentai žymimi A, B, C ir t. t.

Nuoroda į sudedamąją dalį „C“ 2 paveikslėlyje rašoma taip: „2:C“.

1.2.2 Antraštės

Antraštės diose instrukcijose sunumeruotos taip, kaip diame pavyzdyje:

„1.3.1 Bendrosios saugos patikros“ yra vidinė skyriaus „1.3 Saugos patikros“ antraštė, pateikiama po šia antrašte.

Nuorodose į antraštes paprastai nurodomas tik antraštės numeris. Pvz., „Žr. 1.3.1“.

2 SAUGOS INSTRUKCIJOS

2.1 BENDRA

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsiaiškinkite, kaip naudotis visais valdymo prietaisais ir tinkamai dirbti su mašina.
- Prieš dirbdami su mašina, visi jos naudotojai turi būti praktiškai išmokyti ja naudotis. Ypač svarbu prisiminti šiuos dalykus:
 - a. Dirbant su vejos traktoriukais reikia būti atsargiam ir dėmesingam.
 - b. Nuo šlaito slystančio vejos traktoriuko neįmanoma sulaikyti stabdant. Dažniausiai mašinos nepavyksta suvaldyti dėl nepakankamos sukibimo jėgos, per didelio greičio, nepakankamos stabdymo jėgos, taip pat atliekant darbus, kuriems mašina nepritaikyta, neatšizvelgiant į pjaunamą paviršių arba naudojant mašiną kitiems objektams tempti.
- Niekada neleiskite vaikams ir žmonėms, nežinantiems šių instrukcijų, naudoti mašinos. Vietos valdžia gali taikyti tam tikrus apribojimus dėl vairuotojo amžiaus.
- Niekada nedirbkite su mašina, jei šalia yra kitų asmenų (ypač vaikų) arba gyvūnų.
- Nepamirškite, kad už nelaimingus atsitikimus, per kuriuos nukenčia žmonės ar sugadinama jų nuosavybė, atsako vairuotojas.
- Neleiskite vaikams ar kitiems asmenims važiuoti kartu su jumis mašina. Jie gali nukristi ir rimtai susižaloti arba trukdyti saugiai dirbti su mašina.
- Nenaudokite mašinos, jeigu vartojote alkoholį, narkotikus ar vaistus. Nepartartina naudoti mašinos ir kai esate pavargęs arba blogai jaučiatės.

2.2 PASIRUOŠIMAS

- Naudodami mašiną avėkite tvirtais batais ir mėvėkite ilgomis kelnėmis. Nedirbkite su šia mašina basi ar avėdami sandalus.
- Naudodami mašiną būkite tinkamai apsirengę. Nevilkėkite palaidų ir ilgų drabužių, nusiimkite papuošalus, neryšėkite šalikų ar kaklaraiščių ir dirbkite be kitų panašių aprangos detalių, kurios gali patekti į besisukančias mašinos dalis. Ilgi plaukai turi būti surišti.

- Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus pjaunama žolė / valomas sniegas. Surinkite visus akmenis, pagalius, vielas ir kitus daiktus, kurie gali būti išmesti iš po mašinos.
- Dėmesio! Benzinas labai lengvai užsidega.
 - a. Degalus visada laikykite specialiose talpose.
 - b. Benzina pilkite tik lauke ir jį pildami niekada nerūkykite.
 - c. Prieš užvesdami variklį įpilkite benzino. Jei variklis veikia ar tebėra karštas, negalima atsukti bako dangtelio arba pilti benzino.
 - d. Išsipylus benzinui nebandykite užvesti variklio, bet patraukite mašiną į šalį ir stenkitės neįžiebtį jokių kibirkščių, kol benzino garai neišgaruos.
 - e. Įpylę benzino nepamirškite užsukti benzino bako ir benzino talpos.
- Prieš naudodami mašiną visada patikrinkite, ar nesusidėvėję ir nesugedę peiliai bei montavimo įtaisai. Pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas detales, kad mašina tinkamai veiktų.
- Pakeiskite sugedusius duslintuvus.
- Elektrinių variklių akumulatorius išskiria sprogias dujas. Saugokitės žiežirbų bei ugnies ir nerūkykite. Pasirūpinkite, kad patalpa, kurioje įkraunate akumuliatorių, būtų pakankamai vėdinama.
- Nesukelkite trumpojo akumulatoriaus jungimo. Kibirkštys gali sukelti gaisrą.

2.3 VAŽIAVIMAS

- Užveskite variklį laikydamiesi naudotojo vadove pateiktų instrukcijų. Patraukite kojas nuo peilių.
- Neužveskite variklio uždaroje vietoje, kuriose gali kauptis kenksmingos anglies monoksido dujos.
- Mašiną naudokite tik dieną arba esant geram apšvietimui.
- Visada užsidėkite apsaugines ausines.
- Būkite itin dėmesingi artėdami prie kliūčių, kuriuos apriboja matomumą.
- Niekada neleiskite vaikų į vietas, kuriose dirbate mašina. Pasirūpinkite, kad kitas suaugęs asmuo prižiūrėtų vaikus.
- Būkite atsargūs važiuodami atbuline eiga. Prieš pradėdami važiuoti atbuline eiga ir važiuodami, pažiūrėkite, ar už jūsų nugaros nėra jokių kliūčių. Žiūrėkite, ar aplink nėra mažų vaikų.
- Prieš užvesdami variklį neįjunkite peilių.
- Niekuomet nelaikykite rankų ar kojų šalia besisukančių dalių ar po jomis. Saugokitės ašmenų. Nestovėkite prieš išmetimo angą.
- Nepjaukite vejos, kai žolė šlapia.
- Būkite atsargūs važiuodami šlaitais. Važiuodami šlaitu aukštyn arba žemyn, staigiai neužveskite ir nestabdykite mašinos.
- Niekada nevažiuokite skersai šlaito. Važiuokite iš viršaus į apačią ir iš apačios į viršų.
- Perjungdami pavarą važiuokite nedideliu greičiu, ypač jei žolė aukšta. Važiuodami šlaitais ir staigiuose posūkiuose sumažinkite greitį, kad suvaldytumėte mašiną ir jį neapsiverstų.
- Patikrinkite, ar žemėje nėra duobių ir kitų nepastebimų pavojų.
- Nevažiuokite labai arti griovių ar stačių šlaitų. Jei mašinos ratas užvažiuos ant krašto arba nuo krašto nubyrės žemės, mašina gali apsiversti.
- Būkite itin dėmesingi tempdami ir naudodami sunkią įrangą.
 - a. Visada naudokite tik patvirtintą tempimo įtaisą.
 - b. Akprova negali būti per didelė, kad būtų saugu tempti.
 - c. Nedarykite staigių posūkių. Būkite atsargūs važiuodami atbuline eiga.
 - d. Naudokite ratų atsvaras arba priekinius svorius, jei tai nurodyta naudotojo instrukcijose.
- Kirsdami kelią ar važiuodami greta kelio atidžiai stebėkite eismą.
- Jei pjaunant žolę tenka važiuoti kitu paviršiumi, išjunkite peilius.
- Naudodamiesi kuriuo nors priedu, niekuomet nenukreipkite išmetimo angos į žmogų ir niekam neleiskite stovėti greta veikiančios mašinos.
- Dirbdami su mašina visada imkitės saugumo priemonių. Nedirbkite su mašina, jei nesumontuoti jos saugos įtaisai.
- Esami saugos įtaisai neturi būti atjungti arba išjungti. Kiekvieną kartą prieš naudodamiesi mašina patikrinkite, ar veikia saugos įtaisai.
- Nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymo ir per stipriai nespauskite greičio pedalo. Jei variklis veikia dideliu sūkių dažniu, padidėja tikimybė susižeisti.
- Nelieskite variklio komponentų, nes varikliui veikiant jie įkaista. Sužeidimų dėl nudegimo pavojus.
- Iš mašinos išlipkite tik tada, kai:
 - a. galios perdavimo įtaisas yra išjungtas ir priedai yra nuleisti;
 - b. variklis yra sustabdytas variklis ir užvedimo raktelis yra ištrauktas.
- Naudokite tik tuos priedus, kuriuos leidžia naudoti mašinos gamintojas.
- Mašinos negalima naudoti, jei priedai ir (arba) įrankiai nėra sumontuoti jiems skirtose vietose. Jei priedai yra nesumontuoti, mašina gali važiuoti nestabiliai.
- Būkite itin dėmesingi naudodami žolės rinktuvus bei kitus priedus, Jie gali pakeisti mašinos

stabilumą. ypač jei dirbate ant šlaito.

- Išjunkite priedų valdymą, sustabdykite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą arba ištraukite uždegimo raktelį, kai:
 - a. reikia pašalinti pagalius ir šiukšles ar išvalyti užsikimšusią išmetamąją angą;
 - b. reikia patikrinti, išvalyti ir sutvarkyti mašiną;
 - c. reikia patikrinti, ar niekas nesulūžo, ir suremontuoti sugedusias mašinos dalis prieš ją toliau naudojantis, kai mašina susiduria su nenumatyta kliūtimi;
 - d. Patikrinti mašiną, jeigu ji pradėjo smarkiai vibruoti. (Patikrinkite nedelsdami.)
- Išjunkite priedų valdymą transportuodami ir tada, kai mašina nenaudojama.
- Išjunkite variklį ir priedų valdymą:
 - a. kai pilate benzina;
 - b. prieš nuimdami žolės rinktuvą;
 - c. reguliuodami aukštį, jei to negalima padaryti sėdint vairuotojo sėdynėje.
- Jei reikia sustabdyti variklį, sumažinkite greitį.
- Atsargiai elkitės su kelių peilių pjovimo įtaisais, nes vienas besisukantis peilis gali privirsti suktis kitus peilius.
- Mašina su originaliais priedais negalima važiuoti jokia kryptimi statesniais nei 10 laipsnių šlaitais.
- Originalių pjovimo įtaiso peilių negalima keisti kitais įtaisais, pvz., tais, kurie yra skirti samanoms skarifikuoti. Jei tokie įtaisai bus naudojami, nustos galioti mašinos garantija. Be to, naudojant tokius įtaisus keliamas pavojus žmonių sveikatai ir turtui.
- Būkite atsargūs įkeldami mašiną į priekabą ar sunkvežimį ir ją iškeldami.
- Mašiną transportuojant priekaboje ar sunkvežimyje būtina įjungti rankinį stabdį.
- Mašiną transportuojant priekaboje ar sunkvežimyje, sankabos pavaros svirtis turi būti įtraukta. Žr. 5.4.10.
- Transportuodami visada užtikrinkite, kad mašina pritvirtinta priekaboje ar sunkvežimyje, kaip nurodyta vietiniuose įstatymuose ir nuostatose.

2.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMO SĄLYGOS

- Užveržkite visas varžles ir varžtus, kad mašinos darbinė būklė būtų saugi.
- Reguliariai tikrinkite, ar gerai priveržti pjovimo įtaiso peilių varžtai.
- Reguliariai patikrinkite, ar stabdžiai tinkamai veikia. Jei reikia, stabdžius būtina sutvarkyti ir suremontuoti.
- Mašinos, kurios bake yra benzino, niekada nelaikykite pastatuose, kur benzino garai gali

- užsiliepsnoti nuo atviros ugnies ar kibirkščių.
- Prieš palikdami mašiną saugojimo patalpoje, palaukite, kol variklis ataus.
- Dažnai tikrinkite, ar nesusidėvėjęs ir nesugedęs žolės rinktuvas.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas detales.
- Visada naudokite originalias atsargines dalis. Naudodami neoriginalias atsargines dalis, net jei jos yra tinkamos montuoti, rizikuojate susižeisti.
- Pakeiskite apgadintus įspėjamuosius ir nurodomuosius lipdukus.
- Jei nėra specialaus mechaninio fiksatoriaus, naudojamo transportuojant mašiną, kai mašina nenaudojama, laikoma ar paliekama be priežiūros, pjovimo įtaisas turi būti nuleistas.
- Jei reikia ištuštinti benzino baką, tai darykite lauke.
- Mašiną laikykite neprieinamoje vaikams vietoje.
- Akumuliatoriuje yra rūgštis. Mechaninio pažeidimo ar pernelyg didelės įkrovos atveju rūgštis gali ištekėti.
- Neperkraukite akumulatoriaus. Perkrautas akumulatorius gali sprogti, tada jame esanti rūgštis išsitaškys.
- Į akis ar ant odos patekusi rūgštis gali sukelti rimtų sužalojimų. Jei ant kurios nors kūno vietos pateko rūgštis, nedelsdami plaukite dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Įkvėpus rūgštis garų gali būti pažeista gleivinė ir kiti vidaus organai. Įkvėpus rūgštis garų, būtina kreiptis pagalbos į gydytoją.
- Rūgštis gali sugadinti įrankius, drabužius ir kitus daiktus. Išsipylusią rūgštį nedelsdami nuplaukite vandeniu.

3 LAIKYMAS

Pasibaigus darbo sezonui ištuštinkite benzino baką. Užveskite variklį ir leiskite veikti, kol jis užges.



Prieš padėdami mašiną saugoti ilgesnį laiką įsitikinkite, kad bakas tuščias. Laikant mašiną su benzinu bake bus sugadintas karbiuratorius.

Alyvą keiskite tada, kai variklis šiltas.

Nuvalykite visą mašiną. Ypač svarbu išvalyti po pjaunamuosiu agregatu. Nudažykite vietas, kuriose atsilupę dažai, kad jos neimtų rūdyti.

Mašiną laikykite sausoje patalpoje.

Laikant tinkamoje temperatūroje (nuo 0 °C iki +15 °C) akumuliatorių reikia pakartotinai įkrauti kas keturis mėnesius. Žr. 8.6.



Akumuliatoriaus rūgštis sukelia koroziją ir gali pažeisti odą bei sugadinti drabužius. Visuomet dirbkite su guminėmis pirštinėmis ir apsauginiais akiniais. Stenkitės neįkvėpti rūgšties garų.



Akumuliatoriaus labai neverskite, kad jo rūgštis neišsilietų ir nepatektų ant odos ar drabužių. Išsiliejus rūgščiai ją plaukite dideliu kiekiu vandens.

4 MONTAVIMAS

4.1 VAIRAS

Žr. 1 pav. Pjovimo įtaisą sumontuokite taip:

1. Ant vairo kolonėlės sumontuokite vairo kolonėlės gaubtuvą, naudodami kirstuką ar panašų įrankį, kad sutaptų skylės vairo kolonėlės gaubtuve ir pačioje vairo kolonėlėje.
320: Nustatyti tinkamiausią vairo aukštį galima naudojant keturias angas.
520: Naudokite žemiausiai esančias angas.
2. Iš kitos pusės plaktuku įmuškite pateiktą tempiamąjį kaištį.

4.2 SĖDYNĖ (2)

PASTABA! Siekiant palengvinti sėdynės montavimą, užpilkite po lašelį alyvos ant visų keturių varžtų, prieš juos prisukdami prie sėdynės. Naudodami pateiktus varžtus nustatykite sėdynę į norimą padėtį. Užvertimo sūkio momentas: 20–24 Nm.



Jei varžtus užversite daugiau kaip 24 Nm, sugadinsite sėdynę.

4.3 ORO SLĖGIS PADANGOSE

Patikrinkite oro slėgį padangose. Žr. 8.3.

4.4 PJOVIMO ĮTAISAS

Apsukite pavaros diržą aplink pjovimo įtaiso skriemulį.

Žr. 5.4.13, kad sužinotumėte, kaip pritvirtinti įtaisą prie mašinos.



Pjovimo įtaiso negalima naudoti nesumontavus diržo gaubto. Sužeidimų dėl prispaudimo pavojus.

4.5 VIRŠUTINIS DANGTIS

Į dangčio, esančio ant gaubto, griovelį įkiškite vyrį (3:B).

Įstumkite vyrį į du plyšius (3:C). Įsitikinkite, kad jis laikosi tvirtai ir kad dangtis tinkamai atsidaro ir užsidaro.

5 APRAŠYMAS

5.1 TRANSMISIJA

Mašina yra su užpakaliniais varančiaisiais ratais.

Užpakalinė ašis yra su hidrostatine transmisija su keičiamu tiesioginio ir atbulinio perdavimo koeficientu.

Be to, užpakalinė ašis yra su diferencialu, kuris palengvina sukimą.

Priekyje sumontuotus įtaisus valdo pavaros diržai.

5.2 VAIRO MECHANIZMO

Mašina yra šarnyrinė. Tai reiškia, kad važiuoklė yra padalinta į priekinę ir užpakalinę dalis, kurias galima pasukti viena kitos atžvilgiu.

Šarnyrinis vairavimas reiškia, kad mašina gali apsisukti aplink medžius ir kitas kliūtis labai mažu apsisukimo spinduliu.

5.3 SAUGOS SISTEMA

Mašinoje sumontuota elektrinė saugos sistema.

Saugos sistema nutraukia tuos veiksmus, kurie gali sukelti neteisingus manevrus.

Pavyzdžiui, variklį galima įjungti tik jei nuspaustas stovėjimo stabdžio pedalas.



Kaskart prieš naudojantis mašina būtina patikrinti saugos sistemos veikimą.

5.4 VALDYMO PRIETAISAI

5.4.1 Prietaiso kėlimo įtaisas (4:F)



Darbinės / transportavimo padėties perjungimas:

Transportavimo padėtis:

1. Nuspauskite pedalą iki galo, kad jis užsifiksuo-
tų.

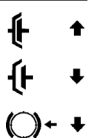
Darbinė padėtis:

1. Iki galo nuspauskite pedalą.
2. Pasukite slopintuvą į kairę (4:E).
3. Atleiskite pedalą.

5.4.2 Stovėjimo stabdys (4:G)



Niekada nespauskite pedalo važiuodami. Gali perkaisti galios transmisija.



Yra dvi pedalo padėtys:

• **Atleistas.** Stovėjimo stabdys neįjungtas.

• **Visiškai nuspaustas.** Tiesio-
ginė eiga išjungta. Stovėjimo

stabdys veikia, tačiau nėra užfiksuotas.

5.4.3 Stovėjimo stabdžio slopintuvas (4:D)



Slopintuvas užfiksuoja stovėjimo stabdžio pedalą nuspaustoje padėtyje. Ši funkcija naudojama mašinai užfiksuoti šlaituose, transportuojant ir pan., kai neveikia variklis.

Fiksavimas:

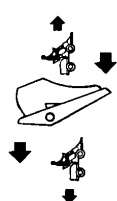
1. Nuspauskite pedalą (4:G) iki galo.
2. Pasukite slopintuvą (4:D) į kairę.
3. Atleiskite pedalą (4:G).
4. Atleiskite slopintuvą (4:D).

Atrakinimas:

Nuspauskite ir atleiskite pedalą (4:G).

5.4.4 Darbinis stabdys (4:I)

Pedalas nustato variklio ir varančiųjų ratų perdavimo koeficientą (t. y. greitį). Kai pedalas yra atleistas, darbinis stabdys veikia.



1. **Nuspaudus pedalą į priekį** mašina juda į priekį.



2. **Nespaudžiant pedalo** mašina nejuda.



3. **Nuspaudus pedalą atgal** mašina juda atbuline eiga.

4. **Atleidus pedalą** mašina sustoja.

5.4.5 Droselinis oro sklendės valdymo įtaisas (4:L)

Valdymo įtaisas variklio greičiui nustatyti ir varikliui apsaugoti šaltojo paleidimo metu.



Jei variklis veikia nevienodai, gali būti, kad valdymo įtaisas yra pernelyg toli priekyje, todėl suveikia oro sklendė. Tai kenkia varikliui, padidina degalų suvartojimą ir kenkia aplinkai.



1. **Oro sklendė** naudojama užvedant šaltą variklį. Oro sklendė yra griovelio priekyje.

Šios funkcijos nenaudokite, kai variklis šiltas.



2. **Droselinė sklendė** – kai mašina naudojama, būtina visuomet naudoti droselinę sklendę.

Droselinė sklendė yra maždaug 2 cm toliau už oro sklendę.



3. **Tuščiosios eigos padėtis.**

5.4.6 Uždegimo spynelė (4:K)

Uždegimo spynelė yra naudojama varikliui užvesti ir išjungti.



Nepalikite mašinos, kai raktelis yra 2 arba 3 padėtyje. Gali kilti gaisras, iš karbiuratoriaus į variklį gali patekti degalų ir gali išsikrauti arba sugesti akumuliatorius.

Trys padėtys:



1. **Stabdymo padėtis** – variklis yra trumpai sujungtas. Raktelį galima ištraukti.



2. **Darbinė padėtis.**



3. **Paleidimo padėtis** – raktelį pasukus į spyruoklinę paleidimo padėtį, įsijungia elektrinis paleidimo variklis. Kai variklis užsiveda, sugrąžinkite raktelį į 2 padėtį.

5.4.7 Reguliuojamas vairas (520) (5:T)

Vairo aukštis yra reguliuojamas. Atsukite vairo kolonėlės reguliavimo rankenėlę (2b) ir pakelkite arba nuleiskite vairą į norimą padėtį. Rankenėlę užsukite.



Dirbdami nereguliuokite vairo.



Niekuomet nesukite vairo, kai mašina stovi nuleista. Servomechanizmas ir vairavimo mechanizmas gauna pernelyg didelę apkrovą.

5.4.8 Pjovimo aukščio reguliavimas



Rodo mažiausią pjovimo aukštį. Naudojamas pakeliant įtaisą į plovimo padėtį bei jį uždedant ir nuimant. Žr. 5.4.13.

5.4.8.1 Rankinis reguliavimas (320) (4:H)

Svirtimi galima nustatyti 9 fiksuotas pjovimo aukščio padėtis.

5.4.8.2 Elektrinis reguliavimas (520) (5:O)

Mašinoje įtaisytas elektrinis valdymo įtaisas, kuris reguliuoja pjovimo įtaiso aukštį.



Jungikliu galima nureguliuoti įvairių pjovimo aukštį.

Pjovimo įtaisas prijungiamas prie kontakto (5:S).

5.4.9 Galios perdavimo įtaisas (5:P)



Galios perdavimo įtaisas negali būti įjungtas, kai priekyje sumontuotas prietaisas yra plovimo padėtyje. Tai sugadins diržinę pavara.

Elektromagnetinio galios perdavimo įtaiso įjungimo ir išjungimo jungiklis priekyje sumontuotiems priedams valdyti. Dvi padėtys:



1. Paspaudus priekinę jungiklio dalį galios perdavimo įtaisas išsijungs. Užsižiebs simbolis.

2. Paspaudus užpakalinę jungiklio dalį galios perdavimo įtaisas išsijungs.

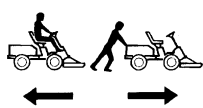
5.4.10 Sankabos atleidimo svirtis (5:R)

Svirtis reguliuojamai transmisijai išjungti. Leidžia valdyti mašiną rankiniu būdu, neužvedus variklio.



Išjungimo svirtis niekuomet negali būti tarp išorinės ir vidinės padėčių. Dėl perkaitimo gali sugesti transmisija.

Dvi padėtys:



1. Svirtis įtraukta – transmisija įjungta normaliam darbui.

2. Svirtis ištraukta – transmisija atjungta. Mašiną galima stumti rankomis.

Mašinos negalima vilkti ilgu atstumu ir dideliu greičiu. Gali sugesti transmisija.

5.4.11 Sėdynė



Sėdynę galima sulenkti ir reguliuoti į priekį arba atgal. Sėdynę galima užfiksuoti sulenktoje padėtyje naudojant fiksatorių (6:V).

Norėdami sureguliuoti sėdynės padėtį atlaisvinkite du varžtus (6:U), nustatykite pageidaujamą sėdynės padėtį ir vėl užveržkite varžtus. Uţvertimo sūkio momentas: 20–24 Nm.



Jei varžtus užveršite daugiau kaip 24 Nm, sugadinsite sėdynę.

Sėdynė yra su saugos jungikliu, prijungtu prie mašinos saugos sistemos. Tai reiškia, kad kai kurie pavojingi veiksmai yra užblokuoti, kai sėdynė yra tuščia.

5.4.12 Dangtis (5:N)



Pakelkite dangtį, kad pasiektumėte degalų dangtį, degalų matuoklį ir alyvos bakelį / matuoklę.

Dangtį pakelsite keldami priekinį jo kraštą.



Mašina negalima dirbti, jei nenuleistas variklio dangtis. Nudėgimų pavojus.

5.4.13 Prietaiso atramos (7:W)



Prietaiso atramos leidžia lengvai perjungti skirtingus prietaisus.

Prietaiso atramos leidžia lengvai perkelti pjovimo įtaisą į dvi padėtis:

- Įprastą padėtį – užblokuotą (su visiškai įtemptu diržu).
- 4 cm nuo įprastos padėties – neužblokuotą (su atlaisvintu diržu, kad pjovimo įtaisas būtų arčiau mašinos pagrindo).

Atlaisvinant tuščiaeiği skriemulį nuo diržo, dėl sumontuotų prietaiso atramų lengviau perjungti prietaisus ir pakeisti diržą.

5.4.13.1 Prietaiso montavimas

1. Jei prietaisas – pjovimo įtaisas: nustatykite

mažiausią pjovimo aukštį.

2. Ant atramos montavimo rėmo uždėkite kablius. Žr. 7:X pav.

3. Ant mašinos skriemulio užmaukite diržą



Pjovimo įtaiso negalima naudoti nesumontavus diržo gaubto. Sužeidimų dėl prispaudimo pavojus.


4. Pritvirtinkite ir užfiksuokite atramas sukdami rankenas (7:Y) aukštyn, kol kaištis (7:Z) užsifiksuos.

5. Įtempkite diržą įdėdami įtempiklį. Žr. 8 pav. Sumontuokite diržo gaubtą naudodami 17 mm veržlę. Įsitinkinkite, kad diržo gaubtas yra tinkamoje padėtyje. Žr. 9 pav.

6. Jei montuojamas pjovimo įtaisas su elektriniu pjovimo aukščio reguliavimo mechanizmu: laidą įjunkite į priekinį dešinįjį mašinos lizdą (5:S).

7. Pjovimo agregatą pakelkite padargo kėlimo įtaisu. Žr. (4:Z) pav.

5.4.13.2 Prietaiso nuėmimas

1. Jei prietaisas – pjovimo įtaisas: nustatykite mažiausią pjovimo aukštį. 
Nuimkite diržo gaubtą naudodami 17 mm veržliaraktį (9:A).



Pjovimo įtaiso negalima naudoti nesumontavus diržo gaubto. Sužeidimų dėl prispaudimo pavojus.

2. Jei nuimamas pjovimo įtaisas su elektriniu pjovimo aukščio reguliavimo mechanizmu: nuo mašinos atjunkite laidą (5:S).
3. Atlaisvinkite diržą išimdami įtempiklį. Žr. 8 pav.
4. Abiejose pusėse. Atlaisvinkite kaištį patraukdami jį į priekį ir išskleiskite rėmą spausdami rankenas žemyn. Žr. 10 pav.
5. Nuo mašinos skriemulio numaukite diržą.
6. Nuo atramų montavimo rėmo nuimkite kablius

6 NAUDOJIMO SRITYS

Mašiną su nurodytais originaliais „STIGA“ priedais galima naudoti tik šiems darbams.

Veikimas	Originalūs „STIGA“ priedai
Žolės pjovimas	Su žolės pjovimo įtaisais: „Villa 320“: 78 C „Villa 520“: 90 C EI
Sniego valymas	Su sniego verstuvu.
Nupjautos žolės ir lapų surinkimas	Su tempiamu rinktuvu.
Žolės ir lapų transportavimas	Su vežimėliu.
Šlavimas	Šepetio naudojimas. Rekomenduojama naudoti apsaugą nuo dulkių.

Didžiausioji vertikali vilkimo jungties apkrova yra 100 N.

Didžiausioji vilkimo jungties perkrova, kurią sudaro velkami priedai, yra 500 N.

PASTABA! Prieš naudodami priekabą kreipkitės į savo draudimo bendrovę.

PASTABA! Šia mašina negalima važiuoti viešaisiais keliais.

7 MAŠINOS UŽVEDIMAS IR EKSPLOATAVIMAS



Mašinos negalima naudoti, jei variklio gaubtas neuždarytas ir neužfiksuotas. Nudėgimo ir sutraiškymo pavojus.

7.1 BENZINO ĮPYLIMAS (11:B)

Visada naudokite bešvinį benziną. Niekuomet ne-naudokite maišyto su alyva benzino, naudojamo dvitakčiuose varikliuose.

Bakelyje telpa 4,2 litrai benzino. Degalų lygis matuojamas degalų bakelio matuokliu (5:M).

PASTABA! Įprastas bešvinis benziną yra gendantis produktas, todėl negali būti laikomas ilgiau nei 30 dienų.

Galima naudoti mažai kenksmingą aplinkai benziną, t. y. alkilbenziną. Šio tipo benziną dėl savo sudėties yra mažiau kenksmingas žmonėms ir gamtai.



Benzinas labai lengvai užsiliepsnoja. Degalus visada laikykite talpose, pagamintose specialiai šiam tikslui.



Benziną pilkite tiktai lauke, pildami benziną niekada nerūkykite. Įpilkite degalų prieš užveddami variklį. Kai variklis veikia ar tebėra karštas, negalima atsukti bako dangtelio ar pilti benzino.

Niekuomet nepripildykite benzino bako iki pat viršaus. Palikite tuščios vietos (bent visą pripildymo vamzdelį ir dar 1–2 cm iki bako viršaus), kad sušilęs benziną galėtų plėstis ir neišbėgtų per kraštus.

7.2 VARIKLIO ALYVOS LYGIO PATIKRA

Pristatymo metu variklio karterijoje yra pripildytas alyva 10W-30.

Prieš pradėdami naudotis mašina, visada patikrinkite alyvos lygį. Mašina turi stovėti ant lygaus pagrindo.



Atidarykite dangtelį (11:C), dengiantį alyvos matuoklę. Nuvalykite paviršių aplink alyvos lygio matuoklį. Matuoklį atsukite ir ištraukite. Nuvalykite alyvos matuoklį. Įstatykite matuoklį iki galo ir priveržkite.

Tuomet atsukite ir vėl jį ištraukite. Patikrinkite alyvos lygį.

Jei alyvos lygis žemas, įpilkite alyvos iki žymos „FULL“. Žr. 12 pav.

Alyvos lygis negali viršyti žymės „FULL“. Priešingu atveju gali perkaisti variklis. Jei alyvos lygis viršija žymą „FULL“, perteklinę alyvą reikia nupilti iki reikiamo lygio.

7.3 SAUGOS PATIKROS

Kai tikriname mašiną, atkreipkite dėmesį, ar ji atitinka toliau nurodytus saugos patikrų rezultatus.



Saugos patikras būtina atlikti kaskart prieš naudojantis mašina.



Jei patikros rezultatai neatitinka toliau nurodytųjų, mašina naudotis draudžiama! Dėl mašinos remonto kreipkitės į remonto dirbtuves.

7.3.1 Bendrosios saugos patikros

Objektas	Rezultatas
Pavažiokite mašina pirmyn / atgal ir atleiskite darbinio stabdžio pedalą.	Mašina sustoja.
Bandomasis važiavimas	Nėra neįprastos vibracijos. Nėra neįprasto garso.

7.3.2 Elektros saugos patikra



Kaskart prieš naudojantis mašina reikia patikrinti saugos sistemos veikimą.

Būsena	Veiksmas	Rezultatas
Stabdžio pedalas nenuspaustas. Galios perdavimo įtaisas neveikia.	Pabandykite užvesti.	Variklis neužsiveda.
Stabdžio pedalas nuspaustas. Galios perdavimo įtaisas veikia.	Pabandykite užvesti.	Variklis neužsiveda.
Variklis veikia. Galios perdavimo įtaisas veikia.	Vairuotojas pasikelia nuo sėdynės.	Variklis turi išsijungti.

7.4 PALEIDIMAS

1. Patikrinkite, ar išjungtas galios perdavimo įtaisas.
2. Nelaikykite kojos ant darbinio pedalo.
3. Šalto variklio užvedimas – droselinį valdymo įtaisą nustatykite į oro sklendės padėtį. Šilto variklio užvedimas – droselinį valdymo įtaisą nustatykite į droselinės sklendės padėtį (maždaug 2 cm už oro sklendės).
4. Iki galo nuspauskite stabdžio pedalą.
5. Pasukite uždegimo raktelį ir užveskite variklį.
6. Varikliui užsivedus droselinį įtaisą pamažu nustatykite į droselinės sklendės padėtį (apie 2 cm už oro sklendės), jei naudojama oro sklendė.
7. Kai užvedate šaltą variklį, keletą minučių palaikite ir neskubėkite dirbti mašina. Leiskite išilti alyvai.

Kai mašina naudojama, būtina visuomet naudoti droselinę sklendę.

7.5 PATARIMAI DĖL NAUDOJIMO

Prieš naudodami mašiną, visada patikrinkite alyvos lygį variklyje. Tai ypač svarbu tais atvejais, kai dirbama ant šlaito. Žr. 7.2.



Būkite atsargūs važiudami šlaitais. Važiudami šlaitu aukštyn arba žemyn, staigiai neužveskite ir nestabdykite mašinos. Niekada nevažiokite skersai šlaito. Važiokite iš viršaus į apačią ir iš apačios į viršų.



Mašina negalima važiuoti jokia kryptimi statesniais nei 10 laipsnių šlaitais.



Šlaituose ir staigiuose posūkiuose sumažinkite greitį, kad suvaldytumėte mašiną ir jį neapsiverstų.



Važiudami aukščiausia pavara ir maksimaliu greičiu nesukite vairo iki galo. Mašina gali pasvirti ir apsiversti.



Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo vairo trauklės šarnyro ir sėdynės laikiklio. Sutraiškykite pavojus. Niekada nevažiokite su pakeltu variklio dangčiu.

7.6 PJOVIMAS

7.6.1 Pjovimo aukštis

Geriausio pjovimo rezultatai gaunami pjaunant viršutinį trečdali žolės. Pvz.: lieka 2/3 žolės aukščio. Žr. 3 d pav. Apie pjovimo aukščio reguliavimą žr. 5.4.8

Jeigu žolė aukšta ir ją reikia nupjauti beveik visą, pjaukite du kartus, kaskart nustatę skirtingą pjovimo aukštį.

Jeigu vejos paviršius nelygus, nenustatykite mažiausio pjovimo aukščio. Tokiu atveju peiliai gali atsimušti į žemės paviršių ir sugesti, be to, pažeidžiamas viršutinis dirvos sluoksnius.

7.6.2 Kompostavimas / užpakalinis išmetimas

Pjovimo įtaisas gali pjauti žolę dviem būdais:

- kompostuoti žolę į veją;
- išmesti žolę už pjovimo įtaiso.

Pristatytos mašinos pjovimo įtaisas būna paruoštas kompostuoti. Norint, kad žolė būtų išmetama už pjovimo įtaiso, reikia ištraukti kaištį (14:E).

Žr. 5.4.13.1 ir 5.4.13.2, kad sužinotumėte, kaip uždėti ir nuimti pjovimo įtaisą.

7.6.3 Patarimai, kaip pjauti žolę

Norėdami pasiekti optimalių pjovimo rezultatų, atkreipkite dėmesį į šiuos patarimus:

- Pjaukite dažnai.
- Visiškai atidarykite droselinę sklendę.
- Žolė turi būti sausa.
- Naudokite aštirus peilius.
- Pjovimo įtaiso apačia turi būti švari.

7.7 IŠJUNGIMAS

Išjunkite galios perdavimo įtaisą. Nuspauskite stovėjimo stabdį.



Jei mašiną paliekate be priežiūros, ištraukite uždegimo raktą.



Išjungus variklį, tam tikrą laiką jis dar gali būti karštas. Nelieskite duslintuvo, cilindro ir aušinimo briaunų. Tai gali sukelti nudegimus.

7.8 VALYMAS



Norėdami išvengti gaisro pavojaus, reguliariai tikrinkite, ar nėra alyvos ir / arba degalų nuotėkio.



Niekada nenaudokite aukšto slėgio vandens srovės. Tai gali pažeisti veleno sandariklius ar elektrines dalis

Po kiekvieno naudojimo mašiną nuvalykite. Laikykites tokių valymo instrukcijų:

- Nuvalykite variklio aušinimo oro įvadą (12:D).
- Išplovę vandeniu, paleiskite mašiną ir bet kurį pjovimo įtaisą, kad pašalintumėte vandenį, kuris gali prasiskverbti į guolius ir juos pažeisti.

8 TECHNINĖ PRIEŪRA

8.1 TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PROGRAMA

Kad mašina veiktų patikimai ir saugiai bei neterštų aplinkos, būtina laikytis „STIGA“ nustatytos Techninės priežiūros programos.

Visa techninė priežiūra turi būti atliekama tik įgaliotoje dirbtuvėje.

Techninė priežiūra, kurią atlieka įgaliotų dirbtuvių specialistai, užtikrina, kad darbai bus atlikti profesionaliai ir su originaliomis dalimis.

8.2 PASIRUOŠIMAS

Visi aptarnavimo ar techninės priežiūros darbai gali būti atliekami tik tuomet, kai yra idjungtas variklis ir mašina neveikia.



Kad mašina nepajudėtų iš vietos, visada įjunkite stovėjimo stabdį.



Išjunkite variklį.



Ištraukite uždegimo raktą, kad variklis atsitiktinai neužsivestų.

8.3 ORO SLĖGIS PADANGOSE

Sureguliuokite oro slėgį padangose:

Priekinės: 1 baro (15 psi).

Užpakalinės: 1 baro (15 psi).

8.4 VARIKLIO ALYVOS KEITIMAS

Variklinę alyvą pirmą kartą pakeiskite po 5 darbo valandų, o vėliau – kas 50 darbo valandų arba vieną kartą per sezoną.

Alyvą keiskite dažniau (po 25 darbo valandų arba bent kartą per sezoną), jei variklis eksploatuojamas sudėtingomis sąlygomis arba esant aukštai aplinkos temperatūrai.

Naudokite alyvą, nurodytą pateiktoje lentelėje:

Alyva	SAE 10W-30
Techninės priežiūros klasė	SJ arba aukštesnė

Naudokite alyvą be jokių priedų.

Nepilkite per daug alyvos. Gali perkaisti variklis.

Alyvą keiskite tada, kai variklis šiltas.



Variklinė alyva gali būti labai karšta, jei ją išleidžiate iškart, kai tik išjungiate variklį. Taigi palaukite keletą minučių, kol variklis ataus, tada išleiskite alyvą.

1. Alyvos išpylimo žarną suspauskite veržtuvu (5:Q). Naudokite universalius ar kt. panašius veržtuvus.
2. Pastumkite veržtuvą 3–4 cm į viršų ir ištraukite kaištį.
3. Alyvą išleiskite į rinktuvą.
PASTABA! Stenkitės, kad alyvos nepakliūtų ant pavaros diržų.
4. Alyvą perduokite atliekų tvarkymo įmonei, laikydamiesi vietoje galiojančių reikalavimų.
5. Įstatykite alyvos išleidimo kaištį ir pastumkite veržtuvą taip, kad jis būtų virš čiaupo.
6. Ištraukite alyvos lygio matuoklį ir supilkite naują alyvą.
Alyvos tūris: 1,4 litro.
7. Įpylus alyvą reikia užvesti variklį ir leisti jam 30 sek. padirbti tuščiaja eiga.
8. Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkio.
9. Išjunkite variklį. Palaukite 30 sekundžių ir patikrinkite alyvos lygį, kaip nurodyta 7.2.

8.5 VAIRO MECHANIZMO

Vairavimo mechanizmą reikia tikrinti reguliariai ir, esant reikalui, pareguliuoti. Tai reikia daryti bent kas 50 eksploatacijos valandų / kartą per sezoną.

8.5.1 Patikros

Pasukiokite vairą pirmyn ir atgal. Vairo mechanizmas neturi būti laisvas.

8.5.2 Reguliavimas

Prireikus vairo grandines reguliuokite taip:

1. Pastatykite mašiną tiesiai.
2. Reguluokite vairo grandines dviem veržlėmis, esančiomis centre. Žr. 15:F pav.
3. Vienodai reguliuokite veržles, kol neliks laisvumo.
4. Pavažiuokite mašina į priekį ir patikrinkite, ar vairas nenukrypsta nuo centro.
5. Jei vairas krypsta nuo centro, pareguliuokite veržles, t.y. vieną veržlę atlaisvinkite, o kitą – privežkite.

Vairo grandinių pernelyg nepriveržkite. Priešingu atveju bus sunku vairuoti ir greičiau susidėvės vairo grandinės.

8.6 AKUMULIATORIUS



Į akis ar ant odos patekusi rūgštis gali sukelti rimtų sužalojimų. Jei ant kurios nors kūno vietos pateko rūgštis, nedelsdami plaukite dideliu kiekiu vandens ir kiek įmanydami greičiau kreipkitės į gydytoją.

Akumuliatorius yra 12 V vardinės galios akumuliatorius su slėgio reguliavimo vožtuvais. Akumuliatoriaus skysčio nereikia ir negalima nei tikrinti, nei įpilti. Vienintelis rūpestis yra akumuliatoriaus įkrovimas, pvz., jei mašina ilgesnį laiką nebuvo naudojama.



Prieš naudojant akumuliatorių pirmąjį kartą, jis turi būti visiškai įkrautas. Akumuliatorius turi būti laikomas visiškai įkrautas. Jei akumuliatorius laikomas neįkrautas, jis gali sugesti.

8.6.1 Įkrova nuo variklio

Akumuliatorių galima įkrauti nuo variklio generatoriaus:

1. Pastatykite mašiną lauke arba prijunkite išmetamųjų dujų ištraukimo įrangą.
2. Užveskite variklį laikydamiesi pateiktų instrukcijų.
3. Leiskite varikliui dirbti be pertraukos 45 minutes.
4. Išjunkite variklį. Dabar akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

8.6.2 Akumuliatoriaus įkrova akumuliatorių įkroviklio pagalba

Jei akumuliatorius įkraunamas naudojant įkroviklį, reikia naudoti originalų „Stiga“ pastovios įtampos akumuliatorių įkroviklį.



Jei naudosite įprastinį akumuliatorių įkroviklį, galite sugadinti akumuliatorių.

Prijunkite įkroviklį prie kontakto (4:J)

8.7 ORO ĮVADAS

Žr. 12:D. Variklis aušinamas oru. Dėl užsikimšusios aušinimo sistemos gali sugesti variklis. Variklio oro įvadą valykite po kiekvieno naudojimo. Kruopštesnis aušinimo sistemos valymas atliekamas esminės techninės priežiūros metu.

8.8 TEPIMAS

Visi tepimo taškai, nurodyti apačioje esančioje lentelėje, turi būti tepami kas 50 darbo valandų ir po kiekvieno plovimo.

Objektas	Veiksmas	Pav.
Centrinis taškas	Centrinį tašką patepkite alyva.	17:I
Vairo skriemuliai	Patepkite skriemulių stebules naudodami alyvos piltuvėlį	17:J
Įtempimo gembės	Atramos taškus tepkite alyva, junginėdami valdymo įtaisus. Patartina dirbti dviem žmonėmis.	17:K
Kontroliniai kabeliai	Kabelio galus tepkite alyva, junginėdami valdymo įtaisus. Privalu dirbti dviem žmonėmis.	17:L
Priekinių ratų ašis	Nuimkite ratus ir prietaiso atramas. Patepkite ašį tepalu.	17:M

8.9 PJOVIMO AGREGATAS

8.9.1 Sauga

Siekiant sumažinti netyčinių traumų riziką atsitrenkus į kliūtį ir apsaugoti svarbias pjoavimo įtaiso dalis, mašinoje sumontuotas sukimo momento ribotuvas.

- Nukerpanieji varžtai tarp peilių ir peilių juostos.
- Sukimo momento ribojimo sistema tarp krumpliaračių ir peilių veleno.
- Standžiosios pavaros diržo nuslydimo ant plastikinių krumpliaračių galimybė.

8.9.2 Peilių keitimas



Kad neįsipjautumėte, keisdami peilius mūvėkite apsaugines pirštines.

Peilius nuolat tikrinkite, kad jie visada būtų aštrūs. Tada pjovimo rezultatai bus geriausi. Peilius reikia keisti kartą per metus.

Jei peilis (-iai) atsitrenkė į kietą daiktą, visuomet jį (juos) patikrinkite. Jei peilių sistema pažeista, sugadintas dalis reikia pakeisti.



Visada naudokite originalias atsargines dalis. Naudodami neoriginalias atsargines dalis, net jei jos yra tinkamos montuoti, rizikuojate susižeisti.

Peiliai yra keičiami. Keičiant peilius būtina pakeisti abu tos pačios juostos peilius, kad nesudarytų disbalansas.

Dėmesio!

Vėl montuodami turėkite omenyje:

- Peilius ir peilių juostą reikia sumontuoti taip, kaip pavaizduota 14 pav.
- Peilius laikikliuose galima pasukti 1/3 apsisukimo. Parinkite tokias padėtis, kad peiliai sudarytų 90 laipsnių kampą. Žr. 8.9.3 toliau.

Priveržimo sukimo momentas:

Varžtai (16:G) – 45 Nm

Nukerpamieji varžtai (16:H) – 9,8 Nm

Atsitrenkimo į kliūtį atveju nukerpamieji varžtai gali nulūžti, o peiliai – atsilenkti atgal. Tokiu atveju įsukite mūsų gamybos nukerpamuosius varžtus ir juos priveržkite, kaip buvo nurodyta anksčiau.

8.9.3 Peilių sinchronizavimas

Pjovimo įtaise sumontuoti sinchroniškai veikiančys peiliai.

Jeigu vienas peilis atsitrenkė į kietą daiktą (pvz., akmenį), sinchronizavimas gali išsiderinti. Tada kyla pavojus, kad peiliai gali atsitrenkti vienas į kitą.

Tinkamai sinchronizuoti peiliai turi sudaryti 90 laipsnių kampą. Žr. 14 pav.

Jei peiliai atsitrenkė į kietą daiktą, visada patikrinkite jų sinchronizavimą.

Esant netinkamam sinchronizavimui kreipkitės į įgaliotą dirbtuves dėl remonto.

8.9.4 Valymas

Pjovimo įtaiso apačią reikia nuvalyti kiekvieną kartą jį panaudojus.

Norint nustatyti pjovimo padėtį: Nustatykite mažiausią pjovimo aukštį. Pakelkite įtaisą į transportavimo padėtį. Tada pakelkite priekinę įtaiso dalį ir patraukite kaištį, kol įtaisas užsifiksuos pjovimo padėtyje.

Kruopščiai nuvalykite pjovimo įtaiso apačią. Valykite vandeniu ir šepetėliu.

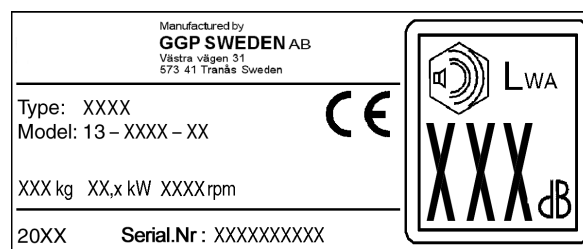
Norėdami atlaisvinti: Pakelkite įtaisą ir patraukite kaištį. Atsargiai nuleiskite įtaisą.

Kai paviršiai bus visiškai sausi ir švarūs, atnaujinkite dažų dangą. Naudokite patvarius dažus, skirtus lauke naudojamiems metaliniams daiktams.

9 GAMINIO IDENTIFIKAVIMAS

Gaminys identifikuojamas dvejopai:

Pagal mašinos gaminio ir serijos numerius:



10 APLINKOSAUGA

Dėl aplinkosaugos priežasčių patariame atkreipti ypatingą dėmesį į šiuos punktus:

- Visuomet naudokite alkilatą (ekologišką benzina).
- Norėdami apsaugoti, kad pilant benzina jis neišsilietų ant žemės, visuomet naudokite piltuvėlį ir / arba benzino baką su apsauga nuo išsiliejimo.
- Nepripilkite benzino bako iki pat viršaus.
- Nepilkite pernelyg daug variklinės ir / arba transmisinės alyvos (teisingas kiekis nurodytas naudotojo instrukcijose).
- Keisdami alyvą surinkite visus jos likučius. Neišpilkite alyvos. Perduokite ją atliekų tvarkymo punktu.
- Jei duslintuvas yra sugedęs, jį būtina pakeisti. Remontuodami naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Jei mašina buvo pristatyta su kataliziniu konverteriu ir jis sugenda, sugedusį katalizinį konverterį reikia pakeisti nauju.
- Jei reikia sureguliuoti karbiuratorių, kreipkitės į specialistus.

11 APDRAUSKITE VEJOS TRAKTORIUKĄ

Išsiaiškinkite, ar jūsų naujas vejos traktoriukas yra apdraustas. Kreipkitės į savo draudimo bendrovę. Jums reikia apsidrausti nuo eismo įvykių, gaisro, žalos ir vagysčių.

12 TECHNINIAI DUOMENYS

	320	520
Variklio galia, kW	7,1	7,3
Variklio sūkių dažnis, per min	3200	3200
Svoris, kg (įskaitant pjovimo įtaisą)	199	205
Aukštis, mm	1330	1330
Ilgis, mm	2090	2170
Plotis, mm	860	960
Variklio alyva, tūris	1,2	1,4
Variklio alyva	10W-30	10W-30
Bako talpa, l	4,2	4,2

13 PATENTO IR DIZAINO REGISTRACIJA

Ši mašina ir jos dalys yra įtrauktos šiose patento ir dizaino registracijose:

EP12172346.4

M97 07 997.9

000503107-0002

GGP pasilieka teisę modifikuoti gaminį be išankstinio įspėjimo.

1 VISPĀRĒJI NORĀDĪJUMI



Ar šo simbolu tiek apzīmēts **BRĪDINĀJUMS**. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt savainojumus un/vai īpašuma bojājumus.



Pirms mašīnas iedarbināšanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

1.1 SIMBOLI

Uz mašīnas ir redzami tālāk norādītie simboli. Tie ir nepieciešami, lai atgādinātu par rūpību un uzmanību, ko prasa iekārtas lietošana un apkope.

Tālāk ir paskaidrota šo simbolu nozīme.



Brīdinājums!

Pirms mašīnas lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu un drošības rokasgrāmatu.



Brīdinājums!

Uzmanieties no izmestiem objektiem. Nelaidiet tuvumā novērotājus.



Brīdinājums!

Vienmēr lietojiet dzirdes aizsargus.



Brīdinājums!

Ar mašīnu, kas aprīkota ar oriģināliem piederumiem, nedrīkst braukt jebkurā virzienā pa nogāzēm, kas stāvākas par 10.



Brīdinājums!

Pirms veikt jebkāda veida remontu, atvienojiet aizdedzes sveces kabeli no aizdedzes.



Brīdinājums!

Ierīcei darbojoties, nelieciet rokas vai kājas zem ierīces vāka.



Brīdinājums!

Risks gūt apdegumus. Nepieskarieties trokšņa slāpētājam/katalītiskajam konvertēram.



Brīdinājums!

Savainojumu gūšanas risks, iespiežot ķermeņa daļas. Uzmanieties, lai rokas un kājas neatrastos stūres locīklsavienojuma tuvumā.

1.2 NORĀDES

1.2.1 Attēli

Šajā lietošanas instrukcijā ietvertie attēli ir numurēti šādi: 1., 2., 3. utt.

Attēlos redzamās daļas ir apzīmētas šādi: A, B, C utt.

Norāde sastāvdaļai C 2. attēlā tiek apzīmēta šādi: 2:C.

1.2.2 Virsraksti

Virsraksti šajās lietošanas instrukcijās ir numurēti atbilstoši šādam piemēram:

"1.3.1 Vispārējās drošības pārbaudes" ir nodaļas "1.3. Drošības pārbaudes" apakšvirsraksts un ir atrodams zem šā virsraksta.

Atsaucēs uz sadaļām parasti tiek norādīts tikai sadaļas numurs. Piemēram, "Skatiet sadaļu 1.3.1."

2 DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

2.1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

- Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas. Apgūstiet visu vadības ierīču funkcijas un mašīnas pareizu lietošanu.
- Pirms lietošanas visiem vadītājiem ir jāpiesakās praktiskai mašīnas lietošanas apmācībai un tā jāsaņem. Īpaša uzmanība ir jāpievērš tālāk sniegtajiem norādījumiem.
 - Zāles pļaušanas traktora lietotājam ir jābūt piesardzīgam un uzmanīgam.
 - Uz slīpām virsmām nav iespējams ar bremzēšanas palīdzību kontrolēt slidošu zāles pļāvēja traktoru. Visbiežāk kontroles zaudēšanu izraisa nepietiekama saķere, pārāk liels ātrums, nepietiekama bremzēšana, mašīnas nepiemērotība uzdevuma veikšanai, nepietiekamas uzmanības pievēršana apstrādājamai virsmai vai nepareiza mašīnas lietošana, veicot vilkšanu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet mašīnu lietot bērniem vai jebkurai personai, kas nav iepazinusies ar šiem norādījumiem. Saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem noteikumiem var tikt ierobežots vadītāja vecums.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tuvumā atrodas citas personas — īpaši pārliecīnieties, vai tuvumā nav bērnu vai dzīvnieku.
- Ņemiet vērā, ka vadītājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumu izraisītiem citu personu savainojumiem vai viņu īpašuma bojājumiem.
- Nepārvadājiet ar mašīnu bērnus vai citus pasažierus. Viņi var nokrist no mašīnas un gūt smagus savainojumus, kā arī var traucēt mašīnas drošu vadību.
- Nelietojiet mašīnu, ja esat alkohola, narkotisku vielu vai medikamentu ietekmē. Nelietojiet mašīnu arī tad, ja esat noguris vai nejūtaties labi.

2.2 SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Lietojot mašīnu, valkājiet ciešus apavus un garās bikses. Nelietojiet mašīnu, ja jums ir basas kājas vai valkājat sandales.

- Lietojot mašīnu, valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet brīvu, krītošu apģērbu, rotaslietas, šalles, kaklasaites utt., kas var tikt ierautas rotējošās daļās. Ja jums ir gari mati, nostipriniet tos ar matu gumiju vai citu līdzekli.
- Rūpīgi pārbaudiet darba zonu, kas tiks pļauta vai attīrīta no sniega. Novāciet visus akmeņus, zarus, metāla stieples un citus priekšmetus, kas var tikt izsviesti, tiem pārbraucot ar mašīnu.
- Brīdinājums! Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs šķidrums.
 - a. Uzglabājiet benzīnu tikai šim nolūkam īpaši paredzētās tvertnēs.
 - b. Iepildiet benzīnu tikai ārpus telpām un uzpildes laikā nekādā gadījumā nesmēķējiet.
 - c. Iepildiet benzīnu pirms dzinēja iedarbināšanas. Nekādā gadījumā nenoņemiet uzpildes atveres vāciņu un neiepildiet benzīnu, ja dzinējs darbojas vai vēl nav atdzisis.
 - d. Ja izlīst benzīns, nemēģiniet iedarbināt dzinēju, bet pārvietojiet mašīnu prom no vietas, kur ir izlījis benzīns, un līdz brīdim, kad ir izgaisuši benzīna izgarojumi, neveiciet nekādas darbības, kas var radīt dzirksteles.
 - e. Pēc uzpildes noteikti uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu un glabāšanas tvertnes vāciņu.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai asmeņi un stiprinājumi nav nodiluši vai bojāti. Ja kāda daļa ir nodilusi vai bojāta, nomainiet visu komplektu, kurā tā ir iekļauta, lai saglabātu pareizu līdzsvaru.
- Nomainiet bojātos trokšņa slāpētājus.
- Akumulators (mašīnām, kas tiek iedarbinātas, izmantojot elektrisko strāvu) izdala sprādzienbīstamas gāzes. Netuviniet dzirksteles, liesmas un cigaretes. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- Neizraisiet akumulatora īssavienojumu. Radītās dzirksteles var izraisīt aizdegšanos.

2.3 BRAUKŠANA

- Iedarbiniet dzinēju saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Netuviniet kājas asmeņiem.
- Nedarbiniet dzinēju norobežotās vietās, kur var uzkrāties bīstamā tvana gāze.
- Lietojiet mašīnu tikai dienasgaismā vai vietās ar labu apgaismojumu.
- Vienmēr lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, tuvojoties šķēršļiem, kas traucē redzamību.
- Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem uzturēties mašīnas darbības zonā. Nodrošiniet, lai bērnus pieskatītu kāds cits pieaugušais.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, braucot atpakaļgaitā. Pirms uzsākt kustību atpakaļgaitā, kā arī tās laikā skatieties uz aizmuguri, lai konstatētu iespējamus šķēršļus. Pārliecinieties, vai tuvumā nav mazu bērnu.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas deaktivizējiet asmeni(-ņus).
- Nekādā gadījumā nenovietojiet rokas vai kājas zem rotējošām daļām vai to tuvumā. Uzmanieties no asmeņiem. Nestāviet tieši pretī izmešanas atverei.
- Nelietojiet mašīnu slapja zālāja pļaušanai.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, braucot pa nogāzēm. Strauji neuzsāciet vai nepārtrauciet kustību, braucot uz augšu vai uz leju pa nogāzi.
- Nekādā gadījumā nebrauciet šķērsām pa nogāzi. Pārvietojieties no augšas uz leju un no apakšas uz augšu.
- Aktivizējot piedziņu, lietojiet mazu paātrinājumu — tas ir īpaši svarīgi, pļaujot garu zāli. Braucot pa nogāzēm un veicot straujus pagriezienus, samaziniet ātrumu, lai nepieļautu mašīnas apgāšanos vai kontroles zaudēšanu.
- Uzmanieties no bedrēm un citiem slēptiem apdraudējumiem.
- Nebrauciet pārāk tuvu grāvjiem vai stāvām nogāzēm. Ja ritenis šķērso nogāzes malu vai mala nobrūk, mašīna var apgāzties.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot vilkšanu un lietojot smagu aprīkojumu.
 - a. Lietojiet tikai apstiprinātu vilkšanas iekārtu.
 - b. Nevelciet pārāk smagu kravu, lai nodrošinātu drošu vadību.
 - c. Neveiciet straujus pagriezienus. Ievērojiet īpašu piesardzību, braucot atpakaļgaitā.
 - d. Lietojiet riteņu atsvarus vai priekšējo atsvaru, ja tas ir ieteikts lietošanas instrukcijā.
- Pievērsiet uzmanību citiem transportlīdzekļiem, šķērsojot ceļu vai braucot netālu no ceļa.
- Apturiet asmeni(-ņus), ja pļaušanas laikā šķērsojat virsmu, kur neaug zāle.
- Kad lietojat kādu no piederumiem, nekādā gadījumā nevērsiet izmešanas atveri pret tuvumā esošām personām un neļaujiet nevienam stāvēt blakus mašīnai, ja tā darbojas.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja nav nodrošināta pietiekama aizsardzība vai nav uzstādītas drošības ierīces.
- Esošās drošības ierīces nedrīkst atvienot vai deaktivizēt. Pirms katras mašīnas lietošanas reizes pārbaudiet, vai drošības ierīces darbojas.
- Nomainiet dzinēja regulatora iestatījumu un nedarbiniet dzinēju ar pārāk lielu apgriezienu skaitu. Darbinot dzinēju ar lielu apgriezienu skaitu, paaugstinās savainojumu gūšanas risks.

- Nepieskarieties dzinēja daļām, kas lietošanas laikā uzkarst. Pastāv apdegumu gūšanas risks.
- Pirms piecelšanās no vadītāja sēdekļa noteikti veiciet tālāk norādītās darbības.
 - a. Deaktivizējiet jaudas noņemšanas mehānismu un nolaidiet piederumus.
 - b. Apturiet dzinēju un izņemiet atslēgu.
- Lietojiet tikai mašīnas ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Mašīnu nedrīkst lietot, ja tās instrumentu stiprinājumiem nav piestiprināti piederumi vai instrumenti. Braucot bez piederumiem, mašīna var kļūt nestabila.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot zāles savācējus un citus piederumus. Tie var ietekmēt mašīnas stabilitāti. Tas ir īpaši svarīgi, braucot pa nogāzēm.
- Deaktivizējiet piederumu piedziņu, apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu vai izņemiet aizdedzes atslēgu, lai veiktu tālāk norādītās darbības.
 - a. Lai no darba zonas noņemtu zarus un atkritumus vai iztīrītu nosprostotu izmešanas atveri.
 - b. Lai veiktu mašīnas pārbaudi, tīrīšanu vai apkopi.
 - c. Lai pārbaudītu, vai pēc sadursmes ar svešķermeni nav radušies mašīnas bojājumi, un veiktu nepieciešamo remontu pirms mašīnas atkārtotas iedarbināšanas un turpmākas lietošanas.
 - d. Lai pārbaudītu mašīnu, ja tā sāk pastiprināti vibrēt. (Nekavējoties veiciet pārbaudi.)
- Deaktivizējiet piederumu piedziņu, kad mašīna tiek transportēta vai netiek lietota.
- Apturiet dzinēju un deaktivizējiet piederumu piedziņu pirms tālāk norādīto darbību veikšanas.
 - a. Pirms benzīna iepildīšanas.
 - b. Pirms zāles savācēja noņemšanas.
 - c. Pirms augstuma iestatījuma koriģēšanas, ja to nevar izdarīt, nepieceļoties no vadītāja sēdekļa.
- Pirms dzinēja apturēšanas samaziniet jaudu.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, ja lietojat vairāku asmeņu pļaušanas mehānismus, jo viens rotējošs asmens var izraisīt citu asmeņu rotēšanu.
- Ar mašīnu, kas ir aprīkota ar oriģinālajiem piederumiem, nedrīkst braukt nevienā virzienā pa nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz 10 .
- Pļaušanas mehānisma oriģinālos asmeņus nedrīkst nomainīt pret neoriģinālām ierīcēm, kas ir paredzētas, piemēram, sūnu skarifikācijai. Ja tiek izmantotas šādas ierīces, garantija zaudē spēku. Pastāv arī risks gūt nopietnus savainojumus vai radīt īpašuma bojājumus.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, iekraujot mašīnu autopiķabē vai kravas automašīnā, kā arī izkraujot to.
- Transportējot mašīnu ar kravas automašīnu vai autopiķabi, noteikti aktivizējiet stāvbremzi.
- Transportējot mašīnu ar kravas automašīnu vai autopiķabi, sajūga atbrīvošanas svira ir jāiebīda uz iekšu. Skatiet sadaļu 5.4.10.
- Transportējot mašīnu, noteikti pārliecinieties, vai tā ir nostiprināta autopiķabē vai kravas automašīnā atbilstoši jūsu valstī spēkā esošajiem likumiem un noteikumiem.

2.4 APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pievelciet visus uzgriežņus un skrūves, lai mašīnu sagatavotu drošai lietošanai.
- Regulāri pārbaudiet, vai pļaušanas mehānisma asmeņu skrūves ir cieši pievilktas.
- Regulāri pārbaudiet bremžu darbību. Ir svarīgi veikt bremžu apkopi un remontu, ja tas nepieciešams.
- Mašīnu, kuras tvertnē ir iepildīts benzīns, nekādā gadījumā nedrīkst uzglabāt ēkās, kurās degvielas izgarojumi var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Pirms mašīnas novietošanas uzglabāšanai ļaujiet dzinējam atdzist.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nodilis vai bojāts.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.
- Vienmēr lietojiet oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālu rezerves daļu lietošana var radīt savainojumu gūšanas risku, pat ja šīs rezerves daļas var uzstādīt mašīnai.
- Nomainiet bojātās brīdinājuma un norādījumu uzlīmes.
- Ja mašīna nav aprīkota ar transportēšanas pozīcijas mehānisko fiksatoru, mašīnu novietojot stāvēšanai, novietojot uzglabāšanai vai atstājot bez uzraudzības, ir jānolaiž pļaušanas mehānisms.
- Ja ir jāiztukšo degvielas tvertne, tas ir jā dara ārpus telpām.
- Uzglabājiet mašīnu vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- Akumulatorā ir skābe. Mehāniski bojājumi vai pārlādēšana var izraisīt skābes noplūdi.
- Nekādā gadījumā nepārlādējiet akumulatoru. Pārlādēšana var izraisīt akumulatora eksploziju un skābes izšļakstīšanos visos virzienos.

- Acīs vai uz ādas nokļuvusi skābe var izraisīt smagus savainojumus. Ja skābe ir nokļuvusi uz kādas ķermeņa daļas, nekavējoties noskalojiet to ar lielu ūdens daudzumu un pēc iespējas ātrāk vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Ieelpoti skābes izgarojumi izraisa gļotādas un citu iekšējo orgānu bojājumus. Ja esat ieelpojis skābes izgarojumus, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Skābe izraisa nopietnus instrumentu, apģērba un citu materiālu bojājumus. Izlietu skābi nekavējoties noskalojiet ar ūdeni.

3 UZGLABĀŠANA

Sezonas beigās iztukšojiet degvielas tvertni. Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties, līdz tas beidz darboties.



Pirms mašīnas novietošanas ilgstošai uzglabāšanai pārliecinieties, vai degvielas tvertne ir tukša. Ja mašīnas uzglabāšanas laikā tvertnē ir benzīns, tas izraisa karburatora bojājumus.

Nomainiet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts.

Pilnībā notīriet mašīnu. Ir īpaši būtiski iztīrīt pļaušanas mehānisma apakšu. Nokrāsojiet vietas, kur ir bojāta krāsa, lai nepieļautu rūsēšanu.

Uzglabājiet mašīnu telpās, sausā vietā.

Ja tiek nodrošināta pareiza uzglabāšanas temperatūra (no 0 °C līdz +15 °C), ik pēc četriem mēnešiem ir jāveic akumulatora profilaktiskā uzlāde. Skatiet sadaļu 8.6.



Akumulatora skābe ir ļoti kodīga viela un var izraisīt ādas savainojumus un apģērba bojājumus. Vienmēr lietojiet gumijas cimdus un brilles (aizsargbrilles), lai aizsargātu acis. Neieelpojiet skābes izgarojumus.



Pārāk nesasveriet akumulatoru, lai no tā neiztecētu akumulatora skābe, kas var nokļūt uz rokām vai apģērba. Ja skābe ir iztecējusi, noskalojiet to ar lielu ūdens daudzumu.

4 MONTĀŽA

4.1 STŪRE

Skatiet 1 attēlu. Uzstādiet stūri, veicot tālāk norādītās darbības.

1. Piestipriniet stūres statņa apvalku stūres statnim, izmantojot punktsīti vai līdzīgu rīku, lai stūres statņa apvalka atveres novietotu pretī stūres statņa atverēm.

320: Lai nodrošinātu piemērotāko stūres augstumu, varat izvēlēties vienu no četrām atveru kopām.

520: Izmantojiet pašu zemāko atveru kopu.

2. Ar āmuru no otras puses iedzeniet komplektācijā ietvertās savilkšanas tapas.

4.2 SĒDEKLIS (2)

PIEZĪME! Lai atvieglotu sēdekļa uzstādīšanu, pirms četru skrūvju ieskrūvēšanas sēdekli uzsmidziniet uz tām pilienu eļļas.

Uzstādiet sēdekli vēlamajā pozīcijā, izmantojot komplektācijā ietvertās skrūves. Pievilkšanas griezes moments: 20–24 Nm.



Ja skrūvju pievilkšanas spēks pārsniegs 24 Nm, sēdeklis tiks bojāts.

4.3 SPIEDIENS RIEPĀS

Pārbaudiet gaisa spiedienu riepās. Skatiet sadaļu 8.3.

4.4 PĻAUŠANAS MEHĀNISMS

Aplieciet piedziņas siksnu ap pļaušanas mehānisma skriemeli.

Lai uzzinātu, kā mašīnai piestiprināt pļaušanas mehānismu, skatiet sadaļu 5.4.13.



Pļaušanas mehānismu nekādā gadījumā nedrīkst lietot, ja nav uzstādīta siksnas aizsargierīce. Pastāv savainojumu gūšanas risks, iespiežot ķermeņa daļas.

4.5 AUGŠĒJAIS PĀRSEGS

Ievietojiet pārsega eņģi dzinēja pārsega gropē (3:B).

Piespiediet eņģi uz leju, lai tā iegultu divās spraugās (3:C). Pārliecinieties, vai eņģe ir cieši nostiprināta un vāku var pareizi atvērt un aizvērt.

5 APRAKSTS

5.1 TRANSMISIJA

Mašīnai ir aizmugurējo riteņu piedziņa.

Aizmugurējā ass ir aprīkota ar hidrostatisku transmisiju ar plaši pielāgojamām pārnēsumu kustībai uz priekšu un atpakaļgaitā attiecībām.

Aizmugurējā ass ir aprīkota arī ar diferenciāli, lai atvieglotu pagriezienu veikšanu.

Priekšā piestiprināmie instrumenti tiek darbināti ar piedziņas siksnām.

5.2 STŪRĒŠANA

Mašīnai ir locīkla. Tas nozīmē, ka šasija ir sadalīta priekšējā un aizmugurējā sekcijās, kuras var tikt pagrieztas attiecībā viena pret otru.

Stūrēšana ar locīklu nozīmē, ka mašīna spēj apbraukt kokus un citus šķēršļus ar ļoti mazu griešanās rādiusu.

5.3 DROŠĪBAS SISTĒMA

Mašīna ir aprīkota ar elektrisku drošības sistēmu. Drošības sistēma pārtrauc noteiktas darbības, kas var izraisīt nepareizu manevru briesmas.

Piemēram, dzinēju var iedarbināt tikai tad, ja ir nospiepts stāvbremzes pedālis.



Pirms katras lietošanas reizes obligāti ir jāpārbauda drošības sistēmas darbība.

5.4 VADĪBA

5.4.1 Instrumentu pacēlājs (4:F)



Lai pārslēgtu no darba pozīcijas transportēšanas pozīcijā vai otrādi, veiciet tālāk norādītās darbības.

Transportēšanas pozīcija

1. Līdz galam nospiediet pedāli, līdz tas tiek fiksēts.

Darba pozīcija

1. Līdz galam nospiediet pedāli.
2. Pārvietojiet fiksatoru pa kreisi (4:E).
3. Atlaidiet pedāli.

5.4.2 Stāvbremze (4:G)



Nekādā gadījumā nespiediet šo pedāli braukšanas laikā. Pastāv jaudas transmisijas pārkaršanas risks.



Pedālim ir divas pozīcijas.

• **Atlaists.** Stāvbremze nav aktivizēta.

• **Līdz galam nospiests.** Izslēgta piedziņa uz priekšu. Stāvbremze

ir pilnībā aktivizēta, taču nav fiksēta.

5.4.3 Fiksators, stāvbremze (4:D)



Izmantojot fiksatoru, stāvbremzes pedālis tiek fiksēts nospiegtā pozīcijā. Šo funkciju lieto, lai nofiksētu mašīnu uz nogāzēm, transportēšanas laikā utt., kad dzinējs nedarbojas.

Nofiksēšana

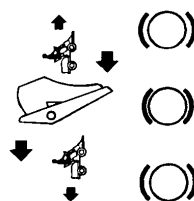
1. Līdz galam nospiediet pedāli (4:G).
2. Pārvietojiet fiksatoru (4:D) pa kreisi.
3. Atlaidiet pedāli (4:G).
4. Atlaidiet fiksatoru (4:D).

Atbrīvošana:

Nospiediet un atlaidiet pedāli (4:G).

5.4.4 Braukšanas/darba bremze (4:I)

Izmantojot šo pedāli, tiek regulēta dzinēja un piedziņas riteņu sazobes attiecība (kustības ātrums). Atlaižot pedāli, tiek aktivizēta darba bremze.



1. Nospiediet pedāli uz priekšu —

mašīna pārvietojas uz priekšu.

2. Nespiediet pedāli —

mašīna nekustas.

3. Nospiediet pedāli uz aizmuguri —

mašīna pārvietojas atpakaļgaitā.

4. Samaziniet spiedienu uz

pedāli — mašīna samazina ātrumu.

5.4.5 Akceleratora un gaisa vārsta vadības svira (4:L)

Vadības svira dzinēja ātruma uzstādīšanai un gaisa vārsta aizvēršanai, iedarbinot aukstu dzinēju.



Ja dzinējs darbojas nevienmērīgi, iespējams, ka šī vadības svira ir pavirzīta pārāk tālu uz priekšu, aizverot gaisa vārstu. Tas bojā dzinēju, palielina degvielas patēriņu un ir kaitīgi videi.



1. Aizvērts gaisa vārsts — auksta dzinēja iedarbināšanai. Aizvērtā gaisa vārsta pozīcija atrodas gropes priekšpusē.

Nedarbiniet mašīnu šajā pozīcijā, ja dzinējs ir silts.



2. Pilna jauda — lietojot mašīnu, tā vienmēr ir jādarbina ar pilnu jaudu.

Pilnas jaudas pozīcija ir aptuveni 2 cm aiz aizvērtā gaisa vārsta pozīcijas.



3. Tukšgaita.

5.4.6 Aizdedzes slēdzis (4:K)

Aizdedzes slēdzis tiek izmantots dzinēja iedarbināšanai un apturēšanai.



Neatstājiet mašīnu, ja atslēga atrodas 2. vai 3. pozīcijā. Tas rada aizdegšanās risku. Caur karburatoru dzinējā var ieplūst degviela, un var izlādēties un tikt bojāts akumulators.

Slēdzim ir trīs pozīcijas.



1. Apturēšanas pozīcija — dzinējā tiek izveidots īssavienojums. Var izņemt atslēgu.



2. Darba pozīcija.



3. Iedarbināšanas pozīcija — kad atslēga tiek pagriezta ar atsperi aprīkotajā iedarbināšanas pozīcijā, tiek aktivizēts startera elektromotors. Kad dzinējs ir iedarbināts, atlaidiet atslēgu, lai tā atgrieztos 2. pozīcijā (darba pozīcijā).

5.4.7 Regulējama stūre (520) (5:T)

Stūres augstumu var regulēt bez ierobežojuma. Atbrīvojiet regulēšanas kloķi (2b), kas atrodas uz stūres statņa, un paceliet vai nolaidiet stūri līdz vēlamajai pozīcijai. Pievelciet kloķi.



Neregulējiet stūri braukšanas laikā.



Nekādā gadījumā negrieziet stūri, ja mašīna nekustas un instruments ir nolaists. Tādējādi servomehānisms un stūres mehānisms var tikt pakļauti pārmērīgai slodzei.

5.4.8 Pļaušanas augstuma regulēšana



Norāda mazāko pļaušanas augstumu. Tiek izmantots, paceļot pļaušanas mehānismu mazgāšanas pozīcijā, kā arī to piestiprinot un noņemot. Skatiet sadaļu 5.4.13.

5.4.8.1 Manuāla regulēšana (320) (4:H)

Izmantojot sviru, var iestatīt 9 noteiktas pļaušanas augstuma pozīcijas.

5.4.8.2 Elektriskā regulēšana (520) (5:O)

Mašīna ir aprīkota ar vadības slēdzi, kas sniedz iespēju lietot pļaušanas mehānismu ar elektriskas pļaušanas augstuma regulēšanas funkciju.



Šis slēdzis tiek izmantots, lai regulētu pļaušanas augstumu, vienmērīgi mainot pozīcijas.

Pļaušanas mehānisms ir pievienots ligzdai (5:S).

5.4.9 Jaudas noņemšanas mehānisms (5:P)



Jaudas noņemšanas mehānismu nekādā gadījumā nedrīkst aktivizēt, ja priekšā stiprināmais instruments atrodas mazgāšanas pozīcijā. Tas iznīcinās siksna transmisiju.

Slēdzis, ar kuru pieslēgt/atslēgt elektromagnētisko jaudas padevi priekšā stiprināmo piederumu darbināšanai. Divas pozīcijas, kas norādītas tālāk.



1. Nospiediet slēdža priekšējo daļu — jaudas noņemšanas mehānisms tiek aktivizēts. Iedegas šis simbols.

2. Nospiediet slēdža aizmugurējo daļu — jaudas noņemšanas mehānisms tiek deaktivizēts.

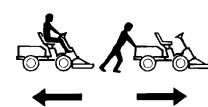
5.4.10 Sajūga atbrīvošanas svira (5:R)

Svira regulējamās transmisijas deaktivizēšanai. Sniedz iespēju mašīnu stumt, nedarbinot dzinēju.



Deaktivizēšanas svira nedrīkst atrasties diapazonā starp ārējo un iekšējo pozīciju. Tādējādi var tikt izraisīta transmisijas pārkaršana un bojājumi.

Ir divas pozīcijas.



1. Svira iekšējā pozīcijā — transmisija ir aktivizēta un ir darba stāvoklī.

2. Svira ir ārējā pozīcijā — transmisija ir deaktivizēta.

Mašīnu var stumt.

Mašīnu nedrīkst vilkt lielā attālumā un lielā ātrumā. Tādējādi var izraisīt transmisijas bojājumus.

5.4.11 Sēdeklis



Sēdekli var nolocīt un regulēt virzienā uz priekšu un uz aizmuguri. Sēdekli var fiksēt vertikālā pozīcijā, izmantojot fiksatoru (6:V).

Lai regulētu sēdekļa pozīciju, atbrīvojiet divas skrūves (6:U), pārvietojiet sēdekli vēlamajā pozīcijā un pievelciet skrūves. Pievilkšanas griezes moments: 20–24 Nm.



Ja skrūvju pievilkšanas spēks pārsniegs 24 Nm, sēdeklis tiks bojāts.

Sēdeklis ir aprīkots ar drošības slēdzi, kas pieslēgts mašīnas drošības sistēmai. Tādējādi, ja operators neatrodas sēdeklī, nevar veikt noteiktas bīstamas darbības.

5.4.12 Pārsegs (5:N)



Atveriet pārsegu, lai piekļūtu degvielas uzpildes atveres vāciņam, degvielas līmeņa rādītājam, eļļas tvertnei un eļļas mērstienim.

Lai atvērtu pārsegu, paceliet to, satverot pārsega priekšējo malu.



Mašīnu nedrīkst darbināt, ja nav aizvērts pārsegs. Pastāv apdegumu gūšanas risks.

5.4.13 Instrumentu stiprinājumi (7:W)



Instrumentu stiprinājumi atvieglo dažādu instrumentu nomaiņu.

Izmantojot instrumentu stiprinājumus, varat viegli pārvietot pļaušanas mehānismu kādā no divām pozīcijām.

- Parastā pozīcija — fiksēta pozīcija (ar pilnībā nospriegotu siksnu).
- 4 cm aiz parastās pozīcijas — atbrīvota pozīcija (ar vaļīgu siksnu, lai pļaušanas mehānismu varētu pārvietot tuvāk galvenajai iekārtai).

Nodrošinot siksnas spriegošanas rullīša atbrīvošanu no siksnas, instrumentu stiprinājumi atvieglo instrumentu maiņu un siksnas nomaiņu.

5.4.13.1 Instrumenta uzstādīšana

1. Ja tiek uzstādīts pļaušanas mehānisms: iestatiet mazāko pļaušanas augstumu.



2. Piestipriniet uzstādīšanas rāmja āķus stiprinājumam. Skatiet 7:X attēlu.
3. Aplieciet siksnu ap mašīnas skriemeli.



Pļaušanas mehānismu nekādā gadījumā nedrīkst lietot, ja nav uzstādīta siksnas aizsargierīce. Pastāv savainojumu gūšanas risks, iespiežot ķermeņa daļas.

4. Aizveriet un fiksējiet stiprinājumus, pagriežot rokturus (7:Y) uz augšu, līdz uzskabe (7:Z) ir fiksēta tai paredzētajā vietā.
5. Nospriegojiet siksnu, ievietojot tajā spriegotāju. Skatiet 8 attēlu.
Uzstādiet siksnas aizsargierīci, izmantojot 17 mm uzgriežņu atslēgu. Pārliecinieties, vai siksnas aizsargierīce atrodas pareizā pozīcijā. Skatiet 9 attēlu.
6. Ja tiek uzstādīts pļaušanas mehānisms ar elektriskās augstuma regulēšanas funkciju: pievienojiet kabeli ligzdai, kas atrodas mašīnas priekšpusē, labajā pusē (5:S).
7. Uzkabiniet ierīci uz instrumentu pacelāja. Skatīt (4:Z) attēlu.

5.4.13.2 Instrumenta noņemšana

1. Ja tiek noņemts pļaušanas mehānisms: iestatiet mazāko pļaušanas augstumu.
Noņemiet siksnas aizsargierīci, izmantojot 17 mm uzgriežņu atslēgu (9:A).



Pļaušanas mehānismu nekādā gadījumā nedrīkst lietot, ja nav uzstādīta siksnas aizsargierīce. Pastāv savainojumu gūšanas risks, iespiežot ķermeņa daļas.

2. Ja tiek noņemts pļaušanas mehānisms ar elektriskās augstuma regulēšanas funkciju: atvienojiet no mašīnas kabeli (5:S).
3. Atspriegojiet siksnu, noņemot siksnas spriegotāju. Skatiet 8 attēlu.
4. Abās pusēs atbrīvojiet uzskabi, pavelkot to uz priekšu, un atveriet stiprinājumu, nospiežot rokturus uz leju. Skatīt 10. attēlu.
5. Noņemiet siksnu no mašīnas skriemeļa.
6. Noņemiet instrumenta uzstādīšanas rāmja āķus no stiprinājumiem.

6 PIELIETOŠANAS JOMAS

Mašīna var tikt izmantota tikai turpmāk minēto uzdevumu veikšanai, lietojot minētos oriģinālos STIGA piederumus.

Darbība	STIGA oriģinālie piederumi
Pļaušana	Lietojot pļaušanas mehānismus: Villa 320: 78 C; Villa 520: 90 C EI.
Sniega tīrīšana	Ar sniega lāpstu.
Nopļautās zāles un lapu savākšana	Lietojot velkamo savācēju.
Zāles un lapu transportēšana	Izmantojot izgāžamo piekabi.
Slaucīšana	Lietojot suku bloku. Ieteicams lietot putekļu aizsargu.

Vilkšanas āķa maksimālā vertikālā slodze nedrīkst pārsniegt 100 N.

Vilkšanas āķa maksimālā vilkto piederumu radītā slodze nedrīkst pārsniegt 500 N.

PIEZĪME! Pirms autopiekabes lietošanas – sazinieties ar jūsu apdrošināšanas sabiedrību.

PIEZĪME! Šī mašīna nav paredzēta tam, lai ar to brauktu pa publiskiem ceļiem.

7 IEDARBINĀŠANA UN LIETOŠANA



Mašīnu nedrīkst darbināt, ja nav aizvērts un fiksēts dzinēja pārsegs. Pastāv risks gūt apdegumus un nopietnas traumas.

7.1 BENZĪNA IEPILDĪŠANA (11:B)

Vienmēr izmantojiet bezsvina benzīnu. Nekādā gadījumā neizmantojiet divtaktu benzīnu, kas sajaukts ar eļļu.

Tvertnes ietilpība ir 4,2 litri. Līmeni var noteikt, izmantojot uz tvertnes esošo degvielas līmeņa rādītāju (5:M).

PIEZĪME! Parastais bezsvina benzīns ātri bojājas, tādēļ to nedrīkst glabāt ilgāk par 30 dienām.

Vēlams izmantot yidei draudzīgu benzīnu, proti, alkilāta benzīnu. Šī benzīna sastāvs ir mazāk kaitīgs cilvēkiem un yidei.



Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs šķidrums. Degvielu vienmēr uzglabājiēt šim nolūkam īpaši paredzētās tvertnēs.



Iepildiet benzīnu tikai ārpus telpām un uzpildes laikā nekādā gadījumā nesmēķējiēt. Degvielu iepildiet pirms dzinēja iedarbināšanas. Nekad neņemiet nost piltuves vāciņu un neiepildiet benzīnu, kad motors darbojas vai vēl joprojām ir sakarsis.

sakarsis.

Nekad nepiepildiet benzīna tvertni pilnībā. Atstājiēt brīvu vietu (= vismaz visu piltuves cauruli plus 1–2 cm tvertnes virspusē), lai benzīns uzsilstot izplešoties nepārplūstu.

7.2 DZINĒJA EĻĻAS LĪMEŅA PĀRBAUDE

Piegādes brīdī karteris ir uzpildīts ar eļļu SAE 10W-30.

Pirms katras lietošanas pārlicinieties, ka eļļas līmenis ir pareizs. Mašīnai ir jāatrodas uz līdzenas virsmas.



Atveriet vāku (11:C), kas sedz mērstieni. Noslaukiet virsmu ap eļļas mērstieni. Atskrūvējiēt un izvelciet to. Noslaukiet mērstieni. Iegremdējiēt to pilnībā karterī un nostipriniet.

Pēc tam to atskrūvējiēt un atkal izvelciet. Nolasiet eļļas līmeņa mērijumu.

Ja eļļas līmenis ir zemāks par atzīmi FULL (Pilns), iepildiet eļļu, līdz eļļas līmenis sasniedz šo atzīmi. Skatiet 12 attēlu.

Eļļas līmenis nedrīkst pārsniegt atzīmi "FULL". Tas izraisa dzinēja pārkaršanu. Ja eļļas līmenis pārsniedz "FULL" atzīmi, eļļa ir jānotecina, līdz tiek sasniegts pareizais līmenis.

7.3 DROŠĪBAS PĀRBAUDES

Pārbaudot mašīnu, pārlicinieties, ka turpmāk minēto drošības pārbauzu rezultāti ir sasniegti.



Drošības pārbaudes ir jāveic pirms katras lietošanas reizes.



Ja netiek sasniegts kāds no tālāk norādītajiem rezultātiem, mašīnu nedrīkst lietot. Nogādājiēt mašīnu apkopes darbnīcā remonta veikšanai.

7.3.1 Vispārējā drošības pārbaude

Objekts	Rezultāts
Pabrauciet ar mašīnu uz priekšu/uz aizmuguri un atbrīvojiēt braukšanas–darba bremzes pedāli.	Mašīna apstāsiēs.
Pārbaudes brauciens	Nav neparastu vibrāciju. Nav neparastu skaņu.

7.3.2 Elektriskās drošības sistēmas pārbaude



Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda drošības sistēmas darbība.

Stāvoklis	Darbība	Rezultāts
Nav nospiepts bremzes pedālis. Jaudas padeve nav aktivizēta.	Mēģiniēt iedarbināt.	Dzinējs nesāks darboties.
Ir nospiepts bremzes pedālis. Jaudas padeve ir aktivizēta.	Mēģiniēt iedarbināt.	Dzinējs nesāks darboties.
Dzinējs darbojas. Jaudas padeve ir aktivizēta.	Vadītājs pieceļas no sēdekļa.	Dzinējs beigs darboties.

7.4 IEDARBINĀŠANA

- Pārlicinieties, ka jaudas noņemšanas mehānisms ir deaktivizēts.
- Neturiēt kāju uz gaitas pedāļa.
- Auksta dzinēja iedarbināšana — pārvietojiēt akseleratora vadības sviru gaisa vārsta aizvēšanas pozīcijā.
Silta dzinēja iedarbināšana — pārvietojiēt akseleratora vadības sviru pilnas jaudas pozīcijā (aptuveni 2 cm tālāk par gaisa vārsta aizvēšanas pozīciju).
- Līdz galam nospiediet bremzes pedāli.
- Pagrieziēt aizdedzes atslēgu un iedarbiniet dzinēju.

6. Ja ir aizvērts gaisa vārsts, pēc dzinēja iedarbināšanas pakāpeniski pārvietojiet akceleratora vadības sviru pilnas jaudas pozīcijā (aptuveni 2 cm tālāk par gaisa vārsta aizvēršanas pozīciju).
7. Uzreiz pēc auksta dzinēja iedarbināšanas nepakļaujiet mašīnu lielai slodzei, vispirms ļaujiet dzinējam pāris minūtes darboties tukšgaitā. Tas ļaus uzsilt eļļai.

Mašīnai darbojoties, vienmēr ir jālieto pilna jauda.

7.5 PADOMI EKSPLUATĀCIJAI

Vienmēr pārļiecinieties, ka dzinējā ir pareizs eļļas daudzums. Tas ir īpaši būtiski, strādājot uz slīpām virsmām. Skatiet sadaļu 7.2.



Ievērojiet īpašu piesardzību, braucot pa nogāzēm. Braucot pa nogāzi uz augšu vai uz leju neveiciet strauju uzsākšanu vai apstāšanos. Nekad nebrauciet šķērsām slīpumam. Pārvietojieties no augšas uz leju vai no lejas uz augšu.



Ar mašīnu nedrīkst braukt pa nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz 10°.



Braucot nogāzēs un veicot straujus pagriezienus, samaziniet ātrumu, lai saglabātu kontroli pār mašīnu un mazinātu apgāšanās risku.



Negrieziet sūri līdz galam, ja braucat, izmantojot augstāko pārnesumu un pilnu jaudu. Mašīna var viegli apgāzties.



Netuviniet rokas un pirkstus stūres locīksavienojumam un sēdekļa pamatnei. Risks gūt nopietnus savainojumus. Nekad nebrauciet ar atvērtu dzinēja

pārsegu.

7.6 PĻAUŠANA

7.6.1 Pļaušanas augstums

Augstāko pļaušanas kvalitāti var sasniegt, nopļaujot trešdaļu no zāles garuma. Tas nozīmē, ka tiek atstātas 2/3 zāles garuma. Skatiet 13 attēlu. Lai uzzinātu, kā regulēt pļaušanas augstumu, skatiet sadaļu 5.4.8

Ja zāle ir ļoti gara, pļaujiet divas reizes, iestatot atšķirīgu pļaušanas augstumu.

Neizmantojiet zemāko pļaušanas augstuma iestatījumu, ja zālāja virsma ir nelīdzena. Tādējādi, atsitoties pret zemi, var tikt bojāti asmeņi, kā arī var tikt noņemts zālāja augšējais augšnes slānis.

7.6.2 Kompostēšana/izsviešana aizmugurē

Izmantojot pļaušanas mehānismu, zāli var pļaut divos veidos:

- kompostējot zāli zālājā;
- izsviežot zāli aiz pļaušanas mehānisma.

Piegādes brīdi pļaušanas mehānisms ir konfigurēts kompostēšanai. Lai zāle tiktu izsviesta aiz pļaušanas mehānisma, ir jāizņem aizbāznis (14:E). Lai uzzinātu, kā piestiprināt un noņemt pļaušanas mehānismu, skatiet sadaļas 5.4.13.1 un 5.4.13.2.

7.6.3 Pļaušanas ieteikumi

Lai sasniegtu optimālos pļaušanas rezultātus, rīkojieties saskaņā ar tālāk sniegtajiem ieteikumiem.

- Pļaujiet bieži.
- Darbiniet dzinēju ar pilnu jaudu.
- Zālei jābūt sausiai.
- Lietojiet asus asmeņus.
- Uzturiet pļaušanas mehānisma apakšējo daļu tīru.

7.7 APTURĒŠANA

Atslēdziet jaudas padevi. Aktivizējiet stāvbremzi.



Ja atstājat mašīnu bez uzraudzības, izņemiet aizdedzes atslēgu.



Uzreiz pēc dzinēja apturēšanas tas var būt ļoti karsts. Neaiztieciat trokšņa slāpētāju, cilindru vai dzesēšanas iekārtu. Tas var izraisīt apdegumu traumas.

7.8 TĪRĪŠANA



Lai samazinātu aizdegšanās risku, regulāri pārbaudiet, vai mašīnai nav radušās eļļas un/vai degvielas noplūdes.



Nekādā gadījumā nelietojiet augstspiediena ūdens mazgāšanas ierīces. Tādējādi var tikt izraisīti vārpsta blīvju vai elektroierīču bojājumi.

Pēc katras lietošanas iztīriet mašīnu. Veicot tīrīšanu, ņemiet vērā šādus norādījumus:

- Iztīriet dzinēja dzesēšanas gaisa ieplūdes kanālu (12:D).
- Pēc mazgāšanas ar ūdeni iedarbiniet mašīnu un padarbiniet jebkuru no pļaušanas blokiem, lai ūdens nevarētu iekļūt gultņos un radīt bojājumus.

8 APKOPE

8.1 APKOPES PROGRAMMA

Lai uzturētu mašīnu labā stāvoklī, attiecībā uz uzticamību un darbības drošību, kā arī no vides aizsardzības viedokļa, ir jāizpilda STIGA apkopes programma.

Visas apkopes darbības ir jāveic pilnvarotā darbnīcā.

Apkopes darbību veikšana pilnvarotā darbnīcā nodrošina, ka darbs tiks paveikts profesionāli un tiks lietotas oriģinālās rezerves daļas

8.2 SAGATAVOŠANĀS

Visas apkopes ir jāveic, mašīnai atrodoties nekustīgi un ar izslēgtu dzinēju.



Lai nepieļautu mašīnas ripošanu, noteikti aktivizējiet stāvbremzi.



Apturiet dzinēju.



Lai nepieļautu netīšu dzinēja iedarbināšanu, izņemiet aizdedzes atslēgu.

8.3 SPIEDIENS RIEPĀS

Nodrošiniet riepās tālāk norādīto gaisa spiedienu. Priekšējās riepās: 1 bārs (15 psi). Aizmugurējās riepās: 1 bārs (15 psi).

8.4 DZINĒJA EĻĻAS NOMAIŅA

Pirmo dzinēja eļļas nomaiņu veiciet pēc 5 motorstundām, pēc tam nomainiet dzinēja eļļu ik pēc 50 motorstundām vai vienu reizi sezonā.

Mainiet eļļu biežāk (pēc 25 stundām darba vai vismaz reizi sezonā), ja dzinējam jādarbojas smagos apstākļos vai ja ir augsta apkārtējā temperatūra. Izmantojiet šajā tabulā minētās eļļas.

Eļļa	SAE 10W-30
Apkopes klase	SJ vai augstāka

Lietojiet eļļu bez piedevām.

Neiepildiet pārāk daudz eļļas. Tas var izraisīt dzinēja pārkaršanu.

Eļļu mainiet, kad dzinējs ir silts.



Ja dzinēja eļļa tiek iztecināta uzreiz pēc dzinēja apturēšanas, tā var būt ļoti karsta. Tādēļ, pirms iztecināt eļļu, ļaujiet dzinējam dažas minūtes atdzist.

- Ar skavu aizspiediet eļļas iztecināšanas šļūteni (5:Q). Lietojiet stellatslēgu vai kaut ko līdzīgu.
- Pārvietojiet skavu par 3–4 cm uz augšu pa eļļas iztecināšanas šļūteni un izvelciet aizbāzni.
- Savāciet eļļu savākšanas traukā.
PIEZĪME. Nepieļaujiet eļļas nokļūšanu uz piedziņas siksnām.
- Nododiet eļļu likvidēšanai saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
- Ievietojiet eļļas iztecināšanas aizbāzni un pārvietojiet skavu iepriekšējā pozīcijā, aizspiežot šļūteni virs aizbāžņa.
- Izņemiet mērstieni un iepildiet jaunu eļļu.
Eļļas tilpums: 1,4 litri.
- Pēc eļļas iepildīšanas iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam 30 sekundes darboties tukšgaitā.
- Pārbaudiet, vai nav eļļas noplūžu.
- Apturiet dzinēju. Pēc 30 sekundēm pārbaudiet eļļas līmeni, kā tas ir aprakstīts sadaļā 7.2.

8.5 STŪRĒŠANA

Regulāri pārbaudiet stūres darbību un regulējiet stūri, ja tas ir nepieciešams. Tas ir jādara vismaz ik pēc 50 motorstundām vai vienu reizi sezonā.

8.5.1 Pārbaudes

Strauji pagrieziet stūri pa labi un pa kreisi. Stūres darbībā nedrīkst būt mehāniska brīvgaite.

8.5.2 Regulēšana

Ja tas nepieciešams, pielāgojiet stūres mehānisma ķēdes šādā veidā:

- Novietojiet mašīnu pozīcijā, kas atbilst kustībai taisnā virzienā.
- Noregulējiet stūres mehānisma ķēdes, izmantojot divu uzgriežņu, kas atrodas zem viduspunkta. Skatiet 15:F attēlu.
- Noregulējiet abus uzgriežņus, tos pagriežot par vienādu apgriezīenu skaitu, līdz brīvgaite ir novērsta.
- Pārbaudiet mašīnu, braucot taisni uz priekšu, lai pārliecinātos, vai stūre nav novirzījusi no centra.
- Ja stūre ir novirzījusi no centra, atbrīvojiet vienu no uzgriežņiem un pievelciet otru.

Nepievelciet stūres mehānisma ķēdes pārāk stipri. Tas apgrūtinās stūrēšanu un palielinās stūres mehānisma ķēžu nodilumu.

8.6 AKUMULATORS



Acīs vai uz ādas nokļuvusi skābe var izraisīt smagus savainojumus. Ja kāda ķermeņa daļa ir nonākusi saskarē ar skābi, nekavējoties noskalojiet to ar lielu ūdens daudzumu un pēc iespējas ātrāk griezieties pēc medicīniskās palīdzības.

palīdzības.

Akumulators ir ar vārstu regulējams akumulators ar 12 V nominālo spriegumu. Akumulatora šķidrums nav nepieciešams pārbaudīt vai papildināt, un tas nav arī iespējams. Vienīgā nepieciešamā apkope ir uzlāde, piemēram pēc ilgstošas glabāšanas.



Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir pilnībā jāuzlādē. Akumulators vienmēr ir jāglabā pilnībā uzlādētā stāvoklī. Ja akumulators tiek glabāts neuzlādētā stāvoklī, radīsies nopietni bojājumi.

bojājumi.

8.6.1 Uzlādēšana ar dzinēja palīdzību

Šādā veidā iespējams akumulatoru uzlādēt ar dzinēja ģeneratora palīdzību:

- Novietojiet mašīnu ārpus telpām vai uzstādiet izplūdes gāzu izvades ierīci.
- Iedarbiniet dzinēju saskaņā ar norādījumiem.
- Ļaujiet dzinējam 45 minūtes nepārtraukti darboties.

4. Apturiet dzinēju. Tagad akumulators būs pilnībā uzlādēts.

8.6.2 Uzlāde, izmantojot akumulatora lādētāju

Veicot uzlādi ar akumulatora lādētāju, ir jāizmanto oriģināls Stiga akumulatora lādētājs, kas nodrošina nemainīgu spriegumu.



Lietojot standarta akumulatora lādētāju, var tikt izraisīti akumulatora bojājumi.

Pievienojiet akumulatora lādētāju kontaktam (4:J).

8.7 GAISA IEPLŪDE

Skatiet 12:D attēlu. Motoru dzesē gaisa dzesēšanas sistēma. Bloķēta dzesēšanas sistēma var bojāt dzinēju. Pēc katras lietošanas reizes tīriet dzinēja gaisa ieplūdes kanālu. Rūpīgāka dzesēšanas sistēmas tīrīšana tiek veikta katras pamata apkopes laikā.

8.8 EĻĻOŠANA

Visi eļļošanas punkti saskaņā ar turpmāk redzamo ir jāeļļo ik pēc 50 darba stundām, kā arī pēc katras mazgāšanas.

Objekts	Darbība	Att.
Centrālais punkts	Ieeļļojiet viduspunktu ar eļļu.	17:I
Stūres skriemeļi	Ieeļļojiet skriemeļu rumbas, izmantojot eļļas kannu.	17:J
Spriegošanas sviras	Kad ir aktivizēta katra vadība, ieeļļojiet atbalsta punktus ar eļļu. Ideālā variantā tas ir jāveic diviem cilvēkiem.	17:K
Vadības troses	Kad ir aktivizēta katra vadība, ieeļļojiet kabeļu galus ar eļļu. Tas ir jāveic diviem cilvēkiem.	17:L
Priekšējo riteņu ass	Noņemiet riteņus un instrumentu stiprinājumus. Ieeļļojiet asi ar ziedi.	17:M

8.9 PĻAUŠANAS MEHĀNISMS

8.9.1 Drošība

Lai samazinātu risku gūt savainojumus, asmeņiem saduroties ar svešķermeni, un aizsargātu būtiskās pļaušanas mehānisma daļas, tālāk norādītajā veidā tiek ierobežots pļaušanas mehānisma griezes moments.

- Starp asmeņiem un asmeņu asi tiek lietotas nogriežamās skrūves.
- Pārnesumu zobratu un asmens vārpstas savienojumā tiek ierobežots griezes moments.
- Sinhronās piedziņas sikсна var buksēt uz

pārnesumu plastmasas zobratiem.

8.9.2 Asmeņu nomaiņa



Lai nesagrieztu rokas, veicot asmeņu nomaiņu, valkājiet aizsargcimdus.

Asmeņiem ir jābūt asiem. Tas nodrošina vislabākos pļaušanas rezultātus. Asmeņi ir jānomaina vienu reizi gadā.

Pēc asmens(-ņu) sadursmes ar svešķermeni noteikti pārbaudiet asmeni(-ņus). Ja asmeņu sistēma ir bojāta, nomainiet bojātās daļas.



Vienmēr lietojiet oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālu rezerves daļu lietošana var radīt savainojumu gūšanas risku, pat ja šīs rezerves daļas var uzstādīt mašīnai.

Asmeņus var nomainīt. Veicot nomaiņu, ir jānomaina abi vienas asmeņu ass asmeņi, lai saglabātu pareizu līdzsvaru.

Uzmanību!

Veicot atkārtotu montāžu, ņemiet vērā tālāk sniegtos norādījumus.

- Asmeņi un asmeņu ass jāuzstāda tā, kā tas ir redzams 14 attēlā.
- Asmeņus stiprinājumos var pagriezt par 1/3 pilna apgrieziena. Uzstādiet asmeņus tā, lai tie viens pret otru atrastos 90° leņķī. Skatiet sadaļu 8.9.3.

Pievilšanas spēks

Skrūves (16:G) — 45 Nm.

Nogriežamās skrūves (16:H) — 9,8 Nm.

Asmeņiem saduroties ar svešķermeni, nogriežamās skrūves var salūzt, bet asmeņi var atlikties atpakaļ. Šādā gadījumā uzstādiet oriģinālās nogriežamās skrūves un pievelciet tās saskaņā ar iepriekš sniegtajiem norādījumiem.

8.9.3 Asmeņu sinhronizēšana

Pļaušanas mehānisms ir aprīkots ar sinhronizētiem asmeņiem.

Pēc asmens sadursmes ar cietu priekšmetu (piemēram, akmeni) asmeņi, iespējams, vairs nav sinhronizēti. Tādējādi var tikt izraisīta asmeņu savstarpēja sadursme.

Ja asmeņi ir pareizi sinhronizēti, tie viens pret otru atrodas 90° leņķī. Skatiet 14 attēlu.

Pēc asmeņu sadursmes ar svešķermeni noteikti pārbaudiet, vai asmeņi ir pareizi sinhronizēti.

Ja tie nav pareizi sinhronizēti, sazinieties ar pilnvarotu darbnīcu, lai veiktu remontu.

8.9.4 Tīrīšana

Pēc katras lietošanas reizes ir jātīra pļaušanas mehānisma apakšdaļa.

Lai pļaušanas mehānismu pārvietotu mazgāšanas pozīcijā, veiciet tālāk norādītās darbības. Iestatiet viszemāko pļaušanas augstumu. Paceliet pļaušanas mehānismu transportēšanas pozīcijā. Pēc tam paceliet pļaušanas mehānisma priekšējo daļu un velciet uzkabi, līdz pļaušanas mehānisms tiek fiksēts mazgāšanas pozīcijā.

Rūpīgi notīriet pļaušanas mehānisma apakšdaļu. Izmantojiet ūdeni un suku.

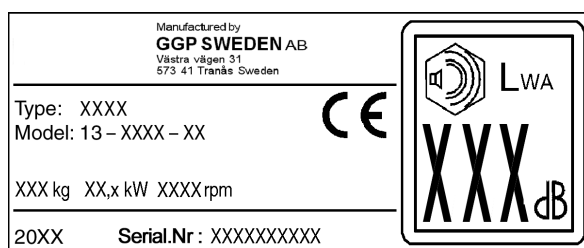
Atlaišana Paceliet pļaušanas mehānismu un pavelciet uzkabi. Uzmaniģi nolaidiet pļaušanas mehānismu.

Kad virsmas ir pilnībā sausas un tīras, nokrāsojiet tās vietas, kur ir bojāta krāsa. Izmantojiet izturīgu krāsu, kas ir paredzēta ārpus telpām lietotu metāla priekšmetu krāsošanai.

9 PRODUKTA IDENTIFICĒŠANA

Produkta identificēšanu nodrošina divi elementi.

Mašīnas preces numurs un sērijas numurs.



10 VIDE

Lai samazinātu ietekmi uz vidi, ir ieteicams īpašu uzmanību pievērst tālāk sniegtajiem norādījumiem.

- Vienmēr lietojiet alkilāta benzīnu (videi draudzīgu benzīnu).
- Uzpildei vienmēr izmantojiet piltuvi un/vai benzīna tvertni, kas ir aprīkota ar pārpildes novēršanas mehānismu, lai nepieļautu benzīna izlīšanu.
- Neuzpildiet degvielas tvertni līdz pašai augšai.
- Neiepildiet pārāk daudz dzinēja un/vai transmisijas eļļas (informāciju par pareizo tilpumu skatiet lietošanas instrukcijā).
- Eļļas nomainas laikā savāciet visu eļļu. Neizlejiet to. Nododiet eļļu otrreizējās pārstrādes punktā.
- Nomainiet trokšņa slāpētāju, ja tas ir bojāts. Veicot remontu, vienmēr lietojiet oriģinālās rezerves daļas.
- Ja mašīnas sākotnējā aprīkojumā ir ietverts

katalītiskais konvertors un tas tiek bojāts, pēc vecā katalītiskā konvertora noņemšanas ir jāuzstāda jauns.

- Ja ir nepieciešams regulēt karburatoru, vienmēr uzticiet šo uzdevumu speciālistam.

11 ZĀLES PĻAUŠANAŠ TRAKTORA APDROŠINĀŠANA

Pārbaudiet zāles pļaušanas traktora apdrošināšanu. Sazinieties ar apdrošināšanas sabiedrību.

Jums ir nepieciešama visaptveroša apdrošināšana pret satiksmes negadījumiem, ugunsgrēku, bojājumiem un zādību.

12 TEHNISKIE DATI

	320	520
Dzinēja jauda, kW	7,1	7,3
Dzinēja griešanās ātrums, apgriezieni/min	3200	3200
Svars, kg (kopā ar pļaušanas mehānismu)	199	205
Augstums, mm	1330	1330
Garums, mm	2090	2170
Platums, mm	860	960
Dzinēja eļļas tilpums	1,2	1,4
Dzinēja eļļas	10W-30	10W-30
Tvertnes tilpums, l	4,2	4,2

13 PATENTA – PROJEKTA REĢISTRĀCIJA

Šī mašīna vai tās daļas atbilst šādām patenta un projekta reģistrācijām:

EP12172346.4


M97 07 997.9

000503107-0002

GGP patur tiesības veikt izmaiņas izstrādājuma uzbūvē bez iepriekšēja brīdinājuma.

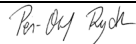


EG-försäkran om överensstämmelse • EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus • EU-överensstemmelseerklæring • EU-forsikring om overensstemmelse • EG-Konformitâtsbescheinigung • EC conformity declaration • Déclaration de conformité CE • EU-geljikvornigheidsverklaring • Dichiarazione di conformità CE • Declaración de conformidad CE • Declaração de conformidade da CE • Deklaracija zgodnosti EC • Декларация ЕС о соответствии • Deklarace shody s EU • EK megfelelôségi nyilatkozat • Izjava ES o skladnosti • EU vastavusdeklaratsioon • EB atitikties deklaracija • EK atbilstības deklarācija • ЕС декларация за съответствие • Δήλωση συμμόρφωσης E.E. • Déclaratie de conformitate EC • Vyhlašenie o zhode EC

<p>SV Tillverkare • FI Valmistaja • DA Producent • NO Produsent • DE Hersteller • EN Manufacturer • FR Fabricant • NL Fabrikant • IT Produttore • ES Fabricante • PT Fabricante • PL Producent • RU Изготовитель • CS Výrobce • HU Gyártó • SL Proizvajalec • ET Tootja • LT Gamintojas • LV Ražotājs • BG Производител • EL Κατασκευαστής • RO Producător • SK Výrobca</p>	<p>GGP Sweden AB, Box 1006 SE-573 28 TRANÅS, SWEDEN</p>
<p>SV Fabrikat • FI Valmiste • DA Fabrikat • NO Fabrikat • DE Fabrikat • EN Make • FR Marque • NL Fabricage • IT Marca • ES Marca • PT Marca • PL Marka • RU Торговая марка • CS Značka • HU Gyártmány • SL Znamka • ET Mark • LT Markė • LV Ražojums • BG Марка • EL Κατασκευή • RO Produs • SK Značka</p>	<p>Stiga</p>
<p>SV Gräsklippare med förbränningsmotor • FI Ruohonleikkuri polttomoottorilla • DA Plæneklipper med forbrændingsmotor • NO Planeklipper med forbrenningsmotor • DE Rasenmäher mit Verbrennungsmotor • EN Lawnmower with combustion engine • FR Tondeuse avec moteur à combustion interne • NL Grasmaaiers met verbrandingsmotor • IT Trattorino tosaerba con motore a combustione • ES Cortadora de césped con motor de combustión • PT Máquina de cortar relva com motor de combustão • PL Kosiarka z silnikiem spalinowym • RU Газонокосилка с двигателем внутреннего сгорания • CS Sekačka se spalovacím motorem • HU Fűnyíró belsőégésű motorral • SL Kosilnica z motorjem z notranjim izgorjevanjem • ET Siserõlemismootoriga muumüüdiuk • LT Vejarjovė su vidaus degimo varikliu • LV Zāles pļāvējs ar iekšdedzes dzinēju • BG Косачка с двигател с вътрешно горене • EL Χορτοκοπτική μηχανή με μηχανή εσωτερικής καύσης • RO Mașină de tuns iarbă cu motor cu ardere internă • SK Kosačka so spaľovacím motorom</p>	
<p>SV Serienr - Se dekal på chassit • FI Valmistenumero • Katso tarra rungossa • DA Serienr. - Se mærkat på chassiset • DE Seriennummer - Siehe Schild am Chassis • EN Serial number - See label on chassis • FR Numéro de série - Voir la plaque sur le châssis • NL Seriennummer - Zie label op chassis • IT Numero di serie - Vedi etichetta sul telaio • ES Número de serie - Véase la etiqueta en el chasis • PT Número de série - Ver etiqueta no chassis • PL Numer seryjny - Patrz etykieta na podwoziu • RU Заводской номер - См. таблицу на шасси • CS Číslo série - Viz štítek na podvozku • HU Sorozatszám - Lásd az alvázon lévő adattáblát! • SL Serijska številka • Glej nalepko na šasi • ET Seeria number - Vt silti šassiil • LT Serijos numeris - Žr. etiketę ant važiuoklės • LV Sērijas numurs - Skatīt uzlīmi uz šasijas • BG Серийен номер - Вижте табелката върху шасито • EL Σειριακός αριθμός - Δείτε την ετικέτα στο σασί • RO Număr de serie - Vezi eticheta de pe șasiu • SK Výrobné číslo - pozri štítok na podvozku</p>	
<p>SV Typ • FI Tyyppi • DA Type • NO Type • DE Typ • EN Type • FR Type • NL Type • IT Tipo • ES Tipo • PT Tipo • PL Typ • RU Тип • CS Typ • HU Típus • SL Tip • ET Tüüp • LT Tipas • LV Tips • BG Тип • EL Τύπος • RO Tip • SK Typ</p>	<p>V302</p>
<p>SV Art.nr. • FI Tuotenumero • DA Art.nr. • NO Art.nr. • DE Art.-Nr. • EN Item no • FR N° d'article • NL Itemnr. • IT Articolo n. • ES N° de referencia • PT Item n° • PL Pozycja nr • RU Поз. • CS Císlo položky • HU Tételszám • SL Izdelek, št. • ET Toote nr • LT Gaminio nr. • LV Preces Nr. • BG № на елемент • EL Αρ. αντικείμενου • RO Nr. articol • SK Položka č</p>	<p>1. 13-5711 + 13-5811</p>
<p>SV Motor • FI Moottori • DA Motor • NO Motor • DE Motor • EN Engine • FR Moteur • NL Motor • IT Motore • ES Motor • PT Motor • PL Silnik • RU Двигатель • CS Motor • HU Motor • SL Motor • ET Mootor • LT Variklis • LV Dzinējs • BG Двигател • EL Μηχανή • RO Motor • SK Motor</p>	<p>GGP TRE 0702</p>
<p> $< 0,9 \text{ m/s}^2$ $\sigma = 0,3 \text{ m/s}^2$</p> <p>SV Vibration • FI Tärinä • DA Vibration • NO Vibrasjon • DE Vibration • EN Vibration • FR Vibration • NL Vibratie • IT Vibrazioni • ES Vibración • PT Vibração • PL Wibracje • RU Вибрация • CS Vibrace • HU Vibráció • SL Tresljaji • ET Vibratsioon • LT Vibracija • LV Vibrācija • BG Вибрации • EL Δόνηση • RO Vibrații • SK Vibrácie</p> <p> $< 2,5 \text{ m/s}^2$ $\sigma = 0,3 \text{ m/s}^2$</p>	
<p>SV Uppmätt ljudeffektivnivå • FI Mitattu äänitehokas • DA Målt lydeffektivniveau • NO Målt lydeffektivnivå • DE Gemessener geräuschpegel • EN Measured sound power level • FR Niveau de puissance acoustique mesuré • NL Gemeten geluidsniveau • IT Livello di potenza sonora misurato • ES Nivel de potencia de sonido medido • PT Nivel de potencia sonora medido • PL Nieprzekraczalny poziom hałasu • RU Замеренный уровень шума • CS Naměřená úroveň hluku • HU Mért hangteljesítményszint • SL Izmerjena raven zvočne jakosti • ET Mõõdetud müratase • LT Išmatuotas triukšmo lygis • LV Izmērtais trokšņa līmenis • BG Измерено ниво на звуковата мощност • EL Μετρημένο επίπεδο ισχύος ήχου • RO Nivel putere acustică măsurat • SK Nameraná úroveň akustického výkonu (LWA)</p>	<p>98,2 dB(A)</p>
<p>SV Garanterad ljudeffektivnivå • FI Taattu äänitehokas • DA Garanteret lydeffektivniveau • NO Garantert lydeffektivnivå • DE Garantierter Geräuschpegel • EN Guaranteed sound power level • FR Niveau de puissance acoustique garanti • NL Gegarandeerd geluidsniveau • IT Livello di potenza sonora garantito • ES Nivel de potencia de sonido garantizado • PT Nivel de ruído garantido • PL Nieprzekraczalny poziom hałasu • RU Гарантированный предельный уровень шума • CS Zaručená úroveň hluku • HU Garantált hangteljesítményszint • SL Zajamčena raven zvočne jakosti • ET Garanteeritud müratase • LT Garantuojamas triukšmo lygis • LV Garantētais trokšņa līmenis • BG Гарантирано ниво на звуковата мощност • EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου • RO Nivel putere acustică garantat • SK Zaručená úroveň akustického výkonu</p>	<p>100 dB(A)</p>
<p>SV Klippbredd • FI Leikkuuleveys • DA Klippebredde • NO Klippebredde • DE Schnittbreite • EN Cutting width • FR Largeur de coupe • NL Snijwijdte • IT Larghezza di taglio • ES Ancho de corte • PT Largura de corte • PL Szerokość koszenia • RU Рабочий захват • CS Šírka sekání • HU Vágási szélesség • SL Širina košnje • ET Niitmislaius • LT Pjovimo plotis • LV Pļaušanas joslas platums • BG Ширина на косене • EL Πλάτος κοπής • RO Lățime de tăiere • SK Šírka záberu</p>	<p>1: 80 cm</p>
<p>SV Ljudtrycksnivå vid operatörens öra • FI Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla • DA Lydtrykksniveau ved brugerens øre • NO Lydtrykksnivå ved operatørens øre • DE Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson • EN Sound pressure level at operator's ear • FR Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur • NL Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker • IT Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore • ES Nivel de presión acústica en el oído del operador • PT Níveis de pressão do som no ouvido do operador • PL Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora • RU Уровень звукового давления на месте оператора • CS Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby • HU Hangnyomás szint a gépkészülő fülénél • SL Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika • ET Helirõhu tase kasutaja kõrva juures • LT Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui • LV Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss • BG Ниво на звуковото налягане при ушите на оператора • EL Επίπεδο πίεσης ήχου στο αυτί χειριστή • RO Nivel putere acustică la urechea operatorului • SK Hladina zvukového tlaku pri uchu obsluhy (LPA)</p>	<p>86 dB(A) $\sigma = 0,7 \text{ dB(A)}$</p>
<p>SV Anmält organ • FI Ilmoitettu laitos • DA Bemyndiget organ • NO Underrettet organ • DE Anmeldeorganisation • EN Notified body • FR Organisme notifié • NL Keuringinstantie • IT Organismo notificato • ES Organismo notificado • PL Urząd zatwierdzający • RU Уполномоченная организация • CS Oprávněný orgán • HU Az értesítés címzettje • SL Obveščeni organ • ET Teavitatud asutus • LT Notifikuotoji įstaiga • LV Informētā iestāde • BG Нотифициран орган • EL Κοινοποιημένος οργανισμός • RO Organ avizat • SK Notifikovaný orgán (2000/14/EC; 2005/88/EC)</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359</p>
<p>SV Denna produkt är i överensstämmelse med • FI Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset • DA Dette produkt er i overensstemmelse med • NO Dette produktet er i overensstemmelse med • DE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit • EN This product conforms to • FR Ce produit est conforme à • NL Dit product voldoet aan • IT Questo prodotto è conforme alla • ES Este producto respeta las siguientes normas • PT Este produto está em conformidade com • PL Ten produkt odpowiada następującym normom • RU Соответствует требованиям следующих директив • CS Tento výrobek vyhovuje • HU Ez a termék megfelel • SL Ta izdelek je v skladu z • ET Käesolev toode vastab • LT Šis gaminys atitinka • LV Šis produkts atbilst • BG Този продукт съответства на • EL Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με • RO Acest produs este în conformitate cu • SK Tento výrobok spĺňa požiadavky</p>	<p>2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC; 2005/88/EC</p>
<p>SV Produkten är utvecklad och tillverkad enligt följande standard • FI Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti • DA Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer • NO Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer • DE Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden • EN This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards • FR Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes • NL Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd • IT Riferimento alle norme armonizzate • ES Referente a standards armonizadas • PT Referências a normas harmonizadas • PL W odniesieniu do norm harmonizujących • RU Этот продукт был разработан и изготовлен в соответствии со следующими стандартами • CS Použití harmonizované normy • HU A termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt • SL Hivatkozás a harmonizált szabványokra • ET Käesolev toode on välja töötatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standarditega • LT Šis gaminys yra suprojektuotas ir pagamintas pagal šiuos standartus • LV Šis izstrādājums ir izgatavots un ražots saskaņā ar šādiem standartiem • BG Този продукт е разработен и произведен в съответствие със следните стандарти • EL Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα • RO Acest produs a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde • SK Tento výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami</p>	<p>EN 836 EN 1032 + A1:2008 EN ISO 12100 EN ISO 14982:2009 EN ISO 3767</p>
<p>SV Personen behørig att samla teknisk dokumentation • FI Teknisen dokumentaation keräämisestä vastaava henkilö • DA Person ansvarlig for at samle teknisk dokumentation • NO Person godkjent for innsamling av teknisk dokumentasjon • DE Person, die zum Sammeln technischer Informationen autorisiert ist • EN Person authorised to collect the technical documentation • FR Personne chargée de conserver la documentation technique • NL Persoon bevoegd om technische documentatie te verzamelen • IT Persona autorizzata alla raccolta della documentazione tecnica • ES Persona autorizada para recoger la documentación técnica • PT Pessoa autorizada a recolher a documentação técnica • PL Osoba upoważniona do odbioru dokumentacji technicznej • RU Лицо, уполномоченное комплектовать техническую документацию • CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace • HU Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy • SL Oseba, pooblaščena za prevzem tehnične dokumentacije • ET Isik, kes on volitud vastu võtma tehnilisi dokumentatsiooni • LT Asmuo, įgaliojamas rinkti techninius dokumentus • LV Persona, kura ir pilnvarota nodrošināt tehnisko dokumentāciju • BG Лице,оторизирано да събира на техническа документация • EL Εξουσιοδοτημένο άτομο για τη συλλογή τεχνικών εγγράφων τεκμηρίωσης • RO Persoana autorizată să colecteze documentația tehnică • SK Osoba oprávněná prevziať si technickú dokumentáciu</p>	<p>GGP Sweden AB, Box 1006 SE-573 28 TRANÅS, SWEDEN</p> <p></p> <p>Vice President R&D & Quality Ing. Raimondo Hippoliti</p>
<p>Tranås - SWEDEN 2012-11-23</p>	<p>MD & Op. Manager Per-Olof Rydh </p>



EG-försäkran om överensstämmelse • EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus • EU-överensstemmelseerklæring • EU-forsikring om overensstemmelse • EG-Konformitätsbescheinigung • EC conformity declaration • Déclaration de conformité CE • EU-geljikvornigheidsverklaring • Dichiarazione di conformità CE • Declaración de conformidad CE • Declaração de conformidade da CE • Deklaracija zgodnosti EC • Декларация ЕС о соответствии • Deklarace shody s EU • EK megfelelőségi nyilatkozat • Izjava ES o skladnosti • EÜ vastavusdeklaratsioon • EB atitikties deklaracija • EK atbilstības deklarācija • ЕС декларация за съответствие • Δήλωση συμμόρφωσης E.E. • Déclaratie de conformitate EC • Vyhľadzenie o zhode EC

<p>SV Tillverkare • FI Valmistaja • DA Producent • NO Produsent • DE Hersteller • EN Manufacturer • FR Fabricant • NL Fabrikant • IT Produttore • ES Fabricante • PT Fabricante • PL Producent • RU Изготовитель • CS Výrobce • HU Gyártó • SL Proizvajalec • ET Tootja • LT Gamintojas • LV Ražotājs • BG Производител • EL Κατασκευαστής • RO Producător • SK Výrobca</p>	<p>GGP Sweden AB, Box 1006 SE-573 28 TRANÅS, SWEDEN</p>	
<p>SV Fabrikat • FI Valmiste • DA Fabrikat • NO Fabrikat • DE Fabrikat • EN Make • FR Marque • NL Fabricage • IT Marca • ES Marca • PT Marca • PL Marka • RU Торговая марка • CS Značka • HU Gyártmány • SL Znamka • ET Mark • LT Markė • LV Ražojums • BG Марка • EL Κατασκευή • RO Produs • SK Značka</p>	<p>Stiga</p>	
<p>SV Gräsklippare med förbränningsmotor • FI Ruohonleikkuri polttomoottorilla • DA Plæneklipper med forbrændingsmotor • NO Planeklipper med forbrenningsmotor • DE Rasenmäher mit Verbrennungsmotor • EN Lawnmower with combustion engine • FR Tondeuse avec moteur à combustion interne • NL Grasmaaiers met verbrandingsmotor • IT Trattorino tosaerba con motore a combustione • ES Cortadora de césped con motor de combustión • PT Máquina de cortar relva com motor de combustão • PL Kosiarka z silnikiem spalinowym • RU Газонокосилка с двигателем внутреннего сгорания • CS Sekačka se spalovacím motorem • HU Fűnyíró belsőégésű motorral • SL Kosilnica z motorjem z notranjim izgorjevanjem • ET Siserõlemismootoriga muumiliduk • LT Vejarjovė su vidaus degimo varikliu • LV Zāles pļāvējs ar iekšdedzes dzinēju • BG Косачка с двигател с вътрешно горене • EL Χορτοκοπτική μηχανή με μηχανή εσωτερικής καύσης • RO Mașină de tuns iarbă cu motor cu ardere internă • SK Kosačka so spaľovacím motorom</p>		
<p>SV Serienr - Se detalj på chassit • FI Valmistenumero • Katso tarra rungossa • DA Serienr. - Se mærkat på chassiset • NO Serienr. - Se etikett på chassiset • DE Seriennummer - Siehe Schild am Chassis • EN Serial number - See label on chassis • FR Numéro de série - Voir la plaque sur le châssis • NL Seriennummer - Zie label op chassis • IT Numero di serie - Vedi etichetta sul telaio • ES Número de serie - Véase la etiqueta en el chasis • PT Número de série - Ver etiqueta no chassis • PL Numer seryjny - Patrz etykieta na podwoziu • RU Заводской номер - См. таблицу на шасси • CS Číslo série - Viz štítek na podvozku • HU Sorozatszám - Lásd az alvázon lévő adattáblát! • SL Serijska številka • Glej nalepko na šasiji • ET Seeria number - Vt silti šassiil • LT Serijos numeris - Žr. etiketę ant važiuoklės • LV Sērijas numurs - Skatīt uzlīmi uz šasijas • BG Серийен номер - Вижте табелката върху шасито • EL Σειριακός αριθμός - Δείτε την ετικέτα στο σασσί • RO Număr de serie - Vezi eticheta de pe șasiu • SK Výrobné číslo - pozri štítok na podvozku</p>		
<p>SV Typ • FI Tyyppi • DA Type • NO Type • DE Typ • EN Type • FR Type • NL Type • IT Tipo • ES Tipo • PT Tipo • PL Typ • RU Тип • CS Typ • HU Típus • SL Tip • ET Tüüp • LT Tipas • LV Tips • BG Тип • EL Τύπος • RO Tip • SK Typ</p>	<p>V302</p>	
<p>SV Art.nr. • FI Puolunumero • DA Art.nr. • NO Art.nr. • DE Art.-Nr. • EN Item no • FR N° d'article • NL Itemnr. • IT Articolo n. • ES N° de referencia • PT Item n° • PL Pozycja nr • RU Поз. • CS Číslo položky • HU Tételszám • SL Izdelek, št. • ET Toote nr • LT Gaminio nr. • LV Preces Nr. • BG № на елемент • EL Αρ. αντικείμενου • RO Nr. articol • SK Položka č</p>	<p>1. 13-5721 + 13-5821</p>	
<p>SV Motor • FI Moottori • DA Motor • NO Motor • DE Motor • EN Engine • FR Moteur • NL Motor • IT Motore • ES Motor • PT Motor • PL Silnik • RU Двигатель • CS Motor • HU Motor • SL Motor • ET Mootor • LT Variklis • LV Dzinējs • BG Двигател • EL Μηχανή • RO Motor • SK Motor</p>	<p>B&S 217807</p>	
<p> $< 0,9 \text{ m/s}^2$ $\sigma = 0,3 \text{ m/s}^2$</p>	<p>SV Vibration • FI Tärinä • DA Vibration • NO Vibrasjon • DE Vibration • EN Vibration • FR Vibration • NL Vibratie • IT Vibrazioni • ES Vibración • PT Vibração • PL Wibracje • RU Вибрация • CS Vibrace • HU Vibráció • SL Tresljaji • ET Vibratsioon • LT Vibracija • LV Vibrācija • BG Вибрации • EL Δόνηση • RO Vibrații • SK Vibrácie</p>	<p> $< 2,5 \text{ m/s}^2$ $\sigma = 0,3 \text{ m/s}^2$</p>
<p>SV Uppmätt ljudeffektivnivå • FI Mitattu äänitehokas • DA Målt lydeffektivniveau • NO Målt lydeffektivnivå • DE Gemessener geräuschpegel • EN Measured sound power level • FR Niveau de puissance acoustique mesuré • NL Gemeten geluidsniveau • IT Livello di potenza sonora misurato • ES Nivel de potencia de sonido medido • PT Nivel de potência sonora medido • PL Nieprzekraczalny poziom hałasu • RU Замеренный уровень шума • CS Naměřená úroveň hluku • HU Mért hangteljesítményszint • SL Izmerjena raven zvočne jakosti • ET Mõõdetud müratase • LT Išmatuotas triukšmo lygis • LV Izmērtais trokšņa līmenis • BG Измерено ниво на звуковата мощност • EL Μετρημένο επίπεδο ισχύος ήχου • RO Nivel putere acustică măsurat • SK Nameraná úroveň akustického výkonu</p>	<p>95,6 dB(A)</p>	
<p>SV Garanterad ljudeffektivnivå • FI Taattu äänitehokas • DA Garanteret lydeffektivniveau • NO Garantert lydeffektivnivå • DE Garantierter Geräuschpegel • EN Guaranteed sound power level • FR Niveau de puissance acoustique garanti • NL Gegarandeerd geluidsniveau • IT Livello di potenza sonora garantito • ES Nivel de potencia de sonido garantizado • PT Nivel de ruído garantido • PL Nieprzekraczalny poziom hałasu • RU Гарантированный предельный уровень шума • CS Zaručená úroveň hluku • HU Garantált hangteljesítményszint • SL Zajamčena raven zvočne jakosti • ET Garanteeritud müratase • LT Garantuojamas triukšmo lygis • LV Garantētais trokšņa līmenis • BG Гарантирано ниво на звуковата мощност • EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου • RO Nivel putere acustică garantat • SK Zaručená úroveň akustického výkonu</p>	<p>98 dB(A)</p>	
<p>SV Klippbredd • FI Leikkuuleveys • DA Klippebredde • NO Klippebredde • DE Schnittbreite • EN Cutting width • FR Largeur de coupe • NL Snijwijdte • IT Larghezza di taglio • ES Ancho de corte • PT Largura de corte • PL Szerokość koszenia • RU Рабочий захват • CS Šírka sekání • HU Vágási szélesség • SL Širina košnje • ET Niitmislaius • LT Pjovimo plotis • LV Pļaušanas joslas platums • BG Ширина на косене • EL Πλάτος κοπής • RO Lățime de tăiere • SK Šírka záberu</p>	<p>1: 90 cm</p>	
<p>SV Ljudtrycksnivå vid operatörens öra • FI Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla • DA Lydtrykkniveau ved brugerens øre • NO Lydtrykknivå ved operatørens øre • DE Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson • EN Sound pressure level at operator's ear • FR Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur • NL Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker • IT Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore • ES Nivel de presión acústica en el oído del operador • PT Níveis de pressão do som no ouvido do operador • PL Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora • RU Уровень звукового давления на месте оператора • CS Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby • HU Hangnyomás szint a gépkészülő fülénél • SL Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika • ET Helirõhu tase kasutaja kõrva juures • LT Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui • LV Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss • BG Ниво на звуковото налягане при ушите на оператора • EL Επίπεδο πίεσης ήχου στο αυτί χειριστή • RO Nivel putere acustică la urechea operatorului • SK Hladina zvukového tlaku pri uchu obsluhy</p>	<p>83 dB(A) $\sigma = 0,7 \text{ dB(A)}$</p>	
<p>SV Anmält organ • FI Ilmoitettu laitos • DA Bemyndiget organ • NO Underrettet organ • DE Anmeldeorganisation • EN Notified body • FR Organisme notifié • NL Keuringinstantie • IT Organismo notificato • ES Organismo notificado • PT Organismo notificado • PL Urząd zatwierdzający • RU Уполномоченная организация • CS Oprávněný orgán • HU Az értesítés címzettje • SL Obveščeni organ • ET Teavitatud asutus • LT Notifikuotoji įstaiga • LV Informētā iestāde • BG Нотифициран орган • EL Κοινοποιημένος οργανισμός • RO Organ avizat • SK Notifikovaný orgán (2000/14/EC; 2005/88/EC)</p>	<p>ITS Testing & Certification Ltd Notified Body representative 0359</p>	
<p>SV Denna produkt är i överensstämmelse med • FI Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset • DA Dette produkt er i overensstemmelse med • NO Dette produktet er i overensstemmelse med • DE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit • EN This product conforms to • FR Ce produit est conforme à • NL Dit product voldoet aan • IT Questo prodotto è conforme alla • ES Este producto respeta las siguientes normas • PT Este produto está em conformidade com • PL Ten produkt odpowiada następującym normom • RU Соответствует требованиям следующих директив • CS Tento výrobek vyhovuje • HU Ez a termék megfelel • SL Ta izdelek je v skladu z • ET Käesolev toode vastab • LT Šis gaminys atitinka • LV Šis produkts atbilst • BG Този продукт съответства на • EL Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με • RO Acest produs este în conformitate cu • SK Tento výrobok spĺňa požiadavky</p>	<p>2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC; 2005/88/EC</p>	
<p>SV Produkten är utvecklad och tillverkad enligt följande standard • FI Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti • DA Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer • NO Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer • DE Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden • EN This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards • FR Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes • NL Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd • IT Riferimento alle norme armonizzate • ES Referente a standards armonizadas • PT Referências à normas harmonizadas • PL W odniesieniu do norm harmonizujących • RU Этот продукт был разработан и изготовлен в соответствии со следующими стандартами • CS Použití harmonizované normy • HU A termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt • SL Hivatkozás a harmonizált szabványokra • ET Käesolev toode on välja töötatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standarditega • LT Šis gaminys yra suprojektuotas ir pagamintas pagal šiuos standartus • LV Šis izstrādājums ir izgatavots un ražots saskaņā ar šādiem standartiem • BG Този продукт е разработен и произведен в съответствие със следните стандарти • EL Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα • RO Acest produs a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde • SK Tento výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami</p>	<p>EN 836 EN 1032 + A1:2008 EN ISO 12100 EN ISO 14982:2009 EN ISO 3767</p>	
<p>SV Personen behørig att samla teknisk dokumentation • FI Teknisen dokumentaation keräämisestä vastaava henkilö • DA Person ansvarlig for at samle teknisk dokumentation • NO Person godkjent for innsamling av teknisk dokumentasjon • DE Person, die zum Sammeln technischer Informationen autorisiert ist • EN Person authorised to collect the technical documentation • FR Personne chargée de conserver la documentation technique • NL Persoon bevoegd om technische documentatie te verzamelen • IT Persona autorizzata alla raccolta della documentazione tecnica • ES Persona autorizada para recoger la documentación técnica • PT Pessoa autorizada a recolher a documentação técnica • PL Osoba upoważniona do odbioru dokumentacji technicznej • RU Лицо, уполномоченное комплектовать техническую документацию • CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace • HU Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy • SL Oseba, pooblaščena za prevzem tehnične dokumentacije • ET Isik, kes on volitud vastu võtma tehnilisi dokumentatsiooni • LT Asmuo, įgaliojamas rinkti techninius dokumentus • LV Persona, kura ir pilnvarota nodrošināt tehnisko dokumentāciju • BG Лице,оторизирано да събира на техническа документация • EL Εξουσιοδοτημένο άτομο για τη συλλογή τεχνικών εγγράφων τεκμηρίωσης • RO Persoana autorizată să colecteze documentația tehnică • SK Osoba oprávněná prevziať si technickú dokumentáciu</p>	<p>GGP Sweden AB, Box 1006 SE-573 28 TRANÅS, SWEDEN  Vice President R&D & Quality Ing. Raimondo Hippoliti</p>	
<p>Tranås - SWEDEN 2012-11-23</p>	<p>MD & Op. Manager Per-Olof Rydh </p>	



EG-försäkran om överensstämmelse • EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus • EU-overensstemmelseerklæring • EU-forsikring om overensstemmelse • EG-Konformitætsbescheinigung • EC conformance declaration • Déclaration de conformité CE • EU-gelijkvormigheidsverklaring • Dichiarazione di conformità CE • Declaración de conformidad CE • Declaração de conformidade da CE • Deklaracija zgodnosti EC • Декларация ЕС о соответствии • Deklarace shody s EU • EK megfelelőségi nyilatkozat • Izjava ES o skladnosti • EÜ vastavusdeklaratsioon • EB atitikties deklaracija • EK atbilstības deklarācija • ЕС декларация за съответствие • Δήλωση συμμόρφωσης E.E. • Declaratie de conformitate EC • Vyhlasenie o zhode EC

<p>SV Tillverkare • FI Valmistaja • DA Producent • NO Produsent • DE Hersteller • EN Manufacturer • FR Fabricant • NL Fabrikant • IT Produttore • ES Fabricante • PT Fabricante • PL Producent • RU Изготовитель • CS Výrobce • HU Gyártó • SL Proizvajalec • ET Tootja • LT Gamintojas • LV Ražotājs • BG Производител • EL Κατασκευαστής • RO Producător • SK Výrobca</p>	<p>GGP Sweden AB, Box 1006 SE-573 28 TRANÅS, SWEDEN</p>
<p>SV Fabrikat • FI Valmist • DA Fabrikat • NO Fabrikat • DE Fabrikat • EN Make • FR Marque • NL Fabricage • IT Marca • ES Marca • PT Marca • PL Marka • RU Торговая марка • CS Značka • HU Gyártmány • SL Znamka • ET Mark • LT Markė • LV Ražojums • BG Марка • EL Κατασκευή • RO Produs • SK Značka</p>	<p>Stiga</p>
<p>SV Klippaggregat • FI Leikkuulaite • DA Klippeenhed • NO Klippeaggregat • DE Mähwerk • EN Cutting deck • FR Plateau de coupe • NL Maaidek • IT Piatto di taglio • ES Placa de corte • PT Plataforma de corte • PL Agregat tnący • RU Режущий блок • CS Sekací plošina • HU Vágószerkezet • SL Orodje • ET Lõikeaparaat • LT Pjaunamasis agregatas • LV Plaušanas mehānisms • BG Режеша част • EL Συλλέκτης χόρτου • RO Platformă de tăiere • SK Kosacia doska</p>	
<p>SV Serient - Se dekal på chassit • FI Valmistenumero - Katso tarra rungossa • DA Serienr. - Se mærkat på chassit • NO Serienr. - Se etikett på chassit • DE Seriennummer - Siehe Schild am Chassis • EN Serial number - See label on chassis • FR Numéro de série - Voir la plaque sur le châssis • NL Seriennummer - Zie label op chassis • IT Numero di serie - Vedi etichetta sul telaio • ES Número de serie - Véase la etiqueta en el chasis • PT Número de série - Ver etiqueta no chassis • PL Numer seryjny - Patrz etykieta na podwoziu • RU Заводской номер - См. табличку на шасси • CS Číslo série - Viz štítek na podvozku • HU Sorozatszám - Lásd az alvázon lévő adattáblát! • SL Serijska številka - Glej nalepko na šasiji • ET Seerianumber - Vt silti šassiil • LT Serijos numeris - Žr. etiketę ant važiuoklės • LV Sērijas numurs - Skatīt uzlīmi uz šasijas • BG Сериен номер - Вижте табелката върху шасито • EL Σειριακός αριθμός - Δείτε την ετικέτα στο σασσί • RO Număr de serie - Vezi eticheta de pe șasiu • SK Výrobné číslo - pozri štítok na podvozku</p>	
<p>SV Typ • FI Tuotyyppi • DA Type • NO Type • DE Typ • EN Type • FR Type • NL Type • IT Tipo • ES Tipo • PT Tipo • PL Typ • RU Тип • CS Typ • HU Típus • SL Tip • ET Tüüp • LT Tipas • LV Tips • BG Тип • EL Τύπος • RO Tip • SK Typ</p>	<p>1. 80C 2. 90C</p>
<p>SV Art.nr. • FI Tuotenumero • DA Art.nr. • NO Art.nr. • DE Art.-Nr. • EN Item no • FR N° d'article • NL Itemnr. • IT Articolo n. • ES N° de referencia • PT Item nº • PL Pozycja nr • RU Поз. • CS Císlo položky • HU Tételszám • SL Izdelek, št. • ET Toote nr • LT Gaminio nr. • LV Precis Nr. • BG № на елемент • EL Αρ. αντικειμένου • RO Nr. articol • SK Položka č</p>	<p>1. 13-5811 2. 13-5821</p>
<p>SV Arbetsbredd • FI Työleveys • DA Arbejdsbredde • NO Arbejdsbredde • DE Arbeitsbreite • EN Working width • FR Largeur de travail • NL Werkbreedte • IT Larghezza di lavoro • ES Ancho de labor • PT Largura de trabalho • PL Szerokość robocza • RU Ширина рабочей зоны • CS Pracovní šířka • HU Fogásszélesség • SL Delovna širina • ET Töölaius • LT Darbinis plotis • LV Darba platums • BG Работна ширина • EL Πλάτος λειτουργίας • RO Lățime de lucru • SK Pracovní šířka</p>	<p>1: 80 cm 2: 90 cm</p>
<p>SV Endast i kombination med GGP-maskin - typ • FI Vain yhdessä GGP-koneen kanssa - tyyppi • DA Kun i kombination med GGP-maskine - type • NO Kun i kombinasjon med GGP-maskin - type • DE Nur in Kombination mit GGP-Maschine - Typ • EN Only combined with GGP-machine - type • FR Uniquement associé à une machine GGP - type • NL Uitsluitend in combinatie met GGP-machine - type • IT Esclusivamente in combinazione con le macchine GGP - tipo • ES Solo en combinación con una máquina GGP - tipo • PT Só combinado com máquina GGP - tipo • PL Tylko w połączeniu z maszyną GGP - typ • RU Только в сочетании с машинами GGP - тип • CS Pouze v kombinaci se strojem GGP - typ • HU Csak GGP-géppel kombináltan - típus • SL Samo s strojem GGP - tip • ET Ainult koos GGP-masinaaga - tüüp • LT Tik kartu su GGP mašina - tipas • LV Tikai kopā ar GGP mašīnu - tips • BG Само в комбинация с GGP машина - тип • EL Συνδυάζεται μόνο με το μηχάνημα GGP - τύπος • RO Numai în combinație cu mașina GGP - tip • SK Iba v kombinácii so strojom GGP - typ</p>	<p>1-2: V302</p>
<p>SV Denna produkt är i överensstämmelse med • FI Tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset • DA Dette produkt er i overensstemmelse med • NO Dette produktet er i overensstemmelse med • DE Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit • EN This product conforms to • FR Ce produit est conforme à • NL Dit product voldoet aan • IT Questo prodotto è conforme alla • ES Este producto respeta las siguientes normas • PT Este produto está em conformidade com • PL Ten produkt odpowiada następującym normom • RU Соответствует требованиям следующих директив • CS Tento výrobek vyhovuje • HU Ez a termék megfelel • SL Ta izdelek je v skladu z • ET Käesolev toode vastab • LT Šis gaminys atitinka • LV Šis produkts atbilst • BG Този продукт съответства на • EL Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με • RO Acest produs este în conformitate cu • SK Tento výrobok spĺňa požiadavky</p>	<p>2006/42/EC</p>
<p>SV Produkten är utvecklad och tillverkad enligt följande standard • FI Tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien normien mukaisesti • DA Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende normer • NO Produktet er utviklet og produsert i overensstemmelse med følgende normer • DE Das Erzeugnis ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden • EN This product has been developed and manufactured in conformance with the following standards • FR Le produit en question a été mis au point et fabriqué conformément aux normes suivantes • NL Het product is in overeenstemming met volgende normen ontwikkeld en vervaardigd • IT Riferimento alle norme armonizzate • ES Referente a standards armonizados • PT Referências à normas harmonizadas • PL W odniesieniu do norm harmonizujących • RU Этот продукт был разработан и изготовлен в соответствии со следующими стандартами • CS Použité harmonizované normy • HU A termék fejlesztése és gyártása a következő szabványokkal összhangban történt • SL Hivatkozás a harmonizálti standardima • ET Käesolev toode on välja töötatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standarditega • LT Šis gaminys yra suprojektuotas ir pagamintas pagal šiuos standartus • LV Šis izstrādājums ir izgatavots un ražots saskaņā ar šādiem standartiem • BG Този продукт е разработен и произведен в съответствие със следните стандарти • EL Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα • RO Acest produs a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde • SK Tento výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami</p>	<p>EN 836 EN ISO 12100 EN ISO 3767</p>
<p>SV Person behörig att samla teknisk dokumentation • FI Teknisen dokumentaation keräämisestä vastaava henkilö • DA Person ansvarlig for at samle teknisk dokumentation • NO Person godkjent for innsamling av teknisk dokumentasjon • DE Person, die zum Sammeln technischer Informationen autorisiert ist • EN Person authorised to collect the technical documentation • FR Personne chargée de conserver la documentation technique • NL Persoon bevoegd om technische documentatie te verzamelen • IT Persona autorizzata alla raccolta della documentazione tecnica • ES Persona autorizada para recoger la documentación técnica • PT Pessoa autorizada a recolher a documentação técnica • PL Osoba upoważniona do odbioru dokumentacji technicznej • RU Лицо, уполномоченное комплектовать техническую документацию • CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace • HU Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy • SL Oseba, pooblaščena za prevzem tehnične dokumentacije • ET Isik, kes on volitatud vastu võtma tehnilist dokumentatsiooni • LT Asmuo, įgaliojantis rinkti techninius dokumentus • LV Persona, kura ir pilnvarota nodrošināt tehnisko dokumentāciju • BG Лице,оторизрано да събира на техническа документация • EL Εξουσιοδοτημένο άτομο για τη συλλογή τεχνικών εγγράφων τεκμηρίωσης • RO Persoana autorizată să colecteze documentația tehnică • SK Osoba oprávněná prevziať si technickú dokumentáciu</p>	<p>GGP Sweden AB, Box 1006 SE-573 28 TRANÅS, SWEDEN</p> <p><i>Raimondo Hippolito</i></p> <p>Vice President R&D & Quality Ing. Raimondo Hippolito</p>
<p>Tranås - SWEDEN 2012-11-23</p>	<p>MD & Op. Manager Per-Olof Rydh <i>Per-Olof Rydh</i></p>



GGP Sweden AB · Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com